



V90

TWIN ENGINE

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА



VÄLKOMMEN!

Мы надеемся, что Вы в течение многих лет получите наслаждение от управления Вашим автомобилем Volvo. Этот автомобиль создан для обеспечения комфорта и безопасности Вам и Вашим пассажирам. Volvo стремится к тому, чтобы создавать самые безопасные легковые автомобили в мире. Ваш Volvo разработан с учетом всех действующих требований по безопасности и охране окружающей среды.

Для того чтобы ваш Volvo доставил вам истинное удовольствие, мы рекомендуем ознакомиться с информацией об эксплуатации и техническом обслуживании, которая содержится в данном

руководстве для владельца. Руководство для владельца имеется в виде мобильного приложения (Volvo Manual) и на сайте поддержки Volvo Cars (support.volvocars.com).

Мы настоятельно рекомендуем всем, кто находится в этом и в любом другом автомобиле, обязательно пристегиваться ремнем безопасности. Вам не следует садиться за руль, если вы находитесь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов – или ваша способность к вождению автотранспорта ограничена по какой-то другой причине.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

Информация для владельца	20
Руководство для владельца на центральном дисплее	21
Поиск информации в руководстве для владельца на центральном дисплее	23
Руководство для владельца в мобильных устройствах	25
Страница поддержки Volvo Cars	26
Чтение руководства для владельца	26
Руководство для владельца и окружающая среда	29

ВАШ VOLVO

Volvo ID	32
Создание и регистрация Volvo ID	32
Drive-E – чистое удовольствие от вождения	34
IntelliSafe – поддержка водителя	37
Sensus – подключение к Интернету, средства развлечения	38
Обновление программного обеспечения	41
Регистрация данных	41
Условия предоставления услуг	43
Политика конфиденциальности в отношении клиентов	43
Важная информация о дополнительном оборудовании и принадлежностях	43
Установка аксессуаров	44
Подсоединение оборудования к диагностическому гнезду автомобиля	45
Как узнать идентификационный номер автомобиля	45
Потеря внимания водителем	46

БЕЗОПАСНОСТЬ

Безопасность	48
Безопасность во время беременности	49
Whiplash Protection System	49
Pedestrian Protection System	51
Ремни безопасности	52
Порядок пристегивания и отстегивания ремней безопасности	52
Натяжитель ремня безопасности	54
Возврат электрического преднатяжителя ремня безопасности в исходное положение	55
Напоминание о дверях и ремнях безопасности	56
Подушки безопасности	57
Подушки безопасности водителя	58
Подушка безопасности пассажира	59
Активирование и отключение подушки безопасности пассажира*	61
Боковые подушки безопасности	64
Надувные занавесы	65
Аварийный режим	66
Запуск и перемещение автомобиля с активированным аварийным режимом	66
Безопасность детей	67
Защита ребенка	68

Верхние точки крепления оборудования для безопасности детей	69	ДИСПЛЕИ И ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ		Лицензионное соглашение об использовании дисплея водителя	107
Нижние точки крепления оборудования для безопасности детей	70	Приборы и органы управления в автомобиле с левосторонним управлением	86	Меню приложений на дисплее водителя	113
Точки крепления i-Size/ISOFIX оборудования для безопасности детей	71	Приборы и органы управления в автомобиле с правосторонним управлением	87	Использование меню приложений на дисплее водителя	114
Расположение оборудования для защиты детей	71	Дисплей водителя	90	Сообщения на дисплее водителя	115
Установка оборудования для безопасности детей	73	Настройки для дисплея водителя	93	Обработка сообщений на дисплее водителя	117
Расположение оборудования для безопасности детей, в котором используются ремни безопасности автомобиля	75	Указатель топлива	94	Обработка сообщений, сохраненных на дисплее водителя	118
Расположение оборудования для безопасности детей с креплением i-Size	77	Указатель гибридной установки	94	Общее представление о центральном дисплее	120
Расположение оборудования для безопасности детей с креплением ISOFIX	78	Указатель мощности гибридного аккумулятора	96	Использование центрального дисплея	123
Встроенное детское сиденье*	82	Бортовой компьютер	96	Активирование и отключение центрального дисплея	126
Раскладывание подушки сиденья встроенного детского кресла*	83	Отображение данных о поездках на дисплее водителя	98	Переход между панелями просмотра на центральном дисплее	127
Складывание подушки сиденья встроенного детского кресла*	84	Обнуление счетчика пройденного пути	99	Использование рабочих панелей на центральном дисплее	131
		Отображение статистики поездок на центральном дисплее	100	Панель функций на центральном дисплее	134
		Настройки статистических данных о поездках	101	Перемещение приложений и кнопок на центральном дисплее	136
		Время и дата	101	Символы в строке состояния центрального дисплея	136
		Указатель наружной температуры	102	Клавиатура центрального дисплея	138
		Контрольные символы на дисплее водителя	103		
		Предупреждающие символы на дисплее водителя	106		

Изменение языка клавиатуры на центральном дисплее	142
Запись знаков, букв или слов на центральном дисплее от руки	143
Изменение оформления центрального дисплея	145
Отключение и регулировка громкости системного звука на центральном дисплее	145
Выбор единиц измерения для систем автомобиля	145
Выбор языка для систем автомобиля	146
Открыть настройки на центральном дисплее	147
Открыть контекстную настройку на центральном дисплее	147
Изменение настроек на центральном дисплее	148
Сброс данных пользователя при смене владельца	149
Сброс настроек на центральном дисплее	149
Типы настроек на центральном дисплее	150
Таблица настроек, выполняемых на центральном дисплее	151
Профили водителя	152
Выбор профиля водителя	153

Изменение названия профиля водителя	154
Сброс настроек в профилях водителя	154
Подсоединение дистанционного ключа к профилю водителя	154
Сообщения на центральном дисплее	156
Обработка сообщений на центральном дисплее	156
Обработка сообщений, сохраненных на центральном дисплее	157
Проекционный дисплей*	158
Включение и выключение проекционного дисплея*	159
Настройки проекционного дисплея*	160
Управление голосом	161
Использование голосового управления	162
Голосовое управление телефоном	164
Голосовое управление радио и мультимедиа	164
Настройки системы голосового управления	165

ОСВЕЩЕНИЕ

Регуляторы света	168
Регулировка функций освещения на центральном дисплее	169
Габаритные огни	170
Дневные ходовые огни	170
Ближний свет	171
Использование дальнего света	172
Автоматический дальний свет	172
Использование мигающих сигналов	174
Функция активного освещения поворотов*	175
Противотуманный свет сзади	175
Тормозной фонарь	176
Стоп-сигналы экстренного торможения	176
Аварийные мигающие сигналы	177
Использование освещения при выходе из автомобиля	177
Освещение при подходе к автомобилю	178
Освещение салона	178
Регулировка освещения салона	180

ОКНА, СТЕКЛА И ЗЕРКАЛА

Окна, стекла и зеркала	184
Защита от защемления на стеклах и солнцезащитных шторках	184
Возврат в исходное положение защиты от защемления	185
Стеклоподъемники	186
Управление стеклоподъемниками	187
Использование солнцезащитной шторки*	188
Зеркала заднего вида	189
Регулировка противоослепляющего положения зеркал заднего вида	190
Регулировка наклона внешних зеркал заднего вида	191
Панорамная крыша*	193
Управление панорамной крышей*	194
Автоматическое закрытие солнцезащитной шторки панорамной крыши*	197
Использование очистителя ветрового стекла	197
Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла*	199
Использование датчика дождя	199
Использование функции памяти в датчике дождя	200

Использование омывателей ветрового стекла и фар	201
Использование очистителя и омывателя заднего стекла	202
Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад	203

СИДЕНЬЯ И РУЛЕВОЕ КОЛЕСО

Переднее сиденье с механическим приводом	206
Переднее сиденье с электроприводом*	207
Регулировка переднего сидения с электроприводом*	207
Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом*	208
Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом	209
Настройки функции массажа для переднего сиденья*	210
Регулировка функций массажа* для передних сидений	211
Регулировка длины подушки переднего сиденья	212
Регулировка боковой опоры* переднего сиденья	213
Регулировка опоры поясницы* передних сидений	214
Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя*	215
Складывание спинки заднего сиденья	216
Регулировка подголовников заднего сидения	218
Органы управления на рулевом колесе и звуковой сигнал	220

Замок рулевого колеса	220
Регулировка рулевого колеса	221

КЛИМАТ

Климат-контроль	224
Климатические зоны	224
Датчики климат-контроля	224
Ощущаемая температура	225
Голосовое управление климатической установкой	225
Качество воздуха в салоне	227
Clean Zone*	227
Clean Zone Interior Package*	228
Interior Air Quality System*	228
Активирование и отключение датчика контроля качества воздуха*	229
Фильтр в салоне	229
Распределение воздуха	230
Изменение направления воздушных потоков	230
Как открыть, закрыть и выбрать направление вентиляционных сопел	231
Таблица распределения воздушного потока	233
Органы регулировки климата	236
Включение и выключение электрообогрева переднего сиденья*	239
Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева переднего сиденья*	239

Включение и выключение электрообогрева заднего сиденья*	240
Включение и выключение вентиляции переднего сиденья*	241
Активирование и отключение обогрева рулевого колеса*	242
Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева рулевого колеса*	243
Активирование функции автоматической настройки климата	243
Активирование и отключение рециркуляции воздуха	244
Включение и выключение настройки времени для рециркуляции воздуха	244
Активирование и отключение максимального обогрева	245
Активирование и отключение электрообогрева ветрового стекла*	246
Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева ветрового стекла*	247
Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида	248
Включение и выключение автоматического запуска электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида	249

Регулировка режима работы вентилятора для передних сидений	249
Регулировка режима работы вентилятора для задних сидений	250
Регулировка температуры для передних сидений	251
Регулировка температуры для задних сидений	252
Синхронизация температуры	253
Включение и отключение кондиционирования воздуха	254
Обогреватель	254
Стояночный обогреватель	256
Дополнительный обогреватель	257
Включение и выключение автоматического запуска дополнительного обогревателя	258

КЛЮЧ, ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

Индикация блокировки	260
Настройка индикации замков дистанционного ключа	261
Запирание и отпирание дистанционным ключом	264
Настройки для разблокирования замков на расстоянии и из автомобиля	265
Отпирание двери багажника дистанционным ключом	265
Радиус действия дистанционного ключа	266
Замена батарейки в дистанционном ключе	267
Заказ дополнительных дистанционных ключей	271
Red Key – дистанционный ключ с ограничением функций*	271
Настройки для ключа Red Key*	272
Вставной плоский ключ	273
Запирание и отпирание с помощью вставного плоского ключа	274
Электронная блокировка запуска двигателя	276
Одобрение типа для системы дистанционного ключа	278
Функция замков без ключа и сенсорные зоны*	287

Запирание и отпирание без ключа*	288
Настройки разблокировки замков без ключа*	289
Отпирание двери багажника без ключа*	290
Расположение антенн системы запуска и замков автомобиля	291
Запирание и отпирание автомобиля изнутри	291
Отпирание двери багажника из автомобиля	293
Включение и отключение блокировки для безопасности детей	294
Автоматическая блокировка замков во время движения	295
Открытие и закрытие двери багажника с электроприводом*	295
Программирование положения максимального открытия для двери багажника с электроприводом*	298
Открытие и закрытие двери багажника движением ноги*	299
Индивидуальная блокировка	301
Активирование и отключение индивидуальной блокировки	301
Сигнализация*	302
Активирование и отключение сигнализации*	304

		ПОДДЕРЖКА ВОДИТЕЛЯ			
Частичная сигнализация*	305	Система поддержки водителя	310	Ограничения действия ограничителя скорости	322
Блокировка замков*	306	Рулевое усилие, адаптированное к скорости	310	Автоматический ограничитель скорости	322
Временное отключение блокировки замков*	306	Система курсовой устойчивости Roll Stability Control	311	Активирование/отключение автоматического ограничителя скорости	323
Обнаружение в автомобиле посторонней детали*	307	Электронная система курсовой устойчивости	312	Изменение предельных значений для автоматического ограничителя скорости	324
		Режим Sport в электронной системе курсовой устойчивости	313	Ограничения действия автоматического ограничителя скорости	325
		Активирование/отключение режима Sport в электронной системе курсовой устойчивости	314	Круиз-контроль	326
		Ограничения режима Sport в электронной системе курсовой устойчивости	314	Активирование и запуск круиз-контроля	327
		Символы и сообщения электронной системы курсовой устойчивости	315	Настройка скорости в круиз-контроле	328
		Ограничитель скорости	317	Отключение и установка круиз-контроля в положение готовности	329
		Активирование и запуск ограничителя скорости	318	Активирование круиз-контроля из положения готовности	330
		Настройка скорости в ограничителе скорости	319	Отключение круиз-контроля	331
		Отключение и установка ограничителя скорости в положение готовности	319	Контроль сближения*	331
		Активирование ограничителя скорости из положения готовности	320	Проекционный дисплей и функция контроля сближения	332
Отключение ограничителя скорости	321	Активирование/отключение функции контроля сближения	333		
			Настройка времени отставания в функции контроля сближения	333	

Ограничения функции контроля сближения	334	Ограничения адаптивного круиз-контроля	351	Символы и сообщения Pilot Assist*	373
Адаптивный круиз-контроль*	335	Переключение между обычным круиз-контролем и адаптивным круиз-контролем	352	Радиолокационный блок	374
Адаптивный круиз-контроль и предупреждение об опасности столкновения	339	Символы и сообщения адаптивного круиз-контроля	354	Ограничения блока радиолокационного датчика	376
Информация адаптивного круиз-контроля на проекционном дисплее в случае опасности столкновения	340	Pilot Assist	356	Обслуживание, рекомендуемое для блока радиолокационного датчика	380
Активирование и запуск адаптивного круиз-контроля	341	Pilot Assist и предупреждение в случае опасности столкновения	360	Одобрение типа радиолокационного блока	381
Настройка скорости в адаптивном круиз-контроле	342	Проекционный дисплей в функции Pilot Assist при опасности столкновения	361	Блок камеры	386
Установка временного интервала в адаптивном круиз-контроле	343	Активирование и запуск Pilot Assist	361	Ограничения блока камеры	387
Отключение/повторное активирование адаптивного круиз-контроля	345	Настройка скорости в Pilot Assist	363	Обслуживание, рекомендуемое для блока камеры	390
Функция помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле	347	Настройка времени отставания в функции Pilot Assist	364	City Safety™	390
Запуск функции помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле	348	Отключение/повторное включение Pilot Assist	365	Параметры и подфункции City Safety	392
Ограничения функции помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле	348	Функция помощи при обгоне в Pilot Assist	368	Установка дистанции предупреждения для City Safety	394
Замена объекта в адаптивном круиз-контроле	349	Запуск функции помощи при парковке в Pilot Assist	369	Обнаружение препятствия функцией City Safety	395
Автоматическое торможение в адаптивном круиз-контроле	350	Ограничения функции помощи при обгоне в Pilot Assist	369	City Safety и транспорт в поперечном направлении	398
		Замена объекта в Pilot Assist	370	Ограничения City Safety в отношении транспорта в пересекающем направлении	399
		Автоматическое торможение в функции Pilot Assist	370	Действие City Safety, когда выруливание не предотвращает столкновения	399
		Ограничения функции Pilot Assist	371	Ограничения функции City Safety	401
				Сообщения для City Safety	404

Rear Collision Warning	405	Активирование/отключение предупреждения о превышении скорости в функции информации о дорожных знаках	422	Символы и сообщения функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы	431
Ограничения функции Rear Collision Warning	405				
BLIS*	406	Информация о дорожных знаках с информацией о камерах контроля скорости	422	Символы на дисплее водителя для функции предупреждения о сходе с полосы	433
Активирование/отключение BLIS	407				
Ограничения функции BLIS	408	Ограничения функции информации о дорожных знаках	423	Поддержка торможением при опасности столкновения	434
Обслуживание, рекомендуемое для BLIS	409	Driver Alert Control	424	Активирование/отключение функции поддержки управлением при опасности столкновения	435
Сообщения для BLIS	410	Активирование/отключение Driver Alert Control	425	Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части	435
Cross Traffic Alert*	411	Выбор навигации до места отдыха при появлении предупреждения в Driver Alert Control	426		
Активирование/отключение Cross Traffic Alert	412	Ограничения функции Driver Alert Control	426	Уровень поддержки управления при опасности ухода с проезжей части	436
Ограничения функции Cross Traffic Alert	413				
Обслуживание, рекомендуемое для Cross Traffic Alert	414	Функция предупреждения о сходе с полосы	427	Активирование/отключение функции поддержки управлением в случае опасности ухода с проезжей части	437
Сообщения для Cross Traffic Alert	415	Поддержка управлением в функции предупреждения о сходе с полосы	429		
Информация о дорожных знаках*	416	Активирование/отключение функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы	429	Ограничения функции поддержки управления в случае опасности ухода с проезжей части	437
Активирование/отключение информации о дорожных знаках	417				
Информация о дорожных знаках и изображение знаков	418	Выбор способа поддержки в функции предупреждения о сходе с полосы	430	Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом	438
Информация о дорожных знаках и Sensus Navigation	420				
Информация о дорожных знаках с предупреждением о превышении скорости и Настройки	421	Ограничения функции предупреждения о сходе с полосы	430	Активирование/отключение функции поддержки управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом	439

Ограничения функции поддержки управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом	440
Поддержка управлением при опасности наезда сзади*	440
Активирование/отключение функции поддержки управлением при опасности наезда сзади*	441
Ограничения функции поддержки управлением при опасности наезда сзади	442
Символы и сообщения функции поддержки управлением при опасности столкновения	444
Помощь при парковке*	445
Помощь при парковке спереди, сзади и вдоль боковых сторон автомобиля	446
Активирование/отключение помощи при парковке	447
Ограничения системы помощи при парковке	448
Обслуживание, рекомендуемое для системы помощи при парковке	449
Символы и сообщения, связанные с системой помощи при парковке	450
Парковочная камера*	451
Изображения с парковочных камер	452

Вспомогательные линии парковочной камеры	454
Зоны действия датчиков помощи при парковке в парковочной камере	456
Включение парковочной камеры	457
Ограничения камеры системы помощи при парковке	458
Обслуживание, рекомендуемое для парковочной камеры	459
Символы и сообщения камеры системы помощи при парковке	460
Активная помощь при парковке*	462
Способы парковки в функции активной помощи при парковке	463
Парковка с помощью системы активной помощи при парковке	464
Выезд с парковочного места с помощью системы активной помощи при парковке	467
Ограничения активной помощи при парковке*	468
Обслуживание, рекомендуемое для системы активной помощи при парковке	470
Сообщения для активной помощи при парковке*	472

ИНФОРМАЦИЯ О ГИБРИДНОЙ СИСТЕМЕ

Общие сведения о Twin Engine	474
Подзарядка гибридного аккумулятора	475
Ток зарядки	477
Зарядный кабель	479
Устройство защиты зарядного кабеля от токов замыкания на землю	480
Контроль температуры зарядного кабеля	481
Регулятор зарядного кабеля	482
Открытие и закрытие лючка зарядного гнезда	483
Запуск зарядки гибридного аккумулятора	484
Статус зарядки в зарядном гнезде автомобиля	487
Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля	489
Статус зарядки на дисплее водителя	492
Завершение подзарядки гибридного аккумулятора	494
Символы и сообщения на дисплее водителя, связанные с Twin Engine	496
Длительное хранение автомобиля с гибридным аккумулятором	498

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ

Пуск двигателя	500	Активирование и отключение функции автоматического удерживания неподвижного автомобиля	515	Факторы, от которых зависит дальность пробега на электрической тяге	536
Отключение двигателя	502	Помощь при трогании на подъеме	515	Функции "Hold" и "Charge"	538
Положения зажигания	503	Автоматическое притормаживание после столкновения	516	Подготовка к длительной поездке	539
Выбор положения зажигания	504	Коробка передач	516	Езда в зимнее время	540
Алкотестер*	505	Положения передач в автоматической коробке передач	517	Езда по воде	541
Запуск двигателя в обход алкотестера*	505	Переключение передач с помощью лепестков на рулевом колесе*	520	Открытие и закрытие крышки топливного бака	541
Перед запуском двигателя с алкотестером	506	Блокиратор переключения передач	521	Заправка топливом	542
Функции торможения	506	Функция Kickdown	521	Выбор и обращение с топливом	544
Рабочие тормоза	507	Индикатор переключения передач*	522	Бензин	544
Систем экстренного торможения	509	Привод на четыре колеса	523	Сажевый фильтр в бензиновом двигателе	545
Торможение на мокрых дорогах	509	Системы привода	523	Перегрев двигателя и системы привода	546
Торможение на дорогах, обработанных реагентами	510	Запуск и остановка двигателя внутреннего сгорания в автомобиле Twin Engine	524	Перегрузка пускового аккумулятора	547
Обслуживание тормозной системы	510	Режимы вождения	525	Пуск от вспомогательного аккумулятора	548
Стояночный тормоз	511	Изменение режима вождения	529	Буксирный крюк*	550
Включение и отключение стояночного тормоза	511	Регулировка уровня* и амортизация	531	Технические данные буксирного крюка*	551
Настройка автоматического активирования стояночного тормоза	513	Настройки для поддержания постоянного уровня*	534	Складывающийся буксирный крюк*	551
Стоянка на подъеме	513	Экономичное вождение	534	Езда с прицепом	554
Неисправность стояночного тормоза	513	Езда на электрической тяге	536	Стабилизатор прицепа автомобиля*	556
Автоматический тормоз во время остановки	514			Проверка состояния ламп прицепа	557

Держатель для велосипедов, монтируемый на буксирном крюке*	558
Буксировка	559
Установка и снятие буксировоч- ной скобы	560
Эвакуация	561
HomeLink®*	561
Программирование HomeLink®*	562
Использование HomeLink	564
Одобрение типа для HomeLink®*	565
Компас	565
Активирование и отключение компаса	565
Калибровка компаса	566

ЗВУК, МУЛЬТИМЕДИА И ИНТЕРНЕТ

Звук, мультимедиа и Интернет	568
Настройки аудио	568
Приложения	570
Загрузка приложений	571
Обновление приложений	572
Удаление приложений	573
Радио	573
Включение радио	574
Смена радиодиапазона и радио- станции	575
Поиск радиостанции	576
Выбор радио-фаворитов	577
Настройки радио	577
RDS-radio	579
Цифровое радио*	580
Канал связи между FM и цифро- вым радио*	580
Медиапроигрыватель	581
Воспроизведение медиа	581
Управление и смена медиаи- сточников	583
Поиск медиа	584
Gracenote®	585
Проигрыватель компакт-дисков*	585

Видео	586
Воспроизведение видеофайлов	586
Воспроизведение с устройства DivX®	586
Настройки видео	587
Мультимедиа через Bluetooth®	587
Подсоединение устройства через Bluetooth®	587
Медиаустройства в разъеме USB	588
Подключение устройства к разъему USB	588
TV*	589
Использование ТВ*	589
Настройки ТВ*	590
Apple® CarPlay®*	590
Использование Apple® CarPlay®*	591
Настройки для Apple®CarPlay®*	593
Полезные советы по использо- ванию Apple®CarPlay®*	593
Android Auto*	594
Использование Android Auto*	595
Настройки для Android Auto*	596
Полезные советы по использо- ванию Android Auto*	596
Телефон	597

Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth	598	Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Wi-Fi)	609	Использование системы экстренного реагирования ЭРА-ГЛОНАСС	628
Автоматическое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth	600	Подключение автомобиля к Интернету через модем автомобиля (SIM-карта)	610	Автоматический режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА- ГЛОНАСС	629
Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth вручную	600	Настройки для автомобильного модема	611	Ручной режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС	630
Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth	601	Общий доступ к Интернету из автомобиля с помощью точки доступа Wi-Fi	611	Тестирование встроенной в автомобиль системы ЭРА-ГЛОНАСС	631
Переключение между телефонами, подсоединенными через Bluetooth	601	Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету	613		
Удаление телефона, подключенного через Bluetooth	602	Удаление сети Wi-Fi	613		
Обращение с телефонными звонками	602	Способ использования и надежность работы Wi-Fi	614		
Обращение с текстовыми сообщениями	603	Условия использования и доступ к данным	614		
Настройки текстовых сообщений	605	Активирование и отключение совместного доступа к данным	614		
Использование телефонной книги	605	Совместимые медиа-форматы	615		
Настройки для телефона	606	Технические данные для USB-устройств	616		
Настройки для Bluetooth-устройств	606	Пространство хранения на жестком диске	616		
Автомобиль с интернет-подключением*	607	Лицензионные соглашения – звук и медиа	617		
Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Bluetooth)	608				

КОЛЕСО И ШИНА

Шина	634
Обозначение размеров шин	636
Обозначение размеров колесных дисков	637
Направление вращения колес	637
Индикатор износа протектора шины	638
Проверка давления в шинах	638
Регулировка давления в шинах	639
Рекомендуемое давление в шинах	640
Система контроля давления в шинах*	641
Калибровка системы контроля давления в шинах*	643
Вывод данных о давлении в шинах на центральный дисплей*	644
Меры при поступлении предупреждения о низком давлении в шинах	646
Замена колес	647
Комплект инструментов	647
Домкрат*	647
Колесные болты	648
Демонтаж колес	649
Монтаж колеса	651
Запасное колесо*	653
Как достать запасное колесо	654

Зимние колеса	654
Цепи для езды по снегу	655
Шиноремонтный комплект	656
Использование шиноремонтного комплекта	657
Накачивание шины компрессором из шиноремонтного комплекта	661

ЗАГРУЗКА, МЕСТА ХРАНЕНИЯ И САЛОН

Салон	664
Туннельная консоль	665
электрическое гнездо	667
Использование электрических гнезд	669
Использование перчаточного ящика	671
Солнцезащитные козырьки	672
Багажное отделение	673
Рекомендации по размещению багажа	673
Груз на крыше и держатели для груза	674
Крючки для сумок	675
Проушины для крепления груза	676
Багажный люк в заднем сиденье	677
Снятие и установка защитной шторки*	677
Управление защитной шторкой*	678
Установка и снятие защитной решетки*	679
Установка и снятие защитной сетки*	681
Аптечка	683
Треугольный знак аварийной остановки	683

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Программа техобслуживания Volvo	686	Пусковой аккумулятор	707	Ручная мойка	735
Обмен данными между автомобилем и мастерской через Wi-Fi	686	Гибридный аккумулятор	711	Автоматическая мойка автомобиля	737
Центр загрузки	687	Символы на аккумуляторных батареях	712	Мойка под высоким давлением	738
Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center	687	Предохранители и токораспределительные коробки	712	Чистка щеток стеклоочистителей	739
Состояние автомобиля	689	Замена предохранителя	713	Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера	739
Заказ времени на обслуживание и ремонт	689	Предохранители в моторном отсеке	715	Очистка колесных дисков	740
Оправить информацию об автомобиле в мастерскую	691	Предохранители под перчаточным ящиком	720	Антикоррозионная защита	741
Подъем автомобиля	693	Предохранители в грузовом отсеке	724	Лакокрасочное покрытие автомобиля	742
Открытие и закрытие капота	695	Чистка внутренних деталей	728	Восстановление небольших повреждений лака	742
Обслуживание климатической установки	696	Чистка центрального дисплея	729	Коды цвета	743
Проекционный дисплей и замена ветрового стекла*	697	Чистка проекционного дисплея*	730	Замена щетки очистителя заднего стекла	744
Обзор двигателя	697	Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка	730	Замена щеток очистителей ветрового стекла	745
Масло для двигателя	699	Чистка ремней безопасности	730	Щетка очистителя в сервисном положении	746
Проверка и дозаправка моторного масла	700	Чистка ковровых покрытий и напольных ковров	731	Заправка омывающей жидкости	747
Долейте охлаждающую жидкость	702	Чистка кожаной обивки	731		
Замена ламп	704	Чистка кожаного рулевого колеса	732		
Замена лампы фонаря заднего хода	705	Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера	733		
Замена задней противотуманной лампы	705	Мойка кузова автомобиля	734		
Технические характеристики ламп	706	Полировка и нанесение воскового покрытия	734		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обозначения типа	750
Размеры	753
Массы	755
Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство	756
Технические данные двигателя	758
Технические характеристики моторного масла	759
Экстремальные условия эксплуатации моторного масла	760
Технические характеристики охлаждающей жидкости	761
Технические характеристики трансмиссионного масла	761
Технические характеристики тормозной жидкости	762
Топливный бак - объем	762
Технические характеристики системы кондиционирования воздуха	762
Расход топлива и выбросы CO ₂	764
Допустимое давление в шинах	765

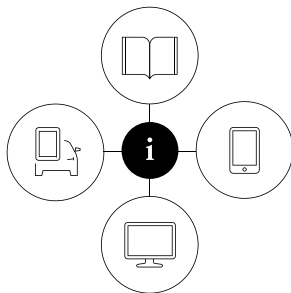
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Алфавитный указатель	767

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

Информация для владельца

Информацию для владельца в различных форматах можно найти как в электронных, так и печатных документах. Руководство для владельца имеется на центральном дисплее автомобиля, в виде мобильного приложения и на сайте поддержки Volvo Cars. В перчаточном ящике находится краткое руководство Quick Guide и приложение к руководству для владельца, в которое включена, в том числе информация о предохранителях и технические данные. Печатную версию руководства для владельца можно заказать дополнительно.



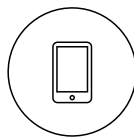
Центральный дисплей автомобиля¹



На центральном дисплее перетащите вниз верхнюю панель и нажмите **Руководство владельца**. В этом руководстве предусмотрен визуальный поиск по точкам доступа на изобра-

жениях с описанием экстерьера и интерьера автомобиля. Информация доступна для поиска, а также подразделяется на категории.

Мобильное приложение



Найдите "Volvo Manual" на App Store или Google Play, загрузите приложение в смартфон или планшет и выберите автомобиль. В приложение включены видео-инструкции, а также

визуальный поиск по точкам доступа на изображениях с описанием экстерьера и интерьера автомобиля. Переход между различными разделами руководства для владельца выполняется очень просто, а для содержания предусмотрена функция поиска.

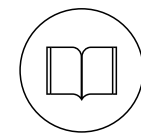
Страница поддержки Volvo Cars



Откройте сайт support.volvocars.com и выберите страну. Здесь представлены руководства для владельца в онлайн-версии и в формате PDF. На сайте поддержки Volvo Cars вы

найдете видео-инструкции, а также дополнительную информацию и справочный материал о вашем Volvo и для вас, как владельце Volvo. Этот сайт доступен почти на всех рынках.

Печатная информация



В перчаточном ящике находится приложение к руководству для владельца¹, в которое включена информация о предохранителях и технические данные, а также обзор важной и

полезной информации.

Приступить к использованию наиболее часто используемых функций автомобиля вам также поможет печатная брошюра Quick Guide.

¹ На рынках, где руководство для владельца на центральном дисплее отсутствует, в комплект автомобилей входит печатная версия полного руководства для владельца.

В зависимости от уровня комплектации автомобиля, особенностей рынка и других факторов вы найдете в автомобиле дополнительную информацию для владельца в печатном виде.

Печатное руководство для владельца и приложение к нему можно заказать дополнительно. Обратитесь за помощью к дилеру Volvo.

! ВАЖНО

В конечном счете, именно водитель всегда несет ответственность за безопасность на дорогах и соблюдение действующих законов и правил дорожного движения. Необходимо также обслуживать и содержать автомобиль в соответствии с рекомендациями, представленными в информации для владельца.

Если информация на центральном дисплее автомобиля отличается от печатной информации, правильной всегда считается печатная информация.

! ВНИМАНИЕ

Изменение языка на центральном дисплее может привести к тому, что часть информации для владельца не будет соответствовать национальным или местным законам и правилам. Не переходите на малопонятный язык – вам будет трудно вернуться назад в структуре меню.

Дополнительная информация

- Руководство для владельца на центральном дисплее (стр. 21)
- Руководство для владельца в мобильных устройствах (стр. 25)
- Страница поддержки Volvo Cars (стр. 26)
- Чтение руководства для владельца (стр. 26)

Руководство для владельца на центральном дисплее

На центральном дисплее автомобиля вы найдете электронное руководство для владельца².

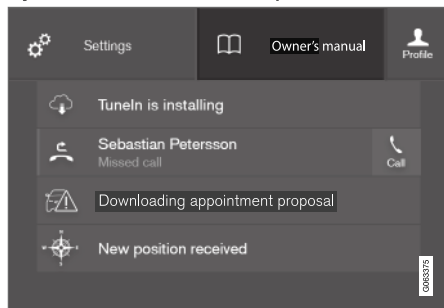
Электронное руководство для владельца открывается на верхней панели, и в некоторых случаях на верхней панели можно также открыть контекстное руководство для владельца.

! ВНИМАНИЕ

Во время движения электронное руководство для владельца не открывается.

² Доступно почти на всех рынках.

« Руководство для владельца

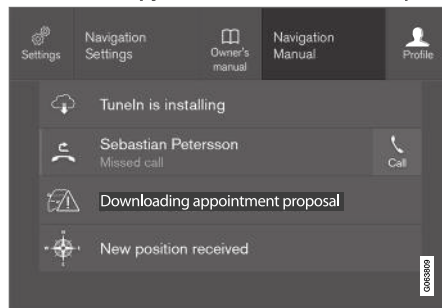


Руководство для владельца открывается из верхней панели.

Чтобы открыть руководство для владельца – перетащите вниз верхнюю панель на центральном дисплее и нажмите **Руководство владельца**.

Информация, содержащаяся в руководстве для владельца, открывается непосредственно на начальной странице руководства или в основном меню руководства.

Контекстное руководство для владельца



Контекстное руководство для владельца открывается на верхней панели.

Если контекстное руководство для владельца доступно, оно отображается на верхней панели справа от **Руководство владельца**.

Нажмите на контекстное руководство для владельца, чтобы открыть раздел в руководстве, связанный с содержанием, отображаемым на экране. Нажмите, например, **Руководство Навигация** – открывается раздел, относящийся к навигации.

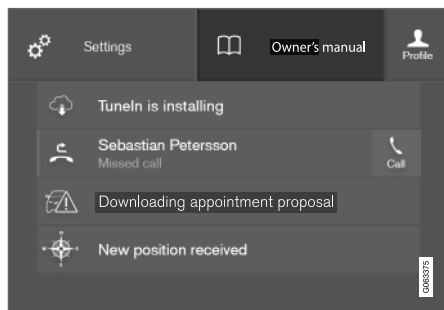
Это относится только к некоторым приложениям автомобиля. Так, например, отсутствует доступ к специальным разделам для сторонних приложений, которые загружаются дополнительно.

Дополнительная информация

- Поиск информации в руководстве для владельца на центральном дисплее (стр. 23)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)
- Загрузка приложений (стр. 571)

Поиск информации в руководстве для владельца на центральном дисплее

Электронное руководство для владельца можно открыть на верхней панели центрального дисплея автомобиля. Содержание имеет функцию поиска и удобную навигацию между разделами.



Руководство для владельца открывается из верхней панели.

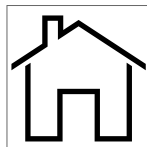
- Чтобы открыть руководство для владельца – перетащите вниз верхнюю панель на центральном дисплее и нажмите **Руководство владельца**.

Информацию в этом руководстве для владельца можно найти различными способами. Эти способы доступны как на начальной странице руководства для владельца, так и в основном меню.

Как открыть перечень основного меню

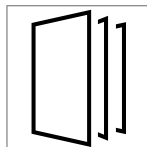
- Нажмите  в верхней строке руководства для владельца.
- > Открывается меню, содержащее различные опции для поиска информации:

Начальная страница



Нажмите на символ, чтобы вернуться на начальную страницу руководства для владельца.

Категории



Разделы в руководстве для владельца сгруппированы по главным категориям или подкатегориям. Для удобства поиска один и тот же раздел может встречаться в нескольких подходящих

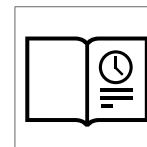
категориях.

1. Нажмите **Категории**.
 - > Главные категории показываются в виде списка.
2. Нажмите на главную категорию ().
 - > Появляется список подкатегорий () и разделов (.

3. Нажмите на раздел, чтобы открыть.

Нажмите на стрелку "Назад", чтобы вернуться.

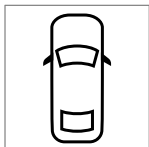
Quick Guide



Нажмите на этот символ, чтобы открыть страницу со ссылками на отдельные разделы, которые следует прочитать, чтобы изучить часто используемые функции автомобиля. Эти раз-

делы можно также открыть из закладки "Категории", но здесь они сгруппированы для быстрого доступа. Нажмите на раздел, чтобы прочитать его полностью.

« Точки доступа – элементы внешнего вида и интерьера



Обзорные изображения внешнего вида и интерьера автомобиля. Различные элементы обозначены точками доступа, которые привязаны к разделам с описанием соответствующих компонентов автомобиля.



1. Нажмите **Экстерьер** или **Интерьер**.
 - > На рисунках внешнего вида или интерьера автомобиля показаны т.н. точки доступа. Точка доступа является ссылкой на разделы с описанием соответствующего компонента автомобиля. Прокрутите экран по горизонтали, чтобы пролистать рисунки.
2. Нажмите на точку доступа.
 - > Появляется название раздела для указанной области.
3. Нажмите название, чтобы открыть раздел.

Нажмите на стрелку "Назад", чтобы вернуться.

Избранное



Нажмите на этот символ, чтобы открыть разделы, сохраненные в списке избранного. Нажмите на раздел, чтобы прочитать его полностью.

Как сохранить или удалить разделы из списка избранного

Чтобы сохранить раздел в списке избранного, нажмите на ☆ вверху справа, когда раздел открыт. Для раздела, сохраненного в избранном, звездочка закрашена: ★.

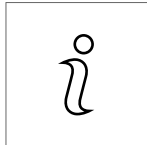
Чтобы удалить раздел из избранного, нажмите в этом разделе на звездочку еще раз.

Видео



Нажмите на этот символ, чтобы открыть краткие видео-инструкции с описанием различных функций автомобиля.

Информация



Нажмите на символ, чтобы открыть информацию о версии установленного в автомобиле руководства для владельца, а также другую полезную информацию.

Использование функции поиска в основном меню

1. Нажмите на  в основном меню руководства для владельца. В нижней части экрана появляется клавиатура.
2. Напишите ключевое слово, например, "ремень безопасности".
 - > По мере написания букв появляются варианты разделов и категорий.
3. Нажмите на раздел или категорию, чтобы открыть.

Дополнительная информация

- Руководство для владельца на центральном дисплее (стр. 21)
- Клавиатура центрального дисплея (стр. 138)
- Чтение руководства для владельца (стр. 26)

Руководство для владельца в мобильных устройствах

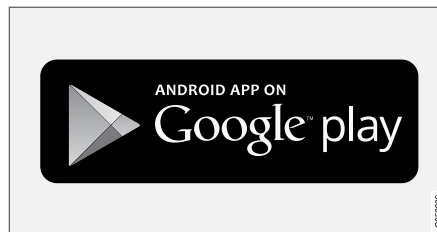
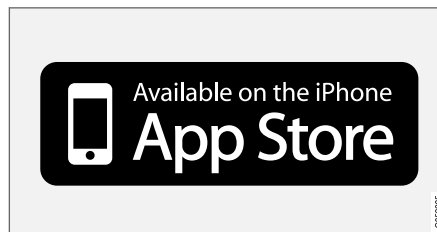
Руководство для владельца в виде мобильного приложения³ доступно как на App Store, так и на Google Play. Приложение можно устанавливать как в смартфоны, так и планшетные компьютеры.



Руководство для владельца можно загрузить в виде мобильного приложения на App Store или Google Play. Вы можете открыть приложение с помощью указанного слева QR-кода или найти

"Руководство Volvo" на App Store или Google Play.

В приложении вы найдете видеоматериалы и изображения с описанием экстерьера и интерьера автомобиля, на которых различные элементы выделены т.н. точками доступа со ссылками на соответствующие разделы. Переход между различными разделами руководства для владельца выполняется очень просто, а для содержания предусмотрена функция поиска.



Мобильное приложение доступно на App Store и Google Play.

Дополнительная информация

- Чтение руководства для владельца (стр. 26)

³ Для некоторых мобильных устройств.

Страница поддержки Volvo Cars

На основном сайте и сайте поддержки Volvo Cars вы найдете дополнительную информацию о вашем автомобиле.

Поддержка в сети Интернет

На сайте support.volvocars.com откройте страницу поддержки. Страница поддержки доступна на большинстве рынков.

Вы найдете поддержку, например, в вопросах подключенных к Интернету услуг или функций, Volvo On Call*, навигационной системы* и приложений. Видеоматериалы и пошаговые инструкции объясняют последовательность действий, например, при подключении автомобиля к Интернету через мобильный телефон.

Загружаемая информация

Карты

Для автомобилей, оснащенных навигационной системой Sensus Navigation, имеется возможность загружать карты на сайте поддержки.

Руководства для владельца в формате PDF

Руководства для владельца доступны для загрузки в PDF-формате. Выберите модель автомобиля и модельный год и загрузите интересующее вас руководство.

Контактная информация

На сайте поддержки представлена контактная информация службы поддержки и ближайших дилеров Volvo.

Вход в систему на сайте Volvo Cars

Создайте свой личный Volvo ID и войдите в систему на сайте www.volvocars.com. После этого вы можете познакомиться с различной информацией, в том числе о сервисном обслуживании, договорах и гарантиях. Здесь вы также найдете информацию об аксессуарах и программном обеспечении, предназначенных для вашей модели автомобиля.

Дополнительная информация

- Volvo ID (стр. 32)

Чтение руководства для владельца

Лучший способ познакомиться с вашим новым автомобилем — это прочитать настоящее руководство для владельца, желательно до первой поездки. Из руководства для владельца вы можете узнать о новых функциях, о том, как лучше управлять автомобилем в различных ситуациях и как наиболее эффективно использовать различные свойства и возможности автомобиля. Особое внимание уделяйте приведенным в руководстве для владельца инструкциям по безопасности.

В руководстве для владельца вы найдете пояснения ко всем функциям и опциям, которые могут быть установлены на Volvo. При этом оно не является указанием к тому, что все эти функции и опции обязательно должны быть установлены на каждом автомобиле. Определенная терминология может не полностью соответствовать терминологии, принятой в области продаж, маркетинга и рекламы.

Мы постоянно проводим работы по улучшению нашей продукции. Усовершенствования могут приводить к тому, что информация, описания и иллюстрации, представленные в руководстве для владельца, будут отличаться от комплектации автомобиля. Мы

сохраняем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

Это руководство следует всегда хранить в автомобиле – иначе в случае возникновения проблем у вас не окажется под рукой необходимой информации о том, где и как найти профессиональную помощь.

© Volvo Car Corporation

Дополнительные опции/дополнительное оборудование

Помимо стандартного оборудования в настоящем руководстве пользователя описаны также опции (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторые аксессуары (дополнительное оборудование, устанавливаемое позднее).

Все типы опций/дополнительного оборудования обозначены звездочкой: *.

Оборудование, описанное в настоящем руководстве для владельца, установлено не на всех автомобилях. Автомобили комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Если вы не уверены в том, что входит в стандартный или опционный/дополнительный комплект поставки, обратитесь к дилеру Volvo.

Специальные рубрики

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждающие тексты относительно риску получения травмы.

ВАЖНО

Важно! Тексты рекомендаций относительно риска повреждения имущества.

ВНИМАНИЕ

В текстах под рубрикой "ВНИМАНИЕ" вы найдете рекомендации или советы, облегчающие использование различных свойств и функциональных возможностей автомобиля.

Сноска

В руководстве для владельца некоторая информация указывается в разных разделах в виде сноски внизу страницы или в конце таблицы. Эта информация дополняет текст, в котором указывается номер сноски. Для обозначения сноски к тексту в таблице вместо цифр используются буквы.

Тексты сообщений

На дисплеях автомобиля отображаются тексты меню и сообщений. По оформлению эти тексты отличаются от обычного текста в

руководстве для владельца. Пример текстов меню и сообщений: **Телефон, Новое сообщение.**

Таблички

В автомобиле имеются различные таблички, в которых ясно и четко приводится важная информация. Эти таблички в автомобиле по нисходящей указывают степень важности предупреждения/информации.

Предупреждение о возможных травмах



Символы ISO черного цвета на желтом фоне предупреждения, текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае, если предупреждение игнорируется, может приводить к опасным или смертельным травмам.

❏ Повреждение имущества



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном или синем фоне предупреждения и сообщения. Используются для указания об опасности, которая в случае если предупреждение игнорируется, может приводить к повреждению имущества.

Информация



Символы ISO белого цвета и текст/рисунок белого цвета на черном поле сообщения.

ВНИМАНИЕ

Приводимые в данном руководстве пользователи таблички могут отличаться от табличек, установленных в Вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих табличках, установленных на вашем автомобиле.

Списки операций

В Руководстве для владельца процедуры, которые необходимо выполнять в определенной последовательности, пронумерованы:

- 1** Если поэтапная инструкция оснащена серией рисунков, то нумерация каждого момента аналогична соответствующему рисунку.
- A** Серии рисунков сопровождаются списками с буквенными обозначениями, в которых взаимный порядок инструкций может отличаться.
- 1** ➔ Стрелки с цифрами и без цифр используются для наглядности перемещений.
- A** ➔ Стрелки с буквами используются для обозначения передвижений, когда порядок не имеет значения.

Если к поэтапной инструкции отсутствует серия из рисунков, то различные этапы обозначаются обычными цифрами.

Списки позиций

- 1** Для обозначения различных участков на обзорных рисунках используются красные кружки с цифрой. Эта же цифра приводится в списке позиций с описанием объекта, соответствующего данному рисунку.

Маркированные списки

При перечислении в руководстве для владельца используется маркированный список.

Пример:

- Охлаждающая жидкость
- Масло для двигателя

Дополнительная информация

Сопутствующая информация приводится также в других разделах с соответствующей информацией.

Иллюстрации

Некоторые рисунки в руководстве для владельца являются схематическими изображениями для общего представления или примера какой-то функции. Рисунки могут отличаться от облика автомобиля, который зависит от уровня комплектации и особенностей рынка.

Продолжение следует

►► Если раздел продолжается на следующем развороте, данный символ расположен справа внизу.

Продолжение с предыдущей страницы

◄◄ Если раздел продолжается с предыдущего разворота, данный символ расположен слева сверху.

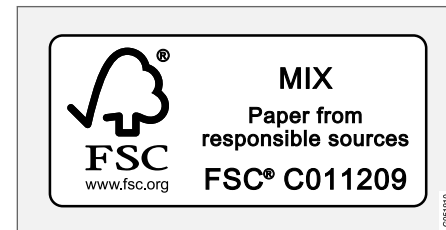
Дополнительная информация

- Руководство для владельца на центральном дисплее (стр. 21)
- Руководство для владельца в мобильных устройствах (стр. 25)
- Страница поддержки Volvo Cars (стр. 26)

Руководство для владельца и окружающая среда

Руководство для владельца отпечатано на бумаге, полученной с учетом рационального использования лесного фонда.

Символ Forest Stewardship Council (FSC)[®] указывает на то, что источником бумажной массы, использованной для печатной публикации данного руководства для владельца, послужили леса, сертифицированные FSC[®], или другие контролируемые источники.



Дополнительная информация

- Drive-E – чистое удовольствие от вождения (стр. 34)

БАШ VOLVO

Volvo ID

Volvo ID открывает доступ к широкому спектру персональных онлайн-услуг Volvo¹.

Вы можете создать Volvo ID в автомобиле, на сайте volvocars.com или в приложении Volvo On Call². Для некоторых функций и услуг требуется регистрация в автомобиле личного кода Volvo ID. После регистрации в автомобиле Volvo ID вы можете непосредственно в автомобиле пользоваться широким спектром услуг Volvo.

Примеры услуг:

- Volvo On Call* – Volvo ID используется для входа в приложение Volvo On Call.
- Send to Car – Возможность отправить адрес с карты в сети Интернет непосредственно в автомобиль.
- Заказ времени на обслуживание и ремонт – Зарегистрируйте выбранную мастерскую/дилера на сайте volvocars.com, и вы сможете резервировать время на сервис непосредственно из автомобиля.

Преимущества Volvo ID

- Имя пользователя и пароль для доступа к онлайн-услугам, т.е. необходимо

запомнить только одно имя пользователя и один пароль.

- При изменении имени пользователя/пароля для одной услуги (например, Volvo On Call) эти данные автоматически изменяются и для других услуг.

Дополнительная информация

- Создание и регистрация Volvo ID (стр. 32)
- Заказ времени на обслуживание и ремонт (стр. 689)

Создание и регистрация Volvo ID

Существуют различные способы создания Volvo ID. Если Volvo ID создается на сайте volvocars.com или в приложении Volvo On Call, то для использования различных услуг, привязанных к Volvo ID, вы должны зарегистрировать этот Volvo ID в автомобиле.

Создание Volvo ID в приложении

1. Загрузите приложение Volvo ID из **Центр загрузки** на панели приложений центрального дисплея.
2. Запустите приложение и зарегистрируйте адрес электронной почты.
3. Следуйте инструкциям, которые автоматически будут отправлены на указанный адрес электронной почты.
 - > Volvo ID создан, и этот код автоматически зарегистрирован в автомобиле. Теперь вы можете пользоваться услугами, для которых требуется доступ Volvo ID.

¹ Список доступных услуг постоянно изменяется и зависит от уровня комплектации автомобиля и рынка.

² Для владельцев Volvo On Call*.

Создание Volvo ID на сайте компании Volvo Cars

1. Откройте www.volvocars.com и войдите в систему³ с помощью значка вверху справа. Выберите создание Volvo ID.
2. Укажите адрес электронной почты.
3. Следуйте инструкциям, которые автоматически будут отправлены на указанный адрес электронной почты.
 - > Процесс создания Volvo ID завершен. Далее прочитайте, как зарегистрировать этот код в автомобиле.

Создание Volvo ID в приложении Volvo On Call⁴

1. Загрузите на смартфоне последнюю версию приложения Volvo On Call, например, на App Store, Windows Phone или Google Play.
2. На начальной странице приложения выберите создание Volvo ID и укажите адрес электронной почты.
3. Следуйте инструкциям, которые автоматически будут отправлены на указанный адрес электронной почты.
 - > Процесс создания Volvo ID завершен. Далее прочитайте, как зарегистрировать этот код в автомобиле.

Регистрация вашего Volvo ID в автомобиле

Если Volvo ID был создан на веб-сайте или в приложении Volvo On Call, вам следует зарегистрировать его в автомобиле:

1. Загрузите Volvo ID в **Центр загрузки** на панели приложений, если вы еще не сделали это.



ВНИМАНИЕ

Для загрузки приложений автомобиль должен быть подключен к сети Интернет.

2. Запустите приложение и укажите ваш Volvo ID/адрес электронной почты.
3. Следуйте инструкциям, которые автоматически будут отправлены на адрес электронной почты, привязанный к вашему Volvo ID.
 - > После этого ваш Volvo ID зарегистрирован в автомобиле. Теперь вы можете пользоваться услугами Volvo ID.

Дополнительная информация

- Volvo ID (стр. 32)
- Загрузка приложений (стр. 571)

- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

³ Действует на некоторых рынках.

⁴ Автомобили с Volvo On Call*.

Drive-E – чистое удовольствие от вождения

Volvo Car Corporation непрерывно разрабатывает безопасную и более эффективную

продукцию и решения, направленные на снижение негативного воздействия на окружающую среду.



Забота об окружающей среде является одним из основополагающих принципов деятельности всех подразделений Volvo Cars. Природоохранная деятельность охватывает весь жизненный цикл автомобиля и рассматривает воздействие автомобиля на окружающую среду, начиная с этапа конструирования и заканчивая утилизацией и восстановлением. Основополагающий принцип Volvo Cars заключается том, что воздействие каждого нового продукта на окружающую среду должно быть меньше, чем воздействие замещаемого им продукта.

Деятельность Volvo в области охраны окружающей среды привела к созданию более эффективных и экологически чистых силовых агрегатов Drive-E. Volvo заботится и о состоянии личного пространства в автомобиле – благодаря, например, климатической установке воздух в салоне Volvo чище, чем снаружи.

Ваш Volvo соответствует жестким международным требованиям в области охраны окружающей среды. Все производственные помещения Volvo должны отвечать требованиям сертификата ISO 14001, который опре-

деляет системный подход организации в вопросах охраны окружающей среды, обеспечивающий процесс постоянного совершенствования со снижением экологической нагрузки. Присвоение сертификата ISO означает также выполнение действующих экологических норм и законодательства. Кроме того Volvo требует, чтобы и партнеры также соблюдали эти требования.

Расход топлива

В связи с тем, что основное воздействие автомобиля на окружающую среду происхо-

дит в процессе эксплуатации, основные усилия Volvo Cars в области охраны природы направлены на снижение расхода топлива и выбросов диоксида углерода и других загрязняющих воздух веществ. Все автомобили Volvo конкурентоспособны в отношении расхода топлива в соответствующих классах. Чем меньше расход топлива, тем ниже в общем случае уровень выбросов двуокиси углерода — газа, создающего парниковый эффект.

Внесите свой вклад в улучшение окружающей среды

Энергоэффективный и экономичный автомобиль способствует не только снижению нагрузки на окружающую среду, но и позволяет снизить расходы владельца на его содержание. Водитель может самостоятельно снизить расход топлива, что позволяет экономить деньги и способствует улучшению окружающей среды — ниже вы найдете несколько советов:

- Планируйте экономичную среднюю скорость. На скорости выше прим. 80 км/ч (прим. 50 миль/ч) и ниже 50 км/ч (прим. 30 миль/ч) увеличивается энергопотребление.
- Следуйте рекомендованным интервалам по сервисному и профилактическому обслуживанию автомобиля, ука-

занным в Сервисной и гарантийной книжке.

- Не допускайте работы двигателя на холостых оборотах – выключайте двигатель при длительном ожидании. Выполняйте местные предписания.
- Планируйте поездку – многочисленные ненужные остановки и неравномерная скорость езды приводят к повышению расхода топлива.
- Используйте предварительный климат-контроль – так вы увеличиваете дальность пробега гибридного аккумулятора и снижаете энергопотребление во время поездки.

Не забывайте утилизировать опасные для окружающей среды отходы, например, батареи и масло, экологически безопасным способом. В случае сомнений проконсультируйтесь в мастерской о способе утилизации таких отходов – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Эффективная очистка отработавших газов

Ваш автомобиль Volvo изготовлен в соответствии с концепцией "Чистота внутри и снаружи" – концепция, которая предусматривает как чистую среду в салоне, так и высокую степень очистки отработанных газов. Во многих случаях уровень выбросов

отработанных газов намного ниже действующих нормативов.

Чистый воздух в салоне

Воздушный фильтр препятствует попаданию пыли и пыльцы в салон через воздухозаборник.

Система контроля качества воздуха IAQS* (Interior Air Quality System), следит за тем, чтобы воздух, поступающий в салон, был чище, чем снаружи в транспортном потоке.

Система очищает воздух в салоне от таких примесей, как твердые микрочастицы, углеводороды, оксиды азота и приповерхностный озон. Если воздух снаружи загрязнен, забор воздуха прекращается и начинается рециркуляция воздуха. Подобная ситуация может встречаться, например, в плотном транспортном потоке, пробках или туннелях.

IAQS является частью пакета Clean Zone Interior Package (CZIP)*, в который также входит функция запуска вентилятора, когда автомобиль отпирается дистанционным ключом.

Интерьер

Все материалы отделки салона каждого Volvo, специально отобранные и проверенные, обеспечивают уютную и приятную атмосферу. Ряд деталей отделки изготовлены вручную, например, швы рулевого колеса. Интерьер проверен на отсутствие



- « резких запахов или веществ, которые могут вызывать расстройства, например, в жаркую погоду или под действием яркого света.

Станции техобслуживания Volvo и экология

Регулярное обслуживание создает условия для увеличения срока службы автомобиля с сохранением низкого расхода топлива. Это также способствует сохранению более чистой окружающей среды. Ваш автомобиль становится частью системы Volvo, если вы доверяете мастерским Volvo проводить сервис и обслуживание автомобиля. Volvo уделяет внимание организации помещений мастерских с целью предотвращения проливов и выбросов в окружающую среду. Персонал станций техобслуживания обладает необходимыми знаниями и оборудованием, что гарантирует максимальную экологическую безопасность.

Утилизация

В своей работе Volvo использует концепцию жизненного цикла, и поэтому очень важно, чтобы утилизация автомобиля выполнялась с учетом экологических требований. Восстановлению подлежит практически весь автомобиль. Поэтому мы просим последнего владельца автомобиля обратиться к дилеру, который укажет организацию, имеющую сертификат/разрешение на проведение работ по утилизации.

Дополнительная информация

- Расход топлива и выбросы CO₂ (стр. 764)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Руководство для владельца и окружающая среда (стр. 29)
- Качество воздуха в салоне (стр. 227)

IntelliSafe – поддержка водителя

Технология IntelliSafe – это стратегия Volvo Cars в вопросах безопасности автомобиля. IntelliSafe состоит из ряда стандартных и опционных систем, направленных на повышение безопасности при управлении автомобилем, предотвращение травм и защиту пассажиров и других участников дорожного движения.

Поддержка

В IntelliSafe входят функции поддержки водителя, например, адаптивный круиз-контроль*, которые помогают водителю поддерживать постоянную скорость и выбранное отставание по времени от впереди идущего транспортного средства.

Pilot Assist⁵ помогает водителю удерживать автомобиль на полосе движения в пределах линий боковой разметки, используя поддержку управлением, а также поддерживать постоянную скорость и выбранное отставание по времени от впереди идущего транспортного средства.

Активная помощь при парковке* помогает водителю заехать или выехать из парковочного кармана.

Другие примеры систем, которые могут помочь водителю: автоматический дальний

свет фар, Cross Traffic Alert (CTA)* и Blind Spot Information (BLIS)*.

Предотвращение аварий

Функция City Safety может способствовать предотвращению аварий. Функция поможет предотвратить или ослабить столкновение с пешеходами, велосипедистами, крупными животными или транспортными средствами. При опасности столкновения система задействует световые и звуковые сигналы и вибрацию педали тормоза, чтобы помочь водителю своевременно принять меры. Если водитель не реагирует на это предупреждение и угроза столкновения оценивается, как неминуемая, City Safety автоматически притормаживает автомобиль.

Еще один пример функции, которая поможет помочь в предотвращении аварии, – это функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы (LKA), которая помогает водителю, снижая риск непреднамеренного выезда за пределы занимаемой полосы движения на автомагистралях и аналогичных больших дорогах.

Функция **Помощь в рулевом управ. при угрозе столкновения** может помочь водителю уменьшить опасность непреднамеренного выезда автомобиля за пределы полосы движения и/или столкновения с другим транспортным средством или пре-

пятствием, активно возвращая автомобиль назад на дорогу и/или объезжая препятствие.

Защита

С целью защиты водителя и пассажиров в автомобиле установлены преднатяжители ремней безопасности, которые могут натягивать ремни в критических ситуациях и при столкновениях. В автомобиле также имеются подушки безопасности и надувные занавесы, а также система Whiplash Protection System (WHIPS), защищающая от плетевых травм шеи.

Установленная в автомобиле система Pedestrian Protection System (PPS) предназначена для смягчения удара, который получает пешеход при фронтальном столкновении с автомобилем.

Дополнительная информация

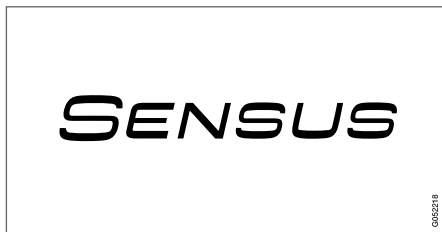
- Система поддержки водителя (стр. 310)
- Автоматический дальний свет (стр. 172)
- Безопасность (стр. 48)
- Ремни безопасности (стр. 52)
- Подушки безопасности (стр. 57)
- Whiplash Protection System (стр. 49)
- Pedestrian Protection System (стр. 51)

⁵ В зависимости от рынка эта функция может входить в стандартную комплектацию или устанавливаться дополнительно.

Sensus – подключение к Интернету, средства развлечения

Sensus позволяет пользоваться Интернетом и различными приложениями и создавать в автомобиле общую точку доступа Wi-Fi.

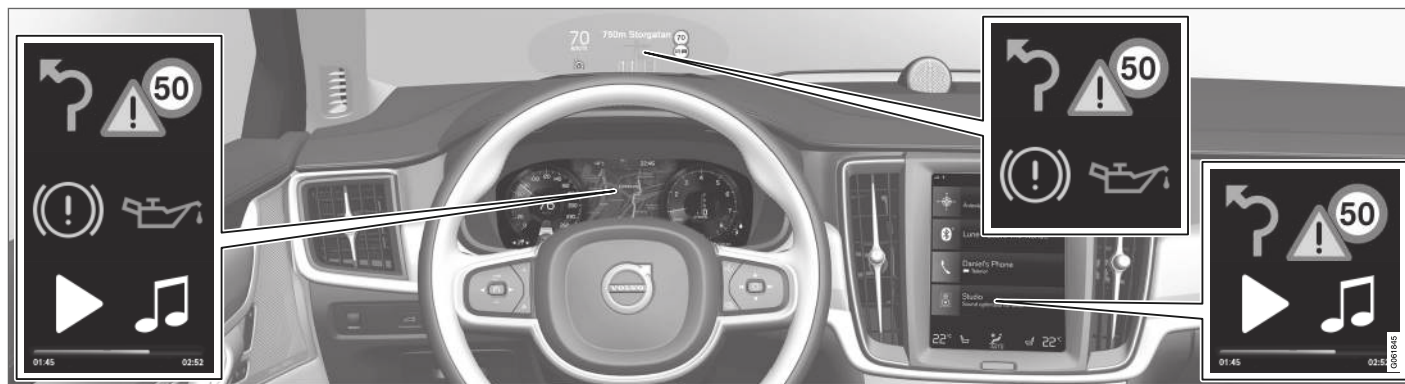
Это Sensus



Sensus – это интеллектуальное средство сопряжения и подключения к компьютерному миру. Интуитивно понятная структура поиска предоставляет необходимую поддержку, информацию и средства развлечения, когда это нужно, не отвлекая водителя от управления автомобилем.

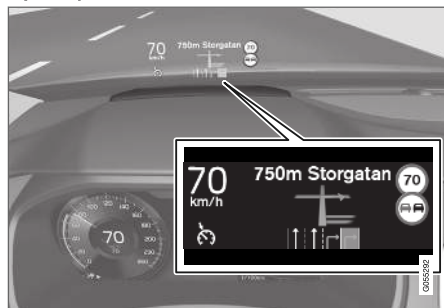
Sensus предлагает в автомобиле любые решения, связанные с системой развлечений, подключением к Интернету и навигацией*, и является средством связи между водителем и системами автомобиля. Именно благодаря Sensus вы обмениваетесь информацией с автомобилем и окружающим миром.

Информация, где и когда это нужно
Различные дисплеи, установленные в автомобиле, своевременно предоставляют необходимую информацию. Информация отображается в различных местах по степени важности для водителя.



Различные типы информации отображаются на разных дисплеях в зависимости от степени важности информации.

Проекционный дисплей*



На проекционном дисплее отображается выбранная информация, которую водитель должен контролировать без промедления.

Это может быть связано, например, с дорожными оповещениями, информацией о скоростных режимах и навигацией*. На проекционном дисплее также появляется информация о дорожных знаках и входящих телефонных звонках. Для управления используется правый набор кнопок на рулевом колесе и центральный дисплей.

Дисплей водителя



На дисплее водителя отображается например, информация о скорости или к примеру, входящие звонки, или информа-



- « ция о воспроизводимой музыкальной композиции. Для управления используются оба набора кнопок на рулевом колесе.

Центральный дисплей



Управление многими функциями автомобиля осуществляется с центрального дисплея – сенсорного экрана, реагирующего на прикосновения, и поэтому в автомобиле установлено минимальное количество физических кнопок и ручек управления. Вы можете работать с экраном в перчатках и без них.

На этом дисплее вы можете, например, управлять климатической установкой и системой развлечений и регулировать положение сидений*. Информацию, отображаемую на центральном дисплее, водитель или кто-то другой может изучить, когда в этом возникает необходимость.

Система управления голосом



Водитель может пользоваться системой управления голосом, не отрывая рук от рулевого колеса.

Система может распознавать естественный голос.

Используйте систему управления голосом, например, для воспроизведения музыки, совершения звонков по телефону, обогрева салона или чтения сообщений.

Дополнительная информация

- Проекционный дисплей* (стр. 158)
- Дисплей водителя (стр. 90)
- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Управление голосом (стр. 161)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Общий доступ к Интернету из автомобиля с помощью точки доступа Wi-Fi (стр. 611)

Обновление программного обеспечения

Компания Volvo постоянно совершенствует системы автомобиля и предлагаемые услуги, чтобы обеспечить вам, как клиенту Volvo, наилучшие ощущения от возможностей автомобиля.

У официального дилера Volvo вы можете одновременно с сервисом обновить программное обеспечение в вашем Volvo до последней версии. С помощью последнего обновления программного обеспечения вы можете получить доступ к новым функциям и нововведениям, а также к нововведениям, включенным в предыдущие обновления программного обеспечения.

Дополнительную информацию о действующих обновлениях и ответы на часто задаваемые вопросы можно найти на сайте support.volvocars.com.

ВНИМАНИЕ

После обновления функциональные возможности могут варьировать в зависимости от условий рынка, модели, года выпуска и опций.

Дополнительная информация

- Sensus – подключение к Интернету, средства развлечения (стр. 38)
- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)

Регистрация данных

Регистрация некоторых сведений о работе автомобиля и его функциях, а также любых аварий является составной частью деятельности Volvo в области повышения качества и безопасности продукции.

В вашем автомобиле установлен регистратор событий "Event Data Recorder" (EDR). Регистратор предназначен, прежде всего, для регистрации и воспроизведения данных, связанных с дорожными авариями или ситуациями, близкими к аварийным, например, при срабатывании подушек безопасности или при столкновении с дорожными препятствиями. Регистрируемые данные позволяют лучше понять работу систем автомобиля в рассмотренных выше типах ситуаций. EDR регистрирует данные, связанные с динамическими параметрами автомобиля и системами безопасности, в течение короткого промежутка времени, как правило, не более 30 секунд.

EDR, установленный в автомобиле, предназначен для того, чтобы при дорожных авариях или близких к аварийным ситуациях регистрировать следующие данные:

- Как действовали различные системы автомобиля
- Были ли затянuty/присегнуты ремни безопасности водителя и пассажиров



- ◀◀ ● Использовал ли водитель педаль газа или тормоза
- С какой скоростью двигался автомобиль.

Эти данные позволяют лучше разбираться в обстоятельствах, при которых происходят дорожные аварии и наносятся травмы. EDR регистрирует данные только в случае нетривиальных аварийных ситуаций – в стандартных дорожных условиях EDR не проводит регистрацию данных. Система никогда не регистрирует сведения о том, кто управляет автомобилем, а также географические координаты места аварии или нештатной ситуации. В то время как другие организации такие, например, как полиция, могут использовать эти данные в сочетании с персональной информацией, которая в установленном порядке регистрируется в случае дорожной аварии. Для интерпретации зарегистрированных данных необходимо специализированное оборудование, а также доступ к автомобилю или к EDR.

В автомобиле кроме EDR установлены несколько компьютеров, которые непрерывно контролируют и проверяют работу систем автомобиля. Они могут сохранять данные для стандартных дорожных условий, но прежде всего, регистрируют отключения, связанные с работой компонентов и функций автомобиля или с задейст

нием активных систем поддержки водителя (например, City Safety и функции автоматического торможения).

Часть регистрируемой информации требуется для того, чтобы при проведении обслуживания и ремонта механики могли выполнить диагностику и устранить неисправности, возникшие в автомобиле. Регистрируемая информация используется также для того, чтобы действия компания Volvo соответствовали требованиям законодательства и органов власти. Информация, регистрируемая в автомобиле, хранится в компьютерах автомобиля до проведения сервисного обслуживания или ремонтных работ.

Кроме того, зарегистрированная информация может также в виде совокупных данных использоваться в исследованиях и разработках новой продукции, направленных на дальнейшее повышение безопасности и качества автомобилей Volvo.

Компания Volvo не будет способствовать разглашению этой сохраненной информации без вашего согласия. Однако компания Volvo может быть вынуждена в соответствии с требованиями национального законодательства и нормативов предоставить данную информацию полиции или другим органам власти, имеющим право на получение данной информации. Для считывания и анализа зарегистрированных данных требуется

специализированное оборудование, которое имеется у компании Volvo и в мастерских, связанных с компанией договором. Компания Volvo несет ответственность за то, чтобы информация, получаемая компанией при проведении сервисных и ремонтных работ, хранилась и обрабатывалась надежным способом в соответствии с существующими требованиями законодательства. За дополнительной информацией обращайтесь дилеры Volvo.

Условия предоставления услуг

Volvo предлагает перечень услуг, обеспечивающих как можно более безопасное и удобное управление автомобилем Volvo. Эти услуги охватывают все виды поддержки от помощи в экстренных ситуациях до навигации и различных развлекательных услуг.

Перед тем, как приступить к использованию этих услуг, необходимо прочитать Условия предоставления услуг на сайте support.volvocars.com.

Дополнительная информация

- Политика конфиденциальности в отношении клиентов (стр. 43)

Политика конфиденциальности в отношении клиентов

Компания Volvo соблюдает и охраняет конфиденциальность личной информации всех посетителей наших веб-сайтов.

Данная политика применима к обработке данных о клиентах и персональных данных. Целью данной политики является предоставление нашим нынешним, бывшим и потенциальным клиентам общего понимания:

- Обстоятельств, при которых мы собираем и обрабатываем ваши персональные данные.
- Типов персональных данных, которые мы собираем.
- Причин, по которым мы проводим сбор ваших персональных данных.
- Способов обработки ваших персональных данных.

Полное содержание Политики конфиденциальности можно найти на сайте support.volvocars.com.

Дополнительная информация

- Условия использования и доступ к данным (стр. 614)
- Условия предоставления услуг (стр. 43)
- Регистрация данных (стр. 41)

Важная информация о дополнительном оборудовании и принадлежностях

Неправильное подсоединение или установка принадлежностей и дополнительного оборудования могут отрицательно повлиять на электронную систему автомобиля. Владельцам автомобилей Volvo мы настоятельно рекомендуем устанавливать только одобренные для применения оригинальные аксессуары Volvo и для установки таких аксессуаров обращаться только к специально подготовленному и сертифицированному технику по обслуживанию Volvo. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что в компьютерной системе автомобиля установлено соответствующее программное обеспечение.

Оборудование, описанное в настоящем руководстве для владельца, установлено не на всех автомобилях. Автомобили комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

Опционное или дополнительное оборудование, включенное в данное руководство, обозначается звездочкой. Если вы не уверены в том, что входит в стандартный или опционный/дополнительный комплект поставки, обратитесь к дилеру Volvo.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В конечном счете именно водитель всегда несет ответственность за безопасную эксплуатацию автомобиля и соблюдение действующих законов и правил дорожного движения.

Важно также, чтобы уход и обслуживание автомобиля проводились в соответствии с рекомендациями Volvo, как указано в руководстве для владельца и в гарантийной и сервисной книжке.

Если информация в автомобиле отличается от указанной в печатном руководстве для владельца, преимуществом всегда обладает печатный вариант.

Дополнительная информация

- Установка аксессуаров (стр. 44)
- Подсоединение оборудования к диагностическому гнезду автомобиля (стр. 45)
- Чтение руководства для владельца (стр. 26)

Установка аксессуаров

Владельцам автомобилей Volvo мы настоятельно рекомендуем устанавливать только одобренные для применения оригинальные аксессуары Volvo и для установки таких аксессуаров обращаться только к специально подготовленному и сертифицированному технику по обслуживанию Volvo. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что в компьютерной системе автомобиля установлено соответствующее программное обеспечение.

- Оригинальные аксессуары Volvo прошли тестирование и проверку на совместимость с системами автомобиля, отвечающими за управление, безопасность и очистку выхлопных газов. Кроме того специально подготовленный и сертифицированный техник по обслуживанию Volvo знает, где в вашем Volvo разрешается, а где не разрешается устанавливать аксессуары с точки зрения безопасности. Перед установкой аксессуаров в автомобиле или на автомобиле вам следует обязательно посоветоваться со специально подготовленным и сертифицированным техником по обслуживанию Volvo.
- Аксессуары, не одобренные Volvo, скорее всего не прошли проверку на соот-

ветствие требованиям вашего автомобиля.

- Функционирование некоторых систем управления и безопасности может пострадать, если вы устанавливаете аксессуары, не прошедшие проверку Volvo, или доверяете установку аксессуаров монтажнику, не имеющему опыта работы с такими автомобилями.
- На повреждения, полученные в результате неквалифицированной или неправильной установки аксессуаров, может не распространяться действие гарантии на новый автомобиль. Дополнительную информацию о действующих гарантиях можно найти в гарантийной и сервисной книжке. Volvo снимает с себя ответственность за летальный исход, полученные травмы или расходы, связанные с установкой любых других аксессуаров, кроме оригинальных.

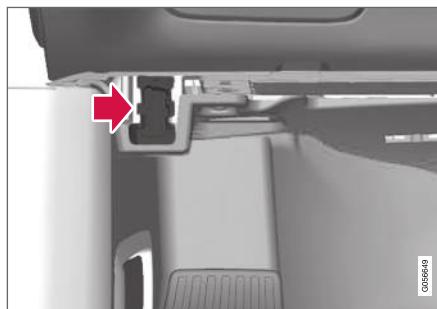
Дополнительная информация

- Важная информация о дополнительном оборудовании и принадлежностях (стр. 43)

Подсоединение оборудования к диагностическому гнезду автомобиля

Неправильное подсоединение и установка программного продукта или диагностических инструментов может отрицательно повлиять на работу электронных систем автомобиля.

Владельцам автомобилей Volvo мы настоятельно рекомендуем устанавливать только одобренные для применения оригинальные аксессуары Volvo и для установки таких аксессуаров обращаться только к специально подготовленному и сертифицированному технику по обслуживанию Volvo. Некоторые аксессуары функционируют только при условии, что в компьютерной системе автомобиля установлено соответствующее программное обеспечение.



Диагностическое гнездо (гнездо On-board Diagnostic, OBDII) под приборной панелью на стороне водителя.

❗ ВНИМАНИЕ

Volvo Cars не несет ответственности за последствия при подключении к гнезду On-board Diagnostic (OBDII) ненадлежащего оборудования. Это гнездо предназначено только для использования специально подготовленным и сертифицированным техником по обслуживанию Volvo.

Дополнительная информация

- Важная информация о дополнительном оборудовании и принадлежностях (стр. 43)

Как узнать идентификационный номер автомобиля

При обращении к дилеру Volvo, например, в связи с подпиской Volvo On Call, вам требуется идентификационный номер автомобиля (VIN⁶).

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Перейдите к **Система** → **Системная информация** → **Показать идент. номер автомобиля (VIN)**.
 > Отображается идентификационный номер автомобиля.

⁶ Vehicle Identification Number

Потеря внимания водителем

Водитель несет ответственность за то, чтобы сделать все возможное для обеспечения собственной безопасности и безопасности пассажиров автомобиля и других участников дорожного движения. И составная часть этой ответственности связана с тем, чтобы не допустить потери внимания, например, из-за того, что водитель выполняет действия, не связанные с управлением автомобилем в дорожной среде.

На вашем новом Volvo уже установлены или могут быть установлены многофункциональные системы развлечений и коммуникаций. Это могут быть мобильные телефоны с функцией громкой связи, навигационные системы и аудиосистемы с множеством различных функций. Возможно у вас также имеются и другие портативные электронные устройства. Если вы используете их правильно и с соблюдением правил безопасности, они могут обогатить впечатление от вождения. Если вы используете их неправильно, они могут отвлекать ваше внимание от управления автомобилем.

Приведенное ниже предостережение в отношении всех таких систем отражает неустанную заботу компании Volvo о вашей безопасности. Никогда не пользуйтесь в автомобиле устройствами и не используйте функции автомобиля, которые могут

отвлечь ваше внимание и помешать безопасному управлению автомобилем. Потеря внимания может привести к серьезным травмам. В дополнение к такому общему предостережению мы предлагаем следующие полезные советы, связанные с некоторыми новыми функциями, которые могут быть установлены в автомобиле:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Никогда не держите мобильный телефон в руке во время движения. В некоторых регионах водителю запрещается пользоваться мобильным телефоном во время управления автомобилем.
- Если в автомобиле установлена навигационная система, вы можете задавать и изменять план маршрута только, когда автомобиль находится на стоянке.
- Запрещается программировать аудиосистему во время движения автомобиля. Программирование настроек выполняйте на парковке и пользуйтесь запрограммированными настройками для быстрого и удобного использования радио.
- Запрещается пользоваться ноутбуками или карманными компьютерами во время движения автомобиля.

Дополнительная информация

- Звук, мультимедиа и Интернет (стр. 568)

БЕЗОПАСНОСТЬ

Безопасность

В автомобиле установлены несколько систем безопасности, которые в случае аварии взаимодействуют и защищают водителя и пассажиров.

В автомобиле установлены несколько датчиков, которые в случае аварии срабатывают и активируют различные системы безопасности, например, различные типы подушек безопасности и преднатяжители ремней безопасности. С целью обеспечения максимального уровня защиты системы реагируют по-разному в зависимости от конкретной аварийной ситуации, например, при столкновениях под различными углами, перевороте автомобиля или выезде за пределы дороги.

Кроме того имеются механические системы безопасности, например, Whiplash Protection System. Благодаря особенностям конструкции автомобиля, большая часть силы удара при столкновении направляется на балки, стойки, пол, крышу и другие элементы кузова автомобиля.

В автомобиле может активироваться аварийный режим, если столкновение приводит к повреждению одной из важных функций автомобиля.

Предупреждающий символ на дисплее водителя



Предупреждающий символ на дисплее водителя включается, когда в электросистеме автомобиля устанавливается положение зажигания

II. Этот символ гаснет прим. через 6 секунд, если системы безопасности автомобиля исправны.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если предупреждающий символ не гаснет или включается во время движения и на дисплее водителя показывается сообщение **Подушка SRS Срочное обслуживание. Поезжайте в мастерскую**, это свидетельствует о неправильном функционировании одного из компонентов системы безопасности. Volvo рекомендует без промедления обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать различные системы безопасности автомобиля. Неправильное вмешательство в какую-либо из систем может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.



Если какой-то из предупреждающих символов неисправен, вместо него включается общий предупреждающий символ, а на дисплее водителя появляется аналогичное сообщение.

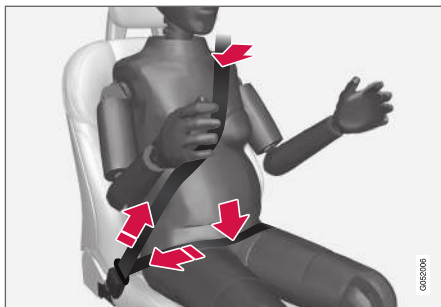
Дополнительная информация

- Безопасность во время беременности (стр. 49)
- Ремни безопасности (стр. 52)
- Подушки безопасности (стр. 57)
- Whiplash Protection System (стр. 49)
- Pedestrian Protection System (стр. 51)
- Аварийный режим (стр. 66)
- Безопасность детей (стр. 67)

Безопасность во время беременности

Во время беременности важно правильно использовать ремень безопасности, а беременным водителям следует отрегулировать положение кресла.

Ремень безопасности



Ремень безопасности должен плотно прилегать к плечу, а диагональная часть ремня должна располагаться посередине на груди и сбоку живота.

Набедренная часть ремня безопасности должна плоско лежать на бедрах как можно ниже под животом. Не допускайте, – чтобы она скользила вверх по животу. Необходимо, чтобы ремень безопасности плотно прилегал к телу, не провисая. Следите также за тем, чтобы ремень безопасности не был перекручен.

Положение на сиденье

Вследствие того, что беременность изменяет фигуру спереди, беременным водителям следует регулировать сиденье и рулевое колесо, чтобы не терять возможность управлять автомобилем (это означает, что водитель должен легко доставать рулевое колесо и ножные педали). Следует устанавливать максимальное расстояние между животом и рулевым колесом.

Дополнительная информация

- Безопасность (стр. 48)
- Ремни безопасности (стр. 52)
- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)

Whiplash Protection System

Whiplash Protection System (WHIPS) – защитная система, предназначенная для снижения опасности получения хлыстовых травм шеи. Эта система состоит из энергопоглощающих спинок, подушек и специально модернизированных для данной системы подголовников передних сидений. Система WHIPS активируется в момент удара сзади, и ее срабатывание зависит от угла удара, скорости и вида транспортного средства, нанесшего удар.

При активировании системы WHIPS спинки передних сидений откидываются назад, а подушки сидений перемещаются вниз, изменяя положение водителя и пассажира на переднем сиденье. Такое перемещение способствует частичному поглощению силы удара, которая может стать причиной хлыстовых травм шеи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

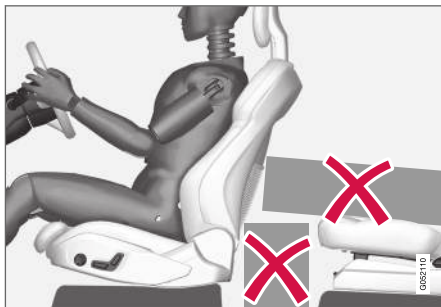
Система WHIPS является дополнением к ремню безопасности. Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать сиденье или систему WHIPS. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если передние сиденья подвергались большой нагрузке, например, в случае столкновения, сиденья следует заменить. Даже если сиденья выглядят неповрежденными, их защитные свойства могут быть частично утрачены.



Не размещайте посторонние предметы на полу за передними сиденьями или под ними или на заднем сиденье, так как они могут препятствовать правильному функционированию системы WHIPS.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не ставьте груз в форме коробки/ящика так, чтобы он оказался зажатым между подушкой заднего сиденья и спинкой переднего сиденья.

Если спинка заднего сиденья сложена, груз следует обязательно крепить, чтобы в случае аварии он не мог сместиться к спинке переднего сиденья.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если спинка заднего сиденья сложена или на заднее сиденье установлено оборудование для защиты детей в направлении против движения, соответствующее переднее сиденье необходимо переместить вперед так, чтобы оно не касалось сложенной спинки или оборудования для защиты детей.

Положение на сиденье

Для обеспечения наилучшей защиты системы WHIPS водитель и пассажир должны занять правильное положение, так чтобы функционированию системы ничто не препятствовало.

Отрегулируйте положение переднего сиденья перед началом движения.

Водители и пассажир на переднем сиденье должны сидеть посередине своих сидений с

минимальным расстоянием между головой и подголовником.

WHIPS и оборудования для безопасности детей

Система WHIPS не снижает защитные свойства детского кресла или детской опорной подушки.

Дополнительная информация

- Безопасность (стр. 48)
- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Rear Collision Warning (стр. 405)

Pedestrian Protection System

При некоторых лобовых столкновениях система Pedestrian Protection System (PPS) способствует смягчению удара, который получает пешеход при столкновении с автомобилем.

В некоторых случаях при фронтальном столкновении с пешеходом срабатывают датчики в передней части автомобиля, и система активируется.

Когда система PPS активируется:

- Задняя часть капота поднимается.
- Автоматический сигнал тревоги отправляется через систему ЭРА-ГЛОНАСС.

Датчики действуют на скорости прим. 25-50 км/ч (15-30 миль/ч).

Датчики предназначены для регистрации столкновения с объектом, свойства которого близки к свойствам костей человека.

ВНИМАНИЕ

В дорожном окружении может оказаться объект, подающий на датчики сигнал, аналогичный сигналу столкновения с пешеходом. При столкновении с таким объектом система может активироваться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не монтируйте дополнительное оборудование или другие компоненты на детали передней части автомобиля. Неправильное вмешательство в передней части автомобиля может вызывать сбои в работе системы и приводить к серьезным травмам и повреждению имущества в автомобиле.

Volvo рекомендует использовать только оригинальные рычаги стеклоочистителей и только оригинальные запасные части к ним.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать систему. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему может помешать правильному функционированию и привести к серьезным травмам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае повреждения передней части автомобиля Volvo рекомендует обратиться в авторизованную мастерскую Volvo, чтобы убедиться в исправном состоянии системы.

Символы на дисплее водителя

Символ	Содержание
	PPS активирована или в системе возникла неисправность. Выполните указанные рекомендации.

Дополнительная информация

- Безопасность (стр. 48)
- Автоматический режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 629)

Ремни безопасности

Если не пристегнуть ремень безопасности, резкое торможение может иметь серьезные последствия.

Для того чтобы ремень безопасности обеспечивал максимальную защиту необходимо чтобы он плотно прилегал к телу. Не отключайте спинку сиденья слишком далеко назад: ремень безопасности предназначен для обеспечения защиты при нормальном положении.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не зажимайте и не закрепляйте ремень безопасности вокруг крюков или других деталей интерьера, что препятствует плотному прилеганию ремня.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремни безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушки безопасности в случае столкновения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если ремень безопасности подвергался большой нагрузке, например, в случае столкновения, весь ремень безопасности следует заменить. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень безопасности должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

Дополнительная информация

- Безопасность (стр. 48)
- Натяжитель ремня безопасности (стр. 54)
- Порядок пристегивания и отстегивания ремней безопасности (стр. 52)
- Напоминание о дверях и ремнях безопасности (стр. 56)

Порядок пристегивания и отстегивания ремней безопасности

Перед началом движения проверьте, чтобы все пассажиры пристегнули ремни безопасности.

Пристегивание ремня безопасности

1. Медленно вытяните ремень и проверьте, чтобы он не был перекручен или поврежден.

ВНИМАНИЕ

Ремень безопасности блокируется и не вытягивается:

- если вытягивать его резко
- во время торможения и ускорения
- если автомобиль сильно наклонен.

2. Застегните ремень, вставив запорный язычок в замок, предназначенный для этого ремня.
 - > Громкий щелчок указывает на фиксацию ремня.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

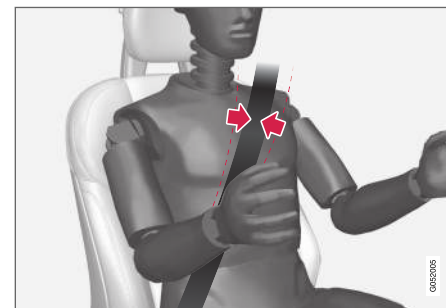
Следите за тем, чтобы застегивать язычок ремня безопасности в замок с соответствующей стороны. В этом случае при столкновении возможны отклонения в функционировании ремней безопасности и замков. Опасность серьезных травм.

3. Ремни передних сидений можно регулировать по высоте.



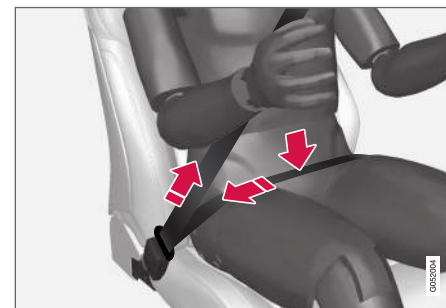
Сожмите крепление ремня и передвиньте ремень вверх или вниз.

Установите ремень как можно выше, но так, чтобы он не касался шеи.



Ремень должен лежать на плече (а не ниже на руке).

4. Необходимо натянуть набедренную ленту по бедрам, протянув диагональную ленту ремня вверх к плечу.



Набедренная часть ремня должна располагаться низко (не на животе).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Каждый ремень безопасности предназначен только для одного человека.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не зажимайте и не закрепляйте ремень безопасности вокруг крюков или других деталей интерьера, что препятствует плотному прилеганию ремня.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Берегите от повреждений ремни безопасности и не вставляйте посторонние предметы в замок ремня. В этом случае при столкновении возможны отклонения в функционировании ремней безопасности и замков. Опасность серьезных травм.

Отстегивание ремня безопасности

1. Нажмите на красную кнопку в замке и дайте катушке втянуть ремень.
2. Если ремень не втянулся полностью, подайте его вручную, чтобы он не провисал.

Дополнительная информация

- Ремни безопасности (стр. 52)
- Натяжитель ремня безопасности (стр. 54)

- Напоминание о дверях и ремнях безопасности (стр. 56)

Натяжитель ремня безопасности

В автомобиле установлены стандартные преднатяжители ремней безопасности и электрические преднатяжители ремней безопасности, которые могут натягивать ремни в экстренных ситуациях и при столкновениях.

Стандартные преднатяжители ремней

Все ремни безопасности оснащены стандартными преднатяжителями ремней.

Преднатяжитель ремня натягивает ремень безопасности при достаточно сильном столкновении, чтобы более эффективно удерживать водителя или пассажира.

Электрические преднатяжители ремней

Ремни безопасности водителя и пассажира на переднем сидении оснащены электрическим преднатяжителем ремня.

Такой преднатяжитель ремня взаимодействует с другими системами и может активироваться вместе с системами поддержки водителя City Safety и Rear Collision Warning. Электродвигатель преднатяжителя ремня может натянуть ремень безопасности в экстренных ситуациях, например, при аварийном торможении, выезде за пределы дороги (например, автомобиль скатывается в кювет, отрывается от земли или удар-

яется о какое-то препятствие), заносе или опасности столкновения.

Электрический преднатяжитель ремня безопасности способствует более правильной посадке пассажира или водителя, что снижает опасность удара о детали интерьера и повышает эффективность действия систем безопасности автомобиля, например, подушек безопасности.

После окончания действия критической ситуации ремень и электрический преднатяжитель ремня возвращаются в исходное состояние, но их можно вернуть в исходное положение также и вручную.

! ВАЖНО

Вместе с отключением подушки безопасности пассажира отключается также электрический преднатяжитель ремня безопасности на стороне пассажира.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если ремень безопасности подвергался большой нагрузке, например, в случае столкновения, весь ремень безопасности следует заменить. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень безопасности должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

Дополнительная информация

- Ремни безопасности (стр. 52)
- Порядок пристегивания и отстегивания ремней безопасности (стр. 52)
- Возврат электрического преднатяжителя ремня безопасности в исходное положение (стр. 55)
- Активирование и отключение подушки безопасности пассажира* (стр. 61)
- City Safety™ (стр. 390)
- Rear Collision Warning (стр. 405)

Возврат электрического преднатяжителя ремня безопасности в исходное положение

Электрический преднатяжитель ремня предназначен для автоматического возвращения ремня в исходное положение, но, если ремень продолжает находиться в натянутом состоянии, его можно отпустить вручную.

1. Остановите автомобиль в безопасности месте.
 2. Отстегните и вновь пристегните ремень безопасности.
- > Ремень и электрический преднатяжитель ремня возвращаются в исходное положение.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать ремень безопасности. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если ремень безопасности подвергался большой нагрузке, например, в случае столкновения, весь ремень безопасности следует заменить. Даже если ремень безопасности выглядит неповрежденным, его защитные свойства могут быть частично утрачены. Заменяйте также изношенный и поврежденный ремень безопасности. Новый ремень безопасности должен быть одобрен и предназначен для установки на то же место, что и заменяемый.

Дополнительная информация

- Натяжитель ремня безопасности (стр. 54)
- Ремни безопасности (стр. 52)

Напоминание о дверях и ремнях безопасности

Система напоминает непристегнутым пассажирам о ремне безопасности и предупреждает, если открыта дверь, капот, дверь багажника или крышка топливного бака.

Графическое изображение на дисплее водителя



Графическое представление на дисплее водителя различных типов предупреждений. Цвет предупреждения для двери и крышки багажника зависит от скорости автомобиля.

На дисплее водителя в графическом виде отображаются сидения, на которых находятся пассажиры, с пристегнутыми и не пристегнутыми ремнями безопасности.

Здесь же вы видите, если открыт капот, крышка багажника, крышка топливного бака или дверь.

Для подтверждения графической информации нажмите на кнопку **O** справа на рулевом колесе.

Напоминание о ремне безопасности



Световое напоминание в потолочной консоли.

Световое напоминание появляется в потолочной консоли и в виде предупреждающего символа на дисплее водителя.

Звуковое предупреждение зависит от скорости, времени в пути и расстояния.

На дисплее водителя в графическом виде выводится информация о статусе ремней безопасности водителя и пассажиров, когда ремень пристегивается или отстегивается.

На детские кресла действие системы напоминания о ремне безопасности не распространяется.

Переднее сиденье

Напоминание водителю и пассажиру на переднем сидении, не пристегнутому ремнем безопасности, подается в виде светового и звукового сигнала.

Заднее сиденье

Напоминание о ремне безопасности на заднем сидении включает две составляющие функции:

- Информирует о том, какие ремни безопасности используются на заднем сидении. На дисплее водителя графически показаны пристегнутые ремни безопасности.
- Напоминает световым и звуковым сигналом о том, что один из ремней безопасности на заднем сидении отстегнут во время движения. Напоминание отключается после того, ремень безопасности вновь пристегнут.

Напоминание о двери, капоте, двери багажника и крышке топливного бака. Если капот, дверь багажника, крышка топливного бака или одна из дверей закрыты не плотно, они отображаются в графическом виде на дисплее водителя. Без промедления остановите автомобиль в безопасном месте и закройте дверь или крышку, указанную в предупреждении.



Информационный символ на дисплее водителя загорается, если автомобиль движется со скоростью ниже прим. 10 км/ч (6 миль/ч).



Предупреждающий символ на дисплее водителя загорается, если автомобиль движется со скоростью выше прим. 10 км/ч (6 миль/ч).

Дополнительная информация

- Ремни безопасности (стр. 52)
- Порядок пристегивания и отстегивания ремней безопасности (стр. 52)

Подушки безопасности

В автомобиле установлены подушки безопасности и надувной занавес для водителя и пассажира.



ВНИМАНИЕ

Датчики срабатывают по-разному в зависимости от силы столкновения и от того, используются или нет ремни безопасности. Относится ко всем ремням безопасности.

Поэтому в некоторых аварийных ситуациях активируется только одна подушка безопасности, или они вообще не активируются. Датчики регистрируют силу столкновения, действующую на автомобиль, и в зависимости от этого подушки не срабатывают или срабатывает одна или несколько подушек безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Модуль управления системой подушек безопасности расположен в центральной консоли. Если на центральную консоль попала вода или другая жидкость, отсоедините провода от пускового аккумулятора. Не запускайте двигатель, так как надувные подушки безопасности могут сработать. Отбуксируйте автомобиль. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

« Подушки безопасности сработали
Если одна из подушек безопасности сработала, рекомендуется следующее:

- Доставка автомобиля. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo. Запрещается управлять автомобилем со сработавшими подушками безопасности.
- Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo замену компонентов в системах безопасности автомобиля.
- Обязательно обратитесь к врачу.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

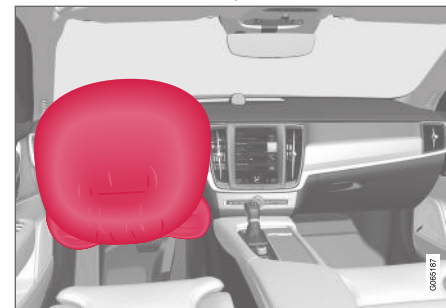
Никогда не ездите с развернутыми подушками безопасности. Это может осложнить управление автомобилем. Также могут быть повреждены другие системы безопасности. Дым и пыль, образующиеся при раскрытии подушек, при длительном воздействии могут вызывать раздражение/повреждения кожи и глаз. При раздражении - промыть холодной водой. Материал подушек при быстром их раскрытии может вызывать повреждения от трения и даже ожоги кожи.

Дополнительная информация

- Безопасность (стр. 48)
- Подушка безопасности водителя (стр. 58)
- Подушка безопасности пассажира (стр. 59)
- Боковые подушки безопасности (стр. 64)
- Надувные занавесы (стр. 65)

Подушки безопасности водителя

В дополнение к ремню безопасности на стороне водителя установлена подушка безопасности в рулевом колесе и подушка безопасности для защиты коленей¹.



Подушка безопасности в рулевом колесе и подушка безопасности для защиты коленей¹ для переднего сиденья на стороне водителя.

При фронтальном столкновении подушки безопасности помогают защитить водителя от травм головы, шеи, лица и груди, а также от травм коленей и ног.

Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и подушка/подушки безопасности надуваются. В момент столкновения подушка безопасности смягчает удар, который получает человек в автомо-

¹ Подушка безопасности для защиты колен предусмотрена в автомобилях лишь на некоторых рынках.

биле. Когда в момент удара подушка сдвливается, она сдувается. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушки безопасности в случае столкновения.

Чтобы избежать травм при срабатывании подушек безопасности, пассажиры должны сидеть по возможности вертикально, поставив ноги на пол и опираясь спиной на спинки сидений.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для проведения ремонта Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему подушек безопасности может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.

Расположение подушки безопасности для защиты коленей

Подушка безопасности в сложенном виде смонтирована в центре рулевого колеса. Такое рулевое колесо имеет маркировку **AIRBAG**.

Расположение подушки безопасности для защиты коленей¹

Подушка безопасности в сложенном виде смонтирована в нижней части приборной панели на стороне водителя. Такая панель имеет маркировку **AIRBAG**.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается устанавливать или крепить посторонние предметы перед или на панели, в которой установлена подушка безопасности для защиты колен.

Дополнительная информация

- Подушки безопасности (стр. 57)
- Подушка безопасности пассажира (стр. 59)

Подушка безопасности пассажира

В дополнение к ремню безопасности в автомобиле установлена подушка безопасности для пассажира на переднем сиденье.



Надувная подушка безопасности переднего сиденья на стороне пассажира.

При фронтальном столкновении подушка безопасности помогает защитить пассажира от травм головы, шеи, лица и груди, а также от травм коленей и ног.

Датчики реагируют на достаточно сильное столкновение, и подушка безопасности надувается. В момент столкновения подушка безопасности смягчает удар, который получает человек в автомобиле. Когда в момент удара подушка сдвливается, она

¹ Подушка безопасности для защиты колен предусмотрена в автомобилях лишь на некоторых рынках.

- « сдувается. При этом в салоне появляется небольшое количество дыма, что абсолютно нормально. Весь процесс, включая надувание и сдувание подушки безопасности, происходит в десятые доли секунды.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ремень безопасности и подушки безопасности работают совместно. Если ремень не используется или используется неправильно, это сказывается и на действии подушки безопасности в случае столкновения.

Чтобы избежать травм при срабатывании подушек безопасности, пассажиры должны сидеть по возможности вертикально, поставив ноги на пол и опираясь спиной на спинки сидений.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для проведения ремонта Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему подушек безопасности может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.

Расположение подушки безопасности пассажира

Подушка безопасности сложена в отделении над перчаточным ящиком. Такая панель имеет маркировку **AIRBAG**.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не размещайте предметы перед приборной панелью и поверх нее, там где находится подушка безопасности для переднего пассажирского сиденья.

Табличка для подушки безопасности пассажира



Табличка на солнцезащитном козырьке со стороны пассажира.



Табличка на дверной стойке со стороны пассажира. Наклейка видна, когда открыта дверь пассажира.

Расположение предупреждающей таблички для подушки безопасности пассажира показано выше.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле не установлен переключатель для активирования/отключения подушки безопасности пассажира, подушка безопасности всегда активирована.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте никому стоять или сидеть перед креслом пассажира.

Запрещается перевозить ребенка на переднем сиденье пассажира в повернутом против движения детском кресле, если подушка безопасности активирована.

Пассажирам (и детям и взрослым) запрещается сидеть на переднем сиденье по ходу движения, когда подушка безопасности пассажира отключена.

Нарушение вышеперечисленных правил может привести к серьезным травмам со смертельным исходом.

Дополнительная информация

- Подушки безопасности (стр. 57)
- Подушки безопасности водителя (стр. 58)
- Активирование и отключение подушки безопасности пассажира* (стр. 61)

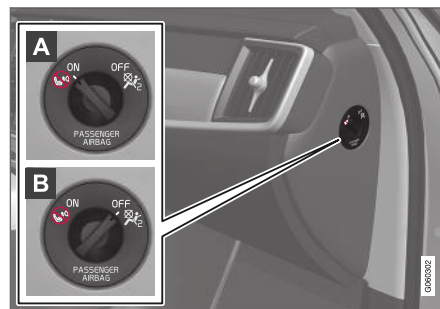
Активирование и отключение подушки безопасности пассажира*

Подушку безопасности пассажира можно отключить, если в автомобиле установлен выключатель Passenger Airbag Cut Off Switch (PACOS).

Выключатель

Выключатель подушки безопасности для сиденья пассажира расположен в торце приборной панели со стороны пассажира и становится доступным, когда открыта дверь.

Контролируйте правильное положение переключателя.



A ON – подушка безопасности активирована, и любой пассажир (и ребенок, и

взрослый) может спокойно сидеть на переднем сиденье по ходу движения.

B OFF – подушка безопасности отключена, и вы можете спокойно посадить на место пассажира ребенка в развернутом против движения детском кресле.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле не установлен переключатель для активирования/отключения подушки безопасности пассажира, подушка безопасности всегда активирована.

« Активирование подушки безопасности пассажира



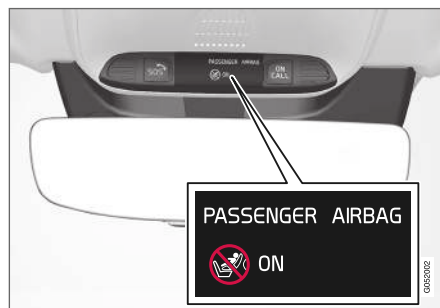
- 1 Потяните переключатель на себя и поверните из положения **OFF** (В) в положение **ON** (А).

> На дисплее водителя появляется сообщение **Подушка пасс.включ.** Подтвердите.

И ВНИМАНИЕ

Если подушка безопасности пассажира активируется/отключается в положении системы зажигания I или ниже, то прим. через 6 секунд после того, как в электро-системе автомобиля устанавливается положение зажигания II, на дисплее водителя появляется сообщение и в потолочной консоли показывается следующая индикация.

2. Подтвердите сообщение, нажав на кнопку **О** на правом наборе кнопок рулевого колеса.



> Текстовое сообщение и предупреждающий символ в потолочной консоли указывают, что подушка безопасности пассажира на переднем сидении активирована.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается устанавливать на переднее сиденье пассажира повернутое против движения детское кресло, когда подушка безопасности активирована.

Подушка безопасности пассажира должна быть всегда активирована, если пассажир (взрослый или ребенок) сидит на переднем сиденье по ходу движения.

Нарушение вышеперечисленных правил может привести к серьезным травмам со смертельным исходом.

Отключение подушки безопасности пассажира



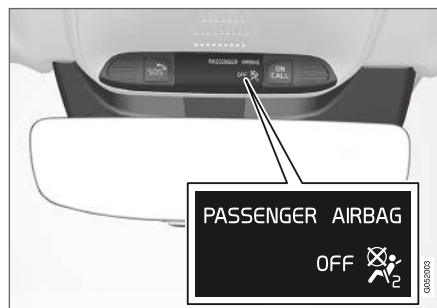
- 1 Потяните переключатель на себя и поверните из положения ON (A) в положение OFF (B).

> На дисплее водителя появляется сообщение **Подушка пасс.отключ.** Подтвердите.

ВНИМАНИЕ

Если подушка безопасности пассажира активируется/отключается в положении системы зажигания I или ниже, то прим. через 6 секунд после того, как в электро-системе автомобиля устанавливается положение зажигания II, на дисплее водителя появляется сообщение и в потолочной консоли показывается следующая индикация.

2. Подтвердите сообщение, нажав на кнопку  на правом наборе кнопок рулевого колеса.



> Текстовое сообщение и символ в потолочной консоли указывают, что подушка безопасности пассажира на переднем сидении отключена.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пассажирам (и детям и взрослым) запрещается сидеть на переднем сиденье по ходу движения, когда подушка безопасности пассажира отключена.

Нарушение вышеприведенного правила может стать причиной серьезных травм со смертельным исходом.

ВАЖНО

Вместе с отключением подушки безопасности пассажира отключается также электрический преднатяжитель ремня безопасности на стороне пассажира.

Дополнительная информация

- Натяжитель ремня безопасности (стр. 54)
- Защита ребенка (стр. 68)

Боковые подушки безопасности

Боковые подушки безопасности для места водителя и пассажира срабатывают, чтобы защитить в момент столкновения грудь и бедра.



Боковые подушки безопасности встроены во внешние рамы спинок передних сидений и помогает защищать водителя и пассажира на переднем сиденье.

При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и боковая подушка надувается. Боковая подушка безопасности надувается между пассажиром и дверной панелью и тем самым гасит силу удара, направленную на пассажира, в момент столкновения. Когда в момент удара подушка сдавливается, она сдувается. Обычно боковая подушка безопасности срабатывает только на стороне удара.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для проведения ремонта Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему боковых подушек безопасности может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не кладите посторонние предметы между внешней стороной сиденья и дверной панелью, так как это пространство может потребоваться для раскрытия боковой подушки безопасности.

Volvo рекомендует использовать только такие чехлы сидений, которые одобрены Volvo. Другие чехлы могут нарушать работу боковых подушек безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Боковые подушки безопасности являются дополнением к ремням безопасности. Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!

Боковые подушки безопасности и оборудование для защиты детей
Боковая подушка безопасности не снижает защитные свойства автомобиля в отноше-

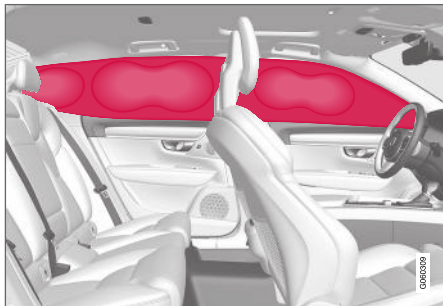
нии детского кресла или детской опорной подушки.

Дополнительная информация

- Подушки безопасности (стр. 57)

Надувные занавесы

Надувной занавес, Inflatable Curtain (IC) помогает во время столкновения защитить голову водителя и пассажиров от ударов о внутренние поверхности автомобиля.



Надувной занавес смонтирован в облицовке потолка вдоль боковин автомобиля с двух сторон и помогает защитить водителя и пассажиров на внешних местах. Такие панели имеют обозначение **IC AIRBAG**.

При достаточно сильном столкновении датчики реагируют, и занавес надувается.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для проведения ремонта Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильное вмешательство в систему надувных занавесов может помешать их правильному срабатыванию и привести к серьезным травмам.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вешать или крепить посторонние предметы за ручки, расположенные в потолке. Крючки предназначены только для легкой верхней одежды (а не для тяжелых предметов типа зонтов).

Не прикручивайте и не крепите посторонние предметы на потолке, дверных стойках или боковых панелях автомобиля. Надувной занавес может потерять свои защитные свойства. Volvo рекомендует использовать только оригинальные детали Volvo, одобренные для установки в этих зонах.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если груз в автомобиле расположен выше верхней кромки дверных стекол, между грузом и боковым стеклом необходимо сохранить расстояние шириной 10 см (4 дюйма). В противном случае защитный эффект надувных штор, которые скрыты в потолке салона, будет отсутствовать.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Надувные шторы являются дополнением к ремням безопасности. Обязательно пользуйтесь ремнем безопасности!

Дополнительная информация

- Подушки безопасности (стр. 57)

Аварийный режим

Аварийный режим – это защита, которая активируется, когда во время столкновения могли быть повреждены важные функции автомобиля, например, топливopроводы, датчики одной из систем защиты или система тормозов.

Если автомобиль участвовал в столкновении, но при этом дисплей не поврежден и электрическая система автомобиля работает, на дисплее водителя может появиться текст **Safety mode См. руководство для владельца** и предупреждающий символ. Это сообщение означает, что не все функции автомобиля действуют в полном объеме.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь запустить двигатель при появлении на дисплее водителя сообщения **Safety mode См. руководство для владельца**, если вы чувствуете запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.

Если в автомобиле активирован аварийный режим, вы можете попытаться восстановить работу системы для запуска двигателя и перемещения автомобиля на короткое расстояние, например, чтобы убрать его с проезжей части.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать автомобиль или возвращать электронику в исходное положение после регистрации аварийного режима. Это может привести к травмам или неправильной работе систем автомобиля. Volvo рекомендует доверить официальной станции техобслуживания Volvo выполнить проверку и возврат автомобиля в нормальный режим работы после того, как было показано сообщение **Safety mode См. руководство для владельца**.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль остается в аварийном режиме, его запрещается буксировать. Его следует эвакуировать с места аварии. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Безопасность (стр. 48)
- Запуск и перемещение автомобиля с активированным аварийным режимом (стр. 66)
- Эвакуация (стр. 561)

Запуск и перемещение автомобиля с активированным аварийным режимом

Если в автомобиле активирован аварийный режим, вы можете попытаться восстановить работу системы для запуска двигателя и перемещения автомобиля на короткое расстояние, например, чтобы убрать его с проезжей части.

Запуск двигателя автомобиля с активированным аварийным режимом

1. Проверьте общее состояние поврежденного автомобиля и отсутствие утечки топлива. Запах топлива также не допускается.

В случае незначительных повреждений и отсутствия течи топлива, вы можете попробовать запустить двигатель.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь запустить двигатель при появлении на дисплее водителя сообщения **Safety mode См. руководство для владельца**, если вы чувствуете запах топлива. Без промедления покиньте автомобиль.

2. Заглушите двигатель.

3. После этого попытайтесь запустить двигатель.

> В то время, когда электронные системы автомобиля выполняют системный контроль и затем пытаются восстановить нормальный режим работы, на дисплее водителя показывается сообщение **Запуск двигателя Проверка системы, подождите**. На это может потребоваться до одной минуты.

4. Повторите запуск двигателя после того, как на дисплее водителя погаснет сообщение **Запуск двигателя Проверка системы, подождите**.

ВАЖНО

Если сообщение **Safety mode См. руководство для владельца** остается на дисплее, автомобилем запрещается управлять или буксировать – его необходимо эвакуировать. Скрытые повреждения могут препятствовать управлению автомобилем во время движения, даже если Вам кажется, что автомобиль не потерял управление.

Перемещение автомобиля с активированным аварийным режимом

1. Если после попытки запуска на дисплее водителя показывается сообщение **Normal mode The car is now in normal mode**, вы можете осторожно убрать автомобиль, например, с проезжей части.
2. Не перемещайте автомобиль дальше, чем это необходимо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если автомобиль остается в аварийном режиме, его запрещается буксировать. Его следует эвакуировать с места аварии. Volvo рекомендует доставить автомобиль на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Аварийный режим (стр. 66)
- Пуск двигателя (стр. 500)
- Эвакуация (стр. 561)

Безопасность детей

Перевозите детей в автомобиле только с соблюдением правил безопасности. Volvo использует оборудование для обеспечения безопасности детей (средства защиты детей и крепежные устройства), разработанное специально для вашего автомобиля. Используя оборудование Volvo для безопасности детей, вы можете быть абсолютно уверены в том, что дети надежно защищены в автомобиле. Это оборудование точно соответствует вашему автомобилю и легко монтируется.

Тип необходимого оборудования выбирается с учетом веса и роста ребенка.

Volvo рекомендует перевозить детей в установленном против движения устройстве для защиты детей как можно дольше, пока они не достигнут возраста как минимум 3-4 лет, а затем в установленном по ходу движения устройстве для защиты детей до тех пор, пока рост ребенка не достигнет 140 см (4-х футов 7 дюймов).



ВНИМАНИЕ

В разных странах существуют разные правила, регламентирующие использование оборудования для защиты детей в зависимости от возраста и роста ребенка. Обязательно выясните, какие законы действуют к данной стране.

ВНИМАНИЕ

При использовании оборудования для обеспечения безопасности детей нужно обязательно прочитать указания по его установке.

За более четкими инструкциями по установке оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю.

Дети любого возраста и роста должны всегда сидеть в автомобиле правильно пристегнутыми. Ребенок, ни при каких обстоятельствах не должен сидеть на коленях пассажира.

Дополнительная информация

- Безопасность (стр. 48)
- Защита ребенка (стр. 68)
- Включение и отключение блокировки для безопасности детей (стр. 294)

Защита ребенка

Перевозите детей в автомобиле только в подходящем оборудовании для защиты детей.

Дети должны сидеть так, чтобы им было удобно и безопасно. Приспособление для защиты детей необходимо размещать, монтировать и использовать должным образом.

Для правильной установки ознакомьтесь с инструкциями по монтажу оборудования для защиты детей.

ВНИМАНИЕ

При использовании оборудования для обеспечения безопасности детей нужно обязательно прочитать указания по его установке.

За более четкими инструкциями по установке оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю.

ВНИМАНИЕ

Запрещается оставлять в автомобиле незакрепленное оборудование для защиты детей. Всегда обязательно крепите оборудование для защиты детей в соответствии с инструкцией, даже если оно не используется.

Дополнительная информация

- Безопасность детей (стр. 67)
- Встроенное детское сиденье* (стр. 82)
- Верхние точки крепления оборудования для безопасности детей (стр. 69)
- Нижние точки крепления оборудования для безопасности детей (стр. 70)
- Точки крепления i-Size/ISOFIX оборудования для безопасности детей (стр. 71)
- Расположение оборудования для защиты детей (стр. 71)
- Активирование и отключение подушки безопасности пассажира* (стр. 61)

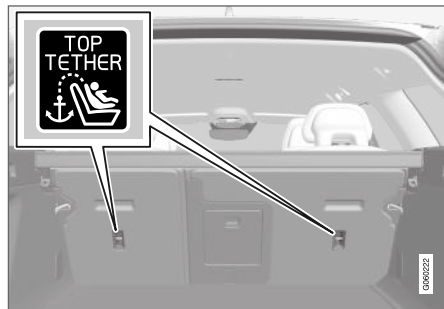
Верхние точки крепления оборудования для безопасности детей

На внешних местах заднего сидения имеются верхние точки крепления оборудования для защиты детей.

Верхние точки крепления предназначены, прежде всего, для использования вместе с детскими креслами, устанавливаемыми по ходу движения.

Крепление оборудования для безопасности детей к верхним точкам проводите только согласно инструкциям по монтажу производителя оборудования.

Расположение точек крепления



Расположение точек крепления обозначается символами на задней стороне спинки сиденья.

Точки крепления расположены на задней стороне внешних мест заднего сиденья.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед тем, как верхние крепежные ленты оборудования для защиты детей натянуть и закрепить в точке крепления, их следует обязательно протянуть через отверстие в опоре подголовника. Если вы не можете это сделать, выполните рекомендации производителя оборудования для безопасности детей.

ВНИМАНИЕ

Для облегчения установки детского сиденья такого типа в автомобиле с откидными подголовниками на крайних сиденьях откиньте подголовник.

ВНИМАНИЕ

В автомобилях, в которых багажный отсек закрывается крышкой, перед установкой детского кресла в точках крепления ее надо удалить.

Дополнительная информация

- Защита ребенка (стр. 68)
- Нижние точки крепления оборудования для безопасности детей (стр. 70)

- Точки крепления i-Size/ISOFIX оборудования для безопасности детей (стр. 71)
- Расположение оборудования для безопасности детей, в котором используются ремни безопасности автомобиля (стр. 75)

Нижние точки крепления оборудования для безопасности детей

В автомобиле установлены нижние точки крепления, предназначенные для установки оборудования для защиты детей на переднее* и заднее сиденье. Нижние точки крепления используются для некоторых видов детских кресел, устанавливаемых против движения.

Крепление оборудования для безопасности детей к нижним точкам проводите только согласно инструкциям по монтажу производителя оборудования.

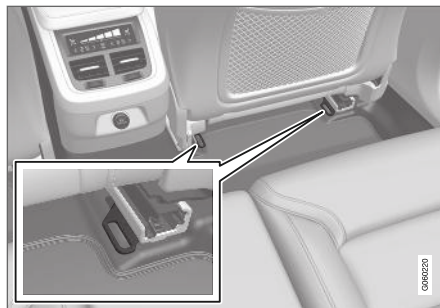
Расположение точек крепления



Расположение точек крепления для переднего сиденья.

Точки крепления для переднего сиденья расположены по бокам в отделении для ног.

Точки крепления для переднего сиденья устанавливаются только в автомобиле, оснащенные переключателем для активирования/отключения подушки безопасности пассажира*.



Расположение точек крепления для заднего сиденья.

На заднем сиденье точки крепления расположены сзади на направляющих передних сидений в полу.

Дополнительная информация

- Защита ребенка (стр. 68)
- Верхние точки крепления оборудования для безопасности детей (стр. 69)
- Точки крепления i-Size/ISOFIX оборудования для безопасности детей (стр. 71)

- Расположение оборудования для безопасности детей, в котором используются ремни безопасности автомобиля (стр. 75)

Точки крепления i-Size/ISOFIX оборудования для безопасности детей

Автомобиль оснащен точками крепления i-Size/ISOFIX² для установки оборудования для защиты детей на заднем сиденье.

i-Size/ISOFIX – это система креплений для защиты детей, соответствующая международным стандартам.

Крепление защиты для безопасности детей к точкам крепления i-Size/ISOFIX проводите только согласно инструкциям по монтажу производителя.

Расположение точек крепления



Расположение точек крепления обозначается символами² на обивке спинки сиденья.

Точки крепления i-Size/ISOFIX расположены под крышкой в нижней части спинки внешних мест заднего сиденья.

Для доступа к точкам крепления поднимите крышку.

Дополнительная информация

- Защита ребенка (стр. 68)
- Верхние точки крепления оборудования для безопасности детей (стр. 69)
- Нижние точки крепления оборудования для безопасности детей (стр. 70)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением i-Size (стр. 77)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением ISOFIX (стр. 78)

Расположение оборудования для защиты детей

Важно выбрать правильное место для установки устройства для защиты детей в автомобиле в зависимости, в том числе от типа устройства и активирована или нет подушка безопасности пассажира.



Развернутое против движения оборудование для защиты детей и подушка безопасности несовместимы.

При активированной подушке безопасности пассажира устанавливайте развернутое против движения детское кресло только на заднее сиденье. Ребенок может получить серьезные травмы, если находится на месте пассажира, когда срабатывает подушка безопасности.

² Название и символ отличаются на разных рынках.

- ❖ Если подушка безопасности пассажира отключена, развернутое против движения детское кресло можно устанавливать на место переднего пассажира.

ВНИМАНИЕ

Помните, что законы, касающиеся размещения детей в автомобилях, в разных странах разные. Обязательно выясните, какие законы действуют к данной стране.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте никому стоять или сидеть перед креслом пассажира.

Запрещается перевозить ребенка на переднем сиденье пассажира в повернутом против движения детском кресле, если подушка безопасности активирована.

Пассажирам (и детям и взрослым) запрещается сидеть на переднем сиденье по ходу движения, когда подушка безопасности пассажира отключена.

Нарушение вышеперечисленных правил может привести к серьезным травмам со смертельным исходом.

Табличка для подушки безопасности пассажира



Табличка на солнцезащитном козырьке со стороны пассажира.



Табличка на дверной стойке со стороны пассажира. Наклейка видна, когда открыта дверь пассажира.

Расположение предупреждающей таблички для подушки безопасности пассажира показано выше.

Дополнительная информация

- Защита ребенка (стр. 68)
- Установка оборудования для безопасности детей (стр. 73)
- Расположение оборудования для безопасности детей, в котором используются ремни безопасности автомобиля (стр. 75)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением i-Size (стр. 77)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением ISOFIX (стр. 78)

Установка оборудования для безопасности детей

При монтаже и использовании оборудования для защиты детей необходимо учитывать ряд важных моментов, связанных с расположением этих устройств в автомобиле.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нельзя использовать детские опорные подушки и детские кресла со стальными скобами и другими элементами, которые могут попасть на спусковую кнопку пряжки ремня безопасности, поскольку они могут стать причиной неожиданного открытия пряжки.

Не закрепляйте крепежные ленты детского кресла за штангу продольной регулировки сиденья или пружины, направляющие и балки под сиденьем. Их острые края могут повредить крепежные ленты.

Не допускайте, чтобы верхняя часть детского кресла находилась против ветрового стекла.

ВНИМАНИЕ

При использовании оборудования для обеспечения безопасности детей нужно обязательно прочитать указания по его установке.

За более четкими инструкциями по установке оборудования для безопасности детей обращайтесь к его изготовителю.

ВНИМАНИЕ

Запрещается оставлять в автомобиле незакрепленное оборудование для защиты детей. Всегда обязательно крепите оборудование для защиты детей в соответствии с инструкцией, даже если оно не используется.

Установка на переднее сиденье

- Перед установкой детского кресла против движения убедитесь, что подушка безопасности пассажира отключена.
- Перед установкой детского кресла по ходу движения убедитесь, что подушка безопасности пассажира активирована.
- Используйте только оборудование для безопасности детей, одобренное Volvo, одобренное в целом или полу-универсальные средства, а также оборудова-

ние, где ваш автомобиль включен в перечень производителя.

- Оборудование для безопасности детей с креплением ISOFIX разрешается устанавливать только, если автомобиль оснащен дополнительным кронштейном ISOFIX³.
- Если защита для безопасности детей оснащена нижними крепежными лентами, Volvo рекомендует устанавливать эти ленты в нижних точках крепления³.
- Для удобства установки защиты для безопасности можно использовать направляющие ISOFIX.

Установка на заднее сиденье

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Оборудование для безопасности детей с опорной ногой запрещается монтировать на среднее посадочное место, это опасно для жизни.

- Используйте только оборудование для безопасности детей, одобренное Volvo, одобренное в целом или полу-универсальные средства, а также оборудова-

³ Ассортимент имеющегося дополнительного оборудования зависит от рынка.



ние, где ваш автомобиль включен в перечень производителя.

- Внешние места оснащены системой креплений ISOFIX и соответствуют стандарту i-Size⁴.
- Внешние места оснащены верхними точками крепления. Volvo рекомендует верхние крепежные ленты оборудования для защиты детей обязательно протянуть через отверстие в опоре подголовника, а затем натянуть и закрепить в точке крепления. Если вы не можете это сделать, выполните рекомендации производителя оборудования для защиты детей.
- Если защита для безопасности детей оснащена нижними крепежными лентами, запрещается регулировать положение переднего кресла после установки крепежных лент в нижних точках крепления. Не забывайте обязательно убирать нижние крепежные ленты, когда снимаете защиту для безопасности детей.

Дополнительная информация

- Расположение оборудования для защиты детей (стр. 71)
- Расположение оборудования для безопасности детей, в котором исполь-

зуются ремни безопасности автомобиля (стр. 75)

- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением i-Size (стр. 77)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением ISOFIX (стр. 78)

⁴ Варьирует в зависимости от рынка.

Расположение оборудования для безопасности детей, в котором используются ремни безопасности автомобиля

В таблице представлены рекомендации по типу и размещению оборудования для

безопасности детей в автомобиле в зависимости от роста ребенка.

 **ВНИМАНИЕ**

Перед установкой оборудования для безопасности детей обязательно прочитайте соответствующий раздел в руководстве для владельца.

Вес	Переднее сиденье (с отключенной подушкой безопасности, только развернутые против движения детские кресла)	Переднее сиденье (с активированной подушкой безопасности, только установленные по ходу движения детские кресла)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 0 макс. 10 кг	U ^{A, B}	X	U ^B	U ^B
Группа 0+ макс. 13 кг	U ^{A, B}	X	U ^B	U ^B
Группа 1 9-18 кг	L ^C	U ^{F A, D}	U, L ^C	U
Группа 2 15-25 кг	L ^C	U ^{F A}	U ^{E, F, B*, G, L^C}	U ^E





Вес	Переднее сиденье (с отключенной подушкой безопасности, только развернутые против движения детские кресла)	Переднее сиденье (с активированной подушкой безопасности, только установленные по ходу движения детские кресла)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 3 22-36 кг	X	UF ^A	UF, H, B*, G	U ^H

U: Подходит для одобренных в целом средств для защиты детей.

UF: Подходит для одобренных в целом средств для защиты детей, устанавливаемых по ходу движения.

L: Подходит для определенных средств защиты детей. Это могут быть средства защиты, предназначенные для определенной модели автомобиля, ограниченного действия или полу-универсальные средства.

B: Интегрированное детское сиденье, одобренное для данной весовой группы.

X: Место не подходит для детей данной весовой группы.

^A Установите спинку сиденья в вертикальное положение.

^B Volvo рекомендует: Детская колыбель Volvo (одобрение типа E1 04301146).

^C Volvo рекомендует: Поворотное кресло Volvo, установленное против движения (одобрение типа E5 04192); установленное против движения кресло Volvo (одобрение типа E5 04212).

^D Volvo рекомендует установленное против движения детское кресло для детей этой весовой группы.

^E Volvo рекомендует: поворотное кресло Volvo, установленное по ходу движения (одобрение типа E5 04191); детская опорная подушка с/без спинки (одобрение типа E5 04216); детская опорная подушка Volvo со спинкой (одобрение типа E1 04301169); фиксируемое ремнем детское кресло Volvo (одобрение типа E1 04301312).

^F Volvo рекомендует: Römer KidFix XP (одобрение типа E1 04301312).

^G Volvo рекомендует: встроенное детское сиденье (одобрение типа E5 04220).

^H Volvo рекомендует: детская опорная подушка с/без спинки (одобрение типа E5 04216); детская опорная подушка Volvo со спинкой (одобрение типа E1 04301169).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается перевозить ребенка на переднем сиденье пассажира в повернутом против движения детском кресле, если подушка безопасности активирована.

Дополнительная информация

- Расположение оборудования для защиты детей (стр. 71)
- Установка оборудования для безопасности детей (стр. 73)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением i-Size (стр. 77)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением ISOFIX (стр. 78)
- Ремни безопасности (стр. 52)

Расположение оборудования для безопасности детей с креплением i-Size

В таблице представлены рекомендации по типу и размещению в автомобиле оборудо-

вания для безопасности детей стандарта i-Size в зависимости от роста ребенка.

Защита для безопасности детей должна соответствовать требованиям UN Reg R129.

 **ВНИМАНИЕ**

Перед установкой оборудования для безопасности детей обязательно прочитайте соответствующий раздел в руководстве для владельца.

Тип защиты для детей	Переднее сиденье (с отключенной подушкой безопасности, только развернутые против движения детские кресла)	Переднее сиденье (с активной подушкой безопасности, только установленные по ходу движения детские кресла)	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Защита для безопасности детей стандарта i-Size	X	X	i-U ^A	X

i-U: Подходит для "универсального" оборудования стандарта i-Size, устанавливаемого по ходу и против движения.

X: Не подходит для одобренных в целом средств для защиты детей.

^A Для данной группы Volvo рекомендует повернутую назад защиту для детей.

Дополнительная информация

- Расположение оборудования для защиты детей (стр. 71)
 - Установка оборудования для безопасности детей (стр. 73)
 - Расположение оборудования для безопасности детей, в котором используются ремни безопасности автомобиля (стр. 75)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением ISOFIX (стр. 78)
 - Точки крепления i-Size/ISOFIX оборудования для безопасности детей (стр. 71)

Расположение оборудования для безопасности детей с креплением ISOFIX

В таблице представлены рекомендации по типу и размещению в автомобиле оборудования для безопасности детей с системой

креплений ISOFIX в зависимости от роста ребенка.

Защита для безопасности детей должна быть одобрена согласно нормам UN Reg R44, а модель автомобиля должна быть

включена в перечень производителя оборудования.

 **ВНИМАНИЕ**

Перед установкой оборудования для безопасности детей обязательно прочитайте соответствующий раздел в руководстве для владельца.

Вес	Класс раз-мера ^A	Тип защиты для детей	Переднее сиденье (с отключенной подушкой безопасности, только установленные против движения детские кресла) ^B	Переднее сиденье (с активированной подушкой безопасности, только установленные по ходу движения детские кресла) ^B	Внешние места заднего сидения	Среднее место заднего сидения
Группа 0 макс. 10 кг	E	Повернутая назад вставка для младенца	IL ^{B, C} , X ^D	X	IL ^C	X
Группа 0+ макс. 13 кг	E	Повернутая назад вставка для младенца	IL ^{B, C, E} , X ^D	X	IL ^C	X
	C	Повернутое назад детское кресло				
	D	Повернутое назад детское кресло				

Вес	Класс размера ^A	Тип защиты для детей	Переднее сиденье (с отключенной подушкой безопасности, только установленные против движения детские кресла) ^B	Переднее сиденье (с активированной подушкой безопасности, только установленные по ходу движения детские кресла) ^B	Внешние места заднего сиденья	Среднее место заднего сиденья
Группа 1 9-18 кг	A	Детское кресло по ходу движения	X	IL ^{B,E,F} , X ^D	IL ^F , IU ^F	X
	B	Детское кресло по ходу движения				
	B1	Детское кресло по ходу движения				
	C	Повернутое назад детское кресло	IL ^{B,E} , X ^D	X	IL ^G	X
	D	Повернутое назад детское кресло				



Вес	Класс размера ^A	Тип защиты для детей	Переднее сиденье (с отключенной подушкой безопасности, только установленные против движения детские кресла) ^B	Переднее сиденье (с активированной подушкой безопасности, только установленные по ходу движения детские кресла) ^B	Внешние места заднего сиденья	Среднее место заднего сиденья

IL: Подходит для определенной детской защиты с системой креплений ISOFIX. Это могут быть средства защиты, предназначенные для определенной модели автомобиля, ограниченного действия или полу-универсальные средства.

IUF: Подходит для устанавливаемого по ходу движения оборудования для защиты детей с системой крепления ISOFIX, одобренного в целом для данной весовой группы.

X: Не подходит для средств защиты детей с системой креплений ISOFIX.

- ^A Для детской защиты с системой креплений ISOFIX введена классификация по размеру, которая помогает пользователю выбрать правильный тип оборудования. Класс размера можно прочитать на этикетке, установленной на детском кресле.
- ^B Разрешается установка детского кресла с системой креплений ISOFIX, одобренного, как полууниверсальное кресло (IL), если автомобиль оснащен дополнительным кронштейном ISOFIX (ассортимент имеющегося дополнительного оборудования зависит от рынка).
- ^C Volvo рекомендует: детская колыбель Volvo с системой крепления ISOFIX (одобрение типа E1 04301146).
- ^D Для автомобилей, в которых не установлена консоль ISOFIX.
- ^E Отрегулируйте положение спинки таким образом, чтобы подголовник не касался детского кресла.
- ^F Volvo рекомендует установленное против движения детское кресло для детей этой весовой группы.
- ^G Volvo рекомендует: BeSafe iZi Kid X3 ISOfix (одобрение типа E5 04200).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается перевозить ребенка на переднем сиденье пассажира в повернутом против движения детском кресле, если подушка безопасности активирована.

ВНИМАНИЕ

Если оборудование для безопасности детей системы i-Size/ISOFIX не классифицировано по размеру, ваша модель автомобиля должна находиться в списке автомобилей, прилагаемом к данному оборудованию.

ВНИМАНИЕ

Для получения рекомендаций Volvo относительно выбора оборудования для безопасности детей с системой i-Size/ISOFIX компания Volvo рекомендует обратиться к официальному дилеру Volvo.

Дополнительная информация

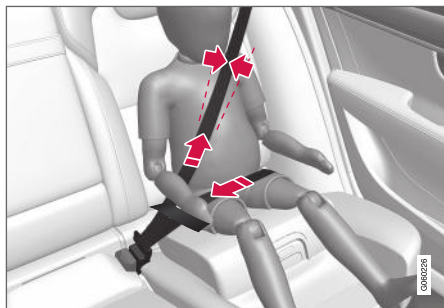
- Расположение оборудования для защиты детей (стр. 71)
- Установка оборудования для безопасности детей (стр. 73)
- Расположение оборудования для безопасности детей, в котором используются ремни безопасности автомобиля (стр. 75)
- Расположение оборудования для безопасности детей с креплением i-Size (стр. 77)
- Точки крепления i-Size/ISOFIX оборудования для безопасности детей (стр. 71)

Встроенное детское сиденье*

Детские сиденья, встроенные во внешние места заднего сиденья, позволяют детям сидеть удобно и безопасно.

Детское сиденье сконструировано специально для обеспечения надежной защиты детей в сочетании с ремнем безопасности автомобиля. Подушку сиденья можно устанавливать в два положения по высоте в зависимости от веса ребенка.

Детское кресло одобрено для детей весом 15–36 кг (33–80 фунтов) и ростом не менее 95 см (37 дюймов).



Правильное положение: ремень должен лежать на внутренней части плеча.

Перед началом поездки убедитесь:

- что подушка сиденья установлена в положение, соответствующее весу ребенка
- что подушка сиденья заблокирована
- что ремень безопасности плотно прилегает к телу ребенка, не провисает и не перевернут
- ремень безопасности не должен лежать на горле ребенка или ниже плеча
- что для наилучшей защиты набедренная часть ремня безопасности расположена низко на бедрах.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Volvo рекомендует проводить ремонт или замену встроенного детского сиденья только на официальной станции техобслуживания Volvo. Не вносите никакие изменения или дополнения в детское сиденье. Если встроенное детское сиденье подвергалось большой нагрузке, например, в результате столкновения, необходимо заменить подушку сиденья, ремень безопасности, спинку или даже сиденье целиком. Даже если детское сиденье не имеет видимых повреждений, оно может потерять часть своих защитных свойств. Это относится также и к подушке сиденья, даже если она была сложена в момент столкновения или другого аналогичного события. Замене подлежит также сильно изношенная подушка сиденья.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение инструкций в отношении встроенного детского сиденья может в случае аварии привести к серьезным травмам ребенка.

Дополнительная информация

- Защита ребенка (стр. 68)
- Раскладывание подушки сиденья встроенного детского кресла* (стр. 83)
- Складывание подушки сиденья встроенного детского кресла* (стр. 84)

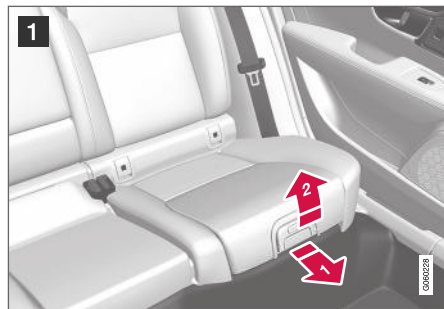
Раскладывание подушки сиденья встроенного детского кресла*

Для использования подушку встроенного детского сиденья следует приподнять.

Подушку можно установить в два положения по высоте. Положение выбирается в зависимости от веса ребенка.

	Нижнее положение	Верхнее положение
Вес	22–36 кг (50–80 фунтов)	15–25 кг (33–55 фунтов)

Нижнее положение:



1 Чтобы освободить подушку, потяните за ручку вперед и вверх.

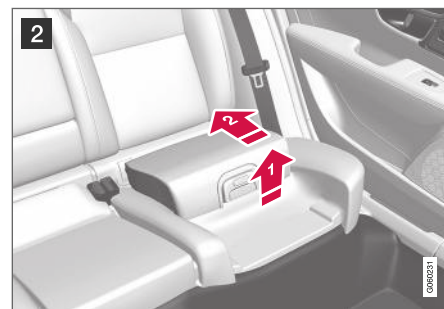


2 Для фиксации вдавите подушку назад.

Верхнее положение из нижнего положения:



1 Чтобы освободить подушку сиденья, нажмите на кнопку.



2 Поднимите подушку за передний край и для фиксации надавите назад, чтобы прижать к спинке сиденья.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение инструкций в отношении встроенного детского сиденья может в случае аварии привести к серьезным травмам ребенка.

i ВНИМАНИЕ

Подушка не может перемещаться из верхнего положения в нижнее. Из верхнего положения подушку необходимо сначала полностью сложить в заднее сиденье, а затем установить в нижнее положение.

- «**Дополнительная информация**
- Встроенное детское сиденье* (стр. 82)
 - Складывание подушки сиденья встроенного детского кресла* (стр. 84)

Складывание подушки сиденья встроенного детского кресла*

Когда встроенная опорная подушка не используется, подушку следует сложить и убрать в заднее сиденье.

ВНИМАНИЕ

Подушка не может перемещаться из верхнего положения в нижнее. Из верхнего положения подушку необходимо сначала полностью сложить в заднее сиденье, а затем установить в нижнее положение.



- 1** Чтобы освободить подушку, потяните за ручку вперед.



- 2** Для фиксации подушки надавите на середину подушки рукой.

ВАЖНО

Перед тем, как сложить детское сиденье, проверьте, не забыли ли вы под подушкой сиденья посторонние предметы (например, игрушки).

ВНИМАНИЕ

Перед тем, как сложить спинку заднего сиденья, необходимо предварительно сложить подушку детского сиденья.

Дополнительная информация

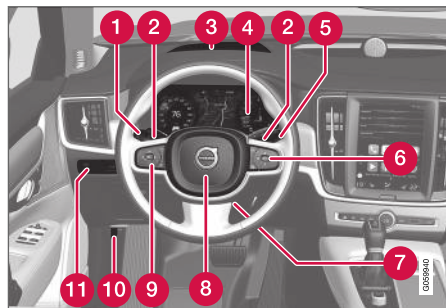
- Встроенное детское сиденье* (стр. 82)
- Раскладывание подушки сиденья встроенного детского кресла* (стр. 83)

ДИСПЛЕИ И ГОЛОСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Приборы и органы управления в автомобиле с левосторонним управлением

На схемах представлен общий вид расположения дисплеев и органов управления автомобиля рядом с местом водителя.

Рулевое колесо и приборная панель



- 1 Габаритные огни, дневные ходовые огни, ближний свет, мигающие сигналы, задний противотуманный свет, обнуление счетчика пройденного пути
- 2 Лепестки на рулевом колесе для переключения вручную передач в автоматической коробке передач*
- 3 Проекционный дисплей*
- 4 Дисплей водителя

- 5 Очистители и омывание, датчик дождя*
- 6 Правый набор кнопок на рулевом колесе
- 7 Регулировка руля
- 8 Звуковой сигнал
- 9 Левый набор кнопок на рулевом колесе
- 10 Открытие капота
- 11 Подсветка дисплеев, отпирание/открытие*/закрытие* двери багажника, регулировка высоты светового пучка галогенных фар

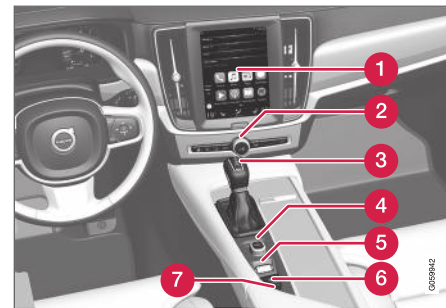
Потолочная консоль



- 1 Передние лампы для чтения и освещение салона
- 2 Панорамная крыша*

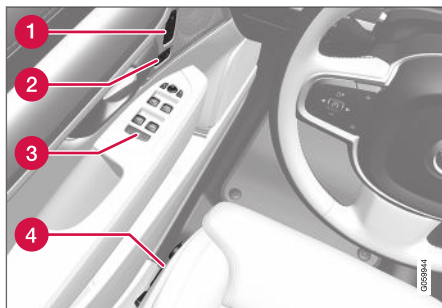
- 3 Дисплей в потолочной консоли
- 4 Установка вручную противоослепляющего положения на внутреннем зеркале заднего вида

Центральная и тоннельная консоль



- 1 Центральный дисплей
- 2 Аварийные мигающие сигналы, удаление обледенения, мультимедиа
- 3 Селектор передач
- 4 Ручка запуска
- 5 Регулятор режима вождения
- 6 Стояночный тормоз
- 7 Автоматический тормоз во время остановки

Дверь водителя



- ❶ Память для настроек переднего сиденья с электроприводом*, внешних зеркал заднего вида и проекционного дисплея*
- ❷ Центральный замок
- ❸ Стеклоподъемники, внешние зеркала заднего вида, электрическая блокировка для безопасности детей*
- ❹ Регулировка положения переднего сиденья

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Регулировка переднего сиденья с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)

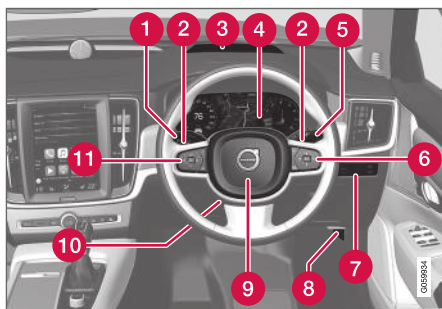
- Регуляторы света (стр. 168)
- Пуск двигателя (стр. 500)
- Дисплей водителя (стр. 90)
- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Коробка передач (стр. 516)

Приборы и органы управления в автомобиле с правосторонним управлением

На схемах представлен общий вид расположения дисплеев и органов управления автомобиля рядом с местом водителя.

Рулевое колесо и приборная панель

«



- 1 Габаритные огни, дневные ходовые огни, ближний свет, мигающие сигналы, задний противотуманный свет, обнуление счетчика пройденного пути
- 2 Лепестки на рулевом колесе для переключения вручную передач в автоматической коробке передач*
- 3 Проекционный дисплей*
- 4 Дисплей водителя
- 5 Очистители и омывание, датчик дождя*
- 6 Правый набор кнопок на рулевом колесе
- 7 Подсветка дисплеев, отпирание/открытие*/закрытие* двери багажника, регулировка высоты светового пучка галогенных фар

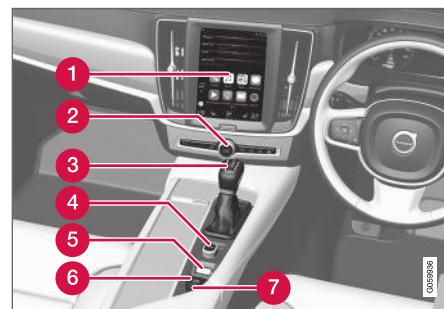
- 8 Открытие капота
- 9 Звуковой сигнал
- 10 Регулировка руля
- 11 Левый набор кнопок на рулевом колесе

Потолочная консоль



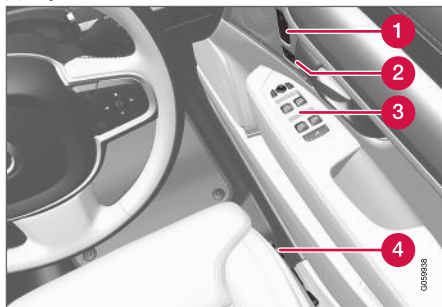
- 1 Передние лампы для чтения и освещение салона
- 2 Панорамная крыша*
- 3 Дисплей в потолочной консоли
- 4 Установка вручную противоослепляющего положения на внутреннем зеркале заднего вида

Центральная и тоннельная консоль



- 1 Центральный дисплей
- 2 Аварийные мигающие сигналы, удаление обледенения, мультимедиа
- 3 Селектор передач
- 4 Ручка запуска
- 5 Регулятор режима вождения
- 6 Стояночный тормоз
- 7 Автоматический тормоз во время остановки

Дверь водителя



- ❶ Память для настроек переднего сиденья с электроприводом*, внешних зеркал заднего вида и проекционного дисплея*
- ❷ Центральный замок
- ❸ Стеклоподъемники, внешние зеркала заднего вида, электрическая блокировка для безопасности детей*
- ❹ Регулировка положения переднего сиденья

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Регулировка переднего сиденья с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)

- Регуляторы света (стр. 168)
- Пуск двигателя (стр. 500)
- Дисплей водителя (стр. 90)
- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Коробка передач (стр. 516)

Дисплей водителя

На дисплее водителя отображается информация, связанная с автомобилем и текущей поездкой.

В дисплей водителя входят указатели, индикаторы, а также контрольные и предупреждающие символы. Содержание информации на дисплее водителя зависит от уровня комплектации автомобиля, настроек и активированных функций.

Дисплей водителя активируется, как только открывается дверь, т.е. в положении зажигания 0. Если дисплей водителя не используется, он гаснет через некоторое время. Чтобы вновь активировать дисплей, выполните одно из следующих действий:

- Выжмите педаль тормоза.
- Активируйте положение зажигания I.

- Откройте одну из дверей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае неисправности дисплея водителя информация, связанная с тормозной системой, подушками безопасности или другими системами безопасности, может не показываться. В этом случае водитель не сможет контролировать состояние систем автомобиля и получить актуальные предупреждения и информацию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Автомобиль запрещается использовать, если дисплей водителя гаснет, не включается при активировании/запуске или информация на дисплее частично или полностью непригодна для чтения. Необходимо без промедления обратиться в мастерскую. Volvo рекомендует официальную станцию техобслуживания Volvo.



Расположение на дисплее водителя:

Левая часть	Центр	Правая часть
Спидометр	Контрольные и предупреждающие символы	Тахометр/Указатель гибридной установки ^A
Счетчики пройденного пути	Указатель наружной температуры	Индикатор переключения передач
Одометр ^B	Часы	Режим вождения

Левая часть	Центр	Правая часть
Информация круиз-контроля и ограничителя скорости	Сообщения, в некоторых случаях дополненные графикой	Указатель топлива
Информация о дорожных знаках*	Информация о дверях и ремнях безопасности	Указатель мощности гибридного аккумулятора
–	Статус зарядки	Пробег до пустого бака
–	Медиапроигрыватель	Пробег до разряженной батареи
–	Навигационная карта*	Мгновенный расход топлива
–	Телефон	Меню приложений (активируется кнопками на рулевом колесе)
–	Управление голосом	–

A Зависит от выбранного режима вождения.

B Общий пробег.

Динамичный символ



Базовый вид динамичного символа.

предупреждающего сообщения. С помощью анимации исходный символ может преобразоваться в более крупное изображение, чтобы графически показать, в чем заключается проблема, или пояснить детали.

В центре дисплея водителя расположен динамичный символ, содержание которого зависит от типа сообщения. Янтарная и красная окантовка этого символа указывают степень серьезности контрольного или



Пример контрольного символа на дисплее.



◀◀ Дополнительная информация

- Настройки для дисплея водителя (стр. 93)
- Предупреждающие символы на дисплее водителя (стр. 106)
- Контрольные символы на дисплее водителя (стр. 103)
- Бортовой компьютер (стр. 96)
- Сообщения на дисплее водителя (стр. 115)
- Использование меню приложений на дисплее водителя (стр. 114)

Настройки для дисплея водителя

Настройки для представления информации на дисплее водителя можно выполнить в меню приложений на дисплее водителя и в меню настроек на центральном дисплее.

Настройки в меню приложений на дисплее водителя

В меню приложений вы можете выбрать информацию, которая выводится на дисплей водителя с:

- Бортовой компьютер
- медиапроигрыватель
- Телефон
- навигационная система*.

Настройки на центральном дисплее

Выбор типа информации

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Дисплеи → Настройки экрана водителя**.

3. Выберите информацию, которая будет отображаться в фоновом режиме:

- **Не показывать фоновую информацию**
- **Информация активного медиаисточника**
- **Показать навигацию, даже если маршрут не выбран.**

Выбор темы оформления

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Дисплеи → Темы оформления дисплея**.
3. Выберите тему оформления для дисплея водителя:
 - **Glass**
 - **Minimalistic**
 - **Performance**
 - **Chrome Rings.**

Выбор языка

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **Система → Настройки языка и единиц измерения системы → Язык системы**, чтобы выбрать язык.
 - > Изменение затрагивает язык, используемый на всех дисплеях.

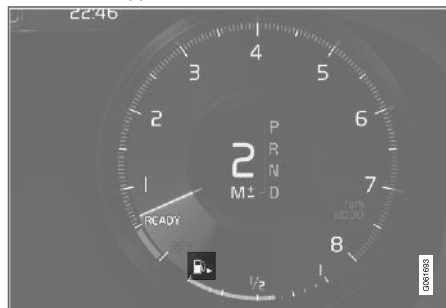
Эти настройки являются персональными и сохраняются автоматически в активном профиле водителя.

Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)
- Использование меню приложений на дисплее водителя (стр. 114)
- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)

Указатель топлива

Указатель топлива на дисплее водителя показывает уровень топлива в баке.



Бежевый участок указателя топлива показывает количество топлива в баке.

Символ бензоколонки янтарного цвета включается, когда уровень топлива низкий и приближается время для заправки. Бортовой компьютер показывает также оставшееся расстояние до пустого бака.

Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)
- Указатель мощности гибридного аккумулятора (стр. 96)
- Заправка топливом (стр. 542)
- Топливный бак - объем (стр. 762)

Указатель гибридной установки

В режиме вождения Hybrid и Pure на дисплее водителя показывается указатель гибридной установки, который может помочь водителю придерживаться наиболее энергосберегающего стиля вождения.



Указатель гибридной установки, используя разные средства, показывает соотношение между отбираемой от электродвигателя мощностью и доступной мощностью.

Символы в указателе гибридной установки



Указывает фактический уровень доступной мощности электродвигателя. Закрашенный символ означает, что используется электродвигатель.



Незакрашенный символ означает, что электродвигатель не используется.



Обозначает уровень мощности, при котором запускается двигатель внутреннего сгорания. Закрашенный символ означает, что используется двигатель внутреннего сгорания.



Обозначает уровень мощности, при котором запускается двигатель внутреннего сгорания. Незакрашенный символ означает, что двигатель внутреннего сгорания не используется.



Индикатор, указывающий, что происходит зарядка гибридного аккумулятора, например, при легком нажатии на педаль тормоза.

Тяговая мощность, запрашиваемая водителем

Стрелка указателя гибридной установки отражает мощность двигателя, которую водитель хочет получить, изменяя положение педали газа. Чем выше показатель шкалы, тем больше мощность, которую водитель хочет получить на данной передаче. Метка между "молнией" и "каплей" соответствует точке, в которой электродвигатель отключается, а двигатель внутреннего сгорания запускается.

Пример:



Двигатель работает, но автомобиль не движется, запрос мощности отсутствует.



Электродвигатель не может подавать запрашиваемую мощность, и поэтому запускается двигатель внутреннего сгорания.



Автомобиль вырабатывает энергию для аккумулятора, аккумулятор заряжается, например, когда плавно выжимается педаль тормоза, или во время торможения двигателем на спуске.

Дополнительная информация

- Режимы вождения (стр. 525)
- Дисплей водителя (стр. 90)
- Рабочие тормоза (стр. 507)
- Езда на электрической тяге (стр. 536)
- Запуск и остановка двигателя внутреннего сгорания в автомобиле Twin Engine (стр. 524)

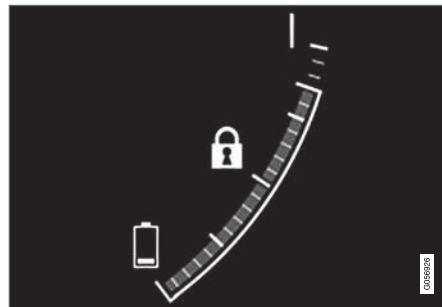
Указатель мощности гибридного аккумулятора

Указатель гибридного аккумулятора отображает количество энергии, накопленное гибридным аккумулятором.



Эта энергия гибридного аккумулятора предназначена для электродвигателя, а также для охлаждения или обогрева автомобиля. Бортовой компьютер рассчитывает примерное расстояние, которое можно пройти на энергозапасе, оставшемся в гибридном аккумуляторе.

Символы в указателе гибридного аккумулятора



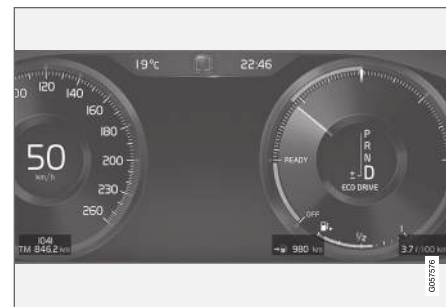
Символ в указателе гибридного аккумулятора показывает, что активирована функция **Hold**, а символ – что активирована функция **Charge**.

Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Функции "Hold" и "Charge" (стр. 538)

Бортовой компьютер

Бортовой компьютер автомобиля во время поездки регистрирует и рассчитывает такие значения, как пройденное расстояние, расход топлива и средняя скорость. Экономичному вождению помогает информация о мгновенном и среднем расходе топлива. Информацию с бортового компьютера можно вывести на дисплей водителя.



Информация бортового компьютера на дисплее водителя¹.

¹ Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

В бортовой компьютер входят следующие указатели:

- Счетчики пройденного пути
- Одометр
- Мгновенный расход топлива
- Пробег до пустого бака
- Пробег до разряженной батареи
- Туризм – альтернативный спидометр

Единицы измерения расстояния, скорости и т.п. можно изменить в системных настройках на центральном дисплее.

Счетчики пройденного пути

В автомобиле установлены два счетчика пройденного пути, ТМ и ТА.

ТМ можно обнулить вручную, а ТА обнуляется автоматически, если автомобиль не использовался более четырех часов.

Во время поездки регистрируется следующая информация:

- Отрезок пути
- Время в пути
- Средняя скорость
- Средний расход топлива.

Значения рассчитываются, начиная с последнего обнуления счетчика пройденного пути.

Одометр

Одометр регистрирует общий пробег автомобиля. Это значение не обнуляется.

Мгновенный расход топлива

Этот счетчик показывает расход топлива на данный момент. Значение обновляется примерно один раз в секунду.

Пробег до пустого бака

Бортовой компьютер рассчитывает расстояние, которое можно пройти на оставшемся в баке топливе.

Для расчета используются значения среднего расхода топлива за последние пройденные 30 км (20 миль) пути и оставшегося количества топлива.

Когда счетчик показывает "----", количество топлива недостаточно для расчета оставшегося расстояния. Необходимо как можно быстрее залить топливо.

ВНИМАНИЕ

Некоторые отклонения возможны при изменении манеры вождения.

Экономичный стиль вождения в общем случае увеличивает пробег автомобиля.

Пробег до разряженной батареи



Счетчик показывает примерное расстояние, которое можно пройти на энергозапасе, оставшемся в гибридном аккумуляторе.

Когда счетчик показывает "----", гарантированного пробега не остается.

Расчет основан на среднем расходе при обычной загрузке автомобиля в стандартном режиме движения с учетом включенной или выключенной системы кондиционирования воздуха (AC). При изменении режима вождения **Hybrid** на **Pure** расчетный пробег может увеличиться, так как в режиме **Pure** климатическая установка действует с ограничениями (ЕСО-климат).

ВНИМАНИЕ

Некоторые отклонения возможны при изменении манеры вождения.

Экономичный стиль вождения в общем случае увеличивает пробег автомобиля.

«**Начальное значение для полностью заряженного гибридного аккумулятора**

В связи с тем, что учесть стиль вождения и другие факторы, влияющие на дальность хода на электротяге, очень сложно, компания Volvo предложила использовать начальное значение, когда автомобиль полностью заряжен. Начальное значение соответствует значению "вплоть до" вместо прогнозируемой дальности хода на электрической тяге. Разница начальных значений для режимов **Hybrid** и **Pure** связана с тем, что в режиме вождения **Pure** автомобилю разрешается использовать больше энергии гибридного аккумулятора, и с тем, что автомобиль переходит в режим ECO-климата.

Дальность хода на электрической тяге

Чтобы обеспечить максимальную дальность хода на электрической тяге, водитель электромобиля должен также помнить и об экономии токопотребления. Чем больше потребителей (стерео, обогрев стекол, зеркал/сидений, очень холодный воздух из климатической установки и т.п.) задействованы в автомобиле, тем короче пробег.

ВНИМАНИЕ

Пробег автомобиля снижается не только в связи с высоким потреблением тока в салоне, но и в результате высокой скорости, резкого ускорения и торможения, тяжелого груза, низкой температуры и движения вверх по склону.

Туризм – альтернативный спидометр

Вспомогательный спидометр с цифровой индикацией облегчает езду в условиях, когда ограничения скорости на знаках указываются в единицах измерения, отличающихся от приборов автомобиля.

В этом случае единицы измерения для цифровой индикации скорости противоположны установленным в аналоговом спидометре. Если в аналоговом спидометре скорость измеряется в **mph**, спидометр с цифровой индикацией показывает скорость в **km/h** и наоборот.

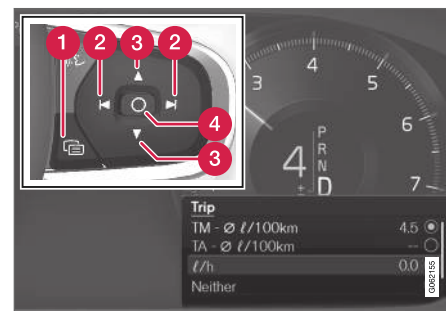
Дополнительная информация

- Отображение данных о поездках на дисплее водителя (стр. 98)
- Обнуление счетчика пройденного пути (стр. 99)
- Отображение статистики поездок на центральном дисплее (стр. 100)
- Дисплей водителя (стр. 90)

Отображение данных о поездках на дисплее водителя

На дисплей водителя можно выводить значения, регистрируемые и рассчитываемые бортовым компьютером.

Эти значения сохраняются в приложении для бортового компьютера. В меню приложений вы можете выбрать информацию, которую следует показывать на дисплее водителя.



Для запуска и поиска в меню приложений используйте правый набор кнопок на рулевом колесе.

- 1 Меню приложений
- 2 Влево/вправо
- 3 Вверх/вниз
- 4 Подтвердить

1. Нажмите (1), чтобы на дисплее водителя открыть меню приложений.

(Меню приложений не открывается, если на дисплее водителя показывается неподтвержденное сообщение. Необходимо сначала подтвердить сообщение, а затем вы сможете открыть меню приложений.)

2. С помощью (2) перейдите влево или вправо к приложению для бортового компьютера.
 - > Четыре верхних строки в меню – измеренные значения для счетчика пройденного пути ТМ. Следующие четыре строки в меню – измеренные значения для счетчика пройденного пути ТА. Для перемещения по списку вверх/вниз используйте (3).

3. Перейдите дальше вниз к кнопкам выбора, чтобы выбрать информацию, которую следует вывести на дисплей водителя:

- Пробег до пустого бака
- Одометр
- Пробег для счетчика пройденного пути ТМ, ТА или не показывать данные о пройденном расстоянии
- Мгновенный расход топлива, средний расход для ТМ или ТА или не показывать расход топлива
- Туризм (альтернативный спидометр).
- Пробег до разряженной батареи

Установите или отмените маркировку для опции с помощью кнопки **О** (4). Изменение выполняется мгновенно.

Дополнительная информация

- Бортовой компьютер (стр. 96)
- Обнуление счетчика пройденного пути (стр. 99)

Обнуление счетчика пройденного пути

Для обнуления счетчика пройденного пути используется левый подрулевой рычаг.



- Для сброса всей информации в счетчике пройденного пути ТМ (т.е. пройденное расстояние, средний расход, средняя скорость и время в пути) длительно нажмите на кнопку **RESET** на левом подрулевом рычаге.

При кратком нажатии кнопки **RESET** сбрасывается только пройденное расстояние.

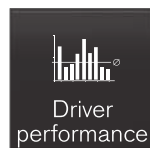
Счетчик пройденного пути ТА обнуляется только автоматически после того, как автомобиль не использовался в течение не менее четырех часов.

«Дополнительная информация

- Бортовой компьютер (стр. 96)

Отображение статистики поездок на центральном дисплее

Статистические данные о поездках показываются в графическом виде на центральном дисплее и позволяют добиться более экономичного вождения.

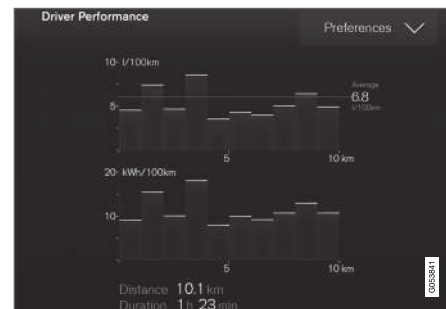


На панели приложений выберите приложение **Действия водителя**, чтобы открыть статистические данные о поездках.

Каждый столбик на диаграмме соответствует отрезку пути длиной 1, 10 или 100 км или миль. Дополнительные столбики появляются с правой стороны синхронно с движением автомобиля. Крайний правый столбик показывает значение для текущего отрезка пути.

Данные по среднему расходу топлива и общему времени в пути рассчитываются, начиная с последнего обнуления статистических данных о поездках.

Расход топлива и потребление энергии представлены на отдельных графиках. Отображаемое потребление энергии - это величина "нетто", т.е. потребленная энергия минус энергия, рекуперируемая в результате торможения.



Статистические данные о поездках по данным бортового компьютера².

ВНИМАНИЕ

При движении на электротяге расход топлива может отображаться в статистических данных о поездках, если работает дополнительный обогреватель³.

Дополнительная информация

- Настройки статистических данных о поездках (стр. 101)
- Бортовой компьютер (стр. 96)

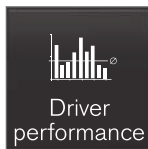
² Изображение схематичное - некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

³ Обогреватель, работающий на топливе.

Настройки статистических данных о поездках

Обнуление или изменение настроек статистических данных о поездках.

1. На панели приложений выберите приложение **Действия водителя**, чтобы открыть статистические данные о поездках.



2. Нажмите **Предпочтения**, чтобы

- изменить масштаб графики. Выберите разрешение столбца – 1, 10 или 100 км/миль.
- обнулить данные после каждой поездки. Выполняется, если автомобиль не двигался в течение 4-х часов.
- обнулить данные текущей поездки.

Статические данные о поездках, расчетный средний расход топлива и общее время в пути обнуляются только одновременно.

Единицы измерения расстояния, скорости и т.п. можно изменить в системных настройках на центральном дисплее.

Дополнительная информация

- Отображение статистики поездок на центральном дисплее (стр. 100)
- Бортовой компьютер (стр. 96)
- Обнуление счетчика пройденного пути (стр. 99)

Время и дата

Часы отображаются на дисплее водителя и центральном дисплее.

Расположение часов



Расположение часов на дисплее водителя 12 и 8 дюймов.

На центральном дисплее часы расположены в строке состояния вверху справа.

В некоторых ситуациях сообщения и информация могут закрывать индикацию часов на дисплее водителя.

« Установка времени и даты

- На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки** → **Система** → **Дата и время**, чтобы изменить формат времени и даты.

Для установки времени и даты нажмите на стрелки вверх/вниз на сенсорном экране.

Автоматическая установка времени в автомобилях с GPS

Если в автомобиле установлена навигационная система, вы можете выбрать **Автом. установка времени**. В этом случае часовой пояс устанавливается автоматически с учетом местоположения автомобиля. В некоторых типах навигационных систем для выбора правильного часового пояса необходимо выбрать текущее местоположение автомобиля (страну). Если вы не выбрали **Автом. установка времени**, время и дата устанавливаются с помощью стрелок вверх/вниз на сенсорном экране.

Летнее время

В некоторых странах с помощью **Авто** вы можете выбрать автоматическую установку летнего времени. Для других стран летнее время устанавливается с помощью **Вкл** или **Выкл**.

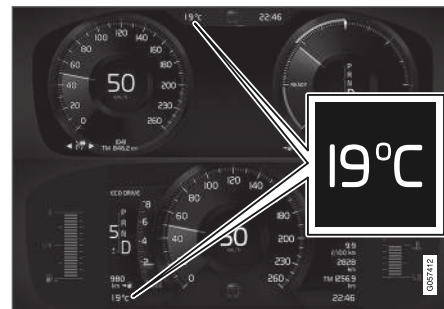
Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)
- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)

Указатель наружной температуры

Наружная температура показывается на дисплее водителя.

Датчик регистрирует температуру снаружи автомобиля.



Расположение указателя наружной температуры на дисплее водителя 12 и 8 дюймов.

Когда автомобиль неподвижен, показания температуры могут быть несколько завышены.

При наружной температуре в пределах от -5 °C до +2 °C (от 23 до 36 °F) на дисплее водителя также появляется символ снежинки, предупреждающий о скользком дорожном покрытии.

Символ снежинки временно появляется также и на проекционном дисплее (если он установлен в автомобиле).

Для выбора единиц измерения, например, для указателя температуры, откройте системные настройки на верхней панели центрального дисплея.

Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)
- Выбор единиц измерения для систем автомобиля (стр. 145)

Контрольные символы на дисплее водителя

Контрольные символы предупреждают водителя о том, что функция активирована, система работает, или что имеет место ошибка или сбой.

Символ	Содержание
	Информация, прочтите текст на дисплее Информационный символ горит в комбинации с текстом на дисплее водителя при наличии отклонения в одной из систем автомобиля. Информационный символ может также включиться в комбинации с другими символами.
	Неисправность в тормозной системе Символ горит, когда стояночный тормоз неисправен.
	Неисправность в системе ABS Если символ горит, то система не работает. Традиционная система тормозов продолжает работать без функции ABS.

Символ	Содержание
	Автоматическое включение тормоза Символ горит, когда функция активирована и задействован рабочий или стояночный тормоз. Тормоз удерживает автомобиль после остановки.
	Система контроля давления в шинах Символ горит при низком давлении в шинах. В случае неисправности в системе контроля давления в шинах символ сначала мигает в течение прим. 1 минуты, а затем горит, не мигая. Это может быть связано с тем, что система не может правильно регистрировать или предупреждать о низком давлении в шинах.



Символ	Содержание
	Система очистки отработанных газов Если символ горит после пуска двигателя, это может быть связано с неисправностью в системе очистки отработанных газов автомобиля. Для проверки обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
	Левый и правый мигающий сигнал Символы мигают, когда включены мигающие сигналы.
	
	Габаритные огни Символ горит, когда включены габаритные огни.

Символ	Содержание
	Неисправность в системе фар Символ горит, когда неисправна функция ABL (Active Bending Lights) или возникла другая неисправность в системе фар.
	Автоматический дальний свет фар включен Символ горит синим светом, когда включен автоматический дальний свет.
	Автоматический дальний свет фар выключен Символ горит белым светом, когда автоматический дальний свет выключен.
	Дальний свет включен Символ горит, когда включен дальний свет фар, а также при мигании дальним светом.
	Автоматический дальний свет фар включен Символ горит синим светом, когда включен автоматический дальний свет. Габаритные огни включены.

Символ	Содержание
	Автоматический дальний свет фар выключен Символ горит белым светом, когда автоматический дальний свет выключен. Габаритные огни включены.
	Дальний свет включен Символ горит, когда включены дальний свет фар и габаритные огни.
	Включен задний противотуманный свет Символ горит при включенном заднем противотуманном свете.
	Включен датчик дождя Символ горит, когда датчик дождя включен.
	Включена подготовка климата Символ горит, когда обогреватель двигателя и салона/система кондиционирования воздуха обогревают/охлаждают автомобиль.

Символ	Содержание
	Система курсовой устойчивости Мигающий символ указывает на работу системы курсовой устойчивости. Если символ горит постоянным светом, в системе возникла неисправность.
	Система курсовой устойчивости, спортивный режим Символ горит, когда активирован спортивный режим. Режим Sport позволяет использовать активный стиль вождения.

Символ	Содержание
	Функция предупреждения о сходе с полосы Белый символ: Функция предупреждения о сходе с полосы включена, и линии дорожной разметки обнаружены. Серый символ: Функция предупреждения о сходе с полосы включена, и линии дорожной разметки не обнаружены. Янтарно-желтый символ: Функция предупреждения о сходе с полосы предупреждает/действует.
	Функция предупреждения о сходе с полосы и датчик дождя Белый символ: Функция предупреждения о сходе с полосы включена, и линии дорожной разметки обнаружены. Датчик дождя включен. Серый символ: Функция предупреждения о сходе с полосы включена, и линии дорожной разметки не обнаружены. Датчик дождя включен.

Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)
- Предупреждающие символы на дисплее водителя (стр. 106)

Предупреждающие символы на дисплее водителя

Предупреждающие символы используются для привлечения внимания водителя к тому, что важная функция активирована или обнаружена серьезная неисправность или недостаток чего-то важного.

Символ	Содержание
	Предупреждение Красный предупреждающий символ горит, когда установлена неисправность, которая может повлиять на безопасность и/или динамические характеристики автомобиля. На дисплее водителя одновременно показывается текстовое сообщение с пояснениями. Предупреждающий символ может также появляться в комбинации с другими символами.
	Напоминание о ремне безопасности Этот символ горит или мигает, если водитель или пассажир на переднем сиденье не пристегнул ремень безопасности или если один из пассажиров на заднем сиденье отстегнул ремень безопасности.

Символ	Содержание
	Подушки безопасности Если символ не гаснет или включается во время движения, в одной из систем безопасности автомобиля обнаружена неисправность. Прочтите сообщение на дисплее водителя. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
	Неисправность в тормозной системе Этот символ загорается при возможном низком уровне тормозной жидкости. Для проверки и корректировки уровня тормозной жидкости обратитесь в ближайшую авторизованную мастерскую.
	Задействован стояночный тормоз Символ горит, когда затянута стояночный тормоз. Мигающий символ означает наличие неисправности. Прочтите сообщение на дисплее водителя.

Символ	Содержание
	Низкое давление масла Символ загорается во время движения при слишком низком давлении масла. Незамедлительно остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе, при необходимости, долейте. Если символ горит при нормальном уровне масла, обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
	Генератор не дает тока Символ загорается во время движения, если возникает неисправность в электрической системе. Обратитесь в мастерскую. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символ	Содержание
	Опасность столкновения City Safety предупреждает об опасности столкновения с другими транспортными средствами, пешеходами, велосипедистами и крупными животными.

Дополнительная информация

- Контрольные символы на дисплее водителя (стр. 103)
- Дисплей водителя (стр. 90)

Лицензионное соглашение об использовании дисплея водителя

Лицензия – это соглашение о праве на осуществление определенного вида деятельности или праве на использование объекта лицензии в соответствии с условиями, указанными в соглашении. Ниже представлен текст соглашения Volvo с производителями или разработчиками на английском языке.

Boost Software License 1.0

Permission is hereby granted, free of charge, to any person or organization obtaining a copy of the software and accompanying documentation covered by this license (the "Software") to use, reproduce, display, distribute, execute, and transmit the Software, and to prepare derivative works of the Software, and to permit third-parties to whom the Software is furnished to do so, all subject to the following: The copyright notices in the Software and this entire statement, including the above license grant, this restriction and the following disclaimer, must be included in all copies of the Software, in whole or in part, and all derivative works of the Software, unless such copies or derivative works are solely in the form of machine-executable object code generated by a source language processor.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE

AND NON-INFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDERS OR ANYONE DISTRIBUTING THE SOFTWARE BE LIABLE FOR ANY DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

« **BSD 4-clause "Original" or "Old" License**

Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1991, 1993
The Regents of the University of California. All
rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms,
with or without modification, are permitted
provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain
the above copyright notice, this list of
conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce
the above copyright notice, this list of
conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials
provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features
or use of this software must display the
following acknowledgement: This product
includes software developed by the University
of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the
names of its contributors may be used to
endorse or promote products derived from
this software without specific prior written
permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE
REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND
ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES,
INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE
IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY
AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE

ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE
REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR
ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL,
EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES
(INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO,
PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR
SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS;
OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER
CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY,
WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,
OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR
OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF
THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF
ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH
DAMAGE.

BSD 3-clause "New" or "Revised" License

Copyright (c) 2011-2014, Yann Collet.

Redistribution and use in source and binary forms,
with or without modification, are permitted
provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain
the above copyright notice, this list of
conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce
the above copyright notice, this list of
conditions and the following disclaimer in the
documentation and/or other materials
provided with the distribution.
3. Neither the name of the organisation nor the
names of its contributors may be used to
endorse or promote products derive from this

software without specific prior written
permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE
COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS
"AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED
WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED
TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF
MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A
PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN
NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER
OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY
DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL,
EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES
(INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO,
PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR
SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS;
OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER
CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY,
WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,
OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR
OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF
THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF
ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH
DAMAGE.

BSD 2-clause "Simplified" license

Copyright (c) <YEAR>, <OWNER> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY,

OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

The views and conclusions contained in the software and documentation are those of the authors and should not be interpreted as representing official policies, either expressed or implied, of the FreeBSD Project.

FreeType Project License

1. Copyright 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg
Introduction The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project. This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least. This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that: o We don't promise that this software works. However, we are interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution) o You can

use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage) o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you've used the FreeType code. ('credits') We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products, provided that all warranty or liability claims are assumed by the product vendor. Legal Terms 0. Definitions Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType project', be they named as alpha, beta or final release. 'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'. This license applies to all files distributed in the original FreeType archive, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this. The FreeType



project is copyright (C) 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below.

1. No Warranty THE FREETYPE ARCHIVE IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT. As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

2. Redistribution Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: o Redistribution of source code must retain this license file ('licence.txt') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in

all copies of source files. o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory. These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType code, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.

3. Advertising The names of FreeType's authors and contributors may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'.
4. Contacts There are two mailing lists related to FreeType: o freetype@freetype.org Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation. o devel@freetype.org Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc. o

<http://www.freetype.org> Holds the current FreeType web page, which will allow you to download our latest development version and read online documentation. You can also contact us individually at: David Turner <david.turner@freetype.org> Robert Wilhelm <robert.wilhelm@freetype.org> Werner Lemberg <werner.lemberg@freetype.org>

Libpng License

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.0.13, April 15, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux

Eric S. Raymond

Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane

Glenn Randers-Pehrson

Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler

Kevin Bracey

Sam Bushell

Magnus Holmgren

Greg Roelofs

Tom Tanner

libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schlatnat, Group 42, Inc.

For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger

Dave Martindale

Guy Eric Schlatnat

Paul Schmidt

Tim Wegner

The PNG Reference Library is supplied "AS IS".

The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

- ◀ 1. The origin of this source code must not be misrepresented.
- 2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.
- 3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

A "png_get_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:

```
printf("%s",png_get_copyright(NULL));
```

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg" (88x31) and "pngnow.png" (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson randeg@alum.rpi.edu
April 15, 2002

MIT License

Copyright (c) <year> <copyright holders>

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

zlib License

The zlib/libpng License Copyright (c) <year>
<copyright holders>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the

authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

- 1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
- 2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
- 3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

SGL Free Software B License Version 2.0.

SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0,
Sept. 18, 2008)

Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)

Меню приложений на дисплее водителя

Меню приложений на дисплее водителя обеспечивает быстрый доступ к часто используемым функциям некоторых приложений.



Меню приложений на дисплее водителя можно использовать вместо центрального дисплея. Изображение схематичное – расположение может отличаться.

Меню приложений отображается на дисплее водителя и управляется правым набором кнопок на рулевом колесе. Меню приложений упрощает переход от одного приложения к другому или от одной функции приложения к другой, так как водителю нет необходимости отрывать руки от рулевого колеса.

« Функции меню приложений

Различные приложения открывают доступ к различным типам функций. Из меню приложений вы можете управлять следующими приложениями и функциями этих приложений:

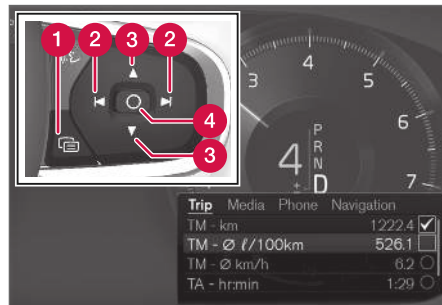
Приложение	Функции
Бортовой компьютер	Выбор счетчика пройденного пути, выбор информации, которую следует выводить на дисплей водителя, и пр.
Медиапроигрыватель	Выбор активного источника в медиапроигрывателе.
Телефон	Звонок абоненту из списка звонков.
Навигация	Навигация до пункта назначения и т.п.

Дополнительная информация

- Дисплей водителя (стр. 90)
- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Использование меню приложений на дисплее водителя (стр. 114)

Использование меню приложений на дисплее водителя

Для управления меню приложений на дисплее водителя используется правый набор кнопок на рулевом колесе.



Меню приложений и правый набор кнопок на рулевом колесе.

- 1 Открыть/закрыть
- 2 Влево/вправо
- 3 Вверх/вниз
- 4 Подтвердить

Открыть/закрыть меню приложений

- Нажмите, чтобы открыть/закрыть (1).

(Меню приложений не открывается, если на дисплее водителя показывается неподтвержденное сообщение. Необходимо сначала подтвердить сообщение, а затем вы сможете открыть меню приложений.)

- > Меню приложений открывается/закрывается.

Меню приложений закрывается автоматически, если оно не используется некоторое время, или при выборе определенных настроек.

Поиск и выбор опций в меню приложений

1. Для перехода от одного доступного приложения к другому нажимайте на левую или правую стрелку (2).
 - > В меню приложений появляются функции предыдущего/следующего приложения.
2. Для перехода от одной функции к другой в выбранном приложении нажимайте на стрелку вверх или вниз (3).

3. Чтобы подтвердить или выделить выбранную функцию, нажмите (4).
 - > Функция активируется, и при выборе определенных настроек меню приложений закрывается.

При повторном открытии меню приложений отображаются функции последнего выбранного приложения.

Дополнительная информация

- Меню приложений на дисплее водителя (стр. 113)
- Сообщения на дисплее водителя (стр. 115)

Сообщения на дисплее водителя

В различных ситуациях для поддержки и предоставления водителю информации на дисплее водителя могут появляться сообщения.



Сообщения на дисплее водителя.

На дисплее водителя показываются сообщения, которые имеют первостепенное значение для водителя.

Эти сообщения могут появляться в разных точках дисплея водителя в зависимости от другой информации, которая в это же время находится на дисплее. Через некоторое время или после подтверждения приема сообщения/принятия необходимых мер, сообщение исчезает с дисплея водителя. Если сообщение необходимо сохранить, оно добавляется в приложение **Состояние**

автомобиля, которое открывается на панели приложений центрального дисплея.

Форма представления сообщения может быть разной, в него могут входить графические изображения, символы или кнопки, например, для подтверждения получения сообщения или запроса.

« Сервисные сообщения

Ниже представлена выборка из важных сервисных сообщений с пояснением их содержания.

Сообщение	Содержание
Остановитесь в безопасном месте ^A	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезных травм – обратитесь в мастерскую ^B .
Заглушите двигатель ^A	Остановиться и заглушить двигатель. Опасность серьезных травм – обратитесь в мастерскую ^B .
Срочное обслуживание. Поезжайте в мастерскую ^A	Обратитесь в мастерскую ^B для безотлагательной проверки автомобиля.
Требуется сервис ^A	Обратитесь в мастерскую ^B , проверить автомобиль, как можно быстрее.

Сообщение	Содержание
Плановое ТО Забронировать время ТО	Пора на техобслуживание – обратитесь в мастерскую ^B . Показывается за некоторое время до следующего техобслуживания.
Плановое ТО Пора на ТО	Пора на техобслуживание – обратитесь в мастерскую ^B . Показывается непосредственно перед следующим техобслуживанием.
Плановое ТО ТО просрочено	Пора на техобслуживание – обратитесь в мастерскую ^B . Показывается по истечении срока техобслуживания.
Временно отключено ^A	Функция временно отключена и вернется в исходное положение автоматически во время движения или при повторном пуске двигателя.

^A Часть сообщений появляется вместе с информацией о том, где возникла неисправность.

^B Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Обработка сообщений на дисплее водителя (стр. 117)
- Обработка сообщений, сохраненных на дисплее водителя (стр. 118)
- Сообщения на центральном дисплее (стр. 156)

Обработка сообщений на дисплее водителя

Для управления сообщениями на дисплее водителя используется правый набор кнопок на рулевом колесе.



Сообщения на дисплее водителя и правый набор кнопок на рулевом колесе.

- 1** Влево/вправо
- 2** Подтвердить

Некоторые сообщения на дисплее водителя содержат одну или несколько кнопок, например, для подтверждения получения сообщения или запроса.

Обработка нового сообщения

Сообщения с кнопками:

1. Для перехода от одной доступной кнопки к другой нажмите на левую или правую стрелку (1).
2. Для подтверждения выбора нажмите (2).
 - > Сообщение исчезает с дисплея водителя.

Сообщения без кнопок:

- Чтобы закрыть сообщение, нажмите на подтверждение (2), или сообщение закроется автоматически через некоторое время.
- > Сообщение исчезает с дисплея водителя.

Если сообщение необходимо сохранить, оно добавляется в приложение **Состояние автомобиля**, которое открывается на панели приложений центрального дисплея. Одновременно с этим на центральном дисплее показывается сообщение **Оповещ. сохран. в прилож. Состояние авто**.

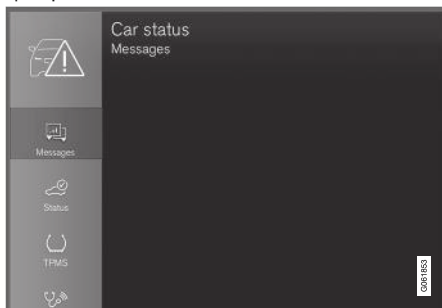
Дополнительная информация

- Сообщения на дисплее водителя (стр. 115)
- Обработка сообщений, сохраненных на дисплее водителя (стр. 118)

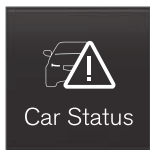
- Сообщения на центральном дисплее (стр. 156)

Обработка сообщений, сохраненных на дисплее водителя

Сохраненные в памяти сообщения, поступившие и с дисплея водителя, и с центрального дисплея обрабатываются на центральном дисплее.



Сохраненные сообщения можно увидеть в приложении **Состояние авто**.



Сообщения, которые показывались на дисплее водителя и которые необходимо сохранить, добавляются в приложение **Состояние автомобиля** на центральном дисплее. Одновре-

менно с этим на центральном дисплее показывается сообщение **Оповещ. сохран. в прилож. Состояние авто**.

Чтение сохраненного сообщения

Для непосредственного чтения сохраненного сообщения:

- На центральном дисплее нажмите на кнопку справа от сообщения **Оповещ. сохран. в прилож. Состояние авто**.
 - > Сохраненное сообщение показывается в приложении **Состояние автомобиля**.

Для чтения сообщения спустя некоторое время:

1. На панели приложений центрального дисплея откройте приложение **Состояние автомобиля**.
 - > Приложение запускается в нижней части главной панели.
2. В приложении выберите закладку **Сообщения**.
 - > Появляется список сохраненных сообщений.
3. Нажмите на сообщение, чтобы раскрыть/свернуть.
 - > В приложении информация о сообщении дополняется в списке, а на рисунке слева информация о сообщении показывается в графическом виде.

Обращение с сохраненным сообщением

В некоторых сообщениях в раскрытом виде имеются две кнопки, предназначенные для заказа времени на обслуживание или чтения руководства для владельца.

Заказ времени на обслуживание в связи с информацией в сохраненном сообщении:

- В раскрытом сообщении нажмите на **Запросить бронирование/Позвонить для бронирования**⁴, чтобы выполнить заказ времени на обслуживание.
 - > **Запросить бронирование:** В приложении открывается закладка **Бронирования**, где создается запрос на резервирование времени на обслуживание и ремонт.
 - Позвонить для бронирования:** Приложение для телефона запускается и соединяет вас с сервисным центром для резервирования времени на обслуживание и ремонт.

Чтение руководства для владельца в связи с информацией в сохраненном сообщении:

⁴ Зависит от рынка. Volvo ID и выбранная мастерская должны быть также зарегистрированы.

- В раскрытом сообщении нажмите на **Руководство владельца**, чтобы прочитать информацию об этом сообщении в руководстве для владельца.
 - > Руководство для владельца открывается на центральном дисплее, где отображается информация, связанная с данным сообщением.

Сохраненные в приложении сообщения удаляются автоматически при каждом запуске двигателя.

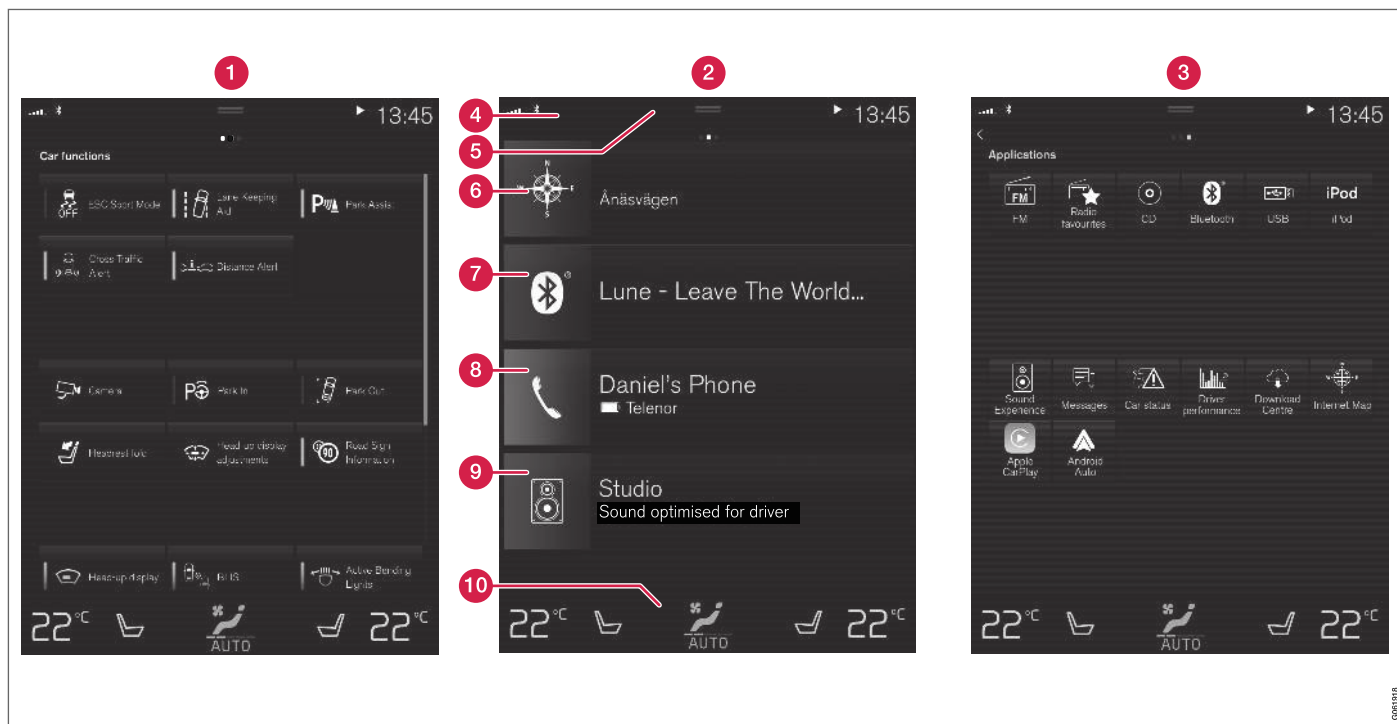
Дополнительная информация

- Сообщения на дисплее водителя (стр. 115)
- Обработка сообщений на дисплее водителя (стр. 117)
- Сообщения на центральном дисплее (стр. 156)

Общее представление о центральном дисплее

Многими функциями автомобиля можно управлять с помощью центрального дис-

плея. В этом разделе вы познакомитесь с описанием и возможностями центрального дисплея.



Три базовых панели просмотра центрального дисплея. Прокрутите вправо или влево, чтобы открыть соответственно панель функций или панель приложений⁵.

1 Панель функций – функции автомобиля, которые активируются или отключаются

нажатием. Некоторые функции, также называемые триггерными функциями,

открывают окна с настройками. Таким примером является **Камера**. Для

⁵ В автомобиле с правосторонним управлением эти панели переставлены местами.



настроек проекционного дисплея* также используется панель функций, а для регулировок – кнопки справа на рулевом колесе.

- 2 Главная панель – основной режим просмотра, который открывается при включении экрана.
- 3 Панель приложений – здесь находятся загруженные приложения (сторонние приложения), а также приложения для встроенных функций, например, **FM-радио**. Нажмите на пиктограмму, чтобы открыть приложение.
- 4 Строка состояния – сверху экрана отображаются значки текущего состояния автомобиля. Слева в строке состояния отображается информация о сети и сетевом подключении, а справа – медийная информация, часы и индикация фоновой деятельности.
- 5 Верхняя панель – перетащите вниз закладку, чтобы открыть верхнюю панель. Здесь вы можете открыть **Настройки**, **Рук-во владельца**, **Профиль** и сообщения, сохраненные в автомобиле. В некоторых случаях на верхней панели также открывается контекстная настройка (например, **Настройки навигации**) и контекстное руководство для владельца (например, **Руководство Навигация**).

- 6 Навигация – открывается навигация по карте, например, **Sensus Navigation***. Чтобы раскрыть, нажмите на рабочую панель.
- 7 Мультимедиа – последнее приложение, которое использовалось в системе мультимедиа. Чтобы раскрыть, нажмите на рабочую панель.
- 8 Телефон – здесь вы получаете доступ к функциям телефона. Чтобы раскрыть, нажмите на рабочую панель.
- 9 Рабочая панель дополнений – последние использованные приложения и функции автомобиля, которые не относятся ни к одной из других рабочих панелей. Чтобы раскрыть, нажмите на рабочую панель.
- 10 Строка климат-контроля – информация и непосредственная настройка, например, температуры и обогрева сидений*. Нажмите на символ в середине строки климат-контроля, чтобы открыть панель климат-контроля для выполнения различных настроек климата.

Дополнительная информация

- Использование центрального дисплея (стр. 123)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)

- Панель функций на центральном дисплее (стр. 134)
- Приложения (стр. 570)
- Символы в строке состояния центрального дисплея (стр. 136)
- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)
- Открыть контекстную настройку на центральном дисплее (стр. 147)
- Руководство для владельца на центральном дисплее (стр. 21)
- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Телефон (стр. 597)
- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Отключение и регулировка громкости системного звука на центральном дисплее (стр. 145)
- Изменение оформления центрального дисплея (стр. 145)
- Выбор языка для систем автомобиля (стр. 146)
- Выбор единиц измерения для систем автомобиля (стр. 145)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Сообщения на центральном дисплее (стр. 156)

Использование центрального дисплея

Управление и настройка многих функций автомобиля осуществляется на центральном дисплее. Центральный дисплей является сенсорным экраном, реагирующим на прикосновения.

Использование сенсорных функций центрального дисплея

Экран реагирует по-разному на то, как вы дотрагиваетесь до экрана – нажимаете, перетаскиваете или прокручиваете. Прика-

саясь к экрану различными способами, вы можете, например, перелистывать панели просмотра, выделять объекты, прокручивать списки и перемещать приложения.

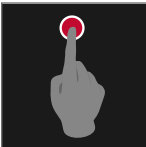
Благодаря инфракрасной сетке, расположенной вплотную к поверхности экрана, экран реагирует на палец, который находится непосредственно перед ним. Такая технология позволяет пользоваться экраном даже в перчатках.

Работать с экраном могут два человека одновременно, например, для регулировки климата на стороне водителя и пассажира.

! ВАЖНО

Избегайте соприкосновения с экраном острых предметов, которые могут оставить царапины на экране.

В таблице ниже представлены различные способы обращения с экраном:

Способ	Действие	Результат
	Нажмите один раз.	Выделение объекта, подтверждение выбора или активирование функции.
	Быстро нажмите два раза.	Увеличение масштаба представления электронного объекта, например карты*.
	Нажмите и удерживайте.	Захват объекта. Можно использовать для перемещения приложений или точек на карте*. Нажмите пальцем на экран и удерживайте, а затем перетащите объект в нужное место.
	Нажмите один раз двумя пальцами.	Уменьшение масштаба представления электронного объекта, например карты*.



Способ	Действие	Результат
	Перетащите	Переход от одной панели просмотра к другой, прокручивание списка, текста или панели просмотра. Удерживайте и перетащите, чтобы переместить приложения или точки на карте*. Перетащите по экрану в горизонтальном или вертикальном направлении.
	Прокрутите/быстро перетащите	Переход от одной панели просмотра к другой, прокручивание списка, текста или панели просмотра. Перетащите по экрану в горизонтальном или вертикальном направлении. Не забывайте о том, что касанием верхней части экрана вы можете открыть верхнюю панель.
	Развести пальцы	Увеличение масштаба.
	Свести пальцы вместе	Уменьшение масштаба.

Возврат к главной панели из любой другой панели просмотра

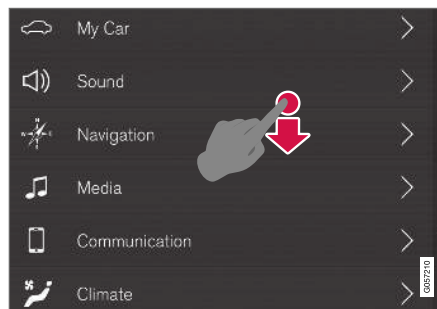
1. Кратко нажмите на кнопку Начало под центральным дисплеем.
 - > Открывается последний режим просмотра главной панели.
2. Кратко нажмите еще раз.
 - > Все рабочие панели на главной панели устанавливаются в стандартное положение.

ВНИМАНИЕ

В стандартном положении главной панели – кратко нажмите на кнопку Начало. На экране показывается анимация с описанием доступа к различным режимам просмотра.

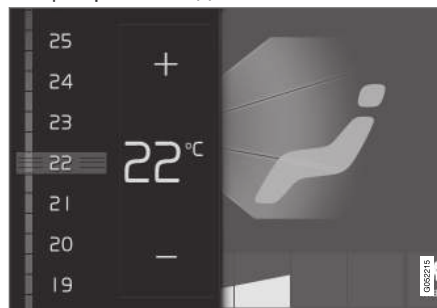
Перемещение списка, раздела или панели просмотра

Когда на экране появляется индикатор прокрутки, вы можете прокручивать изображение вверх или вниз. Прокрутите изображение вниз/вверх в любом месте.



Индикатор прокрутки появляется на центральном дисплее при возможности прокручивать изображение.

Использование органов управления на центральном дисплее



Регулятор температуры.

Регуляторы используются для многих функций автомобиля. Для регулировки, например, температуры:

- перетащите регулятор, чтобы установить нужную температуру,
- нажмите + или –, чтобы постепенно увеличить или уменьшить температуру, или
- нажмите на нужное значение температуры на шкале регулятора.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение центрального дисплея (стр. 126)
- Перемещение приложений и кнопок на центральном дисплее (стр. 136)
- Клавиатура центрального дисплея (стр. 138)

Активирование и отключение центрального дисплея

Центральный дисплей можно погасить и вновь активировать кнопкой Начало под экраном.



Кнопка Начало центрального дисплея.

В результате использования кнопки Начало экран гаснет, и сенсорный дисплей не реагирует на касания. Строка климат-контроля по-прежнему видна. Все функции, связанные с экраном, продолжают работать, а именно, климат-контроль, звук, навигация* и приложения. Когда центральный дисплей погашен, вы можете протереть экран. Функцию затемнения можно также использовать для того, чтобы погасить экран, чтобы он не мешал во время управления автомобилем.

1. Длительно нажмите на физическую кнопку Начало, расположенную под экраном.
 - > Весь экран гаснет за исключением строки климат-контроля, которая по-прежнему видна. Все функции, связанные с экраном, продолжают работать.
2. Возврат экрана в активный режим – кратко нажмите на кнопку Начало.
 - > Открывается режим просмотра, который был выведен на экран перед его отключением.

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)

ВНИМАНИЕ

Экран не отключается, когда на экране появляется рекомендация о необходимости выполнить действие.

ВНИМАНИЕ

Центральный дисплей отключается автоматически, когда двигатель не работает и открывается дверь водителя.

Дополнительная информация

- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Изменение оформления центрального дисплея (стр. 145)

Переход между панелями просмотра на центральном дисплее

На центральном дисплее представлены пять базовых панелей просмотра: главная панель, верхняя панель, панель климат-контроля, панель приложений и панель функций. Экран запускается автоматически, когда открывается дверь водителя.

Главная панель

Главная панель – это режим просмотра, который открывается при включении экрана. В нее входят четыре рабочих панели: **Навигация**, **Медиа**, **Телефон** и рабочая панель дополнений.

Приложение или функция автомобиля, выбираемая на панели приложений или функций, запускается на соответствующей рабочей панели главной панели. Например, **FM-радио** запускается на рабочей панели **Медиа**.

Рабочая панель дополнений состоит из последнего использованного приложения или функции автомобиля, которые не относятся ни к одной из трех других категорий.

На рабочих панелях приводится краткая информация о соответствующем приложении.

ВНИМАНИЕ

При запуске двигателя рабочие панели на главной панели показывают информацию о текущем положении приложений соответствующей рабочей панели.

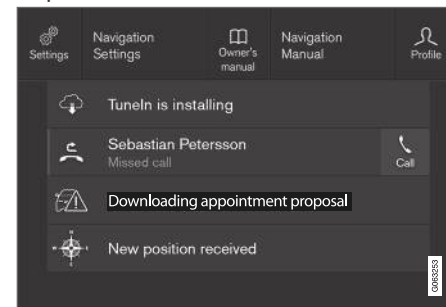
ВНИМАНИЕ

В стандартном положении главной панели – кратко нажмите на кнопку Начало. На экране показывается анимация с описанием доступа к различным режимам просмотра.

Строка состояния

Сверху экрана отображаются значки текущего состояния автомобиля. Слева в строке состояния отображается информация о сети и сетевом подключении, а справа – медийная информация, часы и индикация фоновой деятельности.

Верхняя панель



Развернутая верхняя панель.

В центре строки состояния в верхней части экрана имеется закладка. Для того чтобы открыть верхнюю панель, нажмите на закладку или перетащите/прокрутите сверху вниз.

Доступ из верхней панели в любое время:

- **Настройки**
- **Рук-во владельца**
- **Профиль**
- Сообщения, сохраненные в автомобиле.

Доступ из верхней панели в определенных ситуациях:

- Контекстная настройка (например, **Настройки навигации**). Настройки изменяются непосредственно на верхней



панели, когда приложение (например, навигация) запущено.

- Контекстное руководство для владельца (например, **Руководство Навигация**). Непосредственно на верхней панели вы получаете доступ к разделу электронного руководства для владельца, связанного с содержанием, отображаемым на экране.

Выход из верхней панели – нажмите за рамками верхней панели, на кнопку Начало или на нижнюю часть верхней панели и перетащите вверх. При этом открывается расположенная ниже панель, и вы можете вновь ее использовать.

ВНИМАНИЕ

Верхняя панель недоступна при запуске/остановке или, когда на дисплее показывается сообщение или открыта панель климат-контроля.

Панель климат-контроля

В нижней части экрана всегда открыта строка климат-контроля, где вы можете выполнить наиболее типичные настройки климата, например, выбрать температуру и обогрев сидений*.



Нажмите на этот символ в центре строки климат-контроля, чтобы открыть панель климат-контроля и получить доступ к различным настройкам климата.



Нажмите на этот символ, чтобы закрыть панель климат-контроля и вернуться к предыдущему режиму просмотра.

Панель приложений



Панель приложений с установленными в автомобиле приложениями.

Прокрутите экран справа налево⁶, чтобы из главной панели перейти на панель приложений. Здесь находятся загруженные приложения (сторонние приложения), а также приложения для встроенных функций, например, **FM-радио**. Для некоторых приложений краткая информация отображается

⁶ Автомобили с левосторонним управлением. Для автомобилей с правосторонним управлением – прокрутите в другую сторону.

* Опция/дополнительное оборудование.

непосредственно на панели приложений, например, число непрочитанных сообщений для **Сообщения**.

Нажмите на приложение, чтобы открыть. Приложение открывается на рабочей панели, к которой оно относится, например, **Медиа**.

При большом числе приложений вы можете прокручивать панель приложений вниз. Для этого прокрутите/перетащите панель снизу вверх.

Для возврата на главную панель прокрутите экран слева направо⁶ или нажмите кнопку Начало.

Панель функций



Панель функций с кнопками различных функций автомобиля.

Прокрутите экран слева направо⁶, чтобы из главной панели перейти на панель функций. На этой панели вы можете активировать или отключать различные функции автомобиля, например, **BUS***, **Lane Keeping Aid*** и **Помощь при парковке***.

При большом количестве функций вы можете и эту панель пролистать вниз. Для этого прокрутите/перетащите панель снизу вверх.

В отличие от панели приложений, где приложение открывается нажатием, функция активируется или отключается при нажатии на кнопку соответствующей функции. При нажатии некоторые функции, т.н. триггерные функции, открываются в отдельном окне.

Для возврата на главную панель прокрутите экран справа налево⁶ или нажмите кнопку "Начало".

Дополнительная информация

- Использование рабочих панелей на центральном дисплее (стр. 131)
- Символы в строке состояния центрального дисплея (стр. 136)
- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)
- Открыть контекстную настройку на центральном дисплее (стр. 147)
- Руководство для владельца на центральном дисплее (стр. 21)
- Профили водителя (стр. 152)
- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Приложения (стр. 570)

⁶ Автомобили с левосторонним управлением. Для автомобилей с правосторонним управлением – прокрутите в другую сторону.

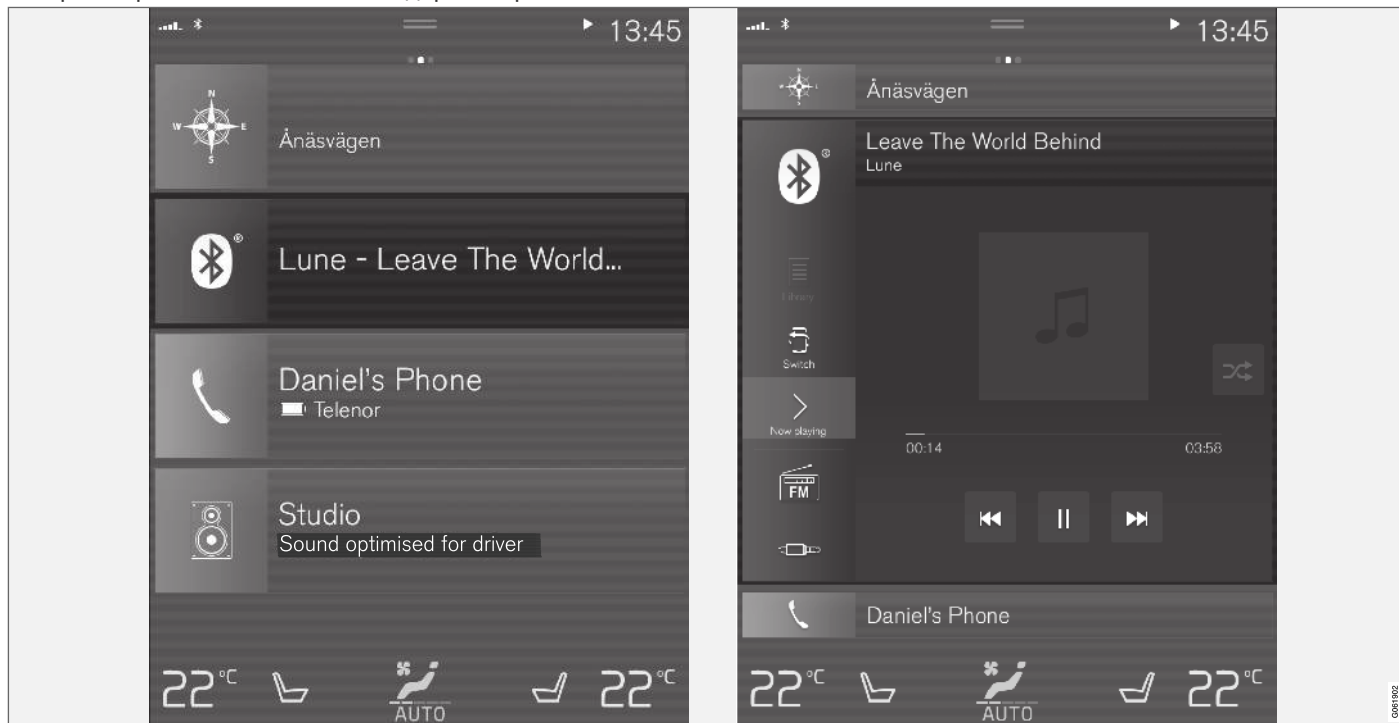
- ◀◀ • Панель функций на центральном дисплее (стр. 134)
- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)

Использование рабочих панелей на центральном дисплее

В главную панель входят четыре рабочих панели: Навигация, Медиа, Телефон и

рабочая панель дополнений. Эти панели можно разворачивать.

« Раскрытие рабочей панели из стандартного режима



Стандартный и раскрытый режим одной из рабочих панелей на центральном дисплее.

Раскрытие рабочей панели:

- Рабочие панели **Навигация**, **Медиа** и **Телефон**: Нажмите на рабочую панель в любой точке. При расширении рабочей панели дополнительная рабочая панель главной панели временно вытесняется. Две другие панели сворачиваются и показывают только определенную информацию. При нажатии на дополнительную рабочую панель другие три панели сворачиваются и показывают только некоторую информацию.

На раскрытой панели доступны основные функции соответствующего приложения.

Сворачивание раскрытой рабочей панели:

- Свернуть рабочую панель можно тремя способами:
 - Нажмите на верхнюю часть раскрытой рабочей панели.
 - Нажмите на другую рабочую панель (которая раскрывается вместо этой панели).
 - Кратко нажмите на физическую кнопку Начало под центральным дисплеем.

Как открыть или закрыть рабочую панель на полный экран

Рабочую панель дополнений⁷ и рабочую панель **Навигация** можно открыть в режиме полного экрана, где появится расширенная информация и различные возможности для настроек.

Если рабочая панель открыта в режиме полного экрана, информация других рабочих панелей не показывается.



Чтобы раскрытое приложение открыть в режиме полного экрана – нажмите на этот символ.



Нажмите на этот символ, чтобы вернуться в раскрытый режим, или нажмите на кнопку Начало под экраном.



Кнопка Начало центрального дисплея.

В любой момент вы можете вернуться на главную панель, нажав кнопку Начало. Для возврата из полноэкранного положения в стандартный режим главной панели – нажмите дважды на кнопку Начало.

Дополнительная информация

- Использование центрального дисплея (стр. 123)
- Активирование и отключение центрального дисплея (стр. 126)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)

⁷ Не применимо ко всем приложениям или функциям автомобиля, которые открываются на рабочей панели дополнений

Панель функций на центральном дисплее

На панели функций – одной из базовых панелей просмотра на центральном дис-

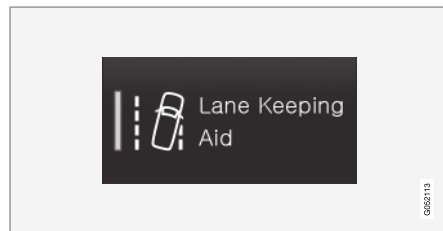
плее – собраны все кнопки, связанные с функциями автомобиля. Прокрутите экран слева направо, чтобы из главной панели перейти на панель функций⁸.

Различные типы кнопок
Для функций автомобиля предусмотрены три типа кнопок, см. ниже:

Тип кнопки	Свойство	Затрагиваемые функции автомобиля
Кнопки функций	Имеют положения Вкл./Выкл. Когда функция действует, слева от значка в кнопке горит светодиодный индикатор. Нажмите на кнопку, чтобы включить/отключить функцию.	Большинство кнопок на этой панели являются кнопками функций.
Триггерные кнопки	Не имеют положений Вкл./Выкл. При нажатии триггерной кнопки открывается окно функции. Например, окно, в котором вы можете изменить положение сиденья.	• Камера • Склад. подголовника • Регул. проекц. дисплея
Кнопки парковки	Имеют положения Вкл., Выкл. и режимы сканирования. Аналогичны кнопкам функций, но имеют дополнительный режим сканирования при выполнении парковки.	• Въезд на парковку • Выезд с парковки

⁸ Автомобили с левосторонним управлением. Для автомобилей с правосторонним управлением – прокрутите в другую сторону.

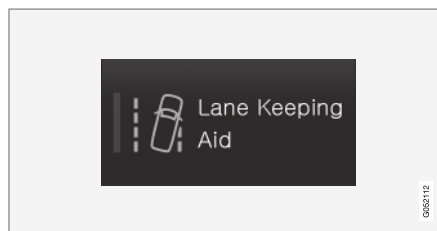
Различные положения кнопок



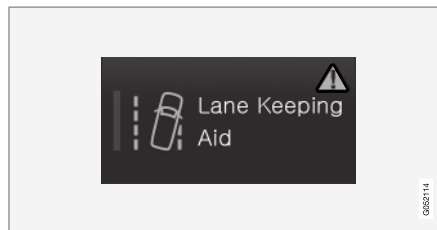
Функция активирована, когда в кнопке функции или кнопке парковки горит зеленый светодиодный индикатор. При активировании функции для некоторых функций в кнопке появляется дополнительный текст с объяснением значения этой функции. Текст отображается в течение нескольких секунд, после этого показывается кнопка с включенным светодиодным индикатором.

Например, для функции **Lane Keeping Aid** при нажатии кнопки появляется текст **Действует только на определ. скоростях.**

Для активирования или отключения функции кратко один раз нажмите на кнопку.



Функция отключена, когда светодиодный индикатор не горит.



Появление в правой части кнопки предупреждающего треугольника указывает на наличие отклонений в работе функции.

Дополнительная информация

- Использование центрального дисплея (стр. 123)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)

Перемещение приложений и кнопок на центральном дисплее

Приложения и кнопки для функций автомобиля на панели приложений и панели функций можно перемещать и группировать по своему усмотрению.

1. Прокрутите справа налево⁹, чтобы открыть панель приложений, или слева направо⁹, чтобы открыть панель функций.
2. Нажмите и удерживайте приложение или кнопку.
 - > Приложение или кнопка изменяет свой размер и становится прозрачнее. И после этого готова к переносу.
3. Перетащите приложение или кнопку на имеющееся на панели свободное место.

Вы можете использовать для размещения приложений или кнопок максимально 48 рядов. Чтобы переместить за пределы видимой части панели, перетащите приложение или кнопку в нижнюю часть панели просмотра. В этом случае добавляются новые ряды, где может находиться приложение или кнопка.

Приложение или кнопка может оказаться далеко внизу и не будет видна в обычном режиме просмотра.

Прокрутите экран, чтобы переместить изображение вверх или вниз.

ВНИМАНИЕ

Расположите приложения, которые вы редко или совсем не используете, в самом низу, за пределами поля видимости. В этом случае вам будет легче найти приложения, которые вы используете чаще.

ВНИМАНИЕ

Приложения и кнопки функций автомобиля нельзя переместить на уже занятые места.

Дополнительная информация

- Панель функций на центральном дисплее (стр. 134)
- Приложения (стр. 570)
- Использование центрального дисплея (стр. 123)

Символы в строке состояния центрального дисплея

Обзор символов, которые могут появляться в строке состояния на центральном дисплее.

В строке состояния отображаются текущие состояния и в некоторых случаях их статус. Из-за ограниченного пространства на этой панели не все символы показываются постоянно.

Символ	Содержание
	Подключен к сети Интернет.
	Подключение к Интернету не выполнено.
	Действует роуминг.
	Интенсивность сигнала мобильной телефонной сети.
	Подключено устройство Bluetooth.
	Включена связь Bluetooth, но нет подключенных устройств.
	Обмен информацией с системой GPS.

⁹ Автомобили с левосторонним управлением. Для автомобилей с правосторонним управлением – прокрутите в другую сторону.

Символ	Содержание
	Установлено соединение с сетью Wi-Fi.
	Активировано совместное использование Интернета (точка доступа Wi-Fi). т.е. автомобиль предоставляет доступ к имеющейся сети.
	Активирован модем автомобиля.
	Взаимодействие через USB активировано.
	Текущий процесс.
	Таймер функции подготовки климата активирован.
	Воспроизведение источника звучания.
	Воспроизведение источника звучания приостановлено.
	Разговор по телефону.
	Отключен звук источника звучания.
	Трансляция новостей радиоканала.

Символ	Содержание
	Трансляция дорожной информации.
	Часы.

Дополнительная информация

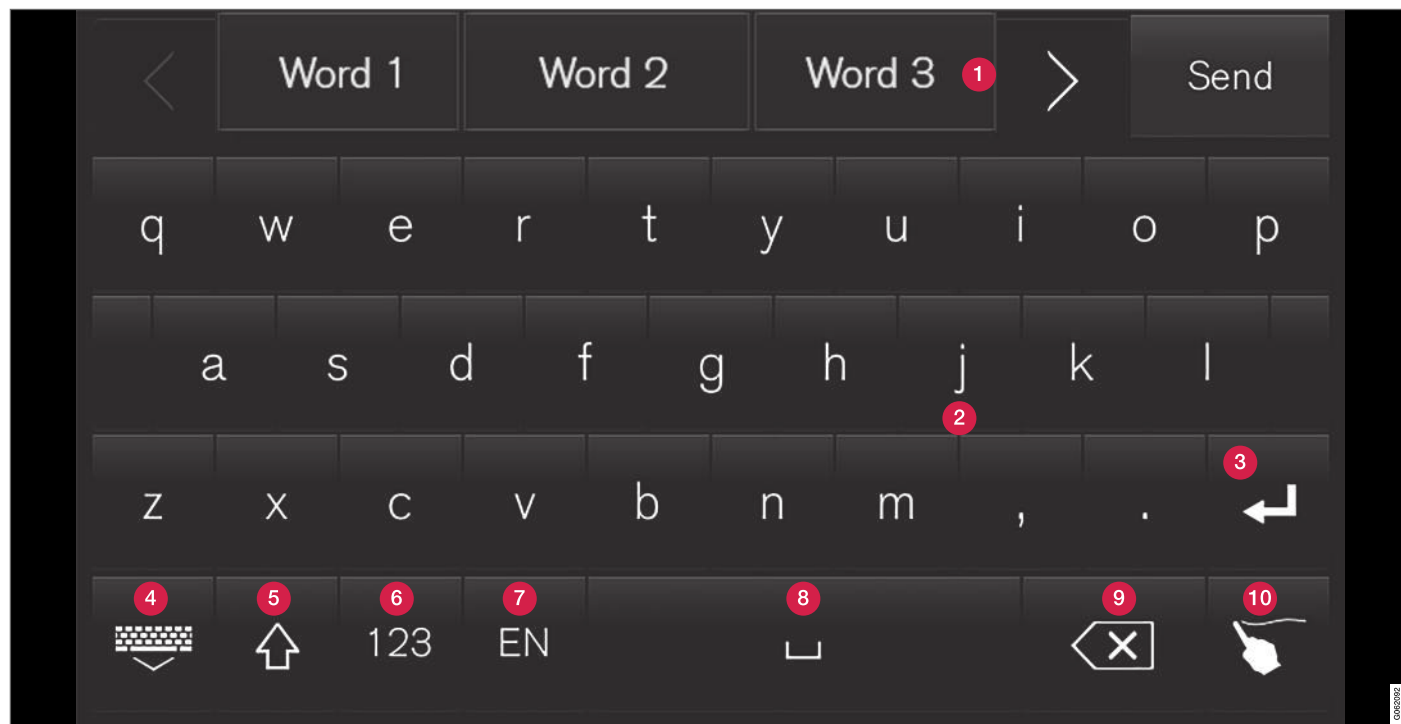
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)
- Сообщения на центральном дисплее (стр. 156)

Клавиатура центрального дисплея

Используя клавиатуру на центральном дисплее, вы можете на экране вводить данные с помощью клавиш, а также "рисовать" буквы и знаки.

Вы можете вводить знаки, буквы и цифры с клавиатуры, например, чтобы в автомобиле написать сообщение, ввести пароль или найти раздел в электронном руководстве для владельца.

Клавиатура появляется только, когда вы можете вводить данные на экране.



На рисунке представлены лишь некоторые из кнопок, которые могут показываться на клавиатуре. Оформление клавиатуры зависит от языковых настроек и от контекста, в котором клавиатура используется.

- « 1 Строка с предлагаемыми вариантами слов или знаков¹⁰. Варианты предлагаемых слов изменяются по мере написания новых букв. Для перехода между предлагаемыми словами используйте стрелки, указывающие вправо и влево. Нажмите на слово, чтобы его выбрать. Обратите внимание, что не все языки поддерживают эту функцию. и для таких языков эта строка не появляется на клавиатуре.
- 2 В зависимости от выбранного языка на клавиатуре появляются доступные для этого языка знаки (см. п.7). Нажмите на знак, чтобы его ввести.
- 3 В зависимости от контекста, в котором используется клавиатура, кнопка имеет различные функции – ввод @ (при указании электронного адреса) или **создание новой строки** (для ввода текста).
- 4 Закрыть клавиатуру. Если клавиатуру нельзя закрыть, кнопка не показывается.
- 5 Используется для ввода прописных букв. Нажмите один раз, чтобы ввести одну заглавную букву, а затем продолжить ввод строчными буквами. При повторном нажатии будут вводиться только прописные буквы. При еще одном нажатии клавиатура возвращается к строчным буквам. В этом

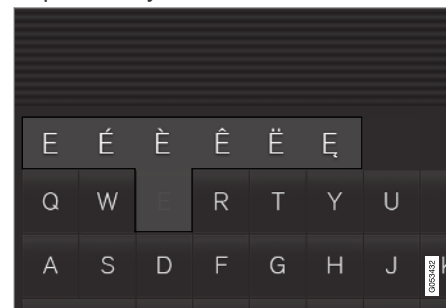
режиме первая буква после точки, восклицательного или вопросительного знака будет прописной. Это также относится к первой букве в текстовом поле. В текстовом поле, предназначенном для имени или адреса, каждое слово начинается автоматически с прописной буквы. В текстовом поле для пароля, веб-адреса или адреса электронной почты все буквы автоматически являются строчными, если вы с помощью этой кнопки не изменяете настройку.

- 6 Ввод цифр. На клавиатуре (2) появляются цифры. Нажмите кнопку ABC, которая в режиме клавиатуры с цифрами показывается вместо 123, чтобы вернуться к клавиатуре с буквами, или на #~ , чтобы открыть клавиатуру со специальными знаками.
- 7 Замена языка для ввода текста, например, EN. В зависимости от выбранного языка изменяется набор доступных знаков и предлагаемых вариантов слов (1). Для переключения клавиатуры на различные языки необходимо сначала добавить эти языки в Настройках.
- 8 Клавиша "пробел".
- 9 Отмена ввода текста. При каждом кратком нажатии удаляется один знак. Удер-

живайте кнопку нажатой, чтобы быстро удалить знаки.

- 10 Изменение режима клавиатуры для написания букв и знаков вручную. Нажмите на кнопку подтверждения, расположенную над клавиатурой (не видна на рисунке), чтобы подтвердить выполненный ввод текста. Вид кнопки зависит от контекста.

Варианты буквы или знака



Разновидности буквы или знака, например, **é** или **è**, можно вводить, удерживая нажатой букву или знак. Появляется окошко с различными вариантами букв или знаков. Нажмите на нужный вариант. Если вы не выбираете ни один из вариантов, вводится исходная буква/знак.

¹⁰ Относится к языкам стран Азии.

Дополнительная информация

- Изменение языка клавиатуры на центральном дисплее (стр. 142)
- Запись знаков, букв или слов на центральном дисплее от руки (стр. 143)
- Использование центрального дисплея (стр. 123)
- Обращение с текстовыми сообщениями (стр. 603)

Изменение языка клавиатуры на центральном дисплее

Для переключения клавиатуры на различные языки необходимо сначала добавить эти языки в **Настройки**.

Добавить или удалить язык в настройках

Клавиатура автоматически настраивается в соответствии с языком систем автомобиля. Язык для использования на клавиатуре можно вручную изменить без изменения языка систем.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Система → Настройки языка и единиц измерения системы → Варианты клавиатуры**.
3. Выберите в списке один или несколько языков.
 - > После этого вы можете непосредственно на клавиатуре в режиме ввода текста переключаться с одного выбранного языка на другой.

Если ни один активный язык не выбран в опции **Настройки**, для клавиатуры используется тот же язык, что и для систем автомобиля.

Выбор различных языков на клавиатуре



Если в **Настройках** выбрано несколько языков, кнопка на клавиатуре используется для перехода от одного языка к другому.

Для изменения языка на клавиатуре с помощью списка:

1. Длительно нажмите на кнопку.
 - > Появляется список.
2. Выберите язык. Если в **Настройках** выбрано более четырех языков, вы можете прокрутить список на клавиатуре.
 - > Клавиатура адаптируется к выбранному языку и предлагает другие варианты слов.

Для изменения языка на клавиатуре, не открывая список:

- Кратко нажмите на кнопку.
 - > Клавиатура настраивается на следующий язык в списке, не открывая список.

Дополнительная информация

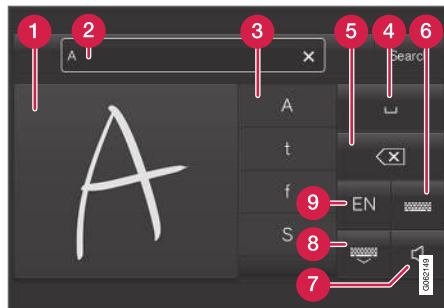
- Выбор языка для систем автомобиля (стр. 146)
- Клавиатура центрального дисплея (стр. 138)

Запись знаков, букв или слов на центральном дисплее от руки

С помощью клавиатуры на центральном дисплее вы можете записывать на экране знаки, буквы и слова "от руки".



Нажмите эту кнопку на клавиатуре, чтобы перейти от клавиш к написанию букв и символов от руки.



- 1 Поле для записи знаков/букв/слов/частей слов.
- 2 Текстовое поле, в котором знаки или варианты слов¹¹ появляются по мере их записи на экране (1).

- 3 Предлагаемые варианты знаков/букв/слов/частей слов. Список можно листать.
- 4 Клавиша "пробел". "Пробел" можно также создавать с помощью дефиса (-) в поле для ввода букв от руки (1). См. ниже раздел "Как создать пробел в поле для записи от руки".
- 5 Отмена ввода текста. Кратко нажмите, чтобы удалять знаки/буквы по одной. Выдержите короткую паузу перед тем, как нажать для удаления следующего знака/буквы и т.д.
- 6 Возврат назад к обычной клавиатуре.
- 7 Выключить/включить звук ввода данных.
- 8 Закрыть клавиатуру. Если клавиатуру нельзя закрыть, кнопка не показывается.
- 9 Выбор языка для ввода текста.

Запись знаков/букв/слов от руки

1. Запишите знак, букву, слово или часть слова в поле для рукописного ввода (1). Запишите слово или часть слова одно поверх другого или в строку.
 - > Показывается ряд предлагаемых знаков, букв или слов (3). Наиболее вероятный вариант – самый верхний в списке.

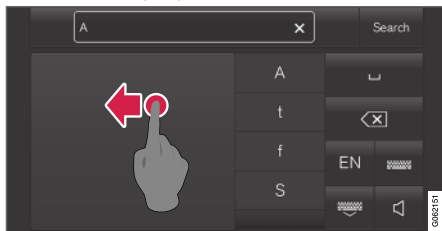
! ВАЖНО

Избегайте соприкосновения с экраном острых предметов, которые могут оставить царапины на экране.

2. Для ввода знака/буквы/слова выдержите короткую паузу.
 - > Записывается самый верхний знак/буква/слово в списке. Вы также можете выбрать какой-то другой знак, а не тот, который показывается сверху – нажмите в списке на выбранный знак, нужную букву или слово.

¹¹ Относится к некоторым системным языкам.

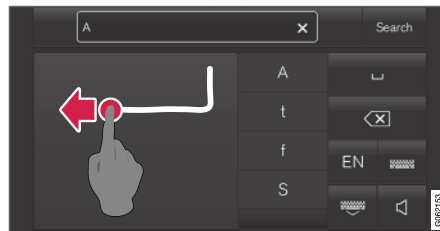
Удаление/изменение знака/буквы, введенной вручную



Для удаления знаков в текстовом поле (2) прокрутите поле для ручного ввода (1).

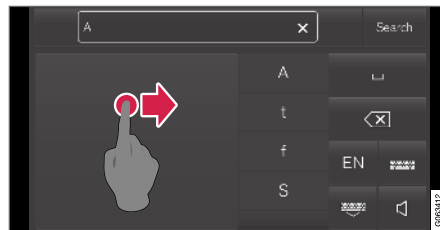
- Существует несколько способов удаления/изменения знаков/букв:
 - В списке (3) нажмите на букву или слово, которое вы имели в виду.
 - Нажмите на кнопку для отмены введенного текста (5), чтобы удалить букву и начать сначала.
 - Прокрутите по горизонтали справа налево¹² поле для рукописного ввода (1). Для удаления нескольких букв прокрутите поле несколько раз.
 - Нажмите на крест в текстовом поле (2), чтобы удалить весь введенный текст.

Переход на другую строку текстового поля при вводе текста вручную



Для перехода на другой ряд вручную нарисуйте указанный выше знак в поле для рукописного ввода¹³.

Как создать пробел в поле для записи от руки



Для ввода пробела нарисуйте черточку слева направо¹⁴.

Дополнительная информация

- Клавиатура центрального дисплея (стр. 138)

¹² Для клавиатуры на арабском языке – прокрутите в противоположном направлении. При прокручивании справа налево образуется пробел.

¹³ Клавиатура на арабском языке – нарисуйте этот же знак, но в зеркальном отражении.

¹⁴ Клавиатура на арабском языке – нарисуйте черточку справа налево.

Изменение оформления центрального дисплея

Оформление экрана центрального дисплея можно изменить выбором темы оформления.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Дисплей → Темы оформления дисплея**.
3. После этого выберите тему, например, **Minimalistic** или **Chrome Rings**.

Кроме темы оформления вы также можете выбрать **Нормальный** или **Яркий**. В режиме **Нормальный** светлый текст выделяется на темном фоне экрана. Этот режим задан во всех темах оформления. При желании вы можете выбрать светлый режим: темный текст выделяется на светлом фоне экрана. Этот режим удобно использовать, например, при ярком дневном свете.

Указанные режимы можно выбирать в любое время независимо от освещенности окружающей среды.

Дополнительная информация

- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)
- Активирование и отключение центрального дисплея (стр. 126)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)

Отключение и регулировка громкости системного звука на центральном дисплее

Громкость системного звука на центральном дисплее можно изменить или отключить.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Звук → Громкость системы**.
3. Регулятором под **Звуки при касании** измените громкость/отключите звук при нажатии на экран. Выберите регулятором нужный уровень звука.

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)
- Настройки аудио (стр. 568)

Выбор единиц измерения для систем автомобиля

Настройки единиц измерения выполняются в меню **Настройки** на центральном дисплее.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
 2. Перейдите к **Система → Настройки языка и единиц измерения системы → Единицы измерения**.
 3. Выберите стандартные единицы измерения:
 - **Метрич.** – километры, литры и градусы по Цельсию.
 - **Брит.** – мили, галлоны и градусы по Цельсию.
 - **США** – мили, галлоны и градусы по Фаренгейту.
- > Изменяются единицы измерения на дисплее водителя, центральном и проекционном дисплеях.

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)

- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)
- Выбор языка для систем автомобиля (стр. 146)

Выбор языка для систем автомобиля

Языковые настройки выполняются в меню **Настройки** на центральном дисплее.



ВНИМАНИЕ

Изменение языка на центральном дисплее может привести к тому, что часть информации для владельца не будет соответствовать национальным или местным законам и правилам. Не переходите на малопонятный язык – вам будет трудно вернуться назад в структуре меню.

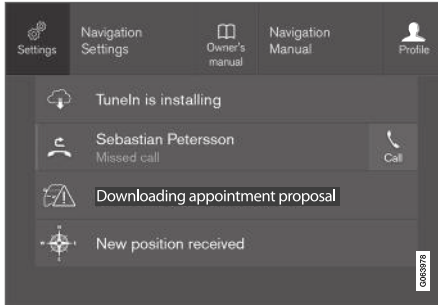
1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Перейдите к **Система → Настройки языка и единиц измерения системы**.
3. Выберите **Язык системы**. Язык, поддерживающий голосовое управление, обозначен символом голосового управления.
 - > Изменяется язык дисплея водителя, центрального и проекционного дисплеев.

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)
- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)
- Выбор единиц измерения для систем автомобиля (стр. 145)

Открыть настройки на центральном дисплее

Центральный дисплей используется для управления опцией **Настройки** и информацией, связанной со множеством функций автомобиля.



Верхняя панель с кнопкой **Настройки**.

1. Для того чтобы открыть верхнюю панель, нажмите на закладку или перетяните/прокрутите сверху вниз.
2. Нажмите **Настройки**, чтобы открыть меню настроек.
3. Нажмите на одну из представленных категорий и затем нажмите еще раз, чтобы открыть подкатегории и соответствующие настройки.

4. Нажмите **Назад**, чтобы вернуться в меню настроек.

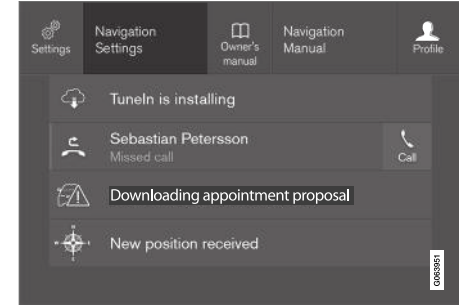
Нажмите **Закрыть**, чтобы закрыть меню настроек.

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)
- Типы настроек на центральном дисплее (стр. 150)
- Таблица настроек, выполняемых на центральном дисплее (стр. 151)

Открыть контекстную настройку на центральном дисплее

С помощью контекстных настроек можно изменить настройки большинства базовых приложений автомобиля непосредственно на верхней панели центрального дисплея.



Верхняя панель с кнопкой для контекстной настройки.

Приложения, изначально установленные в автомобиле, например, **FM-радио** и **USB**, являются составной частью Sensus и относятся к встроенным функциям автомобиля. Настройки таких приложений можно изменить непосредственно на верхней панели центрального дисплея.

◀◀ Если контекстная настройка доступна:

1. Перетащите вниз верхнюю панель, когда приложение например, **Навигация**, находится в раскрытом виде.
2. Нажмите **Настройки навигации**.
3. Измените настройки и подтвердите выбор.

Нажмите **Закрыть** или на кнопку "Начало" под центральным дисплеем, чтобы закрыть панель настроек.

Такое контекстное выполнение настроек действует для большинства, но не для всех базовых приложений автомобиля.

Сторонние приложения

Сторонние приложения не включены в системы автомобиля при его поставке. Такие приложения загружаются в автомобиль позднее, например, **Volvo ID**. Настройки таких приложения выполняются из приложения, а не на верхней панели.

Дополнительная информация

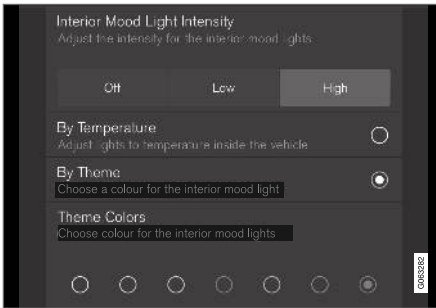
- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)
- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)

- Загрузка приложений (стр. 571)

Изменение настроек на центральном дисплее

Настройки и информацию, связанную со множеством функций автомобиля, можно изменить на центральном дисплее.

1. Для того чтобы открыть верхнюю панель, нажмите на закладку или перетащите/прокрутите сверху вниз.
2. Нажмите **Настройки**, чтобы открыть меню настроек.
3. Нажмите на одну из категорий и подкатегорий, чтобы перейти к необходимой настройке.
4. Измените одну или несколько настроек. Различные типы настроек изменяются по-разному.
 - > Изменения сохраняются немедленно.



Подкатегория в меню настроек с различными типами настроек: имеются многовариантная кнопка и селективные кнопки.

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)
- Типы настроек на центральном дисплее (стр. 150)
- Таблица настроек, выполняемых на центральном дисплее (стр. 151)

Сброс данных пользователя при смене владельца

При смене владельца данные пользователя и системные настройки необходимо вернуть к заводским установкам.

В автомобиле можно выбрать различные уровни для сброса настроек. При смене владельца все данные пользователя и системные настройки необходимо вернуть к исходным заводским установкам. При смене владельца важно также сменить владельца услуги Volvo On Call*.

Дополнительная информация

- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)

Сброс настроек на центральном дисплее

Вы можете вернуться к стандартным значениям для всех настроек, выполненных в меню настроек центрального дисплея.

Два типа сброса настроек

В меню настроек существует два вида сброса настроек:

- **Возврат к заводским настройкам** – удаление всех данных и файлов и возврат всех настроек к стандартным значениям.
- **Сброс персональных настроек** – удаление персональных данных и возврат персональных настроек к стандартным значениям.

Сброс настроек

Для сброса настроек выполните следующие инструкции.

i ВНИМАНИЕ

Возврат к заводским настройкам
доступно только, когда автомобиль стоит неподвижно.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.

- « 2. Перейдите к Система → Возврат к заводским настройкам.
3. Выберите вид сброса настроек.
> Появляется раскрывающееся окно.
4. Нажмите **ОК** для подтверждения данного вида сброса настроек.
- Для подтверждения сброса настроек **Сброс персональных настроек** необходимо нажать на **Сброс активного профиля** или **Сброс всех профилей**.
> Выбранные настройки сбрасываются.

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)
- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)
- Таблица настроек, выполняемых на центральном дисплее (стр. 151)

Типы настроек на центральном дисплее

Различные типы настроек изменяются по-разному. В таблице ниже представлено описание различных типов настроек.

Типы настроек

Тип настроек	Описание
Триггерная функция	При нажатии на текст запускается приложение или открывается отдельная панель расширенных настроек, например, для подключения устройства с Bluetooth®.
Селективная кнопка	Нажатием на нужную селективную кнопку выбирается одна настройка из нескольких доступных вариантов, например, для выбора языка систем автомобиля.
Многовариантная кнопка	Нажатием на нужную часть кнопки выбирается определенный уровень действия функции, например, для выбора порога чувствительности системы City Safety.

Тип настроек	Описание
Окошко метки	В таком окошке вносится/удаляется метка для активирования/отключения функции, например, для выбора автоматического запуска электрообогрева сидений.
Регулятор-ползунок	Нажатием и перетаскиванием регулятора выбирается какое-то положение в диапазоне значений, например, для выбора громкости звука.
Представление информации	Настройка фактически отсутствует, показывается какая-то информация, например, идентификационный номер автомобиля.

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)

Таблица настроек, выполняемых на центральном дисплее

В меню настроек центрального дисплея представлен ряд главных категорий и подкатегорий, в которые включены настройки и информация по многим функциям автомобиля.

В меню представлены семь основных категорий: **My Car**, **Звук**, **Навигация**, **Медиа**, **Связь**, **Климат-контроль** и **Система**.

В свою очередь каждая категория состоит из подкатегорий и опций настроек. В таблицах ниже показаны подкатегории первого уровня. Более подробно описание опций настроек для функции или области действия приводится в соответствующем разделе руководства для владельца.

Некоторые настройки являются персональными, т.е. они могут сохраняться в **Профили водителей**, а другие являются основными, т.е. они не относятся ни к одному из профилей водителя.

My Car

Подкатегории
Дисплеи
IntelliSafe
Настройки режима вождения/Индивидуальный режим вождения*

Подкатегории
Световые приборы и освещение
Зеркала и комфорт
Запирание
Стояночный тормоз и подвеска
Стеклоочиститель ветрового стекла

Звук

Подкатегории
Тембр
Баланс
Громкость системы

Навигация

Подкатегории
Карта
Маршрут и сопровождение
Дорожная ситуация

Медиа

Подкатегории
AM/FM радио
DAB*
Gracenote®
ТВ*
Видео

Коммуникация

Подкатегории
Телефон
Текстовые сообщения
Android Auto*
Apple CarPlay*
Bluetooth-устройства
Wi-Fi
Точка доступа Wi-Fi автомобиля
Общий доступ к модему автомобиля*
Volvo On Call*
Сервисные сети Volvo



« Климат-контроль

В главной категории Климат-контроль под-
категории отсутствуют.

Система

Подкатегории
Профиль водителя
Дата и время
Настройки языка и единиц измерения системы
Конфиденциальность и информация
Варианты клавиатуры
Голосовое управление*
Возврат к заводским настройкам
Системная информация

Дополнительная информация

- Общее представление о центральном дисплее (стр. 120)
- Изменение настроек на центральном дисплее (стр. 148)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)

Профили водителя

Очень много настроек, выполняемых в автомобиле, можно приспособить к персональным предпочтениям водителя и сохранить в одном или нескольких профилях водителя.

Персональные настройки сохраняются автоматически в активированном профиле водителя. Каждый ключ можно подсоединить к профилю водителя. При использовании такого подсоединенного ключа автомобиль адаптируется к настройкам этого профиля.

Какие настройки сохраняются в профилях водителя?

В автомобиле предусмотрены настройки, относящиеся к персональному или основному типу. В профилях водителей сохраняются персональные настройки.

В профиле водителя можно сохранить настройки, в том числе для экранов, зеркал, передних сидений, навигации*, аудио и мультимедийной системы, языка и голосового управления.

Некоторые настройки, т.н. основные настройки, можно изменять, но они не сохраняются ни в одном из профилей водителя. Изменение основных настроек влияет на все профили.

Основные настройки

Основные настройки и параметры не изменяются при смене профиля водителя. Эти настройки одинаковые для любого активированного профиля водителя.

К основным настройкам, например, относятся настройки по конфигурации клавиатуры. Если в профиле водителя "X" в клавиатуру добавляется несколько языков, эти языки сохраняются, и их можно выбирать даже, когда используется профиль водителя "У". Настройки по конфигурации клавиатуры не сохраняются в определенном профиле водителя – это настройки основного типа.

Персональные настройки

Если, например, в профиле водителя "X" выбирается яркость подсветки центрального дисплея, такая настройка не влияет на настройки профиля водителя "У". Эта настройка сохраняется в профиле водителя "X" – настройка яркости подсветки относится к настройкам персонального типа.

Дополнительная информация

- Выбор профиля водителя (стр. 153)
- Изменение названия профиля водителя (стр. 154)
- Сброс настроек в профилях водителя (стр. 154)

- Подсоединение дистанционного ключа к профилю водителя (стр. 154)
- Таблица настроек, выполняемых на центральном дисплее (стр. 151)

Выбор профиля водителя

После запуска центрального дисплея в верхней части экрана отображается выбранный профиль водителя. При следующем отпирании автомобиля активируется последний из использованных профилей водителя. После отпирания автомобиля вы можете изменить профиль водителя. Если же используемый дистанционный ключ присоединен к профилю водителя, при запуске выбирается этот профиль. Изменить профиль водителя можно двумя способами.

Вариант 1:

1. Нажмите на название профиля водителя, который появляется в верхней части центрального дисплея после его запуска.
 - > Появляется список доступных профилей водителей.
2. Выберите профиль водителя.
3. Нажмите **Подтвердить**.
 - > Профиль водителя выбран, и система загружает настройки для нового профиля.

Вариант 2:

1. На центральном дисплее перетащите вниз верхнюю панель.

2. Нажмите **Профиль**.
 - > Появляется тот же список, что и для варианта 1.
3. Выберите профиль водителя.
4. Нажмите **Подтвердить**.
 - > Профиль водителя выбран, и система загружает настройки для нового профиля.

Дополнительная информация

- Профили водителя (стр. 152)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)
- Изменение названия профиля водителя (стр. 154)
- Подсоединение дистанционного ключа к профилю водителя (стр. 154)

Изменение названия профиля водителя

Вы можете поменять имя для различных профилей водителя, которые используются в автомобиле.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Система → Профили водителей**.
3. Выберите **Редактировать профиль**.
 - > Появляется меню, в котором вы можете редактировать профиль.
4. Нажмите на окошко **Имя профиля**.
 - > Появляется клавиатура, и вы можете внести изменения. Нажмите , чтобы убрать клавиатуру.
5. Для сохранения изменения в названии нажмите **Назад** или **Закрыть**.
 - > Название изменено.

ВНИМАНИЕ

Название профиля не может начинаться с пробела, в этом случае название не сохраняется.

Дополнительная информация

- Выбор профиля водителя (стр. 153)
- Клавиатура центрального дисплея (стр. 138)

Сброс настроек в профилях водителя

Настройки, сохраненные в одном или нескольких профилях водителя, можно сбросить, если автомобиль стоит неподвижно.

ВНИМАНИЕ

Возврат к заводским настройкам доступен только, когда автомобиль стоит неподвижно.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Система → Возврат к заводским настройкам → Сброс персональных настроек**.
3. Выберите одну из опций **Сброс активного профиля**, **Сброс всех профилей** или **Отмена**.

Дополнительная информация

- Профили водителя (стр. 152)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)

Подсоединение дистанционного ключа к профилю водителя

Вы можете подсоединить свой ключ к профилю водителя. В этом случае этот профиль водителя со всеми сохраненными настройками выбирается автоматически каждый раз, когда в автомобиле используется прикрепленный к этому профилю дистанционный ключ.

Когда дистанционный ключ используется в первый раз, он не привязан ни к одному из профилей водителя. При запуске двигателя автоматически активируется профиль **Гость**.

Вы можете вручную выбрать профиль водителя без подключения его к конкретному ключу. Когда автомобиль отпирается, в нем устанавливается последний активный профиль водителя. Если ключ один раз уже был прикреплен к профилю водителя, то при использовании этого ключа нет необходимости выбирать профиль водителя.

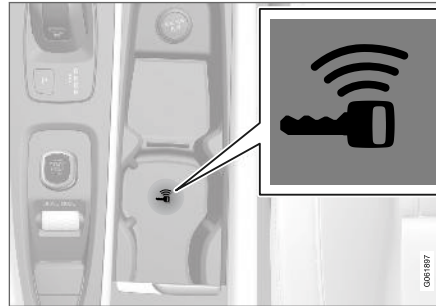
Подсоединение дистанционного ключа к профилю водителя

Сначала выберите профиль, который следует подсоединить к ключу, если присоединяемый профиль еще не активирован.

После этого активный профиль можно подсоединить к ключу.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Система → Профили водителей**.
3. Выделите профиль. Дисплей возвращается на главную панель. Вы не можете присоединить к ключу профиль Гость.
4. Вновь перетащите вниз верхнюю панель и нажмите **Настройки → Система → Профили водителей → Редактировать профиль**.

5. Выберите **Связать ключ**, чтобы подсоединить профиль к ключу. Вы можете присоединить профиль водителя только к ключу, который в данный момент используется в автомобиле. Если в автомобиле находится несколько ключей, появляется текст **Найдено более одного ключа. Положите ключ, выбранный для подключения, на считыватель данных**.



Расположение резервного считывающего устройства в тоннельной консоли.

- > Появление текста **Профиль связан с ключом** означает, что данный ключ привязан к указанному профилю водителя.

6. Нажмите **ОК**.

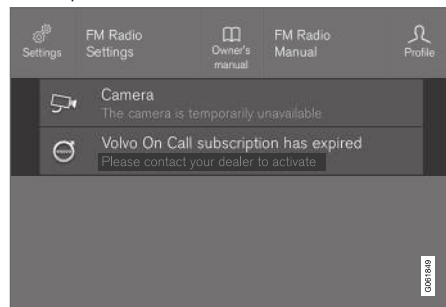
- > После этого соединение выбранного ключа с указанным профилем водителя сохраняется до тех пор, пока не удалена метка в окошке **Связать ключ**.

Дополнительная информация

- Профили водителя (стр. 152)
- Изменение названия профиля водителя (стр. 154)
- дистанционного ключа (стр. 261)

Сообщения на центральном дисплее

В различных ситуациях для поддержки и предоставления водителю информации на центральном дисплее могут появляться сообщения.



Сообщения на верхней панели центрального дисплея.

На центральном дисплее показываются сообщения с более низким приоритетом для водителя.

Большинство сообщений показываются в строке состояния на центральном дисплее. Через некоторое время или после выполнения (при необходимости) указанных в сообщении действий, сообщение исчезает из строки состояния. Если сообщение необходимо сохранить, оно добавляется на верхнюю панель центрального дисплея.

Форма представления сообщения может быть разной, в него могут входить графические изображения, символы или кнопки, например, для активирования/отключения функции, связанной с этим сообщением.

Всплывающие сообщения

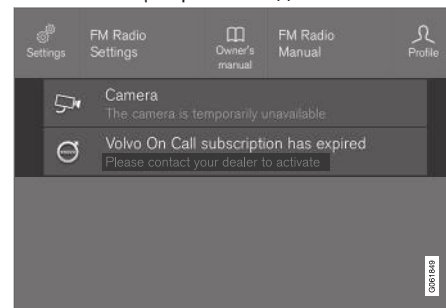
В некоторых случаях сообщение появляется в виде всплывающего окна. Всплывающие сообщения обладают более высоким приоритетом, чем сообщения, которые появляются в строке состояния, и перед тем, как они удаляются, необходимо подтвердить их получение/принять меры. Сообщения, которые необходимо сохранить, добавляются на верхнюю панель центрального дисплея.

Дополнительная информация

- Обработка сообщений на центральном дисплее (стр. 156)
- Обработка сообщений, сохраненных на центральном дисплее (стр. 157)
- Сообщения на дисплее водителя (стр. 115)

Обработка сообщений на центральном дисплее

Для управления сообщениями на центральном дисплее используются различные панели центрального дисплея.



Сообщения на верхней панели центрального дисплея.

В некоторых сообщениях на центральном дисплее имеется одна кнопка (или несколько кнопок в разворачивающихся сообщениях), например, для активирования/отключения функции, связанной с этим сообщением.

Обработка нового сообщения

Сообщения с кнопками:

- Нажмите на кнопку, чтобы принять меры, или сообщение закроется автоматически через некоторое время.
- > Сообщение исчезает из строки состояния.

Сообщения без кнопок:

- Нажмите на сообщение, чтобы закрыть, или оно исчезает автоматически через некоторое время.
- > Сообщение исчезает из строки состояния.

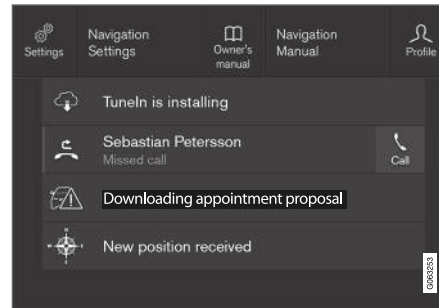
Если сообщение необходимо сохранить, оно добавляется на верхнюю панель центрального дисплея.

Дополнительная информация

- Сообщения на центральном дисплее (стр. 156)
- Обработка сообщений, сохраненных на центральном дисплее (стр. 157)
- Сообщения на дисплее водителя (стр. 115)

Обработка сообщений, сохраненных на центральном дисплее

Сохраненные в памяти сообщения, поступившие и с дисплея водителя, и с центрального дисплея обрабатываются на центральном дисплее.



Сохраненные сообщения и доступные варианты выбора на верхней панели.

Сообщения, которые показывались на центральном дисплее и которые необходимо сохранить, добавляются на верхнюю панель центрального дисплея.

Чтение сохраненного сообщения

1. Откройте верхнюю панель центрального дисплея.
 - > Появляется список сохраненных сообщений. Сообщения со стрелкой справа можно раскрыть.

2. Нажмите на сообщение, чтобы раскрыть/свернуть.
 - > В приложении информация о сообщении дополняется в списке, а на рисунке слева информация о сообщении показывается в графическом виде.

Обращение с сохраненным сообщением

В некоторых сообщениях имеется кнопка, например, для активирования/отключения функции, связанной с этим сообщением.

- Нажмите на кнопку, чтобы принять меры.

Сохраненные сообщения на верхней панели удаляются автоматически в момент остановки двигателя.

Дополнительная информация

- Сообщения на центральном дисплее (стр. 156)
- Обработка сообщений на центральном дисплее (стр. 156)
- Сообщения на дисплее водителя (стр. 115)

Проекционный дисплей*

Проекционный дисплей дополняет дисплей водителя и проецирует информацию с дисплея водителя на ветровое стекло. Проецируемое изображение можно увидеть только с места водителя.



Входящие вызовы.

На проекционном дисплее в поле зрения водителя отображаются предупреждения и информация о скорости, функциях круиз-контроля, навигации и т.п. На проекционном дисплее может также показываться информация о дорожных знаках и входящие телефонные звонки.

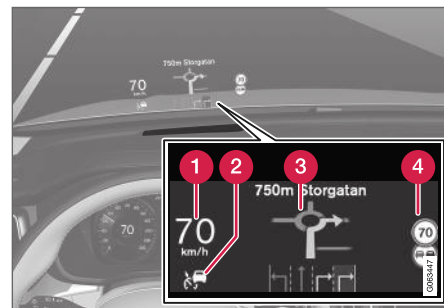
ВНИМАНИЕ

Возможность водителя видеть информацию на проекционном дисплее ухудшается в случае:

- использования поляризационных солнечных очков
- если водитель находится не в центре сиденья
- постороннего предмета на защитном стекле дисплея
- плохого качества освещения.

ВАЖНО

Модуль дисплея, с которого проецируется информация, расположен в приборной панели. Чтобы не допустить повреждений защитного стекла дисплея – не кладите и не допускайте падения посторонних предметов на защитное стекло.



Примеры информации, которую можно увидеть на дисплее.

- 1 Скорость
- 2 Круиз-контроль
- 3 Навигация
- 4 Дорожные знаки

Некоторые символы могут временно отображаться на проекционном дисплее, например:



Если загорается предупреждающий символ – прочитайте предупреждающее сообщение на дисплее водителя.



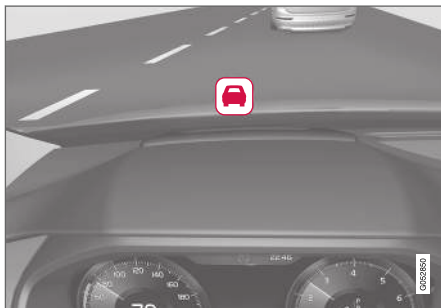
Если загорается информационный символ – прочитайте сообщение на дисплее водителя.

ВНИМАНИЕ

При использовании проекционного дисплея некоторые дефекты зрения могут привести к появлению головной боли и перенапряжению глаз.

City Safety на проекционном дисплее

При активировании City Safety информация на проекционном дисплее заменяется графикой City Safety. Эта графика появляется даже, если проекционный дисплей отключен.



Графическое изображение для City Safety мигает, чтобы привлечь внимание водителя.

Дополнительная информация

- Включение и выключение проекционного дисплея* (стр. 159)
- Чистка проекционного дисплея* (стр. 730)
- Проекционный дисплей и замена ветрового стекла* (стр. 697)

Включение и выключение проекционного дисплея*

Проекционный дисплей можно включить и выключить после запуска двигателя.



Нажмите кнопку **Проекционный дисплей** на панели функций центрального дисплея. Функция активирована, когда индикатор в кнопке горит.

Дополнительная информация

- Настройки проекционного дисплея* (стр. 160)
- Проекционный дисплей* (стр. 158)

Настройки проекционного дисплея*

Отрегулируйте настройки изображения с проекционного дисплея на ветровом стекле.

Настройки можно выполнить в меню настроек центрального дисплея после того, как двигатель запущен и изображение спроецировано на ветровое стекло.

Настройка сохраняется в персональных настройках в профиле водителя.

Представление информации

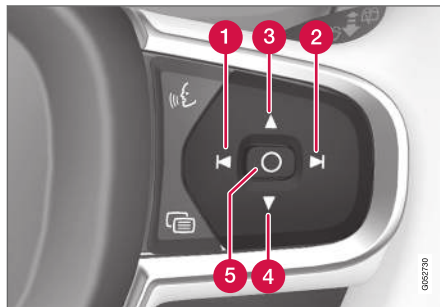
Выберите функции, которые следует показывать на проекционном дисплее.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Дисплей → Параметры проекционного дисплея**.
3. Выберите одну или несколько функций:
 - Показать навигацию
 - Показывать **Road Sign Information**
 - Показывать функции активной безопасности
 - Показать телефон.

Регулировка яркости и высоты расположения дисплея



1. Нажмите кнопку **Регул. проекц. дисплея** на панели функций центрального дисплея.
2. Для регулировки яркости проецируемого изображения и высоты расположения дисплея в поле зрения водителя используйте набор правых кнопок на рулевом колесе.



- 1 Уменьшить яркость
- 2 Увеличить яркость

- 3 Поднять дисплей
- 4 Опустить дисплей
- 5 Подтвердить

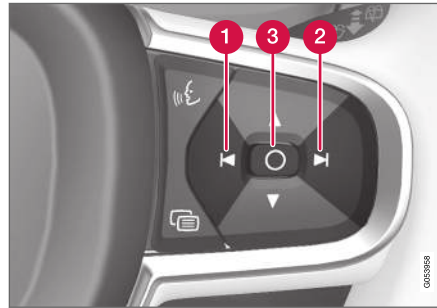
Яркость графического изображения настраивается автоматически в зависимости от качества фонового освещения. Яркость также зависит от регулировки подсветки всех других дисплеев автомобиля.

Высоту расположения дисплея можно сохранить в функции памяти переднего сиденья с электроприводом*.

Калибровка по горизонтали

Калибровка проекционного дисплея в горизонтальном положении может потребоваться в случае замены ветрового стекла или блока дисплея. Калибровка заключается в повороте проецируемого изображения против или по часовой стрелке.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Выберите **My Car** → **Дисплеи** → **Параметры проекционного дисплея** → **Калибровка проекционного дисплея**.
3. Для калибровки в горизонтальном положении используется правый набор кнопок на рулевом колесе.



- 1 Вращение против часовой стрелки
- 2 Вращение по часовой стрелке
- 3 Подтвердить

Дополнительная информация

- Проекционный дисплей* (стр. 158)
- Включение и выключение проекционного дисплея* (стр. 159)

Управление голосом¹⁵

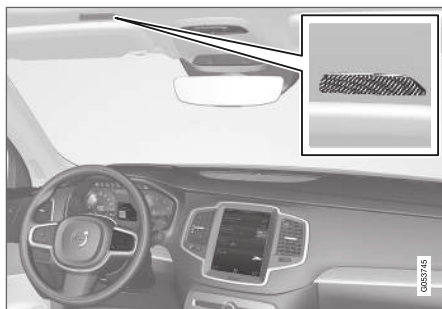
Водитель может управлять с помощью голосовых команд некоторыми функциями медиаплеера, подключенного через Bluetooth телефона, системы климат-контроля и навигационной системы Volvo*.

Голосовые команды обеспечивают водителю дополнительный комфорт и дают возможность не отвлекаться от управления автомобилем и дорожной обстановки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности и всех необходимых правил дорожного движения.

¹⁵ Только некоторые рынки.



Микрофон системы управления голосом

Голосовое управление происходит в диалоговой форме: пользователь произносит команды, и система отвечает в словесной форме. В системе голосового управления используется тот же микрофон, что и для устройств, подключенных через Bluetooth, а ответ от системы голосового управления поступает из динамиков автомобиля. В некоторых случаях также появляется сообщение на дисплее водителя. Для управления функциями используется правый набор кнопок на рулевом колесе, а настройки выполняются на центральном дисплее.

Системное обновление

Система управления голосом постоянно совершенствуется. Для обеспечения оптимального функционирования загружайте обновления системы на сайте support.volvocars.com.

Дополнительная информация

- Использование голосового управления (стр. 162)
- Голосовое управление телефоном (стр. 164)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Голосовое управление климатической установкой (стр. 225)
- Настройки системы голосового управления (стр. 165)

Использование голосового управления¹⁶



Нажмите на рулевом колесе на кнопку управления голосом «», чтобы активировать систему и начать диалог с помощью голосовых команд.

Не забывайте о следующем:

- Начинайте говорить после подачи тонального сигнала нормальным голосом в обычном темпе.
- Не давайте команды, когда система отвечает (система не воспринимает команды в это время).
- Не допускайте постороннего шума в салоне, для этого закройте все двери, окна и панорамную крышу*.

Чтобы прервать голосовое управление:

- Скажите "Отмена".
- Длительно нажмите на кнопку голосового управления «» на рулевом колесе.

Для ускорения диалога и исключения подсказок системы нажмите на кнопку голосового управления «» на рулевом колесе во время, когда говорит система, и произнесите следующую команду.

* Опция/дополнительное оборудование.

Примеры команд управления голосом

Нажмите на **«☒»**, произнесите **"Позвонить [Имя] [Фамилия] [Категория номера]"** – выполняется соединение по выбранному в телефонной книге контакту. Если этот контакт имеет несколько номеров (например, домашний, мобильный, рабочий), вы должны указать нужную категорию.

В этом случае нажмите **«☒»** и произнесите **"Позвонить Робин Смит Мобильный"**.

Команды/фразы

Приведенные ниже команды вы можете использоваться в любой момент:

- **"Повторить"** – повторение последней голосовой инструкции диалога.
- **"Отмена"** – прерывание диалога.
- **"Справка"** – запуск диалога-подсказки. В ответ система произносит команды, которые можно использовать в данной ситуации, подсказывает или приводит пример.

Команды для конкретных функций, например, телефона или радио, представлены в соответствующих разделах.

Цифры

Способ подачи цифровых команд зависит от управляемой функции:

- **Номер телефона и почтовый индекс** – цифры следует произносить отдельно одну за другой, например, ноль три один два два четыре четыре три (03122443).
- **Номер дома** – цифры можно произнести отдельно цифра за цифрой или группой, например, два два или двадцать два (22). В английском и нидерландском языках несколько групп цифр можно произносить последовательно, например, двадцать два двадцать два (22 22). В английском языке можно также использовать двойное и тройное обозначение, например, два ноля (00). Номер можно указывать в интервале от 0 до 2300.
- **Частоты** можно произносить как девяносто восемь запятая восемь (98,8), сто четыре запятая два (104,2).

Дополнительная информация

- Управление голосом (стр. 161)
- Голосовое управление телефоном (стр. 164)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)

- Голосовое управление климатической установкой (стр. 225)
- Настройки системы голосового управления (стр. 165)

¹⁶ Только некоторые рынки.

Голосовое управление телефоном¹⁷

Позвонить контакту, прослушать сообщения или продиктовать короткие сообщения с помощью голосовых команд на телефон, подключенный через Bluetooth.

Для выбора контакта в телефонной книге необходимо, чтобы голосовая команда содержала контактную информацию, указанную в телефонной книге. Если контакт, например, **Робин Смит** содержит несколько номеров телефонов, необходимо также указать категорию номера телефона, например, **Дом** или **Мобильный**: "Позвонить **Робин Смит Мобильный**".

Нажмите  и произнесите одну из следующих команд:

- "Позвонить [контакт]" – выполняется соединение по выбранному в телефонной книге контакту.
- "Позвонить [номер телефона]" – выполняется соединение по номеру телефона.
- "Недавние звонки" – отображается список звонков.
- "Читать сообщение" – сообщение читается вслух. В случае нескольких

сообщений – выберите сообщение, которое вы хотите прослушать.

- "Сообщение для [контакт]" – пользователю предлагается продиктовать короткое сообщение. Затем система произносит это сообщение, и пользователь может отправить¹⁸ или изменить сообщение. Эта функция действует только, когда автомобиль подключен к Интернету.

Дополнительная информация

- Управление голосом (стр. 161)
- Использование голосового управления (стр. 162)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Голосовое управление климатической установкой (стр. 225)
- Настройки системы голосового управления (стр. 165)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

Голосовое управление радио и мультимедиа¹⁹

Ниже перечислены команды для голосового управления радио и медиапроигрывателем.

Нажмите на кнопку  и произнесите одну из следующих команд:

- "Мультимедиа" – запуск диалога для медиаустройств и радио и демонстрация примера команд.
- "Слушать [исполнитель]" – воспроизведение музыки выбранного исполнителя.
- "Слушать [название произведения]" – воспроизведение выбранной композиции.
- "Слушать [название произведения] из [альбом]" – воспроизведение выбранной композиции из указанного альбома.

¹⁷ Только некоторые рынки.

¹⁸ Отправлять сообщения через автомобиль можно только с некоторых телефонов. Информация о совместимых телефонах представлена на сайте support.volvocars.com.

¹⁹ Только некоторые рынки.

- **"Слушать [название ТВ-канала]"** – трансляция выбранного ТВ-канала*²⁰.
- **"Слушать [радиостанция]"** – трансляция выбранного радиоканала.
- **"Настроиться на [частота]"** – трансляция радиостанции на выбранной частоте в действующем радиодиапазоне. Если радиостанция не найдена, по умолчанию включается диапазон FM.
- **"Настроиться на [частота] [частотный диапазон]"** – трансляция радиостанции на выбранной частоте в указанном радиодиапазоне.
- **"Радио"** – трансляция радио FM.
- **"Радио FM"** – трансляция радио FM.
- **"DAB"** – трансляция радио DAB*.
- **"ТВ"** – включение телетрансляции*²⁰.
- **"CD"** – запуск воспроизведения CD-диска*.
- **"USB"** – воспроизведение с USB-устройства.
- **"iPod"** – воспроизведение файлов с iPod.
- **"Bluetooth"** – воспроизведение с медиаисточника, подключенного через Bluetooth.

- **"Похожая музыка"** – воспроизведение музыки, аналогичной исполняемой, с устройства, подключенного к USB.

Дополнительная информация

- Управление голосом (стр. 161)
- Использование голосового управления (стр. 162)
- Голосовое управление телефоном (стр. 164)
- Голосовое управление климатической установкой (стр. 225)
- Настройки системы голосового управления (стр. 165)

Настройки системы голосового управления²¹

Здесь выбираются настройки для системы управления голосом.

Настройки → Система → Голосовое управление

Настройки можно выполнить в следующих областях:

- Повторить голосовую команду
- Пол
- Скорость речи

Настройки аудио

настройки звука выбираются в:

Настройки → Звук → Громкость системы → Голосовое управл.

Настройки языка

Система управления голосом действует не для всех языков. Языки, включенные в систему управления голосом, обозначены иконкой в списке языков – «».

Изменение языка также касается текстов меню, сообщений и помощи.

²⁰ Только некоторые рынки.

²¹ Только некоторые рынки.



Настройки → Система → Настройки языка
и единиц измерения системы → Язык
системы

Дополнительная информация

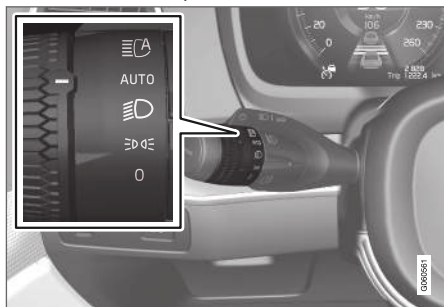
- Управление голосом (стр. 161)
- Использование голосового управления (стр. 162)
- Голосовое управление телефоном (стр. 164)
- Голосовое управление климатической установкой (стр. 225)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Настройки аудио (стр. 568)
- Выбор языка для систем автомобиля (стр. 146)

ОСВЕЩЕНИЕ

Регуляторы света

Различные регуляторы освещения управляют как внешним, так и внутренним освещением автомобиля. Левым подрулевым рычагом активируется и регулируется внешнее освещение автомобиля. Регулировочным колесиком на приборной панели регулируется яркость освещения салона.

Внешнее освещение автомобиля



Поворотное кольцо на левом подрулевым рычаге.

Когда в электросистеме автомобиля установлено положение зажигания II или работает двигатель, следующие функции отвечают различным положениям поворотного кольца:

Положение	Содержание
0	Дневные ходовые огни. Можно мигать дальним светом фар.
	Дневные ходовые огни и габаритные огни. Габаритные огни во время стоянки автомобиля. ^A Можно мигать дальним светом фар.
	Ближний свет и габаритные огни. Можно активировать дальний свет. Можно мигать дальним светом фар.

Положение	Содержание
AUTO	Дневные ходовые огни и габаритные огни в светлое время суток. Ближний свет и габаритные огни при слабом дневном свете или в темноте или когда включен передний* и/или задний противотуманный свет. Можно активировать функцию автоматического дальнего света фар. Дальний свет фар можно включать, когда горит ближний свет фар. Можно мигать дальним светом фар.
	Автоматический дальний свет фар вкл./выкл.

^A Если автомобиль стоит неподвижно с работающим двигателем, поворотное кольцо можно переключить из любого другого положения в положение , чтобы вместо другого освещения включить только габаритные огни.

Volvo рекомендует во время движения выбирать положение AUTO.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система освещения автомобиля может не во всех ситуациях определить, является ли дневной свет слишком слабым или достаточно ярким, например, при тумане или в дождь.

Во время движения автомобиля в первую очередь водитель несет ответственность за безопасное использование световых приборов в соответствии с действующими нормативами.

Регулировочные колесики на приборной панели



Регулировочное колесико (слева) для регулировки яркости освещения салона.

Дополнительная информация

- Регулировка функций освещения на центральном дисплее (стр. 169)
- Освещение салона (стр. 178)
- Габаритные огни (стр. 170)
- Использование мигающих сигналов (стр. 174)
- Использование дальнего света (стр. 172)
- Ближний свет (стр. 171)
- Противотуманный свет сзади (стр. 175)
- Функция активного освещения поворотов* (стр. 175)
- Тормозной фонарь (стр. 176)
- Стоп-сигналы экстренного торможения (стр. 176)
- Аварийные мигающие сигналы (стр. 177)

Регулировка функций освещения на центральном дисплее

Ряд функций освещения можно регулировать и включать на центральном дисплее, например, автоматический дальний свет, освещение при выходе из автомобиля и освещение при подходе к автомобилю.

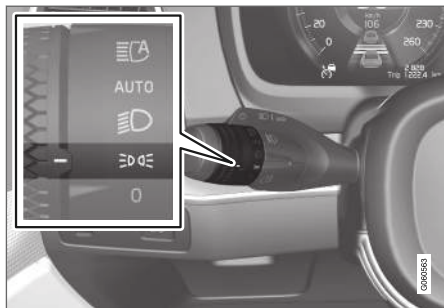
1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Световые приборы и освещение**.
3. Выберите **Наружное освещение** или **Освещение салона**.

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 168)
- Автоматический дальний свет (стр. 172)
- Использование освещения при выходе из автомобиля (стр. 177)
- Освещение при подходе к автомобилю (стр. 178)
- Использование мигающих сигналов (стр. 174)
- Открыть настройки на центральном дисплее (стр. 147)
- Панель функций на центральном дисплее (стр. 134)

Габаритные огни

Габаритные огни можно использовать, чтобы показать другим участникам дорожного движения, что автомобиль остановился и находится на парковке. Габаритные огни включаются поворотным кольцом на подрулевом рычаге.



Поворотное кольцо на подрулевом рычаге в положении для габаритных огней.

Установите поворотное кольцо в положение **H** – включаются габаритные огни (вместе с подсветкой номерного знака).

Если электросистема автомобиля установлена в положение зажигания II или двигатель работает, вместо передних габаритных огней горят дневные ходовые огни. Когда поворотное кольцо находится в этом положении, габаритные огни горят независимо

от выбранного в электросистеме автомобиля положения зажигания.

Если автомобиль стоит неподвижно с работающим двигателем, поворотное кольцо можно переключить из любого другого положения в положение габаритного освещения **H**, чтобы вместо другого освещения включить только габаритные огни.

При движении более 30 секунд со скоростью до 10 км/ч (прим. 6 миль/ч) или если скорость превышает 10 км/ч (прим. 6 миль/ч), включаются дневные ходовые огни. Водитель должен переключиться с **H** на другой режим.

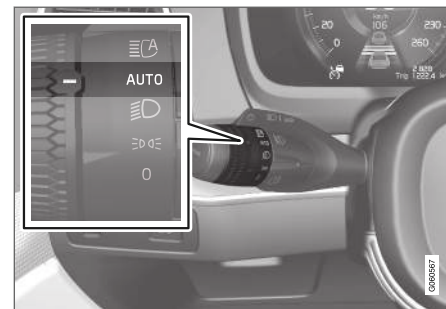
Когда дверь багажника открывается в темное время суток, включаются задние габаритные огни (если они не горят) для привлечения внимания автомобилей сзади вас. Это происходит независимо от положения поворотного кольца или положения зажигания, определяющего состояние электросистемы автомобиля.

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 168)
- Положения зажигания (стр. 503)

Дневные ходовые огни

В автомобиле установлены датчики, регистрирующие внешние условия освещенности. Дневные ходовые огни горят, когда поворотное кольцо подрулевого рычага установлено в положение **0**, **H** или **AUTO** и в электросистеме автомобиля выбрано положение зажигания II или работает двигатель. В режиме **AUTO** фары автоматически переключаются на ближний свет фар при слабом дневном свете и в темноте.



Поворотное кольцо подрулевого рычага установлено в положение **AUTO**.

Дневные ходовые огни (DRL¹) горят в светлое время суток, когда поворотное кольцо подрулевого рычага находится в положении **AUTO**. При слабом дневном свете или в темноте автомобиль автоматически переключает дневные ходовые огни на ближний свет фар. Переключение на ближний свет фар происходит также, когда включается передний* и/или задний противотуманный свет.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система помогает вам сэкономить электроэнергию, но система не может во всех ситуациях оценить, является ли дневное освещение слабым или достаточно сильным, например, в туман или дождь.

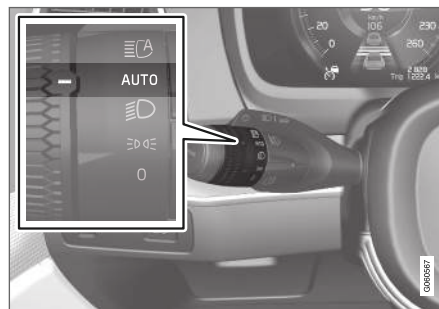
Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за правильное использование внешних световых приборов и соблюдение действующих правил дорожного движения.

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 168)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Ближний свет (стр. 171)

Ближний свет

Когда во время поездки поворотное кольцо на подрулевом рычаге установлено в положение **AUTO**, ближний свет фар активируется автоматически при слабом дневном свете или в темноте, если в электросистеме автомобиля установлено положение зажигания II или работает двигатель.



Поворотное кольцо подрулевого рычага установлено в положение **AUTO**.

Поворотом подрулевого рычага в положение **AUTO** автоматический ближний свет фар также активируется, если включается задний противотуманный свет.

Ближний свет фар горит всегда, когда поворотное кольцо подрулевого рычага установлено в положение  и в электросистеме

автомобиля выбрано положение зажигания II или работает двигатель.

Обнаружение тоннеля

Автомобиль обнаруживает, что автомобиль въезжает в тоннель, и переключает дневные ходовые огни на ближний свет фар.

Обратите внимание, что функция обнаружения тоннелей действует только при условии, что поворотное кольцо в левом подрулевом рычаге установлено в положение **AUTO**.

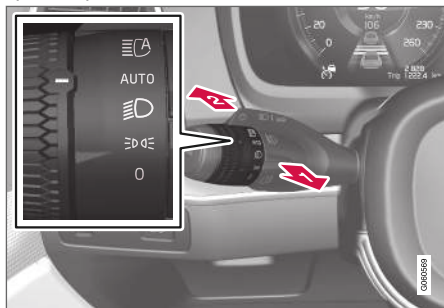
Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 168)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Дневные ходовые огни (стр. 170)

¹ Daytime Running Lights

Использование дальнего света

Для управления дальним светом используется левый подрулевой рычаг. Дальний свет является самым ярким освещением, и его следует включать для улучшения видимости в темное время суток только в том случае, если вы не ослепляете встречный транспорт.



Подрулевой рычаг с поворотным кольцом

Мигание дальним светом фар

-  Без усилия переместите подрулевой рычаг назад в положение для мигания дальним светом. Дальний свет горит, пока вы не отпустите рычаг.

Дальний свет

-  Дальний свет можно включить, когда поворотное кольцо подрулевого рычага

находится в положении AUTO ² или

. Для активирования дальнего света переместите подрулевой рычаг вперед. Для отключения переместите подрулевой рычаг назад.

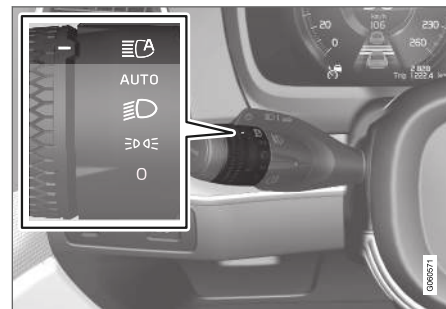
При включенном дальнем свете фар на дисплее водителя горит символ .

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 168)
- Автоматический дальний свет (стр. 172)

Автоматический дальний свет

Автоматический дальний свет – это функция, которая с помощью датчика камеры, расположенного в верхнем крае ветрового стекла, регистрирует свет фар встречного транспорта или задних огней транспортного средства перед автомобилем и переключает с дальнего на ближний свет фар.



Автоматический дальний свет активируется поворотным кольцом на подрулевом рычаге в режиме AUTO.

Функция также может распознавать уличное освещение. Дальний свет вновь включается, когда датчик камеры перестает "видеть" встречный транспорт или транспортные средства перед автомобилем.

² Если включен ближний свет фар.

Функция может действовать в темное время суток, когда автомобиль движется со скоростью прим. 20 км/ч (прим. 12 миль/ч) или выше.

Отключение функции автоматического дальнего света фар при включенном дальнем свете приводит к переходу освещения на ближний свет.

Когда автоматический дальний свет фар активирован, на дисплее водителя горит белый символ .

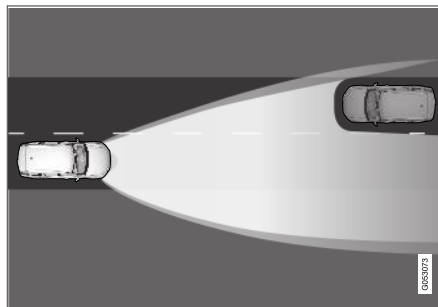
Если включен дальний свет, этот символ окрашен в синий цвет. Для светодиодных фар это также действительно в случае, когда дальний свет фар лишь частично затемнен, т.е. если световой луч оказывается немного сильнее луча ближнего света фар.

Автомобиль со светодиодными³ фарами*

Дальний свет фар с функцией включения/выключения⁴ вновь включается через несколько секунд после того, как датчик камеры перестает фиксировать свет от встречного транспорта или задних габаритных огней транспорта перед автомобилем.

В отличие от обычной противоослепляющей функции дальний световой луч в авто-

матическом дальнем свете с функцией адаптации⁴ освещает пространство по сторонам от встречного транспорта или транспорта перед автомобилем, а затемняется только та часть светового луча, которая направлена прямо на автомобиль.



Функция адаптации: Ближний свет фар направлен на встречный транспорт, а дальний свет фар – по сторонам от транспортного средства.

Полный дальний свет фар вновь включается через несколько секунд после того, как датчик камеры перестает фиксировать свет от встречного транспорта или от задних габаритных огней транспорта перед автомобилем.

Ограничения действия автоматического дальнего света

Датчик камеры, на котором базируется действие этой функции, имеет ограничения.



Если этот символ вместе с сообщением **Акт. дальний свет временно недоступно** появляется на дисплее водителя, переключение между дальним и ближним светом фар необходимо выполнять вручную. Поворотное кольцо подрулевого рычага может оставаться в положении **AUTO**. При появлении такого сообщения символ  гаснет.



Как и в случае, когда этот символ появляется вместе с сообщением **Датчик ветр. стекла Датчик заблокирован**, см. руководство

для владельца.

Автоматический дальний свет может быть временно недоступен, например, в условиях густого тумана или сильного дождя. Когда автоматический дальний свет становится вновь доступен или исчезают помехи, закрывавшие датчики ветрового стекла, это сообщение исчезает, и загорается символ .

³ Светодиод (Light Emitting Diode)

⁴ Зависит от варианта комплектации автомобиля.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Автоматический дальний свет фар помогает водителю в неблагоприятных условиях добиться оптимальной освещенности.

В условиях, когда этого требует дорожная ситуация или погодные условия, ответственность за переключение между дальним и ближним светом фар всегда лежит на водителе.

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 168)
- Использование дальнего света (стр. 172)
- Ограничения блока камеры (стр. 387)

Использование мигающих сигналов

Мигающие сигналы автомобиля управляются левым подрулевым рычагом. Мигающие сигналы мигают три раза или в непрерывном режиме, в зависимости от того, как далеко вверх или вниз подается рычаг.



Мигающие сигналы.

Непродолжительное мигание

- ➡ Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в первое положение и отпустите. Мигающие сигналы мигнут три раза. Функцию можно активировать/отключить на центральном дисплее.

i ВНИМАНИЕ

- Для того чтобы прервать этот автоматический режим мигания, переместите подрулевой рычаг в противоположном направлении.
- Если символ мигающих сигналов на дисплее водителя мигает чаще обычного, см. сообщение на дисплее водителя.

Непрерывное мигание

- ➡ Переместите подрулевой рычаг вверх или вниз в крайнее положение.

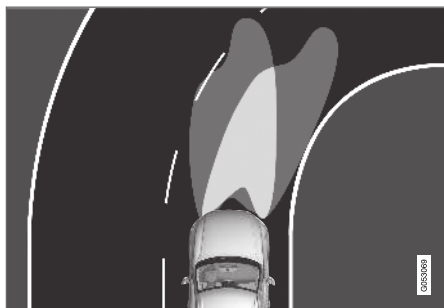
Рычаг остается в этом положении и перемещается назад вручную или автоматически при повороте рулевого колеса.

Дополнительная информация

- Аварийные мигающие сигналы (стр. 177)
- Регулировка функций освещения на центральном дисплее (стр. 169)

Функция активного освещения поворотов*

Функция активного освещения поворотов обеспечивает максимальное подсвечивание поворотов и перекрестков. В автомобиле со светодиодными⁵ фарами* в зависимости от варианта комплектации может устанавливаться функция активного освещения поворотов.



Форма светового пятна с отключенной функцией (слева) и активированной функцией (справа).

Функция активного освещения поворотов, следуя за поворотом рулевого колеса, максимально подсвечивает повороты и перекрестки, что улучшает обзорность.

Функция активируется автоматически при пуске двигателя. При ошибке в функциони-

ровании на дисплее водителя горит символ  и показывается поясняющий текст.

Функция действует только при слабом дневном освещении или в темноте и только если автомобиль движется с включенным ближним светом.

Отключение/включение функции
Эта функция активирована при поставке автомобиля с завода, и ее можно отключить/активировать на панели функций центрального дисплея:



Нажмите кнопку **Активные повор. фары.**

Дополнительная информация

- Регулировка функций освещения на центральном дисплее (стр. 169)

Противотуманный свет сзади

Задний противотуманный свет более яркий по сравнению с обычными задними фонарями, и поэтому его следует использовать только в условиях пониженной видимости, вызванных туманом, снегом, дымом или пылью, чтобы дать возможность другим участникам дорожного движения заранее увидеть транспортное средство впереди.



Кнопка противотуманного света сзади.

Лампа заднего противотуманного света расположена сзади на стороне водителя.

Задний противотуманный свет можно включить только в положении зажигания II или когда работает двигатель, при условии что поворотное кольцо на подрулевом рычаге установлено в положение **AUTO** или .

⁵ Светодиод (Light Emitting Diode)

- ◀ Нажмите на кнопку Вкл./Выкл. Когда включен задний противотуманный свет, на дисплее водителя горит символ  .

Задние противотуманный свет гаснет автоматически при повороте ручки запуска по часовой стрелке для остановки двигателя или при повороте кольца на подрулевом рычаге в положение 0 или .

ВНИМАНИЕ

Предписания в отношении использования заднего противотуманного фонаря в разных странах разные.

Дополнительная информация

- Регуляторы света (стр. 168)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Замена задней противотуманной лампы (стр. 705)

Тормозной фонарь

При торможении стоп-сигналы включаются автоматически.

Стоп-сигнал включается при нажатии педали тормоза. Он также включается, когда одна из систем поддержки водителя автоматически включает торможение.

Дополнительная информация

- Стоп-сигналы экстренного торможения (стр. 176)
- Функции торможения (стр. 506)

Стоп-сигналы экстренного торможения

Стоп-сигналы экстренного торможения активируются при резком торможении для привлечения внимания транспортных средства, находящихся сзади вас.

Эта функция означает, что стоп-сигналы мигают вместо того, чтобы гореть ровным светом, как в обычном режиме торможения. Стоп-сигналы экстренного торможения активируются при резком торможении, или в результате активирования на высокой скорости системы ABS.

После того, как автомобиль затормаживается до низкой скорости и водитель отпускает педаль тормоза, стоп-сигналы возвращаются в обычный режим.

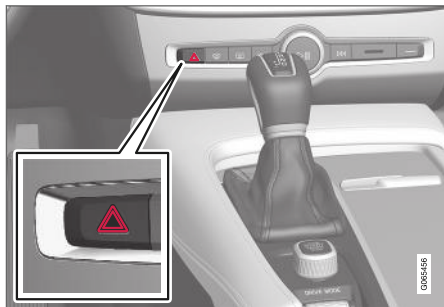
Одновременно с этим активируются аварийные мигающие сигналы. Аварийные сигналы мигают до тех пор, пока водитель вновь не увеличит скорость автомобиля или не отключит аварийные мигающие сигналы.

Дополнительная информация

- Тормозной фонарь (стр. 176)
- Рабочие тормоза (стр. 507)
- Аварийные мигающие сигналы (стр. 177)

Аварийные мигающие сигналы

Аварийные мигающие сигналы предупреждают других участников движения одновременным включением всех указателей поворотов. Функцию можно использовать для предупреждения об опасности на дороге.



Кнопка аварийных мигающих сигналов.

Нажмите на кнопку для включения аварийных мигающих сигналов.

Аварийные мигающие сигналы включаются автоматически при резком торможении на низкой скорости, вызывающем активирование стоп-сигналов экстренного торможения. Аварийные мигающие сигналы начинают мигать после того, как прекращают мигать стоп-сигналы экстренного торможения, и отключаются автоматически, когда автомо-

биль трогается с места, или при нажатии этой кнопки.

ВНИМАНИЕ

Требования к использованию аварийных мигающих сигналов могут отличаться в разных странах.

Дополнительная информация

- Стоп-сигналы экстренного торможения (стр. 176)
- Использование мигающих сигналов (стр. 174)

Использование освещения при выходе из автомобиля

После того как автомобиль заперт, часть внешнего освещения можно оставить включенным и использовать в качестве освещения при выходе из автомобиля.

Чтобы активировать функцию:

1. Заглушите двигатель.
2. Переместите левый подрулевой рычаг вперед в сторону приборной панели и отпустите.
3. Выйдите из автомобиля и закройте дверь.

Когда функция активирована, горит символ на дисплее водителя, габаритные огни, подсветка наружных ручек* и освещение номерного знака.

Продолжительность освещения при выходе из автомобиля можно установить на центральном дисплее.

Дополнительная информация

- Регулировка функций освещения на центральном дисплее (стр. 169)
- Освещение при подходе к автомобилю (стр. 178)

Освещение при подходе к автомобилю

Освещение при подходе к автомобилю включается, когда автомобиль отпирается, и используется для удаленного включения освещения автомобиля.

Функция активируется, когда дистанционный ключ используется для отпираания автомобиля. При этом горят габаритные огни, подсветка внешних ручек*, освещение номерного знака, внутренние потолочные лампы и подсветка пола, а также освещение в багажном/грузовом отсеке. Если в течение этого времени открывается дверь, время действия освещения во внешних ручках* и освещения салона увеличивается.

Функцию можно активировать и отключить на центральном дисплее.

Дополнительная информация

- Регулировка функций освещения на центральном дисплее (стр. 169)
- Использование освещения при выходе из автомобиля (стр. 177)
- дистанционного ключа (стр. 261)

Освещение салона

Для улучшения качества восприятия в интерьере салона установлены различные типы светового оборудования, в том числе лампы для чтения, подсветка перчаточного ящика и подсветка тротуара.

Освещение в салоне можно включить и выключить вручную в течение как минимум 5 минут после того, как:

- двигатель остановлен, и электросистема автомобиля находится в положении зажигания 0
- замки автомобиля разблокированы, но двигатель не запущен.

Переднее потолочное освещение



Органы управления в потолочной консоли передними лампами для чтения и освещением салона.

- 1 Лампа для чтения, левая сторона
- 2 Освещение салона
- 3 Автоматический режим освещения салона
- 4 Лампа для чтения, правая сторона

Освещение для чтения

Лампы для чтения на правой и левой стороне включаются и выключаются кратким нажатием на соответствующую кнопку в потолочной консоли. Яркость регулируется нажатием кнопки.

Освещение салона

Освещение пола и потолка включается и гаснет при кратком нажатии кнопки в потолочной консоли.

Автоматический режим освещения салона

Автоматический режим активируется кратким нажатием на кнопку **AUTO** в потолочной консоли. В автоматическом режиме подсветка в кнопке и освещение салона включаются и выключаются следующим образом.

Освещение салона:

- включается, когда автомобиль отпирается и когда глушится двигатель
- гаснет при запуске двигателя, и когда автомобиль запирается
- включается и выключается, когда боковая дверь соответственно открывается и закрывается
- горит 2 минуты, если одна из боковых дверей открыта.

Заднее потолочное освещение

В задней части автомобиля установлены лампы для чтения, которые также используются для освещения салона.



Лампы для чтения над задним сиденьем.



В автомобиле с панорамной крышей* установлены два блока ламп – на потолке с каждой стороны.

Лампы для чтения включаются и выключаются кратким нажатием на кнопку в лампе. Яркость регулируется нажатием кнопки.

Освещение отделения для перчаток

Освещение перчаточного ящика включается и выключается, когда крышка открывается и закрывается соответственно.

Подсветка зеркала в солнцезащитном козырьке*

Освещение зеркала в солнцезащитном козырьке включается и выключается, когда крышка соответственно отрывается и закрывается.

Подсветка тротуара*

Подсветка тротуара включается и выключается, когда соответствующая дверь открывается и закрывается.

Освещение порогов

Освещение порогов включается и выключается, когда дверь открывается и закрывается.

Освещение грузового отсека

Освещение в грузовом отделении включается и выключается, когда дверь багажника открывается и соответственно закрывается.

Декоративное освещение

Рассеянное освещение включается, когда открываются двери, и гаснет, когда автомобиль запирается. Яркость декоративной подсветки можно выбрать на центральном дисплее, а подрегулировать с помощью



- ◀◀ регулировочного колесика на приборной панели.

Тональное освещение*

В автомобиле установлены несколько светодиодов, которые позволяют выбрать цвет освещения для настроения. Это освещение горит, когда двигатель работает. Тональное освещение можно выбрать на центральном дисплее, а подрегулировать с помощью регулировочного колесика на приборной панели.

Освещение в отделениях для хранения в дверях

Освещение в отделении для хранения в дверях включается, когда открываются двери, и гаснет, когда автомобиль запирается. Интенсивность освещения можно подрегулировать с помощью регулировочного колесика на приборной панели.

Освещение в переднем подстаканнике в тоннельной консоли

Освещение в переднем подстаканнике включается, когда автомобиль отпирается, и гаснет, когда автомобиль запирается. Интенсивность освещения можно подрегулировать с помощью регулировочного колесика на приборной панели.

Дополнительная информация

- Регулировка освещения салона (стр. 180)
- Регуляторы света (стр. 168)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Салон (стр. 664)

Регулировка освещения салона

Различное освещение автомобиля включается в зависимости от положения зажигания. Внутреннее освещение можно регулировать колесиком на приборной панели, а некоторые функции освещения можно регулировать на центральном дисплее.



С помощью регулировочного колесика на приборной панели рядом с рулевым колесом выбирается яркость подсветки дисплеев и органов управления, рассеянного и тонального*

освещения.

Выбор декоративной подсветки салона

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car** → **Световые приборы и освещение** → **Освещение салона**.
3. Выберите следующие настройки:
 - В **Интенсивность фоновой подсветки** выберите **Выкл**, **Низк**. или **Высокая**.
 - В **Яркость фоновой подсветки** выберите **Снижен** или **Полн**.

Выбор тонального освещения*

В автомобиле установлены несколько светодиодов, которые позволяют выбрать цвет освещения для настрояния. Это освещение горит, когда двигатель работает.

Изменение яркости

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Световые приборы и освещение → Освещение салона → Подсветка салона**.
3. В **Интенсивн. подсветки салона** выберите **Выкл, Низк. или Высокий**.

Изменение цвета освещения

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Световые приборы и освещение → Освещение салона → Подсветка салона**.

3. Чтобы изменить цвет освещения, выберите **По температуре** или **По цвету**.

При выборе опции **По температуре** освещение устанавливается в соответствии с выбранной в салоне температурой.

При выборе **По цвету** вы можете дополнительно использовать для настройки подкатегорию **Цвета темы оформления**.

Дополнительная информация

- Освещение салона (стр. 178)
- Регулировка функций освещения на центральном дисплее (стр. 169)
- Положения зажигания (стр. 503)

ОКНА, СТЕКЛА И ЗЕРКАЛА

Окна, стекла и зеркала

В автомобиле имеются органы управления окнами, стеклами и зеркалами. В некоторые окна автомобиля устанавливается усиленное ламинированное стекло.

Ламинированное стекло

Ветровое стекло и панорамная крыша* изготовлены из ламинированного стекла. Установка усиленного стекла – это дополнительная защита от взлома и повышенная звукоизоляция салона. Для некоторых прочих стеклянных поверхностей ламинированное стекло устанавливается по опции.



Символ указывает на использование в этом окне ламинированного стекла¹/>

Дополнительная информация

- Защита от защемления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)
- Панорамная крыша* (стр. 193)
- Стеклоподъемники (стр. 186)
- Зеркала заднего вида (стр. 189)
- Использование солнцезащитной шторки* (стр. 188)
- Проекционный дисплей* (стр. 158)

- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Активирование и отключение электрообогрева ветрового стекла* (стр. 246)
- Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида (стр. 248)

Защита от защемления на стеклах и солнцезащитных шторках

Все стекла и солнцезащитные шторки* с электроприводом снабжены защитой от защемления, которая срабатывает, когда что-то препятствует процессу открытия или закрытия.

В этом случае движение останавливается, а затем стекло или шторка автоматически отходит назад прим. на 50 мм (прим. на 2 дюйма) от заблокированного положения (или в положение полной вентиляции).

Если сработала защита от защемления, вы можете в течение 10 секунд после срабатывания защиты еще один раз переместить стекло или шторку в том же направлении без подключения защиты от защемления. Это означает, что вы можете форсировать защиту от защемления, когда закрытие прервано, например, при обледенении, если будете непрерывно нажимать на регулятор и удерживать в положении до полного закрытия.

¹ Не относится к ветровому стеклу и панорамной крыше*, для которых всегда используется только ламинированное стекло, и поэтому этот символ отсутствует.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае отключения пускового аккумулятора для правильной работы функции автоматического открытия и закрытия ее необходимо вернуть в исходное положение. Чтобы защита от заземления работала, необходимо выполнить сброс.

Дополнительная информация

- Возврат в исходное положение защиты от заземления (стр. 185)
- Управление стеклоподъемниками (стр. 187)
- Использование солнцезащитной шторки* (стр. 188)
- Панорамная крыша* (стр. 193)

Возврат в исходное положение защиты от заземления

В случае проблемы с электроприводом стеклоподъемников вы можете проверить последовательность действий по их возврату в исходное положение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае отключения пускового аккумулятора для правильной работы функции автоматического открытия и закрытия ее необходимо вернуть в исходное положение. Чтобы защита от заземления работала, необходимо выполнить сброс.

Обратитесь в мастерскую, если проблема сохраняется или связана с панорамной крышей или люком в крыше.²

Возврат стеклоподъемника в исходное положение

1. Начните с положения, когда стекло закрыто.
2. Затем в ручном режиме 3 раза переместите вверх в закрытое положение.
 - > Система запускается автоматически.

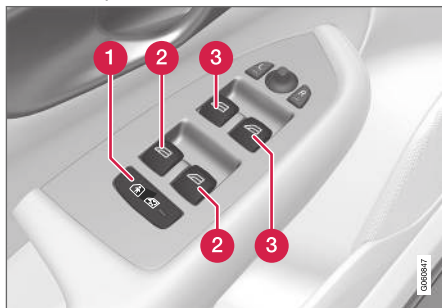
Дополнительная информация

- Защита от заземления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)
- Управление стеклоподъемниками (стр. 187)
- Использование солнцезащитной шторки* (стр. 188)

² Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Стеклоподъемники

Для управления стеклоподъемниками используйте панели управления в соответствующей двери. В двери водителя имеются регуляторы для управления всеми окнами, а также регулятор для активирования блокировки для безопасности детей.



Панель управления в двери водителя.

- 1** Электрическая блокировка для безопасности детей* отключает регуляторы в задних дверях, чтобы не допустить открытие дверей и окон из салона автомобиля.
- 2** Управление задними стеклами.
- 3** Управление передними стеклами.

Стеклоподъемники оснащены защитой от заземления. В случае проблемы с защитой

от заземления вы можете проверить последовательность действий по возврату в исходное положение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подвижные детали могут стать причиной заземления детей, других пассажиров или предметов.

- Будьте всегда внимательны во время управления стеклами.
- Не разрешайте детям играть с ручками управления.
- Никогда не оставляйте детей одних без присмотра в автомобиле.
- Обязательно отключайте питание от электрических стеклоподъемников, выбрав в электросистеме автомобиля положение зажигания **0**, а покидая автомобиль, берите дистанционный ключ с собой.
- Не высовывайте в окна предметы или части тела, даже когда электросистема автомобиля полностью отключена.

Дополнительная информация

- Управление стеклоподъемниками (стр. 187)
- Защита от заземления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)

- Возврат в исходное положение защиты от заземления (стр. 185)

Управление стеклоподъемниками

С помощью панели управления в двери водителя можно управлять всеми стеклоподъемниками – с панели управления в других дверях управляется только стеклоподъемник соответствующей двери. Стеклоподъемники оснащены защитой от защемления. В случае проблемы с защитой от защемления вы можете проверить последовательность действий по возврату в исходное положение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подвижные детали могут стать причиной защемления детей, других пассажиров или предметов.

- Будьте всегда внимательны во время управления стеклами.
- Не разрешайте детям играть с ручками управления.
- Никогда не оставляйте детей одних без присмотра в автомобиле.
- Обязательно отключайте питание от электрических стеклоподъемников, выбрав в электросистеме автомобиля положение зажигания 0, а покидая автомобиль, берите дистанционный ключ с собой.
- Не высовывайте в окна предметы или части тела, даже когда электросистема автомобиля полностью отключена.



Управление стеклоподъемниками.

-  **1** Ручное управление. Слегка потяните один из регуляторов вверх или вниз. Стеклоподъемники перемещаются вверх или вниз до тех пор, пока регулятор удерживается в этом положении.
-  **2** Автоматическое управление. Потяните один из регуляторов до упора вверх или вниз, а затем отпустите. Стекло автоматически перемещается в крайнее положение.

Чтобы пользоваться стеклоподъемниками, необходимо выбрать положение зажигания I или II. После остановки двигателя стеклоподъемниками можно управлять еще несколько минут после того, как зажигание выключено, – но только до того, как открывается одна из дверей. Одновременно можно управлять только с одной панели.

- « Для управления можно также использовать дистанционный ключ, функцию открытия без ключа* с помощью дверной ручки или кнопку центрального замка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы дети и другие пассажиры не были зажаты при закрытии окон:

- функций закрытия без ключа*
- кнопкой центрального замка
- дистанционным ключом.

i ВНИМАНИЕ

Один из способов уменьшить пульсирующий шум ветра, когда задние окна открыты, это чуть-чуть приоткрыть передние окна.

i ВНИМАНИЕ

Окна нельзя открыть на скорости выше прим. 180 км/ч (прим. 112 миль/ч), но их можно закрыть.

В любой ситуации только водитель отвечает за соблюдение действующих правил дорожного движения.

Дополнительная информация

- Стеклоподъемники (стр. 186)
- Защита от защемления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)
- Возврат в исходное положение защиты от защемления (стр. 185)
- Запирание и отпирание без ключа* (стр. 288)
- Запирание и отпирание дистанционным ключом (стр. 264)
- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)

Использование солнцезащитной шторки*

Солнцезащитные шторки могут устанавливаться в каждую заднюю дверь.

В задней двери – с ручным управлением



Изображение схематичное – оформление может отличаться.

1 Крюк с фиксатором

- Вытяните солнцезащитную шторку и навесьте ее на крюк в верхней части дверной коробки.

Окно можно открыть и закрыть, даже когда солнцезащитная шторка вытянута.

Дополнительная информация

- Защита от защемления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)
- Возврат в исходное положение защиты от защемления (стр. 185)
- Стеклоподъемники (стр. 186)

Зеркала заднего вида

Внутреннее и внешние зеркала заднего вида позволяют водителю лучше контролировать ситуацию за автомобилем.

Внутреннее зеркало заднего вида

Угол наклона внутреннего зеркала заднего вида легко изменяется вручную. В комплект внутреннего зеркала заднего вида могут входить функции HomeLink* и автоматической защиты от ослепления* и компас*.

Внешние зеркала заднего вида** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Оба зеркала изогнуты для обеспечения улучшенного обзора. Поэтому может казаться, что объекты находятся дальше, чем на самом деле.

Внешние зеркала заднего вида регулируются с помощью ручки настройки на панели управления в двери водителя. В автомобиле также предусмотрен ряд автоматических настроек, которые можно привязать к кнопкам функции памяти в сиденье с электроприводом*.

Дополнительная информация

- HomeLink®* (стр. 561)
- Компас (стр. 565)

- Регулировка противоослепляющего положения зеркал заднего вида (стр. 190)
- Регулировка наклона внешних зеркал заднего вида (стр. 191)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида (стр. 248)

Регулировка противоослепляющего положения зеркал заднего вида

Мощный свет от автомобиля сзади может отражаться в зеркалах заднего вида и ослеплять водителя. Затемняйте зеркала, когда вам мешает свет сзади.

Установка вручную
противоослепляющего положения
Внутреннее зеркало заднего вида может затемняться с помощью регулятора на нижнем краю зеркала.



- 1** Регулятор для установки противоослепляющего положения вручную.
1. Для установки противоослепляющего положения, переместите регулятор на себя.

2. Возврат в нормальное положение – переместите регулятор в сторону ветрового стекла.

На зеркале с автоматической защитой от ослепления ручка установки противоослепляющего положения отсутствует.

Автоматическая защита от ослепления*

Заднего вида затемняются автоматически, когда яркий свет направляется на автомобиль сзади. Функция автоматической защиты от ослепления во время движения всегда активирована, за исключением выбора режима движения задним ходом.

ВНИМАНИЕ

Изменение чувствительности не приводит к немедленному изменению степени защиты от ослепления, которое проявится через некоторое время.

Выбранная чувствительность защиты от ослепления касается как внутреннего, так и внешних зеркал заднего вида.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Зеркала и комфорт**.

3. В **Автозатемнение зеркала заднего вида** выберите **Норм.**, **Темно** или **Светло**.

Во внутреннем зеркале заднего вида имеются два датчика – один направлен вперед, а другой направлен назад – которые, действуя совместно, выявляют и рассеивают ослепляющий свет. Датчик, направленный вперед, регистрирует окружающее освещение, а датчик, направленный назад, регистрирует свет от фар автомобиля сзади.

Для установки во внешних зеркалах заднего вида функции автоматической защиты от ослепления необходимо, чтобы эта же функция была установлена и во внутреннем зеркале заднего вида.

ВНИМАНИЕ

Вы ослабите действие противоослепляющей функции внутреннего и внешних зеркал заднего вида, если заслоните датчики от света, например, парковочным билетом, транспондерами, солнцезащитным козырьком или предметами, которые находятся на сидениях или в грузовом отделении.

Дополнительная информация

- Зеркала заднего вида (стр. 189)
- Регулировка наклона внешних зеркал заднего вида (стр. 191)

Регулировка наклона внешних зеркал заднего вида

Водитель может отрегулировать положение внешних зеркал заднего вида так, чтобы обеспечить наилучший обзор пространства за автомобилем. В автомобиле предусмотрен ряд автоматических настроек, которые можно также привязать к кнопкам функции памяти в сиденье с электроприводом*.

Использование органов управления внешними зеркалами заднего вида



Управление внешними зеркалами заднего вида.

Внешние зеркала заднего вида регулируются с помощью ручки настройки на панели управления в двери водителя.

1. Нажмите кнопку **L** для левого зеркала или **R** для правого зеркала заднего вида. Лампа в кнопке горит.
2. Отрегулируйте положение с помощью джойстика посередине.
3. Нажмите кнопку **L** или **R** еще раз. Лампа должна погаснуть.

Возврат в нейтральное положение

Возврат в нейтральное положение необходимо выполнить с помощью электропривода для восстановления функции электроуправляемого складывания/раскладывания наружных зеркал после их смещения со своего места вследствие внешнего воздействия.

1. Сложите зеркала, нажав одновременно на кнопки **L** и **R**.
2. Раскройте зеркала, нажав одновременно на кнопки **L** и **R**.
3. При необходимости повторите описанную выше процедуру.

Зеркала после этого возвращены в нейтральное положение.

Складывание электрических зеркал заднего вида*

Для парковки/проезда в узком месте наружные зеркала можно сложить.

- « 1. Одновременно нажмите кнопки **L** и **R** (в положении зажигания не ниже I).
2. Отпустите их прим. через 1 секунду. Зеркала автоматически установятся в полностью сложенное положение.

Раскройте зеркала, нажав одновременно на кнопки **L** и **R**. Зеркала автоматически установятся в полностью открытое положение.

Наклон при выполнении парковки³

Зеркала заднего вида наклоняются вниз, что позволяет водителю видеть, например, край дороги во время парковки.

- Включите передачу заднего хода и нажмите кнопку **L** или **R**.

Обратите внимание на то, что вам может потребоваться нажать кнопку 2 раза, если кнопка уже была выбрана. Когда зеркало заднего вида наклонено, кнопка мигает. Когда передача заднего хода выключается, зеркало заднего вида начинает автоматически перемещаться прим. через 3 секунды, и устанавливается в исходное положение примерно через 8 секунд.

Автоматический наклон при выполнении парковки³

Эта настройка позволяет зеркалу заднего вида автоматически наклоняться вниз при

включении передачи заднего хода. Положение наклона запрограммировано и не может регулироваться. Зеркало заднего вида может немедленно вернуться в исходное положение, если 2 раза нажать на кнопку **L** или **R**.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Зеркала и комфорт**.
3. В **Наклон наружного зеркала при заднем ходе** выберите **Выкл, Водитель, Пассажир** или **Оба**, чтобы активировать/отключить и выбрать зеркало заднего вида, которое следует наклонить.

Автоматическое складывание при заперании*

Если автомобиль запирается/отпирается дистанционным ключом, зеркала заднего складываются/раскрываются автоматически.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Зеркала и комфорт**.
3. Выберите **Складывать зеркало при заперании**, чтобы активировать/отключить.

Дополнительная информация

- Зеркала заднего вида (стр. 189)
- Регулировка противоослепляющего положения зеркал заднего вида (стр. 190)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида (стр. 248)

³ Только в сочетании с электроуправляемым сиденьем с кнопками памяти*.

Панорамная крыша*

Панорамная крыша состоит из двух стеклянных секций. Открываться может только передняя секция – либо поднимается задний край секции (положение вентиляции), либо секция сдвигается горизонтально (открытое положение). Задняя секция – это неподвижная стеклянная крыша.

В панорамной крыше также имеется воздухоотражатель и солнцезащитная шторка из сетчатой ткани, расположенная под стеклянной крышей и предназначенная для дополнительной защиты, например, от сильных солнечных лучей.



Панорамная крыша и солнцезащитная шторка приводятся в действие регулятором, расположенным в крыше.

Для управления можно также использовать дистанционный ключ, функцию открытия без ключа* с помощью дверной ручки или кнопку центрального замка.

Для управления панорамной крышей и солнцезащитной шторкой электросистема автомобиля должна быть в положении зажигания I или II.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подвижные детали могут стать причиной защемления детей, других пассажиров или предметов.

- Будьте всегда внимательны во время управления стеклами.
- Не разрешайте детям играть с ручками управления.
- Никогда не оставляйте детей одних без присмотра в автомобиле.
- Обязательно отключайте питание от электрических стеклоподъемников, выбрав в электросистеме автомобиля положение зажигания 0, а покидая автомобиль, берите дистанционный ключ с собой.
- Не высовывайте в окна предметы или части тела, даже когда электросистема автомобиля полностью отключена.

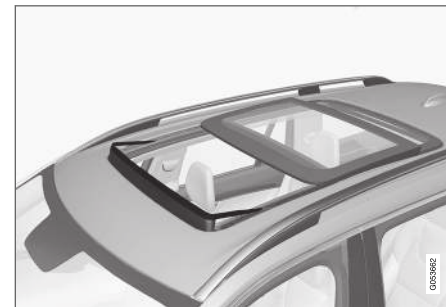
⚠ ВАЖНО

- Не открывайте панорамную крышу, когда на автомобиле установлен держатель для груза.
- Не кладите тяжелые предметы сверху на панорамную крышу.

⚠ ВАЖНО

- Перед тем как открыть панорамную крышку, очистите ее от льда и снега.
- Не управляйте панорамной крышей, если она примерзла.

Воздухоотражатель



В панорамной крыше имеется воздухоотражатель, который откидывается, когда панорамная крыша открыта.



«Дополнительная информация

- Управление панорамной крышей* (стр. 194)
- Автоматическое закрытие солнцезащитной шторки панорамной крыши* (стр. 197)
- Защита от заземления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)
- Запирание и отпирание без ключа* (стр. 288)
- Запирание и отпирание дистанционным ключом (стр. 264)
- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)

Управление панорамной крышей*

Панорамная крыша и солнцезащитная шторка приводятся в действие регулятором в потолочной панели и имеют защиту от заземления.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подвижные детали могут стать причиной заземления детей, других пассажиров или предметов.

- Будьте всегда внимательны во время управления стеклами.
- Не разрешайте детям играть с ручками управления.
- Никогда не оставляйте детей одних без присмотра в автомобиле.
- Обязательно отключайте питание от электрических стеклоподъемников, выбрав в электросистеме автомобиля положение зажигания 0, а покидая автомобиль, берите дистанционный ключ с собой.
- Не высовывайте в окна предметы или части тела, даже когда электросистема автомобиля полностью отключена.

ВАЖНО

- Не открывайте панорамную крышу, когда на автомобиле установлен держатель для груза.
- Не кладите тяжелые предметы сверху на панорамную крышу.

ВАЖНО

- Перед тем как открыть панорамную крышку, очистите ее от льда и снега.
- Не управляйте панорамной крышей, если она примерзла.

Для управления панорамной крышей и солнцезащитной шторкой электросистема автомобиля должна быть в положении зажигания I или II.

Для управления можно также использовать дистанционный ключ, функцию открытия без ключа* с помощью дверной ручки или кнопку центрального замка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы дети и другие пассажиры не были зажаты при закрытии окон:

- функцией закрытия без ключа*
- кнопкой центрального замка
- дистанционным ключом.

! ВАЖНО

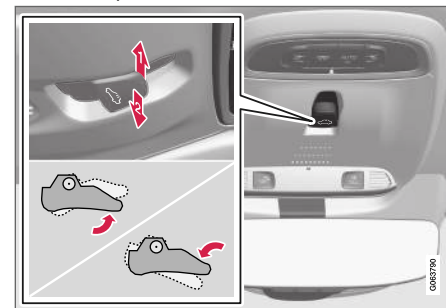
При закрытии панорамной крыши проверьте, чтобы она была надежно зафиксирована.

Крыша останавливается, если отпустить регулятор при управлении вручную или, когда оказывается в комфортном⁴, максимально открытом или закрытом положении. Движение как панорамной крыши, так и солнцезащитной шторки также останавливается, если регулятор на потолочной панели вновь приводится в действие, но в обратном направлении относительно направления движения.

Панорамная крыша и солнцезащитная шторка также оснащены защитой от защемления.

ⓘ ВНИМАНИЕ

В ручном режиме панорамную крышу можно открыть только после того, как солнцезащитная шторка полностью открыта. При действии в обратном порядке необходимо сначала полностью закрыть панорамную крышу, и только затем вы сможете полностью закрыть солнцезащитную шторку.

Открытие и закрытие из положения вентиляции

Положение вентиляции, поднимается задний край.

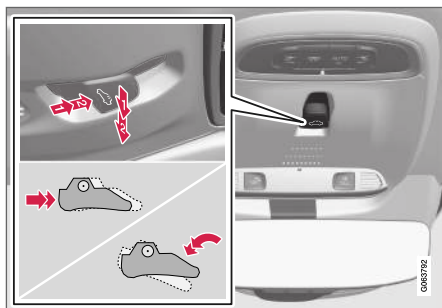
- 1 Чтобы открыть, отожмите регулятор вверх один раз.
- 2 Чтобы закрыть, отведите регулятор вниз один раз.

При выборе положения вентиляции поднимается задний край переднего стеклянного люка. Если при выборе положения вентиляции солнцезащитная шторка полностью закрыта, она автоматически приоткрывается прим на 50 мм (прим. на 2 дюйма).

Когда панорамная крыша закрывается из положения вентиляции, солнцезащитная шторка следом также автоматически закрывается.

⁴ Комфортное положение – это положение, обеспечивающее во время движения не раздражающий низкий уровень шума ветра и резонирующих звуков.

- « Полное открытие и закрытие панорамной крыши регулятором в потолочной панели



1 Управление, ручной режим

2 Управление, автоматический режим

Управление вручную

1. Чтобы открыть солнцезащитную шторку – отведите регулятор назад в положение для открытия вручную.
2. Чтобы открыть панорамную крышу в комфортное положение – во второй раз отведите регулятор назад в положение для открытия вручную.
3. Чтобы полностью открыть панорамную крышу – в третий раз отведите регулятор назад в положение для открытия вручную.

Чтобы закрыть, повторите предыдущую процедуру в обратном порядке – отведите регулятор вперед/вниз в положение для закрытия вручную.

Автоматическое управление

1. Чтобы полностью открыть солнцезащитную шторку – отведите регулятор назад в положение для автоматического открытия и отпустите.
2. Чтобы открыть панорамную крышу в комфортное положение – во второй раз отведите регулятор назад в положение для автоматического открытия и отпустите.
3. Чтобы полностью открыть панорамную крышу – в третий раз отведите регулятор назад в положение для автоматического открытия и отпустите.

Чтобы закрыть, повторите предыдущую процедуру в обратном порядке – отведите регулятор вперед/вниз в положение для автоматического закрытия.

Автоматическое управление – быстрое открытие или закрытие

Панорамную крышу и солнцезащитную шторку можно открыть или закрыть одновременно:

- Чтобы открыть – дважды отведите регулятор назад в положение для автоматического управления и отпустите.

- Чтобы закрыть – дважды отведите регулятор вперед/вниз в положение для автоматического управления и отпустите.

Дополнительная информация

- Панорамная крыша* (стр. 193)
- Автоматическое закрытие солнцезащитной шторки панорамной крыши* (стр. 197)
- Защита от заземления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)
- Запирание и отпирание без ключа* (стр. 288)
- Запирание и отпирание дистанционным ключом (стр. 264)
- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)

Автоматическое закрытие солнцезащитной шторки панорамной крыши*

С помощью этой функции солнцезащитная шторка закрывается автоматически через 15 минут после того, как автомобиль запирается в том случае, если автомобиль оставлен на парковку в жаркую погоду. Это позволяет снизить температуру в салоне и защитить обивку от выгорания.

Эта функция отключена при поставке автомобиля с завода, ее можно активировать или отключить на центральном дисплее.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car** → **Запирание**.

Выберите **Автом. закрывание солнцезащитной шторки**, чтобы активировать/отключить.

и ВНИМАНИЕ

Солнцезащитная шторка также закрывается, когда все окна закрываются:

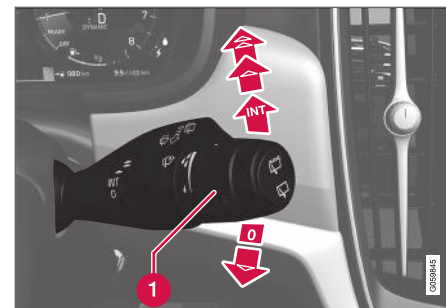
- функцией закрытия без ключа*
- кнопкой центрального замка
- дистанционным ключом.

Дополнительная информация

- Панорамная крыша* (стр. 193)
- Управление панорамной крышей* (стр. 194)
- Защита от защемления на стеклах и солнцезащитных шторках (стр. 184)
- Запирание и отпирание без ключа* (стр. 288)
- Запирание и отпирание дистанционным ключом (стр. 264)
- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)

Использование очистителя ветрового стекла

Очиститель ветрового стекла очищает ветровое стекло. Настройки очистителя ветрового стекла выполняются с помощью правого подрулевого рычага.



Правый подрулевой рычаг.

- 1 Регулировочное кольцо, используется для настройки чувствительности датчика дождя и частоты хода стеклоочистителей.

Оди́нарный ход



Потяните рычаг вниз и отпустите, чтобы щетки сделали один ход.

« Выключение стеклоочистителя ветрового стекла

Переместите рычаг к положению 0, чтобы отключить очистители ветрового стекла.

Интервальный режим работы

После выбора интервального режима очистки установите число ходов в единицу времени с помощью регуляровочного колесика.

Непрерывный режим работы

Потяните рычаг вверх, чтобы установить нормальную скорость хода щеток.

Потяните рычаг вверх еще раз, чтобы установить высокую скорость хода щеток.

! ВАЖНО

Перед включением стеклоочистителей убедитесь, что щетки стеклоочистителей не приморожены и с ветрового и заднего стекла удалены снег и лед.

! ВАЖНО

Используйте достаточное количество омывающей жидкости, когда очистители чистят ветровое стекло. При работе очистителей ветровое стекло должно быть мокрым.

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)

Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла*

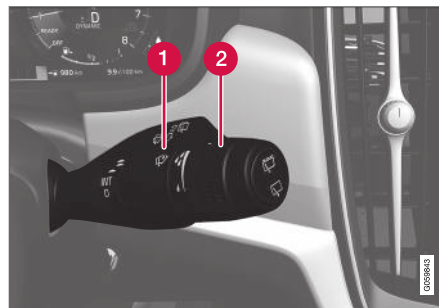
Форсунка омывателя обогревается автоматически в холодную погоду, чтобы не допустить замерзания жидкости.

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

Использование датчика дождя

Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители. Чувствительность датчика дождя изменяется регулировочным колесиком на правом подрулевом рычаге.



Правый подрулевой рычаг.

- 1 Кнопка датчика дождя
- 2 Регулировочное колесико, чувствительность/частота

Когда датчик дождя включен, на дисплее водителя отображается символ

Активирование датчика дождя

Для активирования датчика дождя необходимо, чтобы двигатель работал или в электросистеме автомобиля было установлено

положение зажигания I или II, и одновременно рычаг стеклоочистителей ветрового стекла находился в положении 0 или положении одинарного хода.

Активируйте датчик дождя, нажав кнопку датчика дождя

Если рычаг перевести вниз, щетки делают дополнительный ход.

Поверните регулировочное колесико вверх для повышения чувствительности и вниз для понижения чувствительности датчика. При вращении колесика вверх очистители делают дополнительный ход.

Отключение датчика дождя

Для отключения датчика дождя нажмите кнопку , или переместите подрулевой рычаг вверх на другую программу очистки.

Датчик дождя отключается автоматически в положении зажигания 0 или когда двигатель не работает.

Датчик дождя отключается автоматически, когда щетки перемещаются в сервисное положение. При отключении сервисного положения датчик дождя вновь активируется.



❗ ВАЖНО

При автоматической мойке очистители ветрового стекла могут включаться и повреждаться. Отключите датчик дождя, когда двигатель работает или в электро-системе автомобиля установлено положение зажигания I или II. Символ на дисплее водителя гаснет.

Дополнительная информация

- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)

- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

Использование функции памяти в датчике дождя

Датчик дождя контролирует количество воды на ветровом стекле и автоматически включает стеклоочистители.

Активирование/отключение функции памяти

Функцию памяти датчика дождя можно активировать, и тогда вам не придется нажимать кнопку датчика дождя при каждом запуске двигателя:

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Очиститель ветрового стекла**.
3. Выберите **Память датчика дождя**, чтобы активировать/отключить функцию памяти.

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)

- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

Использование омывателей ветрового стекла и фар

Омыватели ветрового стекла и фар очищают ветровое стекло и фары. Для запуска очистителя ветрового стекла и фар используется правый подрулевой рычаг.

Запуск омывателя ветрового стекла и фар



Функция омывания, правый подрулевой рычаг.

- Чтобы включить омывание ветрового стекла и фар, переместите правый подрулевой рычаг к рулевому колесу.
 - > После отпускания подрулевого рычага стеклоочистители совершают несколько дополнительных махов.

Важно

Не включайте систему омывания, если она замерзла или если бачок омывающей жидкости пустой, так как вы можете повредить насос.

Омывание фар*

Когда фары включены, для экономии жидкости они омываются автоматически с заданным интервалом.

Ограниченное омывание

Когда в бачке остается прим. 1 литр (1 кварта) охлаждающей жидкости и на дисплее водителя появляется сообщение **Жидкость омывателя Низкий уровень**, **долейте** и символ , подача омывающей жидкости на фары прекращается. Так обеспечивается преимущество очистки ветрового стекла и сохранение видимости через него. Фары омываются только, если включен дальний или ближний свет фар.

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)



- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

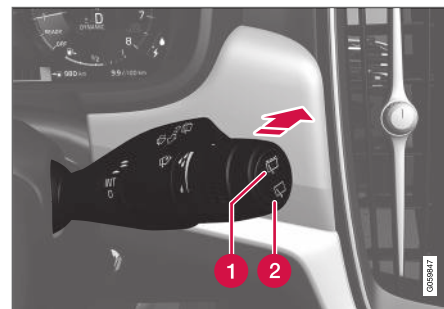
Использование очистителя и омывателя заднего стекла

Очиститель и омыватель заднего стекла очищает заднее стекло. Для запуска очистителя и настроек используется правый подрулевой рычаг.

Активирование очистителя и омывателя заднего стекла

ВНИМАНИЕ

Очиститель заднего стекла оснащен защитой от перегрева, которая отключает электродвигатель, когда он перегревается. Очиститель заднего стекла вновь включается после охлаждения.



- 1 Выберите  для режима интервальной работы очистителя заднего стекла.
 - 2 Выберите  для режима непрерывной работы очистителя заднего стекла.
- Отведите правый подрулевой рычаг вперед, чтобы включить омывание и очистку заднего стекла.

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)

- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад

Если передача заднего хода выбирается, когда активированы очистители ветрового стекла, включается очиститель заднего стекла. Функция отключается при выключении передачи заднего хода.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Очиститель ветрового стекла**.
3. Выберите **Автоматическая очистка заднего стекла** для активирования/отключения очистителя при движении задним ходом.

Если непрерывный режим работы очистителя заднего стекла уже был включен, никаких изменений не происходит.

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)

- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

СИДЕНЬЯ И РУЛЕВОЕ КОЛЕСО

Переднее сиденье с механическим приводом

Передние сиденья автомобиля имеют различные возможности настройки для обеспечения оптимального комфорта.



- 1 При подкачивании вверх/вниз поднимается/опускается передний край* подушки сиденья.¹
- 2 Для регулировки длины подушки сиденья* потяните рычаг вверх и рукой переместите подушку вперед/назад.
- 3 Поднимите ручку и переместите сиденье вперед/назад, чтобы отрегулировать расстояние до рулевого колеса и педалей. По окончании регулировки проверьте фиксацию сиденья.

- 4 Для регулировки опоры поясницы* нажмите на кнопку вверх/вниз/вперед/назад.
- 5 При перемещении ручки вверх/вниз поднимается/опускается сиденье.
- 6 Для изменения наклона спинки сиденья поверните ручку.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отрегулируйте положение сиденья водителя перед поездкой, ни в коем случае не делайте этого во время езды. Убедитесь, что сиденье зафиксировано – это поможет избежать травм при резком торможении или аварии.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сиденья с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)

- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

¹ Только сиденье водителя.

Переднее сиденье с электроприводом*

Передние сиденья автомобиля имеют различные возможности настройки для обеспечения оптимального комфорта. Сиденье с электроприводом можно перемещать вперед/назад и вверх/вниз. Передний край подушки сиденья можно поднимать/опускать, изменять длину подушки сиденья* и наклон спинки сиденья. Положение опоры поясницы можно отрегулировать вверх/вниз/вперед/назад.

На передние сиденья с электроприводом установлена защита от перегрузки, которая срабатывает, если сиденье блокируется посторонним предметом. В этом случае удалите этот предмет и вновь повторите действие.

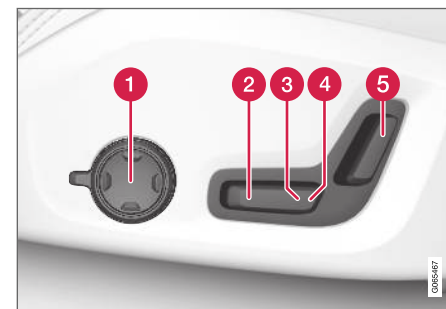
Без запуска двигателя регулировку сиденья можно проводить в течение некоторого промежутка времени после того, как дверь отпирается. При работающем двигателе установку сиденья можно выполнить в любое время. Регулировку можно также проводить в течение некоторого промежутка времени после остановки двигателя.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Регулировка переднего сиденья с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Регулировка переднего сиденья с электроприводом*

Для регулировки положения сиденья используйте регулятор, расположенный на подушке переднего сиденья. Для активирования джойстика и установки различных функций комфорта поверните ручку вверх/вниз.



- 1 Для активирования джойстика и установки различных функций комфорта поверните ручку* вверх/вниз.
- 2 При перемещении ручки вверх/вниз поднимается/опускается передний край подушки сиденья.
- 3 При перемещении ручки вверх/вниз поднимается/опускается сиденье.

- « 4 При перемещении ручки вперед/назад сиденье двигается вперед/назад.
- 5 При перемещении ручки вперед/назад изменяется наклон спинки сиденья.

Одновременно можно выполнять только одно движение (вперед/назад/вверх/вниз).

Спинки передних сидений не опускаются полностью вперед.

Дополнительная информация

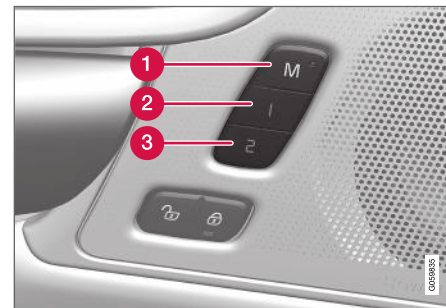
- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)

- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом*

В функции памяти сохраняются настройки для сиденья, внешних зеркал заднего вида и проекционного дисплея*.

С помощью функции памяти вы можете сохранить два варианта настроек. Кнопки функции памяти расположены либо на одной, либо на двух* передних дверях.



- 1 Кнопка **M** для сохранения настроек.
- 2 Кнопка функции памяти
- 3 Кнопка функции памяти

Сохранение установки в памяти

1. Отрегулируйте положение сиденья, внешних зеркал заднего вида и проекционного дисплея.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **М**. Световой индикатор в кнопке горит.
3. В пределах трех секунд нажмите и удерживайте кнопку **1** или **2**.
 - > Сохранение настроек в кнопке памяти подтверждается акустическим сигналом, и световой индикатор в кнопке **М** гаснет.

Если в пределах трех секунд вы не нажмете ни на одну из кнопок памяти, индикатор в кнопке **М** гаснет без сохранения настроек.

Для сохранения в памяти новых данных сиденье необходимо повторно отрегулировать.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сидения с электроприводом* (стр. 207)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)

- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом

В функции памяти сохраняются настройки для сиденья, внешних зеркал заднего вида и проекционного дисплея*.

Использование сохраненной установки

Сохраненную настройку можно использовать как при открытой, так и закрытой двери переднего сидения.

Передняя дверь открыта

- Один раз кратко нажмите на одну из кнопок памяти **1** или **2**. Сиденье, внешние зеркала заднего вида и проекционный дисплей перемещаются и занимают положения, сохраненные в выбранной кнопке памяти.

« Передняя дверь закрыта

- Удерживайте нажатой одну из кнопок памяти **1** или **2** до тех пор, пока сиденье, внешние зеркала заднего вида и проекционный дисплей не займут положения, сохраненные в выбранной кнопке памяти.

Если кнопку памяти отпустить, перемещение сиденья, внешних зеркал заднего вида и проекционного дисплея прерывается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не оставляйте детей без присмотра в автомобиле, так как положение передних сидений можно регулировать даже, когда зажигание отключено.
- Движение сиденья можно остановить в любой момент, нажав на любую из кнопок регулировки сиденья.
- Не регулируйте положение сиденья во время движения.
- Перед регулировкой сиденья убедитесь, что под ним нет посторонних предметов.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сиденья с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Настройки функции массажа для переднего сиденья*

Для изменения настроек можно использовать как джойстик*, расположенный сбоку на сиденье, так и центральный дисплей. На центральном дисплее отображаются различные настройки.



Джойстик, расположенный на боковой стороне подушки сиденья.

Настройки функций массажа

Возможные настройки функций массажа:

- **Вкл./Выкл.**: Выберите **Вкл./Выкл.**, чтобы включить/отключить функцию массажа.
- **Программа 1-5**: Существует 5 стандартных программ массажа. Выберите **Волны**, **Дорожка**, **Расшир.**, **Поясница** или **Плечи**.

- **Яркость:** Выберите **Низк., Нормальный** или **Высокий**.
- **Скорость:** Выберите **Медленно, Норм.** или **Быстрый**.

Перезапуск массажа

Функция массажа отключается автоматически через 20 минут. Повторно функция запускается вручную.

- Нажмите **Перезап.** на центральном дисплее, чтобы перезапустить выбранную программу массажа.
 - > Программа массажа вновь запускается. При отсутствии каких-либо действий сообщение сохраняется на верхней панели.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сидения с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)

- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Регулировка функций массажа* для передних сидений

Для изменения настроек можно использовать как джойстик, расположенный на сиденье, так и центральный дисплей. На центральном дисплее* отображаются различные настройки.

Регулировка функций массажа* для передних сидений

В спинку переднего сиденья встроена функция массажа. Массаж выполняется воздушными подушками по выбранной схеме.

Функцию массажа можно активировать только, когда работает двигатель.

1. Активируйте джойстик поворотом вверх/вниз. На центральном дисплее появляется панель настроек сидений.
2. Выберите **Массаж** на панели настроек сиденья.
3. Функции массажа можно выбрать непосредственно на сенсорном экране или перемещением вверх/вниз курсора с помощью верхней/нижней кнопки на джойстике. Для изменения настройки выбранной функции нажмите на стрелки на сенсорном экране или используйте переднюю/заднюю кнопку на джойстике.



«Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сидения с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Регулировка длины подушки переднего сиденья

Для изменения настроек можно использовать как джойстик*, расположенный сбоку на сиденье, так и центральный дисплей. На центральном дисплее отображаются различные настройки.



Джойстик, расположенный на боковой стороне подушки сиденья.

Для активирования джойстика поверните его вверх/вниз.

Регулировка подушки сиденья

Длину подушки можно отрегулировать с помощью джойстика, расположенного на сиденье.

1. Активируйте джойстик поворотом вверх/вниз. На центральном дисплее появляется панель настроек сидений.

2. Выберите **Расшир. подушки** на панели настроек сиденья.

- Нажмите на переднюю часть четырехходовой кнопки (круглой), чтобы увеличить длину подушки сиденья.
- Нажмите на заднюю часть четырехходовой кнопки, чтобы уменьшить длину подушки сиденья.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сидения с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)

- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Регулировка боковой опоры* переднего сиденья

Для изменения настроек можно использовать как джойстик*, расположенный сбоку на сиденье, так и центральный дисплей. На центральном дисплее отображаются различные настройки.



Джойстик, расположенный на боковой стороне подушки сиденья.

Боковые части спинки можно отрегулировать, чтобы обеспечить боковую поддержку.

Для регулировки боковой опоры:

1. Активируйте джойстик поворотом вверх/вниз **1**. На центральном дисплее появляется панель настроек сидений.

2. Выберите **Боковые опоры** на панели настроек сиденья.

- Нажмите на переднюю часть четырехходовой кнопки, чтобы увеличить боковую опору **2**.
- Нажмите на заднюю часть четырехходовой кнопки, чтобы уменьшить боковую опору.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сидения с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)



- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Регулировка опоры поясницы* передних сидений

Активируйте джойстик* поворотом вверх/вниз. На центральном дисплее появляется панель настроек сидений.



Джойстик, расположенный на боковой стороне подушки сиденья.

Опора поясницы с регулировкой в 4-х направлениях, позволяет регулировать опору поясницы нажатием на четырехходовую кнопку, расположенную на боковой стороне подушки сиденья. Опору поясницы можно регулировать вперед/назад и вверх/вниз.

Регулировка опоры поясницы* передних сидений

Для регулировки опоры поясницы:

1. Активируйте джойстик поворотом вверх/вниз. На центральном дисплее появляется панель настроек сидений.
2. Выберите **Поясница** на панели настроек сиденья.
 - Нажмите вверх/вниз на четырехходовую кнопку (круглую), чтобы переместить опору поясницы вверх/вниз.
 - Нажмите на переднюю часть четырехходовой кнопки, чтобы увеличить опору поясницы.
 - Нажмите на заднюю часть четырехходовой кнопки, чтобы уменьшить опору поясницы.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сидения с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)
- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)

- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя* (стр. 215)

Регулировка положения сиденья пассажира с сиденья водителя*

Переднее сиденье пассажира можно отрегулировать с сиденья водителя.

Активирование функции
Функция активируется на панели функций центрального дисплея:



Нажмите на кнопку
Регулир. пасс. сид-я, чтобы активировать функцию.

Регулировка сиденья пассажира

Водитель должен отрегулировать положение сиденья пассажира в течение 10 секунд после активирования функции. Если в течение этого времени регулировка не выполнена, функция отключается.

Для регулировки сиденья пассажира водитель пользуется ручками регулировки на сиденье водителя:



- 1 При перемещении ручки вперед/назад сиденье пассажира движется вперед/назад.
- 2 При перемещении ручки вперед/назад изменяется наклон спинки сиденья пассажира.

Дополнительная информация

- Переднее сиденье с механическим приводом (стр. 206)
- Переднее сиденье с электроприводом* (стр. 207)
- Регулировка переднего сиденья с электроприводом* (стр. 207)
- Сохранение настроек в функции памяти переднего сиденья с электроприводом* (стр. 208)

- Использование данных, сохраненных в памяти переднего сиденья с электроприводом (стр. 209)
- Регулировка функций массажа* для передних сидений (стр. 211)
- Регулировка длины подушки переднего сиденья (стр. 212)
- Настройки функции массажа для переднего сиденья* (стр. 210)
- Регулировка боковой опоры* переднего сиденья (стр. 213)
- Регулировка опоры поясницы* передних сидений (стр. 214)

Складывание спинки заднего сиденья

Спинка заднего сиденья разделена на две секции. Эти две секции можно складывать вперед независимо друг от друга.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед поездкой отрегулируйте и зафиксируйте сиденье. Соблюдайте осторожность при регулировке положения сиденья. Бесконтрольные или неосторожные действия могут привести к заземлению и травмам.
- Для транспортировки длинномерный груз следует обязательно надежно крепить, чтобы избежать травм при резких торможениях.
- Во время погрузки и выгрузки обязательно отключайте двигатель и задействуйте стояночный тормоз.
- В автомобилях с автоматическим переключением передач установите селектор передач в положение **P**, чтобы не допустить случайное перемещение селектора передач.

ВАЖНО

Когда вы складываете спинку, на заднем сидении не должны находиться посторонние предметы. Ремни безопасности также не должны быть пристегнуты. В противном случае это может привести к повреждению обивки заднего сидения.

ВАЖНО

Перед тем, как сложить спинку заднего сиденья, необходимо сначала сложить подушку встроенного детского сиденья*.

Перед складыванием сиденья необходимо поднять подлокотник* среднего места.

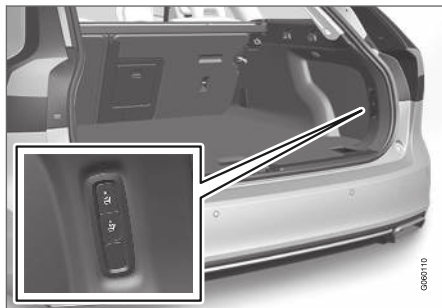
Если в автомобиле установлена индивидуальная блокировка, перед складыванием сиденья необходимо закрыть люк.

ВНИМАНИЕ

Чтобы полностью сложить вперед спинки задних сидений, может оказаться необходимым сместить вперед передние сидения или установить в вертикальное положение спинки этих сидений.

Складывание спинки

Автомобиль с электронной функцией складывания



Если автомобиль оснащен электронной функцией* складывания заднего сиденья, соответствующие кнопки расположены в грузовом отсеке. Спинки можно также сложить вручную.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

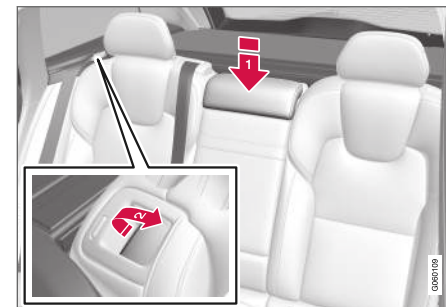
Следите за тем, чтобы не допустить защемление людей при автоматическом складывании заднего сиденья. В связи с тем, что складывание сиденья происходит автоматически при нажатии кнопки, в этот момент на заднем сиденье или вблизи него не должны находиться люди.

Для складывания заднего сиденья необходимо, чтобы автомобиль не двигался и была открыта дверь багажника.

Чтобы сложить спинку сиденья с помощью электронного управления:

1. Убедитесь в отсутствии на заднем сиденье пассажиров и посторонних предметов.
2. Сложите подголовник среднего места вручную.
3. Нажмите и удерживайте кнопку для складывания. Для левой и правой части спинки кнопки обозначены буквами **L** и **R** соответственно.
4. Спинки складываются в горизонтальное положение автоматически. Подголовники также складываются автоматически.

Чтобы сложить спинку сиденья вручную:



1. Сложите средний подголовник вручную **1**.
2. Потяните вперед ручки, которые находятся в спинках левого и правого сидений **2**.
3. Фиксатор спинки освобождается, и спинка автоматически складывается в горизонтальное положение.

« Автомобиль без электронной функции складывания

Если в автомобиле заднее сиденье складывается только вручную:

1. Сложите подголовник среднего места вручную.
2. Потяните вперед ручки, которые находятся в спинках левого и правого сидений.
3. Сиденье разблокируется, но остается в том же положении. Сложите спинку в горизонтальное положение.

Возврат спинки в вертикальное положение

Возврат спинки в вертикальное положение выполняется вручную:

1. Рукой переместите спинку вверх/назад.
2. Нажмите на спинку еще больше, чтобы сработала блокировка.
3. Подголовник поднимается вручную.
4. При необходимости отрегулируйте положение подголовника среднего места.

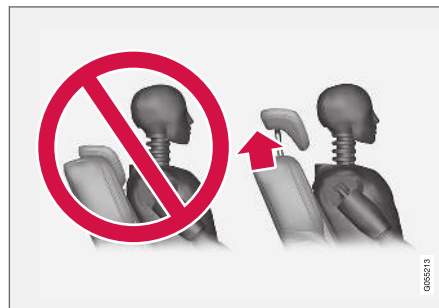
Дополнительная информация

- Регулировка подголовников заднего сидения (стр. 218)

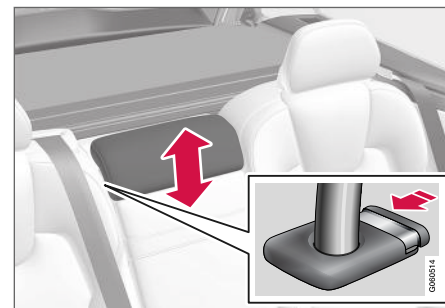
Регулировка подголовников заднего сидения

Отрегулируйте положение подголовника среднего места в соответствии с ростом пассажира. Сложите подголовники внешних мест* для улучшения обзора сзади.

Регулировка подголовника среднего места



Отрегулируйте положение подголовника среднего места в зависимости от роста пассажира, так чтобы затылок полностью лежал на подголовнике. При необходимости, переместите его вверх вручную.



Для того чтобы опустить подголовник, следует нажать кнопку (см. рисунок) и одновременно осторожно надавить на подголовник.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подголовник среднего места должен находиться в нижнем положении, когда это место не используется. Подголовник среднего места следует отрегулировать в зависимости от роста сидящего пассажира, желательно так чтобы затылок полностью лежал на подголовнике.

Складывание электроуправляемых внешних подголовников заднего сиденья*



Подголовники внешних мест можно сложить на панели функций центрального дисплея. Подголовники можно складывать, когда установлено положение зажигания 0.



Нажмите на кнопку **Склад. подголовника**, чтобы включить/выключить складывание.

Переместите подголовник на место вручную до слышимого щелчка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не опускайте подголовники внешних мест, если хотя бы на одном из этих мест заднего сиденья находится пассажир.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Подголовник после откидывания необходимо закрепить.

Складывание вручную внешних подголовников заднего сиденья*
В автомобиле с электроуправляемым складыванием заднего сиденья* внешние подголовники складываются вручную с помощью ручки сверху на сиденье, см. рисунок 1. В автомобиле без электроуправляемого складывания подголовники зафиксированы.

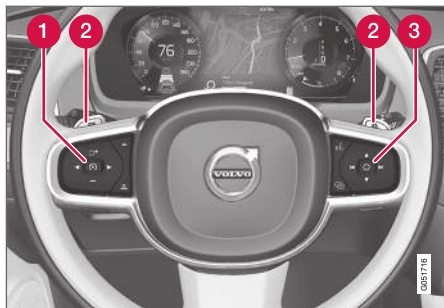


Дополнительная информация

- Складывание спинки заднего сиденья (стр. 216)

Органы управления на рулевом колесе и звуковой сигнал

На рулевом колесе расположены сигнальный рожок и органы управления, в том числе системами поддержки водителя и управления голосом.



Набор кнопок и лепестки* на рулевом колесе.

- 1 Органы управления системами поддержки водителя².
- 2 Лепесток* для переключения вручну передач в автоматической коробке передач.
- 3 Органы управления для системы управления голосом и регулировки проекционного дисплея, использования меню, сообщений и телефона.

Звуковой сигнал



Сигнальный рожок расположен в центре рулевого колеса.

Дополнительная информация

- Замок рулевого колеса (стр. 220)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)

Замок рулевого колеса

Замок рулевого колеса усложняет управление автомобилем, в частности, при незаконном проникновении в него. Снятие и активирование блокировки рулевого колеса сопровождается механическим звуком.

Активирование блокировки рулевого колеса

Блокировка рулевого колеса активируется, когда автомобиль запирается снаружи и двигатель не работает. Если вы оставляете автомобиль незапертым, блокировка рулевого колеса автоматически активируется через некоторое время.

Отключение блокировки рулевого колеса

Блокировка рулевого колеса отключается, когда автомобиль отпирается снаружи. Если автомобиль не заперт, то для отключения блокировки рулевого колеса достаточно, чтобы дистанционный ключ находился внутри салона и запуск двигателя был выполнен поворотом ручки запуска по часовой стрелке.

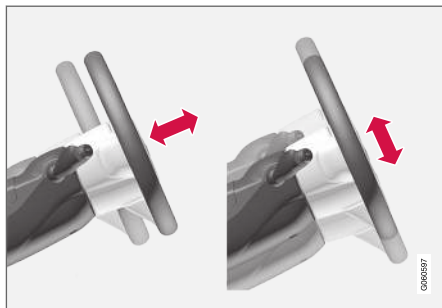
Дополнительная информация

- Органы управления на рулевом колесе и звуковой сигнал (стр. 220)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)

² Ограничитель скорости*, круиз-контроль, адаптивный круиз-контроль*, контроль сближения* и Pilot Assist*.

Регулировка рулевого колеса

Рулевое колесо можно установить в различные положения.



Рулевое колесо можно регулировать по вылету и по высоте.

Способ регулировки рулевого колеса зависит от наличия/отсутствия в автомобиле подушки безопасности для защиты колен³.

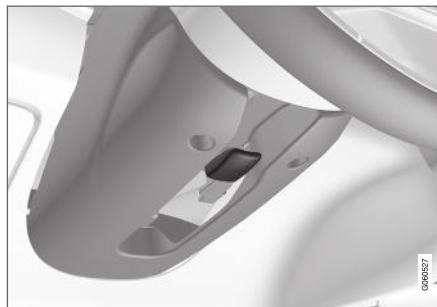
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед поездкой отрегулируйте и зафиксируйте рулевое колесо. Запрещается регулировать положение рулевого колеса во время движения.

Для адаптивного (по скорости) сервоуправления можно регулировать уровень руле-

вого усилия. Уровень рулевого усилия устанавливается в зависимости от скорости автомобиля, что улучшает обратную связь водителя с дорогой.

С подушкой безопасности для защиты колен



Рычаг для регулировки положения рулевого колеса.

1. Нажмите на рычаг вперед, чтобы освободить рулевое колесо.
2. Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение.
3. Для блокировки рулевого колеса оттяните этот рычаг назад. Если движение рычага затруднено, при возвращении рычага на место слегка нажмите на рулевое колесо.

Без подушки безопасности для защиты колен



Рычаг для регулировки положения рулевого колеса.

1. Оттяните рычаг назад, чтобы освободить рулевое колесо.
2. Установите рулевое колесо в наиболее удобное положение.
3. Переместите рычаг вперед в исходное положение, чтобы заблокировать рулевое колесо. Если движение рычага затруднено, при возвращении рычага на место слегка нажмите на рулевое колесо.

³ Подушка безопасности для защиты колен предусмотрена в автомобилях лишь на некоторых рынках.

СИДЕНЬЯ И РУЛЕВОЕ КОЛЕСО

- ◄◄ Дополнительная информация
 - Замок рулевого колеса (стр. 220)
 - Органы управления на рулевом колесе и звуковой сигнал (стр. 220)

КЛИМАТ

Климат-контроль

В автомобиле установлена система электронного климат-контроля. Климатическая установка охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в салоне.

Регулировка всех функций климатической установки выполняется на центральном дисплее и физическими кнопками на центральной консоли.

Некоторыми функциями для заднего сиденья можно также управлять регуляторами климата* сзади на тоннельной консоли.

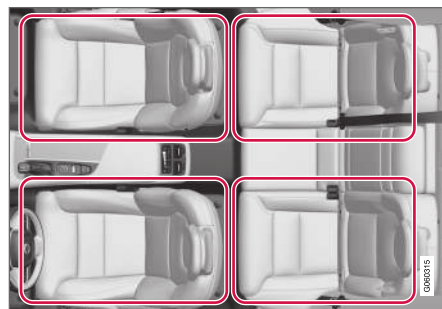
Дополнительная информация

- Климатические зоны (стр. 224)
- Датчики климат-контроля (стр. 224)
- Ощущаемая температура (стр. 225)
- Голосовое управление климатической установкой (стр. 225)
- Обогреватель (стр. 254)
- Качество воздуха в салоне (стр. 227)
- Распределение воздуха (стр. 230)
- Органы регулировки климата (стр. 236)

Климатические зоны

Возможность выбора различной температуры в разных частях салона определяется количеством климатических зон в автомобиле.

4 климатические зоны



Зоны для 4-х климатических зон.

В случае 4-х климатических зон температуру можно установить отдельно для правой и левой части салона как для переднего, так и задних сидений.

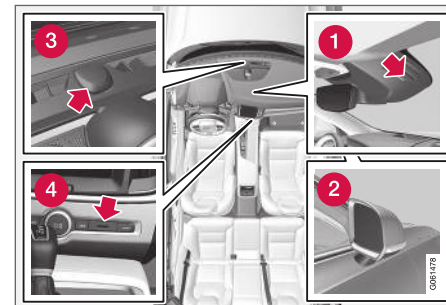
Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)

Датчики климат-контроля

Система климат-контроля имеет несколько датчиков, которые помогают регулировать климат в автомобиле.

Местоположение датчиков



- 1 Датчик влажности – под крышкой рядом с внутренним зеркалом заднего вида.
- 2 Датчик наружной температуры – в правом наружном зеркале заднего вида.
- 3 Солнечный датчик – сверху на приборной панели.
- 4 Датчик температуры в салоне – рядом с физическими кнопками на центральной консоли.

ВНИМАНИЕ

Не закрывайте и не блокируйте датчики одеждой и другими предметами.

При наличии Interior Air Quality System* в воздухозаборнике климатической установки также установлен датчик контроля качества воздуха.

Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)
- Interior Air Quality System* (стр. 228)

Ощущаемая температура

Климатическая установка регулирует климат в салоне, исходя из ощущаемой, а не фактической температуры.

Выбранное значение температуры в салоне соответствует субъективным ощущениям, зависящим от наружной температуры, скорости перемещения воздуха, влажности воздуха, интенсивности солнечного излучения и других факторов, действующих внутри и снаружи автомобиля.

В системе имеется солнечный датчик, который распознает, с какой стороны в салоне светит солнце. В этой связи температура в воздушных соплах с правой и левой стороны может различаться, несмотря на то, что на обеих сторонах установлено одинаковое значение температуры.

Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)

Голосовое управление климатической установкой¹

Голосовые команды управления климатической установкой, например, для изменения температуры, активирования электрообогрева сидения* или изменения скорости вентилятора.

Нажмите  и произнесите одну из следующих команд:

- "Климат-контроль" – запуск диалога по установке климата и демонстрация примера команд.
- "Установить температуру на X градусов" – установка выбранной температуры.
- "Увеличить температуру"/"Уменьшить температуру" – повышение/понижение заданной температуры на один шаг.
- "Синхронизировать температуру" – синхронизация температуры для всех климатических зон автомобиля с температурой, установленной на стороне водителя.
- "Воздух на ноги"/"Воздух на тело" – открывается выбранный воздушный поток.
- "Выключить воздух на ноги"/"Выключить воздух на тело" –

¹ Только некоторые рынки.



- закрывается выбранный воздушный поток.
- **"Установить вентиляцию на максимум"/"Выключить вентилятор"** – выбор режима работы вентилятора **Max/Off**.
- **"Увеличить обороты вентилятора"/"Уменьшить обороты вентилятора"** – повышение/снижение заданного режима работы вентилятора на один шаг.
- **"Включить авторежим"** – активирование автоматического режима работы климатической установки.
- **"Включить кондиционер"/"Выключить кондиционер"** – активирование/отключение кондиционирования воздуха.
- **"Включить рециркуляцию"/"Выключить рециркуляцию"** – активирование/отключение рециркуляции воздуха.
- **"Включить обогрев стекла"/"Выключить обогрев стекла"** – активирование/отключение быстрого обдува стекол и зеркал заднего вида.
- **"Включить максимальный обогрев стекла"/"Выключить максимальный обогрев стекла"** – активирование/отключение максимального режима обдува стекол.

- **"Включить электрообогрев стекла"/"Выключить электрообогрев стекла"** – активирование/отключение электрообогрева ветрового стекла*.
- **"Включить обогрев заднего стекла"/"Выключить обогрев заднего стекла"** – активирование/отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида.
- **"Включить подогрев рулевого колеса"/"Выключить подогрев рулевого колеса"** – активирование/отключение электрообогрева рулевого колеса*.
- **"Увеличить подогрев рулевого колеса"/"Уменьшить подогрев рулевого колеса"** – повышение/понижение на один шаг заданного уровня обогрева рулевого колеса*.
- **"Включить нагрев сиденья"/"Выключить нагрев сиденья"** – активирование/отключение обогрева сиденья*.
- **"Увеличить нагрев сиденья"/"Уменьшить нагрев сиденья"** – повышение/понижение на один шаг уровня обогрева сиденья*.
- **"Включить вентиляцию сидений"/"Выключить вентиляцию сидений"** – активирование/отключение вентиляции сиденья*.

сидений" – активирование/отключение вентиляции сиденья*.

- **"Увеличить вентиляцию сидений"/"Уменьшить вентиляцию сидений"** – повышение/понижение на один шаг заданного уровня вентиляции сиденья*.

Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)
- Управление голосом (стр. 161)
- Использование голосового управления (стр. 162)
- Настройки системы голосового управления (стр. 165)

Качество воздуха в салоне

Материалы, выбранные для отделки салона, и система очистки воздуха обеспечивают высокое качество воздуха в салоне.

Материалы отделки салона

В салоне создается уютная и приятная атмосфера даже для страдающих контактной аллергией и астмой.

Проверенные материалы разработаны специально для снижения запыленности салона и облегчают содержание салона в чистом состоянии.

Коврики в салоне и багажном отделении легко вынимаются для проведения чистки.

Для чистки салона используйте чистящие средства и средства для ухода за автомобилем, рекомендуемые Volvo.

Систем очистки воздуха

Кроме салонного фильтра высокое качества воздуха в салоне обеспечивают системы Clean Zone Interior Package* и контроля качества воздуха Interior Air Quality System*.

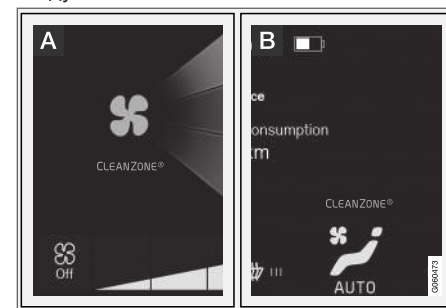
Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)
- Clean Zone* (стр. 227)
- Clean Zone Interior Package* (стр. 228)
- Interior Air Quality System* (стр. 228)

- Фильтр в салоне (стр. 229)

Clean Zone*

Функция Clean Zone контролирует и показывает, выполняются ли условия, необходимые для обеспечения высокого качества воздуха в салоне.



- A** Индикатор отображается на панели климат-контроля центрального дисплея.
- B** Индикатор отображается в строке климата, когда панель климат-контроля закрыта.

Если предварительные условия не выполняются, текст **Clean Zone** окрашен в белый цвет. Когда все необходимые условия выполнены, цвет текста изменяется на синий.

◀◀ Контролируемые условия:

- Все двери и дверь багажника закрыты.
- Все боковые стекла и панорамная крыша* закрыты.
- Система контроля качества воздуха Interior Air Quality System* активирована.
- Вентилятор салона активирован.
- Рециркуляция воздуха активирована.

❗ ВНИМАНИЕ

Clean Zone не является индикатором высокого качества воздуха, а лишь показывает, что выполняются условия, необходимые для обеспечения высокого качества воздуха.

Дополнительная информация

- Качество воздуха в салоне (стр. 227)
- Clean Zone Interior Package* (стр. 228)
- Interior Air Quality System* (стр. 228)
- Фильтр в салоне (стр. 229)

Clean Zone Interior Package*

Система Clean Zone Interior Package (CZIP) предусматривает дополнительные регулировки, которые в еще большей степени очищают салон от веществ, вызывающих аллергию и астму.

В комплект входит:

- Дополнительная функция включения вентилятора после того, как замки автомобиля открываются дистанционным ключом. При этом вентилятор нагнетает в салон свежий воздух. Функция включается, когда в этом есть необходимость, и отключается автоматически через некоторое время или когда открывается одна из дверей салона. К 4-м годам эксплуатации автомобиля интервал работы вентилятора постепенно уменьшается.
- Полностью автоматическая система контроля качества воздуха Interior Air Quality System (IAQS).

Дополнительная информация

- Качество воздуха в салоне (стр. 227)
- Clean Zone* (стр. 227)
- Interior Air Quality System* (стр. 228)
- Фильтр в салоне (стр. 229)

Interior Air Quality System*

Interior Air Quality System (IAQS) – полностью автоматическая система контроля качества воздуха – очищает воздух от газов и частиц, препятствуя появлению в салоне неприятных запахов и снижая количество пыли.

IAQS, составная часть системы Clean Zone Interior Package (CZIP), очищающая воздух в салоне от примесей, таких как твердые микрочастицы, углеводороды, оксиды азота и приповерхностный озон.

Если датчик контроля качества воздуха системы обнаруживает, что воздух снаружи загрязнен, забор воздуха прекращается, и начинается рециркуляция воздуха.

❗ ВНИМАНИЕ

Для обеспечения оптимального качества воздуха в салоне всегда должны быть включены датчики качества воздуха.

В холодном климате рециркуляция ограничена, чтобы не допустить запотевания.

При запотевании стекол следует использовать функции размораживания для ветрового и боковых стекол и для заднего стекла.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение датчика контроля качества воздуха* (стр. 229)
- Качество воздуха в салоне (стр. 227)
- Clean Zone* (стр. 227)
- Clean Zone Interior Package* (стр. 228)
- Фильтр в салоне (стр. 229)

Активирование и отключение датчика контроля качества воздуха*

Датчик контроля качества воздуха входит в полностью автоматизированную систему контроля качества воздуха, Interior Air Quality System (IAQS).

Вы можете включить или выключить датчик контроля качества воздуха.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Климат-контроль**.
3. Выберите **Датчик качества воздуха**, чтобы активировать/отключить датчик контроля качества воздуха.

Дополнительная информация

- Interior Air Quality System* (стр. 228)

Фильтр в салоне

Воздух, поступающий в салон автомобиля, проходит очистку в фильтре.

Замена салонного фильтра

Для сохранения высокой производительности климатической установки необходимо регулярно заменять фильтр. Выполняйте Программу техобслуживания Volvo в отношении рекомендуемого интервала замены. При эксплуатации автомобиля в сильно загрязненной среде следует чаще проводить замену фильтра.

ВНИМАНИЕ

Существуют различные типы салонных фильтров. Убедитесь, что устанавливается правильный фильтр.

Дополнительная информация

- Качество воздуха в салоне (стр. 227)
- Clean Zone* (стр. 227)
- Clean Zone Interior Package* (стр. 228)
- Interior Air Quality System* (стр. 228)

Распределение воздуха

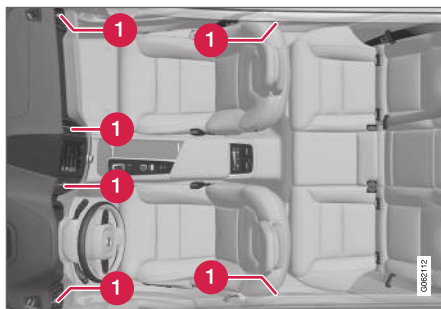
Климатическая установка распределяет поступающий воздух между различными соплами салона.

Автоматический и ручной режим распределения воздуха

В автоматическом режиме климат-контроля распределение воздуха происходит автоматически. При необходимости распределение воздуха можно осуществлять вручную.

Регулируемые вентиляционные сопла

Некоторые вентиляционные сопла в автомобиле могут регулироваться, т.е. вы можете их открыть/закрыть и выбрать направление потока воздуха.



Расположение регулируемых вентиляционных сопел в салоне.

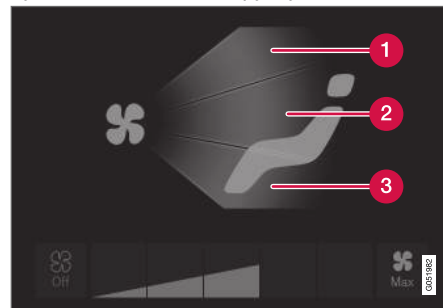
- 1 Четыре сопла расположены на приборной панели и по одному в дверных стойках между передней и задней дверью.

Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)
- Изменение направления воздушных потоков (стр. 230)
- Как открыть, закрыть и выбрать направление вентиляционных сопел (стр. 231)
- Таблица распределения воздушного потока (стр. 233)

Изменение направления воздушных потоков

При необходимости распределение воздуха можно изменить вручную.



Кнопки регулировки распределения воздуха на панели климат-контроля.

- 1 Распределение воздуха – сопла для макс. обдува ветрового стекла
 - 2 Распределение воздуха – вентиляционные сопла на приборной панели и центральной консоли
 - 3 Распределение воздуха – вентиляционные сопла вблизи пола
1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.

2. Нажмите на одну или несколько кнопок распределения воздуха, чтобы открыть/закрыть соответствующие воздушные потоки.
 - > Распределение воздуха изменяется, кнопки включаются/гаснут.

Дополнительная информация

- Распределение воздуха (стр. 230)
- Как открыть, закрыть и выбрать направление вентиляционных сопел (стр. 231)
- Таблица распределения воздушного потока (стр. 233)

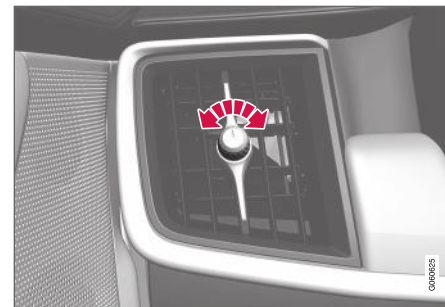
Как открыть, закрыть и выбрать направление вентиляционных сопел

Некоторые вентиляционные сопла в салоне можно отдельно закрыть, открыть или изменить направление.

Если крайние сопла направить в сторону боковых стекол, запотевание стекол можно избежать.

Если в жаркую погоду крайние сопла направить внутрь салона, они помогут поддерживать комфортную атмосферу в салоне.

Как открыть и закрыть вентиляционные сопла
Вентиляционные сопла для передних сидений:



Ручка вентиляционного сопла².

- Поверните ручку, чтобы открыть/закрыть поток воздуха, поступающий из сопла.

Для максимального воздушного потока установите метку на ручке в вертикальное положение.

² Изображение схематичное – форма сопла зависит от места установки.

Вентиляционные сопла для задних сидений:

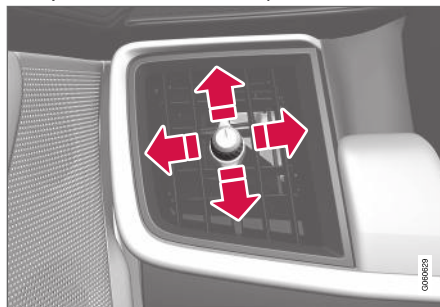


Регулировочное колесико вентиляционного сопла².

- Поверните регулировочное колесико, чтобы открыть/закрыть поток воздуха, поступающий из сопла.

Чем больше видимая длина белых линий, нанесенных на регулировочное колесико, тем выше воздушный поток.

Направление вентиляционных сопел



Регулятор вентиляционного сопла².

- Переместите рычаг в горизонтальном/вертикальном направлении, чтобы изменить направление воздушного потока из сопла.

Дополнительная информация

- Распределение воздуха (стр. 230)
- Изменение направления воздушных потоков (стр. 230)
- Таблица распределения воздушного потока (стр. 233)

² Изображение схематичное – форма сопла зависит от места установки.

Таблица распределения воздушного потока

При необходимости распределение воздуха можно изменить вручную. Вы можете установить следующие положения:

	Распределение воздуха	Назначение
	Если в ручном режиме убрать маркировку со всех кнопок распределения воздуха, климатическая установка возвращается в автоматический режим работы.	
	Основной поток воздуха поступает из сопел максимального обдува. Некоторое количество воздуха поступает из других вентиляционных сопел.	Предотвращает запотевание и обледенение в холодную и влажную погоду (для этого скорость вентилятора не должна быть слишком низкой).
	Основной поток воздуха поступает из вентиляционных сопел приборной панели. Некоторое количество воздуха поступает из других вентиляционных сопел.	Обеспечивает хорошее охлаждение в жаркую погоду.



	Распределение воздуха	Назначение
	Основной поток воздуха поступает из вентиляционных сопел вблизи пола. Некоторое количество воздуха поступает из других вентиляционных сопел.	Направляет теплый или холодный воздух к полу.
	Поток воздуха поступает из сопел макс. обдува стекол и вентиляционных сопел приборной панели. Некоторое количество воздуха поступает из других вентиляционных сопел.	Обеспечивает хорошие комфортные условия в жаркую и сухую погоду.
	Основной поток воздуха поступает из сопел максимального обдува и из вентиляционных сопел вблизи пола. Некоторое количество воздуха поступает из других вентиляционных сопел.	Обеспечивает хорошие комфортные условия и быстрое удаление запотевания в холодную и влажную погоду.

	Распределение воздуха	Назначение
	Основной поток воздуха поступает из вентиляционных сопел приборной панели и из вентиляционных сопел вблизи пола. Некоторое количество воздуха поступает из других вентиляционных сопел.	Обеспечивает хорошие комфортные условия в солнечную прохладную погоду.
	Основной поток воздуха поступает из сопел максимального обдува, вентиляционных сопел приборной панели и вблизи пола.	Обеспечивает оптимальные комфортные условия в салоне.

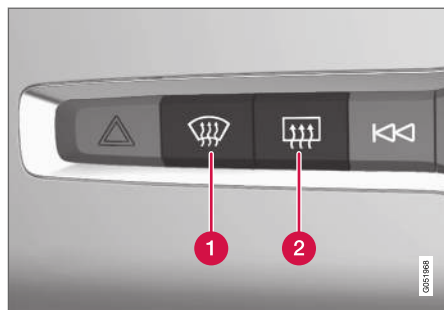
Дополнительная информация

- Распределение воздуха (стр. 230)
- Как открыть, закрыть и выбрать направление вентиляционных сопел (стр. 231)
- Изменение направления воздушных потоков (стр. 230)

Органы регулировки климата

Функциями климатической установки можно управлять с помощью кнопок на центральной консоли, с центрального дисплея и регуляторами климата сзади на тоннельной консоли.

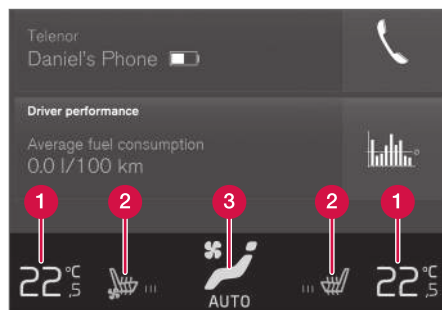
Физические кнопки на центральной консоли



- 1 Кнопка управления электрообогревом ветрового стекла* и максимальным обдувом стекол.
- 2 Кнопка управления электрообогревом заднего стекла и внешних зеркал заднего вида.

Строка климат-контроля на центральном дисплее

В строке климат-контроля можно выполнить наиболее типичные настройки климата.



- 1 Регулятор температуры на стороне водителя и пассажира.
- 2 Регулятор электрообогреваемого* и вентилируемого* сиденья водителя и пассажира, а также электрообогреваемого рулевого колеса*.
- 3 Кнопка для доступа к панели климат-контроля. Графическое изображение на кнопке показывает активированные настройки климата.

Панель климат-контроля на центральном дисплее

Если нажать на среднюю кнопку в строке климат-контроля, открывается панель климат-контроля. Панель климат-контроля состоит из следующих закладок:

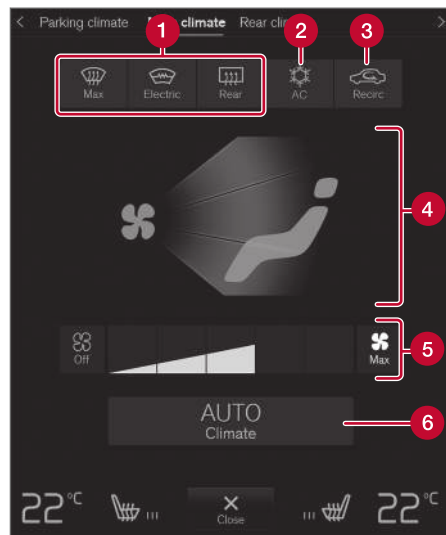
- Основные климатические настройки
- Климатический режим, заднее сиденье

Климат-контроль в реж. парковки

Для перехода между закладками прокрутите влево/вправо или нажмите на соответствующую рубрику.

Общий климат

В закладке Основные климатические настройки кроме функций, представленных в строке климат-контроля, вы можете также изменить настройки и других основных функций климата.

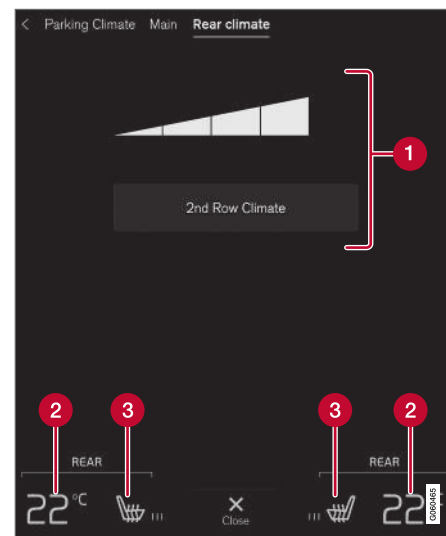


- 1 **Мах, Электр, Задний** – Удаление обледенения со стекол и зеркал заднего вида.
- 2 **Конд.** – Кондиционирование воздуха.

- 3 **Рецирк.** – Регулировка рециркуляции.
- 4 **Распределение воздуха.**
- 5 **Регулировка вентилятора для передних сидений.**
- 6 **AUTO** – Автоматическая регулировка климата.

Климат сзади

В закладке Климатический режим, заднее сиденье можно регулировать все функции климат-контроля для заднего сиденья.



- 1 **Климат во втором ряду** – Регулятор функций климат-контроля для задних сидений. Регулировка вентилятора для заднего сиденья.
- 2 **Регулировка температура для заднего сиденья.**
- 3 **Регулировка электрообогрева заднего сиденья*.**

« Климат на стоянке

В закладке Климат-контроль в реж. парковки можно регулировать климат на стоянке.

Органы управления климатом сзади на тоннельной консоли



- 1 Регулировка электрообогрева заднего сиденья*.
- 2 Регулировка вентилятора для заднего сиденья.
- 3 Регулировка температуры для заднего сиденья.
- 4 Кнопка для блокировки/разблокировки панели климата.

Для защиты от случайного изменения режима работы вентилятора и температуры на панели климата предусмотрена блокировка экрана. Когда экран заблокирован на

нем отображаются только регуляторы сидений* и кнопка разблокировки экрана.

После разблокировки на панели климата можно изменить режим работы вентилятора и температуру и отображаются все выбранные настройки климата. Экран блокируется автоматически, если он не используется некоторое время.

Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)
- Включение и выключение электрообогрева переднего сиденья* (стр. 239)
- Включение и выключение электрообогрева заднего сиденья* (стр. 240)
- Включение и выключение вентиляции переднего сиденья* (стр. 241)
- Активирование и отключение обогрева рулевого колеса* (стр. 242)
- Активирование функции автоматической настройки климата (стр. 243)
- Активирование и отключение рециркуляции воздуха (стр. 244)
- Активирование и отключение максимального обогрева (стр. 245)
- Активирование и отключение электрообогрева ветрового стекла* (стр. 246)
- Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида (стр. 248)

- Регулировка режима работы вентилятора для передних сидений (стр. 249)
- Регулировка режима работы вентилятора для задних сидений (стр. 250)
- Синхронизация температуры (стр. 253)
- Включение и отключение кондиционирования воздуха (стр. 254)

Включение и выключение электрообогрева переднего сиденья*

Для повышения комфорта водителя и пассажиров можно включать обогрев холодных сидений.



Кнопки для рулевого колеса и сидений в строке климат-контроля.

1. В строке климат-контроля центрального дисплея нажмите на кнопку рулевого колеса и сидения с правой или левой стороны, чтобы открыть регулятор обогрева для сиденья и рулевого колеса.

Если в автомобиле не установлены вентилируемые сиденья или электрообогрев рулевого колеса, кнопка электрообогреваемых сидений появляется непосредственно в строке климат-контроля.

2. Несколько раз нажмите на кнопку обогрева сидений, чтобы выбрать один из четырех уровней обогрева: **Выкл**, **Высокий**, **Среднее** и **Низк**.
 - > Уровень обогрева изменяется, и в кнопке отображается заданный уровень.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На сиденья с электроподогревом не должны садиться люди, которым трудно почувствовать повышение температуры из-за потери чувствительности или которым по какой-то иной причине трудно управлять электроподогревом сидений. В противном случае возможны ожоги.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева переднего сиденья* (стр. 239)

Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева переднего сиденья*

Для повышения комфорта водителя и пассажиров можно включать обогрев холодных сидений.

Вы можете выбрать, должен ли автоматический запуск электрообогрева сидений быть активирован/отключен при пуске двигателя. Электрообогрев включается при низкой температуре окружающего воздуха, если активирован автоматический запуск.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Климат-контроль**.
3. Выберите **Уровень автоподогрева сиденья водителя** и **Уровень автоподогрева сиденья пассажира**, чтобы активировать/отключить автоматический электрообогрев сиденья водителя и пассажира.
4. Выберите **Низк**, **Среднее** или **Высокий**, чтобы установить уровень обогрева после включения функции.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Включение и выключение электрообогрева переднего сиденья* (стр. 239)

Включение и выключение электрообогрева заднего сиденья*

Для повышения комфорта водителя и пассажиров можно включать обогрев холодных сидений.

Включение и выключение электрообогрева заднего сиденья с переднего сиденья



Кнопки электрообогрева сидений в группе **Климатический режим, заднее сиденье** на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее и выберите закладку **Климатический режим, заднее сиденье**.

2. Несколько раз нажмите на кнопку обогрева сидений, чтобы выбрать один из четырех уровней обогрева: **Выкл**, **Высокий**, **Среднее** и **Низк**.
> Уровень обогрева изменяется, и в кнопке отображается заданный уровень.

Включение и выключение электрообогрева заднего сиденья с заднего сиденья



Индикация обогрева сидений и органы управления на панели климата сзади на тоннельной консоли.

- Несколько раз нажмите на физические кнопки обогрева сидений с правой или левой стороны на панели климата, расположенной на тоннельной консоли, чтобы выбрать из четырех уровней обогрева: **Выкл**, **Высокий**, **Среднее** и **Низк**.
> Уровень обогрева изменяется, и на экране панели климата отображается выбранный уровень.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На сиденья с электроподогревом не должны садиться люди, которым трудно почувствовать повышение температуры из-за потери чувствительности или которым по какой-то иной причине трудно управлять электроподогревом сидений. В противном случае возможны ожоги.

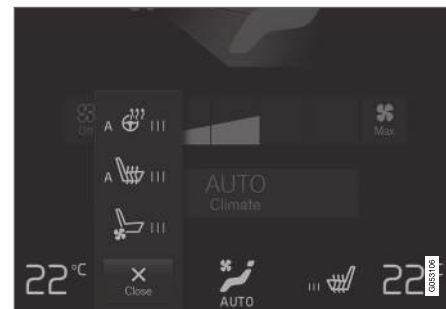
Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Включение и выключение вентиляции переднего сиденья*

В сиденьях можно включить вентиляцию, например, для повышения комфорта в жаркую погоду.

Система вентиляции состоит из вентиляторов, встроенных в сидения, и спинок, затягивающих воздух через обивку сидений. Чем холоднее воздух в салоне, тем выше эффект охлаждения. Систему можно активировать, когда двигатель работает.



Кнопки для рулевого колеса и сидений в строке климат-контроля.

1. В строке климат-контроля центрального дисплея нажмите на кнопку рулевого колеса и сидения с правой или левой стороны, чтобы открыть регулятор обогрева для сиденья и рулевого колеса.

Если в автомобиле не установлены электрообогреваемые сиденья или рулевое колесо, кнопка вентилируемых сидений появляется непосредственно в строке климат-контроля.

2. Несколько раз нажмите на кнопку вентиляции сидений, чтобы выбрать один из четырех уровней вентиляции: **Выкл**, **Высокий**, **Среднее** и **Низк**.
 - > Уровень обогрева изменяется, и в кнопке отображается заданный уровень.



«Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Активирование и отключение обогрева рулевого колеса*

Для повышения комфорта водителя можно включать обогрев холодного рулевого колеса.



Кнопки для рулевого колеса и сидений в строке климат-контроля.

1. В строке климат-контроля центрального дисплея нажмите на кнопку рулевого колеса и сидения на стороне водителя, чтобы открыть регулятор обогрева сиденья и рулевого колеса.

Если в автомобиле не установлены обогреваемые или вентилируемые сиденья, кнопка электрообогреваемого рулевого колеса появляется непосредственно в строке климат-контроля.

2. Несколько раз нажмите на кнопку обогрева рулевого колеса, чтобы выбрать один из четырех уровней обогрева: **Выкл, Высокий, Среднее и Низк.**
 - > Уровень обогрева изменяется, и в кнопке отображается заданный уровень.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева рулевого колеса* (стр. 243)

Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева рулевого колеса*

Для повышения комфорта водителя можно включать обогрев холодного рулевого колеса.

Вы можете выбрать, должен ли автоматический запуск электрообогрева рулевого колеса быть активирован/отключен при пуске двигателя. Электрообогрев включается при низкой температуре окружающего воздуха, если активирован автоматический запуск.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Климат-контроль**.
3. Выберите **Уровень автоподогрева руля**, чтобы активировать/отключить автоматический электрообогрев рулевого колеса.
4. Выберите **Низк**, **Среднее** или **Высокий**, чтобы установить уровень обогрева после включения функции.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение обогрева рулевого колеса* (стр. 242)

Активирование функции автоматической настройки климата

Функция автоматической настройки климата управляет различными функциями климатической установки в автоматическом режиме.



Кнопка автоматического режима на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.

2. Кратко или длительно нажмите **AUTO**.

- Кратко нажмите – автоматический режим рециркуляции воздуха, кондиционирования воздуха и распределения воздушных потоков.
 - Длительно нажмите – автоматический режим рециркуляции воздуха, кондиционирования воздуха и распределения воздушных потоков; температура и режим работы вентилятора возвращаются к стандартным настройкам: 22 °C (72 °F) и режим **3** (режим **2** для заднего сиденья).
- > Автоматическая регулировка климата активируется, кнопка подсвечивается.

ВНИМАНИЕ

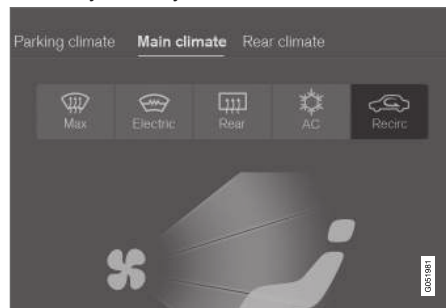
Вы можете изменить температуру и скорость вентилятора без отключения автоматического режима климат-контроля. Автоматический режим климат-контроля отключается, когда вручную изменяется распределение воздушных потоков или включается функция максимального оттаивания стекол.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Активирование и отключение рециркуляции воздуха

Рециркуляция воздуха препятствует проникновению плохого воздуха, выхлопных газов и т.п. снаружи в салон автомобиля, так как климатическая установка повторно использует воздух из салона автомобиля.



Кнопка регулировки рециркуляцией воздуха на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.
2. Нажмите **Рецирк.**
 - > Рециркуляция воздуха активируется/отключается, и кнопка включается/гаснет.

! ВАЖНО

Если воздух циркулирует в автомобиле слишком длительное время, существует опасность запотевания стекол изнутри.

i ВНИМАНИЕ

Рециркуляция воздуха не включается, когда активирован максимальный режим размораживания стекол.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Включение и выключение настройки времени для рециркуляции воздуха (стр. 244)

Включение и выключение настройки времени для рециркуляции воздуха

Рециркуляция воздуха препятствует проникновению плохого воздуха, выхлопных газов и т.п. снаружи в салон автомобиля, так как климатическая установка повторно использует воздух из салона автомобиля. Вы можете выбрать, должен ли таймер рециркуляции воздуха быть активирован/отключен. Если таймер активирован, рециркуляция воздуха автоматически отключается через 20 минут.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Климат-контроль**.
3. Выберите **Таймер рециркуляции**, чтобы активировать/отключить таймер рециркуляции воздуха.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение рециркуляции воздуха (стр. 244)

Активирование и отключение максимального обогрева

Максимальный обогрев используется для быстрого удаления запотевания и обледенения со стекол.

Активирование и отключение максимального обогрева стекол на центральной консоли

На центральной консоли установлена кнопка быстрого доступа к управлению максимальным обогревом.

Если в автомобиле установлено электрообогреваемое ветровое стекло*, максимальный обдув отдельно можно активировать только на панели климат-контроля центрального дисплея.



Кнопка на центральной консоли.

Автомобили без электроподогрева ветрового стекла:

- Нажмите кнопку.
 - > Максимальный обдув стекол активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

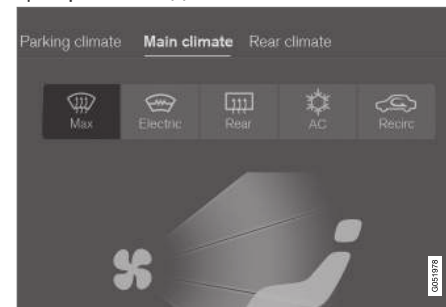
Автомобили с электроподогревом ветрового стекла:

- Несколько раз нажмите на кнопку, чтобы выбрать один из трех вариантов:
 - Включен электрообогрев ветрового стекла
 - Включен электрообогрев ветрового стекла и максимальный обдув стекол
 - Выключено.
- > Электрообогрев ветрового стекла и максимальный обдув стекол активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

ВНИМАНИЕ

Максимальный обогрев включается с некоторой задержкой, что позволяет избежать кратковременного увеличения режима работы вентилятора в том случае, когда двумя быстрыми нажатиями на кнопку отключается электрообогрев ветрового стекла.

Активирование и отключение максимального обогрева стекол на центральном дисплее



Кнопка максимального обдува стекол на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.

2. Нажмите **Max**.

- > Максимальный обдув стекол активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

При активировании максимального обдува стекол отключаются автоматический режим установки климата и рециркуляция воздуха, включается кондиционирование воздуха и устанавливаются скорость вентилятора **5** и температура **НН**.

При отключении режима макс. обогрева климатическая установка возвращается к предыдущим установкам.

ВНИМАНИЕ

Уровень шума возрастает при включении режима вентилятора **5**.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Активирование и отключение электрообогрева ветрового стекла*

Электрообогрев ветрового стекла используется для быстрого удаления запотевания и обледенения со стекла.

Активирование и отключение электрообогрева ветрового стекла на центральной консоли

На центральной консоли установлена кнопка быстрого доступа к электрообогреву ветрового стекла.



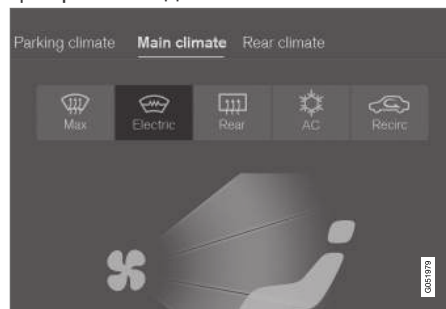
Кнопка на центральной консоли.

- Несколько раз нажмите на кнопку, чтобы выбрать один из трех вариантов:

- Включен электрообогрев ветрового стекла
- Включен электрообогрев ветрового стекла и максимальный обдув стекол
- Выключено.

- > Электрообогрев ветрового стекла и максимальный обдув стекол активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

Активирование и отключение электрообогрева ветрового стекла на центральном дисплее



Кнопка управления электрообогревом ветрового стекла на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.
2. Нажмите **Электр.**
 - > Электрообогрев ветрового стекла активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

ВНИМАНИЕ

Треугольная зона вдоль внешнего края с каждой стороны ветрового стекла не обогревается, в связи с чем для удаления обледенения в этой зоне может потребоваться больше времени.

ВНИМАНИЕ

Ветровое стекло с электрообогревом может отрицательно повлиять на работу транспондеров и других средств связи.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева ветрового стекла* (стр. 247)

Активирование и отключение автоматического запуска электрообогрева ветрового стекла*

Электрообогрев ветрового стекла используется для быстрого удаления запотевания и обледенения со стекла.

Вы можете выбрать, должен ли автоматический запуск электрообогрева ветрового стекла быть активирован/отключен при пуске двигателя. При активированном автоматическом запуске электрообогрев включается, если существует опасность обледенения или запотевания стекла. Электрообогрев отключается автоматически, когда стекло достаточно теплое и запотевание или лед со стекла удален.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Климат-контроль**.
3. Выберите **Автоматический обогрев лобового стекла**, чтобы активировать/отключить автоматический запуск электрообогрева ветрового стекла.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение электрообогрева ветрового стекла* (стр. 246)

Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида

Электрообогрев заднего стекла и внешних зеркал заднего вида используется для быстрого удаления запотевания и обледенения со стекол и зеркал заднего вида.

Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида на центральной консоли

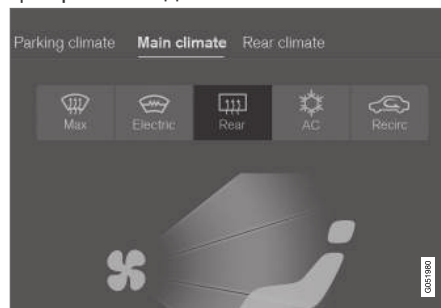
На центральной консоли установлена кнопка быстрого доступа к электрообогреву заднего стекла и внешних зеркал заднего вида.



Кнопка на центральной консоли.

- Нажмите кнопку.
 - > Электрообогрев заднего стекла и внешних зеркал заднего вида активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида на центральном дисплее



Кнопка управления электрообогревом заднего стекла и внешних зеркал заднего вида на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.
2. Нажмите **Задний**.
 - > Электрообогрев заднего стекла и внешних зеркал заднего вида активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)
- Включение и выключение автоматического запуска электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида (стр. 249)

Включение и выключение автоматического запуска электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида

Электрообогрев заднего стекла и внешних зеркал заднего вида используется для быстрого удаления запотевания и обледенения со стекол и зеркал заднего вида. Вы можете выбрать, должен ли при пуске двигателя быть активирован/отключен автоматический запуск электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида. При активированном автоматическом запуске электрообогрев включается, если существует опасность обледенения или запотевания стекла. Электрообогрев отключается автоматически, когда стекло достаточно теплое и запотевание или лед со стекла удален.

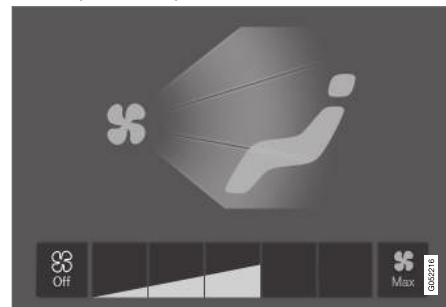
1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Климат-контроль**.
3. Выберите **Автоматический обогрев заднего стекла**, чтобы активировать/отключить автоматический запуск электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение электрообогрева заднего стекла и внешних зеркал заднего вида (стр. 248)

Регулировка режима работы вентилятора для передних сидений

Вы можете установить несколько автоматически регулируемых режимов работы вентилятора для переднего сиденья.



Кнопка регулировки режима вентилятора на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.
2. Нажмите на нужный режим работы вентилятора: **Off**, **1–5** или **Max**.
 - > Режим работы вентилятора изменится, кнопки выбранного режима включаются.



❗ ВАЖНО

Если вентилятор отключен, кондиционирование воздуха не подключается, и возникает опасность запотевания стекол изнутри.

ℹ ВНИМАНИЕ

Климатическая установка автоматически регулирует необходимый поток воздуха в пределах выбранного режима вентилятора, т.е. в одном и том же режиме скорость вращения вентилятора может изменяться.

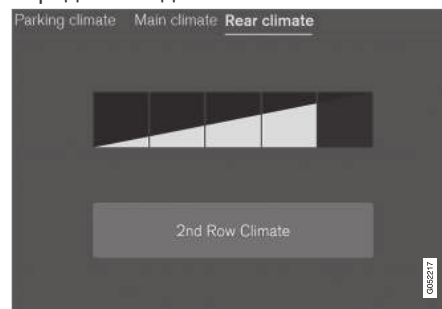
Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Регулировка режима работы вентилятора для задних сидений

Вы можете установить несколько автоматически регулируемых режимов работы вентилятора для заднего сиденья.

Регулировка режима работы вентилятора для заднего сиденья с переднего сиденья



Кнопки регулировки режима вентилятора в закладке **Климатический режим, заднее сиденье** на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее и выберите закладку **Климатический режим, заднее сиденье**.

2. Нажмите на нужный режим работы вентилятора: **1–5**.

Режим работы вентилятора для заднего сиденья можно выключить, нажав на **Климат во втором ряду**.

- > Режим работы вентилятора изменится, кнопки выбранного режима включаются.

Регулировка режима работы вентилятора для заднего сиденья с заднего сиденья

1. Нажмите на кнопку разблокировки на панели климата тоннельной консоли, чтобы получить доступ к регуляторам.



Органы управления вентилятором на панели климата сзади на тоннельной консоли.

2. Нажмите на нужный режим работы вентилятора: **1-5**.

- > Режим работы вентилятора изменится, кнопки выбранного режима включаются.

ВНИМАНИЕ

Вы не можете установить режим вентилятора для заднего сиденья, если вентилятор для переднего сиденья установлен в положение **Off**.

Режим работы вентилятора для заднего сиденья можно отключить только на панели климат-контроля центрального дисплея.

ВНИМАНИЕ

Климатическая установка автоматически регулирует необходимый поток воздуха в пределах выбранного режима вентилятора, т.е. в одном и том же режиме скорость вращения вентилятора может изменяться.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Регулировка температуры для передних сидений

Для климатических зон переднего сиденья можно устанавливать температуру в градусах.



Кнопки выбора температуры в строке климат-контроля.

1. Для того чтобы открыть регулятор, в строке климат-контроля центрального дисплея нажмите на кнопку выбора температуры с правой или левой стороны.



Регулятор температуры.

2. Для регулировки температуры:

- перетащите регулятор на нужную температуру, или
 - нажмите **+**, чтобы постепенно увеличить/уменьшить значение температуры.
- > Температура изменяется, и в кнопке отображается заданное значение температуры.

ВНИМАНИЕ

Вы не сможете ускорить нагревание/охлаждение, выбрав температуру выше/ниже оптимальной на текущий момент.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Регулировка температуры для задних сидений

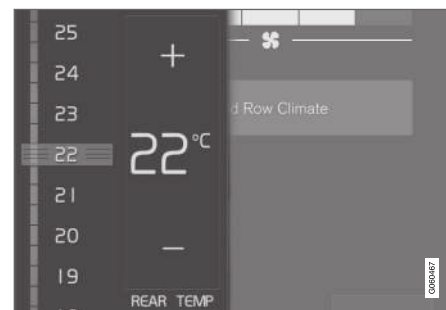
Для климатических зон заднего сиденья можно устанавливать температуру в градусах.

Регулировка температуры для заднего сиденья с переднего сиденья



Кнопки выбора температуры в закладке **Климатический режим, заднее сиденье** на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее и выберите закладку **Климатический режим, заднее сиденье**.
2. Нажмите на кнопку выбора температуры с правой или левой стороны, чтобы открыть регулятор.



Регулятор температуры.

3. Для регулировки температуры:

- перетащите регулятор на нужную температуру
 - нажмите **+**, чтобы постепенно увеличить/уменьшить значение температуры.
- > Температура изменяется, и в кнопке отображается заданное значение температуры.

Регулировка температуры для заднего сиденья с заднего сиденья

1. Нажмите на кнопку разблокировки на панели климата тоннельной консоли, чтобы получить доступ к регуляторам.



Органы управления температурой на панели климата сзади на тоннельной консоли.

2. Нажмите кнопки $\leftarrow/\rightarrow$ для левой или правой стороны, чтобы постепенно увеличить/уменьшить температуру.
 - > Температура изменяется, и на экране панели климата отображается заданное значение.

ВНИМАНИЕ

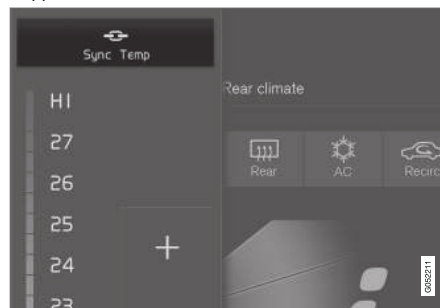
Вы не сможете ускорить нагревание/охлаждение, выбрав температуру выше/ниже оптимальной на текущий момент.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Синхронизация температуры

Температуру в различных климатических зонах автомобиля можно синхронизировать с температурой, заданной на стороне водителя.



Кнопка синхронизации для регулятора температуры на стороне водителя.

1. Для того чтобы открыть регулятор, в строке климат-контроля центрального дисплея нажмите на кнопку выбора температуры на стороне водителя.
2. Нажмите **Синхронизация температуры**.
 - > Температура для всех климатических зон автомобиля синхронизируется с температурой, заданной на стороне водителя, и символ синхронизации отображается у кнопки температуры.

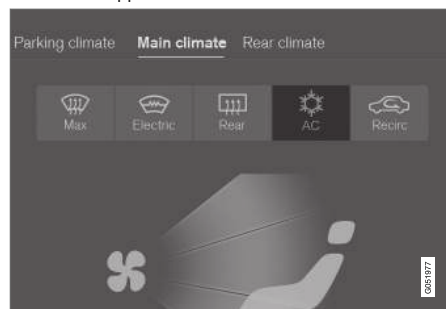
Чтобы отключить синхронизацию, нажмите еще раз на **Синхронизация температуры**, или измените настройки температуры для любой другой зоны, кроме зоны водителя.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Включение и отключение кондиционирования воздуха

Система кондиционирования воздуха охлаждает и осушает приточный воздух, если это необходимо.



Кнопка регулировки кондиционированием воздуха на панели климат-контроля.

1. Откройте панель климат-контроля на центральном дисплее.
2. Нажмите **Конд.**
 - > Кондиционирование воздуха активируется/отключается, кнопка включается/гаснет.

Когда кондиционирование воздуха активировано, климатическая установка включается и выключается автоматически по мере необходимости.

ВНИМАНИЕ

Для оптимальной работы кондиционирования воздуха необходимо закрыть все боковые стекла и панорамную крышу*.

ВНИМАНИЕ

Кондиционирование воздуха не включается, если ручка регулировки вентилятора установлена в положение **Off**.

Дополнительная информация

- Органы регулировки климата (стр. 236)

Обогреватель

Обогреватель используется для достижения заданной температуры двигателя и салона до начала и во время поездки.

Две составляющие функции обогревателя:

- Стояночный обогреватель – обогревает при необходимости салон, когда активирована функция подготовки климата на стоянке.
- Дополнительный обогреватель – обогревает при необходимости салон и двигатель во время поездки.

Тип используемого обогревателя (на топливе или электрического) зависит от рынка³.

Обогреватель установлен в передней правой колесной нише.

ВНИМАНИЕ

Во время работы⁴ обогревателя из-под передней правой колесной ниши может появляться дым, и вы можете слышать глухой звук. Тикающий звук топливного насоса вы также можете слышать в задней части автомобиля. Это вполне нормально.

Аккумулятор и процесс зарядки
Обогреватель приводится в действие гибридным аккумулятором автомобиля. В случае низкого уровня заряда гибридного аккумулятора обогреватель отключается автоматически, и на дисплее водителя показывается сообщение.

ВНИМАНИЕ

Если необходимо использовать обогреватель, убедитесь, что аккумулятор имеет достаточно высокий уровень заряда.

Топливо и заправка топливом⁵



Предупреждающая табличка на крышке топливного бака.

Обогреватель расходует топливо, поступающее из бака автомобиля.

Если автомобиль припаркован на крутом склоне, он должен располагаться передней частью вниз, чтобы обеспечить надежное поступление топлива в обогреватель.

В случае низкого уровня топлива в баке обогреватель отключается автоматически, и на дисплее водителя показывается сообщение.

ВНИМАНИЕ

Если необходимо использовать отопитель, убедитесь, что в топливном баке автомобиля имеется достаточное количество топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Разлитое топливо может воспламениться. Перед началом заправки выключите обогреватель, работающий на топливе.



Проверьте на дисплее водителя, что обогреватель отключен – когда обогреватель действует как стояночный обогреватель, на дисплее отображается этот символ.

Дополнительная информация

- Климат-контроль (стр. 224)
- Стояночный обогреватель (стр. 256)
- Дополнительный обогреватель (стр. 257)

³ Информацию о том, какие обогреватели используются на соответствующих рынках, можно получить у авторизованного дилера Volvo.

⁴ Обогреватель, работающий на топливе.

⁵ Только обогреватель, работающий на топливе.

Стояночный обогреватель

При необходимости стояночный обогреватель обогревает салон перед началом поездки, если включена функция подготовки климата.

Стояночный обогреватель – это одна из двух составляющих функций обогревателя автомобиля. Обогреватель установлен в передней правой колесной нише.



Когда стояночный обогреватель включен, на дисплее водителя горит этот символ⁶.

ВНИМАНИЕ

Во время работы⁷ обогревателя из-под передней правой колесной ниши может появляться дым, и вы можете слышать глухой звук. Тикающий звук топливного насоса вы также можете слышать в задней части автомобиля. Это вполне нормально.

Стояночный обогреватель запускается автоматически, если активирована функция

подготовки климата на стоянке и салон необходимо прогреть.

Он отключается автоматически после достижения времени, установленного в таймере, или максимального времени непрерывной работы обогревателя или, когда запускается двигатель.

Максимальное время непрерывной работы обогревателя 40 минут.

ВНИМАНИЕ

Если необходимо использовать стояночный обогреватель, убедитесь, что в топливном баке автомобиля имеется достаточное количество топлива⁸.

Если необходимо использовать стояночный обогреватель, убедитесь, что гибридный аккумулятор имеет достаточно высокий уровень заряда.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не включайте предварительное кондиционирование⁹:

- В закрытом непрветриваемом помещении. Во время работы отопителя выделяются выхлопные газы.
- Вблизи горючих и воспламеняющихся материалов. Топливо, газы, высокая трава, древесная мука и т.п. могут воспламениться.
- Если существует опасность блокирования выхлопной трубы обогревателя, например, когда передняя правая колесная ниша заполнена снегом, вентиляция обогревателя может быть нарушена.

Помните, что функция подготовки климата может запускаться таймером, который был установлен значительно раньше.

⁶ Только обогреватель, работающий на топливе.

⁷ Обогреватель, работающий на топливе.

⁸ Обогреватель, работающий на топливе.

⁹ Обогреватель, работающий на топливе.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если вы чувствуете запах топлива, заметили повышенный уровень дыма или черный дым или услышали необычный звук работы стояночного обогревателя¹⁰, выключите обогреватель и, отсоедините соответствующий предохранитель, если это возможно. Для проведения ремонта Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Обогреватель (стр. 254)
- Дополнительный обогреватель (стр. 257)

Дополнительный обогреватель

Дополнительный обогреватель помогает обогревать салон и двигатель в поездке.

Дополнительный обогреватель – это одна из двух составляющих функций обогревателя автомобиля. Обогреватель установлен в передней правой колесной нише.

❗ ВНИМАНИЕ

Во время работы¹¹ обогревателя из-под передней правой колесной ниши может появляться дым, и вы можете слышать глухой звук. Тикающий звук топливного насоса вы также можете слышать в задней части автомобиля. Это вполне нормально.

Дополнительный обогреватель запускается и регулируется автоматически, когда обогрев требуется во время движения автомобиля.

Он отключается автоматически, когда двигатель останавливается.

❗ ВНИМАНИЕ

Если необходимо использовать дополнительный обогреватель, убедитесь, что в топливном баке автомобиля имеется достаточное количество топлива¹².

Дополнительная информация

- Обогреватель (стр. 254)
- Стояночный обогреватель (стр. 256)
- Включение и выключение автоматического запуска дополнительного обогревателя (стр. 258)

¹⁰ Обогреватель, работающий на топливе.

¹¹ Обогреватель, работающий на топливе.

¹² Обогреватель, работающий на топливе.

Включение и выключение автоматического запуска дополнительного обогревателя

Дополнительный обогреватель помогает обогревать салон и двигатель в поездке. Вы можете включить/выключить автоматический запуск дополнительного обогревателя.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Климат-контроль**.
3. Выберите **Дополнительный обогреватель**, чтобы активировать/отключить автоматический запуск дополнительного обогревателя.

ВНИМАНИЕ

При поездках на короткие расстояния Volvo рекомендует отключать автоматический запуск дополнительного обогревателя¹³.

ВНИМАНИЕ

Отключение автоматического запуска дополнительного обогревателя может привести к ухудшению комфортного климата в салоне, так как во время работы электродвигателя в климатической установке отсутствует источник тепла.

Дополнительная информация

- Дополнительный обогреватель (стр. 257)

¹³ Обогреватель, работающий на топливе.

КЛЮЧ, ЗАМКИ И СИГНАЛИЗАЦИЯ

Индикация блокировки

Когда автомобиль запирается или отпирается, мигающие сигналы показывают, что процесс запирания или отпираания выполнен правильно.

Внешняя индикация

Запирание

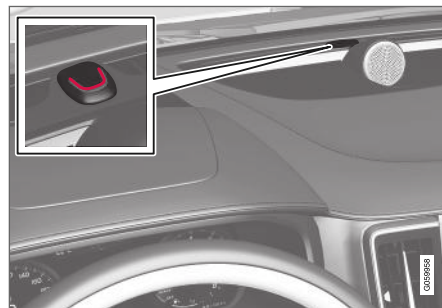
- При запирании автомобиля аварийные мигающие сигналы мигают один раз, и внешние зеркала заднего вида складываются¹.

Отпирание

- При отпирании автомобиля аварийные мигающие сигналы мигают два раза, и внешние зеркала заднего вида раскладываются¹.

Индикация срабатывания замков автомобиля действует только при условии, что все двери, дверь багажника и капот закрыты. Если автомобиль запирается, когда закрыта только дверь водителя², замки будут заблокированы, но индикация запирания с помощью аварийных мигающих сигналов включится только после того, как все двери, багажник и капот будут закрыты.

Индикатор состояния замков и сигнализации



Индикатор состояния замков и системы сигнализации, расположенный на приборной панели, показывает статус системы замков.

Длительное мигание показывает, что замки автомобиля заблокированы. Когда автомобиль заперт, индикатор подтверждает это короткими мигающими сигналами.

Другие случаи индикации

Функции освещения при выходе из автомобиля и подходе к автомобилю также сигнализируют о запирании и отпирании автомобиля.

Индикация в кнопках запирания

Передняя дверь



Кнопки замка с индикаторной лампой в передней двери.

Если в соответствующей кнопке передних дверей загорается индикаторная лампа, это указывает на то, что все двери заперты. Если одна из дверей открывается, лампа гаснет в двух дверях.

¹ Только автомобили со складывающимися зеркалами заднего вида с электроприводом.

² За исключением автомобилей с функцией запирания/отпирания без ключа (Passive Entry*).

Задняя дверь*



Кнопка замка с индикаторной лампой в задней двери.

Если индикаторная лампа загорается в кнопке замка для одной из дверей, это указывает на то, что эта дверь заперта. Если какая-то дверь отпирается, лампа для этой двери гаснет, а лампы для других дверей продолжают гореть.

Дополнительная информация

- Настройка индикации замков (стр. 261)
- Освещение при подходе к автомобилю (стр. 178)
- Использование освещения при выходе из автомобиля (стр. 177)

Настройка индикации замков

В меню настроек на центральном дисплее вы можете выбрать способ подтверждения процесса запираения и отпираения автомобиля.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Запирание**.
3. Нажмите **Визуальный отклик при запирании**, чтобы выбрать, когда автомобиль должен давать визуальный ответный сигнал: при **Запирать**, **Разблокир.**, **Оба**, или чтобы отключить функцию.

Индикация для складывающихся зеркал заднего вида*

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Зеркала и комфорт**.
3. Выберите **Складывать зеркало при запирании**, чтобы активировать или отключить функцию.

Дополнительная информация

- Индикация блокировки (стр. 260)

Дистанционный ключ

Дистанционный ключ запирает и отпирает двери и багажник. Для запуска двигателя дистанционный ключ должен находиться в автомобиле.



Дистанционный ключ (слева) и ключ без кнопок (Key Tag)* (справа).

Для запуска двигателя дистанционный ключ не используется физически, так как в автомобиле стандартно установлена функция поддержки запуска без ключа (Passive Start). Для запуска двигателя ключ должен находиться в передней части салона, например, в кармане водителя, или в подстаканнике тоннельной консоли.

- « В качестве опции имеется также функция запираения и отпираения дверей и багажника без ключа (Passive Entry*). В этом случае дальность действия ключа ограничена полукруглой зоной с радиусом прим. 1,5 метра (5 футов) от двери водителя и прим. 1 метр (3 фута) от двери багажника.

Если в автомобиле установлена функция запуска без ключа в комбинации с функцией запираения и отпираения замков без ключа, запуск двигателя возможен, когда дистанционный ключ находится в любом месте в салоне или грузовом отделении.

Каждый из поставленных в комплекте автомобиля дистанционных ключей можно подключить к профилю водителя с персональными настройками автомобиля. При использовании в автомобиле ключа с прикрепленным к нему профилем водителя, автомобиль адаптируется к настройкам этого профиля.

Ключ без кнопок (Key Tag)

В комплект автомобилей с функцией запираения и отпираения без ключа* входит более компактный и легкий ключ без кнопок (Key Tag). Для этого ключа функции запуска, запираения и отпираения³ без ключа не отличаются от обычного дистанционного ключа.

Однако в нем отсутствует вставной плоский ключ и батарейка не заменяется.

Кнопки на дистанционном ключе



На дистанционном ключе находятся четыре кнопки – одна с левой стороны, и три с правой стороны.



Запирание – При нажатии кнопки двери автомобиля, багажник и крышка топливного бака запираются, и одновременно активируется сигнализация*.

При длительном нажатии одновременно закрываются все окна и панорамная крыша*.



Отпирание – При нажатии кнопки двери автомобиля и багажник отпи-

раются, и одновременно отключается сигнализация.

При длительном нажатии одновременно открываются все окна⁴.



Дверь багажника – Отпирается и снимается с сигнализации только дверь багажника. В автомобилях с электроуправляемой дверью багажника* крышка открывается автоматически после длительного нажатия. Закрытие крышки происходит также длительным нажатием – звучит предупреждающий сигнал.



Функция "паники" – Используется в экстренной ситуации для привлечения внимания окружающих. Если кнопку удерживать нажатой в течение не менее 3-х секунд или нажать 2 раза в течение 3-х секунд, включаются мигающие сигналы и подается звуковой сигнал. Функцию можно выключить этой же кнопкой минимум через 5 секунд после ее включения, или же она отключается автоматически через 3 минуты.

³ Ключ водонепроницаемый и может находиться на глубине прим. до 10 метров (30 футов) в течение до 60 минут, что позволяет пользоваться им, когда вы находитесь в воде или вблизи воды.

⁴ Функцию общего проветривания можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду.

* Опция/дополнительное оборудование.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если кто-то остается в автомобиле, обесточьте стеклоподъемники и панорамную крышу*. Для этого, покидая автомобиль, обязательно берите с собой дистанционный ключ.

ВНИМАНИЕ

Помните об опасности заблокировать дистанционный ключ/Key Tag внутри автомобиля.

Функции оставленного в автомобиле дистанционного ключа/Key Tag отключаются, когда автомобиль запирается под сигнализацию с помощью другого действующего ключа. Отключается также и функция блокировки замков.

Действие этого ключа вновь активируется после того, как автомобиль отпирается.

Помехи функционирования

Электромагнитные помехи и поля могут нарушать работу функций дистанционного ключа для системы запуска двигателя и блокировки и разблокировки* замков без ключа.

ВНИМАНИЕ

Не храните дистанционный ключ вблизи металлических предметов или электронных устройств, например, мобильных телефонов, планшетов, ноутбуков и зарядных устройств – желательно на расстоянии не менее 10–15 см (4–6 дюймов).

В том случае, когда помехи все же возникают, для разблокировки замков используйте механический ключ, вставленный в дистанционный ключ, который затем положите в резервное считывающее устройство в подстаканнике, чтобы отключить сигнализацию автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Перед тем как поместить дистанционный ключ в подстаканник, проверьте, чтобы в подстаканнике не находились другие ключи от автомобиля, металлические предметы или электронные устройства (например, мобильные телефоны, планшеты, ноутбуки или зарядные устройства). Несколько ключей от автомобиля в подстаканнике могут создавать взаимные помехи.

Дополнительная информация

- Запирание и отпирание дистанционным ключом (стр. 264)
- Радиус действия дистанционного ключа (стр. 266)
- Замена батарейки в дистанционном ключе (стр. 267)
- Вставной плоский ключ (стр. 273)
- Red Key – дистанционный ключ с ограничением функций* (стр. 271)
- Электронная блокировка запуска двигателя (стр. 276)

Запирание и отпирание дистанционным ключом

Кнопками на дистанционном ключе вы можете одновременно запирать и отпирать все двери и багажник.

Запирание дистанционным ключом



Дистанционный ключ.

- Нажмите кнопку  на дистанционном ключе, чтобы заблокировать замки.

Для активирования последовательности действия замков дверь водителя должна быть закрыта⁵. Если открыта одна из других дверей или дверь багажника, эти двери запираются и подключаются к сигнализации* только после того, как они закры-

ваются. Датчик движения* системы сигнализации активируется, когда все двери и дверь багажника закрыты и заблокированы.

ВНИМАНИЕ

Помните об опасности заблокировать дистанционный ключ/Key Tag внутри автомобиля.

Функции оставленного в автомобиле дистанционного ключа/Key Tag отключаются, когда автомобиль запирается под сигнализацию с помощью другого действующего ключа. Отключается также и функция блокировки замков.

Действие этого ключа вновь активируется после того, как автомобиль отпирается.

Запирание с открытой дверью багажника

ВНИМАНИЕ

Если вы заперли автомобиль, но оставили дверь багажника открытой, следите за тем, чтобы дистанционный ключ не оказался внутри грузового отсека, когда вы закрываете дверь багажника и все замки автомобиля блокируются⁶.

Отпирание дистанционным ключом

- Нажмите кнопку  на дистанционном ключе, чтобы разблокировать замки.

Автоматическое повторное запирание. Если ни одна из дверей или дверь багажника не были открыты в течение двух минут после отпирания, все они вновь запираются автоматически. Эта функция снижает риск, случайно оставить автомобиль незапертым.

Если дистанционный ключ не действует

ВНИМАНИЕ

Обязательно подойдите ближе к автомобилю и попытайтесь еще раз открыть замки автомобиля.

Если запирание или отпирание с помощью дистанционного ключа не работает, это может быть связано с выходом из строя батареек. В этом случае вы можете запереть или отпереть дверь водителя вставным плоским ключом.

⁵ Если в автомобиле установлена система блокировки/разблокировки замков без ключа, все боковые двери должны быть закрыты.

⁶ Если в автомобиле с функцией блокировки/разблокировки замков без ключа система обнаруживает ключ внутри автомобиля, при закрытии двери багажника она не будет заблокирована.*

Дополнительная информация

- Настройки для разблокирования замков на расстоянии и из автомобиля (стр. 265)
- Отпирание двери багажника дистанционным ключом (стр. 265)
- дистанционного ключа (стр. 261)
- Замена батарейки в дистанционном ключе (стр. 267)
- Запирание и отпирание с помощью вставного плоского ключа (стр. 274)

Настройки для разблокирования замков на расстоянии и из автомобиля

Вы можете выбрать различную последовательность для удаленной разблокировки замков.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car** → **Запирание** → **Отпирание - дистанц. и изнутри салона**.
3. Выберите вариант:
 - **Все двери**
– разблокировать все двери одновременно.
 - **Одна дверь**
– разблокировать дверь водителя. Чтобы разблокировать все двери, необходимо дважды нажать кнопку отпирания на дистанционном ключе.

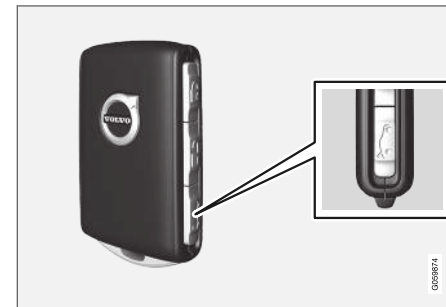
Выполненные здесь настройки действуют также и для открытия центрального замка изнутри с помощью дверной ручки.

Дополнительная информация

- Запирание и отпирание дистанционным ключом (стр. 264)
- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)

Отпирание двери багажника дистанционным ключом

Кнопкой на дистанционном ключе вы можете отпереть только дверь багажника.



Использование кнопки  на дистанционном ключе для отключения сигнализации и отпирания двери багажника.



1. Нажмите кнопку  на дистанционном ключе.
 - > Индикатор состояния замков и сигнализации на приборной панели гаснет, указывая, что сигнализация действует не на весь автомобиль.

Датчики уровня и движения, а также датчики открытия двери багажника отключаются.

Дверь багажника отпирается, но не открывается, а двери остаются запертыми под сигнализацией.

Затем, чтобы открыть дверь багажника, слегка нажмите на обрезиненную пластину под ручкой на двери багажника и откройте.

Если крышка не открывается в течение 2-х минут, она вновь запирается, и включается сигнализация.

2. Дверь багажника с опцией электропривода* –

Длительно нажмите (прим. 1,5 секунды) кнопку  на дистанционном ключе

- > Дверь багажника отпирается и открывается, а двери остаются запертыми под сигнализацией.

Дополнительная информация

- Запирание и отпирание дистанционным ключом (стр. 264)
- Открытие и закрытие двери багажника с электроприводом* (стр. 295)

Радиус действия дистанционного ключа

Для правильного функционирования дистанционный ключ должен находиться на определенном расстоянии от автомобиля.

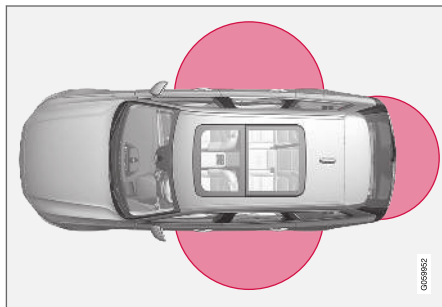
Использование функций вручную

Такие функции дистанционного ключа, как запирание и отпирание при нажатии кнопки

 или , действуют примерно в радиусе 20 метров (65 футов) от автомобиля.

Если автомобиль не подтвердил нажатие кнопки, подойдите ближе и повторите попытку.

Использование функции без ключа⁷



На рисунке выделены зоны действия антенн системы.

Для использования функции замков без ключа дистанционный ключ или бесключевой ключ (Key Tag) должен находиться в пределах полукруглой зоны с радиусом прим. 1,5 метра (5 футов) вдоль боковых сторон автомобиля и прим. 1 метр (3 фута) от двери багажника.

ВНИМАНИЕ

Функционирование дистанционного ключа может быть нарушено помехами от радиоволн, строений, топографических особенностей местности и пр. Автомобиль в любой ситуации можно закрыть/открыть механическим ключом.

Если дистанционный ключ удаляется от автомобиля



Если дистанционный ключ выносится из автомобиля, когда двигатель работает, на дисплее водителя появляется предупреждающее сообщение **Ключ не найден Удалено из автом.**, и одновременно с закрытием последней из открытых дверей включается звуковое напоминание.

Сообщение гаснет, когда ключ возвращается к автомобилю и затем нажимается кнопка **O** с правой стороны на рулевом колесе, или когда вновь закрывается последняя из открытых дверей.

Дополнительная информация

- дистанционного ключа (стр. 261)
- Расположение антенн системы запуска и замков автомобиля (стр. 291)
- Функция замков без ключа и сенсорные зоны* (стр. 287)

Замена батарейки в дистанционном ключе

Разряженную батарейку в дистанционном ключе необходимо заменять.

ВНИМАНИЕ

Все батарейки имеют определенный срок годности и должны заменяться в конце этого срока (не относится к Key Tag). Срок службы батареек зависит от частоты использования автомобиля/ключа.

Батарейку в дистанционном ключе необходимо заменить в следующих случаях:



На дисплее водителя появляется информационный символ и сообщение **Батар. ключа разряж. См. руководство для владельца**

и/или

- В пределах 20 метров (65 футов) от автомобиля замки при многократных попытках не реагируют на сигнал дистанционного ключа.

⁷ Только автомобили с функцией запираения/отпираения без ключа (Passive Entry*).



ВНИМАНИЕ

Обязательно подойдите ближе к автомобилю и попытайтесь еще раз открыть замки автомобиля.

Батарейка в бесключевом ключе⁸ (Key Tag) не заменяется – новый ключ можно заказать в авторизованной мастерской Volvo.

ВАЖНО

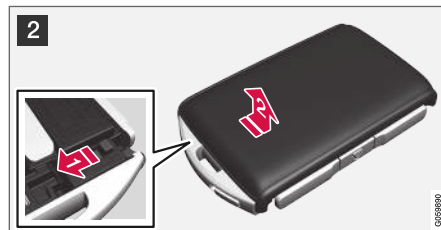
Использованный Key Tag следует передать на официальную станцию техобслуживания Volvo. Ключ необходимо удалить из систем автомобиля, так как его по-прежнему можно использовать для резервного запуска автомобиля.

Откройте ключ и замените батарейку



1 ➡ Поверните дистанционный ключ лицевой стороной к себе так, чтобы логотип Volvo не был перевернут – сдвиньте вправо кнопку, которая находится внизу рядом с проушиной ключа. Сместите верхнюю оболочку на несколько миллиметров вверх.

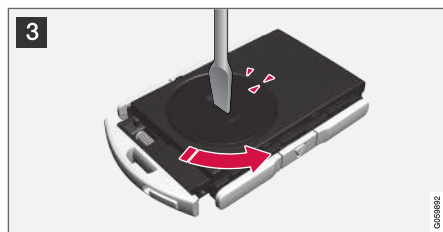
➡ Оболочка отсоединяется, и вы можете снять ее с ключа.



2 ➡ Переверните ключа, переместите кнопку в сторону и сдвиньте заднюю оболочку на несколько миллиметров вверх.

➡ Оболочка отсоединяется, и вы можете снять ее с ключа.

⁸ Этот ключ входит в комплект поставки автомобилей с опционной функцией запира/отпира без ключа (Passive Entry*).



- 3** С помощью, например, отвертки поверните крышку батарейки против часовой стрелки, чтобы совместить маркировки с текстом **OPEN**.

Осторожно снимите с батарейки крышку. Для этого надавите, например, ногтем в углубление.

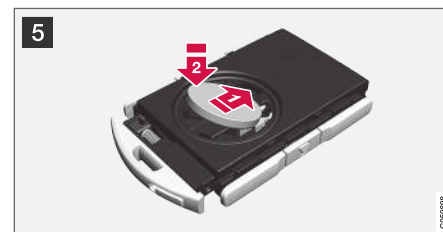
Затем поднимите крышку.



- 4** Сторона батарейки, обозначенная (+), находится сверху. Затем осторожно извлеките батарейку, как показано на рисунке.

! ВАЖНО

Не прикасайтесь пальцами к новым батарейкам и их контактным поверхностям, потому что это может нарушить их работу.



- 5** Установите новую батарейку стороной, обозначенной (+), вверх. Не дотрагивайтесь пальцами до контактов батарейки дистанционного ключа.

1 Вставьте край батарейки в держатель. Сдвиньте батарейку вперед так, чтобы зафиксировать ее под двумя пластмассовыми захватами.

2 Надавите на батарейку так, чтобы зафиксировать ее под верхним пластмассовым захватом черного цвета.

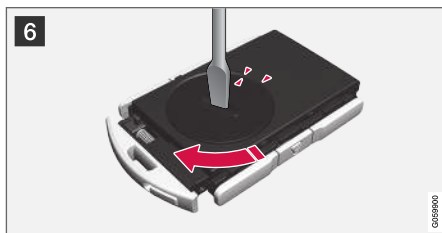
i ВНИМАНИЕ

Используйте батарейки с маркировкой CR2032, 3 В.



❗ ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует использовать в дистанционном ключе батарейки, соответствующие требованиям UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Батарейки, устанавливаемые на заводе или в авторизованной мастерской Volvo, отвечают указанному критерию.



- 6 Установите на место крышку и поверните ее по часовой стрелке до текста **CLOSE**.



- 7 1 ➡ Установите на место заднюю оболочку и нажмите на нее до слышимого щелчка.
2 ➡ Затем сместите оболочку назад.
> Когда оболочка зафиксировается в правильном положении, вы услышите еще один щелчок.



- 8 1 ➡ Поверните дистанционный ключ и установите на место переднюю оболочку. Для этого надавите на нее до слышимого щелчка.
2 ➡ Затем сместите оболочку назад.
> Еще один щелчок показывает, что оболочка зафиксирована.

❗ ВАЖНО

Следите, чтобы использованные аккумуляторы утилизировались таким образом, чтобы не наносить ущерба окружающей среде.

Дополнительная информация

- дистанционного ключа (стр. 261)

Заказ дополнительных дистанционных ключей

Автомобиль поставляется с двумя дистанционными ключами. Бескнопочный ключ входит в комплект автомобиля, оснащенного системой блокировки и разблокировки замков без ключа*. Дополнительные ключи можно заказывать отдельно.

К одному автомобилю можно запрограммировать и использовать до двенадцати ключей. При заказе дополнительных ключей в автомобиль добавляются профили водителя – по одному для каждого нового дистанционного ключа. Это также относится и к ключу без кнопок.

Утрата дистанционного ключа

В случае утраты дистанционного ключа новый ключ можно заказать в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. При этом на станцию техобслуживания следует взять все оставшиеся ключи. Для предотвращения возможности угона автомобиля необходимо удалить код утраченного ключа из системы.

Число ключей, зарегистрированных для данного автомобиля, можно проверить в профилях водителя на верхней панели центрального дисплея; выберите **Настройки** ➔ **Система** ➔ **Профили водителей**.

Дополнительная информация

- дистанционного ключа (стр. 261)

Red Key – дистанционный ключ с ограничением функций*

Ключ Red Key позволяет владельцу автомобиля ограничить действие некоторых функций автомобиля. Предполагается, что такие ограничения обеспечивают более безопасное управление автомобилем, например, когда владелец одалживает кому-то автомобиль.



Для Red Key вы можете выбрать максимальную скорость, установить напоминание о скорости и определить максимальную громкость акустической системы. Кроме того некоторые системы поддержки водителя будут всегда активированы. В остальном функции ключа не отличаются от функций обычного дистанционного ключа.

- ◀ Один или несколько ключей Red Keys вы можете заказать у дилера Volvo. Для одного автомобиля можно запрограммировать и использовать одиннадцать ключей с ограничением функций – как минимум один должен быть обычным дистанционным ключом.

Предполагается, что эти ограничения являются мерами, направленными на снижение риска аварийных ситуаций, и поэтому владелец может меньше волноваться при передаче автомобиля другому лицу, например, неопытному водителю, работнику парковки или мастерской. Пользователь ключа Red Key не может изменить выполненные для этого ключа настройки, т.к. для этого необходимо иметь обычный дистанционный ключ.

Дополнительная информация

- Настройки для ключа Red Key* (стр. 272)
- дистанционного ключа (стр. 261)

Настройки для ключа Red Key*

Настройки для Red Key может выполнить пользователь обычного дистанционного ключа. Некоторые функции поддержки водителя всегда активированы.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **Система → Профили водителей → Ключ с ограничением**.
> Вы можете выполнить следующие настройки:
 - **Врем. интервал для Adaptive Cruise Control**
 - **Ограничение максимальной громкости**
 - **Макс. ограничение скорости**
 - **Предупреждение об ограничении скорости**

Адаптивный круиз-контроль*:

- Исходная настройка: Максимальный интервал

Предельная громкость звука (Вкл./Выкл.):

- Исходная настройка: Вкл.

Ограничитель скорости (Вкл./Выкл.):

- Интервал настроек: 50-250 км/ч (30-160 миль/ч)
- Исходная настройка: 120 км/ч (75 миль/ч)

- Шаг: 1 км/ч (1 миль/ч)



На дисплее водителя отображается символ и сообщение

Ключ с ограничением

Ограничение скорости превысить

нельзя.

Напоминание о скорости (Вкл./Выкл.):

- Интервал настроек: 0-250 км/ч (0-160 миль/ч)
- Исходная настройка: 50, 70 и 90 км/ч (30, 45 и 55 миль/ч)
- Шаг: 1 км/ч (1 миль/ч)
- Максимальное число последовательных напоминаний: 6

Функции поддержки водителя

У пользователя ключа Red Key следующие функции поддержки водителя всегда активированы:

- Blind Spot Information (BLIS)*
- Функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы (LKA)*
- Контроль сближения*
- City Safety
- Driver Alert Control (DAC) *
- Информация о дорожных знаках*

Дополнительная информация

- Red Key – дистанционный ключ с ограничением функций* (стр. 271)

Вставной плоский ключ

В дистанционный ключ вставлен плоский металлический ключ, с помощью которого вы можете активировать некоторые функции и выполнять ряд операций.

Оригинальный код плоского ключа имеется на официальных станциях техобслуживания Volvo, где рекомендуется заказывать новые плоские ключи.

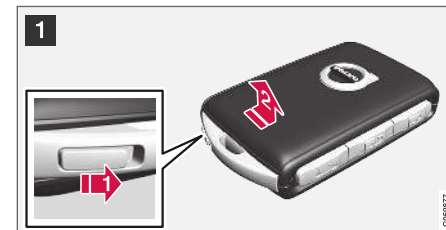
Области использования вставного плоского ключа

С помощью плоского ключа, находящегося в дистанционном ключе, вы можете:

- открыть ручную левую⁹ переднюю дверь, если центральный замок не срабатывает от дистанционного ключа.
- запереть все двери в экстренной ситуации.
- активировать и отключить механический замок для безопасности детей в задних дверях.

В бесключевом ключе¹⁰ (Key Tag) вставной плоский ключ отсутствует. При необходимости используйте вставной плоский ключ от обычного дистанционного ключа.

Как достать плоский ключ



- 1 Поверните дистанционный ключ лицевой стороной к себе так, чтобы логотип Volvo не был перевернут – сдвиньте вправо кнопку, которая находится внизу рядом с проушиной ключа. Сместите верхнюю оболочку на несколько миллиметров вверх.

- 2 Оболочка отсоединяется, и вы можете снять ее с ключа.

⁹ Относится к автомобилям как с лево-, так и с правосторонним управлением.

¹⁰ Входит в комплект поставки автомобилей с функцией запира/отпира без ключа (Passive Entry*).

«



Дополнительная информация

- Запирание и отпирание с помощью вставного плоского ключа (стр. 274)
- дистанционного ключа (стр. 261)

Запирание и отпирание с помощью вставного плоского ключа

С помощью вставного плоского ключа можно, в том числе открыть автомобиль снаружи – например, если разрядилась батарейка в дистанционном ключе.

- 2 **1** Приподнимите с одной стороны и достаньте ключ.



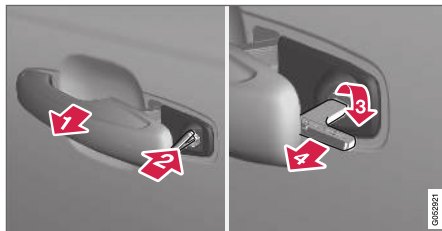
- 3 После использования установите плоский ключ на место в дистанционный ключ.

1 Установите на место оболочку. Для этого надавите на нее до слышимого щелчка.

2 Затем сместите оболочку назад.

> Еще один щелчок показывает, что оболочка зафиксирована.

Отпирание



- 1 Потяните на себя до упора ручку левой передней двери¹¹, чтобы получить доступ к цилиндру замка.
- 2 Вставьте ключ в замок.
- 3 Поверните по часовой стрелке на 45 градусов так, чтобы ключ оказался направлен точно назад.
- 4 Поверните ключ на 45 градусов назад в исходное положение. Выньте ключ из замка и отпустите дверную ручку с тем, чтобы задняя часть ручки встала на место.
5. Потяните ручку на себя.
 - > Дверь откроется.

В случае запирания поверните ключа на 45 градусов против часовой стрелки, а не по часовой стрелке, как в п.3.

Отключение сигнализации*

❗ ВНИМАНИЕ

Когда дверь отпирается плоским ключом и затем открывается, срабатывает сигнализация.



Резервное считывающее устройство в подстаканнике.

Для отключения охранной сигнализации:

1. Поместите дистанционный ключ на символ ключа в резервном считывающем устройстве, которое находится в основании подстаканника тоннельной консоли.

2. Затем поверните ручку запуска по часовой стрелке и отпустите.

> Ручка автоматически возвращается в исходное положение – звуковой сигнал и охранная сигнализации отключаются.

Запирание

С помощью вставного плоского ключа, который находится в дистанционном ключе, вы также можете закрыть автомобиль, например, если автомобиль обесточен или разряжена батарейка ключа.

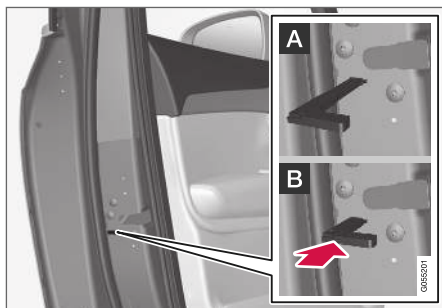
Замковый цилиндр левой передней двери можно запереть вставным плоским ключом от дистанционного ключа.

Другие двери не имеют запирающих цилиндров, вместо этого у них торцах имеются запирающие устройства, которые вдавливаются с помощью плоского ключа; после этого они механически запираются/блокируются против открытия их извне.

Эти двери можно, по-прежнему, открыть изнутри.

¹¹ Относится к автомобилям как с право-, так и с левосторонним управлением.

«



Отпирание двери вручную. Не путать с блокировкой для безопасности детей.

- Выньте плоский ключ из дистанционного ключа. Вставьте плоский ключ в отверстие запирающего устройства и вдавите его до упора, примерно на 12 мм.

- A** Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.
- B** Дверь блокируется от открытия снаружи. Для возвращения в положение A необходимо открыть внутреннюю дверную ручку.

Двери можно также отпереть соответствующей кнопкой на дистанционном ключе или кнопкой центрального замка на двери водителя.

ВНИМАНИЕ

- Перенастройка замка двери обеспечивает блокировку только данной двери, а не всех дверей одновременно.
- Задняя дверь, которая заперта вручную и в ней активирована механическая или электрическая блокировка для безопасности детей, не открывается ни снаружи, ни изнутри. Запертую таким образом заднюю дверь можно отпереть только дистанционным ключом или кнопкой центрального замка.

Дополнительная информация

- Вставной плоский ключ (стр. 273)
- Активирование и отключение сигнализации* (стр. 304)
- Замена батарейки в дистанционном ключе (стр. 267)
- дистанционного ключа (стр. 261)

Электронная блокировка запуска двигателя

Электронная блокировка запуска является противоугонной системой, которая не позволяет неуполномоченному лицу запустить двигатель.

Двигатель можно запустить только подходящим дистанционным ключом.

Следующее сообщение об ошибке на дисплее водителя относится к электронной блокировке старта:

Символ	Сообщение	Содержание
	Ключ не найден См. руководство для владельца	Ошибка считывания дистанционного ключа при запуске – положите ключ на подстаканнике и повторите попытку.

Дистанционная блокировка старта с системой слежения¹²

В автомобиле установлена система, которая позволяет отслеживать автомобиль и устанавливать его местонахождение, а

¹² Только некоторые рынки и при наличии Volvo On Call*.

также дистанционно активировать блокировку старта, которая препятствует запуску двигателя. Обратитесь к ближайшему дилеру Volvo за дополнительной информацией и содействием по активированию системы.

Следующее сообщение об ошибке на дисплее водителя относится к дистанционно управляемой блокировке старта с системой слежения:

Символ	Сообщение	Содержание
	Ключ с ограничением Запуск двигателя запрещен	Дистанционно управляемая блокировка старта с системой слежения активирована. Запустить двигатель невозможно. Обратитесь в центр обслуживания Volvo On Call.

Дополнительная информация

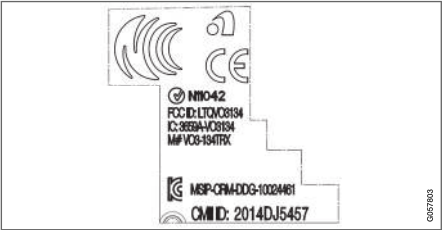
- дистанционного ключа (стр. 261)
- Заказ дополнительных дистанционных ключей (стр. 271)

Одобрение типа для системы дистанционного ключа

Одобрение типа системы дистанционного ключа автомобиля можно найти в таблицах ниже.

Дополнительную информацию об одобрении типа см. support.volvocars.com.

Запуск системы замков без ключа (Passive Start) и запираение/отпираение без ключа (Passive Entry*)



Маркировка CEM системы дистанционного ключа. Полный номер одобрения типа можно найти в таблицах ниже.

Страна/регион	Одобрение типа	
Европа	Настоящим Delphi Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal подтверждает, что данный V03-134TRX соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 2014/53/EU (RED). Полный текст декларации ЕС, касающийся соответствия требованиям, можно найти на сайте support.volvocars.com .	
Иордания	TRC/LPD/2014/250	
Сербия	P1614120100	
Аргентина	CNC ID: C-14771	

Страна/регион	Одобрение типа	
Бразилия	MT-3245/2015	 0589-15-6830  (01) 0 7897843840961 0908122
Индонезия	Nomor: 38301/SDPPI/2015	
Малайзия	RAAT/37A/0315/S(15-0663)	
Мексика	IFETEL: RLVDEVO15-0396	
Россия		 0007905
Объединенные Арабские Эмираты	ER37847/15 DA0062437/11	



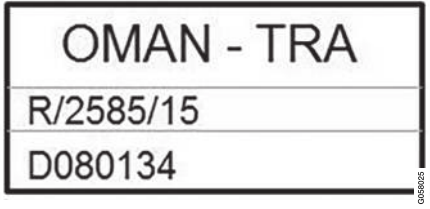
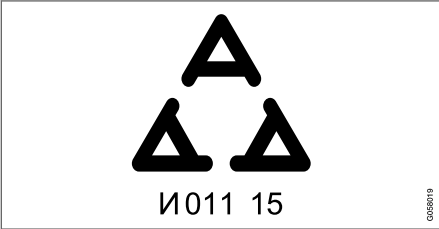
Страна/регион	Одобрение типа	
Намибия	TA-2016-02	
Южная Африка	TA-2014-1868	

дистанционного ключа

Страна/регион	Одобрение типа	
Европа	Настоящим Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG гарантирует, что данный тип радиооборудования HUF8423 соответствует требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации ЕС, касающийся соответствия требованиям, можно найти на сайте support.volvocars.com. Диапазон частот: 433,92 МГц Максимальная излучаемая мощность передачи: 10 мВт. Производитель: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany	
Иордания	TRC/LPD/2015/104	

Страна/регион	Одобрение типа	
Марокко	AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 10668 ANRT 2015 Date d'agrément: 24/07/2015	
Мексика	IFETEL Marca: HUF Modelo (s): HUF8423 NOM-121-SCT1-2009 La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.	
Намибия	TA-2015-102	 CRAN Communications Regulatory Authority of Namibia 006337



Страна/регион	Одобрение типа	
механич.		
Сербия		

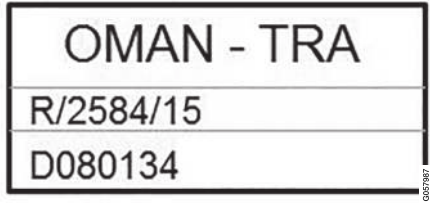
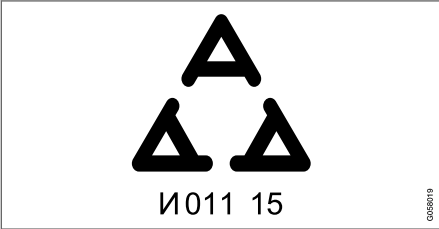
Страна/регион	Одобрение типа	
Южная Африка	TA-2015-432	
Объединенные Арабские Эмираты		

Key Tag

Страна/регион	Одобрение типа	
Европа	Настоящим Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG гарантирует, что данный тип радиооборудования HUF8432 соответствует требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации ЕС, касающийся соответствия требованиям, можно найти на сайте support.volvocars.com. Диапазон частот: 433,92 МГц Максимальная излучаемая мощность передачи: 10 мВт. Производитель: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany	
Иордания	TRC/LPD/2015/107	



Страна/регион	Одобрение типа	
Марокко	AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 10667 ANRT 2015 Date d'agrément: 24/07/2015	
Мексика	IFETEL Marca: HUF Modelo (s): HUF8432 NOM-121-SCT1-2009 La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.	
Намибия	TA-2015-103	006337

Страна/регион	Одобрение типа	
механич.		 OMAN - TRA R/2584/15 D080134
Сербия		 И011 15



Страна/регион	Одобрение типа	
Южная Африка	ТА-2015-414	
Объединенные Арабские Эмираты		TRA REGISTERED No: ER38971/15 DEALER No: DA36976/14 00196022

Дополнительная информация

- дистанционного ключа (стр. 261)

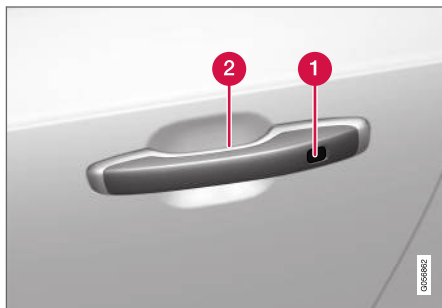
Функция замков без ключа и сенсорные зоны*

Если в автомобиле установлена функция запирания и отпирания без ключа, достаточно иметь дистанционный ключ с собой, например, в кармане или в сумке, что позволяет легко открыть автомобиль, когда у вас заняты руки.

Сенсорные зоны

Дверные ручки

На наружной стороне дверных ручек имеются углубления для запирания, а с внутренней стороны – сенсорная зона для отпирания дверей.



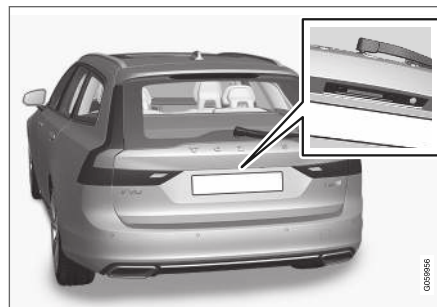
- 1 Сенсорное углубление, используется для запирания
- 2 Сенсорная зона, используется для отпирания

ВНИМАНИЕ

Важно, чтобы одновременно активировалась только одна сенсорная зона. Опасность двойной команды появляется, когда вы беретесь за дверную ручку и одновременно дотрагиваетесь до зоны запирания. В результате этого запрошенное действие (запирание/отпирание) не будет выполнено или будет выполнено с задержкой.

Дверь багажника

Обрезиненная нажимная пластина в ручке багажника предназначена только для отпирания двери.



ВНИМАНИЕ

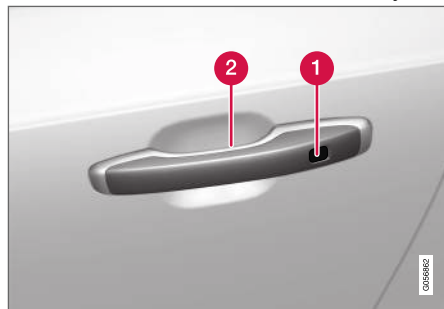
Помните о том, что система может активироваться во время мойки автомобиля, если дистанционный ключ находится в пределах радиуса действия.

Дополнительная информация

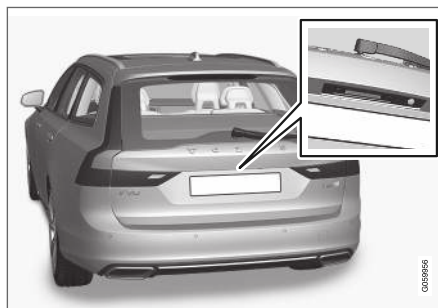
- Запирание и отпирание без ключа* (стр. 288)
- Отпирание двери багажника без ключа* (стр. 290)

Запирание и отпирание без ключа*

Снаружи замки автомобиля можно закрыть и открыть ручками в дверях или двери багажника, если в автомобиле установлена система замков без ключа (Passive Entry)*.



- 1 Сенсорное углубление, используется для запирания
- 2 Сенсорная зона, используется для отпирания



Обрезиненная нажимная пластина в двери багажника используется только для отпирания двери.

ВНИМАНИЕ

Функция запирания и отпирания действует только, когда дистанционный ключ автомобиля находится в пределах радиуса действия.

ВНИМАНИЕ

Помните о том, что система может активироваться во время мойки автомобиля, если дистанционный ключ находится в пределах радиуса действия.

Запирание без ключа

Автомобиль можно запереть только, когда закрыты все боковые двери. При этом если автомобиль запирается ручками боковых дверей, дверь багажника может оставаться открытой.

- Дотронуться до зоны, обозначенной в задней части одной из наружных дверных ручек, после того, как вы закроете эту дверь, или нажмите на кнопку запирания¹³, расположенную снизу на двери багажника, до того, как вы закроете багажник.
- > Индикатор замков на ветровом стекле начинает мигать, подтверждая, что запирание выполнено.

Чтобы закрыть одновременно все боковые стекла и панорамную крышу* – прижмите палец к сенсорному углублению с наружной стороны дверной ручки и дождитесь, чтобы боковые стекла и панорамная крыша закрылись.

¹³ Относится к автомобилю с дверью багажника с электроприводом*.

Запирание с открытой дверью багажника

и ВНИМАНИЕ

Если вы заперли автомобиль, но оставили дверь багажника открытой, следите за тем, чтобы дистанционный ключ не оказался внутри грузового отсека, когда вы закрываете дверь багажника и все замки автомобиля блокируются¹⁴.

Отпирание без ключа

- Для того чтобы открыть замки, возьмитесь за дверную ручку или нажмите на об резиновую нажимную пластину под ручкой на двери багажника.
 - > Индикатор замков на ветровом стекле гаснет, подтверждая, что автомобиль открыт – откройте двери или багажник обычным способом.

Автоматическое повторное запирание

Если ни одна из дверей или дверь багажника не были открыты в течение двух минут после отпирания, все они вновь запираются автоматически. Эта функция снижает риск, случайно оставить автомобиль незапертым.

Дополнительная информация

- Настройки разблокировки замков без ключа* (стр. 289)
- Отпирание двери багажника без ключа* (стр. 290)
- Функция замков без ключа и сенсорные зоны* (стр. 287)

Настройки разблокировки замков без ключа*

Вы можете выбрать различную последовательность разблокировки замков без ключа.

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Запирание → Бесключевое отпирание**.
3. Выберите вариант:
 - **Все двери**
 - разблокировать все двери одновременно.
 - **Одна дверь**
 - разблокировать выбранную дверь.

Дополнительная информация

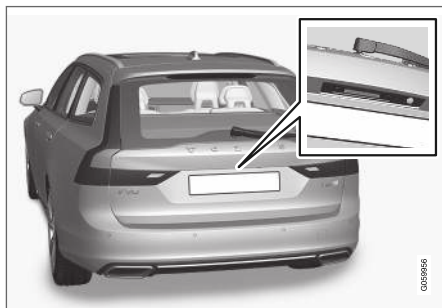
- Запирание и отпирание без ключа* (стр. 288)
- Функция замков без ключа и сенсорные зоны* (стр. 287)

¹⁴ Если система обнаруживает ключ внутри автомобиля, при закрытии двери багажника она не будет заблокирована.

Отпирание двери багажника без ключа*

Чтобы разблокировать дверь багажника без ключа, достаточно иметь дистанционный ключ с собой, например, в кармане или в сумке.

Дверь багажника удерживается в закрытом положении электрическим замком.



Чтобы открыть багажник:

1. Слегка нажмите на обрезиненную пластину с нижней стороны ручки багажника.
> Замок открывается.

ВНИМАНИЕ

Функция отпирания действует только, когда дистанционный ключ автомобиля находится в пределах радиуса действия за автомобилем.

2. Чтобы открыть крышку полностью, потяните вверх внешнюю ручку.

ВАЖНО

- Замок задней крышки освобождается при минимальном усилии – лишь слегка нажмите на обрезиненную пластину.
- Открывая заднюю крышку, не прикладывайте усилия к обрезиненной пластине – поднимайте за ручку. Слишком большое усилие может повредить электрические контакты обрезиненной пластины.

Вы также можете отпереть дверь багажника движением ноги под задним бампером,

чтобы не занимать руки, см. отдельный раздел.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

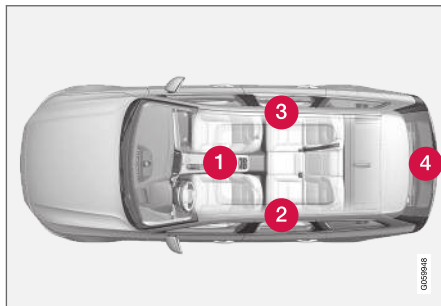
Не трогайтесь в открытой двери задка. Токсичные выхлопные газы могут втягиваться в автомобиль через грузовой отсек (багажник).

Дополнительная информация

- Запирание и отпирание без ключа* (стр. 288)
- Функция замков без ключа и сенсорные зоны* (стр. 287)
- Радиус действия дистанционного ключа (стр. 266)
- Открытие и закрытие двери багажника движением ноги* (стр. 299)

Расположение антенн системы запуска и замков автомобиля

В связи с тем, что в автомобиле установлена система запуска и замков без ключа¹⁵, в автомобиле имеется ряд встроенных антенн.



Расположение антенн.

- 1** Под подстаканником в передней части тоннельной консоли
- 2** В верхней передней части левой задней двери¹⁶
- 3** В верхней передней части правой задней двери¹⁶
- 4** В грузовом отсеке¹⁶

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Люди с имплантированными кардиостимуляторами не должны находиться ближе 22 см (9 дюймов) к антеннам системы Keyless. Это позволит избежать интерференции сигналов кардиостимулятора и системы Keyless.

Дополнительная информация

- Функция замков без ключа и сенсорные зоны* (стр. 287)
- Радиус действия дистанционного ключа (стр. 266)

Запирание и отпирание автомобиля изнутри

Замки дверей и двери багажника может открыть и закрыть изнутри с помощью клавиш центрального замка на передних дверях. Кнопки замков в задних дверях* запирают соответствующую заднюю дверь.

Центральный замок



Кнопка для запирания и отпирания в передней двери и индикаторная лампа.

¹⁵ Система замков без ключа действует только в автомобилях, оснащенных функцией запирания и отпирания без ключа (Passive Entry*).

¹⁶ Только автомобили с функцией запирания и отпирания без ключа (Passive Entry*).

« Отпирание кнопкой в передней двери

- Нажмите кнопку , чтобы разблокировать замки всех боковых дверей и двери багажника.

При длительном нажатии кнопки  одновременно открываются все боковые стекла¹⁷.

Другой способ отпирания



Дверная ручка для отпирания в боковой двери.

- Потяните дверную ручку на одной из боковых дверей и отпустите.
 - > В зависимости от настроек дистанционного ключа могут отпираться либо все двери, либо только выбранная дверь может отпираться и открываться.

Для изменения этой настройки нажмите **Настройки → My Car → Запирание → Отпирание - дистанц. и изнутри салона на верхней панели центрального дисплея.**

Запирание кнопкой в передней двери

- Нажмите кнопку  – обе передние двери должны быть закрыты.
 - > Все двери и дверь багажника заперты.

При длительном нажатии кнопки  одновременно закрываются все боковые стекла и панорамная крыша*.

Запирание кнопкой в задней двери*



Кнопка для запирания с индикаторной лампой на задней двери.

Кнопкой запирания в задних дверях запирается только соответствующая задняя дверь.

Отпирание задней двери

- Потяните за дверную ручку.
 - > Задняя дверь отпирается и открывается.

¹⁷ Функцию общего проветривания можно использовать, например, для быстрого проветривания автомобиля в жаркую погоду.

Дополнительная информация

- Настройки для разблокирования замков на расстоянии и из автомобиля (стр. 265)
- Отпирание двери багажника из автомобиля (стр. 293)
- Включение и отключение блокировки для безопасности детей (стр. 294)

Отпирание двери багажника из автомобиля

Дверь багажника можно отпереть изнутри кнопкой на приборной панели.

1.



Кратко нажмите кнопку  на приборной панели.

> Багажник отпирается и может открываться снаружи, если нажать на обремененную пластину.

Дверь багажника с опцией электропривода* –

2. Длительно нажмите кнопку  на приборной панели.

> Крышка открывается.

Дополнительная информация

- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)
- Открытие и закрытие двери багажника с электроприводом* (стр. 295)

Включение и отключение блокировки для безопасности детей

Блокировка для безопасности детей не позволяет детям открывать заднюю дверь изнутри. Блокировка может быть с электрическим* или ручным приводом.

Включение и отключение электрической блокировки для безопасности детей*

Электрическую блокировку для безопасности детей можно активировать и отключать в любом положении зажигания выше 0. Активирование и отключение можно выполнить в течение 2-х минут после остановки двигателя при условии, что ни одна дверь не была открыта.



Кнопка для активирования и отключения электрической блокировки.

1. Запустите двигатель или выберите положение зажигания выше 0.
2. Нажмите кнопку на панели управления в двери водителя.
 - > На дисплее водителя появляется сообщение **Блокир. задн.дверей Активировано**, и в кнопке горит лампа – блокировка включена.

Когда активирован электрический замок для безопасности детей, задние:

- стекла можно открыть только с панели управления на двери водителя
- двери не открываются изнутри.

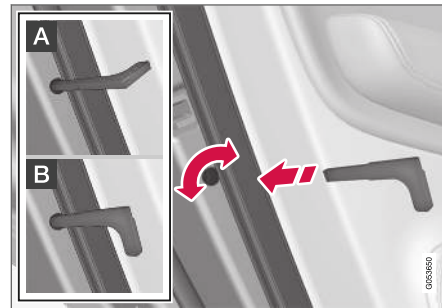
Для отключения блокировки:

- Нажмите кнопку на панели управления в двери водителя.
 - > На дисплее водителя появляется сообщение **Блокир. задн.дверей Деактивировано**, и лампа в кнопке гаснет – блокировка отключена.

При остановке двигателя в памяти сохраняются действующая настройка – если блокировка для безопасности детей была активирована при остановке двигателя, то она будет активирована и при следующем запуске двигателя.

Символ	Сообщение	Содержание
	Блокир. задн.дверей Активировано	Блокировка для безопасности детей активирована.
	Блокир. задн.дверей Деактивировано	Блокировка для безопасности детей отключена.

Включение и отключение ручной блокировки для безопасности детей



Ручная блокировка для безопасности детей. Не путать с ручной блокировкой замков.

- Поверните фиксатор с помощью вставного плоского ключа от дистанционного ключа.

- А** Дверь блокируется от открытия изнутри.
- В** Дверь можно открыть, как снаружи, так и изнутри.

ВНИМАНИЕ

- Поворотный замок в двери блокирует только конкретную дверь, а не обе задние двери одновременно.
- В автомобилях с электрическим замком для безопасности детей замок для блокировки вручную отсутствует.

Дополнительная информация

- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)
- Вставной плоский ключ (стр. 273)

Автоматическая блокировка замков во время движения

Двери и дверь багажника запираются автоматически, если автомобиль начинает двигаться.

Для изменения этой настройки:

- Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
- Нажмите **My Car → Запирание**.
- Выберите **Автомат. запирание дверей при движении**, чтобы отключить или активировать функцию.

Дополнительная информация

- Запирание и отпирание автомобиля изнутри (стр. 291)

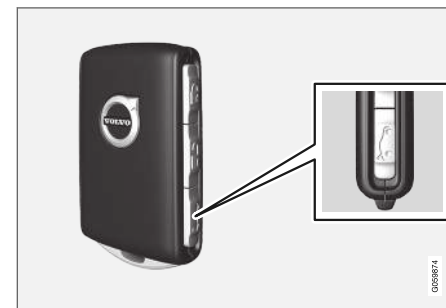
Открытие и закрытие двери багажника с электроприводом*

Дверь багажника можно открыть и закрыть с помощью электропривода.

Открытие двери багажника с электроприводом

Чтобы открыть дверь багажника, используйте один из следующих способов:

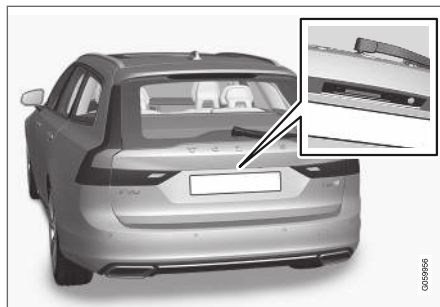
- Длительно нажмите на кнопку  на дистанционном ключе. Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока крышка не начнет открываться.



- Длительно нажмите на кнопку  на приборной панели. Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока крышка не начнет открываться.



- Слегка нажмите на ручку в двери багажника.



- Махните ногой* под задним бампером.



Закрытие двери багажника с электроприводом

Чтобы закрыть¹⁸ дверь багажника, используйте один из следующих способов:

- Нажмите кнопку  снизу на двери багажника, чтобы закрыть багажник.



> Дверь багажника закрывается автоматически – крышка не заперта.

ВНИМАНИЕ

Кнопка действует в течение 24 часов с момента, когда крышка открыта. После этого крышку можно закрыть только вручную.

¹⁸ В автомобилях с системой замков без ключа (Passive Entry*) установлена одна кнопка для закрытия и одна кнопка для открытия и запираания двери.

- Длительно нажмите кнопку  на дистанционном ключе.
 - > Дверь багажника закрывается автоматически, подается звуковой сигнал – крышка не заперта.
- Длительно нажмите кнопку  на приборной панели.
 - > Дверь багажника закрывается автоматически, подается звуковой сигнал – крышка не заперта.
- Махните ногой* под задним бампером.
 - > Дверь багажника закрывается автоматически, подается звуковой сигнал – крышка не заперта.

Закрытие и запираение¹⁸ двери багажника с электроприводом

- Нажмите кнопку  снизу на двери багажника, чтобы закрыть и одновременно запереть крышку и двери (для этого все двери должны быть закрыты).
 - > Дверь багажника закрывается автоматически – запираются крышка багажника и двери и подключается сигнализация*.

ВНИМАНИЕ

- Функция запираения и отпираения действует только, когда один из дистанционных ключей автомобиля находится в пределах радиуса действия.
- Если ключ не обнаружен на достаточно близком от крышки багажника расстоянии, то при использовании функции запираения или закрытия без ключа* звучат три сигнала.

ВАЖНО

При управлении дверью багажника вручную, открывайте и закрывайте багажник медленно. Не применяйте силу, если что-то мешает открыть/закрыть багажника. Вы можете повредить крышку багажника или вывести ее из строя.

Прерывание открытия или закрытия багажника

Прервать открытие или закрытие можно одним из следующих способов:

- Нажмите кнопку на приборной панели.
- Нажмите кнопку на дистанционном ключе.
- Нажмите на кнопку закрытия снизу на двери багажника.
- Нажмите на обрезиненную пластину под наружной дверной ручкой.
- Движением ноги*.

Движение крышки прерывается, и она останавливается. После этого вы можете управлять крышкой вручную.

Защита от заземления

Если что-то с достаточным усилием препятствует открытию или закрытию двери

¹⁸ В автомобилях с системой замков без ключа (Passive Entry*) установлена одна кнопка для открытия и одна кнопка для закрытия и запираения двери.

« багажника, активируется защита от защемления.

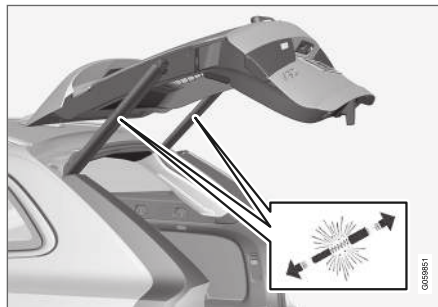
- При открытии – движение прерывается, крышка останавливается и подается длительный звуковой сигнал.
- При закрытии – движение прерывается, крышка останавливается, подается длительный звуковой сигнал, и крышка возвращается в запрограммированное верхнее положение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время открытия/закрытия крышки помните об опасности защемления. Перед тем, как открыть/закрыть крышку, убедитесь, что рядом с крышкой нет людей, так как травмы, полученные в результате защемления, могут оказаться очень серьезными.

Будьте всегда внимательны при управлении дверью багажника.

Нагруженные пружины



Нагруженные пружины двери багажника с электроприводом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не открывайте предварительно нагруженные пружины двери багажника с электроприводом. Они находятся под высоким давлением и в случае открытия могут привести к травмам.

Дополнительная информация

- Программирование положения максимального открытия для двери багажника с электроприводом* (стр. 298)
- Открытие и закрытие двери багажника движением ноги* (стр. 299)
- Радиус действия дистанционного ключа (стр. 266)

Программирование положения максимального открытия для двери багажника с электроприводом*

Отрегулируйте положение открытой двери багажника с учетом ограничения высоты помещения.

Выбор положения максимального открытия:

1. Откройте багажник – установите крышку в нужном открытом положении.

i ВНИМАНИЕ

Вы не можете запрограммировать открытие двери багажника меньше, чем на половину полного открытия.

2. Нажмите и удерживайте кнопку снизу на двери багажника не менее 3-х секунд.
 - > Два коротких звуковых сигнала указывают на то, что выбранное положение сохранено.

Сброс максимального открытия:

- Вручную откройте крышку багажника в крайнее верхнее положение – нажмите на кнопку  в крышке не менее 3-х секунд.
- > Два коротких звуковых сигнала указывают на то, что сохраненное положение удалено. В дальнейшем крышка будет открываться в крайнее верхнее положение.

ВНИМАНИЕ

- Если система длительное время работает непрерывно, она отключается, чтобы избежать перегрузки. Вы можете ей вновь пользоваться, примерно, через 2 минуты.

Дополнительная информация

- Открытие и закрытие двери багажника с электроприводом* (стр. 295)

Открытие и закрытие двери багажника движением ноги*

Для удобства управления дверью багажника, когда у вас заняты руки, открывать и закрывать дверь багажника можно взмахом ноги под задним бампером.

Если в автомобиле установлена функция блокировки и разблокировки замков без ключа*, вы можете отпереть дверь багажника движением ноги.

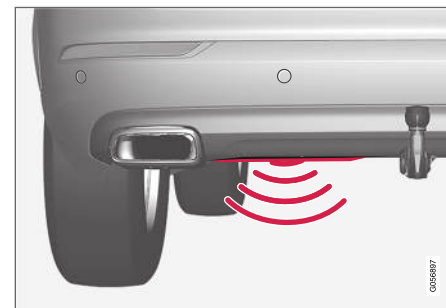
Функция, в которую входит и открытие, и закрытие двери багажника, доступна также, если в автомобиле установлена дверь багажника с электроприводом*.

ВНИМАНИЕ

Существует два варианта функции управления дверью багажника движением ноги:

- Открытие и закрытие движением ноги
- Только разблокирование движением ноги (затем дверь багажника открывается вручную)

Обратите внимание, что для функции открытия и закрытия движением ноги необходимо, чтобы в автомобиле была установлена дверь багажника с электроприводом*.



Датчик расположен левее середины бампера.

Открыть и закрыть багажник можно только в том случае, когда один из дистанционных ключей автомобиля находится в пределах радиуса действия за автомобилем (прим. 1 метр (3 фута)). Это также относится и к уже открытому автомобилю с тем, чтобы случайно не открыть багажник, например, во время мойки автомобиля.

« Открытие и закрытие движением ноги



Взмах ноги в пределах зоны действия датчика.

- Медленно **один** раз махните ногой под левой частью заднего бампера. Затем сделайте шаг назад. Не дотрагивайтесь до бампера.
 - > При активировании цикла открытия или закрытия раздается короткий звуковой сигнал – дверь багажника открывается/закрывается.
- Если дверь багажника открыта, то движение ногой инициирует только закрытие¹⁹ багажника.

Если совершить несколько махов ногой, когда позади автомобиля отсутствует одобренный дистанционный ключ, возможность

открыть багажник у вас появится только через некоторое время.

Махнув ногой, не удерживайте ногу под автомобилем – это может стать причиной отказа срабатывания функции.

Прерывание открытия или закрытия багажника движением ноги

- Во время открытия или закрытия крышки медленно **один** раз махните ногой, чтобы остановить движение крышки багажника.

Прервать открытие или закрытие крышки багажника можно даже, когда дистанционный ключ не находится вблизи автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Если на заднем бампере скапливается большое количество льда, снега, грязи и т.п., существует риск, что функция будет действовать с ограничениями или полностью отсутствовать. Поэтому содержите бампер в чистоте.

ВНИМАНИЕ

Помните, что если ключ находится в пределах радиуса действия, система может активироваться во время мойки автомобиля или в аналогичных ситуациях.

Дополнительная информация

- Функция замков без ключа и сенсорные зоны* (стр. 287)
- Открытие и закрытие двери багажника с электроприводом* (стр. 295)
- Радиус действия дистанционного ключа (стр. 266)

¹⁹ Относится к автомобилю с дверью багажника с электроприводом*.

Индивидуальная блокировка

Дверь багажника можно закрывать на замок, т.н. индивидуальная блокировка, чтобы его нельзя было открыть, например, когда вы передаете автомобиль на сервис, сотрудникам отеля и т.п.



Кнопка для функции индивидуальной блокировки находится на панели функций центрального дисплея. В зависимости от состояния замка показывается **Private Locking** разбл. или

Private Locking заблок.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение индивидуальной блокировки (стр. 301)

Активирование и отключение индивидуальной блокировки

Индивидуальная блокировка активируется кнопкой функции на центральном дисплее с использованием произвольного PIN-кода.



ВНИМАНИЕ

Для срабатывания функции индивидуальной блокировки необходимо установить в автомобиле положение зажигания не ниже I.

Код защиты при первом использовании

При первом использовании функции необходимо выбрать код защиты. В дальнейшем код защиты можно использовать для отключения индивидуальной блокировки в том случае, когда вы потеряли или забыли выбранный PIN-код. Этот код действует как PUK-код любого из PIN-кодов, установленных для функции индивидуальной блокировки.

Сохраните код защиты в надежном месте.

Чтобы создать код защиты:

1. Нажмите на кнопку индивидуальной блокировки на панели функций.



> Появляется раскрывающееся окно.

2. Укажите код защиты.

> Код защиты сохранен. После этого функция индивидуальной блокировки готова к активированию.

Если система обнута, указанную выше процедуру следует повторить.

Активирование индивидуальной блокировки

1. Нажмите на кнопку индивидуальной блокировки на панели функций.



> Появляется раскрывающееся окно.

2. Укажите код, который вы будете использовать, чтобы открыть заблокированный замок двери багажника, и нажмите **Подтвердить**.

> Дверь багажника запирается. Зеленый индикатор кнопки на панели функций подтверждает, что замки заблокированы.

Отключение индивидуальной блокировки

1. Нажмите на кнопку индивидуальной блокировки на панели функций.



> Появляется раскрывающееся окно.

2. Укажите код, который используется, чтоб запереть перчаточный ящик, и нажмите **Подтвердить**.
- > Дверь багажника отпирается. В качестве подтверждения, что замки разблокированы, гаснет зеленый индикатор кнопки на панели функций.

ВНИМАНИЕ

Если вы потеряли/забыли PIN-код или более трех раз ввели неправильный PIN-код, для отключения индивидуальной блокировки можно использовать код защиты.

ВНИМАНИЕ

Если автомобиль отпирается с помощью системы Volvo On Call* или приложения Volvo On Call*, когда активирована функция индивидуальной блокировки, эта функция автоматически отключается.

Дополнительная информация

- Индивидуальная блокировка (стр. 301)

Сигнализация*

Сигнализация предупреждает звуковыми и световыми сигналами, если кто-то посторонний без надлежащего дистанционного ключа проникает в автомобиль или производит какие-либо действия с пусковым аккумулятором или противоугонной сиреной.

Включенная сигнализация срабатывает:

- если открываются дверь, капот или дверь багажника²⁰
- при регистрации движения в салоне (если установлен датчик движения*)
- при поднятии и буксировке автомобиля (если он оснащен датчиком крена*)
- при отсоединении провода аккумуляторной батареи
- если отключается звуковая сирена.

Сигналы охранной сигнализации

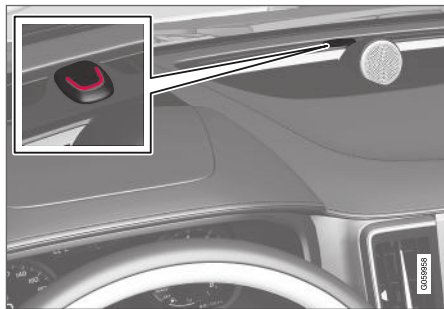
При срабатывании охранной сигнализации происходит следующее:

- Сирена звучит в течение 30 секунд или до отключения сигнализации.
- Все указатели поворотов мигают в течение 5 минут или до отключения сигнализации.

²⁰ Только некоторые рынки.

Если причина срабатывания сигнализации не устраняется, цикл аварийной сигнализации повторяется до 10 раз²¹.

Индикатор сигнализации



Красный светодиод в панели приборов показывает статус системы охранной сигнализации:

- Диод не горит – охранный сигнализация отключена.
- Диод мигает один раз в две секунды – сигнализация подключена.
- После отключения сигнализации диод быстро мигает не более 30 секунд или до тех пор, пока вы не установите положение зажигания I, повернув для этого ручку запуска по часовой стрелке и

затем отпустив, – сигнализация срабатывала.

Датчики движения и крена*

Датчики движения и крена реагируют на движение внутри автомобиля, если разбивается стекло или кто-то пытается снять с автомобиля колеса или отбуксировать автомобиль.

При движении в салоне сигнализация срабатывает от датчика движения – регистрируются даже потоки воздуха. Поэтому сигнализация может сработать, если автомобиль оставлен с открытым окном или панорамной крышей* или включенным обогревателем салона.

Чтобы это не произошло:

- Покидая автомобиль, закройте окна и панорамную крышу.
- Если вы собираетесь использовать обогреватель салона и стояночный отопитель – расположите вентиляционные сопла таким образом, чтобы потоки воздуха в салоне не были направлены вертикально вверх.

Вы также можете использовать ограниченный режим сигнализации, чтобы временно отключить датчики движения и крена.

Датчик движения и крена следует также отключать, когда автомобиль транспортируется на пароме или автопоезде, так как такое передвижение может вызвать срабатывание сигнализации автомобиля.

Неисправность в системе охранной сигнализации



Если в системе охранной сигнализации возникает неисправность, на дисплее водителя появляется символ и сообщение **Отказ**

сигнализации Требуется сервис. В этом случае обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или модифицировать компоненты охранной сигнализации. Любые такие попытки влияют на условия страхования.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение сигнализации* (стр. 304)
- Частичная сигнализация* (стр. 305)
- Блокировка замков* (стр. 306)

²¹ Только некоторые рынки.

Активирование и отключение сигнализации*

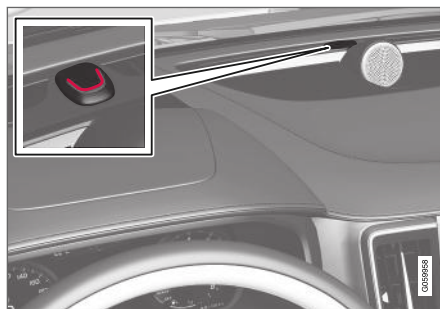
Сигнализация активируется, когда автомобиль запирается.

Включение сигнализации

Чтобы запереть автомобиль и включить сигнализацию:

- Нажмите кнопку запираания на дистанционном ключе
- Дотроньтесь до зоны, обозначенной снаружи на дверных ручках, или до обрезиненной пластины двери багажника²².

Если в автомобиле установлена система блокировки/разблокировки* замков без ключа и дверь багажника с электроприводом*, запирайте автомобиль и подключать сигнализацию можно также кнопкой снизу на двери багажника.



Когда автомобиль заперт и сигнализация включена, красный светодиод на приборной панели мигает один раз в две секунды.

Отключение сигнализации

Чтобы отпереть автомобиль и отключить сигнализацию:

- Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе
- Возьмитесь за одну из дверных ручек или нажмите на обрезиненную пластину в двери багажника²².

Отключение сигнализации в случае неисправного дистанционного ключа

Автомобиль можно отпереть и снять с сигнализации даже, если дистанционный ключ не действует, например, разряжены батарейки в ключе.

1. Откройте дверь водителя с помощью вставного плоского ключа.

> Сигнализация срабатывает.



Резервное считывающее устройство в подстаканнике.

2. Положите дистанционный ключ на символ ключа в резервном считывающем устройстве, которое находится в подстаканнике тоннельной консоли.
3. Поверните ручку запуска по часовой стрелке и отпустите.
> Сигнализация отключается.

Отключение сработавшей сигнализации

- Нажмите кнопку отпирания на дистанционном ключе или установите в автомобиле положение зажигания I. Для этого поверните ручку запуска по часовой стрелке и отпустите.

²² Относится только к автомобилю с системой запираания и отпирания* без ключа (Passive Entry).

ВНИМАНИЕ

- Помните, что когда автомобиль запирается, активируется сигнализация.
- Если одна из дверей открывается изнутри, сигнализация срабатывает.

Автоматическое включение и возобновление действия сигнализации

Автоматическое повторное включение сигнализации предотвращает возможность по ошибке оставить автомобиль с отключенной сигнализацией.

Если автомобиль отпирается дистанционным ключом (и сигнализация отключается), но ни одна из дверей или дверь багажника не открываются в течение двух минут, сигнализация автоматически вновь подключается. При этом автомобиль вновь запирается.

На некоторых рынках сигнализация включается автоматически через какое-то время после того, как дверь водителя открывается, а затем закрывается, но не запирается.

Для изменения этой настройки:

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Запирание**.

3. Выберите **Отключ.пассивн. защиты**, чтобы временно отключить функцию.

Дополнительная информация

- Сигнализация* (стр. 302)

Частичная сигнализация*

Ограниченный режим сигнализации означает, что датчики движения и крена временно отключены.

Отключайте датчики движения и наклона, чтобы не допустить случайного срабатывания сигнализации, например, если вы оставляете в запертом автомобиле собаку или транспортируете автомобиль на поезде или пароме.



Нажмите кнопку **Частичная охрана** на панели функций центрального дисплея, чтобы отключить датчики движения и крена, когда автомобиль будет запирается в следующий раз.

Одновременно отключается функция блокировки замков, т.е. появляется возможность отпирания автомобиля изнутри.

Если автомобиль отпирается и вновь запирается, режим частичной сигнализации необходимо включить еще раз.

Дополнительная информация

- Сигнализация* (стр. 302)
- Блокировка замков* (стр. 306)

Блокировка замков*

Блокировка замков означает, что все дверные ручки механически освобождаются, что не позволяет открыть двери изнутри, когда автомобиль заперт снаружи.

Блокировка замков активируется дистанционным ключом и при запираании с помощью функции без ключа (Passive Entry)*. Блокировка замков включается примерно через 10 секунд после запираания дверей.

Если в период задержки дверь открывается, последовательность прерывается, и сигнализация отключается.

ВНИМАНИЕ

- Помните, что когда автомобиль запирается, активируется сигнализация.
- Если одна из дверей открывается изнутри, сигнализация срабатывает.

Если активирована функция блокировки замков, автомобиль можно отпереть только дистанционным ключом, с помощью функции замков без ключа или приложения Volvo On Call*.

Левую переднюю дверь можно также отпереть вставным плоским ключом. Если автомобиль отпирается вставным механическим ключом, происходит срабатывание сигнализации.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если в автомобиле остаются пассажиры, обязательно отключите функцию блокировки замков, чтобы они не оказались запертыми в автомобиле.

Дополнительная информация

- Временное отключение блокировки замков* (стр. 306)
- Сигнализация* (стр. 302)

Временное отключение блокировки замков*

Если кто-то остается в автомобиле, а двери должны быть заперты снаружи, функцию блокировки замков следует отключить, чтобы автомобиль можно было отпереть изнутри.



Нажмите кнопку **Частичная охрана** на панели функций центрального дисплея, чтобы временно отключить блокировку замков.

При этом в охранной сигнализации также отключаются датчики движения и наклона*.

После этого на центральном дисплее появляется **Частичная охрана**, и блокировка замков временно отключается при следующем запираании автомобиля.

При обычном запираании электрические гнезда обесточиваются моментально, а в случае временного отключения блокировки замков питание на них подается еще 10 минут.

Если автомобиль отпирается и вновь запирается, блокировку замков необходимо отключить еще раз.

При следующем пуске двигателя система обнуляется.

Дополнительная информация

- Блокировка замков* (стр. 306)
- Сигнализация* (стр. 302)

**Обнаружение в автомобиле
посторонней детали***

Функция "Foreign Component Detection" может обнаружить, что к автомобилю подсоединена неизвестная деталь.

Каждая светодиодная фара* отрегулирована для конкретного автомобиля. Если к автомобилю подключена неизвестная фара, на дисплее водителя появляется сообщение **Неизвестная деталь. Требуется сервис, найдена неизвест. деталь.** Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Программа техобслуживания Volvo (стр. 686)

ПОДДЕРЖКА ВОДИТЕЛЯ

Система поддержки водителя

В автомобиле установлены различные системы поддержки водителя, которые в активном или пассивном режиме могут помогать водителю в различных ситуациях.

Эти системы помогают водителю, например, поддерживать заданную скорость или определенное время отставания от идущего впереди транспортного средства, для предотвращения столкновения предупреждают водителя и задействуют тормоза или помогают водителю выполнить парковку.

Некоторые системы входят в стандартную комплектацию автомобиля, в то время как другие устанавливаются в качестве опции. Наличие систем также зависит от требований рынка.

Дополнительная информация

- Рулевое усилие, адаптированное к скорости (стр. 310)
- Электронная система курсовой устойчивости (стр. 312)
- Система курсовой устойчивости Roll Stability Control (стр. 311)
- Rear Collision Warning (стр. 405)
- Ограничитель скорости (стр. 317)
- Круиз-контроль (стр. 326)
- Контроль сближения* (стр. 331)

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)
- Pilot Assist (стр. 356)
- Радиолокационный блок (стр. 374)
- Блок камеры (стр. 386)
- City Safety™ (стр. 390)
- BLIS* (стр. 406)
- Cross Traffic Alert* (стр. 411)
- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)
- Driver Alert Control (стр. 424)
- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)
- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)
- Помощь при парковке* (стр. 445)
- Парковочная камера* (стр. 451)
- Активная помощь при парковке* (стр. 462)

Рулевое усилие, адаптированное к скорости

Уровень усилия сервопривода рулевого колеса возрастает с увеличением скорости автомобиля, что улучшает обратную связь водителя с дорогой.

Система обеспечивает более тугое управление на автомагистралях. Во время парковки и движения на низкой скорости управление более легкое и не требует большого напряжения.

ВНИМАНИЕ

В некоторых ситуациях, когда сервоусилитель руля перегревается, его необходимо охладить – в этот период действие сервоусилителя ограничено, и вам может показаться, что поворот руля потребует гораздо больших усилий.

В то время, когда действие сервопривода ограничено, на дисплее водителя показывается сообщение и символ РУЛЕВОГО КОЛЕСА.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Когда сервопривод действует с ограничениями, функции помощи водителю с поддержкой управлением недоступны.

В такой ситуации на дисплее водителя показывается сообщение **Отказ усилителя руля или Усиление рулевого управления временно ограничено** вместе с символом РУЛЕВОГО КОЛЕСА.

Изменение уровня рулевого усилия*
Информацию о выборе рулевого усилия см. раздел "Режимы вождения", описание для режима INDIVIDUAL в рубрике "Возможные режимы вождения".

В моделях автомобиля без опции INDIVIDUAL на регуляторе режима вождения, для настройки рулевого усилия откройте верхнюю панель центрального дисплея и выберите следующий путь поиска:

**Настройки → My Car → Режимы вождения
→ Усилие рулевого управления**

Выбор уровня рулевого усилия во время выполнения поворота невозможен, если скорость превышает 10 км/ч (6 миль/ч).

Дополнительная информация

- Режимы вождения (стр. 525)
- Pilot Assist (стр. 356)
- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)
- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)
- Активная помощь при парковке* (стр. 462)

**Система курсовой устойчивости
Roll Stability Control**

Система предотвращения опрокидывания RSC¹ снижает риск переворотов и разворотов автомобиля, например, при резком выкручивании или в случае заноса.

Система RSC регистрирует изменение угла крена автомобиля. С помощью этой информации рассчитывается вероятность опасности переворота автомобиля. Если риск существует, подключается электронная система стабилизации, что приводит к снижению крутящего момента двигателя и притормаживанию одного или нескольких колес до восстановления устойчивости автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При нормальном вождении система RSC повышает безопасность автомобиля на дороге, но это не должно служить основанием для увеличения скорости. Для безопасного вождения обязательно соблюдайте обычные меры предосторожности.

¹ Roll Stability Control

Электронная система курсовой устойчивости

Функция электронной системы курсовой устойчивости (ESC²) помогает водителю избежать заносов и улучшает проходимость автомобиля.



Когда система ESC действует, на дисплее водителя показывается этот символ.

Тормозное действие, прилагаемое системой ESC, может восприниматься в виде пульсирующего звука, а при подаче газа ускорение автомобиля может быть ниже ожидаемого.

В систему ESC входят следующие подфункции:

- Функция стабилизации³
- Функция противобуксовочная и тягового усилия
- Контроль остановки двигателя
- Стабилизатор прицепа автомобиля

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Система устойчивости ESC является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- ESC не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Функция стабилизации³

Для повышения устойчивости автомобиля функция контролирует отдельно тяговое и тормозное усилие колес.

Функция противобуксовочная и тягового усилия

Функция, действуя на низкой скорости, притормаживает ведущие колеса, которые пробуксовывают, чтобы передать дополнительное усилие на ведущие колеса, которые не делают этого.

Во время ускорения функция также не допускает проскальзывания ведущих колес на дорожном покрытии.

Контроль остановки двигателя

Система предотвращения пробуксовки колес за счет повышения оборотов двигателя (EDC⁴) препятствует внезапной блокировке колес, например, после понижения передачи или торможения двигателем при движении на низкой передаче по скользкому дорожному покрытию.

Внезапная блокировка колес во время движения может в том числе затруднить управление автомобилем.

Стабилизатор прицепа автомобиля^{*5}

Стабилизатор прицепа автомобиля (TSA⁶) предназначен для повышения устойчивости автомобиля с прицепом в случае возникно-

² Electronic Stability Control

³ Также называется функцией антиюза.

⁴ Engine Drag Control

⁵ Стабилизатор прицепа автомобиля входит в комплект установки оригинального буксирного крюка Volvo.

⁶ Trailer Stability Assist

* Опция/дополнительное оборудование.

вления автоколебаний экипажа. Дополнительную информацию см. в разделе "Стабилизатор прицепа автомобиля".

ВНИМАНИЕ

Функция TSA отключается, когда активируется **Спортивный режим ESC**.

Дополнительная информация

- Режим Sport в электронной системе курсовой устойчивости (стр. 313)
- Активирование/отключение режима Sport в электронной системе курсовой устойчивости (стр. 314)
- Ограничения режима Sport в электронной системе курсовой устойчивости (стр. 314)
- Символы и сообщения электронной системы курсовой устойчивости (стр. 315)

Режим Sport в электронной системе курсовой устойчивости

Система ESC⁷ всегда активирована – ее невозможно отключить. Однако водитель может выбрать **Спортивный режим ESC**, чтобы добиться более активного ощущения от вождения.

При выборе подфункции **Спортивный режим ESC** ограничивается действие ESC и допускается более значительный занос автомобиля, т.е. водителю предоставляются расширенные по сравнению с обычным режимом возможности в управлении автомобилем.

При выборе **Спортивный режим ESC** может показаться, что ESC отключена, хотя во многих случаях она помогает водителю.

ВНИМАНИЕ

При выборе функции **Спортивный режим ESC** стабилизатор прицепа (TSA⁸) отключается.

Кроме того, в **Спортивный режим ESC** сохраняется максимальное тяговое усилие, когда автомобиль движется быстро или по

неплотному дорожному покрытию, например, песку или глубокому снегу.

Дополнительная информация

- Электронная система курсовой устойчивости (стр. 312)
- Буксирный крюк* (стр. 550)

⁷ Electronic Stability Control

⁸ Trailer Stability Assist

Активирование/отключение режима Sport в электронной системе курсовой устойчивости

Система ESC⁹ всегда активирована – ее невозможно отключить. При этом водитель может выбирать спортивный режим, создающий более активные ощущения от вождения.



Спортивный режим активируется/отключается на панели функций центрального дисплея.

- Нажмите кнопку **Спортивный режим ESC** на панели функций.
 - > Спортивный режим активируется/отключается – в кнопке появляется зеленая/серая индикация.



В **Спортивный режим ESC** на дисплее водителя, не мигая, горит этот символ до тех пор, пока функция не будет отключена или до остановки двигателя – при следующем пуске двигателя система ESC возвращается в обычный режим.

Дополнительная информация

- Электронная система курсовой устойчивости (стр. 312)

Ограничения режима Sport в электронной системе курсовой устойчивости

Некоторые ограничения действуют, когда в системе ESC¹⁰ активирована подфункция **Спортивный режим ESC**.

Функцию **Спортивный режим ESC** нельзя выбрать, когда активирована одна из следующих функций:

- Ограничитель скорости
- Круиз-контроль
- Адаптивный круиз-контроль
- Pilot Assist.

Дополнительная информация

- Электронная система курсовой устойчивости (стр. 312)

⁹ Electronic Stability Control

Символы и сообщения электронной системы курсовой устойчивости

На дисплее водителя могут появляться символы и сообщения, связанные элек-

тронной системы курсовой устойчивости
(Electronic Stability Control – ESC).

В таблице ниже представлено несколько
примеров.

Символ	Сообщение	Содержание
	Постоянный свет в течение прим. 2-х секунд.	Проверка системы при запуске двигателя.
	Мигающий свет.	Система ESC в действии.
	Постоянный свет.	Спортивный режим активирован. ВНИМАНИЕ! Система ESC в этом режиме полностью не отключена – ее действие только ограничено.
	ESC Временно отключено	Действие системы ESC временно ограничено из-за высокой температуры тормозов – эта функция автоматически вновь активируется, когда температура тормозов снизится. См. сообщение на дисплее водителя.
	ESC Требуется сервис	Система ESC не функционирует. • Остановите автомобиль в безопасном месте, выключите двигатель и запустите его снова. • Если сообщение не исчезает, обратитесь в мастерскую (рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo).

¹⁰ Electronic Stability Control

ПОДДЕРЖКА ВОДИТЕЛЯ

- ◀◀ Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

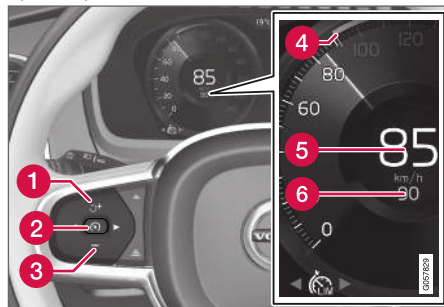
Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Электронная система курсовой устойчивости (стр. 312)

Ограничитель скорости

Ограничитель скорости (SL¹¹) можно рассматривать, как круиз-контроль "наоборот" – водитель регулирует скорость с помощью педали газа, а ограничитель скорости не дает водителю по ошибке превысить заранее выбранную/установленную максимальную скорость.



Кнопки и символы функции¹².

- 1 : Активирование ограничителя скорости из положения готовности и возврат к заданной максимальной скорости
- 1 : Увеличение заданной максимальной скорости

- 2 : Из положения готовности – активирование ограничителя скорости и сохранение текущей скорости
- 2 : Из активного режима – отключение/переключение ограничителя скорости в положение готовности
- 3 : Уменьшение заданной максимальной скорости
- 4 : Указатель сохраненной максимальной скорости
- 5 : Текущая скорость автомобиля
- 6 : Сохраненная максимальная скорость

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция ограничения скорости является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Водитель должен всегда контролировать дорожную ситуацию и принимать меры, если ограничитель скорости не придерживается необходимой скорости.
- Ограничитель скорости не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

¹¹ Speed Limiter

¹² ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

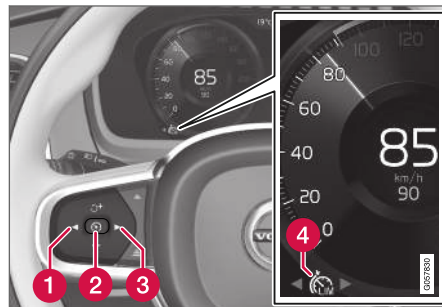
«« Дополнительная информация

- Ограничения действия ограничителя скорости (стр. 322)
- Активирование и запуск ограничителя скорости (стр. 318)
- Настройка скорости в ограничителе скорости (стр. 319)
- Отключение и установка ограничителя скорости в положение готовности (стр. 319)
- Активирование ограничителя скорости из положения готовности (стр. 320)
- Отключение ограничителя скорости (стр. 321)
- Автоматический ограничитель скорости (стр. 322)
- Ограничения действия автоматического ограничителя скорости (стр. 325)
- Активирование/отключение автоматического ограничителя скорости (стр. 323)
- Изменение предельных значений для автоматического ограничителя скорости (стр. 324)

Активирование и запуск ограничителя скорости

Для регулировки скорости необходимо сначала выбрать, а затем активировать функцию ограничителя скорости (SL¹³).

Выбор положения готовности для ограничителя скорости



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

- Нажмите ◀ (1) или ▶ (3), чтобы открыть символ/функцию ограничителя скорости  (4).
- > Появляется символ (4), и ограничитель скорости устанавливается в положение готовности.

Запуск ограничителя скорости

Ограничитель скорости можно активировать только после запуска двигателя. Минимально допустимая скорость, которую можно сохранить, – 30 км/ч (20 миль/ч).

- Когда ограничитель скорости находится в положении готовности и показывается

символ  – нажмите кнопку  (2) на рулевом колесе.

- > Ограничитель скорости запускается и в качестве максимальной скорости сохраняет текущую скорость автомобиля.

Дополнительная информация

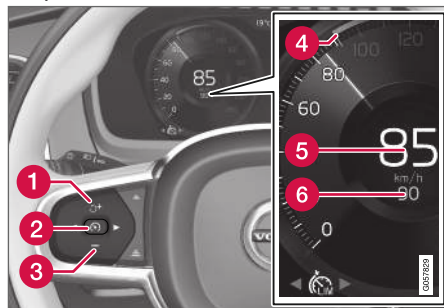
- Ограничитель скорости (стр. 317)

¹³ Speed Limiter

Настройка скорости в ограничителе скорости

В ограничителе скорости (SL¹⁴) можно установить различные значения скорости.

Выбор/изменение сохраненной скорости



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

– Для изменения сохраненной скорости кратко или длительно нажмите на рулевом колесе кнопку **+** (1) или **–** (3):

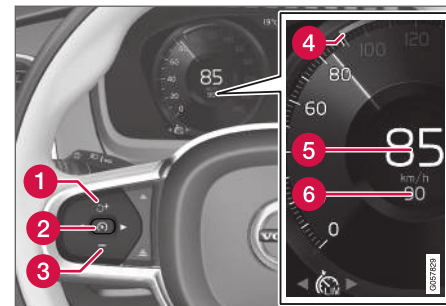
- **Кратко нажмите:** При каждом нажатии скорость изменяется с шагом ± 5 км/ч (± 5 миль/ч).
- **Нажмите и удерживайте:** Отпустите кнопку, когда индикатор скорости (4) покажет нужное значение скорости.
- Результат последнего нажатия на кнопку сохраняется в памяти.

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

Отключение и установка ограничителя скорости в положение готовности

Ограничитель скорости (SL¹⁵) можно временно отключить и установить в положение готовности.



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

¹⁴ Speed Limiter

¹⁵ Speed Limiter

- « Для отключения и перехода ограничителя скорости в положение готовности:
 - На рулевом колесе нажмите кнопку (2).
 - > На дисплее водителя цвет указателей и символов ограничения скорости изменяется с СЕРЫЙ на БЕЛОГО на СЕРЫЙ – ограничитель скорости временно отключен, и водитель может превышать заданную максимальную скорость.

Временное отключение с помощью педали газа

Ограничение скорости можно временно отключать и превышать допустимую границу, используя педаль газа, например, чтобы за счет ускорения автомобиля избежать какой-то ситуации – ограничитель скорости не требуется перед этим переводить в режим готовности.

Для этого:

1. Выжмите полностью педаль газа и после достижения автомобилем необходимой скорости отпустите, чтобы прервать ускорение.
 - > В этом режиме ограничитель скорости продолжает действовать, и поэтому символ на дисплее водителя остается БЕЛОГО цвета.

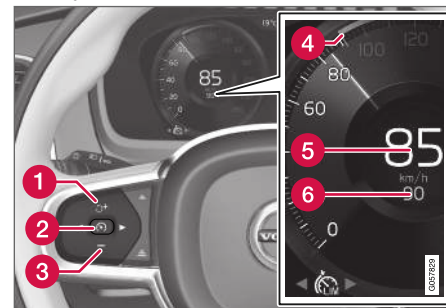
2. Полностью отпустите педаль газа после завершения временного ускорения.
 - > После этого автомобиль автоматически замедляет ход до последнего заданного максимального значения скорости.

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

Активирование ограничителя скорости из положения готовности

Ограничитель скорости (SL¹⁶) можно вновь активировать после временного отключения и установки в положение готовности.



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Для активирования ограничителя скорости из положения готовности:

- На рулевом колесе нажмите кнопку (1).
 - > На дисплее водителя цвет указателей ограничителя скорости изменяется с СЕРОГО на БЕЛЫЙ – после этого максимальная скорость автомобиля вновь соответствует последнему сохраненному в памяти значению.

или

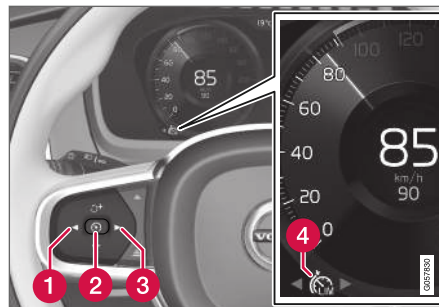
- На рулевом колесе нажмите кнопку  (2).
- > На дисплее водителя цвет меток и символов ограничителя скорости изменяется с СЕРОГО на БЕЛЫЙ – после этого максимальная скорость соответствует текущей скорости автомобиля.

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

Отключение ограничителя скорости

Ограничитель скорости (SL¹⁷) можно отключить.



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

1. На рулевом колесе нажмите кнопку  (2).
- > Ограничитель скорости переходит в режим готовности.

2. На рулевом колесе нажмите кнопку  (1) или  (3), чтобы перейти к другой функции.
- > Символ на дисплее водителя и значок ограничителя скорости (4) гаснут – одновременно с этим удаляется заданное/сохраненное значение максимальной скорости.
3. На рулевом колесе еще раз нажмите кнопку  (2).
- > Активируется другая функция.

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

¹⁶ Speed Limiter

¹⁷ Speed Limiter

Ограничения действия ограничителя скорости

На крутых спусках тормозного усилия ограничителя скорости может оказаться недостаточным, что может приводить к превышению заданной максимальной скорости. В этом случае для привлечения внимания водителя на дисплее водителя появляется сообщение **Превышен предел скорости**.

ВНИМАНИЕ

Текстовое сообщение о превышении максимальной скорости активируется, если скорость превышена не менее чем на 3 км/ч (прим. 2 мили/ч).

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

Автоматический ограничитель скорости

Функция автоматического ограничения скорости (ASL¹⁸) помогает водителю адаптировать максимальную скорость автомобиля к значениям, указываемым на знаках.

Функцию обычного ограничителя скорости (SL¹⁹) можно переключить на автоматический ограничитель скорости (ASL).

Функция автоматического ограничения скорости, используя информацию о скорости от функции информации о дорожных знаках²⁰, автоматически адаптирует к этим данным максимальную скорость автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция ASL является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Даже если водитель отчетливо видит дорожный знак скоростного режима, функция информации о дорожных знаках (RSI) может предоставлять функции ASL неправильную информацию о скорости, – в такой ситуации водитель должен самостоятельно вмешаться и разогнать или притормозить автомобиль до подходящей скорости.
- ASL не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать

¹⁸ Automatic Speed Limiter

¹⁹ Speed Limiter

²⁰ Road Sign Information – RSI

действующие законы и правила дорожного движения.

- См. также раздел "Ограничения функции информации о дорожных знаках".

Какая функция SL или ASL активирована?

Символы на дисплее водителя показывает, какой тип ограничителя скорости действует:

Символ	SL	ASL
	✓	✓
 Значок ^В после цифры "70" = активирована функция ASL.		✓

^А БЕЛЫЙ символ: Функция активирована, СЕРЫЙ символ: Положение готовности.

^В В рубрике "Символ ASL" можно прочесть, что означает цвет значка.

символ ASL

 Три разных цвета значка (рядом с сохраненной скоростью "70" в центре спидометра) означают следующее:

Цвета значка	Значение
Желто-зеленый	ASL активирован
Серый	ASL в режиме готовности
Огненно-желтый/оранжевый	ASL кратковременное положение готовности, например, если дорожный знак не удалось прочесть.

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

Активирование/отключение автоматического ограничителя скорости

Функцию автоматического ограничителя скорости (ASL²¹) можно активировать и отключать в дополнение к ограничителю скорости (SL²²).

Активирование ASL



Кнопка **Авт. ограничен. скорости** находится на панели функций центрального дисплея.

Для активирования автоматической функции ограничения скорости:

1. Нажмите кнопку **Авт. ограничен. скорости**.
 - > ASL устанавливается в режим готовности, в кнопке появляется зеленая индикация и в центре спидометра на дисплее водителя показывается символ знака.
2. Нажать на рулевом колесе кнопку .
 - > В ASL активируется текущая скорость автомобиля.

²¹ Automatic Speed Limiter



ВНИМАНИЕ

- Если активирована функция автоматического ограничения скорости, информация о дорожных знаках показывается на дисплее водителя, даже когда функция RSI не активирована.
- Чтобы удалить информацию о дорожных знаках с дисплея водителя, необходимо отключить **обе** функции – автоматическое ограничение скорости и RSI.
- Когда функция автоматического ограничения скорости активирована, а RSI отключена, предупреждения от RSI не поступают. В этом режиме вы также не можете изменять настройки в RSI – для изменения настроек и получения предупреждений необходимо активировать RSI.

Отключение **ASL**

Для отключения автоматической функции ограничения скорости:

- Нажмите кнопку **Автоматическое ограничение скорости** на панели функций.
 - > ASL отключается, и индикатор в кнопке окрашивается в СЕРЫЙ цвет, – вместо этой функции активируется SL.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

После переключения с ASL на SL автомобиль не придерживается установленной на знаке максимальной скорости, а следует только максимальной скорости, сохраненной в памяти.

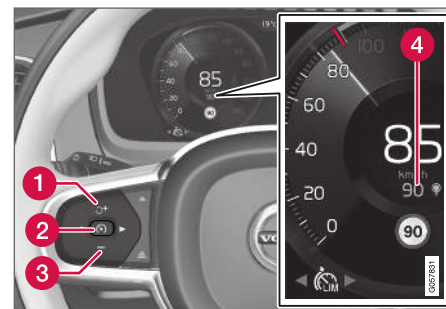
Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

Изменение предельных значений для автоматического ограничителя скорости

В функции автоматического ограничения скорости (ASL²³) можно установить различные пороговые значения.

Вы можете увеличить/уменьшить указанную на знаке максимальную скорость. Если, например, автомобиль придерживается установленной на знаке максимальной скорости 70 км/ч (43 мили/ч), водитель может выбрать для автомобиля скорость 75 км/ч (47 миль/ч).



Кнопки и символы функций²⁴.

²² Speed Limiter

²³ Automatic Speed Limiter

²⁴ **ВНИМАНИЕ!** На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

- Нажав на рулевом колесе кнопку **+** (1), установите в центре спидометра (4) скорость 75 км/ч (47 миль/ч) вместо 70 км/ч (43 миль/ч).
- > После этого автомобиль придерживается выбранного отклонения 5 км/ч (4 мили/ч), когда на встречных знаках указывается 70 км/ч (43 мили/ч).

Данное отклонение действует до тех пор, пока автомобиль не проедет мимо знака с более низким или высоким значением скорости – в этот момент скорость автомобиля устанавливается равной максимальной скорости, указанной на этом новом знаке, и заданное отклонение удалится из памяти.

Если активирована функция информации о дорожных знаках*, скорость, указанная на знаке, отображается вместе с КРАСНОЙ меткой на шкале спидометра.

Изменение отклонения от заданной скорости выполняется точно так же, как и в случае ограничителя скорости.

ВНИМАНИЕ

Вы можете выбрать максимально допустимое отклонение +/- 10 км/ч (5 миль/ч).

Дополнительная информация

- Ограничитель скорости (стр. 317)

Ограничения действия автоматического ограничителя скорости

Автоматическое ограничение скорости базируется на данных о скорости, поступающих от функции RSI²⁵, а не на знаках ограничения скорости, мимо которых проезжает автомобиль.

Если RSI²⁵ не может распознать и передать информацию о скорости в ASL, функция ASL переходит в положение готовности, и вместо нее активируется SL. В этом случае водитель должен вмешаться и затормозить автомобиль до указанной на знаке скорости.

ASL активируется вновь после того, как функция RSI²⁵ сможет распознать и передать информацию о скорости в ASL.

См. также раздел "Ограничения функции информации о дорожных знаках".

Дополнительная информация

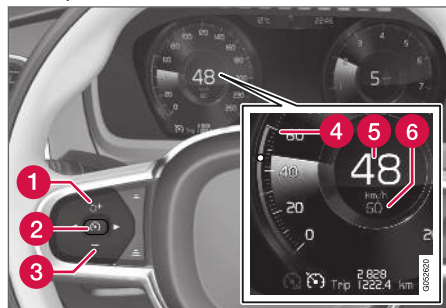
- Ограничитель скорости (стр. 317)

²⁵ Road Sign Information – RSI

Круиз-контроль

Круиз-контроль (СС²⁶) помогает водителю поддерживать постоянную скорость, снижая напряжение от вождения на автомагистралях и длинных прямых участках дорог с равномерным транспортным потоком.

Обзор



Кнопки и символы функции²⁷.

- 1 : Активирование круиз-контроля из положения готовности и возврат к заданной скорости
- 1 : Увеличение заданной скорости
- 2 : Из положения готовности – активирование круиз-контроля и сохранение текущей скорости

- 2 : Из активного режима – отключение/переключение круиз-контроля в положение готовности
- 3 : Уменьшение заданной скорости
- 4 Указатель заданной скорости
- 5 Текущая скорость автомобиля
- 6 Заданная скорость

ВНИМАНИЕ

В автомобиле с адаптивным круиз-контролем* можно переключаться между круиз-контролем и адаптивным круиз-контролем – см. рубрику "Переключение между СС и АСС".

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция круиз-контроля является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Водителю рекомендуется прочитать все разделы руководства для владельца, связанные с этой функцией, чтобы ознакомиться, в том числе с ограничениями функционирования, которые водитель обязан знать перед началом использования этой функции (см. список ссылок в конце этого раздела).
- Круиз-контроль не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

²⁶ Cruise Control

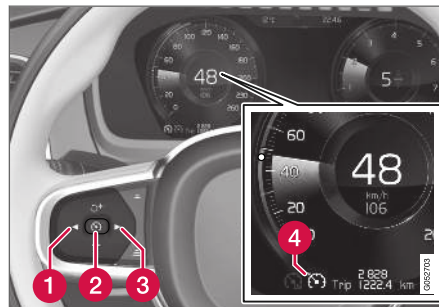
²⁷ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Дополнительная информация

- Активирование и запуск круиз-контроля (стр. 327)
- Настройка скорости в круиз-контроле (стр. 328)
- Отключение и установка круиз-контроля в положение готовности (стр. 329)
- Активирование круиз-контроля из положения готовности (стр. 330)
- Отключение круиз-контроля (стр. 331)

Активирование и запуск круиз-контроля

Для регулировки скорости необходимо сначала выбрать, а затем активировать функцию круиз-контроля (CC²⁸).



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Выбор положения готовности для круиз-контроля

Для переключения круиз-контроля в положение готовности:

- Нажмите ◀ (1) или ▶ (3), чтобы найти символ/функцию  (4).
- > Символ появляется, и после этого вы можете активировать круиз-контроль.

Активирование/запуск круиз-контроля
Круиз-контроль можно запустить из положения готовности только на скорости 30 км/ч (20 миль/ч) и выше. Минимально допустимая скорость, которую можно сохранить, – 30 км/ч (20 миль/ч).

Для запуска круиз-контроля:

- Когда показывается символ/функция , нажмите на рулевом колесе кнопку  (2).
- > Круиз-контроль запускается и сохраняет значение текущей скорости автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Круиз-контроль не может включаться на скорости ниже 30 км/ч (20 миль/ч).

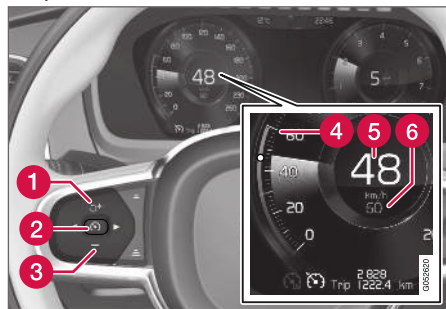
Дополнительная информация

- Круиз-контроль (стр. 326)

Настройка скорости в круиз-контроле

В круиз-контроле (СС²⁹) можно установить различные значения скорости.

Выбор/изменение сохраненной скорости



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

– Для изменения сохраненной скорости кратко или длительно нажмите на рулевом колесе кнопку **+** (1) или **–** (3):

- **Кратко нажмите:** При каждом нажатии скорость изменяется с шагом ± 5 км/ч (± 5 миль/ч).
- **Нажмите и удерживайте:** Отпустите кнопку, когда индикатор скорости (4) покажет нужное значение скорости
- Результат последнего нажатия на кнопку сохраняется в памяти.

Если перед тем, как нажать на рулевом колесе кнопку **+** (1), вы увеличиваете скорость педалью газа, при нажатии кнопки сохраняется текущая скорость автомобиля при условии, что водитель, нажимая кнопку, держит ногу на педали газа.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не влияет на настройки – при отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к последней сохраненной скорости.

Использование моторного тормоза вместо рабочего тормоза

Круиз-контроль регулирует скорость автомобиля незначительным тормозным воздействием рабочего тормоза. Иногда на

спуске требуется, чтобы автомобиль катился вниз быстрее и чтобы только моторный тормоз сдерживал увеличение скорости. В этом случае водитель может временно отключить активирование рабочего тормоза круиз-контролем.

Для этого:

- Выжмите педаль газа примерно на половину хода и вновь отпустите.
 - > Круиз-контроль отключает автоматическое использование рабочего тормоза и впоследствии использует только моторный тормоз.

Действие круиз-контроля в

зависимости от режима вождения

Выбранный режим вождения³⁰ определяет способ, используемый круиз-контролем для поддержания скорости.

Круиз-контроль Eco Cruise

В режиме ECO круиз-контроль более плавно разгоняет и тормозит автомобиль по сравнению с другими режимами вождения, обеспечивая оптимальную топливную экономичность и защиту окружающей среды. При этом скорость автомобиля может время от времени оказываться выше и ниже сохраненного значения.

²⁹ Cruise Control

³⁰ Дополнительную информацию см. в разделе "Режимы вождения".

Круиз-контроль **Dynamic Cruise**

В режиме вождения **Dynamic** выполняемые круиз-контролем ускорения и торможения будут более ощутимыми и быстрыми по сравнению с другими режимами вождения.

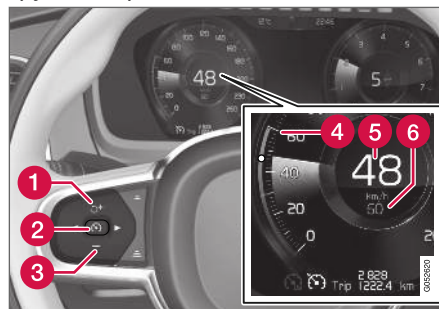
Дополнительная информация

- Круиз-контроль (стр. 326)

Отключение и установка круиз-контроля в положение готовности

Круиз-контроль (СС³¹) может временно отключаться с переходом в положение готовности, а затем вновь активироваться.

Отключение и режим готовности круиз-контроля



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Для переключения круиз-контроля в положение готовности:

- На рулевом колесе нажмите кнопку (2).
- > На дисплее водителя цвет указателей и символов ограничения скорости изменяется с БЕЛОГО на СЕРЫЙ – круиз-контроль временно отключен, и водитель должен самостоятельно регулировать скорость.

Режим готовности в результате действий водителя

Круиз-контроль временно отключается и переходит в положение готовности, если:

- используется ножной тормоз
- селектор передач перемещается в положение **N**
- педаль сцепления удерживается в нажатом положении более 1 мин.
- водитель поддерживает скорость выше сохраненной более 1 мин..

Тогда водитель должен сам отрегулировать скорость.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не влияет на настройки – при отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к последней сохраненной скорости.

« Автоматическое положение готовности

Круиз-контроль временно отключается и переходит в режим готовности, если:

- колеса теряют сцепление с дорогой
- частота вращения двигателя слишком мала/велика
- слишком высокая температура тормозов
- падение скорости ниже 30 км/ч (20 миль/ч).

Тогда водитель должен сам отрегулировать скорость.

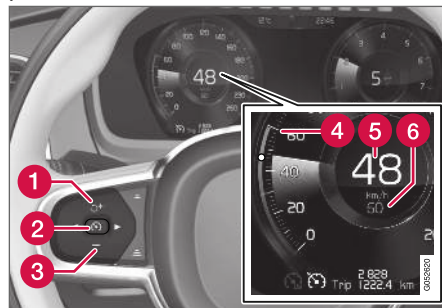
Дополнительная информация

- Круиз-контроль (стр. 326)

Активирование круиз-контроля из положения готовности

Круиз-контроль (СС³²) может временно отключаться с переходом в положение готовности, а затем вновь активироваться.

Активирование круиз-контроля из режима готовности



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Для активирования круиз-контроля из положения готовности:

- На рулевом колесе нажмите кнопку (1).
- > На дисплее водителя цвет указателей круиз-контроля изменяется с СЕРОГО на БЕЛЫЙ – после этого автомобиль вновь возвращается к последней сохраненной в памяти скорости.

или

Для активирования круиз-контроля из положения готовности:

- На рулевом колесе нажмите кнопку (2).
- > На дисплее водителя цвет указателей и символов круиз-контроля изменяется с СЕРОГО на БЕЛЫЙ – после этого скорость автомобиля соответствует текущему значению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если скорость возвращается кнопкой



на рулевом колесе, возможно заметное увеличение скорости.

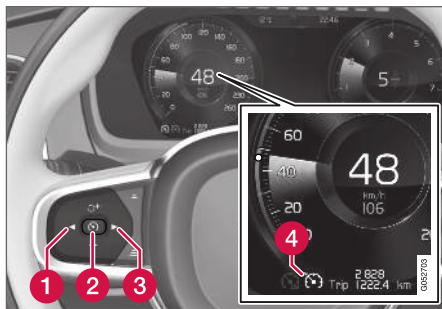
Дополнительная информация

- Круиз-контроль (стр. 326)

³² Cruise Control

Отключение круиз-контроля

Круиз-контроль (Cruise Control – CC) можно отключить.



Кнопки и символы функции³³.

Для отключения круиз-контроля:

1. На рулевом колесе нажмите кнопку (2).
 - > Круиз-контроль переходит в режим готовности.

2. На рулевом колесе нажмите кнопку ◀ (1) или ▶ (3), чтобы перейти к другой функции.
 - > Символ круиз-контроля (4) на дисплее водителя гаснет – одновременно с этим удаляется заданное/сохраненное значение скорости.
3. На рулевом колесе еще раз нажмите кнопку (2).
 - > Активируется другая функция.

ВНИМАНИЕ

В автомобиле с адаптивным круиз-контролем* можно переключаться между круиз-контролем и адаптивным круиз-контролем – см. рубрику "Переключение между CC и ACC".

Дополнительная информация

- Круиз-контроль (стр. 326)

Контроль сближения*

Помощь функции дистанции сближения³⁴ заключается в том, что она обращает внимание водителя на сокращение отставания по времени до идущего впереди транспортного средства.

Однако предупреждение о дистанции сближения может действовать только в оснащенных проекционным дисплеем автомобилях в виде символа на ветровом стекле, который показывается до тех пор, пока отставание по времени от впереди идущего транспортного средства меньше заданного значения.

Функция контроля сближения действует на скорости выше 30 км/ч (20 миль/ч) и реагирует только на транспортные средства перед автомобилем, двигающиеся в попутном направлении. Для встречного, двигающегося на низкой скорости или неподвижного транспортного средства информация о расстоянии не предоставляется.

³³ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

³⁴ Distance Alert



ВНИМАНИЕ

- Дистанция сближения имеется только в автомобилях, которые могут показывать информацию на ветровом стекле, на т.н. проекционном дисплее.
- Дистанция предупреждения отключена на период действия адаптивного круиз-контроля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Дистанция предупреждения срабатывает только, когда отставание по времени до автомобиля впереди вас меньше запрограммированного значения – на собственную скорость автомобиля это не влияет.

ВНИМАНИЕ

В зависимости от условий рынка эта функция может входить в стандартную комплектацию или устанавливаться дополнительно.

Дополнительная информация

- Проекционный дисплей и функция контроля сближения (стр. 332)
- Активирование/отключение функции контроля сближения (стр. 333)
- Настройка времени отставания в функции контроля сближения (стр. 333)
- Ограничения функции контроля сближения (стр. 334)

Проекционный дисплей и функция контроля сближения³⁵

В автомобиле с проекционным дисплеем* символ на ветровом стекле показывается до тех пор, пока отставание по времени до транспортного средства впереди меньше заданного значения.



Символ функции контроля сближения на ветровом стекле³⁶.

Это происходит в том случае, если функция **Показывать функции активной безопасности** активирована в настройках в системе меню автомобиля – процедура описана в разделе "Проекционный дисплей".

³⁵ Функция контроля сближения имеется только в автомобилях, которые могут показывать информацию на ветровом стекле с помощью т.н. проекционного дисплея.

³⁶ **ВНИМАНИЕ!** На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Сигнал визуального предупреждения на ветровом стекле может быть плохо виден при сильном солнечном свете, бликах, очень сильном контрасте света и тени, использовании солнечных очков, или если взгляд водителя не направлен точно вперед.

Дополнительная информация

- Контроль сближения* (стр. 331)
- Проекционный дисплей* (стр. 158)

Активирование/отключение функции контроля сближения³⁷

В функции дистанции сближения³⁸ можно установить различное отставание по времени, а также функцию можно отключить.

Вкл/Выкл



Нажмите кнопку **Distance Alert** на панели функций центрального дисплея.

- ЗЕЛЕНАЯ индикация в кнопке – Контроль сближения активирован.
- СЕРАЯ индикация в кнопке – Контроль сближения отключен.

Контроль сближения активируется автоматически при каждом запуске двигателя.

Дополнительная информация

- Контроль сближения* (стр. 331)

Настройка времени отставания в функции контроля сближения³⁹

В функции контроля сближения⁴⁰ можно установить различное время отставания.



Вы можете выбрать различный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается на дисплее водителя в виде 1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов,

тем больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде до автомобиля перед вами, 5 штрихов соответствуют прим. 3 секундам.

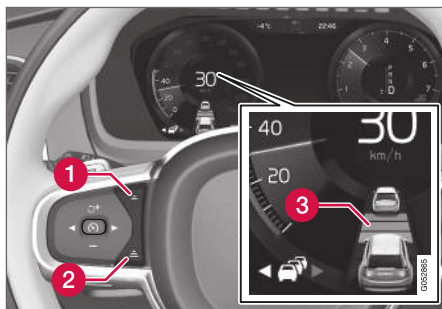
Аналогичный символ появляется, когда активирована функция адаптивного круиз-контроля.

³⁷ Функция контроля сближения имеется только в автомобилях, которые могут показывать информацию на ветровом стекле с помощью т.н. проекционного дисплея.

³⁸ Distance Alert

³⁹ Функция контроля сближения имеется только в автомобилях, которые могут показывать информацию на ветровом стекле с помощью т.н. проекционного дисплея.

⁴⁰ Distance Alert



Органы управления временным интервалом.

- 1** Сокращение временного интервала
 - 2** Увеличение временного интервала
 - 3** Индикация расстояния
- Нажмите на рулевом колесе кнопку (1) или (2), чтобы уменьшить или увеличить временной интервал.
 - > Индикатор расстояния (3) показывает действующий временной интервал.

ВНИМАНИЕ

- Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.
- Используйте только временные интервалы, разрешенные местными правилами дорожного движения.
- Заданное отставание по времени используется также в функции адаптивного круиз-контроля и Pilot Assist.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте только такое отставание по времени, которое соответствует действующим дорожным условиям.
- Водитель обязан знать, что в непредвиденной дорожной ситуации короткий временной интервал ограничивает время реакции и ответных действий.

Дополнительная информация

- Контроль сближения* (стр. 331)

Ограничения функции контроля сближения⁴¹

В некоторых ситуациях функция контроля сближения⁴² может действовать с ограничениями.

⁴¹ Функция контроля сближения имеется только в автомобилях, которые могут показывать информацию на ветровом стекле с помощью т.н. проекционного дисплея.

⁴² Distance Alert

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция контроля сближения является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Габаритные размеры автомобиля могут влиять на способность обнаруживать объекты, например, мотоциклы. Это может приводить к тому, что предупреждающая лампа включается позднее по сравнению с заданным временным интервалом или предупреждение может вообще не появиться.
- В связи с очень высокой скоростью лампа может включиться позднее по сравнению с заданным временным интервалом, что связано с ограничениями радиуса действия радиолокационного блока.
- Функция контроля сближения не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен

поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

ⓘ ВНИМАНИЕ

В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

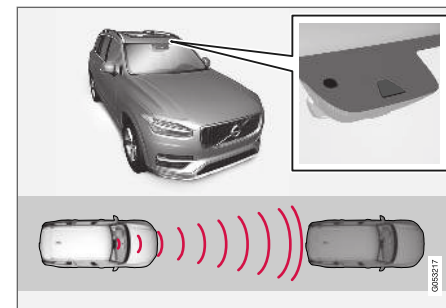
Дополнительная информация

- Контроль сближения* (стр. 331)

Адаптивный круиз-контроль*

Адаптивный круиз-контроль (ACC⁴³) помогает водителю поддерживать постоянную скорость и выбранное отставание по времени от движущегося впереди транспортного средства.

При длительных поездках по автомагистралям и на длинных прямых участках шоссе с равномерным транспортным потоком адаптивный круиз-контроль позволяет спокойно получать удовольствие от вождения.



Блок камеры и радиолокационного датчика измеряет расстояние до движущегося впереди автомобиля⁴⁴.

Водитель выбирает скорость и отставание по времени от движущегося впереди транспортного средства. Если блок камеры и радиолокационного датчика обнаружи-

- « вает перед автомобилем транспортное средство, движущееся с более низкой скоростью, скорость вашего автомобиля автоматически изменяется, чтобы поддерживать заданный временной интервал до этого транспортного средства. Когда дорога вновь свободна, автомобиль возвращается к выбранной ранее скорости.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция адаптивного круиз-контроля является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Водителю рекомендуется прочитать все разделы руководства для владельца, связанные с этой функцией, чтобы ознакомиться, в том числе с ограничениями функционирования, которые водитель обязан знать перед началом использования этой функции (см. список ссылок в конце этого раздела).
- Адаптивный круиз-контроль не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие

щие законы и правила дорожного движения.

ВНИМАНИЕ

В зависимости от условий рынка эта функция может входить в стандартную комплектацию или устанавливаться дополнительно.

Адаптивный круиз-контроль регулирует скорость с помощью подачи газа и притормаживания. Тормоза могут издавать слабые звуки, когда они используются для регулировки скорости, – это вполне нормально.

В задачу адаптивного круиз-контроля входит плавное изменение скорости. В ситуациях, требующих резкого торможения, водитель должен тормозить самостоятельно. Это относится к ситуациям с большим разбросом скорости или при резком торможении впереди идущего транспортного средства. В связи с ограничениями в работе радиолокационного блока торможение может происходить неожиданно или отсутствовать.

Адаптивный круиз-контроль стремится к следованию за автомобилем, находящемся в том же ряду впереди вас, на заданном

⁴³ Adaptive Cruise Control

⁴⁴ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

водителем расстоянию по времени. В том случае, когда радиолокационный блок "не видит" транспортное средство впереди, автомобиль будет придерживаться заданной водителем и сохраненной в памяти скорости. Это же действительно в том случае, когда скорость автомобиля впереди вас увеличивается и превышает сохраненную скорость.

Автомобили с автоматической коробкой передач:

- Адаптивный круиз-контроль может следовать за другим транспортным средством на скорости от нуля до 200 км/ч (125 миль/ч).

Автомобили с механической коробкой передач:

- Адаптивный круиз-контроль может следовать за другим транспортным средством на скорости от 30 км/ч (20 миль/ч) до 200 км/ч (125 миль/ч).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

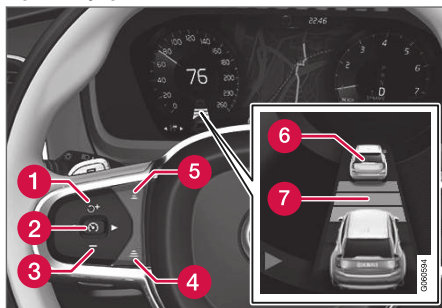
- Адаптивный круиз-контроль не является системой для предотвращения столкновений. Только водитель несет ответственность и должен вмешиваться, если система не обнаруживает транспортное средство перед автомобилем.
- Адаптивный круиз-контроль не включает торможение при встрече с людьми или животными, небольшими транспортными средствами, например, велосипедами и мотоциклами, а также с низкими прицепами/трейлерами, встречными, медленно движущимися или неподвижными транспортными средствами и объектами.
- Не пользуйтесь адаптивным круиз-контролем в сложных ситуациях, например, в городской черте, на перекрестках, скользкой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах или на съездах и подъездных дорогах.

ВАЖНО

Обслуживание компонентов адаптивного круиз-контроля допускается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Обзор

Органы управления



Кнопки и символы функции⁴⁴.

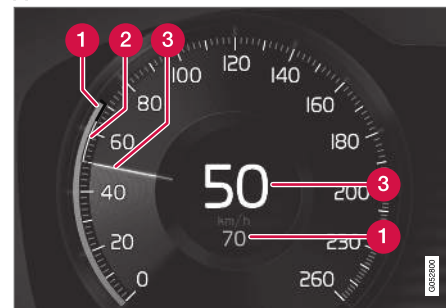
- 1 : Активирование адаптивного круиз-контроля из положения готовности и возврат к заданной скорости
- 1 : Увеличение заданной скорости
- 2 : Из положения готовности – активирование адаптивного круиз-контроля и сохранение текущей скорости
- 2 : Из активного режима – отключение/переключение адаптивного круиз-контроля в положение готовности
- 3 : Уменьшение заданной скорости

- 4 Увеличение отставания по времени до транспортного средства впереди
- 5 Уменьшение отставания по времени до транспортного средства впереди
- 6 Индикация цели: АСС обнаружил автомобиль и следует за целью с заданным временным интервалом
- 7 Символ отставания по времени до транспортного средства впереди

ВНИМАНИЕ

В автомобиле с адаптивным круиз-контролем⁴⁴ можно переключаться между круиз-контролем и адаптивным круиз-контролем – см. рубрику "Переключение между СС и АСС".

Дисплей водителя



Индикация скорости⁴⁴.

- 1 Заданная скорость
- 2 Скорость автомобиля впереди
- 3 Текущая скорость вашего автомобиля.

Различные комбинации символов в зависимости от дорожной ситуации можно найти в параграфе "Символы и сообщения, связанные с адаптивным круиз-контролем".

⁴⁴ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

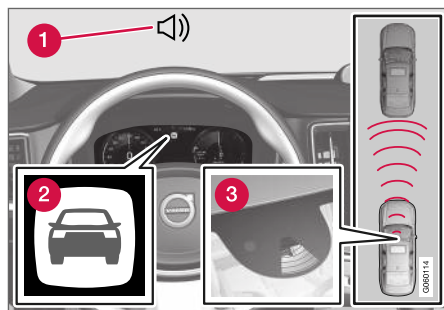
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль и предупреждение об опасности столкновения (стр. 339)
- Информация адаптивного круиз-контроля на проекционном дисплее в случае опасности столкновения (стр. 340)
- Активирование и запуск адаптивного круиз-контроля (стр. 341)
- Настройка скорости в адаптивном круиз-контроле (стр. 342)
- Установка временного интервала в адаптивном круиз-контроле (стр. 343)
- Отключение/повторное активирование адаптивного круиз-контроля (стр. 345)
- Функция помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле (стр. 347)
- Запуск функции помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле (стр. 348)
- Ограничения функции помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле (стр. 348)
- Замена объекта в адаптивном круиз-контроле (стр. 349)
- Автоматическое торможение в адаптивном круиз-контроле (стр. 350)
- Ограничения адаптивного круиз-контроля (стр. 351)

- Переключение между обычным круиз-контролем и адаптивным круиз-контролем (стр. 352)
- Символы и сообщения адаптивного круиз-контроля (стр. 354)

Адаптивный круиз-контроль и предупреждение об опасности столкновения

«



Звуковой сигнал и символ предупреждения о столкновении⁴⁵.

- 1 Звуковое предупреждение об опасности столкновения
- 2 Символ, предупреждающий об опасности столкновения
- 3 Измерение расстояния с помощью блока камеры и радиолокационного датчика

Адаптивный круиз-контроль использует прим. 40 % тормозной мощности. Если автомобиль необходимо затормозить сильнее, чем допускает адаптивный круиз-контроль, а водитель не тормозит, то для привлечения внимания водителя к необходимости немедленно вмешаться в ситуацию исполь-

зуются предупреждающая лампа и звуковое предупреждение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Адаптивный круиз-контроль предупреждает только о транспортных средствах, которые обнаруживает собственный радарный блок – именно поэтому предупреждение может отсутствовать или поступать с задержкой.

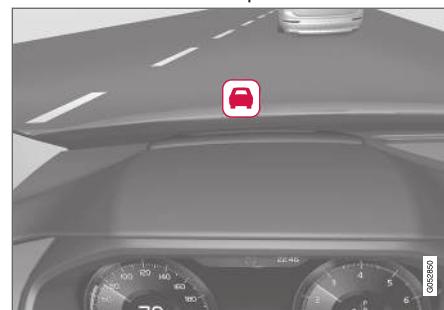
- Не ждите предупреждения! Тормозите сами в случае необходимости.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Информация адаптивного круиз-контроля на проекционном дисплее в случае опасности столкновения

В автомобиле с проекционным дисплеем* предупреждение в виде мигающего символа появляется на ветровом стекле.



Символ предупреждения о столкновении на ветровом стекле⁴⁶.

⁴⁵ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

⁴⁶ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Сигнал визуального предупреждения на ветровом стекле может быть плохо виден при сильном солнечном свете, бликах, очень сильном контрасте света и тени, использовании солнечных очков, или если взгляд водителя не направлен точно вперед.

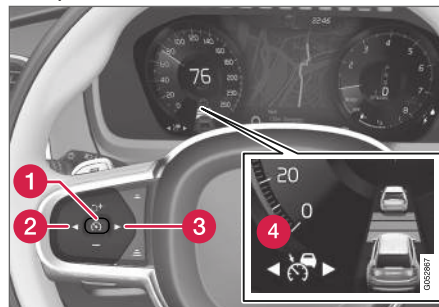
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Активирование и запуск адаптивного круиз-контроля

Адаптивный круиз-контроль (ACC⁴⁷) необходимо сначала активировать, а затем запустить, чтобы он приступил к регулировке скорости и расстояния.

Как установить адаптивный круиз-контроль в положение готовности



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Адаптивный круиз-контроль находится в положении готовности после каждого запуска двигателя. Для перехода в положе-

ние готовности из активного режима выполните следующее:

- На рулевом колесе нажмите ◀ (2) или ▶ (3), чтобы перейти к символу/функции  (4).
- > Символ появляется, и адаптивный круиз-контроль устанавливается в положение готовности.

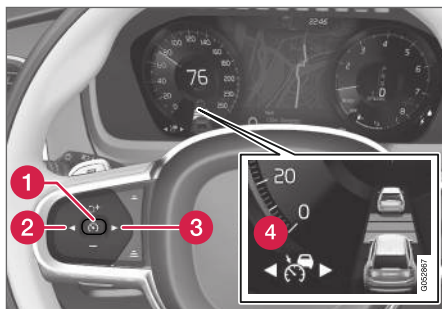
Запуск/активирование адаптивного круиз-контроля

Условия, необходимые для запуска ACC:

- Водитель должен быть пристегнут ремнем безопасности, и дверь водителя должна быть закрыта.
- Перед вашим автомобилем должно находиться транспортное средство (цель) в пределах допустимого расстояния или текущая скорость автомобиля должна быть не менее 15 км/ч (9 миль/ч).
- Автомобили с механической коробкой передач: Скорость должна быть не ниже 30 км/ч (20 миль/ч).

⁴⁷ Adaptive Cruise Control

«



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

- Когда показывается символ/функция  (4), нажмите на рулевом колесе кнопку  (1).
- > Адаптивный круиз-контроль запускается, текущая скорость автомобиля сохраняется и отображается в виде числа в центре спидометра.



АСС контролирует время отставания от движущегося впереди автомобиля, только когда на символе отображаются два транспортных средства.



Одновременно обозначается диапазон скорости.

Более высокое значение скорости – это сохраненная/заданная скорость, а более низкая скорость – это

скорость впереди идущего транспортного средства (цели).

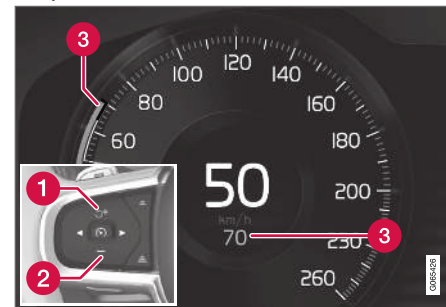
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Настройка скорости в адаптивном круиз-контроле

В адаптивном круиз-контроле (АСС⁴⁸) можно устанавливать различные значения скорости.

Выбор/изменение сохраненной скорости



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля и рынка.

- 1**  : Увеличение заданной скорости.
- 2**  : Уменьшение заданной скорости.
- 3** Заданная скорость.

⁴⁸ Adaptive Cruise Control

- Для изменения сохраненной скорости кратко или длительно нажмите на рулевом колесе кнопку **+** (1) или **–** (2):
 - **Кратко нажмите:** При каждом нажатии скорость изменяется с шагом +/- 5 км/ч (+/- 5 миль/ч).
 - **Нажмите и удерживайте:** Отпустите кнопку, когда индикатор скорости (3) покажет нужное значение скорости.
 - Результат последнего нажатия на кнопку сохраняется в памяти.

Если перед тем, как нажать на рулевом колесе кнопку **+**, скорость увеличивается педалью газа, при нажатии кнопки сохраняется текущая скорость автомобиля при условии, что водитель, нажимая кнопку, держит ногу на педали газа.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не влияет на настройки – при отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к последней сохраненной скорости.

Автоматическая коробка передач

Адаптивный круиз-контроль может следовать за другим транспортным средством на скорости от нуля до 200 км/ч (125 миль/ч).

Помните, что минимальная скорость, которую вы можете запрограммировать для адаптивного круиз-контроля, равна 30 км/ч

(20 миль/ч), и даже если круиз-контроль может следовать за другим транспортным средством вплоть до его полной остановки, вы не можете выбрать/сохранить в памяти скорость ниже 30 км/ч (20 миль/ч).

Максимальная скорость, которую можно выбрать, – 200 км/ч (125 миль/ч).

Ручная коробка передач

Адаптивный круиз-контроль может следовать за другим транспортным средством на скорости от 30 км/ч (20 миль/ч) до 200 км/ч (125 миль/ч).

Минимальная программируемая скорость для адаптивного круиз-контроля 30 км/ч (20 миль/ч), максимальная – 200 км/ч (125 миль/ч).

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Установка временного интервала в адаптивном круиз-контроле

В адаптивном круиз-контроле (ACC⁴⁹) можно выбирать различное время отставания.



Вы можете выбрать различный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается на дисплее водителя в виде 1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов,

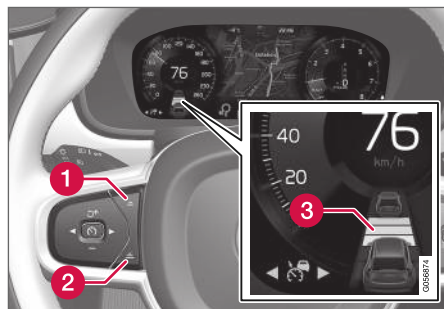
тем больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде до автомобиля перед вами, 5 штрихов соответствуют прим. 3 секундам.

Аналогичный символ появляется, когда активирована функция контроля сближения.

И ВНИМАНИЕ

Когда символ на дисплее водителя показывает два автомобиля, ACC следует за автомобилем перед вами с выбранным временным интервалом.

Если показан только один автомобиль, это означает, перед вами нет автомобиля в пределах допустимого расстояния.



Органы управления временным интервалом⁵⁰.

- 1 Сокращение временного интервала
 - 2 Увеличение временного интервала
 - 3 Индикация расстояния
- Нажмите на рулевом колесе кнопку (1) или (2), чтобы уменьшить или увеличить временной интервал.
 - > Индикатор расстояния (3) показывает действующий временной интервал.

Для того, чтобы плавно и комфортно следовать за движущимся перед вами автомобилем, адаптивный круиз-контроль в определенных ситуациях допускает некоторые колебания временного промежутка. На низкой скорости, когда интервалы сокра-

щаются, адаптивный круиз-контроль несколько увеличивает временной промежуток.

ВНИМАНИЕ

- Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.
- Используйте только временные интервалы, разрешенные местными правилами дорожного движения.
- Если при включении вам кажется, что адаптивный круиз-контроль не реагирует и не увеличивает скорость, возможно, причина в том, что отставание по времени до едущего впереди транспортного средства меньше установленного значения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте только такое отставание по времени, которое соответствует действующим дорожным условиям.
- Водитель обязан знать, что в непредвиденной дорожной ситуации короткий временной интервал ограничивает время реакции и ответных действий.

Выбор способа, которым **ACC** будет поддерживать расстояние* до транспортного средства впереди. Водитель может выбрать для адаптивного круиз-контроля различные способы поддержания выбранного отставания по времени до едущего впереди автомобиля. Для выбора используется регулятор режима вождения **DRIVE MODE**.

Выберите один из следующих вариантов:

- **Eco** – ACC стремится к оптимальной экономии топлива, что приводит к уве-

⁴⁹ Adaptive Cruise Control

⁵⁰ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

личению времени отставания от транспортного средства впереди.

- **Comfort** – ACC стремится как можно более плавно придерживаться заданного отставания по времени.
- **Dynamic** – ACC стремится точно придерживаться заданного отставания по времени до транспортного средства впереди, что в некоторых случаях приводит к резкому ускорению и торможению.

Дополнительную информацию см. в разделе "Режимы вождения".

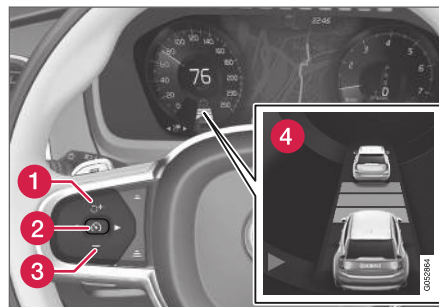
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Отключение/повторное активирование адаптивного круиз-контроля

Адаптивный круиз-контроль (ACC⁵¹) может временно отключаться с переходом в положение готовности, а затем вновь активироваться.

Отключение адаптивного круиз-контроля и выбор положения готовности



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Чтобы временно отключить адаптивный круиз-контроль и перевести его в положение готовности:

- На рулевом колесе нажмите кнопку (2).
- > Цвет символа  на дисплее водителя изменяется с БЕЛОГО на СЕРЫЙ, и сохраненная скорость в центре спидометра изменяется свой цвет с БЕЖЕВОГО на СЕРЫЙ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Когда адаптивный круиз-контроль находится в положении готовности, водитель должен самостоятельно регулировать скорость и расстояние до автомобиля впереди.
- Если автомобиль приближается слишком близко к транспортному средству впереди в то время, когда адаптивный круиз-контроль находится в положении готовности, водитель получает предупреждение о сокращении расстояния от функции контроля сближения.

⁵¹ Adaptive Cruise Control

◀ Режим готовности в результате действий водителя

Адаптивный круиз-контроль временно отключается и переходит в положение готовности, если:

- используется ножной тормоз.
- селектор передач перемещается в положение **N**.
- водитель поддерживает скорость выше сохраненной более 1 мин..
- педаль сцепления выжата в течение прим. 1 минуты – относится к автомобилям с механической коробкой передач.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не влияет на настройки – при отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к последней сохраненной скорости.

Автоматическое положение готовности

Адаптивный круиз-контроль зависит от других систем автомобиля, например, системы курсовой устойчивости/антиюза ESC⁵². Если одна из таких систем выходит из строя, адаптивный круиз-контроль отключается автоматически.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В автоматическом режиме готовности водитель получает предупреждение звуковым сигналом и сообщением на дисплее водителя.

- При этом водитель должен самостоятельно регулировать скорость автомобиля, при необходимости тормозить и сохранять безопасное расстояние до других транспортных средств.

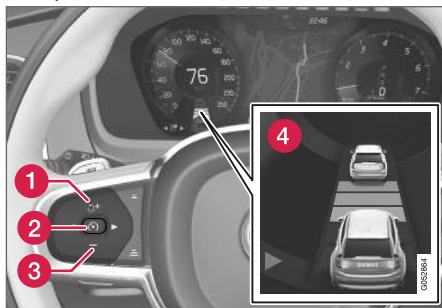
Автоматический переход в положение готовности может быть связан с тем, что:

- скорость падает ниже 5 км/ч (3 миль/ч), и ACC не может точно установить, является ли автомобиль, за которым он следует, неподвижным транспортным средством или каким-либо другим объектом, например, "искусственной неровностью".
- скорость падает ниже 5 км/ч (3 миль/ч), и автомобиль впереди вас сворачивает – т.е. исчезает транспортное средство, за которым следует ACC.
- скорость автомобиля падает ниже 30 км/ч (20 миль/ч) – относится только к автомобилям с механической коробкой передач.

- водитель открывает дверь.
- водитель отстегнул ремень безопасности.
- частота вращения двигателя слишком мала/велика.
- одно или несколько колес теряют сцепление с дорогой.
- температура тормозов становится слишком высокой.
- активирован стояночный тормоз.
- блок камеры и радиолокационного датчика покрыт (объектив камеры/радиоволны блокируются), например, снегом или сильным дождем.

⁵² Electronic Stability Control

Активирование адаптивного круиз-контроля из положения готовности



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Для активирования ACC из положения готовности:

- На рулевом колесе нажмите кнопку (1).
- > Скорость устанавливается равной последнему сохраненному значению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если скорость возвращается кнопкой  на рулевом колесе, возможно заметное увеличение скорости.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Функция помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле

Адаптивный круиз-контроль (ACC⁵³) может помочь водителю при обгоне транспортных средств.

Действие функции помощи при обгоне
Когда ACC следует за другим транспортным средством и водитель указателем поворота⁵⁴ демонстрирует намерение выполнить обгон, адаптивный круиз-контроль увеличивает скорость автомобиля относительно транспортного средства впереди **до тех пор**, пока автомобиль не совершит обгон в полосе обгона.

После этого функция снижает скорость с некоторой задержкой, чтобы избежать преждевременного торможения в тот момент, когда автомобиль приближается к транспортному средству, движущемуся на более низкой скорости.

Функция действует до тех пор, пока вы не оставите позади обгоняемый автомобиль.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заметим, что эта функция может активироваться во многих ситуациях, а не только при обгоне, например, когда указатели поворотов используются для обозначения смены полосы движения или перед выездом на другую дорогу, – и тогда автомобиль выполняет короткое ускорение.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Запуск функции помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле

Условия действия функции помощи при обгоне

Условия для активирования помощи при обгоне:

- наличие перед вашим автомобилем транспортного средства (цели)
- **текущая скорость** вашего автомобиля должна быть не ниже 70 км/ч (43 миль/ч)
- достаточно высокое значение **скорости, сохраненной** в АСС, которая позволяет выполнить безопасный обгон.

Запуск помощи при обгоне

Для запуска функции помощи при обгоне:

- Включите указатель поворота.

Используйте левый указатель поворота в автомобиле с рулевым колесом с левой стороны, и правый указатель поворота в автомобиле с рулевым колесом с правой стороны.

- > Функция помощи при обгоне запускается.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Ограничения функции помощи при обгоне в адаптивном круиз-контроле

В некоторых ситуациях функция помощи при обгоне может действовать с ограничениями.

⁵³ Adaptive Cruise Control

⁵⁴ В автомобиле с левосторонним управлением мигает только левый указатель, в автомобиле с правосторонним управлением - только правый указатель.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Водитель должен быть готов к внезапному изменению условий, связанных с использованием функции помощи при обгоне, – в некоторых ситуациях функция может придать автомобилю нежелательное ускорение.

Поэтому вам следует избегать таких ситуаций, например:

- автомобиль приближается к съезду с дороги, чтобы повернуть в ту же сторону, с которой обычно выполняется обгон
- транспортное средство перед вами снижает скорость раньше, чем вы успеваете перестроиться в полосу обгона
- транспорт в полосе обгона снижает скорость
- автомобиль с правосторонним управлением едет в стране с левосторонним управлением (и наоборот)

Чтобы избежать таких ситуаций, временно установите ACC⁵⁵ в положение готовности.

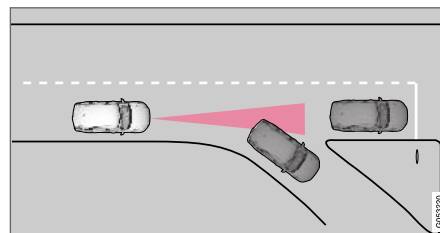
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Замена объекта в адаптивном круиз-контроле

В автомобилях с автоматической коробкой передач адаптивный круиз-контроль ACC⁵⁶ может на определенных скоростях производить замену объекта.

Замена объекта



Если движущийся перед вами автомобиль-объект сворачивает с дороги, впереди может оказаться другой автомобиль, который стоит неподвижно.

Когда адаптивный круиз-контроль следует за транспортным средством на скорости **ниже** 30 км/ч (20 миль/ч) и заменяет цель с движущегося на неподвижное транспортное средство, адаптивный круиз-контроль включает торможение, реагируя на это неподвижное транспортное средство.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Когда адаптивный круиз-контроль следует за транспортным средством на скорости **выше** прим. 30 км/ч (20 миль/ч) и заменяет движущийся объект на неподвижное транспортное средство, адаптивный круиз-контроль **игнорирует** неподвижное транспортное средство, а вместо этого ускоряет автомобиль до заданной скорости.

- В этом случае водитель обязан действовать и тормозить самостоятельно.

⁵⁵ Adaptive Cruise Control

⁵⁶ Adaptive Cruise Control

« Автоматическое положение готовности при замене объекта

Адаптивный круиз-контроль отключается и переходит в положение готовности:

- если скорость ниже 5 км/ч (3 миль/ч), и адаптивный круиз-контроль не может точно установить, является ли объект, за которым он следует, неподвижным транспортным средством или каким-либо другим объектом, например, "искусственной неровностью".
- если скорость ниже 5 км/ч (3 миль/ч) и автомобиль впереди вас сворачивает – т.е. исчезает транспортное средство, за которым адаптивный следует круиз-контроль.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Автоматическое торможение в адаптивном круиз-контроле

В адаптивном круиз-контроле (ACC⁵⁷) имеется специальная функция торможения, действующая в случае медленного движения транспорта и во время остановки автомобиля.

Функция торможения в случае медленного движения транспорта и во время остановки автомобиля При коротких остановках в пробках или у светофоров движение возобновляется автоматически после остановки не более чем прим. на 3 секунды – если автомобиль впереди вас останавливается на более длительное время, адаптивный круиз-контроль переходит в положение готовности с автоматическим торможением.

– Способы возврата адаптивного круиз-контроля в активный режим:

- Нажать на рулевом колесе кнопку .
 - Выжать педаль газа.
- > Адаптивный круиз-контроль возобновляет следование за транспортным средством впереди, если оно начинает движение вперед в течение прим. 6 секунд.

ВНИМАНИЕ

ACC может удерживать автомобиль на месте не более 5 минут – после этого затягивается стояночный тормоз, и адаптивный круиз-контроль отключается.

Перед повторным активированием адаптивного круиз-контроля необходимо сначала освободить стояночный тормоз.

⁵⁷ Adaptive Cruise Control

Прекращение автоматического торможения

В некоторых ситуациях автоматическое торможение прерывается при остановке, и адаптивный круиз-контроль устанавливается в положение готовности. Это означает, что тормоза отпускаются, и автомобиль может покатиться, поэтому водитель должен сам принять меры и удерживать автомобиль с помощью тормозов.

Это может происходить в следующих ситуациях:

- Водитель ставит ногу на педаль тормоза
- Включается стояночный тормоз
- Селектор передач перемещается в положение **P N** или **R**
- Водитель устанавливает адаптивный круиз-контроль в положение готовности.

Автоматическое активирование стояночного тормоза

В некоторых ситуациях включается стояночный тормоз, чтобы удержать автомобиль на месте.

Это происходит, когда адаптивный круиз-контроль удерживает автомобиль на месте с помощью рабочего тормоза и:

- Водитель открывает дверь или отстегивает ремень безопасности
- АСС удерживает автомобиль на месте более прим. 5 минут
- Тормоза перегреты
- Водитель останавливает двигатель вручную.

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Ограничения адаптивного круиз-контроля

В некоторых ситуациях адаптивный круиз-контроль (ACC⁵⁸) может действовать с ограничениями.

Крутые спуски и подъемы и/или тяжелый груз

Помните, что адаптивный круиз-контроль предназначен, в первую очередь, для езды по дорогам без подъемов и спусков. При движении по дорогам с крутыми спусками функции может быть сложно сохранять нужное расстояние до автомобиля впереди вас – в такой ситуации от вас требуется повышенное внимание и готовность к торможению.

- Не пользуйтесь функцией адаптивного круиз-контроля, когда автомобиль тяжело нагружен или к нему присоединен прицеп.

Прочее

- Режим вождения **Off Road** нельзя выбрать, так как включен адаптивный круиз-контроль.

⁵⁸ Adaptive Cruise Control



ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

ВНИМАНИЕ

В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Переключение между обычным круиз-контролем и адаптивным круиз-контролем

В автомобиле с адаптивным круиз-контролем (ACC⁵⁹) водитель может выбирать обычный (CC⁶⁰) или адаптивный ACC круиз-контроль.

Символ на дисплее водителя показывает, какой круиз-контроль действует:

CC	ACC
	
Круиз-контроль	Адаптивный круиз-контроль

^A БЕЛЫЙ символ: Функция активирована, СЕРЫЙ символ: Положение готовности

Переход от ACC к CC

Для этого:

1. Кнопкой на рулевом колесе  адаптивный круиз-контроль переключается в положение готовности.

2. На панели функций центрального дисплея нажмите кнопку **Круизконтроль** – цвет индикатора в кнопке изменится с СЕРОГО на ЗЕЛЕНЫЙ.

> На дисплее водителя символы



ACC заменяются символами



CC – после этого адаптивный круиз-контроль отключается, а обычный круиз-контроль активируется в положении готовности.

3. Нажать на рулевом колесе кнопку  .
> Круиз-контроль запускается и сохраняет значение текущей скорости.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Переход от ACC к CC означает, что автомобиль:

- не будет поддерживать выбранное отставание по времени до едущего впереди транспортного средства.
- будет придерживаться сохраненной скорости, и поэтому водитель должен самостоятельно тормозить, когда в этом возникает необходимость.

⁵⁹ Adaptive Cruise Control

⁶⁰ Cruise Control

Если СС активирован при остановке двигателя, то при следующем запуске двигателя АСС активируется автоматически.

Переход от СС к АСС

Для этого:

1. Кнопкой  на рулевом колесе переключите круиз-контроль в положение готовности.
2. На панели функций нажмите кнопку **Круизконтроль** – цвет индикатора в кнопке изменяется с ЗЕЛЕНОГО на СЕРЫЙ.

> На дисплее водителя символы



СС заменяются символами



АСС – после этого адаптивный круиз-контроль активируется в положении готовности.

3. Нажать на рулевом колесе кнопку  .
 - > Адаптивный круиз-контроль запускается и сохраняет текущую скорость автомобиля и заданное отставание по времени от транспортного средства перед вами.

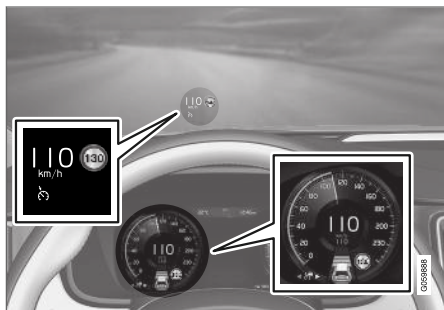
Дополнительная информация

- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

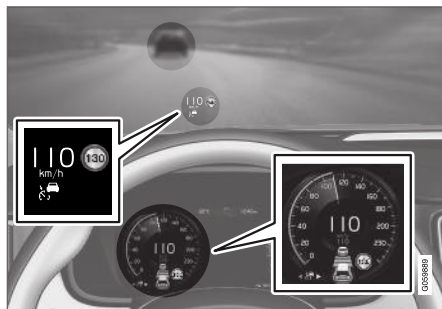
Символы и сообщения адаптивного круиз-контроля

Ряд символов и сообщений, связанных с адаптивным круиз-контролем (ACC⁶¹), могут отображаться на дисплее водителя и/или проекционном дисплее*.

Далее приводится несколько примеров⁶².



На рисунке выше⁶³ показано, что в функции адаптивного круиз-контроля установлена скорость 110 км/ч (68 миль/ч) и что отсутствует транспортное средство, за которым может следовать ваш автомобиль.



На рисунке выше⁶³ показано, что в функции адаптивного круиз-контроля установлена скорость 110 км/ч (68 миль/ч) и она сле-

дует за автомобилем, который движется с этой же скоростью.

⁶¹ Adaptive Cruise Control

⁶² На рисунках ниже функция RSI (Road Sign Information) информирует о максимально допустимой скорости 130 км/ч (80 миль/ч).

⁶³ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Символ	Сообщение	Содержание
	Этот символ БЕЛЫЙ.	Автомобиль поддерживает сохраненную/выбранную в памяти скорость.
	Адапт. круиз-контр. Недоступно Этот символ СЕРЫЙ.	Адаптивный круиз-контроль установлен в положение готовности.
	Адапт. круиз-контр. Требуется сервис Этот символ СЕРЫЙ.	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.
	Датчик ветр. стекла Датчик заблокирован, см. руководство для владельца	Очистите поверхность ветрового стекла перед блоком камеры и радиолокационного датчика.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

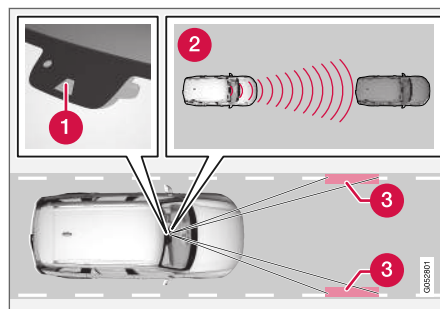
- Адаптивный круиз-контроль* (стр. 335)

Pilot Assist

Pilot Assist помогает водителю удерживать автомобиль на полосе движения в пределах линий боковой разметки, используя поддержку управлением, а также поддерживать постоянную скорость и выбранное отставание по времени от двигающегося впереди транспортного средства.

Принцип действия Pilot Assist

Функция Pilot Assist предназначена, прежде всего, для использования на автомагистралях и аналогичных крупных дорогах, где она может способствовать снижению напряжения при управлении автомобилем и позволяет водителю спокойно получать удовольствие от вождения.



Блок камеры и радиолокационного датчика измеряет расстояние до двигающегося впереди автомобиля и регистрирует линии боковой разметки⁶⁴.

- 1 Блок камеры и радиолокационного датчика
- 2 Измеритель расстояния
- 3 Датчик для считывания линий боковой разметки

Водитель выбирает скорость и отставание по времени от двигающегося впереди транспортного средства. Pilot Assist регистрирует расстояние до едущего впереди транспортного средства и линии боковой разметки на полосе движения с помощью блока камеры и радиолокационного датчика. Заданный временной интервал поддерживается за счет автоматической регулировки скорости, а поддержка управле-

нием помогает удерживать автомобиль в пределах полосы движения.

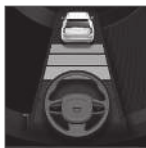
Поддержка управлением в функции Pilot Assist основана на совместной оценке траектории движения идущего впереди автомобиля и положения линий боковой разметки полосы движения. Водитель может в любой момент отказаться от помощи Pilot Assist в управлении автомобилем и изменить направление движения автомобиля, например, изменить полосу движения или объехать препятствие на дороге.

Если Pilot Assist не различает полосу движения, например, когда блок камеры и радиолокационного датчика не "видит" линии боковой разметки, функция Pilot Assist временно отключает поддержку управлением, но подключает ее вновь, когда полоса движения становится видимой, и функция может ее обнаружить – при этом по-прежнему действует регулировка скорости и расстояния.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Поддержка управлением Pilot Assist отключается автоматически и возобновляет работу без предварительного уведомления.

⁶⁴ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.



Цвет символа рулевого колеса отражает текущее состояние поддержки управлением:

- **ЗЕЛЕНЫЙ** цвет рулевого колеса означает, что под-

держка управлением действует

- **СЕРЫЙ** цвет рулевого колеса (на рисунке) означает, что поддержка управлением отключена.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция Pilot Assist является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Водителю рекомендуется прочитать все разделы руководства для владельца, связанные с этой функцией, чтобы ознакомиться, в том числе с ограничениями функционирования, которые водитель обязан знать перед началом использования этой функции (см. список ссылок в конце этого раздела).
- Используйте Pilot Assist только, когда полоса движения имеет с обеих сторон четкие линии разметки. Во всех остальных случаях при использовании этой функции возрастает опасность столкновения с окружающими препятствиями, которые функция не может обнаруживать.
- Pilot Assist не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за без-

опасное поведение автомобиля на дороге, должен соблюдать правильное положение автомобиля на полосе движения, поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

ℹ ВНИМАНИЕ

В зависимости от условий рынка эта функция может входить в стандартную комплектацию или устанавливаться дополнительно.

Pilot Assist регулирует скорость с помощью подачи газа и торможения. Тормоза могут издавать слабые звуки, когда они используются для регулировки скорости, – это вполне нормально.

В задачу Pilot Assist входит плавное изменение скорости. В ситуациях, требующих резкого торможения, водитель должен тормозить самостоятельно. Это относится к ситуациям с большим разбросом скорости или при резком торможении впереди идущего автомобиля. В связи с ограничениями в работе блока камеры и радиолокационного датчика торможение может происходить неожиданно или отсутствовать.

- « Pilot Assist стремится следовать за автомобилем, находящимся в том же ряду впереди вас, поддерживая один из заданных водителем временных интервалов. В том случае, когда радиолокационный блок "не видит" транспортное средство впереди, автомобиль будет придерживаться заданной водителем и сохраненной в памяти скорости. Это же действительно в том случае, когда скорость автомобиля впереди вас увеличивается и превышает сохраненную скорость.

Автомобили с автоматической коробкой передач:

- Pilot Assist может следовать за другим транспортным средством на скорости от 0 до прим.200 км/ч (125 миль/ч).
- Pilot Assist обеспечивает поддержку управлением на скорости от близкой к 0 до 140 км/ч (87 миль/ч).

Автомобили с механической коробкой передач:

- Pilot Assist может следовать за другим транспортным средством на скорости от 30 км/ч (20 миль/ч) до 200 км/ч (125 миль/ч).
- Pilot Assist обеспечивает поддержку управлением на скорости от 30 км/ч (20 миль/ч) до 140 км/ч (87 миль/ч).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Pilot Assist не является системой предупреждения о столкновении. Водитель обязан действовать даже, если система не регистрирует транспортное средство перед автомобилем.
- Pilot Assist не включает торможение при встрече с людьми, животными, объектами, небольшими транспортными средствами (например, велосипедами и мотоциклами), низкими прицепами/трейлерами, а также в случае встречных, двигающихся на низкой скорости или неподвижных транспортных средств.
- Не используйте Pilot Assist в сложных ситуациях, например, в городской черте, на перекрестках, скользкой, очень мокрой или грязной дороге, в сильный дождь/снегопад, при плохой видимости, на извилистых дорогах, на съездах и подъездных дорогах или когда к автомобилю присоединен прицеп.

ВАЖНО

Обслуживание компонентов Pilot Assist допускается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

На поворотах и разветвлении дорог Pilot Assist взаимодействует с водителем, и поэтому водителю вместо того, чтобы дожидаться вмешательства функции Pilot Assist в управление автомобилем, следует всегда быть готовым к тому, чтобы более активно управлять автомобилем, особенно при прохождении поворотов.

Когда автомобиль приближается к съезду с дороги или происходит разделение полосы движения, водитель должен направить автомобиль в нужный ряд, чтобы показать для Pilot Assist выбранное направление движения.

Pilot Assist стремится удерживать автомобиль в середине полосы движения

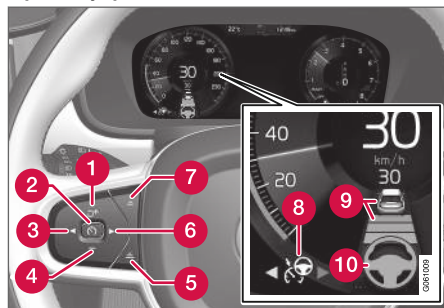
Когда функция Pilot Assist участвует в управлении автомобилем, она стремится удерживать автомобиль посередине между боковыми линиями разметки, и поэтому для достижения наиболее плавного поведения автомобиля мы рекомендуем не мешать ему находить оптимальное положение на дороге. Водитель контролирует безопасное положение автомобиля на полосе движения, и поэтому может в любой момент изменить его позицию, более активно включаясь в процесс управления.

Если Pilot Assist не устанавливает автомобиль в наиболее удобную позицию на

полосе движения, мы рекомендуем отключить Pilot Assist или перейти к функции адаптивного круиз-контроля.

Обзор

Органы управления

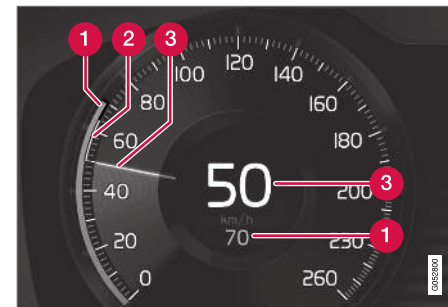


Кнопки и символы функции⁶⁴.

- 1 : Активирование Pilot Assist из положения готовности и возврат к сохраненной скорости и времени отставания
- 1 : Увеличение заданной скорости
- 2 : Из положения готовности – активирование Pilot Assist и сохранение текущей скорости

- 2 : Из активного режима – отключение/переключение Pilot Assist в положение готовности
- 3 : Переключение с Pilot Assist на адаптивный круиз-контроль
- 4 : Уменьшение заданной скорости
- 5 : Увеличение отставания по времени до транспортного средства впереди
- 6 : Переключение с адаптивного круиз-контроля на Pilot Assist
- 7 : Уменьшение отставания по времени до транспортного средства впереди
- 8 : Символ функции
- 9 : Символы цели и отставания по времени до транспортного средства впереди
- 10 : Символ включенной/отключенной поддержки управлением

Дисплей водителя



Индикация скорости⁶⁴.

- 1 : Заданная скорость
- 2 : Скорость автомобиля впереди
- 3 : Текущая скорость вашего автомобиля

Различные комбинации символов в зависимости от дорожной ситуации можно найти в разделе "Символы и сообщения Pilot Assist".

Дополнительная информация

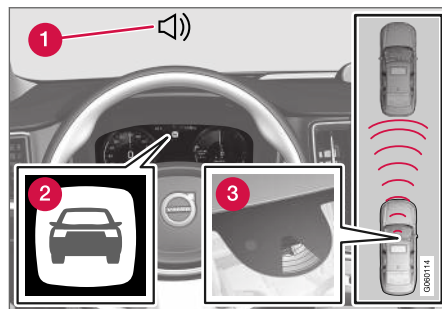
- Pilot Assist и предупреждение в случае опасности столкновения (стр. 360)
- Проекционный дисплей в функции Pilot Assist при опасности столкновения (стр. 361)

⁶⁴ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

- Активирование и запуск Pilot Assist (стр. 361)
- Настройка скорости в Pilot Assist (стр. 363)
- Настройка времени отставания в функции Pilot Assist (стр. 364)
- Отключение/повторное включение Pilot Assist (стр. 365)
- Функция помощи при обгоне в Pilot Assist (стр. 368)
- Запуск функции помощи при парковке в Pilot Assist (стр. 369)
- Ограничения функции помощи при обгоне в Pilot Assist (стр. 369)
- Замена объекта в Pilot Assist (стр. 370)
- Автоматическое торможения в функции Pilot Assist (стр. 370)
- Ограничения функции Pilot Assist (стр. 371)
- Символы и сообщения Pilot Assist* (стр. 373)

Pilot Assist и предупреждение в случае опасности столкновения

Предупреждение в случае опасности столкновения



Звуковой сигнал и символ предупреждения о столкновении⁶⁵.

- 1 Звуковое предупреждение об опасности столкновения
- 2 Символ, предупреждающий об опасности столкновения
- 3 Измерение расстояния с помощью блока камеры и радиолокационного датчика

Pilot Assist использует прим. 40 % тормозной мощности. Если автомобиль необходимо затормозить сильнее, чем допускает Pilot

Assist, а водитель не тормозит, то для привлечения внимания водителя к необходимости немедленно вмешаться в ситуацию используются предупреждающая лампа и звуковое предупреждение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Pilot Assist предупреждает только о транспортных средствах, которые обнаруживает соответствующий блок камеры и радара, и поэтому предупреждение может запаздывать или отсутствовать.

- Не ждите предупреждения! Тормозите сами в случае необходимости!

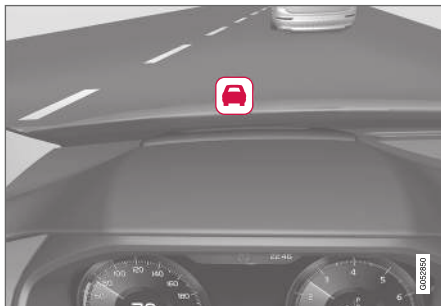
Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

⁶⁵ Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

Проекционный дисплей в функции Pilot Assist при опасности столкновения

В автомобиле с проекционным дисплеем* предупреждение в виде мигающего символа появляется на ветровом стекле.



Символ предупреждения о столкновении на ветровом стекле⁶⁶.

❗ ВНИМАНИЕ

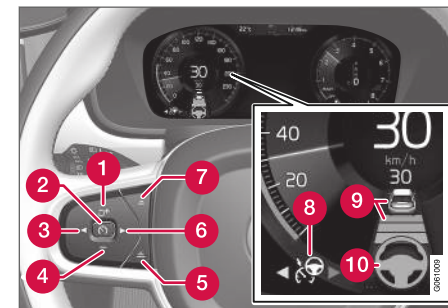
Сигнал визуального предупреждения на ветровом стекле может быть плохо виден при сильном солнечном свете, бликах, очень сильном контрасте света и тени, использовании солнечных очков, или если взгляд водителя не направлен точно вперед.

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Активирование и запуск Pilot Assist

Необходимо сначала активировать, а затем запустить Pilot Assist, чтобы система могла регулировать скорость, расстояние и включить поддержку управлением.



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Условия, необходимые для запуска Pilot Assist:

- Водитель должен быть пристегнут ремнем безопасности, и дверь водителя должна быть закрыта.
- Перед вашим автомобилем должно находиться транспортное средство (цель) в пределах допустимого расстоя-

⁶⁶ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.



ния или текущая скорость автомобиля должна быть не менее 15 км/ч (9 миль/ч).

- Автомобили с механической коробкой передач: Скорость должна быть не ниже 30 км/ч (20 миль/ч).

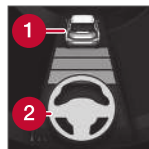
Если адаптивный круиз-контроль находится в **положении готовности**:

1. На рулевом колесе нажмите кнопку ► (6).
 - > Символ переключается на Pilot Assist в положении готовности (8).
2. На рулевом колесе нажмите кнопку (2).
 - > Pilot Assist запускается, текущая скорость сохраняется и отображается в центре спидометра.

...или...

Если адаптивный круиз-контроль **запущен**:

- На рулевом колесе нажмите кнопку ► (6).
 - > Pilot Assist запускается.



Поддержка управлением Pilot Assist действует только, когда цвет символа рулевого колеса (2) изменен с СЕРОГО на ЗЕЛЕНый.

Pilot Assist регулирует заданный временной интервал до движущегося впереди транспортного средства только в том случае, когда в символе, указывающем расстояние, над символом рулевого колеса отображается транспортное средство (1).



Одновременно обозначается диапазон скорости.

Более высокое значение скорости – это сохраненная/заданная скорость, а более низкая скорость – это

скорость впереди идущего транспортного средства (цели).

Руки на рулевом колесе

Функция Pilot Assist действует только в том случае, если водитель держит руки на рулевом колесе. Если Pilot Assist обнаруживает, что водитель не держит руки на рулевом колесе, система текстовым сообщением и акустическим сигналом предупреждает водителя о необходимости активно управлять автомобилем.

Если даже и после этого Pilot Assist не обнаруживает руки водителя на рулевом колесе, функция переключается на положение готовности. После этого Pilot Assist можно перезапустить только с помощью кнопки на рулевом колесе.



ВНИМАНИЕ

Обратите внимание, что функция автоматического поддержания дистанции Pilot Assist действует только, когда водитель держит руки на рулевом колесе.

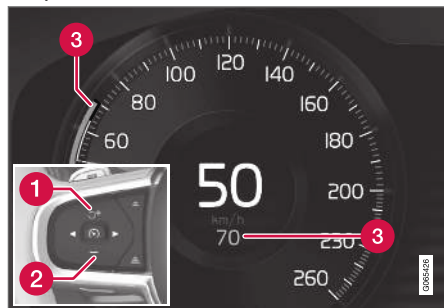
Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Настройка скорости в Pilot Assist

В Pilot Assist можно установить различные значения скорости.

Выбор/изменение сохраненной скорости



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля и рынка.

- 1 + : Увеличение заданной скорости
- 2 — : Уменьшение заданной скорости
- 3 Заданная скорость

– Для изменения сохраненной скорости кратко или длительно нажмите на рулевом колесе кнопку + (1) или – (2):

- **Кратко** нажмите: При каждом нажатии скорость изменяется с шагом +/- 5 км/ч (+/- 5 миль/ч).
- **Нажмите и удерживайте**: Отпустите кнопку, когда индикатор скорости (3) покажет нужное значение скорости.
- Результат последнего нажатия на кнопку сохраняется в памяти.

Если перед тем, как нажать на рулевом колесе кнопку +, скорость увеличивается педалью газа, при нажатии кнопки сохраняется текущая скорость автомобиля при условии, что водитель, нажимая кнопку, держит ногу на педали газа.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не влияет на настройки – при отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к последней сохраненной скорости.

Автоматическая коробка передач

Pilot Assist может следовать за другим транспортным средством на скорости от нуля до прим.200 км/ч (125 миль/ч).

Помните, что минимальная скорость, которую вы можете запрограммировать для Pilot Assist, равна 30 км/ч (20 миль/ч), и даже

если система может следовать за другим транспортным средством вплоть до его полной остановки, вы не можете выбрать/сохранить в памяти скорость ниже 30 км/ч (20 миль/ч).

Максимальная скорость, которую можно выбрать, – 200 км/ч (125 миль/ч).

Ручная коробка передач

Pilot Assist может следовать за другим транспортным средством на скорости от 30 км/ч (20 миль/ч) до 200 км/ч (125 миль/ч).

Минимальная программируемая скорость для Pilot Assist 30 км/ч (20 миль/ч), максимальная – 200 км/ч (125 миль/ч).

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Настройка времени отставания в функции Pilot Assist

В функции Pilot Assist можно установить различное время отставания



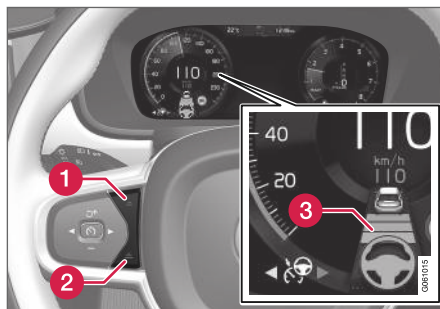
Вы можете выбрать различный временной интервал до автомобиля впереди вас, который отображается на дисплее водителя в виде 1-5 горизонтальных штрихов – чем больше штрихов,

тем больше временной интервал. Один штрих соответствует прим. 1 секунде до автомобиля перед вами, 5 штрихов соответствуют прим. 3 секундам.

ВНИМАНИЕ

Когда символ на дисплее водителя отображает автомобиль и рулевое колесо, это означает, что Pilot Assist следует за движущимся впереди транспортным средством с заданным временным интервалом.

Если отображается только рулевое колесо, это означает, перед вами нет транспортного средства в пределах допустимого расстояния.



Органы управления временным интервалом⁶⁷.

- 1** Сокращение временного интервала
- 2** Увеличение временного интервала
- 3** Индикация расстояния
 - Нажмите на рулевом колесе кнопку (1) или (2), чтобы уменьшить или увеличить временной интервал.
 - > Индикатор расстояния (3) показывает действующий временной интервал.

Для того, чтобы плавно и комфортно следовать за движущимся перед вами автомобилем, Pilot Assist в определенных ситуациях допускает некоторые колебания временного промежутка, например, Pilot Assist немного увеличивает временной интервал

на низкой скорости, когда расстояния сокращаются.

ВНИМАНИЕ

- Чем выше скорость, тем больше расстояние, рассчитываемое в метрах, для заданного отставания по времени.
- Используйте только временные интервалы, разрешенные местными правилами дорожного движения.
- Если при включении вам кажется, что Pilot Assist не реагирует и не увеличивает скорость, возможно, причина в том, что отставание по времени до едущего впереди транспортного средства меньше установленного значения.

⁶⁷ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте только такое отставание по времени, которое соответствует действующим дорожным условиям.
- Водитель обязан знать, что в непредвиденной дорожной ситуации короткий временной интервал ограничивает время реакции и ответных действий.

Выбор способа, которым **Pilot Assist** будет поддерживать расстояние* до транспортного средства впереди. Водитель может выбрать для Pilot Assist различные способы поддержания выбранного отставания по времени от едущего впереди автомобиля. Для выбора используется регулятор режима вождения **DRIVE MODE**.

Выберите один из следующих вариантов:

- **Eco** – Pilot Assist стремится к оптимальной экономии топлива, что приводит к увеличению времени отставания от транспортного средства впереди.
- **Comfort** – Pilot Assist стремится как можно более плавно придерживаться заданного отставания по времени.
- **Dynamic** – Pilot Assist стремится точно придерживаться заданного отставания

по времени до транспортного средства впереди, что в некоторых случаях приводит к резкому ускорению и торможению.

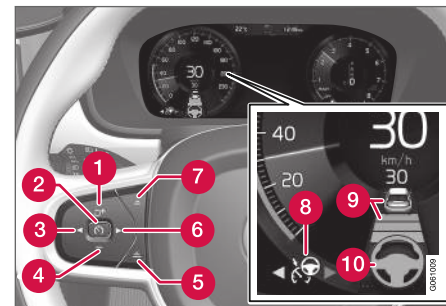
Дополнительную информацию см. в разделе "Режимы вождения".

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Отключение/повторное включение Pilot Assist

Pilot Assist может временно отключаться с переходом в положение готовности, а затем вновь активироваться.

Отключение Pilot Assist и выбор положения готовности

ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

◀◀ Чтобы временно отключить Pilot Assist и перевести его в положение готовности:

- На рулевом колесе нажмите кнопку (2).
- > Pilot Assist переключается в положение готовности – цвет символа (8) на дисплее водителя изменяется с БЕЛОГО на СЕРЫЙ, а цвет сохраненного значения скорости в центре спидометра изменяется с БЕЖЕВОГО на СЕРЫЙ.

...или...

- На рулевом колесе нажмите кнопку (3).
- > Pilot Assist отключается и переходит в активный режим адаптивного круиз-контроля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Когда Pilot Assist находится в положении готовности, водитель должен самостоятельно управлять автомобилем и регулировать скорость и расстояние до автомобиля впереди.
- Если автомобиль приближается слишком близко к автомобилю впереди в том время, когда Pilot Assist находится в положении готовности, водитель получает предупреждение о сокращении расстояния от функции контроля сближения.

Режим готовности в результате действий водителя

Pilot Assist временно отключается и переходит в положение готовности, если:

- используется ножной тормоз.
- селектор передач перемещается в положение **N**.
- указатель поворотов используется более 1 минуты.
- водитель поддерживает скорость выше сохраненной более 1 мин..
- педаль сцепления выжата в течение прим. 1 минуты – относится к автомобилям с механической коробкой передач.

Временное повышение скорости с помощью педали газа, например, при обгоне, не влияет на настройки – при отпуске педали акселератора автомобиль возвращается к последней сохраненной скорости.

Когда активируется указатель поворотов, поддержка управлением функции Pilot Assist временно отключается. Когда действие этих условий прекращается, поддержка управлением активируется автоматически, если система по-прежнему может регистрировать линии боковой разметки.

Автоматическое положение готовности

Действие Pilot Assist зависит от других систем, например, системы курсовой устойчивости/тягового усилия, ESC⁶⁸. Если одна из таких систем прекращает работать, Pilot Assist отключается автоматически.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

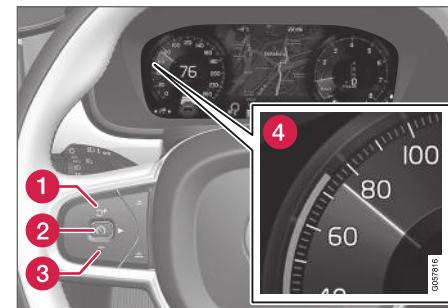
В автоматическом режиме готовности водитель получает предупреждение звуковым сигналом и сообщением на дисплее водителя.

- При этом водитель должен самостоятельно регулировать скорость автомобиля, при необходимости тормозить и сохранять безопасное расстояние до других транспортных средств.

Автоматический переход в положение готовности может быть связан, например, с тем, что:

- водитель открывает дверь.
- температура тормозов становится слишком высокой.
- водитель не держит руки на рулевом колесе.
- активирован стояночный тормоз.

- частота вращения двигателя слишком мала/велика.
- водитель отстегнул ремень безопасности.
- одно или несколько колес теряют сцепление с дорогой.
- блок камеры и радиолокационного датчика покрыт (объектив камеры/радиоволны блокируются), например, снегом или сильным дождем.
- скорость падает ниже 5 км/ч (3 миль/ч), и Pilot Assist не может точно установить, является ли автомобиль, за которым он следует, неподвижным транспортным средством или каким-либо другим объектом, например, "искусственной неровностью".
- скорость падает ниже 5 км/ч (3 миль/ч), и автомобиль впереди вас сворачивает – т.е. исчезает транспортное средство, за которым следует Pilot Assist.
- скорость автомобиля падает ниже 30 км/ч (20 миль/ч) – относится только к автомобилям с механической коробкой передач.

Активирование Pilot Assist из положения готовности

ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Для возобновления действия Pilot Assist:

- На рулевом колесе нажмите кнопку  (1).
- > Скорость устанавливается равной последнему сохраненному значению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если скорость возвращается кнопкой  на рулевом колесе, возможно заметное увеличение скорости.

⁶⁸ Electronic Stability Control

◀◀ Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Функция помощи при обгоне в Pilot Assist

Pilot Assist может помочь водителю при выполнении обгона транспортных средств.

Действие функции помощи при обгоне
Когда Pilot Assist следует за другим транспортным средством и водитель указателем поворота⁶⁹ демонстрирует намерение выполнить обгон, Pilot Assist увеличивает скорость автомобиля относительно транспортного средства впереди **до тех пор**, пока автомобиль не совершит обгон в полосе обгона.

После этого функция снижает скорость с некоторой задержкой, чтобы избежать преждевременного торможения в тот момент, когда автомобиль приближается к транспортному средству, движущемуся на более низкой скорости.

Функция действует до тех пор, пока вы не оставите позади обгоняемый автомобиль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Заметим, что эта функция может активироваться во многих ситуациях, а не только при обгоне, например, когда указатели поворотов используются для обозначения смены полосы движения или перед выездом на другую дорогу, – и тогда автомобиль выполняет короткое ускорение.

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

⁶⁹ В автомобиле с левосторонним управлением мигает только левый указатель, в автомобиле с правосторонним управлением – только правый указатель.

Запуск функции помощи при парковке в Pilot Assist

Условия действия функции помощи при обгоне

Условия для активирования помощи при обгоне:

- наличие перед вашим автомобилем транспортного средства (цели)
- **текущая скорость** вашего автомобиля должна быть не ниже 70 км/ч (43 миль/ч)
- достаточно высокое значение **скорости, сохраненной** в Pilot Assist, которая позволяет выполнить безопасный обгон.

Запуск помощи при обгоне

Для запуска функции помощи при обгоне:

- Включите указатель поворота.

Используйте левый указатель поворота в автомобиле с рулевым колесом с левой стороны, и правый указатель поворота в автомобиле с рулевым колесом с правой стороны.

> Функция помощи при обгоне запускается.

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Ограничения функции помощи при обгоне в Pilot Assist

В некоторых ситуациях функция помощи при обгоне может действовать с ограничениями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Водитель должен быть готов к внезапному изменению условий, связанных с использованием функции помощи при обгоне, – в некоторых ситуациях функция может придать автомобилю нежелательное ускорение.

Поэтому вам следует избегать таких ситуаций, например:

- автомобиль приближается к съезду с дороги, чтобы повернуть в ту же сторону, с которой обычно выполняется обгон
- транспортное средство перед вами снижает скорость раньше, чем вы успеваете перестроиться в полосу обгона
- транспорт в полосе обгона снижает скорость
- автомобиль с правосторонним управлением едет в стране с левосторонним управлением (и наоборот)

Чтобы избежать таких ситуаций, временно установите Pilot Assist в положение готовности.

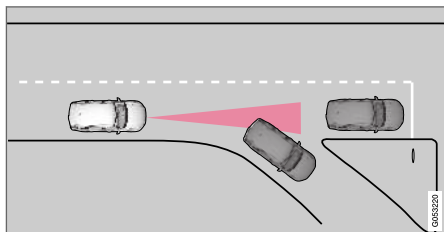
Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Замена объекта в Pilot Assist

В автомобилях с автоматической коробкой передач функция Pilot Assist может на определенных скоростях выполнять замену объекта.

Замена объекта



Если движущийся перед вами автомобиль-объект сворачивает с дороги, впереди может оказаться другой автомобиль, который стоит неподвижно.

Когда Pilot Assist следует за транспортным средством на скорости **ниже** 30 км/ч (20 миль/ч) и заменяет цель с движущегося объекта на неподвижный, Pilot Assist включает торможение, реагируя на этот неподвижный автомобиль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Когда Pilot Assist следует за транспортным средством на скорости **выше** прим. 30 км/ч (20 миль/ч) и заменяет движущийся объект на неподвижное транспортное средство, Pilot Assist **игнорирует** неподвижное транспортное средство, а вместо этого ускоряет автомобиль до заданной скорости.

- В этом случае водитель обязан действовать и тормозить самостоятельно.

Автоматическое положение готовности при замене объекта

Pilot Assist отключается и переходит в положение готовности:

- Если скорость ниже 5 км/ч (3 миль/ч), и Pilot Assist не может точно установить, является ли объект, за которым он следует, неподвижным транспортным средством или каким-либо другим объектом, например, "искусственной неровностью".
- Если скорость ниже 5 км/ч (3 миль/ч) и автомобиль впереди вас сворачивает – т.е. исчезает транспортное средство, за которым следует Pilot Assist.

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Автоматическое торможения в функции Pilot Assist

В Pilot Assist имеется специальная функция торможения, действующая в случае медленного движения транспорта и во время остановки автомобиля.

Функция торможения в случае медленного движения транспорта и во время остановки автомобиля При коротких остановках в пробках или у светофоров движение возобновляется автоматически после остановки не более чем прим. на 3 секунды – если транспортное средство впереди вас останавливается на более длительное время, Pilot Assist переходит в положение готовности с автоматическим торможением.

- Способы возврата Pilot Assist в активный режим:
 - Нажать на рулевом колесе кнопку .
 - Выжать педаль газа.
- > Pilot Assist возобновляет следование за транспортным средством впереди, если оно начинает движение вперед в течение прим. 6 секунд.

❗ ВНИМАНИЕ

Pilot Assist может удерживать автомобиль на месте не более 5 минут; после этого затягивается стояночный тормоз, и функция отключается.

Перед повторным активированием Pilot Assist необходимо сначала освободить стояночный тормоз.

Прекращение автоматического торможения

В некоторых ситуациях автоматическое торможение прерывается при остановке автомобиля, и Pilot Assist переходит в положение готовности. Это означает, что тормоза отпускаются, и автомобиль может покатиться – поэтому водитель должен сам принять меры и удерживать автомобиль на месте с помощью тормозов.

Это может происходить в следующих ситуациях:

- Водитель ставит ногу на педаль тормоза
- Включается стояночный тормоз
- Селектор передач перемещается в положение **P N** или **R**
- Водитель устанавливает Pilot Assist в положение готовности.

Автоматическое активирование стояночного тормоза

В некоторых ситуациях для удержания автомобиля на месте задействуется стояночный тормоз.

Это происходит, когда Pilot Assist удерживает автомобиль на месте с помощью рабочего тормоза и:

- Водитель открывает дверь или отстегивает ремень безопасности
- Pilot Assist удерживает автомобиль на месте более прим. 5 минут
- Тормоза перегреты
- Водитель останавливает двигатель вручную.

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Ограничения функции Pilot Assist

В некоторых ситуациях функция Pilot Assist может действовать с ограничениями.

Функция Pilot Assist является вспомогательным инструментом, который облегчает управление автомобилем и помогает водителю во многих ситуациях. Однако в любой ситуации только водитель несет ответственность за соблюдение безопасного расстояния и правильное положение автомобиля на полосе движения.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В некоторых ситуациях поддержка управлением Pilot Assist не может оказывать водителю необходимую помощь или может отключаться автоматически – в этом случае рекомендуется не использовать Pilot Assist. Возможные примеры таких ситуаций:

- Линии разметки нечеткие, отсутствуют или пересекаются.
- Нет четкого разделения движения по полосам, например, когда полосы разделяются или соединяются, или на выездах, или если появляется несколько видов дорожной разметки.
- Появление на проезжей части или вблизи нее кромок или других линий, не связанных с полосами движения, например, кромок тротуаров, стыков или "заплат" на дорожном покрытии, кромок ограждений, краев дороги или сильно затемненных участков.
- Узкая или извилистая полоса движения.
- На полосе движения имеются ухабы и впадины.
- Плохие погодные условия в случае дождя, снегопада, тумана или слякоти или в условиях пониженной видимости в случае плохой освещен-

ности, света фар встречного транспорта, мокрого дорожного покрытия и т.д.

Водитель должен также помнить о следующих ограничениях функции Pilot Assist:

- Функция не обнаруживает высокие бордюры тротуаров, заграждения, временно установленные ограничители (столбики, барьеры и т.д.) Функция может распознавать их с ошибкой и воспринимать как дорожную разметку, что может представлять опасность наезда автомобиля на такие препятствия. Водитель должен самостоятельно поддерживать безопасное расстояние между такими препятствиями и автомобилем.
- Датчик камеры и радара не в состоянии обнаруживать любые объекты и препятствия, которые могут встречаться на дороге, например, выбоины, неподвижные препятствия или объекты, частично или полностью блокирующие маршрут.
- Pilot Assist не "видит" пешеходов, животных и т.п.
- Функция может вмешиваться, прилагая к управлению автомобилем ограниченное усилие. Это означает, что она не во всех ситуациях может

помочь водителю удерживать автомобиль в пределах полосы движения.

- Pilot Assist отключается, когда сервопривод рулевого управления действует с ограничениями – например, во время охлаждения, связанного с перегревом (см. раздел "Рулевое усилие, адаптированное к скорости").

Водитель может в любой ситуации откорректировать или изменить прикладываемое функцией Pilot Assist усилие к рулевому колесу и самостоятельно повернуть рулевое колесо в нужное положение.

Крутые спуски и подъемы и/или тяжелый груз

Помните, что функция Pilot Assist предназначена, в первую очередь, для езды по дорогам без подъемов и спусков. При движении по дорогам с крутыми спусками функции может быть сложно сохранять нужное расстояние до автомобиля впереди вас – в такой ситуации от вас требуется повышенное внимание и готовность к торможению.

- Не пользуйтесь функцией Pilot Assist, когда автомобиль тяжело нагружен или к нему присоединен прицеп.

ВНИМАНИЕ

Pilot Assist не может активироваться, если к электросистеме автомобиля подключен прицеп, держатель для велосипедов или аналогичное оборудование.

Прочее

- Режим вождения **Off Road** нельзя выбрать, когда действует функция Pilot Assist.

ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

ВНИМАНИЕ

В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

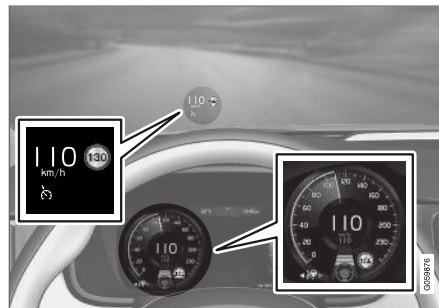
Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)
- Рулевое усилие, адаптированное к скорости (стр. 310)

Символы и сообщения Pilot Assist*

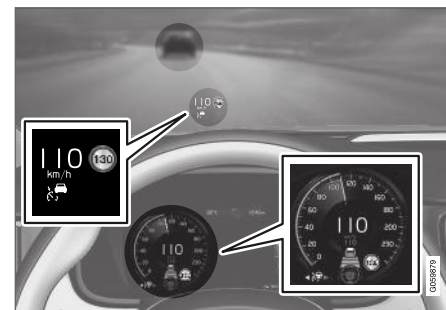
Ряд символов и сообщений, связанных с Pilot Assist, могут отображаться на дисплее водителя и/или проекционном дисплее*.

Далее приводятся несколько примеров⁷⁰.



На рисунке выше⁷¹ показано, что в функции Pilot Assist установлена скорость 110 км/ч (68 миль/ч) и что отсутствует транспортное средство, за которым может следовать ваш автомобиль.

В этом случае Pilot Assist не включает поддержку управлением, так как не может обнаружить линии боковой разметки.

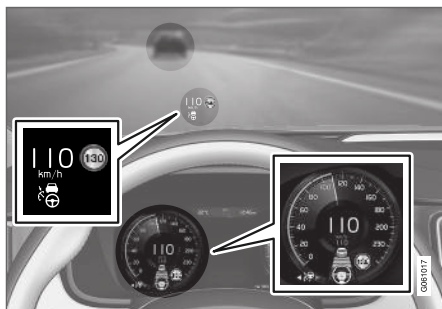


На рисунке выше⁷¹ показано, что в функции Pilot Assist установлена скорость 110 км/ч (68 миль/ч) и она следует за автомобилем, который движется с этой же скоростью.

В этом случае Pilot Assist не включает поддержку управлением, так как не может обнаружить линии боковой разметки.

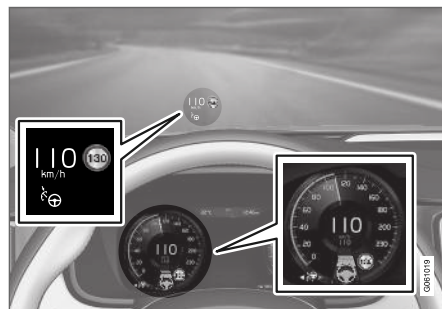
⁷⁰ На рисунках ниже функция RSI (Road Sign Information) информирует о максимально допустимой скорости 130 км/ч (80 миль/ч).

«



На рисунке выше⁷¹ показано, что в функции Pilot Assist установлена скорость 110 км/ч (68 миль/ч) и она следует за автомобилем, который движется с этой же скоростью.

В этом случае Pilot Assist включает также поддержку управлением, так как может обнаружить линии боковой разметки.



На рисунке выше⁷¹ показано, что в функции Pilot Assist установлена скорость 110 км/ч (68 миль/ч) и что отсутствует транспортное средство, за которым может следовать ваш автомобиль.

В этом случае Pilot Assist включает поддержку управлением, так как может обнаружить линии боковой разметки.

Дополнительная информация

- Pilot Assist (стр. 356)

Радиолокационный блок

Радиолокационный блок используется в различных системах поддержки водителя и предназначен для обнаружения других транспортных средств.



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Радиолокационный блок используется следующими функциями:

- Контроль сближения*
- Адаптивный круиз-контроль*
- Функция предупреждения о сходе с полосы
- Pilot Assist*
- City Safety

⁷¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Внесение изменений в конструкцию радиолокационного блока может привести к его незаконному использованию.

Дополнительная информация

- Ограничения блока радиолокационного датчика (стр. 376)
- Обслуживание, рекомендуемое для блока радиолокационного датчика (стр. 380)
- Одобрение типа радиолокационного блока (стр. 381)

Ограничения блока радиолокационного датчика

Радиолокационный блок имеет ряд ограничений – что в свою очередь ограничивает и функции, использующие этот блок.

Заблокированный блок



В обозначенной зоне запрещается крепить таблички, посторонние предметы, солнцезащитную пленку и т.п.⁷².

Радиолокационный блок расположен с внутренней стороны в верхней части ветрового стекла вместе с блоком камеры автомобиля.

! ВАЖНО

Запрещается устанавливать, приклеивать или монтировать посторонние предметы с внешней или внутренней стороны ветрового стекла, перед блоком камеры и радара или рядом с ним – они могут нарушить функционирование блока камеры и радара.

Это может также означать, что функция действует с ограничениями, полностью отключена или срабатывает неправильно.



Появление на дисплее водителя этого символа вместе с сообщением "Датчик ветр. стекла Датчик заблокирован, см. руководство для владельца", означает, что блок камеры и радиолокационного датчика не может обнаруживать другие транспортные средства, велосипедистов, пешеходов и крупных животных перед автомобилем, и что функции, связанные с действием камеры и радиолокационного датчика, могут быть нарушены, ограничены, полностью отключены или срабатывать неправильно.

⁷² ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

В таблице ниже приведены примеры появления такого сообщения и необходимые действия:

Причина	Меры по устранению
Поверхность ветрового стекла перед блоком камеры и радиолокационного датчика загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистите поверхность ветрового стекла перед блоком камеры и радиолокационного датчика от грязи, льда и снега.
Плотный туман, сильный дождь или снегопад блокируют сигналы радиолокационного датчика или поле зрения камеры.	Меры не требуются. Иногда блок не работает в сильную непогоду.
Вихревые потоки воды или снега поднимаются от дорожного покрытия и блокируют сигналы радиолокационного датчика или поле зрения камеры.	Меры не требуются. Иногда блок не работает на очень мокрой или заснеженной дороге.
Грязь может оказаться внутри между ветровым стеклом и блоком камеры и радиолокационного датчика.	Чистку ветрового стекла со стороны крышки блока проводите в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

❗ ВНИМАНИЕ

Содержите в чистоте ветровое стекло перед блоком камеры и радиолокационного датчика.

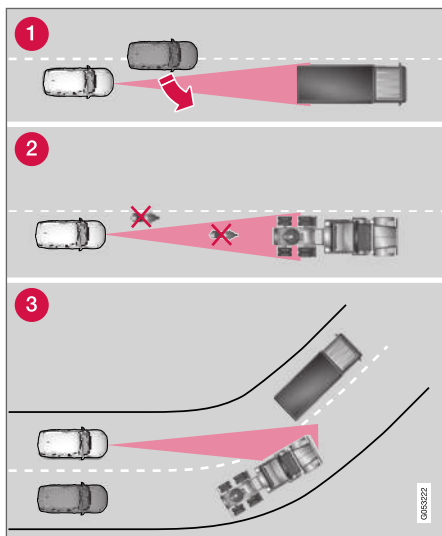
Ограничение поля зрения

"Поле зрения" радиолокационного блока ограничено. В некоторых ситуациях другое транспортное средство не регистрируется или регистрируется с опозданием.

Скорость транспортного средства

Способность радиолокационного блока обнаруживать транспортное средство впереди значительно снижается, если:

- скорость транспортного средства впереди значительно отличается от скорости вашего автомобиля



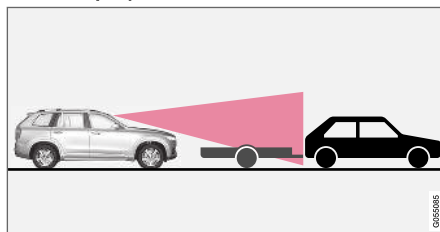
Поле зрения радиолокационного блока.

- 1 Иногда радиолокационный блок может с запозданием обнаружить транспортное средство на близком расстоянии, например, если такой транспорт встраивается между вашим автомобилем и впереди идущим транспортным средством.
- 2 Небольшие транспортные средства, например, мотоциклы или транспортные средства, двигающиеся не в середине

ряда, могут остаться не обнаруженными.

- 3 На поворотах радиолокационный блок может по ошибке обнаружить транспортное средство или потерять из-под контроля уже обнаруженное транспортное средство.

Низкие прицепы



Низкий прицеп в слепой зоне радиолокационного датчика.

У радиолокационного блока возможны трудности с обнаружением или даже пропуском низких прицепов – поэтому водитель должен быть особенно внимательным, останавливаясь позади такого прицепа, когда активирован адаптивный круиз-контроль или Pilot Assist.

Высокая температура

При очень высокой температуре в салоне блок камеры и радиолокационного датчика может временно отключаться прим. на 15 минут после пуска двигателя,

чтобы обеспечить защиту своих электронных устройств. Когда температура в салоне снижается до нужного уровня, блока камеры и радиолокационного датчика автоматически включается.

Поврежденное ветровое стекло

! ВАЖНО

Если на ветровом стекле перед каким-то из "окон" блока камеры и радара появляется трещина, царапина или скол от камня размером прим. 0,5 x 3,0 мм (0,02 x 0,12 дюйма) или больше, необходимо обратиться в мастерскую для замены ветрового стекла – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Если этого не сделать, снижается эффективность действия систем поддержки водителя, в которых используется блок камеры и радиолокационного датчика.

Это может также означать, что функция действует с ограничениями, полностью отключена или срабатывает неправильно.

Чтобы функции поддержки водителя, в которых используется радарный блок, действовали без ошибок или пропусков, необходимо соблюдать следующее:

- Volvo рекомендует **не** восстанавливать трещины, царапины или сколы от камней на ветровом стекле перед

блоком камеры и радара – следует заменить ветровое стекло.

- Перед заменой ветрового стекла свяжитесь с официальной станцией техобслуживания Volvo для проверки правильности заказа ветрового стекла и установки.
- При замене необходимо устанавливать очистители ветрового стекла такого же или одобренного Volvo типа.

! ВАЖНО

При замене ветрового стекла необходимо в мастерской выполнить калибровку блока камеры и радара, чтобы обеспечить надежное функционирование всех систем автомобиля, связанных с работой камеры и радара – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Радиолокационный блок (стр. 374)

Обслуживание, рекомендуемое для блока радиолокационного датчика

Для того чтобы блок камеры и радиолокационного датчика функционировал правильно, участок ветрового стекла перед блоком необходимо беречь от грязи, льда и снега и регулярно промывать водой с автошампунем.

ВНИМАНИЕ

Скопление грязи, льда или снега на блоке камеры и радара ухудшает их работу и может помешать измерениям.

Это может также означать, что функция действует с ограничениями, полностью отключена или срабатывает неправильно.

Дополнительная информация

- Радиолокационный блок (стр. 374)

Одобрение типа радиолокационного блока

Здесь можно познакомиться с одобрением типа для радиолокационных блоков автомобиля в функциях ACC⁷³, PA⁷⁴ и BLIS⁷⁵.

Рынок	ACC ^A & PA ^B	BLIS ^C	Символ	Одобрение типа
Бразилия	✓			Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. Modelo: L2C0054TR 4122-14-8645 EAN: (01)07897843840855
		✓		Modelo: L2C0055TR 1500-15-8065 EAN: 07897843840978

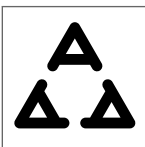
⁷³ ACC = Adaptive Cruise Control

⁷⁴ PA = Pilot Assist

⁷⁵ BLIS = Blind Spot Information



Рынок	ACCA ^A & PA ^B	BLIS ^C	Символ	Одобрение типа
Европа	✓	✓		Hereby, Delphi Electronics and Safety declares that L2C0054TR / L2C0055TR are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). The original declaration of conformity can be accessed at the following link www.delphi.com/automotive-homologation. Frequency Band: 76GHz – 77GHz Maximum Output Power: 55dBm EIRP The Declaration of Conformity may be consulted at Delphi Electronics & Safety / 2151 E. Lincoln Road / Kokomo, Indiana 46902 USA
Объединенные Арабские Эмираты (UAE)	✓			REGISTERED No: ER37536/15 DEALER No: DA37380/15
		✓		REGISTERED No: ER37357/15 DEALER No: DA37380/15
Индонезия	✓			37295/POSTEL/2014 4927
		✓		38806/SDPPI/2015 4927
Иордания	✓			Type Approval No.: TRC/LPD/2014/255 Equipment Type: Low Power Device (LPD)
		✓		Type Approval No.: TRC/LPD/2015/3 Equipment Type: Low Power Device (LPD)

Рынок	ACCA ^A & PA ^B	BLIS ^C	Символ	Одобрение типа
Корея	✓			Certification No. MSIP-CMI- DPH-L2C0054TR
		✓		Certification No. MSIP-CMI-DPH-L2C0055TR
Марокко	✓	✓		AGREE PAR L'ANRT MAROC NUMÉRO D'AGRÉMENT: MR 9929 ANRT 2014 DATE D'AGRÉMENT: 26/12/2014
Мексика	✓			IFETEL: RLVDEL215-0299
		✓		IFETEL: RLVDEL215-0314
Молдавия	✓	✓		
Сербия	✓			И011 14
		✓		И011 15



Рынок	ACC ^A & PA ^B	BLIS ^C	Символ	Одобрение типа
Сингапур	✓	✓	Complies with IDA standards DA105753	
Южная Африка	✓			TA-2014/1824 APPROVED
		✓		TA-2014/2390 APPROVED
Taiwan	✓			CCAB15LP0560T3
		✓		CCAB15LP0680T0
Украина	✓	✓		Delphi цім стверджує, що обладнання RACAM/SRR2 відповідає вимогам Про затвердження Технічного регламенту радіобладнання і телекомунікаційного кінцевого (термінального) обладнання (Постанова КМУ № 679 від 24 червня 2009 р.) Декларація відповідності знаходиться на сайті Delphi за адресою: Delphi.

A ACC = Adaptive Cruise Control

B PA = Pilot Assist

C BLIS = Blind Spot Information

Одобрение типа радиооборудования

Рынок	Символ	Одобрение типа
Европа		Настоящим Volvo cars заявляет, что все виды радиооборудования соответствуют обязательным требованиям и другим правомерным положениям директивы 2014/53/EU.

Дополнительная информация

- Радиолокационный блок (стр. 374)

Блок камеры

Блок камеры используется в нескольких системах поддержки водителя и предназначен для обнаружения боковых линий дорожной разметки или дорожных знаков.



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Блок камеры используется следующими функциями:

- Адаптивный круиз-контроль*
- Pilot Assist*
- Функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы*
- Поддержка торможением при опасности столкновения
- City Safety
- Driver Alert Control*

- Информация о дорожных знаках*
- Автоматический дальний свет*

Дополнительная информация

- Ограничения блока камеры (стр. 387)
- Обслуживание, рекомендуемое для блока камеры (стр. 390)

Ограничения блока камеры

Блок камеры имеет ряд ограничений – что в свою очередь ограничивает и функции, использующие этот блок.

Ограниченная видимость

Камера имеет ограничения, аналогичные ограничениям человеческого глаза, т.е. она может "видеть" хуже, например, в сильный снегопад или дождь, в плотном тумане, пыльной или снежной поземке. В таких условиях действие систем, связанных с работой камеры, значительно снижается или временно отключается.

Яркий встречный свет, блики на дороге, заснеженная или обледенелая дорога, грязное дорожное покрытие или нечеткая разметка полос движения могут также снижать действие функции, использующей камеру, например, при считывании границ проезжей части или обнаружении пешеходов, велосипедистов, крупных животных и других транспортных средств.

Заблокированный блок



В обозначенной зоне запрещается крепить таблички, посторонние предметы, солнцезащитную пленку и т.п.⁷⁶

Блок камеры расположен с внутренней стороны в верхней части ветрового стекла вместе с радиолокационным датчиком автомобиля.

! ВАЖНО

Запрещается устанавливать, приклеивать или монтировать посторонние предметы с внешней или внутренней стороны ветрового стекла, перед блоком камеры и радара или рядом с ним – они могут нарушить функционирование блока камеры и радара.

Это может также означать, что функция действует с ограничениями, полностью отключена или срабатывает неправильно.



Появление на дисплее водителя этого символа вместе с сообщением "**Датчик ветр. стекла Датчик заблокирован, см. руководство**

для владельца", означает, что блок камеры и радиолокационного датчика не может обнаруживать другие транспортные средства, велосипедистов, пешеходов и крупных животных перед автомобилем, и что функции, связанные с действием камеры и радиолокационного датчика, могут быть нарушены, ограничены, полностью отключены или срабатывать неправильно.

⁷⁶ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

ПОДДЕРЖКА ВОДИТЕЛЯ

- « В таблице ниже приведены примеры появления такого сообщения и необходимые действия:

Причина	Меры по устранению
Поверхность ветрового стекла перед блоком камеры и радиолокационного датчика загрязнена или покрыта льдом или снегом.	Очистите поверхность ветрового стекла перед блоком камеры и радиолокационного датчика от грязи, льда и снега.
Плотный туман, сильный дождь или снегопад блокируют сигналы радиолокационного датчика или поле зрения камеры.	Меры не требуются. Иногда блок не работает в сильную непогоду.
Вихревые потоки воды или снега поднимаются от дорожного покрытия и блокируют сигналы радиолокационного датчика или поле зрения камеры.	Меры не требуются. Иногда блок не работает на очень мокрой или заснеженной дороге.
Грязь может оказаться внутри между ветровым стеклом и блоком камеры и радиолокационного датчика.	Чистку ветрового стекла со стороны крышки блока проводите в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.
Яркий встречный свет	Меры не требуются. Функционирование блока камеры автоматически возобновляется при более благоприятных условиях освещения.

ВНИМАНИЕ

Содержите в чистоте ветровое стекло перед блоком камеры и радиолокационного датчика.

Высокая температура

При очень высокой температуре в салоне блок камеры и радиолокационного датчика

может временно отключаться прим. на 15 минут после пуска двигателя, чтобы обеспечить защиту своих электронных устройств. Когда температура в салоне снижается до нужного уровня, блока камеры и радиолокационного датчика автоматически включается.

Поврежденное ветровое стекло

ВАЖНО

Если на ветровом стекле перед каким-то из "окон" блока камеры и радара появляется трещина, царапина или скол от камня размером прим. 0,5 x 3,0 мм

(0,02 x 0,12 дюйма) или больше, необходимо обратиться в мастерскую для замены ветрового стекла – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Если этого не сделать, снижается эффективность действия систем поддержки водителя, в которых используется блок камеры и радиолокационного датчика.

Это может также означать, что функция действует с ограничениями, полностью отключена или срабатывает неправильно.

Чтобы функции поддержки водителя, в которых используется радарный блок, действовали без ошибок или пропусков, необходимо соблюдать следующее:

- Volvo рекомендует **не** восстанавливать трещины, царапины или сколы от камней на ветровом стекле перед блоком камеры и радара – следует заменить ветровое стекло.
- Перед заменой ветрового стекла свяжитесь с официальной станцией техобслуживания Volvo для проверки правильности заказа ветрового стекла и установки.
- При замене необходимо устанавливать очистители ветрового стекла

такого же или одобренного Volvo типа.

ВАЖНО

При замене ветрового стекла необходимо в мастерской выполнить калибровку блока камеры и радара, чтобы обеспечить надежное функционирование всех систем автомобиля, связанных с работой камеры и радара – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Блок камеры (стр. 386)

Обслуживание, рекомендуемое для блока камеры

Для того чтобы блок камеры и радиолокационного датчика функционировал правильно, участок ветрового стекла перед блоком необходимо беречь от грязи, льда и снега и регулярно промывать водой с автошампунем.

И ВНИМАНИЕ

Скопление грязи, льда или снега на блоке камеры и радара ухудшает их работу и может помешать измерениям.

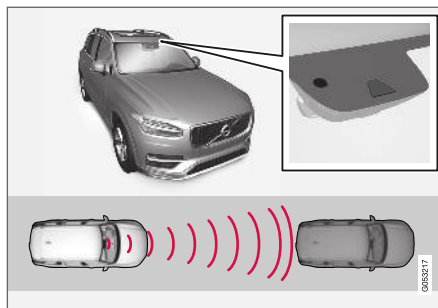
Это может также означать, что функция действует с ограничениями, полностью отключена или срабатывает неправильно.

Дополнительная информация

- Блок камеры (стр. 386)

City Safety™

City Safety может привлекать внимание водителя с помощью световых и звуковых сигналов и вибрации педали тормоза с целью помочь обнаружить внезапно появляющихся пешеходов, велосипедистов, крупных животных и транспортные средства, а если водитель не реагирует в разумное время, автомобиль включает автоматическое торможение.



Расположение блока камеры и радиолокационного датчика⁷⁷.

City Safety может предотвратить столкновение или снизить скорость соударения.

City Safety – это вспомогательный инструмент, который помогает водителю в ситуации, когда он может наехать на пешехода,

крупное животное, велосипедиста или транспортное средство.

Функция City Safety может помочь водителю избежать столкновения, например, при движении в пробках, когда неравномерное движение транспорта впереди и снижение внимания могут стать причиной аварии.

Функция помогает водителю, автоматически притормаживая автомобиль в случае угрозы столкновения, если водитель вовремя не реагирует, не тормозит и/или не вырывается.

City Safety включает краткое резкое торможение и обычно останавливает автомобиль точно позади автомобиля перед вами.

City Safety активируется в ситуациях, когда водитель должен был бы начать торможение намного раньше, и именно поэтому не может помочь водителю во всех ситуациях.

City Safety создана так, чтобы включаться на самом последнем этапе, избегая ненужного вмешательства.

Обычно водитель или пассажиры отмечают действие City Safety только в ситуации, близкой к столкновению.

⁷⁷ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция City Safety является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение безопасности при управлении автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Функция автоматического торможения в системе City Safety может предотвратить столкновение или снизить скорость соударения, но полный тормозной эффект достигается только, если водитель выжимает педаль тормоза, даже в том случае, когда включается функция автоматического торможения.
- Функции предупреждения и поддержки управлением активируются только в случае высокой вероятности столкновения – поэтому никогда не дожидайтесь появления предупреждения о столкновении или вмешательства системы City Safety в управление автомобилем.
- Функции предупреждения и торможения при появлении пешеходов или велосипедистов отключены на ско-

рости автомобиля выше 80 км/ч (50 миль/ч).

- При резком ускорении City Safety не задействует автоматическое торможение.
- City Safety не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.
- Водителю рекомендуется прочитать все разделы руководства для владельца, связанные с системой City Safety, чтобы познакомиться, в том числе с ограничениями функционирования, которые водитель обязан знать перед началом использования системы (см. список ссылок ко всем подразделам).

Дополнительная информация

- Параметры и подфункции City Safety (стр. 392)
- Установка дистанции предупреждения для City Safety (стр. 394)
- Обнаружение препятствия функцией City Safety (стр. 395)

- City Safety и транспорт в поперечном направлении (стр. 398)
- Ограничения City Safety в отношении транспорта в пересекающем направлении (стр. 399)
- Действие City Safety, когда выруливание не предотвращает столкновения (стр. 399)
- Ограничения функции City Safety (стр. 401)
- Сообщения для City Safety (стр. 404)

Параметры и подфункции City Safety

City Safety может предотвратить столкновение с транспортным средством впереди, велосипедистом, пешеходом или крупным животным путем снижения скорости с помощью функции автоматического торможения.

Если различие в скорости превышает указанные ниже значения, функция автоматического торможения системы City Safety не сможет предотвратить столкновение, но может смягчить последствия удара при столкновении.

Транспортные средства

В случае транспортного средства впереди система City Safety может снизить скорость автомобиля в пределах до 60 км/ч (37 миль/ч).

Велосипедисты

В случае велосипедиста система City Safety может снизить скорость автомобиля в пределах до 50 км/ч (30 миль/ч).

Пешеходы

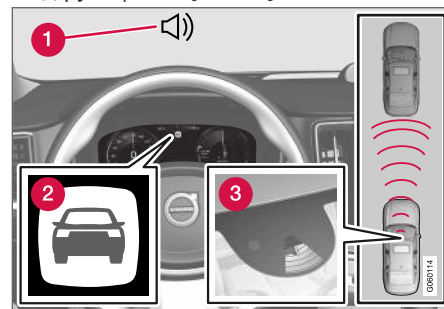
В случае пешехода система City Safety может снизить скорость автомобиля в пределах до 45 км/ч (28 миль/ч).

Крупные животные

При опасности столкновения с крупным животным City Safety может снизить скорость автомобиля в пределах до 15 км/ч (9 миль/ч).

В случае крупного животного функция торможения предназначена, прежде всего, для снижения силы удара на высокой скорости и действует наиболее эффективно на скорости выше 70 км/ч (43 миль/ч) и менее эффективно на более низкой скорости.

Подфункции City Safety



Обзор функций⁷⁸.

- 1 Звуковое предупреждение об опасности столкновения
- 2 Символ, предупреждающий об опасности столкновения
- 3 Измерение расстояния с помощью блока камеры и радиолокационного датчика

City Safety выполняет три действия в следующей последовательности:

1. Предупреждение о столкновении
2. Поддержка торможения
3. Автоторможение

Ниже приводится объяснение каждого из этих действий:

⁷⁸ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

1 - Предупреждение о столкновении

Сначала предупреждает водителя о ситуации, близкой к столкновению.

City Safety может обнаруживать пешеходов, велосипедистов или транспортные средства, как неподвижные, так и движущиеся в том же направлении, что и ваш автомобиль. City Safety может также обнаруживать пешеходов, велосипедистов или крупных животных, пересекающих дорогу перед вашим автомобилем.

При опасности столкновения с пешеходом, крупным животным, велосипедистом или транспортным средством, а также транспортом, указанным в разделе "City Safety и транспорт в поперечном направлении", система привлекает внимание водителя с помощью световых и звуковых сигналов и вибрацией педали тормоза. Вибрация педали тормоза отсутствует, если водитель движется на низкой скорости, резко тормозит или ускоряется. Интенсивность вибрации педали тормоза зависит от скорости автомобиля.

2 - Поддержка торможением

При возрастании опасности столкновения после подачи предупреждения о столкновении активируется поддержка торможением.

Поддержка торможением усиливает торможение, выполняемое водителем, если система считает, что усилия водителя недо-

статочно для того, чтобы избежать столкновения.

3 - Автоторможение

В последний момент активируется система автоматического торможения.

Если водитель в этом положении не приступил к выруливанию и существует угроза столкновения, включается функция автоторможения, причем независимо от того, приступил водитель к торможению или нет. При этом торможение происходит с полным тормозным эффектом для снижения скорости столкновения или с ограниченным тормозным эффектом, если этого достаточно для того, чтобы избежать столкновения.

Одновременно с функцией автоматического торможения могут активироваться преднатяжители ремней безопасности, дополнительную информацию см. в разделе "Преднатяжители ремней безопасности".

В некоторых ситуациях автоматическое торможение может начинаться с незначительного притормаживания, чтобы затем перейти к приложению полного тормозного усилия.

Когда функции City Safety удастся предотвратить столкновение с неподвижным объектом, автомобиль не двигается, ожидая активных действий водителя. Если торможение автомобиля связано с тем, что впе-

реди движется транспортное средство на низкой скорости, скорость автомобиля снижается и приравнивается к скорости этого транспортного средства.

ВНИМАНИЕ

В автомобилях с механической коробкой передач двигатель глушится, когда автомобиль останавливается функцией автоматической остановки в том случае, если водитель до этого не успел выжать педаль сцепления.

Водитель может в любой момент прервать действующее торможение, резко нажав на педаль газа.

ВНИМАНИЕ

При торможении с помощью функции City Safety загорается стоп-сигнал.

Когда функция City Safety активируется и приводит в действие тормоза, на дисплее водителя появляется текстовое сообщение о том, что функция активирована/была активирована.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

City Safety запрещается использовать для изменения стиля вождения – водитель не должен полагаться только на City Safety и дожидаться, пока система задействует торможение.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

Установка дистанции предупреждения для City Safety

City Safety всегда активирована, однако водитель может выбрать дистанцию предупреждения для этой системы.

ВНИМАНИЕ

Функцию City Safety нельзя отключить, она активируется автоматически при запуске двигателя/электротяги и действует до остановки двигателя/электротяги.

Дистанция предупреждения определяет чувствительность системы и расстояние, на котором срабатывает световое и звуковое предупреждение и вибрация педали тормоза.

Для выбора дистанции предупреждения:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки** → **My Car** → **IntelliSafe**.
2. В **Предупреждение City Safety** выберите **Позднее**, **Норм.** или **Раннее**, чтобы установить дистанцию предупреждения.

Если настройка **Раннее** приводит к подаче слишком большого числа предупреждений, которые в некоторых ситуациях раздражают

вас, вы можете выбрать **Норм.** или **Позднее**.

Если вам кажется, что предупреждения поступают слишком часто и раздражают вас, вы можете уменьшить дистанцию предупреждения, что приводит к тому, что общее количество предупреждений снижается, но при этом предупреждения от City Safety поступают позднее.

Поэтому дистанцию предупреждения **Позднее** следует использовать только в исключительных случаях, например, при динамичном стиле вождения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Никакая автоматическая система не в состоянии гарантировать 100% функционирование во всех ситуациях. Поэтому никогда не проверяйте действие системы City Safety на людях, животных или транспортных средствах: это может привести к серьезным травмам со смертельным исходом.
- City Safety предупреждает водителя об опасности столкновения, но не может уменьшить время реакции водителя.
- Даже если расстояние предупреждения установлено на **Раннее**, предупреждения могут в некоторых случаях восприниматься, как запоздавшие, например, при большой разнице в скорости или если транспортное средство впереди неожиданно резко тормозит.
- Если выбрана дистанция предупреждения **Раннее**, расстояние подачи предупреждения увеличивается. В этом случае предупреждения могут поступать чаще по сравнению с настройкой **Норм.**, но мы рекомендуем именно эту настройку, так как в

этом режиме City Safety действует наиболее эффективно.

ВНИМАНИЕ

Предупреждение в функции Rear Collision Warning с помощью указателей поворота отключается, если в функции City Safety выбран самый низкий уровень "Позднее" дистанции предупреждения о столкновении.

При этом функции, в которые входят преднатяжение ремней безопасности и торможение, продолжают действовать.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

Обнаружение препятствия функцией City Safety

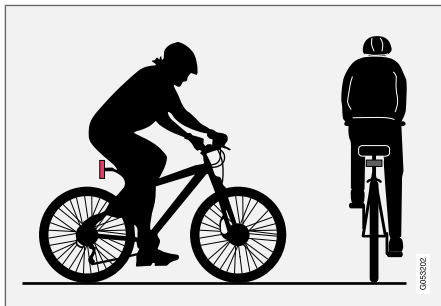
City Safety может обнаруживать следующие препятствия: транспортные средства, велосипедистов, крупных животных и пешеходов.

Транспортные средства

City Safety обнаруживает большинство транспортных средств, как неподвижных, так и движущихся в том же направлении, что и ваш автомобиль, а также транспортные средства, указанные в разделе "City Safety. и транспорт в поперечном направлении".

В ночное время City Safety может обнаруживать транспортные средства, у которых ярко светят передние и задние фонари.

« Велосипедист



Типичные примеры, когда функция City Safety обнаруживает велосипедиста – четкий контур человека и велосипеда.

Для оптимальной работы системы необходимо, чтобы функция, идентифицирующая велосипедиста, получала четкую информацию о контуре тела велосипедиста и велосипеда. Такая информация позволяет различать велосипед, а также голову, руки, плечи, ноги, верхнюю и нижнюю части тела человека и соотносить их с обычной схемой движения человека.

Если функция камеры не может различить большие фрагменты фигуры велосипедиста или велосипеда, система не может распознать велосипедиста.

Функция может распознавать только взрослых велосипедистов на взрослом велосипеде.

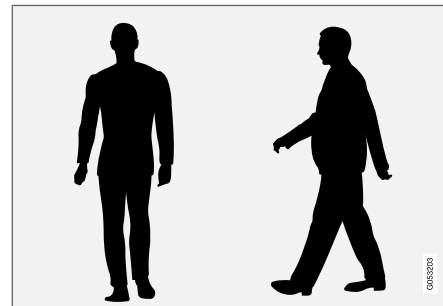
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

City Safety – это вспомогательная функция поддержки водителя, которая может обнаруживать велосипедистов не во всех ситуациях, например, не может видеть:

- частично закрытых велосипедистов.
- велосипедистов, если они сливаются с близким по контрасту фоном, – предупреждение и торможение могут запаздывать или полностью отсутствовать.
- велосипедистов в одежде, скрывающей контуры фигуры.
- велосипеды, на которых установлен крупногабаритный груз.

Только водитель несет ответственность за правильное поведение автомобиля на дороге и соблюдение безопасного расстояния с учетом скорости автомобиля.

Пешеходы



Самые яркие примеры того, как система определяет пешеходов по четким контурам тела.

Для оптимальной работы системы необходимо, чтобы функция, идентифицирующая пешеходов, получала четкую информацию о контуре тела. Такая информация позволяет различать голову, руки, плечи, ноги, верхнюю и нижнюю части тела человека и соотносить их с обычной схемой движения человека.

Для распознавания пешехода фигура человека должна четко выделяться на общем фоне, что в свою очередь зависит от типа одежды, фона, погодных условий и т.д. Если пешеход сливается с близким по контрасту фоном, он обнаруживается с запозданием или не может быть обнаружен, в результате подача предупреждений и торможение

могут происходить с запозданием или полностью отсутствовать.

City Safety может обнаруживать пешеходов даже в темноте, если они освещаются фарами автомобиля.

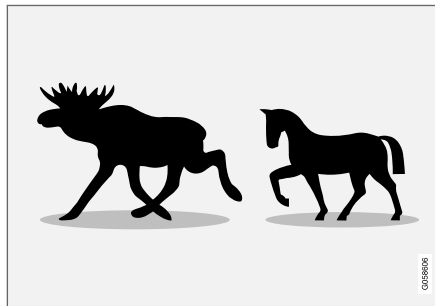
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

City Safety – это вспомогательная функция поддержки водителя, которая может обнаруживать пешеходов не во всех ситуациях, например, не может видеть:

- затененных пешеходов, людей в свободной одежде, скрывающей контуры фигуры, или пешеходов ростом ниже 80 см (32 in.).
- пешехода, если он сливается с близким по контрасту фоном, – предупреждение и торможение могут запаздывать или полностью отсутствовать.
- пешехода, который несет большой предмет.

Только водитель несет ответственность за правильное поведение автомобиля на дороге и соблюдение безопасного расстояния с учетом скорости автомобиля.

Крупные животные



Типичные примеры крупных животных, распознаваемых функцией City Safety, – неподвижные или медленнодвигающиеся животные с четкими контурами тела.

Для оптимальной работы системы необходимо, чтобы функция, идентифицирующая крупных животных (например, лося и лошадей), получала максимально четкую информацию о контурах тела. Такая информация позволяет различить животное сбоку и соотнести с обычной схемой движения животного.

Система не может распознать животного, если функция камеры не может различить фрагменты его тела.

City Safety может обнаруживать крупных животных даже в темноте, если они освещаются фарами автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

City Safety – это вспомогательная функция поддержки водителя, которая может обнаруживать крупных животных не во всех ситуациях, например, не может видеть:

- Частично скрытых крупных животных.
- Крупных животных точно в анфас или точно сзади.
- Крупных животных, которые стремительно бегут или перемещаются с места на место.
- Крупного животного, если оно сливается с близким по контрасту фоном, – предупреждение и торможение могут запаздывать или полностью отсутствовать.
- Мелких животных, например, собак или кошек.

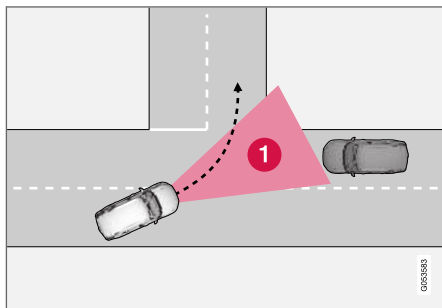
Только водитель несет ответственность за правильное поведение автомобиля на дороге и соблюдение безопасного расстояния с учетом скорости автомобиля.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

City Safety и транспорт в поперечном направлении

City Safety может помочь водителю в ситуациях, когда на перекрестке автомобиль поворачивает и пересекает дорогу, предназначенную для встречного транспорта.



1: Сектор, в котором City Safety может обнаруживать встречный транспорт, пересекающий траекторию автомобиля.

City Safety может обнаруживать встречный транспорт, двигающийся по опасному для столкновения курсу, в том случае, когда это транспортное средство оказывается в секторе, доступном для анализа действий системой City Safety.

Кроме того, должны выполняться следующие критерии:

- скорость вашего автомобиля должна быть не ниже 4 км/ч (3 миль/ч)
- ваш автомобиль должен поворачивать налево в странах с правосторонним движением (или направо при левостороннем движении)
- у встречного транспортного средства должны быть включены фары.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

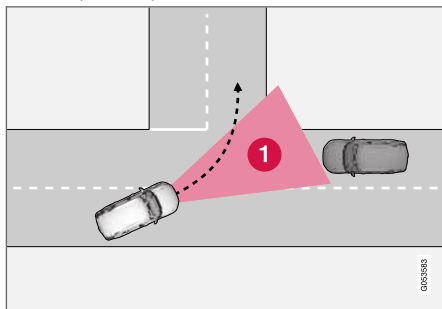
- Функция "City Safety и транспорт в поперечном направлении" является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Предупреждения и торможение, связанные с опасностью столкновения с встречным транспортом, часто происходят с большим запозданием.
- Никогда не дожидайтесь появления предупреждения о столкновении или срабатывания системы City Safety.
- City Safety не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

Ограничения City Safety в отношении транспорта в пересекающем направлении

В некоторых случаях системе City Safety сложно помочь водителю избежать столкновения со встречным транспортом в пересекающем направлении.



Некоторые примеры:

- на скользкой дороге, когда действует система курсовой устойчивости ESC
- если встречное транспортное средство обнаруживается с запозданием
- если встречное транспортное средство закрывает какой-то объект
- если не горят фары встречного транспортного средства
- если встречное транспортное средство непредвиденно изменяет направление

движения, например, перестраивается в последний момент.

❗ ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

❗ ВНИМАНИЕ

В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

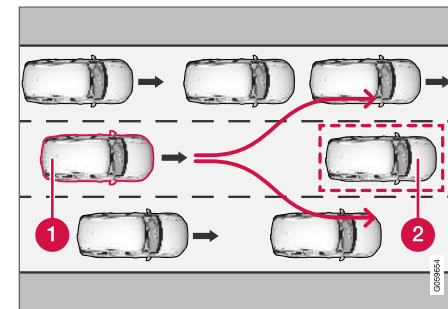
Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

Действие City Safety, когда выруливание не предотвращает столкновения

Функция City Safety может помочь водителю, заранее включив автоматическое торможение в том случае, когда избежать столкновения только за счет выруливания невозможно.

City Safety помогает водителю, непрерывно проверяя наличие возможных боковых "путей отхода" на случай, если медленно движущееся или неподвижное транспортное средство будет обнаружено перед автомобилем слишком поздно.



Ваш автомобиль (1) не "видит" возможности, как объехать транспортное средство впереди (2), и поэтому заранее включает автоматическое торможение.



1 Ваш автомобиль

2 Двигающийся на низкой скорости/ неподвижный автомобиль

City Safety не включает функцию автоматического торможения до тех пор, пока водитель может самостоятельно избежать столкновения путем выруливания.

Но если City Safety считает, что выруливание невозможно, например, в связи с наличием транспорта на соседних полосах движения, функция может помочь водителю, заранее приступив к автоматическому торможению.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Способность City Safety предвидеть некоторые ситуации является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- City Safety не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Ограничения системы **City Safety**, когда объезд препятствия невозможен



ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".



ВНИМАНИЕ

В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

Ограничения функции City Safety

В некоторых ситуациях функция City Safety может действовать с ограничениями.

Окружающая обстановка

Низкорасположенные объекты

Свешивающиеся предметы, например, флажок/вымпел на выступающем грузе или дополнительное оборудование, например, фары или передние дуги, выступающие над капотом, ограничивают действие функции.

Скользкая дорога

На скользком дорожном покрытии увеличивается тормозной путь, что может снизить способность функции City Safety избежать столкновения. В таких ситуациях антиблокировочная система тормозов или система курсовой устойчивости ESC⁷⁹ обеспечивают наилучший тормозной эффект и устойчивость на дороге.

Встречный свет

Сигнал визуального предупреждения в ветровом стекле о возможном столкновении может быть плохо виден при сильном солнечном свете, бликах, использовании солнечных очков, или если взгляд водителя не направлен точно вперед.

Жаркая погода

В случае высокой температуры в салоне, например, в жаркую солнечную погоду,

визуальное предупреждение на ветровом стекле может временно не действовать.

Поле зрения блока камеры и радиолокационного датчика

Поле зрения камеры ограничено, поэтому в некоторых ситуациях пешеходы, крупные животные, велосипедисты и транспортные средства не могут быть обнаружены, или они обнаруживаются с запозданием.

Покрытые грязью транспортные средства могут обнаруживаться позднее по сравнению с другими транспортными средствами, мотоциклы в темное время суток не могут быть обнаружены, или обнаруживаются с запозданием.

Если текстовое сообщение на дисплее водителя сообщает, что заблокирован блок камеры и радиолокационного датчика, это означает, что у системы City Safety могут возникнуть трудности с обнаружением пешеходов, крупных животных, велосипедистов, транспортных средств или линий дорожной разметки перед автомобилем – т.е. указывает на ограничение действия системы City Safety.

Однако следует помнить, что сообщение об ошибке показывается не во всех ситуациях, связанных с блокировкой датчиков ветрового стекла, и поэтому водитель должен

внимательно следить за тем, чтобы участок ветрового стекла перед блоком камеры и радиолокационного датчика был всегда чистым.

ВАЖНО

Обслуживание и замену компонентов City Safety разрешается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Действия водителя

Движение задним ходом

Когда автомобиль движется задним ходом, City Safety временно отключается.

Низкая скорость

City Safety не активируется на очень низкой скорости – до 4 км/ч (3 миль/ч) – и поэтому система не реагирует в ситуациях, когда вы очень медленно приближаетесь к автомобилю перед вами, например, во время парковки.

⁷⁹ Electronic Stability Control

« Активный водитель

Команды водителя всегда имеют наивысший приоритет, и поэтому City Safety не реагирует или предупреждает/реагирует позднее в ситуациях, когда водитель четко обозначает действия по управлению и ускорению автомобиля, даже если столкновение неизбежно.

Именно поэтому при активном и осознанном поведении водителя предупреждение о столкновении и вмешательство системы может происходить позднее, что позволяет избегать появления лишних предупреждений.

Прочее

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Предупреждения и торможение могут срабатывать с запаздыванием или отсутствовать, если дорожная ситуация или внешнее воздействие приводят к тому, что блок камеры и радиолокационных датчиков не может надежно определить движущихся впереди пешеходов, велосипедистов, крупных животных или транспортные средства.
- В ночное время система может обнаруживать транспортные средства, у которых ярко светят передние и задние фонари.
- Радиус действия блока камеры и радиолокационных датчиков для обнаружения пешеходов и велосипедистов ограничен – система может эффективно предупреждать об их появлении и задействовать торможение, если относительная скорость автомобиля не превышает 50 км/ч (30 км/ч). Если автомобиль неподвижен или движется очень медленно, предупреждение о столкновении и торможение действуют эффективно на скорости автомобиля до 70 км/ч (43 миль/ч). Снижение скорости в

случае крупных животных не превышает 15 км/ч (9 миль/ч) и достигается, если скорость автомобиля выше 70 км/ч (43 миль/ч). На более низкой скорости предупреждение и торможение при появлении крупных животных действуют менее эффективно.

- Предупреждения о неподвижных или медленно движущихся транспортных средствах и крупных животных могут не срабатывать в темноте или при ограниченной видимости.
- Функции предупреждения и торможения при появлении пешехода или велосипедиста отключены, когда скорость автомобиля превышает 80 км/ч (50 миль/ч).
- Запрещается устанавливать, приклеивать или монтировать посторонние предметы с внешней или внутренней стороны ветрового стекла, перед блоком камеры и радара или рядом с ним – они могут нарушить действие функций, связанных работой камеры.
- Посторонние предметы, снег или лед в зоне расположения датчика камеры могут приводить к тому, что датчик будет действовать с ограни-

чениями, полностью отключаться или срабатывать неправильно.

ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

ВНИМАНИЕ

В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

Ограничения, действие на рынках

Система City Safety доступна не во всех странах. Если City Safety отсутствует в меню **Настройки** на центральном дисплее, это означает, что в автомобиле эта система не установлена.

Путь поиска на верхней панели центрального дисплея:

- **Настройки → My Car → IntelliSafe**

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

Сообщения для City Safety

На дисплее водителя может появляться ряд сообщений, связанных с системой City Safety.

В таблице ниже представлено несколько примеров.

Сообщение	Содержание
City Safety Авто вмешательство	Когда City Safety выполняет торможение или завершила автоматическое торможение, на дисплее водителя может появиться один или несколько символов и текстовое сообщение.
City Safety Ограниченный режим. Требуется сервис	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- City Safety™ (стр. 390)

Rear Collision Warning

Функция Rear Collision Warning (RCW) помогает водителю избежать наезда приближающегося сзади транспортного средства.

RCW активируется автоматически одновременно с запуском двигателя.

Функция RCW может предупреждать водителя о возможности наезда приближающегося сзади транспортного средства частым миганием указателей поворотов.

Если на скорости ниже 30 км/ч функция (20 миль/ч) функция RCW считает, что существует опасность наезда сзади, она подтягивает преднатяжители ремней безопасности передних сидений и активирует систему безопасности Whiplash Protection System.

За долю секунды до наезда сзади RCW может также активировать тормоза автомобиля, чтобы снизить ускорение при движении автомобиля вперед в момент столкновения. Тормоза автомобиля активируются только, если автомобиль неподвижен. Тормоза отпускаются, как только вы выжимаете педаль газа.

Дополнительная информация

- Ограничения функции Rear Collision Warning (стр. 405)
- Whiplash Protection System (стр. 49)

Ограничения функции Rear Collision Warning

В некоторых случаях системе RCW сложно помочь водителю избежать столкновения, например, если:

- приближающееся сзади транспортное средство обнаруживается с запозданием
- приближающееся сзади транспортное средство с запозданием перестраивается в другой ряд
- приближающееся сзади транспортное средство движется на скорости выше 80 км/ч (50 миль/ч)
- прицеп, держатель для велосипедов или другое аналогичное оборудование подключено к электрической системе автомобиля – в этом случае функция RCW отключается автоматически.

ВНИМАНИЕ

На некоторых рынках в системе RCW указатели поворотов **не** используются в качестве предупреждения, что связано с местными правилами дорожного движения, – поэтому на этих рынках этот элемент функции отключен.

ВНИМАНИЕ

Предупреждение в функции Rear Collision Warning с помощью указателей поворота отключается, если в функции City Safety выбран самый низкий уровень "Позднее" дистанции предупреждения о столкновении.

При этом функции, в которые входят преднатяжение ремней безопасности и торможение, продолжают действовать.

Дополнительная информация

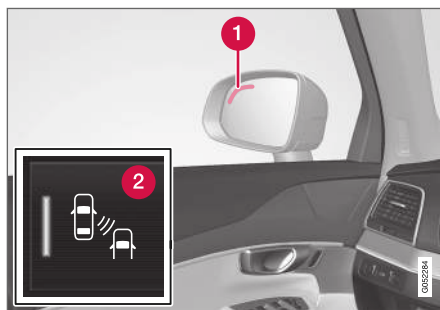
- Rear Collision Warning (стр. 405)

BLIS*

Функция BLIS⁸⁰ помогает водителю обнаруживать транспортные средства в соседней полосе прямо позади и рядом с автомобилем, обеспечивая водителю поддержку в плотном транспортном потоке на дорогах с несколькими полосами движения в одном направлении.

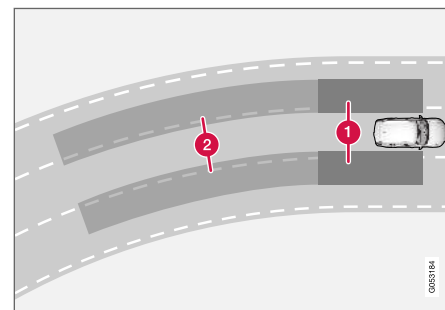
Система BLIS помогает водителю, предупреждая:

- о транспортных средствах в слепой зоне
- о быстро приближающихся транспортных средствах в соседнем с вами правом и левом ряду.



Расположение лампы BLIS⁸¹.

- 1 Индикаторная лампа
- 2 Кнопка BLIS на панели функций центрального дисплея для включения/отключения функции.



Принцип действия BLIS

- 1 Область "мертвой зоны"
- 2 Область быстро приближающихся транспортных средств.

Функция BLIS активируется на скорости выше 10 км/ч (6 миль/ч).

Данная система предназначена для реагирования в случае, когда:

- другое транспортное средство обгоняет ваш автомобиль
- другое транспортное средство на большой скорости приближается к вашему автомобилю.

Когда система BLIS регистрирует транспортное средство в области 1 или быстро

⁸⁰ Blind Spot Information Systems

⁸¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

приближающееся сзади транспортное средство в области 2, в соответствующем внешнем зеркале заднего вида горит, не мигая, индикаторная лампа. Если в такой ситуации водитель активирует указатель поворота с той стороны, откуда поступает предупреждение, индикаторная лампа начинает мигать с увеличением интенсивности свечения.

ВНИМАНИЕ

Лампа загорается с той стороны, с которой система обнаружила другой автомобиль. Если Ваш автомобиль обгоняют с обеих сторон одновременно, загораются обе лампы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

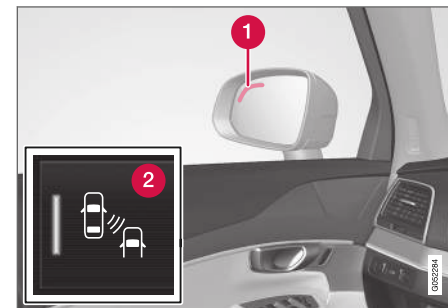
- Функция BLIS является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Только водитель в любой ситуации отвечает за безопасное и продуманное перестроение в другой ряд.
- BLIS не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Дополнительная информация

- Активирование/отключение BLIS (стр. 407)
- Ограничения функции BLIS (стр. 408)
- Обслуживание, рекомендуемое для BLIS (стр. 409)
- Сообщения для BLIS (стр. 410)

Активирование/отключение BLIS

Функцию BLIS⁸² можно активировать/отключить.



Расположение лампы BLIS⁸³.

- 1 Индикаторная лампа
 - 2 Кнопка BLIS на панели функций центрального дисплея для включения/отключения функции.
- Нажмите кнопку **BLIS** на панели функций.
 - > BLIS включается/отключается – в кнопке появляется зеленая/серая индикация.

Если функция BLIS активирована при запуске двигателя, в подтверждение индикаторные лампы во внешних зеркалах заднего вида мигают один раз.

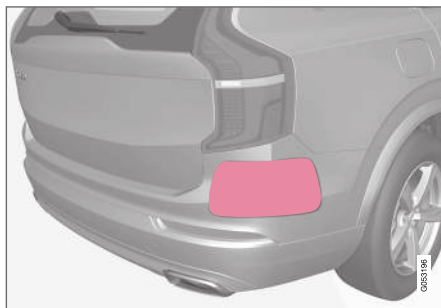
- Если функция BLIS отключена при остановке двигателя, она не будет включена и при следующем запуске двигателя, и ни одна из индикаторных ламп не будет гореть.

Дополнительная информация

- BLIS* (стр. 406)

Ограничения функции BLIS

В некоторых ситуациях функция BLIS⁸⁴ может действовать с ограничениями.



Эта поверхность должна быть всегда чистой – как с правой, так и с левой стороны автомобиля⁸⁵.

Примеры ограничений:

- Грязь, лед и снег, закрывающие датчики, могут ограничивать действия функций и препятствовать подаче предупреждений.
- Функция BLIS отключается автоматически, если к электрической системе автомобиля подсоединяется прицеп, держатель для велосипедов или другое устройство.

- Для оптимальной работы функции BLIS на буксирный крюк не следует монтировать держатели для велосипедов, багажники или другие устройства.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- BLIS не работает на крутых поворотах.
- BLIS не работает при движении автомобиля задним ходом.

Дополнительная информация

- BLIS* (стр. 406)

⁸² Blind Spot Information

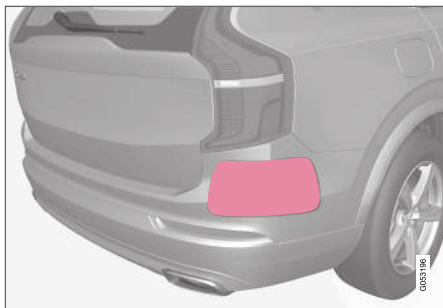
⁸³ **ВНИМАНИЕ!** На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

⁸⁴ Blind Spot Information

⁸⁵ **ВНИМАНИЕ!** На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Обслуживание, рекомендуемое для BLIS

- Для оптимальной работы датчиков необходимо, чтобы участки поверхности перед датчиками были всегда чистыми.
- В зоне расположения датчиков не крепите никакие предметы, не приклеивайте ленты или таблички.



Эта поверхность должна быть всегда чистой – как с правой, так и с левой стороны автомобиля⁸⁶.

Датчики функции BLIS расположены с внутренней стороны по углам заднего крыла/бампера и используются также в функциях Cross Traffic Alert (CTA) и Rear Collision Warning.

! ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS и CTA, а также покраску бампера можно выполнять только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- BLIS* (стр. 406)
- Cross Traffic Alert* (стр. 411)
- Активирование/отключение Cross Traffic Alert (стр. 412)
- Ограничения функции Cross Traffic Alert (стр. 413)
- Обслуживание, рекомендуемое для Cross Traffic Alert (стр. 414)
- Сообщения для Cross Traffic Alert (стр. 415)
- Rear Collision Warning (стр. 405)

⁸⁶ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Сообщения для BLIS

На дисплее водителя может появляться ряд сообщений, связанных с системой BLIS⁸⁷.

В таблице ниже представлено несколько примеров.

Сообщение	Содержание
Датчик слепых зон Требуется сервис	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.
Система BLIS выкл. Присоединен прицеп	BLIS и CTA отключены, так как к электросистеме автомобиля присоединен прицеп.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

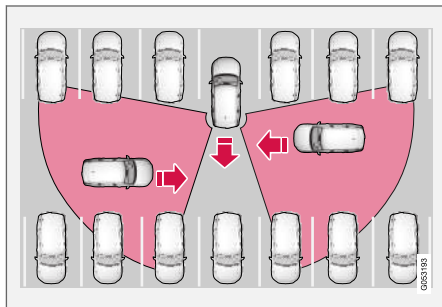
Дополнительная информация

- BLIS* (стр. 406)

⁸⁷ Blind Spot Information

Cross Traffic Alert*

СТА⁸⁸ – функция поддержки водителя, дополняющая BLIS⁸⁹, помогает водителю обнаруживать транспорт в поперечном направлении, когда автомобиль движется задним ходом.



Принцип действия СТА.

СТА дополняет BLIS за счет того, что при движении задним ходом может "видеть" транспорт, приближающийся в поперечном направлении, например, при выезде автомобиля с парковки задним ходом.

Функция СТА предназначена, прежде всего, для обнаружения транспортных средств – в благоприятных условиях функция может

регистрировать и менее крупные объекты, например, велосипедистов и пешеходов.

СТА действует только, когда автомобиль катится назад или выбрана передача заднего хода.

Если СТА обнаруживает объект, приближающийся к автомобилю сбоку, появляется следующая индикация:

- Акустический сигнал – звук поступает из левого или правого динамика, т.е. со стороны приближающегося объекта.
- Значок появляется на экране на графике PAS⁹⁰.
- Значок на верхней панели камеры помощи при парковке.



Светящийся значок СТА на графике PAS⁹⁰⁹¹.

⁸⁸ Cross Traffic Alert

⁸⁹ Blind Spot Information

⁹⁰ Park Assist System: Помощь при парковке с задними датчиками

⁹¹ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция Cross Traffic Alert является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Только водитель в любой ситуации отвечает за безопасное и продуманное управление автомобилем при движении назад.
- Cross Traffic Alert не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Дополнительная информация

- Активирование/отключение Cross Traffic Alert (стр. 412)
- Ограничения функции Cross Traffic Alert (стр. 413)

- Обслуживание, рекомендуемое для Cross Traffic Alert (стр. 414)
- Сообщения для Cross Traffic Alert (стр. 415)

Активирование/отключение Cross Traffic Alert

Водитель может отключить функцию СТА⁹² следующим образом:



Нажмите кнопку **Cross Traffic Alert** на панели функций центрального дисплея.

- СЕРАЯ индикация в кнопке – СТА отключена.
- ЗЕЛЕНАЯ индикация в кнопке – СТА активирована.

СТА активируется автоматически при каждом запуске двигателя.

Дополнительная информация

- Cross Traffic Alert* (стр. 411)

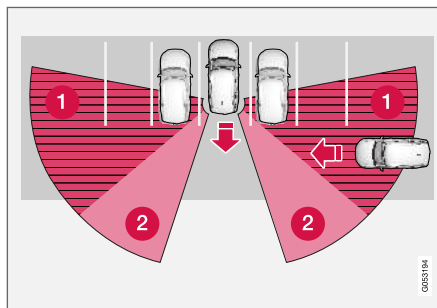
⁹² Cross Traffic Alert

Ограничения функции Cross Traffic Alert

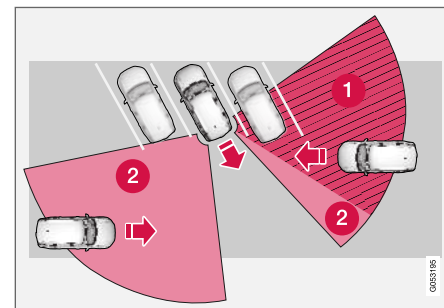
В некоторых ситуациях функция СТА⁹³ может действовать с ограничениями.

СТА действует оптимально не во всех ситуациях и иногда имеет ряд ограничений – датчики СТА, например, не могут "видеть", что происходит с другой стороны припаркованных автомобилей или громоздких объектов.

Далее приводится ряд примеров, когда "поле зрения" функции СТА исходно может быть ограничено, и в результате приближающиеся транспортные средства обнаруживаются только, когда они оказываются очень близко:



Автомобиль находится очень далеко внутри парковочного кармана.



В случае наклонного парковочного кармана СТА может полностью "не видеть" с одной стороны.

- ❶ "Слепая" зона СТА.
- ❷ Зона, в которой СТА может обнаружить/"видеть" объекты.

По мере того, как ваш автомобиль медленно движется назад, изменяется угол относительно заслоняющего транспортного средства/объекта, и слепая зона быстро уменьшается.

⁹³ Cross Traffic Alert

Примеры других ограничений

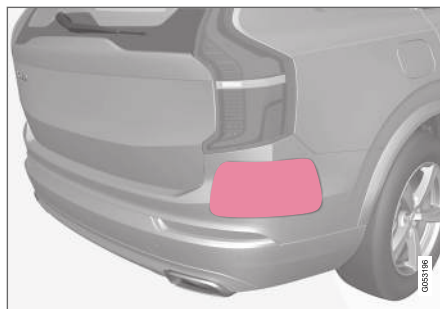
- Грязь, лед и снег, закрывающие датчики, могут ограничивать действия функций и препятствовать подаче предупреждений. Дополнительную информацию см. в разделе "Обслуживание, рекомендуемое для Cross Traffic Alert".
- СТА отключается автоматически, если к электрической системе автомобиля подсоединяется прицеп, держатель для велосипедов или другое устройство.
- Для оптимальной работы функции СТА на буксирный крюк не следует монтировать держатели для велосипедов, багажники или другие устройства.

Дополнительная информация

- Cross Traffic Alert* (стр. 411)

Обслуживание, рекомендуемое для Cross Traffic Alert

- Для оптимальной работы датчиков необходимо, чтобы участки поверхности перед датчиками были всегда чистыми.
- В зоне расположения датчиков не крепите никакие предметы, не приклеивайте ленты или таблички.



Эта поверхность должна быть всегда чистой – как с правой, так и с левой стороны автомобиля⁹⁴.

Датчики функции СТА расположены с внутренней стороны по углам заднего крыла/бампера и используются также в функции BLIS⁹⁵ и Rear Collision Warning.

ВАЖНО

Ремонт компонентов системы BLIS и СТА, а также покраску бампера можно выполнять только в мастерской – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Cross Traffic Alert* (стр. 411)
- BLIS* (стр. 406)
- Rear Collision Warning (стр. 405)

⁹⁴ ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

⁹⁵ Blind Spot Information

Сообщения для Cross Traffic Alert

На дисплее водителя может появляться ряд сообщений, связанных с СТА⁹⁶.

В таблице ниже представлено несколько примеров.

Сообщение	Содержание
Датчик слепых зон Требуется сервис	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.
Система BLIS выкл. Присоединен прицеп	BLIS и СТА отключены, так как к электросистеме автомобиля присоединен прицеп.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

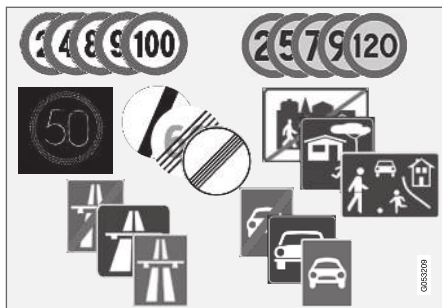
Дополнительная информация

- Cross Traffic Alert* (стр. 411)

⁹⁶ Cross Traffic Alert

Информация о дорожных знаках*

Функция информации о дорожных знаках (RSI⁹⁷) обращает внимание водителя на дорожные знаки скоростных режимов и некоторые запрещающие знаки, которые автомобиль проезжает.



Примеры считываемых дорожных знаков⁹⁸.

RSI предоставляет водителю информацию, например, о разрешенной скорости, о начале/окончании автомагистрали или автомобильной дороги, о запрете обгона и запрещенном направлении движения.

В том случае, когда автомобиль одновременно проезжает и знак автомагистрали/автомобильной дороги, и знак максимально допустимой скорости, RSI будет показывать

знак автомагистрали/автомобильной дороги. Новое, максимально допустимое значение скорости появляется непосредственно на дисплее водителя в виде метки на шкале скорости.

ВНИМАНИЕ

На многих рынках функция информации о дорожных знаках (RSI) доступна только вместе с системой Sensus Navigation.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция информации о дорожных знаках является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Функция информации о дорожных знаках не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Дополнительная информация

- Активирование/отключение информации о дорожных знаках (стр. 417)
- Информация о дорожных знаках и изображение знаков (стр. 418)

⁹⁷ Road Sign Information

⁹⁸ Дорожные знаки адаптированы к требованиям рынков – на рисунках представлены лишь некоторые примеры.

- Информация о дорожных знаках и Sensus Navigation (стр. 420)
- Информация о дорожных знаках с предупреждением о превышении скорости и Настройки (стр. 421)
- Активирование/отключение предупреждения о превышении скорости в функции информации о дорожных знаках (стр. 422)
- Информация о дорожных знаках с информацией о камерах контроля скорости (стр. 422)
- Ограничения функции информации о дорожных знаках (стр. 423)

Активирование/отключение информации о дорожных знаках

Функция информации о дорожных знаках действует по выбору – водитель может **Включить** или **Выключить** функцию.



Нажмите кнопку **Road Sign Information** на панели функций центрального дисплея.

- **ЗЕЛЕНАЯ** индикация в кнопке – RSI активирована.
- **СЕРАЯ** индикация в кнопке – RSI отключена.

ВНИМАНИЕ

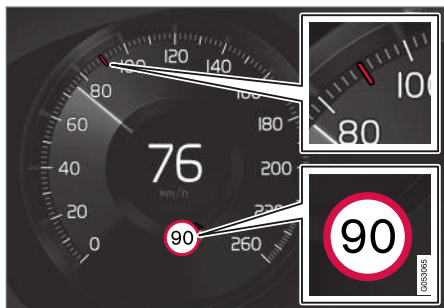
- Если активирована функция автоматического ограничения скорости, информация о дорожных знаках показывается на дисплее водителя, даже когда функция RSI не активирована.
- Чтобы удалить информацию о дорожных знаках с дисплея водителя, необходимо отключить **обе** функции – автоматическое ограничение скорости и RSI.
- Когда функция автоматического ограничения скорости активирована, а RSI отключена, предупреждения от RSI не поступают. В этом режиме вы также не можете изменять настройки в RSI – для изменения настроек и получения предупреждений необходимо активировать RSI.

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)

Информация о дорожных знаках и изображение знаков

Функция информации о дорожных знаках (RSI⁹⁹) регистрирует дорожные знаки и показывает их различными способами в зависимости от типа знака и дорожной ситуации.

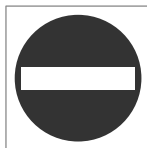


Пример¹⁰⁰ регистрируемой информации о скоростном режиме.

Когда RSI регистрирует дорожный знак ограничения скорости, этот знак в виде символа отображается на дисплее водителя, а на шкале скорости появляется КРАСНАЯ метка.



Вместе с символом действующего ограничения скорости может также появиться дополнительный знак¹⁰⁰, например, обгон запрещен.



Когда автомобиль проезжает с любой стороны въезд, на который распространяется действие этого запрещающего знака, на дисплее водителя начинает мигать символ этого

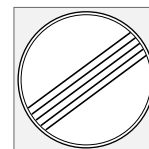
знака¹⁰⁰, предупреждая водителя.

В автомобиле с системой Sensus Navigation для определения, в правильном ли направлении движется автомобиль, также используется информация с карты.

Если активирована функция **Звук предупреждения о дорожных знаках**, водитель может также установить подачу звукового предупреждения при движении в направлении знака "въезд запрещен" – см. подраздел "Активирование/отключение звукового предупреждения" в разделе "Активирование/отключение информации о дорожных знаках".

Конец действия знака ограничения скорости или автомагистрали
Когда RSI обнаруживает "непрямые указатели ограничения скорости", означающие конец действия знака ограничения скорости, – например, конец автомагистрали, – на дисплее водителя появляется символ соответствующего дорожного знака.

Примеры непрямых указателей ограничения скорости¹⁰⁰:



Конец зоны всех ограничений.



Конец автомагистрали.

Символ на дисплее водителя гаснет через 10–30 секунд и не включается до тех пор, пока автомобиль не окажется рядом со следующим знаком скоростного режима.

⁹⁹ Road Sign Information

¹⁰⁰ Дорожные знаки адаптированы к требованиям рынков – на рисунках в этой инструкции представлены лишь примеры.

Изменение ограничения скорости

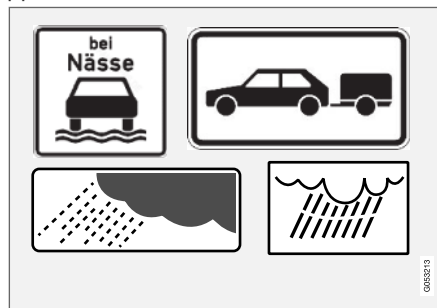
При прохождении знака с прямым указанием ограничения скорости, отличающимся от предыдущего значения, на дисплее водителя появляется символ соответствующего дорожного знака.



Пример знака с прямым указанием ограничения скорости¹⁰⁰.

Символ на дисплее водителя гаснет прим. через 5 минут и не включается до тех пор, пока автомобиль не окажется рядом со следующим знаком скоростного режима.

Дополнительные таблички



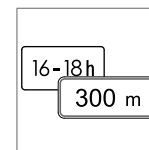
Примеры дополнительных табличек¹⁰⁰.

Если на одной и той же дороге имеются знаки с разными ограничениями скорости, на дополнительной табличке показывается, какое ограничение при каких условиях действует. В особенности это касается участков дорог с повышенным риском аварий, например, при дожде и/или тумане.

Дополнительный знак, касающийся дождя, показывается только при использовании стеклоочистителя ветрового стекла.

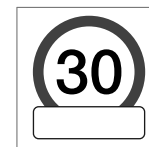
Если знак ограничения скорости с дополнительной табличкой "прицеп" проезжает автомобиль с присоединенным к электросистеме автомобиля прицепом, на дисплее

водителя отображается скорость, указанная на этом знаке.



Некоторые ограничения скорости, например, действуют в зоне, которая начинается на указанном расстоянии, или в течение определенного времени суток. Внимание водителей

на это обстоятельство привлекается с помощью символа дополнительной таблички под символом с указанием скорости. В этом случае на дисплее водителя в дополнительной табличке под знаком показывается либо "DIST", либо "TIME".



Символ дополнительной таблички в виде пустой рамки под обозначением скорости¹⁰⁰ на дисплее водителя означает, что система RSI обнаружила для данного ограничения

скорости табличку с дополнительной информацией.

¹⁰⁰Дорожные знаки адаптированы к требованиям рынков – на рисунках в этой инструкции представлены лишь примеры.

« Знак "Школа" и "Осторожно дети"



Если предупреждающий знак¹⁰⁰ "Школа" или "Осторожно дети" включен в карты спутникового навигатора¹⁰¹, знак этого типа появляется на дисплее водителя.

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)

Информация о дорожных знаках и Sensus Navigation

Если в автомобиле установлена система Sensus Navigation, информация о скоростных режимах поступает из навигационного модуля в следующих случаях:

- Непрямые указатели скоростного режима, например, такие знаки, как автомагистраль или автомобильная дорога, а также населенный пункт.
- Если действие ранее обнаруженного знака ограничения скорости считается законченным, и на пути автомобиля не встретился ни один новый знак.



ВНИМАНИЕ

На многих рынках функция информации о дорожных знаках (RSI) доступна только вместе с системой Sensus Navigation.



ВНИМАНИЕ

Если для навигации используется загруженное стороннее приложение, информация, связанная со скоростными режимами, не поддерживается.

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)

¹⁰⁰Дорожные знаки адаптированы к требованиям рынков – на рисунках в этой инструкции представлены лишь примеры.

¹⁰¹Только автомобили с Sensus Navigation.

Информация о дорожных знаках с предупреждением о превышении скорости и Настройки

Функция **Предупреждение об ограничении скорости**, дополняющая RSI¹⁰², действует по выбору – водитель может **Включить** или **Выключить** функцию.

Функция **Предупреждение об ограничении скорости** предупреждает водителя о превышении ограничения скорости или выбранного "предельного значения" – если после этого водитель не снижает скорость, предупреждение повторяется еще один раз.



Предупреждение о превышении скорости подается на дисплее водителя в виде символа¹⁰³ с указанием разрешенной максимальной скорости, который начинает мигать, когда водитель превышает это значение скорости.



Предупреждение о превышении скорости появляется всегда, когда ограничение скорости превышает при появлении информации о камере контроля скорости.

Настройки

Выбор предельного значения для предупреждения о превышении скорости
Водитель может выбрать подачу предупреждения при более высокой скорости по сравнению со значением, указанным на знаке.

Предельное значение для предупреждения о превышении скорости выбирается следующим образом:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe → Road Sign Information**.
2. Выделите **Предупреждение об ограничении скорости**.
> Функция активируется, и появляется настройщик предельного значения скорости.
3. Выберите предельное значение для предупреждения о превышении скорости, нажав на экране на стрелку вверх/вниз.



Обратите внимание, что функция не учитывает выбранный предел скорости, когда на дисплее водителя показывается символ камеры контроля скорости.

Звуковое предупреждение Вкл./Выкл.

Предупреждение о превышении скорости может также сопровождаться акустическим сигналом.

Для изменения настройки звукового предупреждения:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe → Road Sign Information**.
2. Внесите/удалите метку для **Звук предупреждения о дорожных знаках**, чтобы активировать/отключить звуковое предупреждение.

Если активирована функция **Звук предупреждения о дорожных знаках**, предупреждение поступает также, когда водитель движется в направлении против одностроннего движения /запрещенного въезда.

¹⁰²Road Sign Information

¹⁰³Дорожные знаки адаптированы к требованиям рынков – на рисунке представлен лишь один пример.

«Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)

Активирование/отключение предупреждения о превышении скорости в функции информации о дорожных знаках

Дополнительная функция **Предупреждение об ограничении скорости** активируется следующим образом:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe → Road Sign Information**.
2. Выделите **Предупреждение об ограничении скорости**.
 - > Функция активируется, и появляется настройщик предельного значения скорости.
(описание "выбора ограничения скорости" см. в разделе "Информация о дорожных знаках с предупреждением о превышении скорости и настройками")

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)
- Информация о дорожных знаках с предупреждением о превышении скорости и Настройки (стр. 421)

Информация о дорожных знаках с информацией о камерах контроля скорости

В автомобиле с RSI¹⁰⁴ и системой Sensus Navigation* на дисплей водителя может поступать информация о приближающейся камере контроля скорости.



Информация о камерах контроля скорости на дисплее водителя¹⁰⁵.

¹⁰⁴Road Sign Information

¹⁰⁵**ВНИМАНИЕ!** На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля и рынка/региона.



Если скорость автомобиля превышает обнаруженное ограничение скорости, когда включена функция предупреждения о превышении скорости, функция подает предупреждение, когда

автомобиль приближается к камере контроля скорости, при условии, что навигационная карта этого региона содержит информацию о таких камерах.

Дополнительную информацию о действии функции предупреждения о превышении скорости при появлении камеры контроля скорости – см. в разделе "Информация о дорожных знаках с предупреждением о превышении скорости и настройки" и в разделе "Ограничения информации о дорожных знаках".

ВНИМАНИЕ

- Звуковое предупреждение о нарушении скоростного режима поступает только, когда активирована функция **Предупреждение об ограничении скорости** и для подфункции **Звук предупреждения о дорожных знаках** выбрано положение **Вкл.** В этом случае звуковое предупреждение подается, когда скорость автомобиля превышает значение, указываемое функцией RSI на дисплее водителя.
- Информация о камерах контроля скорости на навигационной карте имеется не на всех рынках/регионах.

Дополнительная информация

- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)
- Информация о дорожных знаках с предупреждением о превышении скорости и Настройки (стр. 421)
- Ограничения функции информации о дорожных знаках (стр. 423)

Ограничения функции информации о дорожных знаках

В некоторых ситуациях функция информации о дорожных знаках (RSI¹⁰⁶) может действовать с ограничениями.

Примеры ситуаций, когда действие RSI может быть ограничено:

- Тусклые знаки
- Знаки, размещенные на поворотах
- Повернутые и поврежденные знаки
- Знаки, расположенные высоко над проезжей частью
- Знаки, закрытые полностью/частично, или неудачно расположенные знаки
- Знаки частично или полностью покрытые инеем, снегом и/или грязью
- Устаревшие или неправильные электронные дорожные карты¹⁰⁷ или отсутствие в них информации о скоростных режимах¹⁰⁸.

¹⁰⁶Road Sign Information

¹⁰⁷Автомобили с системой Sensus Navigation.

¹⁰⁸Карты с информацией о скоростных режимах имеются не для всех регионов.



ВНИМАНИЕ

Функция RSI может воспринимать некоторые типы держателей для велосипедов, подключенных к электрическому гнезду для прицепа, как присоединенный прицеп. В таких случаях на дисплее водителя может появляться ошибочная информация о скорости.

ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

Дополнительная информация

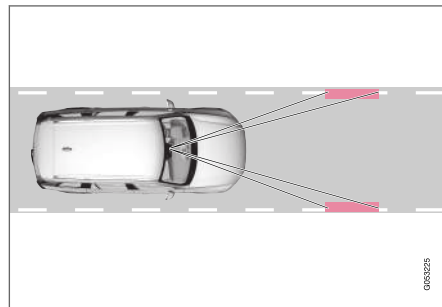
- Информация о дорожных знаках* (стр. 416)

Driver Alert Control

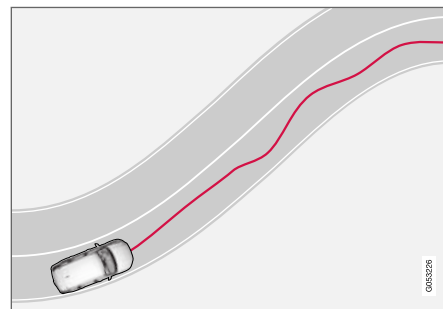
Функция Driver Alert Control (DAC) предназначена для привлечения внимания водителя, когда автомобиль начинает двигаться зигзагообразно, например, если водитель отвлекается или засыпает.

DAC предназначена для обнаружения заметного ухудшения поведения водителя и в первую очередь пригоден для использования на крупных магистралях. Функция не предназначена для езды по городу.

Функция активируется на скорости выше 65 км/ч (40 миль/ч) и остается в активном режиме до тех пор, пока скорость превышает 60 км/ч (37 миль/ч).



Камера считывает боковую дорожную разметку и сравнивает простираение дороги с поворотами рулевого колеса.



Этот символ и сообщение **Не пора ли отдохнуть?** на дисплее водителя предупреждают водителя о том, что автомобиль начинает двигаться зигзагообразно.

Если управление автомобилем не улучшается, а становится весьма неустойчивым, водитель получает предупреждение в виде этого же символа на дисплее водителя в сочетании со звуковым сигналом и сообщением **Пора отдохнуть**.

Если при появлении предупреждения **Пора отдохнуть** в Sensus Navigation* активируется функция **Требование остановки на отдых**, появляется также предложение о подходящем месте отдыха.

Предупреждения вновь повторяются, если поведение водителя не улучшается.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция Driver Alert Control является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Не используйте Driver Alert Control для продления периода вождения. Водитель должен планировать паузы через равномерные интервалы и начинать движение только после того, как отдохнет.
- Driver Alert Control не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

К сигналу тревоги от Driver Alert Control следует относиться очень серьезно, так как засыпающий водитель часто не может адекватно оценить собственное состояние.

Если появляется предупреждение или вы почувствовали усталость:

- Как можно быстрее остановитесь с соблюдением мер безопасности и отдохните.

Исследования показали, что вождение автомобиля в состоянии усталости так же опасно, как и под воздействием алкоголя или других возбуждающих средств.

Дополнительная информация

- Активирование/отключение Driver Alert Control (стр. 425)
- Выбор навигации до места отдыха при появлении предупреждения в Driver Alert Control (стр. 426)
- Ограничения функции Driver Alert Control (стр. 426)

Активирование/отключение Driver Alert Control

Функцию Driver Alert Control (DAC) можно активировать/отключить.

Вкл/Выкл

Для изменения настроек DAC:

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Выберите **My Car → IntelliSafe → Driver Alert Control**.
3. Внесите/удалите метку для **Предупреждение о бдительности**, чтобы активировать/отключить DAC.

Дополнительная информация

- Driver Alert Control (стр. 424)

Выбор навигации до места отдыха при появлении предупреждения в Driver Alert Control

Вы можете выбрать, будет ли функция **Требование остановки на отдых** включена/выключена.

Если эта навигация включена, вместе с появлением предупреждения DAC автоматически появляется информация о подходящем месте отдыха.

Для выбора **Требование остановки на отдых**:

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Выберите **My Car → IntelliSafe → Driver Alert Control**.
3. Внесите/удалите метку для **Требование остановки на отдых**, чтобы активировать/отключить функцию.

Дополнительная информация

- Driver Alert Control (стр. 424)

Ограничения функции Driver Alert Control

В некоторых ситуациях функция Driver Alert Control (DAC) может действовать с ограничениями.

В некоторых случаях система может давать предупреждение, несмотря на то, что поведение водителя не изменилось в худшую сторону, например:

- при сильном боковом ветре
- если на дороге проложена колея.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможно, что в некоторых ситуациях поведение водителя не изменяется, несмотря на признаки усталости – например, при использовании функции Pilot Assist – и поэтому он не получает предупреждение от DAC.

Поэтому очень важно обязательно останавливаться и отдыхать при появлении ощущения даже незначительной усталости, независимо от того, получили вы предупреждение от функции DAC или нет.

ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

Дополнительная информация

- Driver Alert Control (стр. 424)

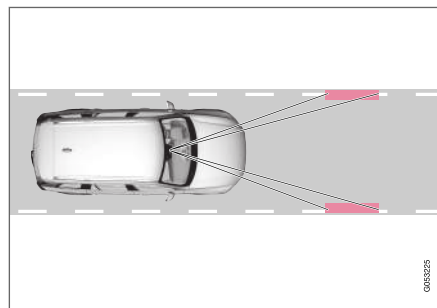
Функция предупреждения о сходе с полосы

Функция предупреждения о сходе с полосы (LKA¹⁰⁹) помогает водителю снизить риск непреднамеренного выезда за пределы занимаемой полосы движения на автомагистралях и аналогичных больших дорогах.

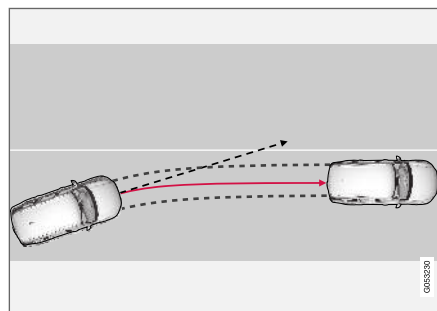
Функция предупреждения о сходе с полосы возвращает автомобиль назад в свой ряд и/или предупреждает водителя вибрацией рулевого колеса.

Функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы действует в диапазоне скоростей 65-200 км/ч (40-125 миль/ч) на дорогах с четкой боковой разметкой.

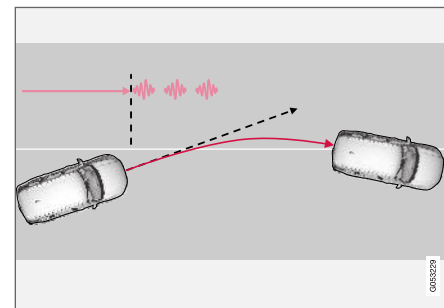
На узких дорогах функция может отключаться и переходить в положение готовности. Когда дорога становится достаточно широкой, функция вновь подключается.



Камера считывает боковые линии разметки дороги/полосы движения.



Функция предупреждения о сходе с полосы возвращает автомобиль в свой ряд.



Функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы предупреждает водителя вибрацией рулевого колеса¹¹⁰.

В зависимости от выбранных настроек функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы действует следующим образом:

- **Помощь**¹¹¹ активирована: Когда автомобиль приближается к линии боковой разметки, LKA активно возвращает автомобиль назад на полосу движения, прикладывая незначительный крутящий момент к рулевому колесу.
- **Внимание**¹¹¹ активировано: Если существует опасность пересечения автомобилем боковой разметки, функция пре-

¹⁰⁹Lane Keeping Aid

¹¹⁰Вибрация рулевого колеса изменяется – чем дальше автомобиль находится на боковой линии, тем продолжительнее вибрирует рулевое колесо.

¹¹¹См. рубрику "Опции поддержки в LKA" в разделе "Активирование/отключение функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы".



дупреждает водителя вибрацией рулевого колеса.

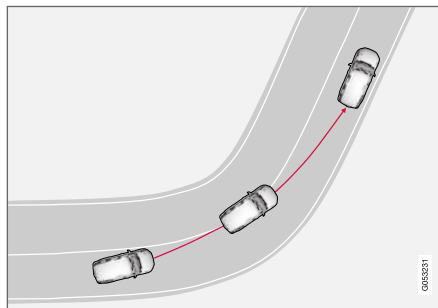
ВНИМАНИЕ

При включении указателя поворота функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы не подключается к управлению автомобилем и не подает предупреждение.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция предупреждения о сходе с полосы является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение безопасности при управлении автомобилем, – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Функция не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Функция предупреждения о сходе с полосы не подключается



Функция предупреждения о сходе с полосы не подключается на поворотах с малым радиусом внутренней кривой.

В некоторых случаях функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы допускает пересечение боковых линий, не прибегая к поддержке управлением и не подавая предупреждение, например, если водитель включает указатели поворотов или проходит виражи с выездом на соседнюю полосу движения.

Дополнительная информация

- Поддержка управлением в функции предупреждения о сходе с полосы (стр. 429)
- Ограничения функции предупреждения о сходе с полосы (стр. 430)

- Активирование/отключение функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы (стр. 429)
- Выбор способа поддержки в функции предупреждения о сходе с полосы (стр. 430)
- Символы и сообщения функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы (стр. 431)
- Символы на дисплее водителя для функции предупреждения о сходе с полосы (стр. 433)

Поддержка управлением в функции предупреждения о сходе с полосы

Поддержка управлением в функции LKA¹¹² действует только в том случае, если водитель держит руки на рулевом колесе, – система непрерывно контролирует положение рук.



Если водитель не держит руки на рулевом колесе, этот символ вместе с сообщением появляются на дисплее водителя, призывая водителя приступить к активному управлению

автомобилем:

- **Lane Keeping Aid Выруливайте**

Если водитель и после этого не приступает к управлению, символ вновь появляется вместе со звуковым предупреждением и следующим сообщением:

- **Lane Keeping Aid В ожидании до использ. рулевого управления**

Если водитель не прислушивается к совету и не приступает к управлению автомобилем, функция LKA¹¹² переходит в положение готовности – а затем действие функции прерывается до момента, когда водитель возвращается к управлению автомобилем.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)

Активирование/отключение функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы

Функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы, LKA¹¹³ действует по выбору – водитель может **Включить** или **Выключить** функцию.

Вкл/Выкл



Нажмите кнопку **Lane Keeping Aid** на панели функций центрального дисплея.

- ЗЕЛЕНАЯ индикация в кнопке – LKA активирована.
- СЕРАЯ индикация в кнопке – LKA отключена.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)

¹¹²Lane Keeping Aid

Выбор способа поддержки в функции предупреждения о сходе с полосы

Водитель может выбрать способ реагирования функции LKA¹¹⁴ на выезд автомобиля за полосу движения.

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe**.
2. В **Режим Lane Keeping Aid** выберите действия LKA:
 - **Помощь** – система помогает водителю выруливанием без подачи предупреждения.
 - **Оба** – предупреждение водителя и поддержка управлением.
 - **Внимание** – водитель получает только предупреждение.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)

Ограничения функции предупреждения о сходе с полосы

В некоторых сложных ситуациях функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы не может оказывать водителю необходимую помощь – в этом случае рекомендуется отключить функцию.

Примеры таких ситуаций:

- дорожные работы
- зимние дороги
- плохое дорожное покрытие
- ярко выраженный спортивный стиль вождения
- плохие погодные условия с ограничением видимости
- дороги, на которых линии боковой разметки не четкие или отсутствуют
- наличие кромок или других линий, не являющихся боковыми линиями полосы движения
- когда ограничено действие сервопривода рулевого колеса – например, во время охлаждения, связанного с перегревом (см. раздел "Рулевое усилие, адаптированное к скорости").

ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

Дополнительная информация

- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)
- Рулевое усилие, адаптированное к скорости (стр. 310)

¹¹³Lane Keeping Aid

¹¹⁴Lane Keeping Aid

Символы и сообщения функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы

На дисплее водителя могут появляться символы и сообщения, связанные с функцией предупреждения о сходе с занимаемой полосы. В таблице ниже представлено несколько примеров.

цией предупреждения о сходе с занимаемой полосы LKA¹¹⁵.

Символ	Сообщение	Содержание
	Помощь водителю Ограниченный режим. Требуется сервис	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.
	Датчик ветр. стекла Датчик заблокирован, см. руководство для владельца	Способность камеры считывать границы дорожного покрытия перед автомобилем ограничена.
	Lane Keeping Aid Выруливайте	Поддержка управлением в функции LKA не действует, если водитель не держит руки на рулевом колесе. Прислушайтесь к совету и управляйте автомобилем.
	Lane Keeping Aid В ожидании до использ. рулевого управления	LKA сохраняет положение готовности до тех пор, пока водитель вновь не приступит к управлению автомобилем.

¹¹⁵Lane Keeping Aid

ПОДДЕРЖКА ВОДИТЕЛЯ

- ◀◀ Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)

Символы на дисплее водителя для функции предупреждения о сходе с полосы

Символ на дисплее водителя отражает действие функции предупреждения о сходе с занимаемой полосы, LKA¹¹⁶ в различных ситуациях.



Ниже представлены несколько примеров изображения символа в зависимости от ситуации:

Функция доступна



Функция доступна – боковые линии на символе БЕЛОГО цвета.

Функция предупреждения о сходе с полосы считывает одну или обе боковые линии полосы движения.

Функция недоступна



Функция недоступна – боковые линии на символе СЕРОГО цвета.

Функция предупреждения о сходе с полосы не может считывать линии боковой разметки полосы – низкая скорость или узкая дорога.

Индикация поддержки управлением/предупреждения



Поддержка управлением/предупреждение – линии боковой разметки на символе ОКРАШЕНЫ.

Функция предупреждения о сходе с занимаемой полосы показывает, что система предупреждает водителя и/или пытается вырулить автомобиль назад в свой ряд.

Дополнительная информация

- Функция предупреждения о сходе с полосы (стр. 427)

¹¹⁶Lane Keeping Aid

Поддержка торможением при опасности столкновения

Функция **Помощь в предотвращ. столкновений** помогает водителю уменьшить опасность непреднамеренного выезда автомобиля за пределы полосы движения и/или столкновения с другим транспортным средством или препятствием, активно возвращая автомобиль назад на дорогу и/или объезжая препятствие.

Функция **Помощь в предотвращ. столкновений** состоит из трех вспомогательных функций:

- Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части
- Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом
- Поддержка управлением при опасности наезда сзади*

После автоматического вмешательства в управление на дисплее водителя появляется сообщение, информирующее о том, что произошло:

- **Помощь в предотвращ. столкновений**
Авто вмешательство

ВНИМАНИЕ

Только водитель в любой ситуации отвечает за манеру управления – автомобиль никогда не принимает командование над собой.

Дополнительная информация

- Активирование/отключение функции поддержки управлением при опасности столкновения (стр. 435)
- Символы и сообщения функции поддержки управлением при опасности столкновения (стр. 444)
- Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части (стр. 435)
- Уровень поддержки управления при опасности ухода с проезжей части (стр. 436)
- Активирование/отключение функции поддержки управлением в случае опасности ухода с проезжей части (стр. 437)
- Ограничения функции поддержки управлением в случае опасности ухода с проезжей части (стр. 437)
- Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом (стр. 438)
- Активирование/отключение функции поддержки управлением в случае опас-

ности столкновения с встречным транспортом (стр. 439)

- Ограничения функции поддержки управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом (стр. 440)
- Поддержка управлением при опасности наезда сзади* (стр. 440)
- Активирование/отключение функции поддержки управлением при опасности наезда сзади* (стр. 441)
- Ограничения функции поддержки управлением при опасности наезда сзади (стр. 442)

Активирование/отключение функции поддержки управлением при опасности столкновения

Функция действует по выбору – водитель может **Включить** или **Выключить** функцию. Для выключения функции:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe**.
2. Удалите маркировку для **Помощь в предотвращ. столкновений**.
> В дальнейшем функция отключена.

ВНИМАНИЕ

При отключении функции **Помощь в предотвращ. столкновений** отключается и все вспомогательные функции:

- Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части
- Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом
- Поддержка управлением при опасности наезда сзади*

Несмотря на то, что эту функцию можно отключить, мы рекомендуем водителю не делать этого, так как в большинстве случаев она поможет повысить безопасность управления автомобилем.

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части

Эта вспомогательная функция помогает водителю уменьшить опасность случайного съезда автомобиля с дороги, активно возвращая автомобиль на проезжую часть.

Функция действует в диапазоне скоростей 65–140 км/ч (40–87 миль/ч) на дорогах с четкой боковой разметкой/боковыми линиями.

Камера регистрирует кромку дороги и нанесенные боковые линии разметки. Если существует опасность пересечения автомобилем края дороги, функция возвращает автомобиль назад на дорогу, а если такого вмешательства в управление недостаточно, она может также задействовать торможение.

При этом функция **не** задействует поддержку управлением или торможение, если водитель включает указатель поворота. И если функция обнаруживает, что водитель использует активный стиль вождения, активирование функции не происходит.

После автоматического вмешательства в управление на дисплее водителя появляется сообщение, информирующее о том, что произошло:

- **Помощь в предотвращ. столкновений**
Авто вмешательство





⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Вспомогательная функция "поддержки управлением в случае опасности ухода с проезжей части" является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение безопасности при управлении автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Функция не может обнаруживать барьеры, ограды или другие аналогичные препятствия вдоль проезжей части.
- Функция "поддержки управлением в случае опасности ухода с проезжей части" не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Дополнительная информация

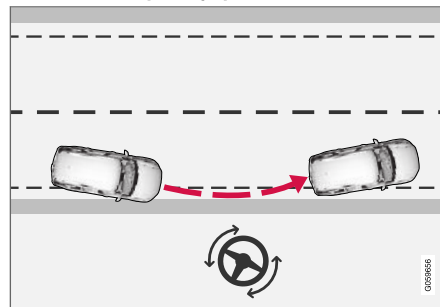
- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Уровень поддержки управления при опасности ухода с проезжей части

В функции предусмотрены два уровня активизации:

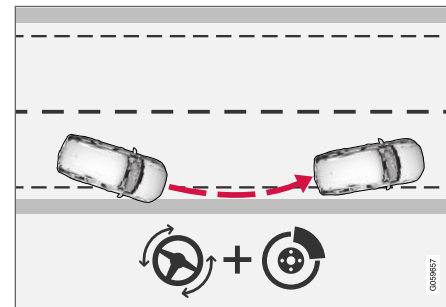
- Только поддержка управлением
- Поддержка управлением с торможением

Только поддержка управлением



Действие поддержки управлением.

Поддержка управлением с торможением



Действие поддержки управлением и торможения.

Торможение помогает в ситуациях, когда недостаточно только одной поддержки управлением. Тормозное усилие выбирается автоматически в зависимости от ситуации, в которой автомобиль съезжает с дороги.

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Активирование/отключение функции поддержки управлением в случае опасности ухода с проезжей части

Функция действует по выбору – водитель может **Включить** или **Выключить** функцию. Для выключения функции:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe**.
2. Удалите маркировку для **Помощь в предотвращ. столкновений**.
> В дальнейшем функция отключена.

ВНИМАНИЕ

При отключении функции **Помощь в предотвращ. столкновений** отключается и все вспомогательные функции:

- Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части
- Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом
- Поддержка управлением при опасности наезда сзади*

Несмотря на то, что эту функцию можно отключить, мы рекомендуем водителю не делать этого, так как в большинстве случаев она поможет повысить безопасность управления автомобилем.

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Ограничения функции поддержки управлением в случае опасности ухода с проезжей части

В некоторых сложных ситуациях эта функция не может оказывать водителю необходимую помощь – в этом случае рекомендуется отключить функцию.

Примеры таких ситуаций:

- дорожные работы
- зимние дороги
- узкие дороги
- плохое дорожное покрытие
- ярко выраженный спортивный стиль вождения
- плохие погодные условия с ограничением видимости
- дороги, на которых линии боковой разметки не четкие или отсутствуют
- наличие кромок или других линий, не являющихся боковыми линиями полосы движения
- когда ограничено действие сервопривода рулевого колеса – например, во время охлаждения, связанного с перегревом (см. раздел "Рулевое усилие, адаптированное к скорости").





ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

ВНИМАНИЕ

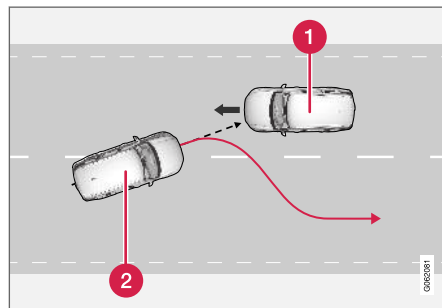
В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)
- Рулевое усилие, адаптированное к скорости (стр. 310)

Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом

Эта вспомогательная функция может помочь рассеянному водителю, который не замечает, что автомобиль направляется на встречную полосу движения.



Помощь функции заключается в том, что она может вернуть автомобиль назад в свой ряд.

1 Встречное транспортное средство

2 Ваш автомобиль

Функция действует в диапазоне скоростей 60–140 км/ч (37–87 миль/ч) на дорогах с четкой боковой разметкой/боковыми линиями.

Если существует опасность съезда автомобиля с полосы движения, когда к нему приближается встречное транспортное сред-

ство, эта функция может помочь водителю вернуть автомобиль назад в свой ряд.

При этом функция **не** задействует поддержку управлением, если включен указатель поворотов. И если функция обнаруживает, что водитель использует активный стиль вождения, активирование функции не происходит.

После автоматического вмешательства в управление на дисплее водителя появляется сообщение, информирующее о том, что произошло:

- **Помощь в предотвращ. столкновений**
Авто вмешательство

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция "поддержки управлением при опасности столкновения с встречным транспортом" является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение безопасности при управлении автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Поддержка управлением активируется только в случае высокой вероятности столкновения – поэтому никогда не дожидайтесь вмешательства этой функции в управление автомобилем.
- Функция не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Активирование/отключение функции поддержки управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом

Функция действует по выбору – водитель может **Включить** или **Выключить** функцию. Для выключения функции:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe**.
2. Удалите маркировку для **Помощь в предотвращ. столкновений**.
> В дальнейшем функция отключена.

ℹ ВНИМАНИЕ

При отключении функции **Помощь в предотвращ. столкновений** отключается и все вспомогательные функции:

- Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части
- Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом
- Поддержка управлением при опасности наезда сзади*

Несмотря на то, что эту функцию можно отключить, мы рекомендуем водителю не делать этого, так как в большинстве случаев она поможет повысить безопасность управления автомобилем.

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Ограничения функции поддержки управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом

В некоторых ситуациях функция может действовать с ограничениями и не реагировать, например, в следующих случаях:

- на небольшие транспортные средства, например, мотоциклы
- если на дороге отсутствует четкая разметка полос движения
- если большая часть автомобиля оказывается на соседней полосе движения
- на скорости выше или ниже интервала 60–140 км/ч (37–87 миль/ч)
- когда ограничено действие сервопривода рулевого колеса – например, во время охлаждения, связанного с перегревом (см. раздел "Рулевое усилие, адаптированное к скорости").

Другими сложными ситуациями могут быть, например:

- дорожные работы
- зимние дороги
- узкие дороги
- плохое дорожное покрытие
- ярко выраженный спортивный стиль вождения

- плохие погодные условия с ограничением видимости.

В перечисленных сложных ситуациях эта функция не может оказывать водителю необходимую помощь – в этом случае рекомендуется отключить функцию.

ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

ВНИМАНИЕ

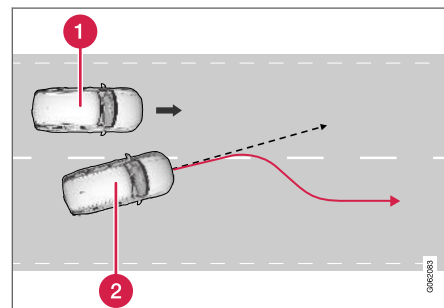
В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)
- Рулевое усилие, адаптированное к скорости (стр. 310)

Поддержка управлением при опасности наезда сзади*

Эта вспомогательная функция может помочь рассеянному водителю, который не замечает, что автомобиль собирается выехать за пределы полосы движения в том время, когда другое транспортное средство приближается к нему сзади или находится в мертвой зоне.



Помощь функции заключается в том, что она может вернуть автомобиль назад в свой ряд.

- 1 Другое транспортное средство в мертвой зоне
- 2 Ваш автомобиль

Если автомобиль может съехать с полосы движения, когда другое транспортное средство находится в мертвой зоне или быстро приближается к автомобилю в соседнем

ряду, эта функция может помочь водителю вернуть автомобиль назад в свой ряд.

Функция может также оказать помощь в ситуации, когда водитель осознанно перестраивается в другой ряд с активированием указателя поворота, не замечая приближающегося транспортного средства.

Функция действует в диапазоне скоростей 60–140 км/ч (37–87 миль/ч) на дорогах с четкой боковой разметкой/боковыми линиями.

После автоматического вмешательства в управление на дисплее водителя появляется сообщение, информирующее о том, что произошло:

- **Помощь в предотвращ. столкновений**
Авто вмешательство

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция "поддержки управлением при опасности наезда сзади" является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение безопасности при управлении автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Поддержка управлением активируется только в случае высокой вероятности столкновения – поэтому никогда не дожидайтесь вмешательства этой функции в управление автомобилем.
- Функция не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Активирование/отключение функции поддержки управлением при опасности наезда сзади*

Функция действует по выбору – водитель может **Включить** или **Выключить** функцию. Для выключения функции:

1. На верхней панели центрального дисплея выберите **Настройки → My Car → IntelliSafe**.
2. Удалите маркировку для **Помощь в предотвращ. столкновений**.
> В дальнейшем функция отключена.

ВНИМАНИЕ

При отключении функции **Помощь в предотвращ. столкновений** отключается и все вспомогательные функции:

- Поддержка управлением в случае опасности ухода с проезжей части
- Поддержка управлением в случае опасности столкновения с встречным транспортом
- Поддержка управлением при опасности наезда сзади*

Несмотря на то, что эту функцию можно отключить, мы рекомендуем водителю не делать этого, так как в большинстве случаев она поможет повысить безопасность управления автомобилем.



«Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Ограничения функции поддержки управлением при опасности наезда сзади

В некоторых ситуациях функция может действовать с ограничениями и не реагировать, например, в следующих случаях:

- на небольшие транспортные средства, например, мотоциклы
- если большая часть автомобиля оказывается на соседней полосе движения
- на дорогах/полосах движения с нечеткими линиями боковой разметки или без них
- на скорости выше или ниже интервала 60–140 км/ч (37–87 миль/ч)
- когда ограничено действие сервопривода рулевого колеса – например, во время охлаждения, связанного с перегревом (см. раздел "Рулевое усилие, адаптированное к скорости").

Другими сложными ситуациями могут быть, например:

- дорожные работы
- зимние дороги
- узкие дороги
- плохое дорожное покрытие
- ярко выраженный спортивный стиль вождения

- плохие погодные условия с ограничением видимости.

В перечисленных сложных ситуациях эта функция не может оказывать водителю необходимую помощь – в этом случае рекомендуется отключить функцию.

ВНИМАНИЕ

В функции используется блок камеры автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения для блока камеры".

ВНИМАНИЕ

В функции используется радиолокационный блок автомобиля, который имеет определенные общие ограничения, см. раздел "Ограничения в работе радиолокационного блока".

Кроме блока камеры и радиолокационного датчика в функции используется также задний радиолокационный датчик, имеющий определенные ограничения общего типа, о которых водитель должен помнить, – см. дополнительную информацию в разделе "Ограничения функции BLIS".

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)
- Рулевое усилие, адаптированное к скорости (стр. 310)

Символы и сообщения функции поддержки управлением при опасности столкновения

На дисплее водителя могут появляться символы и сообщения, связанные с этой функцией.

В таблице ниже представлено несколько примеров.

Символ	Сообщение	Содержание
	Помощь в предотвращ. столкновений Авто вмешательство	Когда функция активируется, информация об активировании системы отображается на дисплее водителя в виде соответствующего сообщения.
	Датчик ветр. стекла Датчик заблокирован, см. руководство для владельца	Способность камеры считывать границы дорожного покрытия перед автомобилем ограничена.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Поддержка торможением при опасности столкновения (стр. 434)

Помощь при парковке*

Функция помощи при парковке может помочь водителю при маневрировании в узком пространстве, указывая расстояние до препятствий с помощью звуковых сигналов и графики на центральном дисплее.



Изображение на экране с зонами препятствий и секторами действия датчиков.

На центральном дисплее отображается общий вид с взаимным расположением автомобиля и обнаруженных препятствий.

Отмеченный сектор показывает, где находится препятствие. Чем ближе к символу автомобиля находится отмеченный сектор, тем меньше расстояние от автомобиля до обнаруженного препятствия.

Чем меньше расстояние до препятствия, тем выше частота подачи звукового сиг-

нала. Другой звук аудиосистемы глушится автоматически.

Звуковое предупреждение о препятствии перед и сбоку от автомобиля действует, когда автомобиль находится в движении, но отключается после того, как автомобиль не двигается в течение прим. 2-х секунд. Звуковое предупреждение о препятствии за автомобилем не отключается даже, когда автомобиль не двигается.

На расстоянии от препятствия в пределах 30 см (1 фута) за или перед автомобилем звучит непрерывный тональный сигнал, и выделяется ближайшая к символу автомобиля зона активированного датчика.

Громкость звукового сигнала системы помощи при парковке можно регулировать ручкой [>II] на центральной консоли во время действия этого сигнала. Регулировка также возможна в опции меню **Настройки** на верхней панели.

❗ ВНИМАНИЕ

- Звуковые предупреждения поступают только в отношении объектов, которые находятся прямо по курсу движения автомобиля.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция помощи при парковке является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Парковочные датчики имеют "мертвые/слепые зоны", в которых они не могут обнаруживать препятствия.
- Особенно внимательно следите за людьми и животными, находящимися вблизи автомобиля.
- Функция помощи при парковке не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

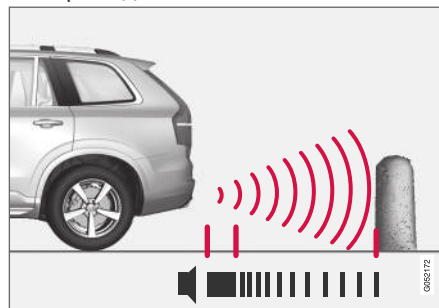
«Дополнительная информация

- Помощь при парковке спереди, сзади и вдоль боковых сторон автомобиля (стр. 446)
- Активирование/отключение помощи при парковке (стр. 447)
- Ограничения системы помощи при парковке (стр. 448)
- Обслуживание, рекомендуемое для системы помощи при парковке (стр. 449)
- Символы и сообщения, связанные с системой помощи при парковке (стр. 450)

Помощь при парковке спереди, сзади и вдоль боковых сторон автомобиля

Режимы действия системы помощи при парковке отличаются в зависимости от того, какая часть автомобиля приближается к препятствию.

Обзор сзади



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Задние датчики активируются, если автомобиль катится назад на нейтральной передаче или когда рычаг переключения передач устанавливается в положение передачи заднего хода.

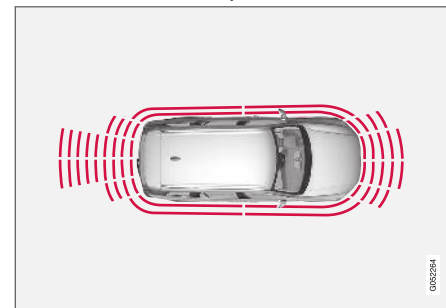
Диапазон измерений начинается на расстоянии прим. 1,5 метров (5 футов) за автомобилем.

При движении задним ходом с прицепом помощь при парковке сзади отключается автоматически.

ВНИМАНИЕ

При движении задним ходом, например, когда на буксирном крюке автомобиля установлен прицеп или держатель для велосипедов – без оригинальной проводки Volvo – систему облегчения парковки необходимо отключать вручную, чтобы датчики не реагировали на эти устройства.

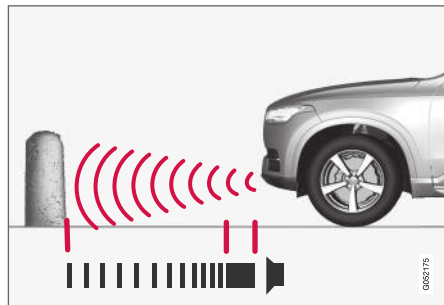
Вдоль боковых сторон автомобиля



Боковые датчики помощи при парковке активируются автоматически одновременно с запуском двигателя. Они действуют на скорости ниже 10 км/ч (6 миль/ч).

Диапазон измерений начинается на расстоянии прим. 30 см (1 фута) от боковых сторон автомобиля. Звуковой сигнал, указывающий на препятствие сбоку от автомобиля, поступает из боковых динамиков.

Обзор спереди



ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Передние датчики помощи при парковке активируются автоматически одновременно с запуском двигателя. Передние датчики действуют на скорости ниже 10 км/ч (6 миль/ч).

Диапазон измерений начинается на расстоянии прим. 80 см (2,5 футов) перед автомобилем.

ВНИМАНИЕ

Помощь при парковке отключается при затягивании стояночного тормоза или выборе положения **P** в автомобилях с автоматической коробкой передач.

ВАЗНО

При монтаже дополнительных фар: Имейте в виду, что они не должны заслонять датчики, иначе дополнительные фары могут рассматриваться как препятствия.

Дополнительная информация

- Помощь при парковке* (стр. 445)

Активирование/отключение помощи при парковке

Функцию помощи при парковке можно активировать/отключить.

Вкл/Выкл

Передние и боковые датчики системы помощи при парковке активируются автоматически при запуске двигателя, а задние датчики активируются, когда автомобиль двигается назад или включается передача заднего хода.



Функция активируется/отключается на панели функций центрального дисплея.

- Нажмите кнопку **Помощь при парковке** на панели функций.
 - > Помощь при парковке активируется/отключается, в кнопке появляется зеленая/серая индикация.

Если в автомобиле установлены камеры помощи при парковке, функцию помощи при парковке можно активировать/отключить на изображении с соответствующей камеры.

Дополнительная информация

- Помощь при парковке* (стр. 445)

Ограничения системы помощи при парковке

Функция помощи при парковке не может обнаруживать любые объекты во всех ситуациях, и поэтому ее действия в некоторых случаях могут быть ограничены.

Водитель обязан знать следующие примеры ограничений функции помощи при парковке:

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



При появлении этого символа будьте особенно внимательны при движении задним ходом, если на автомобиле установлен прицеп, держатель для велосипедов или другое оборудование, присоединенное к электросистеме автомобиля.

Символ означает, что задние датчики системы помощи при парковке **отключены** и не предупреждают о препятствиях позади автомобиля.

ВАЖНО

Предметы, такие, например, как цепи, тонкие светлые столбы или длинные препятствия, могут оказаться невидимыми для сигнала и поэтому временно не регистрироваться датчиками – в этой ситуации пульсирующий звук может внезапно исчезнуть вместо того, чтобы перейти к ожидаемому постоянному тону.

Датчики не могут регистрировать предметы, расположенные высоко, например, выступающие грузовые платформы.

- Поэтому в таких ситуациях вам следует быть особенно осторожным и управлять/трогать автомобиль особенно медленно или прерывать выполняемый маневр парковки – высокий риск повреждения автомобиля или других предметов из-за того, что в этом случае от датчиков не всегда поступает достоверная информация.

ВАЖНО

При определенных обстоятельствах система помощи при парковке может подавать ложные предупреждающие сигналы. Причина этих сигналов связана с внешними источниками звука, ультразвуковые частоты которых находятся в том же диапазоне, на котором работает система.

Источниками таких шумов могут быть сигнальные рожки автомобилей, мокрые шины на асфальте, пневматические тормоза, выхлопные системы мотоциклов и т.д.

ВНИМАНИЕ

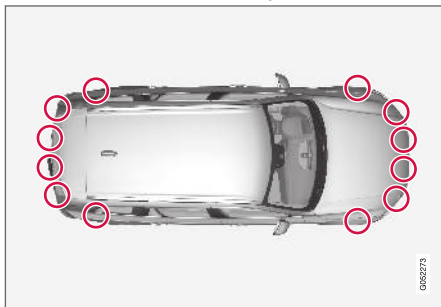
Функция учитывает выступающий буксирный крюк при расчете расстояния до объекта за автомобилем, так как буксирный крюк включен в электросистему автомобиля.

Дополнительная информация

- Помощь при парковке* (стр. 445)

Обслуживание, рекомендуемое для системы помощи при парковке

Для оптимального функционирования системы помощи при парковке датчики этой системы необходимо регулярно промывать водой и автошампунем.



Расположение парковочных датчиков¹¹⁷.

ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках могут вызвать подачу ложных предупреждающих сигналов, частично или полностью ограничить действие датчиков.

Дополнительная информация

- Помощь при парковке* (стр. 445)

¹¹⁷ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Символы и сообщения, связанные с системой помощи при парковке

Символы и сообщения системы помощи при парковке могут появляться на дисплее водителя и/или центральном дисплее.

В таблице ниже представлено несколько примеров.

Символ	Сообщение	Содержание
		Задние парковочные датчики отключены , и поэтому отсутствуют звуковые предупреждения о препятствиях/объектах.
	Система парковки Датчики заблокированы, требуется очистка	Один или несколько датчиков функции заблокированы – проверьте и устраните помеху как можно быстрее.
	Система парковки Недоступно, требуется сервис	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Помощь при парковке* (стр. 445)

Парковочная камера*

Парковочная камера может помочь водителю при маневрировании в узком пространстве, передавая видео и графическое изображение препятствий на центральный дисплей.

Парковочная камера является функцией поддержки, которая активируется автоматически при включении передачи заднего хода или вручную на центральном дисплее.



Примеры режимов изображения с камер¹¹⁸.

- 1 Масштаб¹¹⁹** – увеличение/уменьшение масштаба
- 2 Обзор 360°*** – активирование/отключение всех камер

- 3 PAS*** – активирование/отключение помощи при парковке
- 4 Линии** – активирование/отключение вспомогательных линий
- 5 Фаркоп*** – активирование/отключение вспомогательной линии для буксирного крюка¹²⁰
- 6 CTA*** – активирование/отключение Cross Traffic Alert

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция парковочной камеры является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Парковочные камеры имеют "мертвые/слепые зоны", в которых они не могут обнаруживать препятствия.
- Особенно внимательно следите за людьми и животными, находящимися вблизи автомобиля.
- Объекты/препятствия на самом деле могут быть ближе к автомобилю по сравнению с тем, как они визуально воспринимаются на дисплее.
- Парковочные камеры не могут привлечь внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и состояние до других транспортных

¹¹⁸Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

¹¹⁹При увеличении изображения вспомогательные линии гаснут.

¹²⁰Функция доступна не на всех рынках.



средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

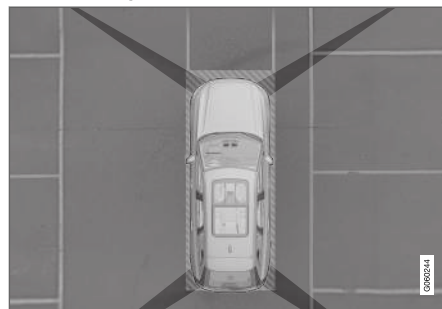
Дополнительная информация

- Изображения с парковочных камер (стр. 452)
- Вспомогательные линии парковочной камеры (стр. 454)
- Зоны действия датчиков помощи при парковке в парковочной камере (стр. 456)
- Включение парковочной камеры (стр. 457)
- Ограничения камеры системы помощи при парковке (стр. 458)
- Обслуживание, рекомендуемое для парковочной камеры (стр. 459)
- Обслуживание, рекомендуемое для парковочной камеры (стр. 459)
- Символы и сообщения камеры системы помощи при парковке (стр. 460)

Изображения с парковочных камер

Функция может показывать общее изображение с обзором 360° или отдельно от каждой из четырех камер: изображение от задней, передней, левой или правой камеры.

Режим обзора 360°*



"Поле зрения" парковочных камер и примерная зона действия.

Функция **Обзор 360°** активирует все парковочные камеры, и на центральный дисплей одновременно выводятся изображения автомобиля со всех четырех сторон, что помогает водителю наблюдать за ситуацией вокруг автомобиля при маневрировании на низкой скорости.

В режиме обзора 360° изображение от каждой камеры можно активировать отдельно:

- На экране нажмите на "поле зрения" камеры, например, для пространства перед/над передней камерой.

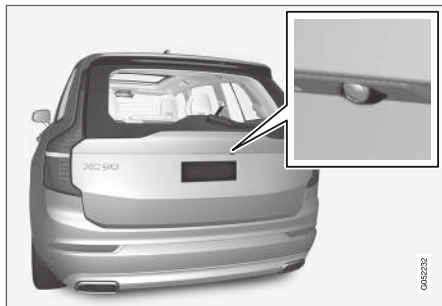


Активные камеры обозначаются символом камеры на изображении автомобиля на центральном дисплее.

Если в автомобиле также установлена **Система парковки***, расстояния до обнаруженных препятствий указываются с помощью различно окрашенных зон.

Камеры можно активировать автоматически или вручную, см. раздел "Запуск парковочной камеры".

Обзор сзади

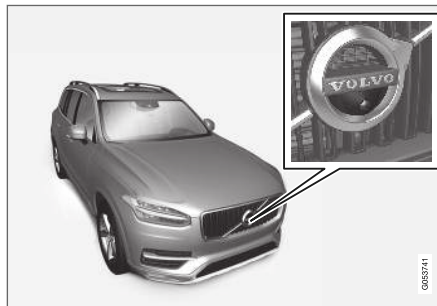


Задняя камера¹²¹ расположена над регистрационным номером.

Задняя камера показывает широкий участок за автомобилем. В некоторых моделях могут также показываться часть бампера и буксирный крюк.

Кажется, что объекты на центральном дисплее немного наклонены – это вполне нормально.

Обзор спереди



Передняя парковочная камера¹²² установлена в решетке.

Передняя камера поможет вам при выезде в условиях ограниченного бокового обзора, например, из ворот. Камера действует на скорости до 25 км/ч (16 миль/ч), а после этого изображение от передней камеры гаснет.

Передняя камера вновь активируется, если в течение 1 минуты после того, как изображение от камеры погасло, скорость автомобиля, не достигнув значения 50 км/ч (30 миль/ч), оказывается ниже 22 км/ч (14 миль/ч).

Боковой обзор



Боковые камеры¹²² расположены во внешних зеркалах заднего вида.

Боковые камеры могут показывать, что находится рядом с автомобилем с соответствующей стороны.

Дополнительная информация

- Парковочная камера* (стр. 451)

¹²¹ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

¹²²ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Вспомогательные линии парковочной камеры

Парковочные камеры с помощью линий на изображении показывают положение автомобиля относительно окружающей обстановки.



Пример¹²³ вспомогательных линий.

Вспомогательные линии обозначают воображаемую траекторию движения внешнего

контура автомобиля при данном положении рулевого колеса – это облегчает ваши действия при параллельной парковке, движении задним ходом в тесном пространстве и установку прицепа.

Линии на экране проецируются, как если бы они проходили по земле позади автомобиля, и зависят только от поворота рулевого колеса. В результате водитель видит путь, по которому проедет автомобиль, даже на повороте.

Вспомогательные линии охватывают наиболее выступающие детали автомобиля, например, буксирный крюк, внешние зеркала заднего вида и угловые контуры кузова.

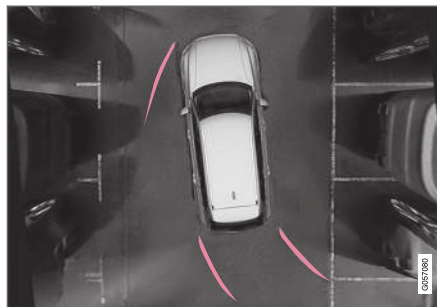
ВНИМАНИЕ

- При движении задним ходом с прицепом, не имеющем электрического подключения к автомобилю, на дисплее показываются вспомогательные линии, отражающие траекторию движения **автомобиля**, а не прицепа.
- Вспомогательные линии на дисплее отсутствуют, когда прицеп подключен к электрической системе автомобиля.
- Вспомогательные линии отсутствуют на увеличенном изображении.

¹²³Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

! ВАЖНО

- Помните, что при выборе обзора с камеры заднего вида на мониторе показывается только зона позади автомобиля, поэтому при маневрировании задним ходом внимательно следите за зонами по сторонам и перед автомобилем.
- И, наоборот – при выборе изображения от передней камеры внимательно следите за ситуацией за автомобилем.
- Помните, что вспомогательные линии показывают **кратчайший** путь – поэтому особенно внимательно следите за тем, чтобы не удариться обо что-то боковыми сторонами автомобиля, вращая рулевое колесо при движении вперед, или передней частью автомобиля, вращая рулевое колесо при движении задним ходом.

Вспомогательные линии в режиме обзора 360°*

Круговой обзор 360° со вспомогательными линиями¹²³.

В режиме обзора 360° показываются вспомогательные линии – в зависимости от направления движения отображаются вспомогательные линии сзади, впереди и сбоку от автомобиля:

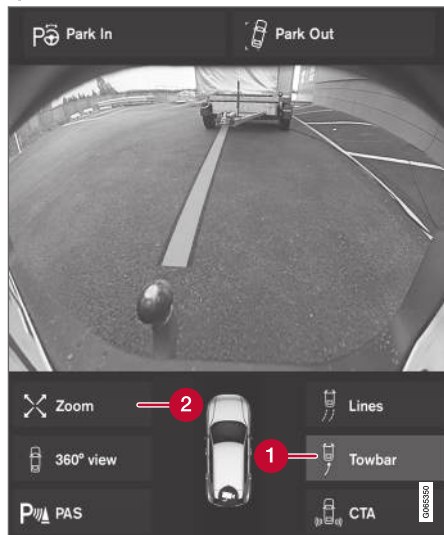
- При движении вперед: Линии перед автомобилем
- При движении назад: Линии сбоку и за автомобилем.

Если выбрана передняя или задняя камера, вспомогательные линии показываются независимо от направления, в котором движется автомобиль.

Если выбрана боковая камера, вспомогательные линии показываются только при движении задним ходом.

¹²³Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

« Вспомогательная линия для буксирного крюка*



Буксирный крюк со вспомогательной линией¹²³.

- 1 **Фаркоп** – активирование вспомогательной линии для буксирного крюка.
- 2 **Масштаб** – увеличение/уменьшение масштаба.

Камеру удобно использовать для контроля за присоединением прицепа. Вы можете

видеть линию воображаемой траектории буксирного крюка относительно прицепа.

1. Нажмите **Фаркоп** (1).
 - > Показывается вспомогательная линия воображаемой траектории буксирного крюка – а вспомогательные линии для автомобиля гаснут.
- Одновременно вы не можете видеть вспомогательные линии для автомобиля и буксирного крюка.
2. Для более точного маневрирования нажмите **Масштаб** (2).
 - > Изображение от камеры увеличивается.

Дополнительная информация

- Парковочная камера* (стр. 451)

Зоны действия датчиков помощи при парковке в парковочной камере

Если в автомобиле также установлена система помощи при парковке, расстояние в виде окрашенных зон показывается каждым датчиком, регистрирующим препятствие, в режиме обзора 360°.

¹²³Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

Задние и передние зоны действия датчиков



На символе автомобиля на экране могут отображаться окрашенные зоны действия датчиков¹²⁴.

Цвет зоны задних и передних датчиков изменяется по мере уменьшения расстоя-

ния до препятствия – от желтого, через оранжевый до красного.

Цвет зоны перед и за автомобилем	Расстояние в метрах (футах)
Желтый	0,6-1,5 (2,0-4,9)
Оранжевый	0,4-0,6 (1,3-2,0)
Красный	0-0,4 (0-1,3)

Боковые зоны действия датчиков

Боковые зоны обозначаются только оранжевым цветом.

Цвет зоны сбоку от автомобиля	Расстояние в метрах (футах)
Оранжевый	0-0,3 (0-1,0)

Дополнительная информация

- Парковочная камера* (стр. 451)

Включение парковочной камеры

Парковочная камера запускается автоматически при включении передачи заднего хода или вручную одной из кнопок функций на центральном дисплее.

Изображение с камеры при движении задним ходом

При включении передачи заднего хода появляется изображение с обзором 360° в том случае, если этот режим или один из боковых режимов использовался последним – если нет, то появляется изображение с задней камеры.

Изображение с камеры при включении камеры вручную



Для запуска парковочной камеры используйте эту кнопку на панели функций центрального дисплея.

После этого на экране в первую очередь появляется изображение с последней использованной камеры. Однако каждый раз при запуске двигателя предыдущее боковое изображение заменяется изображением с обзором 360°, а увеличенное изображение с задней камеры – обычным изображением с задней камеры.

¹²⁴Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

- « Автоматическое отключение камеры
Изображение с передней камеры гаснет на скорости около 25 км/ч (16 миль/ч), чтобы не отвлекать внимание водителя, – это изображение активируется автоматически, когда скорость падает до 22 км/ч (14 миль/ч) в течение 1 минуты при условии, что скорость не была выше 50 км/ч (31 мили/ч).

Другие изображения гаснут на скорости 15 км/ч (9 миль/ч) и вновь не включаются.

Дополнительная информация

- Парковочная камера* (стр. 451)

Ограничения камеры системы помощи при парковке

В некоторых ситуациях парковочная камера может обнаруживать не все объекты, и поэтому ее действия могут быть ограничены.

Водитель обязан знать следующие примеры ограничений парковочной камеры:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



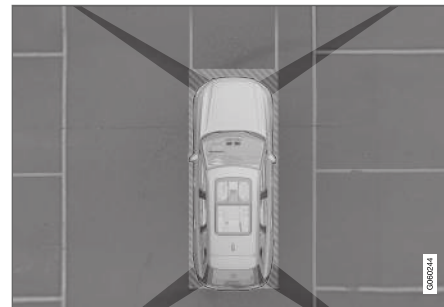
При появлении этого символа будьте особенно внимательны при движении задним ходом, если на автомобиле установлен прицеп, держатель для велосипедов или другое оборудование, присоединенное к электросистеме автомобиля.

Символ означает, что задние датчики системы помощи при парковке **отключены** и не предупреждают о препятствиях позади автомобиля.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Держатель для велосипедов или другая оснастка, установленная на автомобиле сзади, может заслонять видимость камеры.

Слепые области



Между "полями зрения" камер существуют "слепые" области.

В режиме обзора 360° препятствия/объекты могут "пропадать" на границе действия отдельных камер.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обратите внимание, что даже если на экране заслонена лишь относительно небольшая часть изображения, в "мертвой зоне" может оказаться достаточно большой сектор, и в связи с этим препятствия могут оставаться незамеченными до момента, когда автомобиль окажется очень близко к ним.

Неисправная камера



Темный сектор камеры с изображением этого символа означает, что данная камера не работает.

На рисунке ниже приведен пример.



Левая камера автомобиля не работает.

Темный сектор камеры

Темный сектор камеры появляется также в следующих случаях, но **без** символа неисправной камеры:

- открытая дверь
- открытая дверь багажника
- сложенное зеркало заднего вида.

Освещенность

Изображение камеры настраивается автоматически в зависимости от освещенности.

В связи с этим яркость и качество изображения может несколько изменяться. При плохой освещенности качество изображения может быть хуже.

Дополнительная информация

- Парковочная камера* (стр. 451)

Обслуживание, рекомендуемое для парковочной камеры

Парковочные камеры, установленные в держателе заднего номерного знака, в решетке, а также во внешних зеркалах заднего вида, требуют определенного ухода.

Необходимо регулярно чистить объективы камер теплой водой с автошампунем. Будьте осторожны, не поцарапайте объектив.

ВНИМАНИЕ

Для оптимального функционирования системы удаляйте с объектива камеры грязь, снег и наледь. Это особенно важно при плохой видимости.

Дополнительная информация

- Парковочная камера* (стр. 451)

Символы и сообщения камеры системы помощи при парковке

Символы и сообщения камеры системы помощи при парковке могут появляться на дисплее водителя и/или центральном дисплее. В таблице ниже представлены примеры.

дисплее водителя и/или центральном дисплее.

Символ	Сообщение	Содержание
		Задние парковочные датчики отключены , и поэтому отсутствуют звуковые предупреждения и зоны обозначения препятствий/объектов.
		Камера неисправна.
	Система парковки Датчики заблокированы, требуется очистка	Один или несколько датчиков функции заблокированы – проверьте и устраните помеху как можно быстрее.
	Система парковки Недоступно, требуется сервис	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая распо-

ложена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Парковочная камера* (стр. 451)

Активная помощь при парковке*

Активная помощь при парковке (PAP¹²⁵) помогает водителю заехать или выехать из парковочного кармана.

Сначала PAP проверяет достаточно ли велико парковочное пространство, а затем направляет автомобиль в выбранный карман.

Символы, графика и текст на центральном дисплее показывают, когда и какие действия необходимо совершить.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция PAP является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства и безопасности управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Особенно внимательно следите за людьми и животными, находящимися вблизи автомобиля.
- PAP не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

ВНИМАНИЕ

Функция PAP оценивает пространство и управляет автомобилем – а задача водителя:

- внимательно следить за ситуацией вокруг автомобиля
- выполнять инструкции на центральном дисплее
- выбирать передачу (вперед/назад) – тональный звук указывает, когда водителю следует переключить передачу
- регулировать и поддерживать безопасную скорость
- тормозить и останавливаться.

Дополнительная информация

- Способы парковки в функции активной помощи при парковке (стр. 463)
- Парковка с помощью системы активной помощи при парковке (стр. 464)
- Выезд с парковочного места с помощью системы активной помощи при парковке (стр. 467)
- Ограничения активной помощи при парковке* (стр. 468)

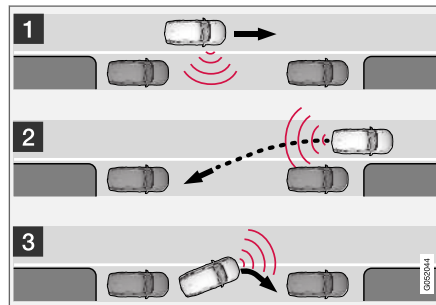
¹²⁵Park Assist Pilot

- Обслуживание, рекомендуемое для системы активной помощи при парковке (стр. 470)
- Сообщения для активной помощи при парковке* (стр. 472)

Способы парковки в функции активной помощи при парковке

Активную помощь при парковке, РАР¹²⁶ можно использовать при парковке следующими способами.

Параллельная парковка



Принцип выполнения параллельной парковки или парковки в одну линию

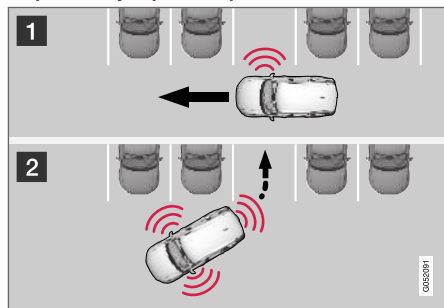
Функция РАР помогает припарковать автомобиль, выполняя следующие операции:

1. Ищет место для парковки и оценивает расстояние.
2. Автомобиль направляется на парковочное место задним ходом.
3. Автомобиль выравнивается на парковочном месте движением вперед/назад.

Функция **Выезд с парковки** системы РАР может также помочь автомобилю, припаркованному параллельно, выехать с парковочного места – см. параграф "Выезд из парковочного кармана" в разделе "Парковка с помощью системы активной помощи при парковке".

¹²⁶Park Assist Pilot

⏪ Перпендикулярная парковка



Метод выполнения перпендикулярной парковки

Функция PAP помогает припарковать автомобиль, выполняя следующие операции:

1. Ищет место для парковки и оценивает расстояние.
2. Автомобиль задним ходом направляется в парковочное место и выравнивается движением вперед/назад.

i ВНИМАНИЕ

Функция **Выезд с парковки** системы PAP **не** помогает выехать с парковочного места автомобилям на перпендикулярной парковке – ее можно использовать только в случае параллельной парковки.

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке* (стр. 462)

Парковка с помощью системы активной помощи при парковке

Активная помощь при парковке (PAP¹²⁷) помогает водителю припарковать автомобиль, выполняя три операции. Функция может также помочь водителю при выезде из парковочного кармана.

i ВНИМАНИЕ

Функция PAP оценивает пространство и управляет автомобилем – а задача водителя:

- внимательно следить за ситуацией вокруг автомобиля
- выполнять инструкции на центральном дисплее
- выбирать передачу (вперед/назад) – тональный звук указывает, когда водителю следует переключить передачу
- регулировать и поддерживать безопасную скорость
- тормозить и останавливаться.

Символы, графика и/или текст на центральном дисплее показывают, когда и какие действия необходимо совершить.

¹²⁷Park Assist Pilot

Функция PAP может быть активирована после запуска двигателя, если выполняются следующие критерии:

- У автомобиля нет прицепа
- Скорость должна быть ниже 30 км/ч (20 миль/ч).

ВНИМАНИЕ

Когда система PAP выполняет поиск места для парковки, автомобиль должен находиться от парковочных мест на расстоянии 0,5-1,5 метра (1,6+5,0).

Парковка

PAP помогает припарковать автомобиль, выполняя следующие операции:

1. Ищет место для парковки и оценивает расстояние.
2. Автомобиль направляется на парковочное место задним ходом.
3. Автомобиль выравнивается на парковочном месте – система может попросить водителя переключить передачу.

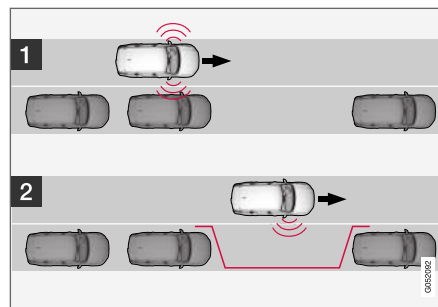
Поиск мест для парковки и оценка расстояния



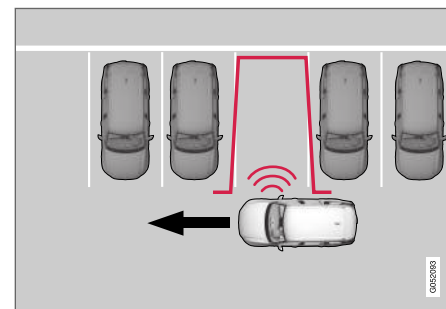
Функцию можно активировать/отключать на панели функций центрального дисплея.

Функцию можно также открыть на изображениях с

камер.



Метод выполнения параллельной парковки



Метод выполнения перпендикулярной парковки

Для этого:

1. Скорость автомобиля не должна превышать 30 км/ч (20 миль/ч) для параллельной парковки и 20 км/ч (12 миль/ч) для перпендикулярной парковки.
2. Нажмите кнопку **Въезд на парковку** на панели функций или на изображении с камеры.
 - > PAP ищет пространство для парковки и проверяет, достаточно ли оно велико.

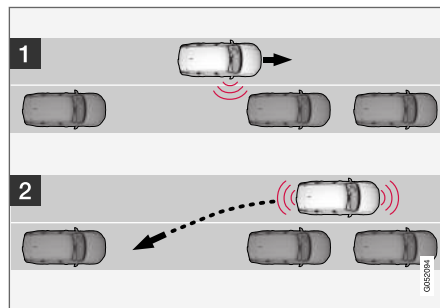
3. Будьте готовы остановить автомобиль, когда графика и сообщение на центральном дисплее говорят о том, что подходящее для парковки место найдено.
- > Появляется раскрывающееся окно.
4. Выберите **Паралл. парковка** или **Перпендик. парковка** и включите передачу заднего хода.

ВНИМАНИЕ

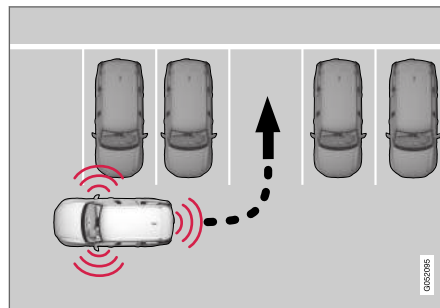
РАР ищет подходящее пространство для парковки, дает рекомендации и направляет автомобиль на парковку, расположенную со стороны пассажира. Однако при желании автомобиль можно парковать вдоль улицы на стороне водителя:

- Включите указатель поворота со стороны водителя – и система будет искать парковочное место с этой стороны автомобиля.

Въезд в парковочный карман задним ходом



Параллельная парковка



Перпендикулярная парковка

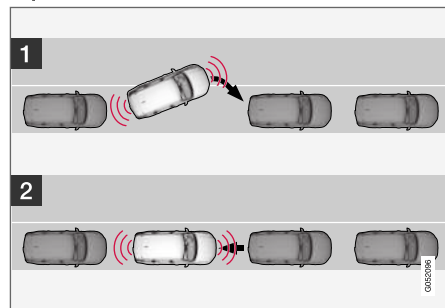
Чтобы заехать в парковочный карман задним ходом:

- Убедитесь, что место сзади свободно, и включите заднюю передачу.
- Двигайтесь назад медленно и осторожно, не касаясь руля, со скоростью не более 7 км/ч (4 миль/ч).
- Будьте готовы остановить автомобиль, когда такую инструкцию сообщают график и текст на центральном дисплее.

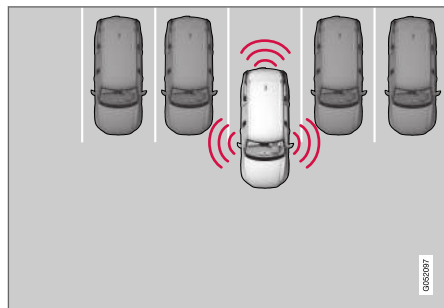
ВНИМАНИЕ

- Если функция РАР активирована, нужно убрать руки с рулевого колеса.
- Убедитесь, что колесо не ограничено никаким образом и может поворачиваться свободно.
- Для достижения оптимального результата - начинайте движение назад/вперед только после того, как рулевое колесо перестает вращаться.

Выравнивание автомобиля в парковочном кармане



Параллельная парковка



Перпендикулярная парковка

Для этого:

1. Переместите селектор передач в положение **D**, дождитесь поворота рулевого колеса и медленно двигайтесь вперед.
2. Будьте готовы остановить автомобиль, когда такую инструкцию сообщают график и текст на центральном дисплее.
3. Включите передачу заднего хода и медленно двигайтесь назад.
4. Будьте готовы остановить автомобиль, когда такую инструкцию сообщают график и текст на центральном дисплее.

Функция отключается автоматически, и одновременно графический символ и сообщение показывают, что парковка закончена. Затем водитель может несколько изменить положение автомобиля - только водитель в состоянии определить, правильно ли припаркован автомобиль.

! ВАЖНО

Дистанция предупреждения сокращается, когда используются датчики PAP (по сравнению с датчиками помощи при парковке).

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке* (стр. 462)

Выезд с парковочного места с помощью системы активной помощи при парковке

Функция **Выезд с парковки** может помочь водителю при выезде из парковочного кармана.

i ВНИМАНИЕ

Функцию **Выезд с парковки** можно использовать только для выезда автомобиля в случае параллельной парковки - она не действует для перпендикулярной парковки.



Функция **Выезд с парковки** активируется на панели функций центрального дисплея или на изображении с камеры.

Для этого:

1. Нажмите кнопку **Выезд с парковки** на панели функций или на изображении с камеры.
2. Указателем поворота выберите направление, в котором автомобиль будет выезжать с парковочного места.

3. Будьте готовы остановить автомобиль в соответствии с инструкцией на графике и в сообщении на центральном дисплее – выполняйте инструкции аналогично процедуре парковки.

Обратите внимание, что после завершения действия функции рулевое колесо может "спружинить" назад – в этом случае водителю может потребоваться максимально повернуть рулевое колесо назад при выезде с парковочного места.

Если PAP считает, что водитель может выехать из парковочного кармана без совершения дополнительных маневров, функция завершает свою работу даже, если вам кажется, что автомобиль остается в парковочном кармане.

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке* (стр. 462)

Ограничения активной помощи при парковке*

В некоторых ситуациях функция активной помощи при парковке PAP¹²⁸ может обнаруживать не все объекты, и поэтому ее действия могут быть ограничены.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Функция PAP является дополнительной функцией поддержки водителя, направленной на повышение удобства управления автомобилем – однако она не может обеспечить необходимые действия во всех ситуациях и в любых транспортных, дорожных и погодных условиях.
- Особенно внимательно следите за людьми и животными, находящимися вблизи автомобиля.
- Помните, что во время парковки передняя часть автомобиля может заехать на сторону встречного транспорта.
- Объекты, расположенные выше зоны действия датчиков, не учитываются при расчете парковочных маневров, в результате этого PAP может свернуть в парковочный карман раньше времени – поэтому старайтесь не выбирать такие парковочные места.
- PAP не может заменить внимание и оценку ситуации водителем. Только водитель отвечает за безопасное поведение автомобиля на дороге, должен поддерживать подходящую

¹²⁸Park Assist Pilot

скорость и расстояние до других транспортных средств и соблюдать действующие законы и правила дорожного движения.

Водитель обязан знать следующие примеры ограничений активной помощи при парковке:

Прерывание выполнения парковки
Выполнение парковки прерывается:

- если водитель сам поворачивает рулевое колесо
- если автомобиль движется слишком быстро – скорость больше 7 км/ч (4 миль/ч)
- если водитель нажимает **Отмена** на центральном дисплее
- при срабатывании антиблокировочной системы тормозов или электронной системы курсовой устойчивости – например, если одно из колес теряет сцепление со скользким дорожным покрытием
- когда ограничено действие сервопривода рулевого колеса – например, во время охлаждения, связанного с перегревом (см. раздел "Рулевое усилие, адаптированное к скорости").

В таких ситуациях сообщение на центральном дисплее информирует о причине прерывания процесса парковки.

! ВАЖНО

При определенных обстоятельствах PAP может не найти "кармана" для парковки; одной из причин этого могут быть помехи от внешних источников шума, испускающих те же ультразвуковые частоты, на которых работает система.

Источниками таких шумов могут быть сигнальные рожки автомобилей, мокрые шины на асфальте, пневматические тормоза, выхлопные системы мотоциклов и т. п.

i ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках ухудшают их работу и могут помешать измерениям.

Ответственность водителя

Водитель не должен забывать, что PAP – это лишь вспомогательная, а не идеальная полностью автоматическая функция. Поэтому водитель должен быть готов прерывать процесс выполнения парковки.

Во время парковки водитель должен не забывать о некоторых деталях, так например:

- Только водитель всегда несет ответственность за правильную оценку возможности парковочного пространства, предлагаемого PAP.
- Не пользуйтесь PAP, если на автомобиле установлены цепи противоскольжения или запасное колесо.
- Не пользуйтесь PAP, если груз выступает за габаритные размеры автомобиля.
- В сильный дождь или снегопад размер места для парковки может оцениваться с ошибкой.
- Во время поиска и оценки парковочного пространства PAP может пропустить объекты, которые находятся в глубине парковочного места.
- Система может не всегда найти место для парковки на узких улицах из-за отсутствия достаточного пространства для маневрирования.
- Используйте разрешенные шины¹²⁹ и поддерживайте в них правильное давление – это влияет на способность PAP выполнять парковку автомобиля.

¹²⁹"Разрешенные шины" - это шины такого же типа и производителя, что и шины, которые были установлены на автомобиле при его поставке с завода.

- РАР анализирует текущее местоположение автомобиля в условиях реальной парковки; например, если он неправильно установлен, шины или колесные диски могут быть повреждены о бордюр тротуара.
- В случае перпендикулярной парковки система может пропускать места для парковки или предлагать неподходящие места, если припаркованный автомобиль выступает из общего ряда припаркованных автомобилей.
- РАР предназначен для парковки на прямых улицах, а не на крутых виражах или поворотах. Поэтому, когда РАР обмечает пространство, необходимо, чтобы автомобиль располагался параллельно парковочным карманам.

! ВАЖНО

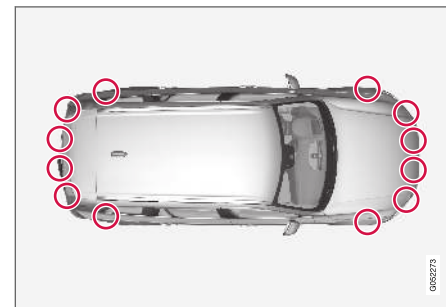
Установка других одобренных для использования колесных дисков и/или шин другого размера может привести к изменению окружности колеса, а это означает, что может потребоваться обновление параметров системы РАР. Обратитесь за консультацией в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке* (стр. 462)
- Рулевое усилие, адаптированное к скорости (стр. 310)

Обслуживание, рекомендуемое для системы активной помощи при парковке

Для оптимального функционирования системы активной помощи при парковке, РАР¹³⁰ датчики этой системы необходимо регулярно промывать водой и автошампунем.



Расположение парковочных датчиков¹³¹.

i ВНИМАНИЕ

Грязь, лед и снег на датчиках могут вызвать подачу ложных предупреждающих сигналов, частично или полностью ограничить действие датчиков.

¹³⁰Park Assist Pilot

¹³¹ВНИМАНИЕ! На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут изменяться в зависимости от модели автомобиля.

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке*
(стр. 462)

Сообщения для активной помощи при парковке*

Сообщения системы активной помощи при парковке PAP¹³² могут появляться на дисплее водителя и/или центральном дисплее. В таблице ниже представлены примеры.

Сообщение	Содержание
Система парковки Датчики заблокированы, требуется очистка	Один или несколько датчиков функции заблокированы – проверьте и устраните помеху как можно быстрее.
Система парковки Недоступно, требуется сервис	Система работает с отклонениями. Необходимо обратиться в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Текстовое сообщение можно погасить кратким нажатием на кнопку , которая расположена в центре правого набора кнопок на рулевом колесе.

Если сообщение сохраняется: Обратитесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Активная помощь при парковке* (стр. 462)

¹³²Park Assist Pilot

ИНФОРМАЦИЯ О ГИБРИДНОЙ СИСТЕМЕ

Общие сведения о Twin Engine

Управление автомобилем Twin Engine не отличается от вождения обычного автомобиля, однако некоторые функции отличаются от автомобиля, в котором используется только бензиновое или дизельное топливо. Электродвигатель используется в основном для движения на низкой скорости, а бензиновый двигатель – на высокой скорости и при активном вождении. На дисплее водителя отображается особая информация для Twin Engine – информация о подзарядке, выбранный режим вождения, пробег до разряженного аккумулятора и уровень заряда гибридного аккумулятора.

Во время движения вы можете пользоваться различными режимами вождения, например, двигаться только на электрической тяге или для повышения мощности использовать одновременно электрический и бензиновый двигатель. Для выбранного режима автомобиль рассчитывает оптимальную комбинацию динамических показателей, стиля вождения, нагрузки на окружающую среду и топливной экономичности.

Для оптимального функционирования автомобиля необходимо поддерживать нормальную рабочую температуру гибридного аккумулятора с системой электропривода, а также бензинового двигателя со своей системой привода. Холодный или нагретый

аккумулятор может обладать значительно меньшей емкостью. С помощью функции подготовки климата системы привода автомобиля и салон подготавливаются к поездке, и в результате во время поездки снижается износ и энергопотребление. Возрастает дальность пробега гибридного аккумулятора.

Для зарядки гибридного аккумулятора, приводящего в действие электрический двигатель, используется зарядный кабель, но зарядка также происходит во время плавного торможения и при использовании моторного тормоза, когда выбрана передача **В**. Гибридный аккумулятор может также заряжаться от двигателя автомобиля.

Что важно знать

Обесточенный автомобиль

Помните, что в обесточенном автомобиле не действуют такие важные функции, как тормоза, сервоуправление, и т.д.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вы не можете затормозить автомобиль, который обесточен и в нем не работают оба двигателя – электрический и внутреннего сгорания.

Буксировка запрещена

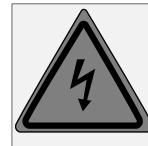
Буксировка Twin Engine запрещена, так как это приведет к повреждению электродвигателя.

Внешний звук двигателя

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не забывайте, что автомобиль с электроприводом работает бесшумно, и поэтому дети, пешеходы, велосипедисты и животные могут его не заметить. Это особенно важно помнить при движении на низкой скорости, например, в местах парковки автомобилей.

Высокое напряжение



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На ряд компонентов автомобиля подается высокое напряжение, и при неправильном обращении они могут представлять опасность. С такими компонентами и всеми проводами оранжевого цвета может работать только уполномоченный персонал.

Не дотрагивайтесь до компонентов, четкое описание которых отсутствует в руководстве для владельца.

Дополнительная информация

- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Указатель гибридной установки (стр. 94)
- Режимы вождения (стр. 525)
- Гибридный аккумулятор (стр. 711)
- Факторы, от которых зависит дальность пробега на электрической тяге (стр. 536)
- Положения передач в автоматической коробке передач (стр. 517)
- Буксировка (стр. 559)

Подзарядка гибридного аккумулятора

Кроме топливного бака, как и в обычном автомобиле, в этом автомобиле установлен подзаряжаемый аккумулятор, – т.н. гибридный аккумулятор литий-ионного типа.

Зарядка гибридного аккумулятора выполняется с помощью зарядного кабеля с регулятором, который находится в отделении для хранения в грузовом отсеке.

ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует зарядный кабель IEC 62196 и IEC 61851, обеспечивающий температурный контроль.

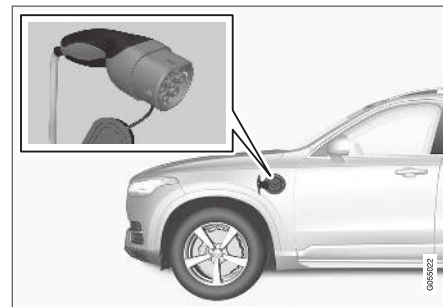
Время, необходимое для зарядки гибридного аккумулятора, зависит от тока зарядки.

ВНИМАНИЕ

По мере старения и в процессе использования емкость гибридного аккумулятора уменьшается, в связи с чем может увеличиться использование бензинового двигателя и как следствие возрасти расход топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Замену гибридного аккумулятора разрешается проводить только в мастерской – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.



Рукоятка зарядного кабеля и зарядное гнездо.

Для индикации статуса зарядки используются три способа:

- Различные индикаторы на регуляторе зарядного кабеля.
- Индикаторная лампа в зарядном гнезде автомобиля.
- Изображение и тест на дисплее водителя.

Во время зарядки гибридного аккумулятора происходит также подзарядка и пускового аккумулятора автомобиля.

- ◀ Если температура гибридного аккумулятора ниже -10°C (14°F) или выше 40°C (104°F), ряд функций автомобиля могут быть изменены или отключены, так как вне данного диапазона температур снижается емкость гибридного аккумулятора.

При повышенной или пониженной температуре аккумулятора электроприводом пользоваться нельзя. Если при этом выбран режим вождения PURE, запускается двигатель внутреннего сгорания.

Подзарядка со стационарным регулятором согласно режиму 3¹

На некоторых рынках регулятор закреплен на зарядной станции, подключенной к электросети. В этом случае на зарядном кабеле регулятор отсутствует. Вместо этого зарядный кабель подключается к станции с помощью специального разъема. Следуйте инструкциям на зарядной станции.

Подзарядка с помощью бензинового двигателя



Автомобиль вырабатывает энергию для аккумулятора, и аккумулятор заряжается, например, при легком нажатии на педаль тормоза или во время торможения двигателем на спуске.

Автомобиль может также генерировать ток для гибридного аккумулятора и заряжать аккумулятор в следующих ситуациях.

- Гибридный аккумулятор заряжается при плавном торможении педалью тормоза. В этом случае энергия движения автомобиля преобразуется в электроэнергию, которая используется для зарядки гибридного аккумулятора.
- При выборе положения передачи **B** электрический моторный тормоз включает торможение, когда водитель отпу-

скает педаль тормоза, при этом происходит зарядка гибридного аккумулятора.

- Гибридный аккумулятор может также заряжаться от двигателя внутреннего сгорания автомобиля.

Дополнительная информация

- Зарядный кабель (стр. 479)
- Ток зарядки (стр. 477)
- Открытие и закрытие лючка зарядного гнезда (стр. 483)
- Запуск зарядки гибридного аккумулятора (стр. 484)
- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)
- Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля (стр. 489)
- Статус зарядки в зарядном гнезде автомобиля (стр. 487)
- Статус зарядки на дисплее водителя (стр. 492)
- Символы и сообщения на дисплее водителя, связанные с Twin Engine (стр. 496)
- Положения передач в автоматической коробке передач (стр. 517)

¹ Европейский стандарт EN 61851-1.

- Изменение режима вождения (стр. 529)
- Длительное хранение автомобиля с гибридным аккумулятором (стр. 498)

Ток зарядки

Ток зарядки используется для подзарядки гибридного аккумулятора и подготовки климата автомобиля. С помощью регулятора на зарядном кабеле, соединяющем гнездо зарядки на автомобиле с электрическим гнездом 230 В² (переменного тока), можно выбирать различный уровень нагрузки по силе тока (6–16 А).
При подключении зарядного кабеля на дисплее водителя появляется сообщение, и в гнезде зарядки автомобиля включается индикаторная лампа. Ток зарядки используется в основном для подзарядки аккумулятора, но может также использоваться и для подготовки климата автомобиля. Во время зарядки гибридного аккумулятора происходит зарядка и пускового аккумулятора.

 **ВАЖНО**

Во время зарядки никогда не отсоединяйте зарядный кабель от гнезда 230 В (переменного тока) – существует опасность повреждения гнезда 230 В. Сначала обязательно остановите процесс зарядки, а затем отсоедините зарядный кабель – в первую очередь от гнезда автомобиля, а затем от сетевого гнезда 230 В.

Время зарядки зависит от установленной на регуляторе силы тока. Приведенные ниже значения отражают оптимальное время зарядки, т.е. при отсутствии дополнительных нагрузок таких, например, как климат-контроль. При увеличении времени зарядки необходимо выяснить причину.

Сила тока (А) ^А	Время зарядки (в часах)
6	6
10	3,5
16	2,5

^А Максимальный ток зарядки может варьировать в зависимости от рынка.

² Напряжение в сети может варьировать в зависимости от рынка.



❗ ВНИМАНИЕ

- В условиях очень холодной или жаркой погоды часть зарядного тока расходуется на обогрев/охлаждение гибридного аккумулятора и салона, что обуславливает более длительное время зарядки.
- Время зарядки будет продлено, если выбран режим предварительного кондиционирования. Время, необходимое для работы, в основном зависит от температуры наружного воздуха.

Обычно к одной цепи предохранителя подсоединены несколько потребителей 230 В, и поэтому на одном предохранителе могут оказаться несколько потребителей (например, освещение, пылесос, дрель и т.д.).

Пример 1

Если автомобиль подключен к гнезду 230 В/10 А, а регулятор установлен на 16 А, автомобиль будет стремиться отобрать 16 А от сети 230 В – и через короткое время предохранитель на 10 А, к которому подсоединено это гнездо, сработает, и подзарядка аккумулятора прервется.

В этом случае верните предохранитель для этой розетки в рабочее положение и на

регуляторе выберите более низкий ток зарядки.

Пример 2

Если автомобиль подключен к гнезду 230 В/10 А, а регулятор установлен на 10 А, автомобиль будет отбирать 10 А от сети 230 В. Если к той же розетке (или к другой розетке в той же предохранительной цепи) подключаются еще потребители, существует опасность перегрузки и отключения предохранителя этого гнезда/цепи. В результате подзарядка аккумулятора прерывается.

Верните предохранитель для этого гнезда/цепи в рабочее положение и на регуляторе выберите более низкий ток зарядки – или отключите от гнезда/цепи других потребителей тока.

Пример 3

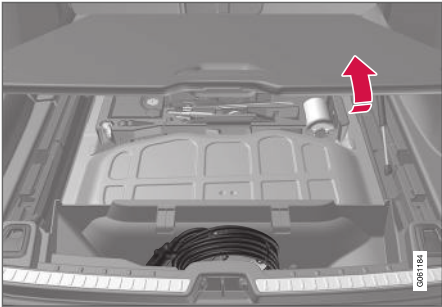
Если автомобиль подключен к гнезду 230 В/10 А, а регулятор установлен на 6 А, автомобиль будет отбирать только 6 А от сети 230 В. Время зарядки аккумулятора значительно возрастет, но вы сможете одновременно к этому же гнезду/цепи предохранителя подключить других потребителей, но так, чтобы общая нагрузка не превысила номинальный ток гнезда/цепи предохранителя.

Дополнительная информация

- Зарядный кабель (стр. 479)
- Регулятор зарядного кабеля (стр. 482)
- Статус зарядки на дисплее водителя (стр. 492)
- Статус зарядки в зарядном гнезде автомобиля (стр. 487)
- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)

Зарядный кабель

Зарядный кабель с регулятором используется для подзарядки гибридного аккумулятора автомобиля.



Зарядный кабель хранится в отделении под люком в полу грузового отделения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте только зарядный кабель, который входит в комплект автомобиля, или другой кабель, одобренный для использования Volvo.

Спецификация, зарядный кабель	
Степень защиты	IP67
Окружающая температура	от -32 °C до 50 °C (от -25 °F до 122 °F)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В зарядном кабеле установлено устройство защиты от токов замыкания на землю. Для зарядки разрешается использовать только заземленные гнезда, соответствующие нормативным требованиям.
- Не оставляйте детей без присмотра вблизи подключенного зарядного кабеля.
- Кабель находится под высоким напряжением. Контакт с высоким напряжением может привести к серьезным травмам вплоть до летального исхода.
- Не используйте поврежденный зарядный кабель. Поврежденный или нефункционирующий зарядный кабель можно отремонтировать в заводских условиях - лучше на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Располагайте зарядный кабель таким образом, чтобы он не попал под машину, чтобы на него не наступили, об него не споткнулись или каким-либо другим способом не повредили, или он не стал причиной травм.

- Перед очисткой отсоедините зарядный кабель от сетевого гнезда.
- Запрещается подключать зарядный кабель к удлинителю или многоконтактной колодке.

Изучите также инструкции производителя по использованию зарядного кабеля и его компонентов.

⚠ ВАЖНО

Запрещается использовать электрический переходник, удлинитель кабеля, сетевой фильтр или подобные устройства в сочетании с зарядным кабелем, так как это может привести к пожару, поражению током и т.д.

Устанавливать адаптер между гнездом 230 В (переменного тока) и зарядным кабелем можно только в том случае, если адаптер соответствует требованиям IEC 61851 и IEC 62196.



! ВАЖНО

Во время зарядки никогда не отсоединяйте зарядный кабель от гнезда 230 В (переменного тока) – существует опасность повреждения гнезда 230 В. Сначала обязательно остановите процесс зарядки, а затем отсоедините зарядный кабель – в первую очередь от гнезда автомобиля, а затем от сетевого гнезда 230 В.

! ВАЖНО

Для очистки зарядного кабеля используйте чистую ткань, смоченную водой или слабым чистящим средством. Не используйте химикаты или растворители. Не погружайте зарядный кабель в воду.

Зарядный кабель и его компоненты запрещается обливать или погружать в воду.

! ВАЖНО

Избегайте попадания на регулятор и контакты регулятора прямых солнечных лучей. В этом случае система защиты от перегрева, встроенная в контактный разъем, может замедлить или отключить процесс зарядки гибридного аккумулятора.

Дополнительная информация

- Регулятор зарядного кабеля (стр. 482)
- Устройство защиты зарядного кабеля от токов замыкания на землю (стр. 480)
- Контроль температуры зарядного кабеля (стр. 481)
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)

Устройство защиты зарядного кабеля от токов замыкания на землю

Для защиты автомобиля и пользователя от поражения электрическим током вследствие неисправности в системе, в регуляторе зарядного кабеля установлено устройство защиты от токов замыкания на землю.

Если в регуляторе срабатывает устройство защиты от замыкания на землю, красный символ с изображением автомобиля включается и горит, не мигая, – проверьте состояние электрического гнезда 230 В (переменного тока).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для зарядки гибридный аккумулятор разрешается подключать только к заземленным гнездам 230 В (переменного тока), соответствующим нормативным требованиям. Если номинальная мощность сетевой розетки или цепи предохранителя неизвестна, для проверки обратитесь к дипломированному электрику. Перегрузка цепи предохранителя может привести к возгоранию или повреждению цепи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Защита от перегрузки по току зарядного кабеля помогает защитить систему зарядки автомобиля, но не может гарантировать, что перегрузка никогда не произойдет.
- Никогда не используйте электрическое гнездо с видимыми следами износа или повреждениями. Это может стать причиной возгорания или серьезных травм.
- Запрещается подсоединять зарядный кабель к удлинителю.
- Для ухода или замены гибридного аккумулятора допускается только специально подготовленный и сертифицированный техник по обслуживанию Volvo.

⚠ ВАЖНО

Устройство защиты от замыкания на землю не защищает гнездо/электроустановку 230 В (переменного тока).

Дополнительная информация

- Зарядный кабель (стр. 479)
- Регулятор зарядного кабеля (стр. 482)
- Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля (стр. 489)

Контроль температуры зарядного кабеля

Для безопасной зарядки гибридного аккумулятора в регулятор зарядного кабеля и в гнездо электросети встроены устройства контроля температуры.

Температура непрерывно контролируется как в регуляторе, так и в гнезде электросети.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует зарядный кабель IEC 62196 и IEC 61851, обеспечивающий температурный контроль.

Контроль температуры регулятора

С целью защиты электронных устройств процесс зарядки прерывается при повышении температуры регулятора. Это может происходить, например, в случае высокой наружной температуры и/или попадания сильного солнечного света непосредственно на регулятор.

Контроль температуры электрогнезда

При повышении температуры гнезда электропитания, к которому подсоединен зарядный кабель, ток зарядки падает. Если температура превышает критическое значение, процесс зарядки полностью прерывается.

⚠ ВАЖНО

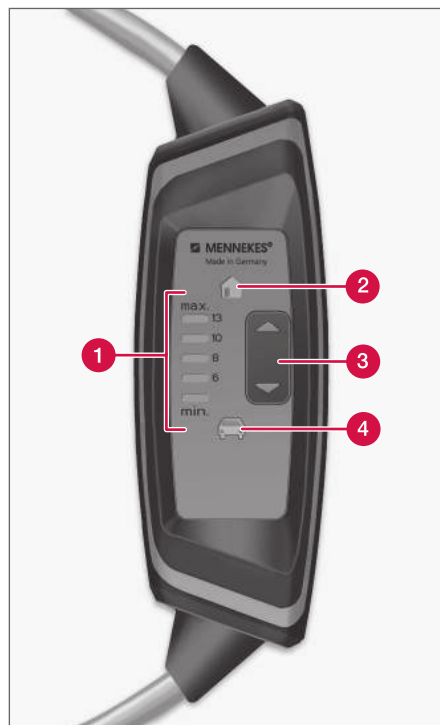
Если устройство контроля температуры неоднократно автоматически понижало ток зарядки, и процесс зарядки прерывался, необходимо выяснить и устранить причину перегрева.

Дополнительная информация

- Зарядный кабель (стр. 479)
- Регулятор зарядного кабеля (стр. 482)

Регулятор зарядного кабеля

Регулятор зарядного кабеля состоит из индикаторов и органов управления.



Индикаторы и органы управления на регуляторе.

- ❶ Индикатор показывает выбранный ток зарядки³.
- ❷ Символ горит, когда зарядный кабель подключен к сети 230 В⁴ (переменного тока).
- ❸ Кнопки для увеличения и снижения тока зарядки.
- ❹ Символ горит, когда зарядный кабель подключен к зарядному гнезду автомобиля.

ВНИМАНИЕ

В зарядном кабеле хранится информация о последней настройке тока зарядки. Именно поэтому важно отрегулировать параметры настройки, если при следующей зарядке используется другое гнездо 230 В (переменного тока).

На регуляторе зарядного кабеля выберите ток зарядки 6-16 А³. При поставке кабель запрограммирован на самый низкий ток зарядки.

Дополнительная информация

- Ток зарядки (стр. 477)
- Зарядный кабель (стр. 479)

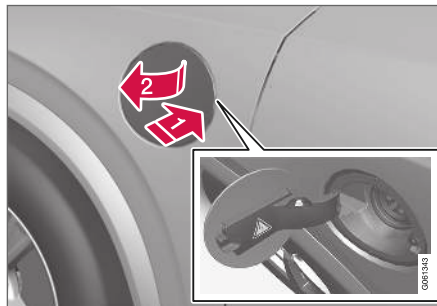
³ Максимальный ток зарядки может варьировать в зависимости от рынка.

⁴ Напряжение в сети может варьировать в зависимости от рынка.

- Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля (стр. 489)
- Запуск зарядки гибридного аккумулятора (стр. 484)

Открытие и закрытие лючка зарядного гнезда

Лючок гнезда для зарядки гибридного аккумулятора открывается вручную.



Прежде всего, разблокируйте автомобиль дистанционным ключом.

- ➡ Надавите и отпустите заднюю часть крышки.
- ➡ Откройте крышку.

Крышка гнезда зарядки закрывается в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ

В связи с тем, что во время движения крышка заблокирована, чтобы открыть крышку, автомобиль необходимо отпереть еще раз.

Дополнительная информация

- Запуск зарядки гибридного аккумулятора (стр. 484)
- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)

Запуск зарядки гибридного аккумулятора

Для зарядки гибридного аккумулятора автомобиль подключается зарядным кабелем к гнезду 230 В⁵ (переменного тока).

Используйте только зарядный кабель, прилагаемый к автомобилю, или другой кабель, одобренный для использования Volvo.

ВАЖНО

Запрещается подсоединять зарядный кабель, если существует опасность раската грома или удара молнии.

ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует зарядный кабель IEC 62196 и IEC 61851, обеспечивающий температурный контроль.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ток зарядки гибридного аккумулятора не должен превышать максимально допустимого значения, установленного местными и национальными рекомендациями в отношении зарядки гибридных аккумуляторов от гнезда/розетки 230 В (переменного тока).
- Для зарядки гибридного аккумулятора разрешается использовать только заземленные гнезда 230 В⁶, соответствующие нормативным требованиям, или зарядные станции и отдельный предоставляемый Volvo зарядный кабель (режим 3).
- Устройство защиты от замыкания на землю предохраняет автомобиль, однако всегда возможен риск перегрузки сети 230 В.
- Избегайте явно изношенных или поврежденных розеток, во время работы это может привести к пожару и/или травме.
- Запрещается пользоваться удлинителем.

- Запрещаться пользоваться переходником.

⁵ Напряжение в сети может варьировать в зависимости от рынка.

⁶ Или аналогичным гнездам с другим напряжением в зависимости от условий рынка.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В зарядном кабеле установлено устройство защиты от токов замыкания на землю. Для зарядки разрешается использовать только заземленные гнезда, соответствующие нормативным требованиям.
- Не оставляйте детей без присмотра вблизи подключенного зарядного кабеля.
- Кабель находится под высоким напряжением. Контакт с высоким напряжением может привести к серьезным травмам вплоть до летального исхода.
- Не используйте поврежденный зарядный кабель. Поврежденный или нефункционирующий зарядный кабель можно отремонтировать в заводских условиях - лучше на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Располагайте зарядный кабель таким образом, чтобы он не попал под машину, чтобы на него не наступили, об него не споткнулись или каким-либо другим способом не повредили, или он не стал причиной травм.

- Перед очисткой отсоедините зарядный кабель от сетевого гнезда.

- Запрещается подключать зарядный кабель к удлинителю или многоконтактной колодке.

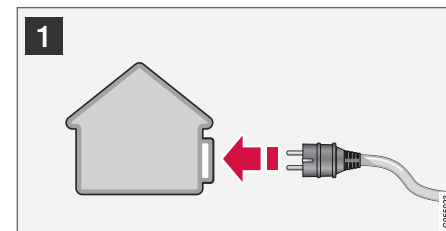
Изучите также инструкции производителя по использованию зарядного кабеля и его компонентов.

! ВАЖНО

- Убедитесь, что гнездо 230 В (переменного тока) обеспечивает токовую нагрузку, достаточную для зарядки электромобиля – в случае сомнений гнездо должен проверить специалист.
- Если допустимая токовая нагрузка гнезда вам неизвестна, установите на регуляторе минимальное значение.

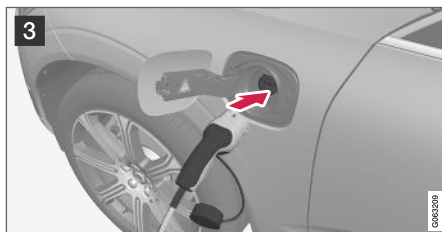
Достаньте зарядный кабель из отделения для хранения под грузовым настилом.

Помните, что перед началом зарядки необходимо запереть автомобиль.

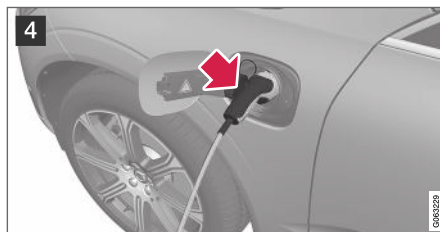


- 1 Подсоедините зарядный кабель к сетевому гнезду 230 В. Запрещается пользоваться удлинителем.
2. На регуляторе установите правильный ток зарядки (для конкретного сетевого гнезда 230 В).

«



- 3 Откройте лючок гнезда зарядки. Снимите с насадки зарядного кабеля защитную крышку и до упора вставьте насадку в гнездо автомобиля.



- 4 Закрепите защитную крышку зарядной насадки, как показано на рисунке.

! ВАЖНО

Чтобы не допустить повреждения лакокрасочного покрытия, например, в случае сильного порыва ветра, установите защитную крышку зарядной рукоятки так, чтобы она не касалась кузова автомобиля.

5. Насадка зарядного кабеля блокируется/фиксируется, и процесс зарядки начинается в течение 5 секунд. После запуска процесса зарядки LED-лампа в гнезде зарядки начинает мигать зеленым светом. На дисплее водителя отображается расчетное время до конца зарядки или указывается, что зарядка происходит с отклонениями.

Подзарядка аккумулятора прерывается на некоторое время, если автомобиль отпирается:

- и дверь открывается – подзарядка возобновляется через несколько минут.
- и дверь не открывается – автомобиль запирается автоматически. Подзарядка возобновляется через 1 минуту.

! ВАЖНО

Во время зарядки никогда не отсоединяйте зарядный кабель от гнезда 230 В (переменного тока) – существует опасность повреждения гнезда 230 В. Сначала обязательно остановите процесс зарядки, а затем отсоедините зарядный кабель – в первую очередь от гнезда автомобиля, а затем от сетевого гнезда 230 В.

Во время подзарядки конденсат из системы кондиционирования воздуха может скапливаться под автомобилем. Это нормально и происходит в результате охлаждения гибридного аккумулятора.

Дополнительная информация

- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Регулятор зарядного кабеля (стр. 482)
- Открытие и закрытие лючка зарядного гнезда (стр. 483)
- Статус зарядки в зарядном гнезде автомобиля (стр. 487)
- Статус зарядки на дисплее водителя (стр. 492)
- Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля (стр. 489)

- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)

Статус зарядки в зарядном гнезде автомобиля

В зарядном гнезде автомобиля статус зарядки указывает LED-лампа.



Положение LED-лампы в зарядном гнезде автомобиля.

LED-лампа показывает текущий статус процесса подзарядки. Если LED-лампа не горит, проверьте надежность установки кабеля в сетевом электрическом гнезде и в гнезде автомобиля. Белая, красная или желтая лампа активируется, когда включается внутреннее освещение, и продолжает гореть еще некоторое время после того, как освещение салона гаснет.



Цвет ламп LED	Содержание
Белый	Индикатор.
Желтый	Режим ожидания ^А – ожидает запуска процесса зарядки.
Зеленый мигающий	Идет подзарядка ^В .
Зеленый	Подзарядка завершена ^С .
Красный	Возникла неисправность.

^А Если, например, открыта дверь или рукоятка зарядного кабеля не заблокирована.

^В Чем медленнее мигает светодиод, тем выше уровень зарядки аккумулятора.

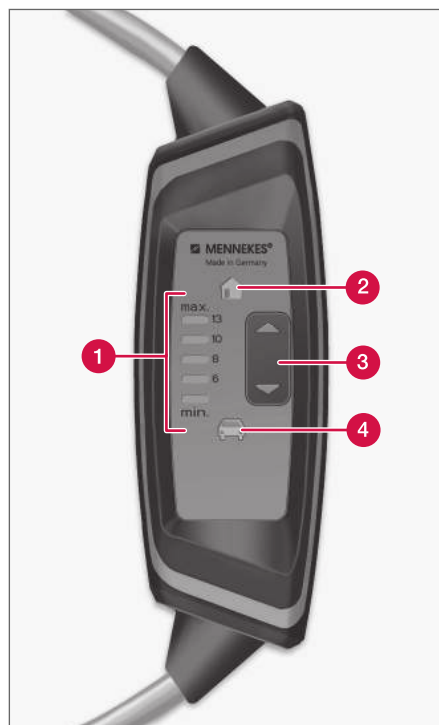
^С Гаснет через мгновение.

Дополнительная информация

- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Статус зарядки на дисплее водителя (стр. 492)
- Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля (стр. 489)
- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)

Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля

Различные индикаторы на регуляторе зарядного кабеля отражают текущее состояние и состояние после завершения зарядки.



Индикаторы и органы управления на регуляторе.



Индикаторы на регуляторе	Статус	Содержание	Рекомендуемые действия
Индикатор тока зарядки (1) погас. Символ с изображением автомобиля (4) горит ровным зеленым светом.	Режим ожидания	- Зарядный кабель подключен к автомобилю. - Зарядка возможна, но электроника автомобиля не активировала зарядку.	Дождитесь полной зарядки аккумулятора.
Зеленый индикатор (1) показывает текущий ток зарядки. Символ с изображением автомобиля (4) горит ровным зеленым светом.	Идет зарядка.	- Электроника автомобиля приступила к подзарядке аккумулятора. - Идет зарядка.	Дождитесь полной зарядки аккумулятора.
Индикатор тока зарядки (1) погас. Символ с изображением автомобиля (4) мигает красным светом.	Подзарядка невозможна.	- Ошибка в коммуникации между регулятором и автомобилем. - Недостаточная вентиляция, не активированы или неисправны электронные устройства автомобиля.	- Проверьте все соединения или используйте другое электрическое гнездо 230 В (переменного тока). - Начните подзарядку сначала.
Символ с изображением автомобиля (4) горит ровным красным светом.	Подзарядка невозможна.	Сработало устройство защиты зарядного кабеля от токов замыкания на землю.	- Отсоедините зарядный кабель от гнезда 230 В (переменного тока). - Устройство защиты от токов замыкания обнуляется, и регулятор вновь запускается. - Если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту
Индикатор (1) тока зарядки и символ с изображением дома (2) мигает красным.	Подзарядка невозможна.	Сработал температурный контроль для гнезда 230 В.	Начните сначала подзарядку. Если проблема сохраняется, обратитесь к специалисту.

Дополнительная информация

- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Регулятор зарядного кабеля (стр. 482)
- Статус зарядки в зарядном гнезде автомобиля (стр. 487)
- Статус зарядки на дисплее водителя (стр. 492)
- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)

Статус зарядки на дисплее водителя

ция отображается всегда, когда дисплей водителя работает.

На дисплее водителя отображается статус зарядки в виде рисунка и текста. Информа-

Рисунок	Сообщение	Содержание
	Полностью заряжен в: [Время] отображается одновременно с перемещением синих мигающих сигналов вдоль зарядного кабеля.	Идет процесс зарядки, отображается примерное расчетное время, к которому аккумулятор будет полностью заряжен.
	Показывается текст Зарядка завершена . На изображении автомобиля в зарядном гнезде горит зеленый LED-индикатор.	Аккумулятор полностью заряжен.
	Показывается текст Ошибка зарядки . В зарядном гнезде горит красный LED-индикатор.	Возникла неисправность, проверьте подсоединение зарядного кабеля к зарядному гнезду автомобиля и к сетевому гнезду 230 В ^A (переменного тока).

^A Напряжение в сети может варьировать в зависимости от рынка.

❗ ВНИМАНИЕ

Дисплей водителя гаснет, если он не используется некоторое время. Для активирования дисплея:

- выжмите педаль тормоза, или
- откройте одну из дверей, или
- установите в автомобиле положение зажигания I, повернув ручку **START** по часовой стрелке и отпустите.

Дополнительная информация

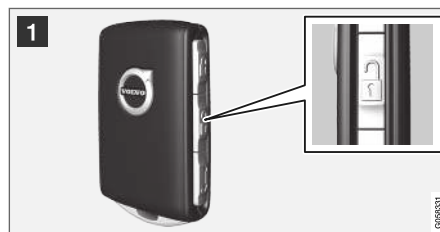
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Символы и сообщения на дисплее водителя, связанные с Twin Engine (стр. 496)
- Статус зарядки в зарядном гнезде автомобиля (стр. 487)
- Статус зарядки на регуляторе зарядного кабеля (стр. 489)
- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)

Завершение подзарядки гибридного аккумулятора

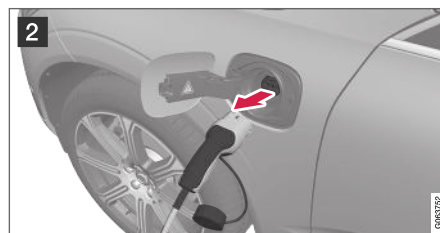
Для завершения зарядки откройте замки автомобиля, отключите зарядный кабель от гнезда в автомобиле, а затем от сетевого гнезда 230 В⁷ (переменного тока).

и ВНИМАНИЕ

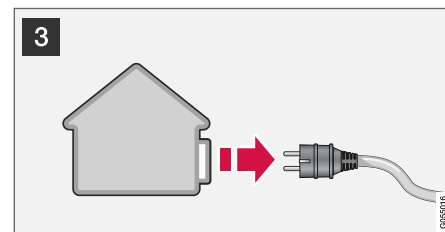
Перед отключением автомобиля от гнезда 230 В (переменного тока) обязательно разблокируйте замки автомобиля, чтобы прерывать процесс подзарядки. Помните, что перед отключением зарядного кабеля от гнезда 230 В его необходимо отсоединить от автомобиля. Это позволяет избежать повреждения системы и не допустить случайное прерывание процесса зарядки.



- 1** Дистанционным ключом разблокируйте замки автомобиля – зарядка завершается, и блокировка/замок рукоятки зарядного кабеля открывается.



- 2** Отсоедините кабель от зарядного гнезда автомобиля и закройте крышку.



- 3** Отсоедините кабель от гнезда 230 В.
Положите зарядный кабель в отделение для хранения под полом в багажнике.

Зарядный кабель блокируется автоматически

Если после разблокирования зарядный кабель не отсоединяется от зарядного гнезда, через некоторое он вновь автоматически блокируется, что позволяет увеличить время зарядки и дальность хода, а также подключить функцию подготовки климата перед поездкой. Зарядный кабель можно вновь освободить, если автомобиль отпирается дистанционным ключом. Для автомобилей с функцией Passive Entry* кабель можно заблокировать и вновь разблокировать с помощью дверной ручки.

⁷ Напряжение в сети может варьировать в зависимости от рынка.

* Опция/дополнительное оборудование.

Дополнительная информация

- Открытие и закрытие лючка зарядного гнезда (стр. 483)
- Зарядный кабель (стр. 479)
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Запуск зарядки гибридного аккумулятора (стр. 484)

Символы и сообщения на дисплее водителя, связанные с Twin Engine

На дисплее водителя могут появляться символы и сообщения, связанные с систе-

мой Twin Engine. Они могут также появляться вместе с общими контрольными и предупреждающими символами и гаснуть после устранения проблемы.

Символ	Сообщение	Содержание
	АКБ 12 В Неисправность зарядки, срочно требуется обслуживание. Следуйте в сервис-центр	Гибридный аккумулятор неисправен. Как можно быстрее обратитесь в мастерскую ^А для проверки аккумулятора.
	АКБ 12 В Неисправность зарядки Остановитесь в безопасном месте	Гибридный аккумулятор неисправен. Остановитесь без промедления и обратитесь в мастерскую ^А для контроля состояния аккумулятора.
	АКБ 12 В Неисправен предохранитель Требуется сервис	Гибридный аккумулятор неисправен. Как можно быстрее обратитесь в мастерскую ^А для проверки функционирования.
	АКБ гибр. привода Перегрев, остановитесь в безопасном месте	Слишком высокая температура гибридного аккумулятора, остановитесь и заглушите двигатель. Перед тем, как продолжить поездку, подождите не менее 5 минут. Перед тем, как продолжить поездку, позвоните в мастерскую ^А или проверьте, все ли в порядке.
	Ограниченный режим Макс. скорость автомобиля ограничена	Недостаточный заряд гибридного аккумулятора для езды на высокой скорости. Зарядите аккумулятор как можно быстрее.
	Система Hybrid Неровный ход на низкой скорости Можно продолжить движение	Гибридная система работает с отклонениями. Как можно быстрее обратитесь в мастерскую ^А для проверки функционирования.

Символ	Сообщение	Содержание
	Сбой в сист. Hybrid Требуется сервис	Гибридная система неисправна. Как можно быстрее обратитесь в мастерскую ^A для проверки функционирования.
	Зарядный кабель Отсоедините перед запуском	Показывается, когда водитель пытается запустить двигатель с подсоединенным к автомобилю зарядным кабелем. Отсоедините зарядный кабель и закройте лючок гнезда зарядки.
	Зарядный кабель Убрано? Поверните и удерж. ручку запуска 7 с	Показывается после предыдущей попытки, когда водитель запускает двигатель с подсоединенным к автомобилю зарядным кабелем. Отсоедините зарядный кабель или убедитесь, что кабель действительно отсоединен и лючок гнезда зарядки закрыт.

^A Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

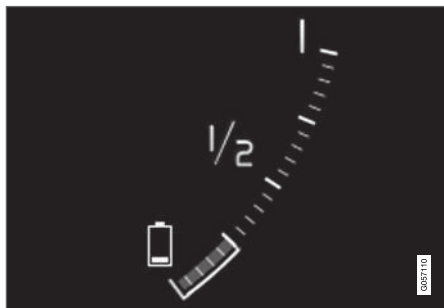
Дополнительная информация

- Запуск зарядки гибридного аккумулятора (стр. 484)
- Завершение подзарядки гибридного аккумулятора (стр. 494)
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)
- Предупреждающие символы на дисплее водителя (стр. 106)
- Контрольные символы на дисплее водителя (стр. 103)
- Указатель гибридной установки (стр. 94)
- Указатель мощности гибридного аккумулятора (стр. 96)

Длительное хранение автомобиля с гибридным аккумулятором

Чтобы замедлить процесс старения аккумулятора во время длительной стоянки автомобиля (более 1 месяца) мы рекомендуем поддерживать заряд аккумулятора на уровне 25 % согласно показаниям на дисплее водителя.

Выполните следующие действия:



1. При более высоком уровне зарядки – совершите на автомобиле поездку так, чтобы уменьшить уровень прим. до 25 %. При более низком уровне зарядки – зарядите аккумулятор прим. до 25 %.

2. Если срок хранения превышает 6 месяцев, или заряд гибридного аккумулятора заметно ниже 25 % – вновь зарядите аккумулятор до отметки прим. 25 %, чтобы компенсировать естественный саморазряд, который отмечается при более длительных сроках хранения. Регулярно проверяйте уровень зарядки на дисплее водителя.

ВНИМАНИЕ

Для длительной стоянки автомобиля следует выбрать наиболее прохладное место. В этом случае процесс старения аккумулятора замедляется. В летнее время храните автомобиль в помещении или в тени под открытым небом в зависимости от того, где температура ниже.

Дополнительная информация

- Запуск зарядки гибридного аккумулятора (стр. 484)
- Указатель мощности гибридного аккумулятора (стр. 96)
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ

Пуск двигателя

Двигатель запускается ручкой запуска в тоннельной консоли, когда дистанционный ключ находится в салоне.



Ручка запуска в тоннельной консоли.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед запуском двигателя:

- Пристегнитесь ремнем безопасности.
- Отрегулируйте сиденье, рулевое колесо и зеркала.
- Проверьте, можете ли вы полностью выжать педаль тормоза.

Для запуска двигателя дистанционный ключ не используется физически, так как в авто-

мобиле установлена функция поддержки запуска без ключа (Passive start).

Для пуска двигателя:

1. Дистанционный ключ должен находиться в автомобиле. В автомобилях с Passive Start достаточно, чтобы ключ находился в передней части салона. Если в автомобиле установлена опция запираения/отпираения без ключа*, достаточно, чтобы ключ находился в любом месте автомобиля.
2. Полностью выжмите и удерживайте педаль тормоза¹. В автомобиле с автоматическим переключением передач селектор передач должен находиться в положении **P** или **N**. В автомобилях с переключением передач вручную установите рычаг переключения передач в нейтральное положение или выжмите педаль сцепления.
3. Поверните ручку запуска по часовой стрелке и отпустите. Ручка автоматически возвращается в исходное положение.

При запуске двигателя стартер работает до пуска двигателя или до срабатывания защиты от перегрева.

В условиях нормального запуска приоритет отдается электрическому тяговому мотору – бензиновый двигатель не работает. Это означает, что после поворота ручки запуска по часовой стрелке электрический двигатель "запущен", и автомобиль готов отправиться в путь. После запуска двигателя на дисплее водителя гаснут контрольные лампы и включается выбранная тема оформления.

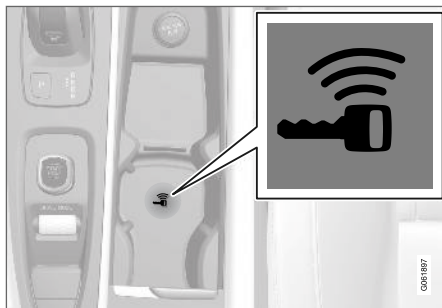
Однако существуют ситуации, когда вместо электромотора запускается бензиновый двигатель, например, при низкой температуре или если гибридный аккумулятор необходимо подзарядить.

Запрещается запускать двигатель с подключенным зарядным кабелем, однако в тех случаях, когда отсоединить кабель невозможно или автомобиль ошибочно регистрирует наличие зарядного кабеля, двигатель можно запустить принудительно:

1. Выжмите педаль тормоза и поверните ручку запуска по часовой стрелке.
2. На дисплее водителя появляется текст **Зарядный кабель Отсоедините перед запуском**.
3. Поверните ручку запуска по часовой стрелке еще раз.

¹ Если автомобиль катится, то для запуска двигателя достаточно повернуть ручку запуска по часовой стрелке.

4. Появляется текст **Убрано? Поверните и удерж. ручку запуска 7 с.** Поверните ручку по часовой стрелке и удерживайте в течение 7 секунд, чтобы запустить двигатель.



Расположение резервного считывающего устройства в тоннельной консоли.

Если во время запуска на дисплее водителя показывается сообщение **Ключ не найден**, положите дистанционный ключ в резервное считывающее устройство. Затем повторите запуск.

ВНИМАНИЕ

Когда дистанционный ключ помещается в резервное считывающее устройство, следите за тем, чтобы одновременно с ним там не находились другие ключи от автомобиля, металлические предметы или электронные устройства (например, мобильные телефоны, планшеты, ноутбуки или зарядные устройства). Несколько автомобильных ключей, помещенных в считывающее устройство, могут создавать взаимные помехи.

Если при запуске двигателя на дисплее водителя появляется сообщение **Запуск двигателя Проверка системы, подождите**, дождитесь, пока сообщение погаснет, и повторите попытку запуска.

ВАЖНО

Если двигатель не запускается с трех попыток – подождите 3 минуты и повторите запуск. Способность старта повысится, если дать возможность пусковому аккумулятору восстановиться.

ВНИМАНИЕ

Пуск двигателя автомобиля с разряженным гибридным аккумулятором невозможен.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время поездки ключ **всегда** должен находиться в автомобиле.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Покидая автомобиль, обязательно берите с собой дистанционный ключ и следите за тем, чтобы электросистема автомобиля была установлена в положение зажигания **0** – особенно, если в автомобиле находятся дети.

ВНИМАНИЕ

Для определенных типов двигателей число оборотов на холостом ходу при холодном запуске может быть значительно выше, чем при обычном. Это сделано специально – для того, чтобы система могла как можно быстрее достичь нормальной рабочей температуры при минимизации выбросов выхлопных газов и ущерба для окружающей среды.

- « Дополнительная информация
 - Отключение двигателя (стр. 502)
 - Положения зажигания (стр. 503)
 - Регулировка рулевого колеса (стр. 221)
 - Пуск от вспомогательного аккумулятора (стр. 548)
 - Выбор положения зажигания (стр. 504)

Отключение двигателя

Для остановки двигателя используется ручка запуска в тоннельной консоли.



Ручка запуска в тоннельной консоли.

Чтобы заглушить двигатель:

- Поверните ручку запуска по часовой стрелке и отпустите – двигатель останавливается. Ручка автоматически возвращается в исходное положение.

Если в автомобиле с автоматическим переключением передач селектор передач не установлен в положение **P** или если автомобиль катится:

- Поверните ручку по часовой стрелке и удерживайте до остановки двигателя.

Дополнительная информация

- Пуск двигателя (стр. 500)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)
- Пуск от вспомогательного аккумулятора (стр. 548)
- Выбор положения зажигания (стр. 504)

Положения зажигания

В электрической системе автомобиля можно установить различные уровни/режимы, обеспечивающие доступ к различным функциям.

При выборе в электросистеме автомобиля одного из 3-х уровней – 0, I и II – ряд функций можно использовать без запуска двигателя. В руководстве для владельца вы найдете подробное описание этих уровней, которые называются "положения зажигания".

В таблице ниже приводятся различные функции, доступные при разных положениях зажигания/разных уровнях:

Уровень	Функции
0	- Загорается счетчик пройденных километров, часы и указатель температуры^A. - Сиденья с электроприводом* можно регулировать. - Стеклоподъемниками можно пользоваться. - Центральный дисплей запускается, и вы можете им пользоваться^A. - Информационно-развлекательной системой можно пользоваться^A. В этом положении зажигания действие функций ограничено по времени, и они отключаются автоматически через некоторое время.

Уровень	Функции
I	- Вы можете пользоваться панорамной крышей, стеклоподъемниками, гнездами 12 В в салоне, Bluetooth, навигацией, телефоном, вентилятором в салоне и стеклоочистителями ветрового стекла. - Сиденья с электроприводом можно регулировать. - Можно пользоваться гнездом 12 В багажном отделении. В этом положении зажигания потребители энергии создают нагрузку на аккумулятор.



Уровень	Функции
II	- Включаются фары. - Предупреждающие/контрольные лампы горят 5 секунд. - Активируются некоторые другие системы. Электрообогрев подушек сидений и заднего стекла может активироваться только после запуска двигателя. При таком положении зажигания потребляется много энергии аккумулятора, поэтому его рекомендуется избегать!

A Активирование происходит также, когда открывается дверь.

Дополнительная информация

- Пуск двигателя (стр. 500)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)
- Пуск от вспомогательного аккумулятора (стр. 548)
- Выбор положения зажигания (стр. 504)

Выбор положения зажигания

В электрической системе автомобиля можно установить различные уровни/режимы, обеспечивающие доступ к различным функциям.

Выбор положений зажигания



Ручка запуска в тоннельной консоли.

- **Положение зажигания 0** – Откройте замки автомобиля и храните ключ внутри автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Чтобы установить положения зажигания I или II **без** запуска двигателя, – **не** выжимайте педаль тормоза или сцепления (в автомобилях с механической коробкой передач).

- **Положение зажигания I** – Поверните ручку запуска по часовой стрелке и отпустите. Ручка автоматически возвращается в исходное положение.
- **Положение зажигания II** – Поверните ручку запуска по часовой стрелке и удерживайте ручку в течение прим. 5 секунд. После этого отпустите ручку, которая автоматически вернется в исходное положение.
- **Назад в положение зажигания 0** – Чтобы вернуться в положение зажигания 0 из положения I и II – Поверните ручку запуска по часовой стрелке и отпустите. Ручка автоматически возвращается в исходное положение.

Дополнительная информация

- Пуск двигателя (стр. 500)
- Отключение двигателя (стр. 502)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)
- Пуск от вспомогательного аккумулятора (стр. 548)

Алкотестер*

Алкотестер предназначен для того, чтобы не допустить управление автомобилем водителем в нетрезвом состоянии. Перед пуском двигателя водитель должен выполнить тест выдыхаемого воздуха, подтверждающий отсутствие действия алкоголя. Алкотестер калибруется в соответствии с требованиями рынка в отношении граничных значений, установленных законодательством, по управлению автомобилем.

В автомобиле установлен интерфейс для подключения к электросети алкотестеров различных производителей и моделей, рекомендованных компанией Volvo. Этот интерфейс облегчает подключение алкотестера, а также обеспечивает доступ к встроенной функции с сообщениями, связанными с алкотестером, на основном дисплее автомобиля. Информацию о конкретном алкотестере можно найти в соответствующем руководстве по эксплуатации производителя алкотестера.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Алкотестер является вспомогательным средством, которое не снимает ответственность с водителя. Только водитель несет ответственность за безопасное управление автомобилем в трезвом виде.

Дополнительная информация

- Запуск двигателя в обход алкотестера* (стр. 505)
- Перед запуском двигателя с алкотестером (стр. 506)
- Пуск двигателя (стр. 500)
- Положения зажигания (стр. 503)

Запуск двигателя в обход алкотестера*

В экстренной ситуации или если алкотестер не работает, вы можете запустить двигатель в обход алкотестера.

Информацию об отключении с помощью соответствующего алкотестера можно найти в прилагаемых инструкциях.

Активирование функции запуска в обход алкотестера (Bypass)

ВНИМАНИЕ

Все включения обходного контура регистрируются и сохраняются в памяти контрольного модуля алкотестера. Вы не можете отменить обходную функцию.

На экране появляется сообщение **Подуйте в алкотестер Пропустить?**:

- Если появляется "Отменить/Да" – выберите обход алкотестера, для этого справа на рулевом колесе нажмите кнопку со стрелкой вправо, а затем кнопку **O**.
- Если появляется "Да" – выберите обход алкотестера, нажав для этого кнопку **O**.

Обходная функция включена, и вы можете запустить двигатель.

- ◀◀ Во время установки алкотестера выбирается допустимое число обходных запусков, которые можно выполнить до проведения сервисных работ.

Дополнительная информация

- Алкотестер* (стр. 505)
- Перед запуском двигателя с алкотестером (стр. 506)
- Пуск двигателя (стр. 500)
- Положения зажигания (стр. 503)

Перед запуском двигателя с алкотестером

Алкотестер активируется автоматически и готов к работе, когда автомобиль открывается.

Не забывайте

Для правильной работы аппарата и получения максимально точных результатов необходимо:

- Не есть и не пить в течение прим. 5 минут перед выполнением теста.
- Не оmyивайте ветровое стекло большим количеством жидкости – алкоголь, содержащийся в оmyивающей жидкости, может привести к ошибочным результатам измерений.

ВНИМАНИЕ

Автомобиль можно запустить в течение 30 минут после завершения поездки без проведения нового дыхательного теста.

Дополнительная информация

- Запуск двигателя в обход алкотестера* (стр. 505)
- Алкотестер* (стр. 505)
- Пуск двигателя (стр. 500)
- Положения зажигания (стр. 503)

Функции торможения

Тормоза автомобиля используются для снижения скорости или удерживания автомобиля в неподвижном состоянии.

Кроме рабочих тормозов и стояночного тормоза в автомобиле имеются различные автоматические функции поддержки торможения. Помощь этих функций заключается в том, что водитель, например, может не выжимать педаль тормоза, чтобы удерживать автомобиль в неподвижном состоянии перед светофором, они помогают при трогании с места на подъеме или движении на спуске.

В зависимости от комплектации в автомобиле могут быть установлены следующие функции поддержки торможения:

- Автоматический тормоз во время остановки (Auto Hold)
- Система помощи при трогании на подъеме (Hill Start Assist)
- Автоматическое притормаживание после столкновения
- City Safety

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 507)
- Стояночный тормоз (стр. 511)
- Автоматический тормоз во время остановки (стр. 514)

- Автоматическое притормаживание после столкновения (стр. 516)
- Помощь при трогании на подъеме (стр. 515)
- City Safety™ (стр. 390)

Рабочие тормоза

Рабочие тормоза являются той частью тормозной системы.

В автомобиле смонтированы два тормозных контура. В случае повреждения одного тормозного контура тормоза схватывают позднее. Для нормального тормозного эффекта потребуется приложение большего усилия на педаль тормоза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вы не можете затормозить автомобиль, который обесточен и в нем не работают оба двигателя – электрический и внутреннего сгорания.

При движении по сильно пересеченной местности или с тяжелым грузом тормоза могут разгружаться за счет торможения двигателем в положении передачи **B**.

Антиблокировочная система тормозов

В автомобиле установлена антиблокировочная система тормозов, Anti-lock Braking System (ABS), которая может предотвратить блокировку колес при торможении и позволяет сохранить управляемость автомобиля. При воздействии ощущается вибрация педали тормоза, что вполне нормально.

Когда после запуска двигателя водитель отпускает педаль тормоза, автоматика проводит экспресс-проверку системы ABS. Еще

одна автоматическая проверка системы может быть выполнена на низкой скорости. Эта проверка может ощущаться, как биение педали тормоза.

Притормаживание обеспечивает подзарядку гибридного аккумулятора. Во время притормаживания в качестве тормозного устройства используется электрический двигатель. При этом энергия движения автомобиля преобразуется в электрическую и направляется на подзарядку гибридного аккумулятора. Процесс подзарядки аккумулятора с помощью электрического моторного тормоза отображается на дисплее водителя.



Дисплей водителя показывает, что во время действия электрического моторного тормоза заряжается аккумулятор.

Эта функция действует в диапазоне скоростей 150-5 км/ч (93-3 мили/ч). При более



- «
 сильном торможении и вне указанного диапазона скоростей к торможению подключается гидравлическая тормозная система. На дисплее водителя это отображается перемещением указателя вниз в красную зону.

Символы на дисплее водителя

Символ	Содержание
	Проверьте уровень тормозной жидкости. Если уровень низкий, долийте тормозную жидкость и проверьте, в чем причина потери жидкости.
	Датчик педали неисправен.

Символ	Содержание
	Немигающий свет в течение 2-х секунд при запуске двигателя: Автоматическая проверка функций. Немигающий свет более 2-х секунд: Неисправность в системе ABS. Обычная система тормозов по-прежнему действует, но без функции ABS.
	Если показывается сообщение Педаль тормоза Параметры изменены. Требуется сервис , система "Brake-by-wire" неисправна. Педаль тормоза срабатывает позднее, и для достижения тормозного эффекта требуется приложение большего усилия на педаль тормоза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если обе лампы, предупреждающие о неисправности тормозов и системы ABS, загораются одновременно, это может указывать на неисправность в системе тормозов.

- Если в этом случае уровень тормозной жидкости остается в норме, осторожно следуйте своим ходом к ближайшей мастерской для проверки тормозной системы; рекомендуются официальные станции техобслуживания Volvo.
- Если уровень тормозной жидкости в резервуаре ниже **MIN**, нельзя ехать дальше, не добавив тормозной жидкости. Необходимо выявить причину потери тормозной жидкости.

Дополнительная информация

- Систем экстренного торможения (стр. 509)
- Автоматический тормоз во время остановки (стр. 514)
- Помощь при трогании на подъеме (стр. 515)
- Торможение на мокрых дорогах (стр. 509)
- Торможение на дорогах, обработанных реагентами (стр. 510)

- Обслуживание тормозной системы (стр. 510)
- Тормозной фонарь (стр. 176)

Систем экстренного торможения

Систем экстренного торможения, BAS (Brake Assist System) увеличивает тормозное давление при торможении, сокращая таким способом тормозной путь.

Система распознает торможение, выполняемое водителем, и увеличивает тормозное усилие в случае необходимости. Тормозное давление может увеличиться до уровня, при котором происходит подключение системы ABS. Действие функции прекращается, когда ослабляется давление на педаль тормоза.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 507)

Торможение на мокрых дорогах

Если во время поездки в сильный дождь вы длительное время не используете тормоза, при первом торможении они могут сработать с некоторой задержкой.

Это также может происходить после мойки автомобиля. В этом случае потребуется с большим усилием нажимать на педаль тормоза. Поэтому вам следует увеличить расстояние до автомобиля перед вами.

После движения по мокрым дорогам и мойки автомобиля затормозите автомобиль в полную силу. При этом тормозные диски нагреваются, быстрее высыхают и защищаются от коррозии. Торможение выполняйте с учетом действующей дорожной ситуации.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 507)
- Торможение на дорогах, обработанных реагентами (стр. 510)

Торможение на дорогах, обработанных реагентами

При движении по дорогам, обработанным реагентами, тормозные диски и колодки могут покрываться слоем реагента.

что может приводить к увеличению тормозного пути. В связи с этим необходимо дополнительно увеличить безопасное расстояние до едущего перед вами автомобиля. Кроме того:

- Периодически тормозите, чтобы освободить тормоза от слоя реагента. Во время торможения следите за тем, чтобы не подвергнуть опасности других участников дорожного движения.
- Осторожно выжимайте педаль тормоза по окончании поездки и перед началом следующей поездки.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 507)
- Торможение на мокрых дорогах (стр. 509)

Обслуживание тормозной системы

Регулярно проверяйте степень износа компонентов тормозной системы.

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности вашего автомобиля Volvo необходимо соблюдать интервалы техобслуживания, приведенные в Сервисной и гарантийной книжке. Новые и восстановленные тормозные колодки и диски начинают обеспечивать оптимальный тормозной эффект только через несколько сотен километров (миль) "притирания". Для компенсации пониженного тормозного эффекта сильнее выжимайте педаль тормоза. Volvo рекомендует устанавливать только тормозные колодки, одобренные для вашего автомобиля Volvo.

ВАЖНО

Необходимо регулярно проверять степень износа компонентов тормозной системы.

Обратитесь в мастерскую за информацией о порядке проведения этих работ или доверьте мастерской выполнить такую проверку – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Рабочие тормоза (стр. 507)

Стояночный тормоз

Стояночный тормоз не позволяет автомобилю начать движение путем механической блокировки/фиксации двух колес.



Ручка управления стояночным тормозом расположена в тоннельной консоли между сиденьями.

Когда электрический стояночный тормоз приводится в действие, слышится слабый звук электромотора. Этот звук появляется также во время автоматических функциональных проверок стояночного тормоза.

Если при затягивании стояночного тормоза автомобиль неподвижен, он действует только на задние колеса. Если затягивание происходит, когда автомобиль движется, используются обычные рабочие тормоза, т.е. тормоз действует на все четыре колеса. Когда автомобиль практически стоит неподвижно, действие тормоза переносится на задние колеса.

Дополнительная информация

- Включение и отключение стояночного тормоза (стр. 511)
- Стоянка на подъеме (стр. 513)
- Неисправность стояночного тормоза (стр. 513)
- Автоматический тормоз во время останковки (стр. 514)

Включение и отключение стояночного тормоза

Пользуйтесь стояночным тормозом, чтобы не допустить самопроизвольное движение неподвижного автомобиля.

Активирование стояночного тормоза



1. Потяните рычаг вверх.
 - > На дисплее водителя горит символ, когда стояночный тормоз активирован.
2. Убедитесь, что автомобиль неподвижен.

Символ на дисплее водителя

Символ	Содержание
	Символ горит, когда стояночный тормоз активирован. Символ мигает, когда в системе возникла неисправность. Прочтите сообщение на дисплее водителя.

Автоматическое активирование

Стояночный тормоз активируется автоматически:

- когда активирована функция Auto hold (автоматическое удерживание неподвижного автомобиля) и автомобиль не двигался длительное время (5-10 минут).
- когда на крутом склоне выбирается положение передачи **P**.
- при остановке двигателя, когда на центральном дисплее выбрана настройка для автоматического активирования стояночного тормоза.

Экстренное торможение

В экстренных ситуациях стояночный тормоз можно активировать, когда автомобиль находится в движении. Для этого потяните вверх и удерживайте рычаг. Действие тор-

мозов прекращается, если отпустить рычаг или выжать педаль газа.

ВНИМАНИЕ

Во время экстренного торможения на высокой скорости подается звуковой сигнал.

Отключение стояночного тормоза



Отключение вручную

1. Выжмите с усилием педаль тормоза.
2. Нажмите на ручку.
 > Стояночный тормоз отпускает, и символ на дисплее водителя гаснет.

Автоматическое отключение

1. Пристегните ремень безопасности.

2. Выжмите с усилием педаль тормоза.
3. Запустите двигатель.
4. Выберите положение передачи **D** или **R** и нажмите на педаль газа.
 > Стояночный тормоз отпускает, и символ на дисплее водителя гаснет.

ВНИМАНИЕ

При запуске двигателя перед троганием с места стояночный тормоз может отключаться автоматически без пристегнутого ремня безопасности.

Дополнительная информация

- Настройка автоматического активирования стояночного тормоза (стр. 513)
- Неисправность стояночного тормоза (стр. 513)
- Стояночный тормоз (стр. 511)
- Стоянка на подъеме (стр. 513)

Настройка автоматического активирования стояночного тормоза

Выберите, следует ли автоматически активировать стояночный тормоз, когда автомобиль закрывается.

Этот выбор можно сделать в меню настроек на центральном дисплее.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Стояночный тормоз и подвеска** и внесите или удалите метку для функции **Автомат. активация стояночного тормоза**.

Дополнительная информация

- Включение и отключение стояночного тормоза (стр. 511)
- Стояночный тормоз (стр. 511)

Стоянка на подъеме

Обязательно затягивайте стояночный тормоз во время стоянки на склоне.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время стоянки на склоне обязательно используйте стояночный тормоз. Включение передачи или положения **P** в автоматической коробке передач не во всех ситуациях достаточно для того, чтобы удерживать автомобиль на месте.

При парковке автомобиля на подъеме:

- Поверните колеса в направлении **от** края тротуара.

При парковке автомобиля на спуске:

- Поверните колеса в направлении **к** краю тротуара.

Тяжелый груз на подъеме

Тяжелый груз, например, прицеп, может стать причиной откатывания автомобиля назад, когда стояночный тормоз освобождается автоматически на крутом подъеме. Чтобы не допустить этого, потяните ручку вверх одновременно с началом движения. Отпустите ручку, когда двигатель потянет.

Дополнительная информация

- Включение и отключение стояночного тормоза (стр. 511)

Неисправность стояночного тормоза

Если после нескольких попыток вам не удалось отключить или активировать стояночный тормоз, обратитесь в авторизованную мастерскую Volvo.

Предупреждающий звуковой сигнал подается при движении с затянутым стояночным тормозом.

Если автомобиль необходимо поставить на стоянку до устранения неисправности, колеса следует повернуть, как в случае стоянки на склоне, и установить селектор передач в положение **P**.

Низкий заряд аккумуляторной батареи

При низком напряжении аккумуляторной батареи стояночный тормоз невозможно отпустить или задействовать. При низком напряжении аккумуляторной батареи подключите вспомогательный аккумулятор.

Замена тормозных колодок

Тормозные колодки задних колес должны заменяться в мастерской вследствие особенностей конструкции электрического стояночного тормоза – рекомендуется обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Символы на дисплее водителя

Символ	Содержание
	Символ мигает, когда в системе возникла неисправность. См. сообщение на дисплее водителя.
	Неисправность в тормозной системе. См. сообщение на дисплее водителя.
	Информационные сообщения на дисплее водителя.

Дополнительная информация

- Включение и отключение стояночного тормоза (стр. 511)
- Пусковой аккумулятор (стр. 707)
- Программа техобслуживания Volvo (стр. 686)

Автоматический тормоз во время остановки

Автоматическое удерживание неподвижного автомобиля (Auto hold) означает, что водитель может отпустить педаль тормоза с сохранением тормозного эффекта, когда автомобиль остановился перед светофором или перекрестком.

Тормоза активируются автоматически после остановки автомобиля. Для удерживания автомобиля в неподвижном положении функция может использовать либо рабочие тормоза, либо стояночный тормоз, и действует при любой крутизне уклона. При трогании с места тормоза освобождаются автоматически, если водитель пристегнут ремнем безопасности.

ВНИМАНИЕ

При торможении до полной остановки на спуске или подъеме педаль тормоза прежде чем отпустить следует выжать немного сильнее, чтобы обеспечить полную остановку автомобиля.

Стояночный тормоз активируется, когда:

- автомобиль закрывается
- дверь водителя открывается
- водитель отстегивает ремень безопасности

- автомобиль не двигался длительное время (5–10 минут).

Символы на дисплее водителя

Символ	Содержание
	Символ горит, когда функция использует рабочие тормоза для удерживания автомобиля на месте.
	Символ горит, когда функция использует стояночный тормоз для удерживания автомобиля на месте.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение функции автоматического удерживания неподвижного автомобиля (стр. 515)
- Рабочие тормоза (стр. 507)
- Стояночный тормоз (стр. 511)
- Помощь при трогании на подъеме (стр. 515)

Активирование и отключение функции автоматического удерживания неподвижного автомобиля

Функция автоматического удерживания неподвижного автомобиля активируется кнопкой на тоннельной консоли.



- Чтобы активировать или отключить функцию, нажмите кнопку на тоннельной консоли.
- > Когда функция активирована, индикатор в кнопке горит. Если функция активирована, она продолжает действовать и при следующем запуске двигателя.

Отключение функции



Когда функция действует и удерживает автомобиль с помощью рабочего тормоза (горит символ А), для ее отключения необходимо одновременно выжать педаль тормоза и нажать на кнопку.

- Функция отключена до тех пор, пока она не будет вновь подключена.
- Когда функция отключена, система помощи при трогании на подъеме (HSA) продолжает действовать и не допускает скатывание автомобиля назад в случае трогания с места на подъеме.

Дополнительная информация

- Автоматический тормоз во время остановки (стр. 514)

Помощь при трогании на подъеме

Система помощи при трогании на подъеме, Hill Start Assist (HSA) не дает автомобилю катиться назад, когда автомобиль начинает движение на подъеме. При движении на подъеме задним ходом предотвращает скатывание автомобиля вперед.

Действие функции заключается в том, что давление на педаль в системе тормозов сохраняется еще несколько секунд после того, как водитель убирает ногу с педали тормоза и переносит ее на педаль газа.

Временное тормозное усилие пропадает через несколько секунд или когда водитель трогается с места.

Система помощи при трогании на подъеме доступна даже, когда отключена функция автоматического удерживания неподвижного автомобиля (Auto hold).

Дополнительная информация

- Автоматический тормоз во время остановки (стр. 514)
- Рабочие тормоза (стр. 507)

Автоматическое притормаживание после столкновения

Если столкновение приводит к срабатыванию пиротехнических преднатяжителей ремней безопасности или подушки безопасности или если регистрируется столкновение с крупным животным, происходит автоматическое торможение автомобиля. Функция предназначена для предотвращения или снижения воздействия возможного последующего столкновения.

В результате серьезной аварии существует опасность потери контроля над управлением автомобилем. Для того чтобы избежать или снизить воздействие возможного последующего столкновения с транспортным средством или объектом на пути движения автомобиля, тормозная система активируется автоматически и тормозит автомобиль с соблюдением мер безопасности.

При торможении активируются стоп-сигналы и аварийные мигающие сигналы. После остановки автомобиля аварийные сигналы продолжают мигать, и включается стояночный тормоз.

Если торможение нецелесообразно, например, существует опасность наезда сзади, систему можно заблокировать, для этого водитель должен выжать педаль газа.

Функция предполагает, что система тормозов не повреждена в результате столкновения.

Поддержка торможением входит в системы безопасности Rear Collision Warning и Blind Spot Information.

Дополнительная информация

- Rear Collision Warning (стр. 405)
- BLIS* (стр. 406)
- Функции торможения (стр. 506)

Коробка передач

Коробка передач является частью силового привода автомобиля (передачи силового усилия), передающего усилие от двигателя на ведущие колеса. Функция коробки передач состоит в изменении передаточного отношения в зависимости от требований в отношении скорости и мощности.

В автомобиле установлена восьмискоростная автоматическая коробка передач и электродвигатель с приводом на задние колеса. Такое количество передач позволяет максимально эффективно использовать вращающий момент и диапазон мощности двигателя. Две из передач являются высокими передачами, которые позволяют экономить топливо при движении с постоянной частотой вращения двигателя. С помощью лепестков на рулевом колесе* вы можете вручную переходить на более высокие или низкие передачи. Дисплей водителя показывает выбранное в настоящее время положение передачи.

! ВАЖНО

Рабочая температура в коробке передач контролируется для того, чтобы не допустить повреждения компонентов системы привода. В случае опасности перегрева на дисплее водителя появляется предупреждающий символ и текстовое сообщение – выполните указанные рекомендации.

Символы на дисплее водителя
Если в коробке передач возникает неисправность, на дисплее водителя появляется символ и сообщение.

Символ	Содержание
	Информационные сообщения или сообщения о неисправности в коробке передач. Выполните указанные рекомендации.
	Коробка передач прогрета или перегрета. Выполните указанные рекомендации.
	Ограниченный режим/Величина ускорения ограничена В случае нерегулярной неисправности в системе двигателя и коробки передач автомобиль может работать в т.н. режиме Limp home с ограничением мощности двигателя, чтобы избежать повреждения силового привода.

Дополнительная информация

- Положения передач в автоматической коробке передач (стр. 517)
- Индикатор переключения передач* (стр. 522)

Положения передач в автоматической коробке передач

В автомобиле с автоматической коробкой передач система выбирает передачу, обеспечивающую оптимальные условия движения. В этой коробке передач также предусмотрен режим ручного переключения передач.



Дисплей водителя показывает выбранное положение передачи:

P, R, N, D или **B**.

В режиме ручного переключения передач отображается также выбранная передача (1 – 8).

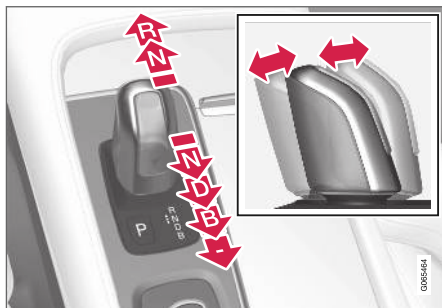
Переключение передач

Селектор передач относится к типу "Shift-by-wire" с электронным управлением переключением передач вместо механического при-



- « вода. Такая система обеспечивает более быстрое и плавное переключение передач с более четкими положениями передач.

Для переключения передач отожмите вперед или назад селектор передач с пружинным возвратом.



Положения передач

Положение парковки – P



Положение парковки активируется кнопкой **P**, которая находится рядом с селектором передач.

Выбирайте положение **P**, когда автомобиль припаркован или перед запуском двигателя. Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение парковки.

Чтобы из положения парковки выбрать другую передачу, необходимо выжать педаль тормоза и установить положение зажигания II.

Во время парковки – сначала задействуйте стояночный тормоз, а затем выберите положение парковки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время стоянки на склоне обязательно используйте стояночный тормоз. Включение передачи или положения **P** в автоматической коробке передач не во всех ситуациях достаточно для того, чтобы удерживать автомобиль на месте.

i ВНИМАНИЕ

Чтобы автомобиль можно было заблокировать и поставить на сигнализацию, селектор передач должен находиться в положении **P**.

Функции поддержки

Система автоматически устанавливает положение передачи **P**:

- Если двигатель глушится, когда выбрана передача **D** или **R**.
- Если водитель отстегивает ремень безопасности и открывает дверь водителя, когда двигатель работает и селектор передач не находится в положение **P**.

Для парковки автомобиля, когда водитель не пристегнут ремнем безопасности и дверь открыта, – отмените положение **P**, вновь выбрав передачу **R** или **D**.

Положение передачи заднего хода – R

Выбирайте положение **R** для движения задним ходом. Автомобиль должен стоять неподвижно, когда выбирается положение заднего хода.

Нейтральное положение – N

Ни одна из передач не включена, и можно пускать двигатель. Затяните стояночный тормоз, если автомобиль стоит неподвижно и селектор передач находится в положении **N**.

Для того чтобы переместить селектор передач из нейтрального положения в любое другое положение, необходимо выжать педаль тормоза и установить положение зажигания II.

Положение вождения – D

D – это нормальное положение для вождения. Повышение и понижение передачи происходит автоматически в зависимости от ускорения и скорости. При переключении передач из положения **R** в положение **D** автомобиль должен стоять неподвижно.

Режим торможения – B

Режим **B** может выбираться в любое время во время движения. В режиме **B** электрический моторный тормоз подключается, когда водитель отпускает педаль газа. При этом происходит зарядка гибридного аккумулятора. В таком режиме появляется ряд возможностей для заряда гибридного аккумуля-

тора, так как подзарядка происходит даже, когда водитель не пользуется педалью тормоза.



Режим B на дисплее водителя.

Из положения **B** вы можете вручную переходить на более низкие передачи. Дисплей водителя показывает выбранное положение передачи (1 - 8).

- Отожмите селектор передач один раз назад, чтобы перейти вниз на ближайшую передачу.
- Отожмите селектор передач еще один раз назад, чтобы перейти на еще более низкую передачу.

Для переключения вручную на более высокие передачи необходимо, чтобы в автомобиле были установлены лепестки на рулевом колесе*.

- Отожмите селектор передач вперед, чтобы вернуться в положение **D**.

Во избежание неравномерной работы и остановки двигателя коробка передач автоматически понижает передачу, если скорость падает ниже значения, допустимого для выбранной передачи.

Дополнительная информация

- Блокиратор переключения передач (стр. 521)
- Переключение передач с помощью лепестков на рулевом колесе* (стр. 520)
- Функция Kickdown (стр. 521)
- Индикатор переключения передач* (стр. 522)

Переключение передач с помощью лепестков на рулевом колесе*

Лепестки на рулевом колесе дополняют селектор передач и позволяют переключать передачи вручную, не отрывая руки от рулевого колеса.

Активирование лепестков на рулевом колесе

Для переключения передач с помощью этих лепестков их необходимо сначала активировать:

- Притяните один из лепестков к рулевому колесу.
 - > Цифра на дисплее водителя показывает выбранную передачу.



Дисплей водителя при переключении передач с помощью лепестков.

Перейти к другому устройству
Чтобы перейти на следующую передачу:

- Потяните один из лепестков назад – к рулевому колесу – и отпустите.



- 1 "-": Выбор следующей более низкой передачи.
- 2 "+": Выбор следующей более высокой передачи.

При каждом перемещении лепестка происходит переключение на одну передачу при условии, что обороты двигателя не превышают допустимых значений.

После каждого переключения передачи на дисплее водителя изменяется цифра, отражающая включенную скорость.

Отключение функции

Отключение вручную в положении передачи D и B

- Для отключения лепестков на рулевом колесе притяните правый лепестковый переключатель (+) к рулевому колесу и удерживайте в этом положении до тех пор, пока на дисплее водителя не погаснет цифра, обозначающая выбранную передачу.
 - > Коробка передач возвращается в положение D или B в зависимости от того, какое положение было выбрано до активирования лепестковых переключателей.

Автоматическое отключение

В положении передачи D лепестки на рулевом колесе отключаются через короткий промежуток времени, если они не используются. При этом гаснет цифра, обозначающая выбранную передачу.

Автоматическое отключение не происходит, когда выбрана передача B.

Дополнительная информация

- Положения передач в автоматической коробке передач (стр. 517)
- Индикатор переключения передач* (стр. 522)

Блокиратор переключения передач

Блокиратор переключения передач препятствует случайному переключению положения передач в автоматической коробке передач.

Автоматический блокиратор переключения передач

Автоматический блокиратор переключения передач снабжен специальными системами защиты.

Из положения парковки – P

Чтобы переместить селектор передач из положения P, необходимо выжать педаль тормоза и выбрать положение зажигания II.

Из нейтрального положения – N

Если селектор передач находится в положении N и автомобиль стоит неподвижно в течение не менее 3-х секунд (независимо от того, работает двигатель или нет), то селектор передач блокируется.

Для того чтобы переместить селектор передач из положения N в другое положение, необходимо выжать педаль тормоза и установить положение зажигания II.

Сообщения на дисплее водителя

Если селектор передач заблокирован, на дисплее водителя показывается сообще-

ние, например, Рычаг передач Выжмите тормоз, чтобы активир. рычаг передач.

Механическая блокировка селектора передач отсутствует.

Дополнительная информация

- Положения передач в автоматической коробке передач (стр. 517)

Функция Kickdown

Kickdown используется, когда требуется резкое ускорение, например, при обгоне. При полностью выжатой педали акселератора (далее обычного положения "полного газа") автоматически происходит немедленное понижение передачи, т.н. kickdown.

При отпуске педали акселератора из положения kickdown, происходит автоматическое повышение передачи.

« Функция защиты

Для предотвращения резкого повышения оборотов двигателя в программе управления коробкой передач предусмотрена защита от понижения передач.

Коробка передач не допускает понижение передач/kickdown, который приводит к такому резкому повышению частоты вращения, что двигатель может быть поврежден. Если водитель все же пытается провести такое понижение передач на высоких оборотах двигателя, то никаких изменений не происходит – сохраняется исходная передача.

В режиме kickdown автомобиль может переключиться сразу на одну или несколько ступеней вниз, что зависит от частоты вращения двигателя. В целях предупреждения повреждения двигателя автомобиль переключается на высокие передачи, когда достигается максимальная частота вращения двигателя.

Дополнительная информация

- Положения передач в автоматической коробке передач (стр. 517)

Индикатор переключения передач*

Индикатор переключения передач на дисплее водителя показывает выбранную передачу в ручном режиме и рекомендуемый момент переключения передачи для оптимальной топливной экономичности. Важным моментом экологичного вождения в режиме ручного переключения передач является использование правильной передачи и своевременное переключение передач.

Индикатор переключения передач на дисплее водителя показывает выбранную передачу, а стрелка, направленная вверх, рекомендует переходить на более высокую передачу. В индикаторе переключения передачи отображается положение **B**.



Индикатор выбранной скорости на дисплее водителя².

Дополнительная информация

- Положения передач в автоматической коробке передач (стр. 517)

² На рисунке представлено схематическое изображение – формат может отличаться в зависимости от модели автомобиля или варианта программного обеспечения.

Привод на четыре колеса

Привод на четыре колеса, AWD (All Wheel Drive) означает, что автомобиль приводится в движение одновременно всеми четырьмя колесами, что повышает сцепление колес с дорогой.

Электродвигатель с приводом на задние колеса обеспечивает функционирование электрического полного привода.

Для обеспечения наилучшего сцепления с дорогой тяговое усилие автоматически распределяется на те колеса, которые в данный момент имеют наилучший захват.

Система непрерывно рассчитывает необходимость подачи вращающего момента на задние колеса и может немедленно перераспределить до половины крутящего момента двигателя на задние колеса.

Кроме того, полный привод повышает устойчивость автомобиля на высокой скорости. При нормальных условиях эксплуатации большая часть усилия распределяется на передние колеса. Когда автомобиль не двигается, полный привод всегда подключен для подготовки максимального тягового усилия во время ускорения.

Характеристики полного привода зависят от выбранного режима вождения.

Дополнительная информация

- Режимы вождения (стр. 525)
- Коробка передач (стр. 516)

Системы привода

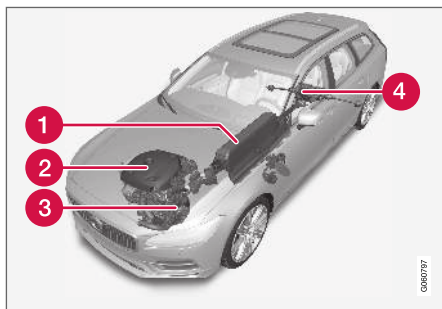
Volvo Twin Engine сочетает в себе двигатель внутреннего сгорания с приводом на передние колеса и электродвигатель с приводом на задние колеса.

Две системы привода

В зависимости от выбранного режима вождения и запаса энергии обе тяговые системы могут использоваться либо по отдельности, либо параллельно.

Электродвигатель получает энергию от гибридного аккумулятора, который установлен под тоннельной консолью. Гибридный аккумулятор заряжается от обычной электросети или на специальной зарядной станции. Двигатель внутреннего сгорания может также дополнительно заряжать гибридный аккумулятор с помощью специального высоковольтного генератора.

И двигатель внутреннего сгорания, и электрический двигатель могут передавать тяговое усилие непосредственно на колеса. Передовая система управления координирует параметры обеих систем привода, обеспечивая оптимальную экономичность вождения.



- 1 Гибридный аккумулятор – гибридный аккумулятор предназначен для накопления энергии. Он получает энергию путем подзарядки от электросети, при рекуперативном торможении или от высоковольтного генератора, обеспечивая энергией электропривод, а также электропитание для кратковременного кондиционирования воздуха при подготовке климата в салоне.
- 2 Двигатель внутреннего сгорания – двигатель внутреннего сгорания запускается, когда энергозапас гибридного аккумулятора не обеспечивает запрашиваемую водителем мощность двигателя.
- 3 Высоковольтный генератор³ – заряжает гибридный аккумулятор. Стартер для

двигателя внутреннего сгорания. Может снабжать двигатель внутреннего сгорания дополнительной электроэнергией.

- 4 Электродвигатель – тяговый электропривод автомобиля. При необходимости обеспечивает дополнительный крутящий момент и тяговое усилие во время ускорения. Обеспечивает функционирование электрического полного привода. Преобразует энергию торможения к электроэнергии.

Дополнительная информация

- Общие сведения о Twin Engine (стр. 474)
- Запуск и остановка двигателя внутреннего сгорания в автомобиле Twin Engine (стр. 524)
- Режимы вождения (стр. 525)
- Коробка передач (стр. 516)
- Факторы, от которых зависит дальность пробега на электрической тяге (стр. 536)

Запуск и остановка двигателя внутреннего сгорания в автомобиле Twin Engine

Усовершенствованная система управления решает, когда следует задействовать только двигатель внутреннего сгорания или только электродвигатель, а когда использовать оба двигателя параллельно. При движении на электрической тяге внешние условия могут иногда приводить к тому, что автомобиль автоматически запускает двигатель внутреннего сгорания, что вполне нормально. Кроме того, двигатель внутреннего сгорания запускается всегда, когда энергозапас гибридного аккумулятора падает до нижнего предельного значения.

Настройки управления микроклиматом при низких температурах

В холодную погоду двигатель внутреннего сгорания может запускаться автоматически для того, чтобы обеспечить заданную температуру и необходимое качество воздуха в салоне. Продолжительность работы двигателя внутреннего сгорания можно изменить за счет:

³ CISG (Crank Integrated Starter Generator) – комбинированный высоковольтный генератор и стартер.

- снижения температуры
- снижения скорости работы вентилятора
- активирования режима вождения Pure.

Движение на электрической тяге в условиях низких и высоких температур

В условиях низкой или высокой наружной температуры дальность хода автомобиля и мощность в режиме электротяги могут уменьшиться, что может повлиять на количество автоматических запусков двигателя внутреннего сгорания.

Очистка отработавших газов

Для обеспечения оптимальной очистки отработавших газов необходимо, чтобы после запуска двигатель внутреннего сгорания проработал несколько минут. Необходимое время работы двигателя внутреннего сгорания зависит от температуры катализатора.

Дополнительная информация

- Системы привода (стр. 523)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Езда на электрической тяге (стр. 536)
- Режимы вождения (стр. 525)

Режимы вождения

При выборе режима вождения изменяются ездовые качества автомобиля, повышающие удовольствие от вождения и облегчающие управление автомобилем в особых условиях.

При выборе режимов вождения вы получаете быстрый доступ ко многим функциям и настройкам в зависимости от запросов в управлении автомобилем. Для сохранения оптимальных ездовых качеств автомобиля происходит адаптация следующих систем в зависимости от выбранного режима вождения:

- Рулевое управление
- Двигатель/коробка передач/полный привод
- Тормоза
- Амортизация
- Дисплей водителя
- Настройки управления микроклиматом

Выберите режим вождения, который лучше всего отвечает действующим условиям движения. Помните, что не все режимы вождения доступны во всех ситуациях.

Возможные режимы вождения

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не забывайте, что автомобиль с электроприводом работает бесшумно, и поэтому дети, пешеходы, велосипедисты и животные могут его не заметить. Особенно это важно помнить при движении на низкой скорости, например, в местах парковки автомобилей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте в закрытом непроветриваемом помещении автомобиль с включенным режимом вождения и неработающим двигателем внутреннего сгорания – при низком уровне заряда гибридного аккумулятора возможен автоматический запуск двигателя; в результате выхлопные газы могут причинить серьезный вред людям и животным.

« HYBRID

- Это стандартный режим вождения, когда электродвигатель и двигатель внутреннего сгорания действуют совместно.

При запуске двигателя в автомобиле устанавливается режим Hybrid. Система управления использует как электродвигатель, так и двигатель внутреннего сгорания – по отдельности или параллельно – и рассчитывает оптимальную работу этих двигателей с учетом разгонной динамики, расхода топлива и комфорта. Возможность использования только электродвигателя зависит от энергозапаса гибридного аккумулятора и, например, необходимости обогрева/охлаждения салона.

При большом энергозапасе автомобиль может двигаться только на электротяге. При нажатии на педаль газа активируется только электродвигатель, который работает до достижения определенного уровня. Двигатель внутреннего сгорания запускается, когда этот уровень превышен и энергозапаса гибридного аккумулятора недостаточно для обеспечения мощности двигателя, которую водитель запрашивает, нажимая на педаль газа.

При низком энергозапасе (гибридный аккумулятор практически разряжен) необходимо заряжать аккумулятор, и поэтому двигатель внутреннего сгорания включается

чаще. Для восстановления возможности использования только электрической тяги необходимо зарядить гибридный аккумулятор от гнезда 230 В перем. тока с помощью кабеля или на панели функций перейти к **Charge**.

Этот режим вождения обеспечивает низкое энергопотребление с оптимальным соотношением использования электродвигателя и двигателя внутреннего сгорания без ущерба для комфортного климата в салоне или впечатлений о вождении. Когда запрашивается более динамичное ускорение, используется максимальная дополнительная мощность электропривода. Автомобиль также определяет, когда дорожные условия требуют использования полного привода, и при необходимости автоматически подключает этот режим. Полный привод и дополнительная мощность от электропривода доступны в любой ситуации независимо от уровня заряда аккумулятора.

Информация на дисплее водителя

Во время движения в гибридном режиме на дисплее водителя отображается указатель гибридной установки. Стрелка указателя гибридной установки показывает количество энергии, запрашиваемое водителем при нажатии педали газа. Метка между "молнией" и "каплей" показывает доступное количество энергии.



Дисплей водителя при использовании электрического двигателя и двигателя внутреннего сгорания.



На дисплее водителя также отображается, когда во время притормаживания автомобиля происходит подзарядка аккумулятора (регенерация).

PURE

- Автомобиль работает на электрическом двигателе с максимально низким энергопотреблением и минимально возможным уровнем выбросом диоксида углерода.

Этот режим позволяет максимально увеличить дальность пробега гибридного аккумулятора. Это достигается, например, за счет увеличения пробега только на электротяге в результате ограничения некоторых функций климатической установки.

Режим вождения *Pure* доступен при достаточно высоком энергозапасе гибридного аккумулятора. В режиме *Pure* также запускается двигатель внутреннего сгорания, если энергозапас аккумулятора падает. Двигатель внутреннего сгорания также запускается

- на скорости выше 125 км/ч (78 миль/ч)
- если водитель запрашивает более высокий вращающий момент, чем электропривод может дать
- при ограничениях в системах/компонентах, например, низкая наружная температура.

Этот режим вождения оптимизирован на максимальную дальность пробега на электротяге и предназначен, прежде всего, для езды по городу. Режим *Pure* обеспечивает минимально возможный расход даже, когда

гибридный аккумулятор разряжен. Климат в салоне регулируется в режиме *Eco*-климата, и на скользком дорожном покрытии автоматическое включение полного привода допускается при более сильной пробуксовке колес.

Eco-климат

Для снижения энергопотребления в режиме вождения *Pure* автоматически активируется *Eco*-климат.

❗ ВНИМАНИЕ

С включением режима вождения **Pure** изменяются некоторые параметры настройки климатической системы и ограничиваются некоторые функции энергопотребителей. Некоторые настройки можно восстановить вручную, но функции начинают действовать в полном объеме только после отключения режима вождения **Pure** или выбора для режима вождения **Individual** полного спектра функций климат-контроля.

В случае запотевания стекол нажмите на кнопку режима максимального обдува стекол, который действует без ограничений.

AWD

- Благодаря приводу на все колеса повышается сцепление колес с дорожным покрытием и улучшается проходимость.

В этом режиме вождения в автомобиле включается полный привод. Оптимальное распределение крутящего момента между передними и задними колесами обеспечивает наилучшую проходимость, устойчивость и сцепление автомобиля с дорожным покрытием, например, на скользкой дороге, при движении с тяжелым прицепом или во время буксировки. Режим вождения *AWD* можно задействовать в любой ситуации независимо от уровня заряда гибридного аккумулятора.

Привод на все четыре колеса обеспечивается запуском, как двигателя внутреннего сгорания, так и электрического двигателя, что приводит к повышенному расходу топлива.

В других режимах вождения автомобиль автоматически определяет необходимость подключения полного привода в зависимости от дорожного покрытия и при необходимости может задействовать электрический двигатель или двигатель внутреннего сгорания.

POWER

- В режиме Power автомобиль приобретает более спортивный характер и быстрый отклик на подачу газа.

В этом режиме вождения используется максимальная суммарная мощность двигателя внутреннего сгорания и электрического двигателя за счет привода на передние и задние колеса. Переключения передач происходят быстрее и с более четким положением передач, коробка передач отдает предпочтение передачам с более высоким тяговым усилием. Для этого режима характерны быстрый отклик на повороты рулевого колеса и более жесткая амортизация.

Привод на все четыре колеса обеспечивается запуском, как двигателя внутреннего сгорания, так и электрического двигателя, что приводит к повышенному расходу топлива.

Режим вождения оптимизирован под максимальную тяговую динамику и отклик на подачу газа. В этом режиме для двигателя внутреннего сгорания изменяется отклик педали газа, схема переключения передач и действие системы давления наддува. Кроме того, оптимизируются настройки шасси, отклик рулевого управления и тормозной системы. Режим вождения Power можно задействовать в любой ситуации незави-

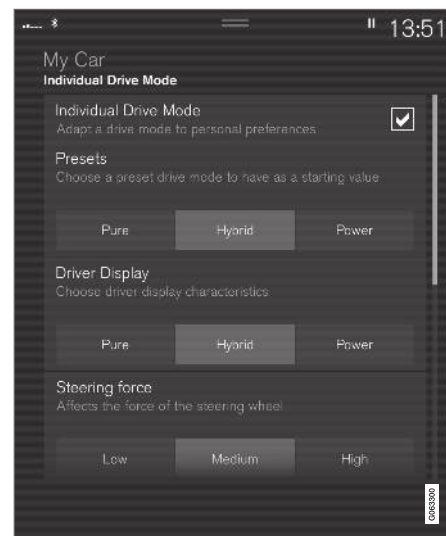
симо от уровня заряда гибридного аккумулятора.

INDIVIDUAL

- Режим вождения, соответствующий вашим предпочтениям.

Начните с выбора режима вождения, а затем отрегулируйте настройки в соответствии с предпочитаемыми ездовыми характеристиками автомобиля. Выбранные настройки сохраняются в профиле водителя.

Индивидуальный режим вождения доступен только после активирования на центральном дисплее.



Панель настроек⁴ для индивидуального режима вождения.

- На верхней панели нажмите **Настройки**.
- Нажмите **My Car** → **Индивидуальный режим вождения** и выделите **Индивидуальный режим вождения**.

⁴ На рисунке представлено схематическое изображение – детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля или варианта программного обеспечения.

3. В **Фиксированные настройки** выберите один из исходных режимов вождения: **Pure, Hybrid** или **Power**.

Вы можете выполнить следующие настройки:

- Экран водителя
- Усилие рулевого управления
- Параметры силового агрегата
- Характеристики тормоза
- Управление подвеской
- Климат-контроль ECO.

Использование двигателя внутреннего сгорания

Усовершенствованная система управления решает, когда следует задействовать только двигатель внутреннего сгорания или только электродвигатель, а когда использовать оба двигателя параллельно.

Основная задача заключается в том, чтобы наиболее эффективно использовать различные двигатели и доступную энергию гибридного аккумулятора, с учетом возможностей различных режимов вождения и запроса водителя на расход мощности, поступающего от педали газа.

Существуют также ситуации, когда двигатель внутреннего сгорания подключается чаще, что связано с временными ограничениями системы или законодательно регули-

руемыми функциями в отношении низкого уровня выбросов автомобиля.

Дополнительная информация

- Изменение режима вождения (стр. 529)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Указатель гибридной установки (стр. 94)
- Общие сведения о Twin Engine (стр. 474)

Изменение режима вождения

Режим вождения выбирается регулятором на тоннельной консоли.

Выберите режим вождения, который лучше всего отвечает действующим условиям движения. Помните, что не все режимы вождения доступны во всех ситуациях.

Для изменения режима вождения:



1. Нажмите на регулятор режима вождения **DRIVE MODE**.
 - > На центральном дисплее всплывает меню.
2. Поворотом колесика вверх или вниз выделите нужный режим вождения.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И ВОЖДЕНИЕ

- ◀◀ 3. Нажмите на регулятор режима вождения или непосредственно на сенсорный экран, чтобы подтвердить выбор.
 - > Выбранный режим вождения отображается на дисплее водителя.

Режим вождения, затемненный (серого цвета) во всплывающем меню, выбрать нельзя.

Дополнительная информация

- Режимы вождения (стр. 525)

Регулировка уровня* и амортизация

В автомобиле автоматически поддерживается постоянный уровень и регулируются параметры подвески.

С помощью системы регулировки задней части поддерживается постоянная высота задней части автомобиля независимо от загрузки. Регулировка уровня может происходить даже после парковки автомобиля.

Амортизация (Four-C)

Параметры амортизации адаптированы к выбранному режиму вождения и скорости автомобиля. В нормальном режиме амортизация обеспечивает максимальный комфорт, но непрерывно адаптируется к типу дорожного полотна, режиму ускорения или торможения автомобиля и прохождения поворотов.

Транспортировка

При транспортировке автомобиля на пароме, поезде или грузовом автомобиле разрешается устанавливать крепления только вокруг шин автомобиля, закреплять за другие элементы шасси запрещается. Во время транспортировки могут возникнуть изменения в пневматической подвеске, что может повлиять на качество крепления автомобиля.

Символы и сообщения на дисплее водителя

Символ	Сообщение	Содержание
	Подвеска Отключено пользователем	Регулировка уровня отключена вручную пользователем.
	Подвеска Временный переход в пониженный режим	Действие функции регулировки уровня временно ограничено в связи с интенсивным использованием системы. Если это сообщение показывается часто (например, несколько раз в неделю), обратитесь в мастерскую ^A .



Символ	Сообщение	Содержание
	Подвеска Требуется сервис	Возникла неисправность. Без промедления обратитесь в мастерскую ^A .
	Неисправн. подвески Остановитесь в безопасном месте	Возникла критическая ошибка. Остановитесь с соблюдением правил безопасности, эвакуируйте автомобиль (автомобиль полностью установлен на платформе) в мастерскую ^A .
	Подвеска Замедлитесь Слишком высокая скор.	Возникла неисправность. Если сообщение появляется во время движения, обратитесь в мастерскую ^A .
	Подвеска Автовыравнивание подвески	Выполняется регулировка заднего моста автомобиля до заданной высоты.

^A Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Настройки для поддержания постоянного уровня* (стр. 534)
- Режимы вождения (стр. 525)

Настройки для поддержания постоянного уровня*

Отключите функцию поддержания постоянного уровня, когда автомобиль поднимается на домкрат, чтобы избежать проблем с автоматической регулировкой.

Настройки на центральном дисплее

Отключить контроль уровня подвески

В некоторых ситуациях функцию необходимо отключить, например, перед подъемом автомобиля домкратом*. Перепад по высоте, вызванный подъемом автомобиля домкратом, приведет к нежелательным последствиям, так как пневматическая подвеска начнет регулировать высоту кузова.

Отключите функцию на центральном дисплее:

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Стояночный тормоз и подвеска**.
3. Выберите **Отключить контроль уровня подвески**.

Дополнительная информация

- Регулировка уровня* и амортизация (стр. 531)
- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)

Экономичное вождение

Экономичное вождение и забота об окружающей среде означают предвидение дорожной ситуации и плавное вождение, а также адаптацию манеры вождения и скорости к условиям дорожного движения.

Планирование поездки на электрической тяге

Чтобы обеспечить максимальный пробег на электрической тяге, водитель должен тщательно планировать поездку:

Зарядить

- Регулярно заряжайте аккумулятор от электросети. Возьмите за правило начинать поездку только с полностью заряженным гибридным аккумулятором.
- Выясните местонахождение станций зарядки.
- По возможности выбирайте парковку там, где есть станция зарядки.

ВНИМАНИЕ

Заряжайте автомобиль от электросети как можно чаще!

Предварительный климат-контроль

- По возможности создавайте в автомобиле комфортный климат перед поезд-

кой с помощью зарядного кабеля, подключенного к электросети.

- Не допускайте переохлаждения или перегрева салона автомобиля во время парковки. Используйте для парковки, например, гараж с системой кондиционирования.
- Если после создания в салоне комфортного климата вы совершаете поездку на короткое расстояние в жаркую погоду, отключите, если это возможно, вентилятор в салоне или кондиционирование воздуха.
- Если в холодную погоду подготовить климат в автомобиле невозможно, используйте в первую очередь электрообогрев сидений и рулевого колеса. Не обогревайте весь салон, так как на это расходуется энергия гибридного аккумулятора.

Езда

- Для минимального энергопотребления активируйте режим вождения Pure.
- Двигайтесь с постоянной скоростью и планируйте поездку так, чтобы не использовать торможение. Такая манера вождения обеспечивает минимальный энергорасход.
- Регулируйте расход мощности, используя педаль газа. С помощью индикаторов на дисплее водителя, показывающих доступную мощность электродвигателя, вы сможете избежать неоправданных запусков двигателя внутреннего сгорания. Двигатель внутреннего сгорания уступает по эффективности электродвигателю, особенно на низких скоростях.
- При необходимости торможения – плавно тормозите с помощью педали тормоза, в этом случае происходит зарядка гибридного аккумулятора. Функция рекуперативного торможения встроена в педаль тормоза и может усиливаться электрическим моторным тормозом в положении передачи **B**.
- На высокой скорости увеличивается энергопотребление – при увеличении скорости возрастает сопротивление воздуха.

- Активируйте функцию **Hold** на панели функций при движении на высокой скорости на расстояния, превышающие дальность пробега на электротяге.
- По возможности не пользуйтесь функцией **Charge** для зарядки гибридного аккумулятора. Во время зарядки аккумулятора с помощью двигателя внутреннего сгорания увеличивается расход топлива и уровень выбросов диоксида углерода.
- В холодную погоду по возможности ограничьте электрообогрев стекол, зеркал, сидений и рулевого колеса.
- Следите и регулярно проверяйте давление в шинах – оптимальный результат обеспечивает давление ECO.
- Энергопотребление зависит от выбора шин – проконсультируйтесь у дилера Volvo, какие шины подходят для автомобиля.
- Освобождайте автомобиль от ненужных вещей – чем больше нагружен автомобиль, тем выше расход.
- Груз на крыше и лыжный короб увеличивают сопротивление воздуха и повышают расход – снимайте багажник, когда вы им не пользуетесь.
- Не ездите с открытыми окнами.

- Не пользуйтесь педалью газа, чтобы на склоне удерживать автомобиль на месте. Вместо этого пользуйтесь рабочим тормозом.

Дополнительная информация

- Drive-E – чистое удовольствие от вождения (стр. 34)
- Факторы, от которых зависит дальность пробега на электрической тяге (стр. 536)
- Езда на электрической тяге (стр. 536)
- Указатель гибридной установки (стр. 94)
- Проверка давления в шинах (стр. 638)

Езда на электрической тяге

При движении на электрической тяге Volvo Twin Engine обеспечивает хорошую топливную экономичность в сочетании с низким уровнем выбросов и высокой разгонной динамикой.

Для достижения наиболее энергосберегающего вождения:

- Выбирайте режим вождения Pure, обеспечивающий максимальную дальность пробега только на электрической тяге.
- Регулируйте расход мощности, используя педаль газа. Вы сможете избежать неоправданных запусков двигателя внутреннего сгорания с помощью индикации в указателе гибридной установки на дисплее водителя, показывающей доступную мощность электродвигателя.
- При необходимости торможения – плавно тормозите с помощью педали тормоза, в этом случае происходит зарядка гибридного аккумулятора.
- Активируйте функцию **Hold** на панели функций при движении на высокой скорости на расстояния, превышающие дальность пробега на электротяге.
- Сократите потребление тока в салоне за счет снижения скорости вращения вентилятора, электрообогрева или использования кондиционирования воздуха.

Для увеличения дальности хода придерживайтесь также общих рекомендации по экономичному вождению в отношении скорости, шин и нагрузки.

Дополнительная информация

- Общие сведения о Twin Engine (стр. 474)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Указатель гибридной установки (стр. 94)
- Факторы, от которых зависит дальность пробега на электрической тяге (стр. 536)
- Запуск и остановка двигателя внутреннего сгорания в автомобиле Twin Engine (стр. 524)
- Функции "Hold" и "Charge" (стр. 538)

Факторы, от которых зависит дальность пробега на электрической тяге

Дальность пробега автомобиля на электрической тяге зависит от ряда факторов. Возможность достижения максимальной дальности пробега зависит от обстоятельств и условий, влияющих на управление автомобилем.

Сертифицированное значение дальности пробега на электротяге не следует рассматривать в качестве обязательной величины. Сертифицированное значение – это сравнительный показатель, который выдерживается при выполнении специальных "ездовых циклов ЕС". Реальная дальность пробега автомобиля зависит от ряда факторов.

Факторы, от которых зависит дальность пробега

Водитель не может изменить некоторые факторы, в то время как другие факторы зависят только от него самого.

Максимальная дальность пробега в неблагоприятных условиях достигается в случае положительного влияния всех факторов.

Факторы, не зависящие от действий водителя

Ряд внешних обстоятельств, в разной степени влияющих на дальность пробега:

- дорожная ситуация
- короткие поездки
- рельеф местности
- наружная температура и встречный ветер
- состояние дорог и дорожное покрытие.

В таблице ниже представлены примерные данные по соотношению наружной температуры и дальности пробега для автомобиля с выключенной функцией климата в салоне и для автомобиля с обычным режимом климата в салоне.

В определенных пределах более высокая наружная температура благоприятно влияет на дальность пробега.

Наружная температура	Климат в салоне отключен	Обычные настройки климата
30 °C (86 °F)	95 %	80 %
20 °C (68 °F)	100 %	90%
10 °C (50 °F)	90 %	80 %

Наружная температура	Климат в салоне отключен	Обычные настройки климата
0 °C (32 °F)	80 %	60 %
-10 °C (14 °F)	70 %	40 %

Факторы, зависящие от действий водителя

Для энергосберегающего управления автомобилем водителю следует помнить о следующих факторах, определяющих дальность пробега:

- регулярная зарядка
- подготовка климата
- режим вождения Pure
- настройки климат-контроля
- скорость и ускорение
- функция **Hold**
- шины и давление в шинах.

В таблице ниже представлены примерные данные по соотношению постоянной скорости и дальности пробега. Эти данные показывают, что снижение постоянной скорости положительно сказывается на величине пробега.

Постоянная скорость	
100 км/ч (62 мили/ч)	50 %
80 км/ч (50 миль/ч)	70 %
60 км/ч (37 миль/ч)	90 %
50 км/ч (31 миля/ч)	100 %

и ВНИМАНИЕ

- Данные в таблицах относятся к новому автомобилю.
- Абсолютных значений не существует – все значения зависят от манеры вождения, окружающей обстановки и других факторов.

Дополнительная информация

- Езда на электрической тяге (стр. 536)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Функции "Hold" и "Charge" (стр. 538)
- Режимы вождения (стр. 525)

Функции "Hold" и "Charge"

В некоторых ситуациях полезно иметь возможность регулировать уровень заряда гибридного аккумулятора во время движения. Это можно делать с помощью функций **Hold** и **Charge**, которые доступны во всех режимах вождения.

Кнопки для функций Hold и Charge

Функции активируются на панели функций центрального дисплея.

Hold



Заряд АКБ сохранен для дальн. использов..

Функция поддерживает уровень заряда гибридного аккумулятора, необходимый для движения на электро- тяге, и сохраняет имеющуюся энергию для использования в дальнейшем, например, при движении в городской среде или проезде через жилые кварталы. **Hold** доступна независимо от уровня заряда гибридного аккумулятора.

Автомобиль работает как в случае обычного режима гибридного привода с разряженным аккумулятором, когда дополнительно к использованию, например, рекуперативной энергии торможения, чаще запускается двигатель внутреннего сгорания, что позволяет поддерживать имеющийся запас аккумулятора.

Charge



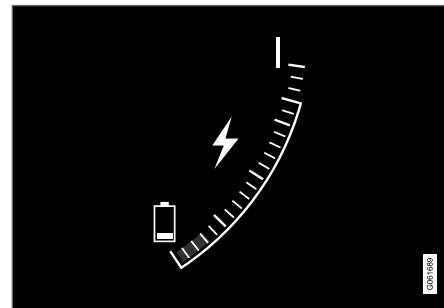
Зарядка АКБ гибри. привода от двигателя.

Функция использует двигатель внутреннего сгорания для зарядки гибридного аккумулятора, чтобы использовать образовавшийся энергозапас позднее. Функция недоступна при высоком уровне заряда гибридного аккумулятора.

Символы на дисплее водителя



Символ  в указателе гибридного аккумулятора показывает, когда активирована функция Hold.



Символ  в указателе гибридного аккумулятора показывает, когда активирована функция Charge.

Дополнительная информация

- Езда на электрической тяге (стр. 536)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Указатель гибридной установки (стр. 94)

Подготовка к длительной поездке

Перед поездкой в отпуск или перед любой длительной поездкой необходимо особенно тщательно проверить работу функций и оборудования.

Проверьте:

- Работу двигателя и расход топлива, который должен быть в норме
- Отсутствие течи (топлива, масла или другой жидкости)
- Эффективность действия тормозов
- Работу всех ламп – отрегулируйте высоту светового пучка фар, если автомобиль тяжело нагружен
- Глубину протектора и давление в шинах. Установите зимние колеса, если вам предстоит поездка в район, где могут встретиться заснеженные или скользкие дороги.
- Необходимый уровень заряда пускового аккумулятора
- Состояние щеток стеклоочистителей
- Наличие в автомобиле треугольного знака аварийной остановки и светоотражающего жилета – требования законодательства в некоторых странах.

Дополнительная информация

- Проверка давления в шинах (стр. 638)
- Расход топлива и выбросы CO₂ (стр. 764)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Езда в зимнее время (стр. 540)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Настройки для автомобильного модема (стр. 611)
- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Езда с прицепом (стр. 554)
- Pilot Assist (стр. 356)
- Ограничитель скорости (стр. 317)
- Шиноремонтный комплект (стр. 656)

Езда в зимнее время

При вождении зимой важно выполнять некоторые проверки автомобиля, чтобы убедиться, что им можно управлять безопасным способом.

Проверьте дополнительно перед наступлением холодов:

- В состав охлаждающей жидкости для двигателя должно входить 50% гликоля. Такой состав защищает двигатель от морозобоин трещин вплоть до прим. -35°C (-31°F). Во избежание опасности для здоровья не смешивайте различные типы гликоля.
- Топливный бак должен быть заполнен, что предотвращает образование конденсата.
- Вязкость масла для двигателя имеет большое значение. Масла с низкой вязкостью (маловязкие) облегчают пуск в холодную погоду и снижают расход топлива на холодном двигателе.

! ВАЖНО

Масло с низкой вязкостью запрещается использовать для тяжелых поездок или в жарком климате.

- На состояние и уровень зарядки пускового аккумулятора следует обратить

особое внимание. В холодную погоду повышаются требования к пусковому аккумулятору, а емкость аккумулятора при этом снижается.

- Используйте незамерзающую омывающую жидкость, чтобы предотвратить образование льда в бачке с омывающей жидкостью.

Скользкое дорожное покрытие

Для заснеженных или обледенелых дорог Volvo рекомендует устанавливать зимние шины на все четыре колеса для наилучшего сцепления с дорожным покрытием.

! ВНИМАНИЕ

В соответствии с законодательством некоторых стран использование зимних шин обязательно. Не во всех странах разрешается использовать ошипованные шины.

Потренируйтесь в езде по скользким дорогам в специально отведенных местах, чтобы знать, как ведет себя автомобиль.

Дополнительная информация

- Зимние колеса (стр. 654)
- Цепи для езды по снегу (стр. 655)
- Торможение на дорогах, обработанных реагентами (стр. 510)

- Торможение на мокрых дорогах (стр. 509)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Пусковой аккумулятор (стр. 707)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Долейте охлаждающую жидкость (стр. 702)
- Экстремальные условия эксплуатации моторного масла (стр. 760)

Езда по воде

Езда по воде означает, что автомобиль движется по проезжей части, покрытой водой. Езда по воде требует большой осторожности.

Для предотвращения повреждения автомобиля при движении по воде (например, по затопленным дорогам) не забывайте о следующем:

- Уровень воды не должен быть выше пола автомобиля. Перед проездом затопленного водой участка проверьте максимальную глубину, если это возможно. Особое внимание обращайте на течение.
- Двигайтесь со скоростью пешехода.
- Не останавливайтесь в воде. Осторожно двигайтесь вперед или назад, чтобы выехать из воды.
- Помните, что волны, создаваемые встречным транспортом, могут заливать пол автомобиля.
- Не ездите по соленой воде (опасность коррозии).

! ВАЖНО

Компоненты автомобиля (например, двигатель, коробка передач, силовая передача или электрические компоненты) могут получить повреждения при движении по воде, уровень которой находится выше пола автомобиля. Гарантия не покрывает повреждения различных компонентов, которые появились в результате затопления, гидростатического замка или недостатка смазки.

Если двигатель заглох в воде, не пытайтесь его запустить. Вытащите автомобиль из воды и эвакуируйте в мастерскую на платформе – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

После выезда из воды слегка нажмите на педаль тормоза и проверьте, достигается ли полный тормозной эффект. Вода и, например, ил могут смочить тормозные накладки, что приведет к задержке в действии тормозов.

После езды по воде и глине очистите контакт сцепления прицепа.

Дополнительная информация

- Эвакуация (стр. 561)

Открытие и закрытие крышки топливного бака

Крышка топливного бака открывается кнопкой на приборной панели.



Стрелка рядом с символом топливного бака на дисплее водителя показывает, с какой стороны автомобиля расположена крышка топливного бака.



1. Нажмите кнопку на приборной панели.
 - > Крышка открывается с некоторой задержкой, связанной с компенсацией давления в топливном баке. На дисплее водителя появляется сообщение **Топливный бак Крышка топл. бака открывается**, а затем **Топливный бак Готов к заправке**.

ВНИМАНИЕ

После того, как крышка топливного бака открыта, заправку топливом необходимо выполнить в течение прим. десяти минут. По истечении этого времени закрывается клапан, который был открыт при нажатии кнопки, и вы не сможете залить топливо, так как заправочный пистолет отключается.

Если клапан закрывается до завершения заправки – нажмите на кнопку еще раз и дождитесь, пока на дисплее водителя появится сообщение **Топливный бак Готов к заправке**.

2. После окончания заправки – слегка надавите, чтобы закрыть крышку.

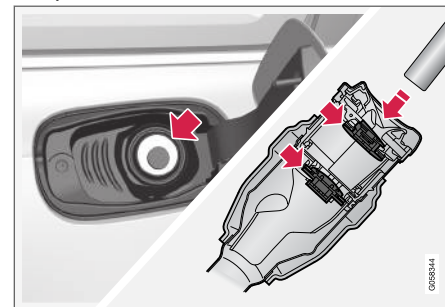
Дополнительная информация

- Заправка топливом (стр. 542)

Заправка топливом

Топливный бак оснащен свободно закрываемой системой заправки.

Заправка автомобиля на АЗС



Порядок заправки топливом.

1. Остановите двигатель и откройте крышку топливного бака.

ВНИМАНИЕ

После того, как крышка топливного бака открыта, заправку топливом необходимо выполнить в течение прим. десяти минут. По истечении этого времени закрывается клапан, который был открыт при нажатии кнопки, и вы не сможете залить топливо, так как заправочный пистолет отключается.

Если клапан закрывается до завершения заправки – нажмите на кнопку еще раз и дождитесь, пока на дисплее водителя появится сообщение **Топливный бак Готов к заправке**.

2. Выбирайте топливо, одобренное для вашего автомобиля. Информацию об одобренных видах топлива см. в разделе "Бензин".
3. Вставьте заправочный пистолет в отверстие заливной горловины. В заливной горловине имеются две открываемые заслонки, и перед началом заправки пистолет необходимо вставить так, чтобы он прошел через обе заслонки.

4. Не заливайте слишком много топлива, завершите заправку после первого отключения пистолета.
> Бак заполнен топливом.

ВНИМАНИЕ

В жару жидкость из переполненного бака может переливаться через верх.

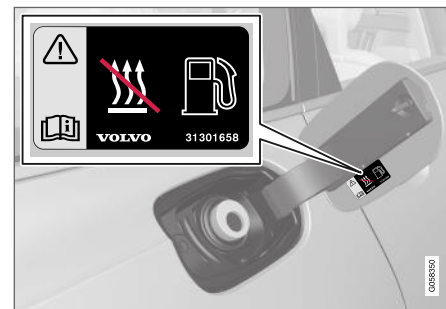
Заправка топливом из канистры

При заправке из канистры пользуйтесь воронкой, которую вы найдете в пенопластовом блоке под крышкой в полу грузового отделения.

1. Откройте крышку топливного бака.
2. Вставьте воронку в отверстие заливной горловины. В заливной горловине имеются две открываемые заслонки, и перед началом заправки трубку воронки необходимо вставить так, чтобы она прошла через обе заслонки.

Автомобиль с обогревателем на топливе*

Запрещается пользоваться обогревателем на топливе, когда автомобиль находится на территории автозаправочной станции.



Табличка с внутренней стороны крышки топливного бака.

Дополнительная информация

- Открытие и закрытие крышки топливного бака (стр. 541)
- Бензин (стр. 544)

Выбор и обращение с топливом

Не используйте топливо более низкого качества по сравнению с рекомендуемым Volvo, так как это может отрицательно сказаться на мощности двигателя и расходе топлива.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не вдыхайте пары топлива и избегайте попадания брызг топлива в глаза.

Если топливо попадет в глаза, снимите, если у вас есть, контактные линзы и промойте глаза в большом количестве воды в течение не менее 15 минут и обратитесь за помощью к врачу.

Запрещается глотать топливо. Топливо, в состав которого входит бензин, биоэтанол или их смесь и дизель, очень ядовито и может приводить к необратимым травмам, а если такое топливо проглотить — к летальному исходу. Немедленно обращайтесь к врачу, если вы проглотили топливо.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Разлитое на землю топливо может воспламениться.

Перед началом заправки выключите топливный обогреватель.

Никогда не держите при себе активированный мобильный телефон во время заправки. Рингтоны могут приводить к образованию искр и воспламенению паров бензина, что, в свою очередь, может привести к пожару и травмам.

ВАЖНО

В случае смешивания разных видов топлива или использования топлива, не рекомендуемого к использованию, действие гарантии Volvo прекращается, отменяются все дополнительные услуги, и это касается всех двигателей.

Дополнительная информация

- Бензин (стр. 544)

Бензин

Бензин – это один из видов топлива, предназначенного для автомобиля с бензиновым двигателем.

Используйте бензин только известных производителей. Никогда не заправляйте топливо сомнительного качества. Бензиновое топливо должно соответствовать нормам EN 228⁵ или K5⁶.

ВАЖНО

- Допускается использование топлива, в состав которого входит до 10 объемных процентов этанола.
- Разрешен к использованию бензин стандарта EN 228 E10 (с макс. содержанием этанола 10 объемных процентов).
- Не допускается использование этанолового топлива выше E10 (макс. содержание этанола 10 объемных процентов), например, топлива E85.

⁵ Максимальное содержание серы 10 мг/кг.

⁶ Класс 5 согласно TR TS 013/2011, GOST 32513 или GOST R 51866.

Октановое число

- Топливо с октановым числом 95 RON может использоваться для эксплуатации в нормальных условиях.
- 98 RON рекомендуется для максимальной мощности и минимального расхода топлива.
- 92 RON следует использовать только в исключительных случаях.
- Запрещается использовать топливо с октановым числом ниже RON 92 (например, RON 80).

Для достижения наилучшей тяговой динамики и минимального расхода топлива при эксплуатации автомобиля в жаркую погоду с температурой выше +38 °C (100 °F), рекомендуется использовать топливо с наиболее высоким октановым числом.

! ВАЖНО

- Чтобы не повредить катализатор, используйте только неэтилированный бензин.
- Запрещается использовать топливо с октановым числом ниже 92 RON.
- Запрещается использовать топливо с присадками металлов.
- Не используйте добавки, не рекомендованные Volvo.

Дополнительная информация

- Выбор и обращение с топливом (стр. 544)
- Заправка топливом (стр. 542)
- Сажевый фильтр в бензиновом двигателе (стр. 545)
- Расход топлива и выбросы CO₂ (стр. 764)

Сажевый фильтр в бензиновом двигателе

В автомобиле с бензиновым двигателем установлен сажевый фильтр для более эффективной очистки отработавших газов.

При вождении в нормальных условиях частицы в отработавших газах задерживаются сажевым фильтром бензинового двигателя. При нормальных условиях эксплуатации происходит процесс пассивной регенерации, в результате которой частицы окисляются и сжигаются. И таким способом происходит очищение фильтра.

Процесс активной регенерации может потребоваться, если поездки совершаются на низкой скорости или с повторяющимися холодными запусками в условиях низких наружных температур. Регенерация сажевого фильтра производится автоматически и обычно занимает 10-20 минут. В процессе регенерации возможно появление запаха гари.

Используйте стояночный обогреватель в холодную погоду, чтобы в двигателе быстрее установилась нормальная рабочая температура.

« Короткие поездки на низкой скорости в автомобиле с бензиновым двигателем

Эффективность системы снижения токсичности отработавших газов бензинового двигателя зависит от режима эксплуатации автомобиля. Поездки на разные расстояния и с разной скоростью – важный фактор в достижении оптимальной работы системы.

Частые поездки на короткие расстояния на низкой скорости (или в холодную погоду), когда двигатель не успевает прогреться до нормальной рабочей температуры, могут приводить к проблемам, которые со временем могут стать причиной функциональных нарушений и появлению предупреждающего сообщения. Если автомобиль эксплуатируется в основном в городской среде, необходимо регулярно совершать поездки на высокой скорости, чтобы система снижения токсичности отработавших газов бензинового двигателя имела возможность запустить процесс регенерации.

- Между двумя заправками автомобиля следует совершить поездку по шоссе на скорости выше 60 км/ч (38 миль/ч) в течение не менее 20 минут.

Дополнительная информация

- Бензин (стр. 544)

Перегрев двигателя и системы привода

В некоторых условиях, например, при движении в гористой местности и в условиях очень жаркого климата, существует риск перегрева двигателя и приводного механизма – особенно при наличии тяжелого груза.

- В случае перегрева возможно временное ограничение мощности двигателя.
- Снимайте дополнительные фары, расположенные перед решеткой, при езде в жарком климате.
- В случае повышенной температуры в системе охлаждения двигателя включается предупреждающий символ, и на дисплее водителя показывается **Температура двигат. Высокая температура. Остан. в безоп. месте.** Остановитесь, соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю остыть, несколько минут поработав на холостом ходу.
- Если показывается сообщение **Температура двигат. Высокая температура. Заглушите двигатель или Охл. жидк. двигателя Низкий уровень. Заглушите двигатель,** остановитесь и заглушите двигатель.
- В случае перегрева коробки передач выбирается альтернативная программа

переключения передач. Кроме того активируется встроенная функция защиты, которая среди прочего включает предупреждающий символ и на дисплее водителя показывает сообщение **КПП прогрета Снизить скорость для снижения температуры или Перегрев КПП Остановитесь, дождитесь охлаждения.** В этом случае выполните рекомендации, замедлите движение или остановите автомобиль, соблюдая меры безопасности, и дайте двигателю поработать несколько минут на холостом ходу, чтобы коробка передач остыла.

- В случае перегрева воздушный кондиционер может временно отключиться.
- После езды с высокими нагрузками не выключайте двигатель сразу после остановки.

ВНИМАНИЕ

Вентилятор охлаждения двигателя работает какое-то время после выключения двигателя. Это нормально.

Символы на дисплее водителя

Символ	Содержание
	Высокая температура двигателя. Выполните указанные рекомендации.
	Низкий уровень охлаждающей жидкости. Выполните указанные рекомендации.
	Коробка передач перегрета/охлаждается. Выполните указанные рекомендации.

Дополнительная информация

- Долейте охлаждающую жидкость (стр. 702)
- Езда с прицепом (стр. 554)
- Подготовка к длительной поездке (стр. 539)
- Индикатор переключения передач* (стр. 522)

Перегрузка пускового аккумулятора

Электрооборудование в автомобиле создает различную нагрузку на аккумуляторную батарею. Не оставляйте зажигание в положении II, когда двигатель выключен. Вместо этого установите положение зажигания I – в этом случае снижается потребление тока.

Обратите внимание также на различное дополнительное оборудование, нагружающее электросистему автомобиля. Не пользуйтесь энергоемким оборудованием, если двигатель не работает. К такому оборудованию относятся:

- вентилятор в салоне
- фары
- очиститель ветрового стекла
- аудиосистема (на большой громкости).

При низком напряжении пускового аккумулятора на дисплее водителя появляется сообщение. В этом случае функция экономии электроэнергии отключает или ограничивает действие некоторых функций, например, вентилятора в салоне и/или аудиосистемы.

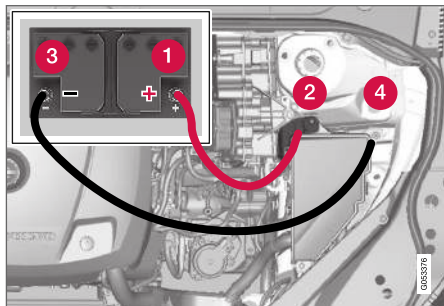
- Зарядите пусковой аккумулятор, запустив двигатель не менее, чем на 15 минут – во время движения пусковой аккумулятор заряжается лучше, чем на холостых оборотах двигателя неподвижного автомобиля.

Дополнительная информация

- Пусковой аккумулятор (стр. 707)
- Положения зажигания (стр. 503)

Пуск от вспомогательного аккумулятора

Если аккумуляторная батарея разряжена, автомобиль можно запустить током от другой аккумуляторной батареи.



Точка подключения вспомогательного источника для запуска двигателя.

! ВАЖНО

Точка подзарядки автомобиля предназначена только для вспомогательного запуска двигателя собственного автомобиля. Точка подзарядки не предназначена для вспомогательного запуска двигателя другого автомобиля. Использование точки подзарядки для запуска двигателя другого автомобиля может привести к выходу из строя предохранителя, т.е. точка подзарядки обесточивается.

Когда предохранитель выходит из строя, на дисплее водителя появляется сообщение **АКБ 12 В Неисправен предохранитель Требуется сервис**. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Если запуск выполняется от другого аккумулятора, рекомендуется следующий порядок работ, который позволяет избежать короткого замыкания или других повреждений:

1. Установите в электросистеме автомобиля положение зажигания **0**.
2. Убедитесь, что напряжение вспомогательного аккумулятора составляет 12 В.

3. Если вспомогательный аккумулятор установлен в другом автомобиле – заглушите двигатель этого автомобиля и убедитесь, что оба автомобиля не касаются друг друга.
4. Закрепите один зажим красного пускового провода на положительном выводе (1) вспомогательного пускового аккумулятора.

! ВАЖНО

Подсоединяйте пусковой аккумулятор, соблюдая осторожность, чтобы не допустить короткого замыкания на другие компоненты в двигательном отсеке.

5. Снимите защитную крышку с положительной точки подзарядки (2).
6. Закрепите другой зажим красного пускового провода на положительной точке подзарядки (2) вашего автомобиля.
7. Закрепите один зажим черного пускового провода на отрицательном выводе (3) вспомогательного пускового аккумулятора.
8. Закрепите другой зажим черного пускового провода на отрицательной точке подзарядки (4) вашего автомобиля.

9. Убедитесь, что клеммы пусковых проводов надежно закреплены, чтобы избежать появления искр при попытке пуска.
10. Запустите двигатель "вспомогательного автомобиля" и дайте двигателю поработать примерно минуту на повышенных холостых оборотах, прим. 1500 об/мин.

11. Запустите двигатель вашего автомобиля. Если запустить двигатель не удалось, продлите время зарядки до 10 минут и после этого попытайтесь еще раз.

ВНИМАНИЕ

В условиях нормального запуска приоритет отдается электрическому тяговому двигателю – бензиновый двигатель не работает. Это означает, что после поворота ручки запуска по часовой стрелке электрический двигатель "запущен", и автомобиль готов отправиться в путь. После запуска двигателя на дисплее водителя гаснут контрольные лампы, и включается выбранная тема оформления.

ВАЖНО

Во время пуска двигателя не дотрагивайтесь до соединительных разъемов между кабелем и автомобилем. Риск искрообразования.

12. Снимите пусковые провода в обратном порядке – сначала черный, а затем красный.

Следите, чтобы зажимы черного пускового провода не коснулись положительной точки подзарядки вашего автомобиля/положительного вывода вспомогательной батареи или соединительной клеммы красного пускового провода.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В пусковом аккумуляторе может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Одной искры, которая может появиться при неправильном подсоединении пускового провода, достаточно, чтобы аккумулятор взорвался.
- Не подсоединяйте пусковые кабели к компонентам топливной системы или подвижным деталям. Обращайтесь осторожно с разогретыми деталями двигателя.
- В пусковом аккумуляторе находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов.
- Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный



участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза – немедленно обратитесь к врачу.

- Не курите рядом с аккумулятором.

ВНИМАНИЕ

Пуск двигателя автомобиля с разряженным гибридным аккумулятором невозможен.

Дополнительная информация

- Пуск двигателя (стр. 500)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Регулировка рулевого колеса (стр. 221)
- Выбор положения зажигания (стр. 504)

Буксирный крюк*

В автомобиле может устанавливаться буксирный крюк, к которому вы можете присоединять, например, прицеп.

Ваш автомобиль может быть укомплектован различными типами буксирного крюка. За дополнительной информацией обратитесь к дилеру Volvo.

ВАЖНО

Для защиты пускового аккумулятора подача постоянного напряжения от аккумулятора на контакт прицепа может автоматически отключаться после остановки двигателя.

ВАЖНО

Для предотвращения износа шаровое устройство требуется регулярно чистить и смазывать консистентной смазкой.

ВНИМАНИЕ

Если используется буксирное устройство с шаровой опорой и виброгасителем, шаровая опора не должна смазываться.

Это правило также действует и в случае установки держателя для велосипедов, который крепится к шаровому устройству.

ВНИМАНИЕ

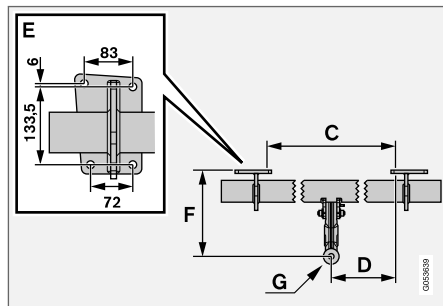
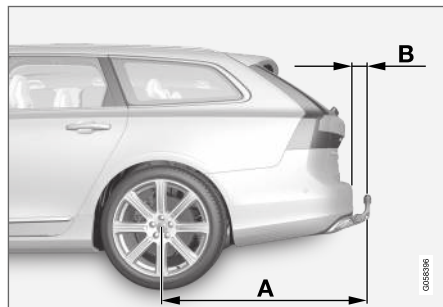
В автомобиле с буксирным крюком отсутствует заднее крепление для буксировочной скобы.

Дополнительная информация

- Складывающийся буксирный крюк* (стр. 551)
- Езда с прицепом (стр. 554)
- Держатель для велосипедов, монтируемый на буксирном крюке* (стр. 558)
- Технические данные буксирного крюка* (стр. 551)

Технические данные буксирного крюка*

Размеры и точки крепления буксирного крюка.



Размеры, точки крепления, мм (дюймы)	
A	1229 (48,4)
B	111,8 (4,4)
C	875 (34,4)
D	437,5 (17,2)
E	См. рисунок выше
F	310,5 (12,2)
G	Центр шарового устройства

Дополнительная информация

- Буксирный крюк* (стр. 550)
- Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство (стр. 756)

Складывающийся буксирный крюк*

Складывающийся буксирный крюк всегда под рукой, легко раскладывается и складывается по мере необходимости. В сложенном положении буксирный крюк полностью скрыт.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

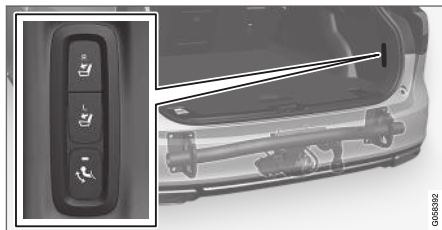
Точно следуйте указаниям по складыванию и раскладыванию буксирного крюка.

Раскладывание буксирного крюка

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время раскрытия буксирного крюка не стойте вблизи средней части заднего бампера автомобиля.

1.



Откройте крышку багажника. Кнопка для управления буксирным крюком расположена с правой стороны в задней части грузового отсека. При активированной функции раскладывания оранжевая индикаторная лампа в кнопка должна гореть, не мигая.

2.



Нажмите на кнопку и отпустите – слишком длительное нажатие может указывать на то, что крюк не раскладывается.

> Буксирный крюк выдвигается, опускается и устанавливается в разблокированном положении – оранжевая индикаторная лампа мигает.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не нажимайте на кнопку для складывания/раскладывания буксирного крюка, если к нему присоединен прицеп.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Буксирный крюк можно переместить в запертое положение только после того, как процедура раскладывания будет полностью завершена. На это может потребоваться несколько секунд. Если буксирный крюк не удается зафиксировать в запертом положении, подождите несколько секунд и повторите попытку.

3.



Переместите буксирный крюк в крайнее положение, в котором он фиксируется и блокируется – оранжевая индикаторная лампа горит, не мигая.

> Буксирный крюк готов к использованию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что трос безопасности прицепа закреплен в правильном месте.

i ВНИМАНИЕ

Режим экономии энергии активируется через некоторое время, и индикаторная лампа гаснет. Система вновь активируется, если сначала закрыть, а затем открыть дверь багажника. Это действует как в случае раскладывания, так и складывания буксирного крюка.

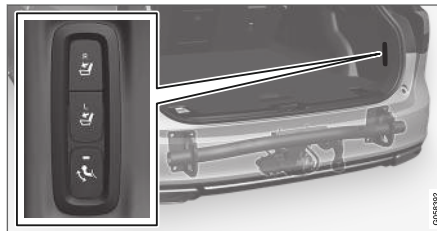
Если электросистема автомобиля регистрирует присоединенный к автомобилю прицеп, немигающая индикаторная лампа гаснет.

Складывание буксирного крюка

! ВАЖНО

При складывании буксирного крюка убедитесь, что к электрическому гнезду не подключен соединитель или адаптер.

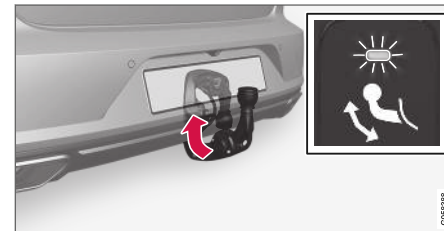
1.



Откройте крышку багажника. Нажмите на кнопку с правой стороны в задней части грузового отсека и отпустите – слишком длительное нажатие может указывать на то, что крюк не складывается.

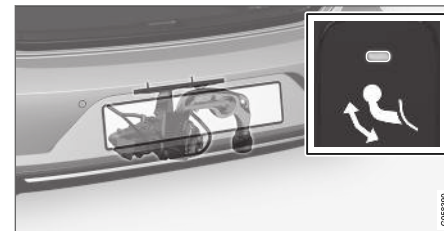
> Буксирный крюк автоматически опускается и устанавливается в разблокированном положении – в кнопке мигает оранжевая индикаторная лампа.

2.



Для фиксации переместите буксирный крюк назад в сложенное положение.

> Если буксирный крюк сложен правильно, индикаторная лампа горит, не мигая.



Дополнительная информация

- Езда с прицепом (стр. 554)
- Буксирный крюк* (стр. 550)

Езда с прицепом

При буксировке прицепа необходимо учитывать несколько важных моментов, связанных с буксирным крюком, прицепом и порядком размещения груза в прицепе.

Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров и всего дополнительного оборудования, например, буксирного крюка, пропорционально на этот же вес снижают грузоподъемность автомобиля.

В комплект поставки автомобиля входит оборудование, необходимое для езды с прицепом.

- Буксирный крюк на автомобиле должен быть разрешенного типа.
- Груз в прицепе разместите так, чтобы давление на буксирный крюк автомобиля соответствовало указанному максимальному давлению на шар. Давление на шаровое устройство входит в полезную нагрузку автомобиля.
- Увеличьте давление в шинах до рекомендуемого значения для полной нагрузки.
- Двигатель испытывает еще большую нагрузку, чем обычно, при вождении с прицепом.
- Не ездите с тяжелым прицепом на абсолютно новом автомобиле. Подождите,

пока автомобиль проедет не менее 1000 км (620 миль).

- На длинных и крутых спусках тормоза автомобиля испытывают большие нагрузки по сравнению с обычными условиями. В ручном режиме переключения переключите на более низкую передачу и выровняйте скорость.
- Выполняйте действующие правила в отношении разрешенной скорости и веса.
- Двигайтесь на малых скоростях при буксировке прицепа по длинным, крутым подъемам.
- Указанные максимально допустимые значения для веса прицепа действуют только на высоте до 1000 метров над уровнем моря (3280 футов). На больших высотах в связи с уменьшением плотности воздуха снижается мощность двигателя и, следовательно, способность автомобиля преодолевать подъемы, и поэтому максимально допустимый вес прицепа уменьшается. При увеличении высоты на каждые 1000 метров (3280 футов) над уровнем моря вес автомобиля и прицепа необходимо уменьшить на 10 % (или пропорционально доли изменения высоты).
- Избегайте ездить с прицепом на подъемах, превышающих 12%.

ВНИМАНИЕ

На расход топлива существенно влияют такие факторы, как экстремальные погодные условия, наличие прицепа и высокогорная местность в сочетании с качеством топлива.

Контакт прицепа

Если буксирный крюк автомобиля оборудован 13-штифтовым разъемом, а прицеп 7-штифтовым разъемом, необходим специальный переходник. Используйте адаптер, одобренный Volvo. Проверьте, чтобы кабель не волочился по земле.

ВАЖНО

Для защиты пускового аккумулятора подача постоянного напряжения от аккумулятора на контакт прицепа может автоматически отключаться после останова двигателя.

Масса прицепа

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следуйте рекомендациям относительно веса прицепа. В противном случае всей транспортной связкой будет трудно управлять при маневрах и торможении.

❗ ВНИМАНИЕ

Указан максимально допустимый вес прицепа, разрешенный Volvo. Вес прицепа и скорость буксировки могут дополнительно ограничиваться национальными правилами в отношении транспортных средств. Буксирные крюки могут быть сертифицированы для буксировки большего веса, чем может буксировать автомобиль.

Поддержание уровня*

В автомобиле система поддержания постоянного уровня стремится поддерживать постоянную высоту независимо от загрузки (до максимально допустимого веса). Когда автомобиль стоит неподвижно, задняя часть кузова немного опускается – это вполне нормально.

Движение по пересеченной местности и в жарком климате

При движении с прицепом в некоторых условиях существует опасность перегрева. В случае перегрева двигателя и системы привода на дисплее водителя появляется предупреждающий символ и сообщение.

Автоматическая коробка передач выбирает оптимальную передачу в зависимости от действующей нагрузки и оборотов двигателя.

Крутые подъемы

Не блокируйте автоматическую коробку передач на более высокой передаче, чем может "выдержать" двигатель – двигаться на высокой передаче с низкими оборотами двигателя не всегда выгодно.

Стоянка на подъеме

1. Выжмите педаль тормоза.
2. Задействуйте стояночный тормоз.
3. Выберите положение передачи **P**.
4. Отпустите педаль тормоза.

Если автомобиль с прицепом устанавливается на стоянку на склоне, для блокировки колес используйте колодки.

Начало движения на склоне

1. Выжмите педаль тормоза.
2. Выберите положение передачи **D**.
3. Освобождение стояночного тормоза.
4. Отпустите педаль тормоза и трогайтесь с места.

Дополнительная информация

- Стабилизатор прицепа автомобиля* (стр. 556)
- Проверка состояния ламп прицепа (стр. 557)

- Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство (стр. 756)
- Перегрев двигателя и системы привода (стр. 546)
- Экстремальные условия эксплуатации моторного масла (стр. 760)

Стабилизатор прицепа автомобиля*

Стабилизатор прицепа автомобиля (TSA⁷) предназначен для повышения устойчивости автомобиля с прицепом в случае возникновения автоколебаний экипажа. Функция входит в систему курсовой устойчивости ESC⁸.

Причины возникновения автоколебаний

Явление автоколебания автомобиля с прицепом возможно для любых комбинаций автомобилей и прицепов. В обычных случаях автоколебание возникает на высоких скоростях. Однако если прицеп перегружен или груз в прицепе распределен неправильно, например, смещен назад, опасность автоколебаний появляется уже на более низких скоростях.

Для того чтобы в этом случае автоколебания появились, необходим пусковой фактор, например:

- На автомобиль с прицепом обрушился очень сильный боковой ветер.
- Автомобиль с прицепом движется по неровной дороге или наехал на бугорок.
- Хаотические движения рулевого колеса.

Когда автоколебания появились, их очень трудно или невозможно погасить, что приводит к трудности управления экипажем и опасности оказать в другом ряду движения или съехать с дороги.

Функция стабилизатора прицепа

Стабилизатор прицепа непрерывно контролирует перемещения автомобиля, особенно в боковом направлении. Когда регистрируются автоколебания, происходит индивидуальное притормаживание передних колес, что повышает устойчивость экипажа в целом. Часто этого достаточно, чтобы водитель восстановил управление автомобилем.

Если автоколебания не гасятся несмотря на подключение стабилизатора прицепа, система притормаживает экипаж всеми колесами и снижает тяговое усилие двигателя. После того как автоколебания постепенно затухают и экипажу возвращается устойчивое положение, система отключается, и водитель вновь получает полный контроль над автомобилем.

ВНИМАНИЕ

Функция стабилизации отключается, если водитель выбирает спортивный режим, путем отключения **ESC** в системе меню на центральном дисплее.

Стабилизатор прицепа не включается, если водитель за счет резких поворотов рулевого колеса пытается подавить автоколебания, так как в этом случае система не может определить, что или кто является причиной автоколебаний – прицеп или водитель.



Когда стабилизатор прицепа работает, на дисплее водителя мигает символ **ESC**.

Дополнительная информация

- Езда с прицепом (стр. 554)
- Электронная система курсовой устойчивости (стр. 312)

⁷ Trailer Stability Assist
⁸ Electronic Stability Control

Проверка состояния ламп прицепа

Если к автомобилю присоединен прицеп – перед поездкой проверьте исправность всех ламп прицепа.

Указатели поворотов и стоп-сигналы прицепа

Если в прицепе неисправны одна или несколько ламп мигающих сигналов или стоп-сигнала, на дисплее водителя появляется символ и сообщение. Другие лампы прицепа водитель должен проверить вручную перед поездкой.

Символ	Сообщение
	- Поворот. сигнал приц. Неисправность прав. поворотника - Поворот. сигнал приц. Неисправность левого указателя поворотов
	Стоп-сигнал прицепа Неисправность

Если одна из ламп указателей поворотов прицепа не работает, то кроме этого на дисплее водителя быстрее обычного мигает символ указателей поворотов.

Задний противотуманный свет прицепа

Задний противотуманный фонарь автомобиля может не включаться, когда к автомобилю присоединен прицеп, и в этом случае заднее противотуманное освещение переносится на прицеп. Для этого убедитесь, что прицеп оснащен задним противотуманным фонарем, чтобы обеспечить безопасное управление экипажем при включении противотуманного освещения.

Проверка состояния ламп прицепа*

Автоматическая проверка

После присоединения электрической проводки прицепа вы можете проверить работу ламп прицепа с помощью автоматического включения освещения. Функция позволяет водителю проверить рабочее состояние ламп прицепа перед поездкой.

Проверка проводится, когда двигатель не работает.

1. Когда прицеп подсоединяется к буксирному крюку, на дисплее водителя появляется сообщение **Автоматическая проверка фонарей прицепа**.
 2. Подтвердите сообщение, нажав на кнопку **O** на правом наборе кнопок рулевого колеса.
- > Проверка освещения запускается.

3. Выйдите из автомобиля, чтобы проверить работу ламп.
 - > Все лампы прицепа начинают мигать – затем лампы включаются одна за другой.
4. Визуально убедитесь, что все лампы, установленные на прицепе, работают.
5. Через некоторое время все лампы на прицепе мигают еще раз.
 - > Проверка выполнена.

Отключение автоматической проверки

Функцию автоматического контроля можно отключить на центральном дисплее.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car → Световые приборы и освещение**.
3. Удалите маркировку для **Автоматическая проверка фонарей прицепа**.

◀◀ Проверка вручную

Если функция автоматической проверки отключена, вы можете выполнить проверку вручную.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car** → **Световые приборы и освещение**.
3. Выберите **Ручная проверка фонарей прицепа**.
 - > Проверка освещения запускается. Выйдите из автомобиля, чтобы проверить работу ламп.

Дополнительная информация

- Езда с прицепом (стр. 554)

Держатель для велосипедов, монтируемый на буксирном крюке*

Рекомендуется устанавливать держатели для велосипедов, разработанные Volvo.

Это позволяет избежать повреждений автомобиля и обеспечить максимальную безопасность во время вождения. Держатели для велосипедов Volvo можно приобрести у авторизованного дилера Volvo.

Четко выполняйте инструкции по монтажу, приложенные к держателю для велосипедов.

- Вес держателя для велосипедов, включая груз, не должен превышать 75 кг (165 фунтов).
- Держатель для велосипедов должен быть рассчитан не более чем на три велосипеда.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ненадлежащее использование держателя для велосипедов может привести к повреждению буксирного крюка и автомобиля.

Держатель для велосипедов может отсоединиться от буксирного крюка, если он:

- неправильно установлен на шаровой опоре прицепа
- перегружен; информацию о максимальной грузоподъемности см. в инструкции для держателя велосипедов
- используется не для перевозки велосипедов, а для других целей.

При установке на буксирный крюк держателя для велосипедов ездовые характеристики автомобиля изменяются, например, вследствие:

- увеличения веса
- снижения разгонной динамики
- уменьшения дорожного просвета
- изменения тормозной способности.

Рекомендации по размещению

велосипедов на держателе

Чем больше расстояние между центром тяжести груза и сцепным шаром, тем больше нагрузка на буксирный крюк.

Рекомендации по загрузке:

- Установите самый тяжелый велосипед ближе всего к автомобилю.
- Распределяйте груз симметрично и как можно ближе к автомобилю, например, при загрузке нескольких велосипедов устанавливайте велосипеды внахлестку.
- При транспортировке велосипеда снимите с него все незакрепленные детали, например, корзину, аккумулятор, детское кресло. Это позволит не только снизить нагрузку на буксирный крюк и держатель для велосипедов, но и уменьшить сопротивление воздуха, влияющее на расход топлива.
- Не закрывайте велосипеды защитными чехлами. Это может повлиять на управляемость, а именно, к снижению обзорности и увеличению расхода топлива. Это также может привести к увеличению нагрузки на буксирный крюк.

Дополнительная информация

- Буксирный крюк* (стр. 550)

Буксировка

При буксировке автомобиль тянется за другим транспортным средством на буксирном тросе.

Буксировка автомобиля Twin Engine запрещена, т.к. будет поврежден электрический двигатель. При перемещении автомобиль должен быть поднят и опираться всеми колесами на платформу эвакуатора.

Буксировка другого автомобиля

Во время буксировки резко возрастает расход энергии – используйте режим вождения **AWD**. В этом случае происходит зарядка гибридного аккумулятора и улучшаются динамические показатели автомобиля.

Перед буксировкой узнайте, с какой скоростью согласно законодательству разрешается буксировать автомобиль.

Пуск от вспомогательного источника

Запрещается запускать двигатель буксировкой. Пользуйтесь вспомогательным аккумулятором в том случае, если аккумулятор вашего автомобиля разряжен так, что двигатель не запускается.

ВАЖНО

При попытке запуска двигателя буксировкой вы можете повредить электрический тяговый двигатель и катализатор.

Дополнительная информация

- Установка и снятие буксировочной скобы (стр. 560)
- Аварийные мигающие сигналы (стр. 177)
- Эвакуация (стр. 561)
- Пуск от вспомогательного аккумулятора (стр. 548)
- Выбор положения зажигания (стр. 504)

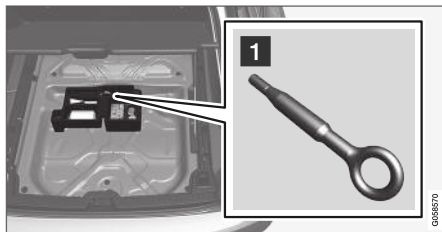
Установка и снятие буксировочной скобы

Используйте буксировочную скобу для буксировки другого автомобиля. Буксировочная скоба вкручивается и закрепляется в гнезде с резьбой под защитной крышкой с правой стороны заднего бампера.

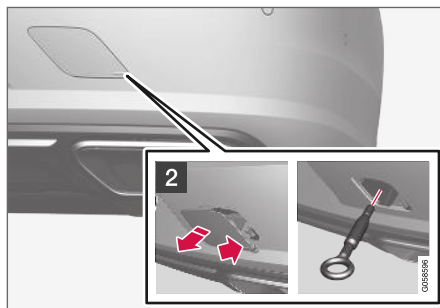
И ВНИМАНИЕ

В автомобиле с буксирным крюком отсутствует заднее крепление для буксировочной скобы.

Установка буксировочной скобы



- 1 Достаньте буксировочную скобу, которая находится в пенопластовом боксе под полом багажного отделения⁹.



- 2 Снимите защитную крышку – нажмите пальцем на метку и одновременно подцепите противоположный край/угол с помощью монеты или подобного предмета.
> Разверните крышку вокруг оси и снимите.

3. Закрутите буксировочную скобу до упора. Тщательно заверните скобу, проденьте в нее, например, баллонный ключ* и используйте в качестве рычага.



И ВАЖНО

Важно тщательно закрутить буксировочную скобу до упора.

Снимите буксировочную скобу:

- После использования открутите буксировочную скобу и положите на место.

Завершите работы, установив на бампер защитную крышку.

Дополнительная информация

- Буксировка (стр. 559)
- Эвакуация (стр. 561)
- Комплект инструментов (стр. 647)

⁹ Форма и местоположение пенопластового бокса зависит от модели автомобиля.

Эвакуация

Эвакуация автомобиля осуществляется погрузкой на другое транспортное средство.

Пользуйтесь услугами специалистов для проведения эвакуационных работ.

Буксировочную скобу можно использовать для подъема автомобиля на эвакуатор с платформой.

! ВАЖНО

Помните, что при перемещении автомобиля с Twin Engine должен быть поднят и опираться всеми колесами на платформу эвакуатора.

Автомобили с системой поддержания постоянного уровня*: Если в автомобиле установлена пневматическая подвеска, перед подъемом автомобиля ее необходимо отключить. Отключите функцию на центральном дисплее.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **My Car** → **Стояночный тормоз и подвеска**.
3. Выберите **Отключить контроль уровня подвески**.

Возможность подъема автомобиля на платформу зависит от положения и дорожного просвета автомобиля. Вы можете повредить автомобиль, если втаскивать автомобиль на платформу при слишком большом угле наклона ramпы эвакуатора или недостаточной величине дорожного просвета. В этом случае для подъема автомобиля следует пользоваться подъемным механизмом эвакуатора.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При подъеме автомобиля на платформу эвакуатора запрещается людям/предметам находиться позади эвакуатора.

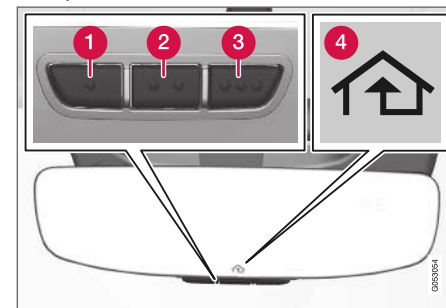
Дополнительная информация

- Использование системы экстренного реагирования ЭРА-ГЛОНАСС¹ (стр. 628)
- Установка и снятие буксировочной скобы (стр. 560)

HomeLink®*11

HomeLink®¹² – это программируемый дистанционный пульт, встроенный в электрическую систему автомобиля, который может управлять тремя различными устройствами (например, открывателем ворот гаража, системой охранной сигнализации, освещением снаружи и внутри дома и т.п.), заменяя пульты управления этих устройств.

Общие сведения



Изображение схематичное – оформление может отличаться.

- 1 Кнопка 1
- 2 Кнопка 2

¹ Система ЭРА ГЛОНАСС работает только на территории Российской Федерации. В остальных странах Таможенного Союза система не работает в связи с отсутствием наземной инфраструктуры. За пределами Таможенного Союза экстренный вызов может быть перенаправлен в местные службы спасения.

◀ 3 Кнопка 3

4 Индикаторная лампа

Автомобиль поставляется с HomeLink®, встроенным во внутреннее зеркало заднего вида. Панель HomeLink® состоит из трех программируемых кнопок и индикаторной лампы в стекле зеркала.

Найти дополнительную информацию о HomeLink® вы можете на вебсайте www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex или по телефону 00 8000 466 354 65 (или платный номер +49 6838 907 277)¹³.

Храните оригинальные дистанционные пульты для программирования в будущем (например, при смене автомобиля или использовании в другом транспортном средстве). Кроме того, при продаже автомобиля рекомендуется удалить программирование кнопок.

Дополнительная информация

- Использование HomeLink (стр. 564)
- Программирование HomeLink®* (стр. 562)
- Одобрение типа для HomeLink®* (стр. 565)

¹¹ Только некоторые рынки.

¹² HomeLink и символ модуля HomeLink являются зарегистрированными торговыми марками компании Gentex Corporation.

¹³ Обратите внимание, что бесплатный номер может отсутствовать у некоторых операторов.

Программирование HomeLink®*14

Эти инструкции используются для программирования HomeLink®, сброса всех запрограммированных настроек или перепрограммирования отдельных кнопок.

❗ ВНИМАНИЕ

В некоторых автомобилях для программирования или использования функции HomeLink® необходимо зажигание включить или установить в "положение дополнительного оборудования". Желательно установить в дистанционный пульт, который будет заменен на HomeLink®, новые батарейки. Это позволит ускорить процедуру программирования и повысит качество посылаемого радиосигнала. Перед программированием необходимо обнулить кнопки HomeLink®.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Программируемые ворота гаража или решетка могут активироваться во время программирования пульта HomeLink®. Поэтому следите за тем, чтобы никто не находился вблизи ворот или решетки во время программирования. Во время программирования системы открытия ворот гаража автомобиль должен находиться вне гаража.

1. Направьте дистанционный пульт на кнопку HomeLink®, которую вы хотите запрограммировать, и удерживайте его на расстоянии прим. 2-8 см (прим. 1-3 дюйма) от кнопки. Не заслоняйте индикаторную лампу на HomeLink®.

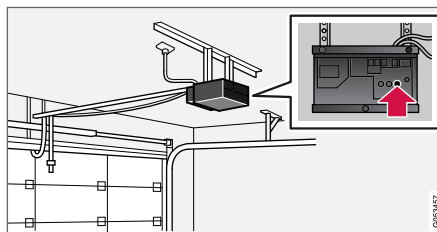
Обратите внимание: Некоторые дистанционные пульты лучше программируют HomeLink® на расстоянии прим. 15-20 см (прим. 6-12 дюймов). Помните об этом в случае проблем с программированием.

2. Нажмите и удерживайте обе кнопки – кнопку на дистанционном пульте и кнопку HomeLink®, предназначенную для программирования.

3. Не отпускайте кнопки до тех пор, пока индикаторная лампа не перейдет от медленного мигания (прим. 1 раз в секунду) к частому миганию (прим. 10 раз в секунду), либо к постоянному свету.

> **Лампа горит, не мигая:** Индикация завершения процесса программирования. Нажмите на запрограммированную кнопку 2 раза, чтобы активировать.

Лампа часто мигает: Возможно, что устройство, которое программируется в HomeLink®, имеет функцию защиты, которая требует выполнения дополнительных действий. Нажмите на запрограммированную кнопку 2 раза, чтобы проверить, действует ли программирование. Если функция не действует, выполните следующие шаги.



4. Найдите обучающую кнопку¹⁵ на приемном устройстве, например, к воротам гаража. Обычно она расположена на приемном устройстве рядом с креплением антенны.
5. Нажмите один раз и отпустите обучающую кнопку на приемном устройстве. Программирование необходимо завершить в течение 30 секунд после того, как нажата кнопка.

6. Нажмите и отпустите кнопку на HomeLink®, которую вы хотите запрограммировать. Повторите последовательность действий "нажать/удерживать/отпустить" во второй раз и в зависимости от модели приемного устройства даже в третий раз.

> После этого программирование завершается, и ворота гаража, решетка и т.п. должна сработать при нажатии на запрограммированную кнопку.

Если проблема при программировании сохраняется, обратитесь на сайт HomeLink® www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex или по телефону 00 8000 466 354 65 (или платный номер +49 6838 907 277)¹⁶.

Перепрограммирование одной кнопки
Для программирования одной отдельной кнопки HomeLink® выполните следующие действия:

1. Нажмите на выбранную кнопку и удерживайте в течение прим. 20 секунд.

¹⁴ Только некоторые рынки.

¹⁵ Обозначение и цвет кнопки определяется производителем.

¹⁶ Обратите внимание, что бесплатный номер может отсутствовать у некоторых операторов.

- ◀ 2. Когда индикаторная лампа на HomeLink® начинает медленно мигать, вы можете выполнить программирование в обычном порядке.

Обратите внимание: Если перепрограммирование кнопки на новое устройство не выполнено, кнопка возвращается к сохраненному ранее программированию.

Сброс кнопок HomeLink®

Вы можете сбросить только все кнопки HomeLink® одновременно. Отдельно каждая кнопка не сбрасывается. Каждую кнопку отдельно можно только перепрограммировать.

- Нажмите и удерживайте крайние кнопки (1 и 3) на HomeLink® в течение прим. 10 секунд.
 - > Когда индикаторная лампа начинает мигать, это означает, что кнопки сброшены и готовы к новому программированию.

Дополнительная информация

- Использование HomeLink (стр. 564)
- HomeLink®* (стр. 561)
- Одобрение типа для HomeLink®* (стр. 565)

Использование HomeLink

После программирования HomeLink® можно использовать вместо отдельных дистанционных пультов исходных устройств. Нажмите на запрограммированную кнопку. Ворота гаража, решетка, система сигнализации и т.п. активируется (может потребоваться несколько секунд). Если кнопка нажата более 20 секунд, запускается процесс перепрограммирования. При нажатии кнопки индикаторная лампа горит или мигает. Естественно, что при желании вы можете продолжать пользоваться исходным дистанционным пультом параллельно с HomeLink®.



ВНИМАНИЕ

Если зажигание выключено, система HomeLink® работает в течение 30 минут с момента открытия двери водителя.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если для управления воротами гаража или решеткой используется HomeLink®, убедитесь, что рядом с воротами или решеткой во время их движения никого нет.
- Не используйте HomeLink® для ворот гаража, не имеющих защитный ограничитель и функцию отвода назад.

Дополнительная информация

- HomeLink®* (стр. 561)
- Программирование HomeLink®* (стр. 562)
- Одобрение типа для HomeLink®* (стр. 565)

Одобрение типа для HomeLink®*17

Одобрение типа для ЕС

Настоящим корпорация Gentex Corporation подтверждает, что HomeLink®, модель UANL5 соответствует требованиям директивы по радиооборудованию 2014/53/EU.

Диапазон частот, в котором действует радиооборудование:

- 433,05MHz–434,79MHz <10mW E.R.P.
- 868,00MHz–868,60MHz <25mW E.R.P.
- 868,70MHz–868,20MHz <25mW E.R.P.
- 869,40MHz–869,65MHz <25mW E.R.P.
- 869,70MHz–870,00MHz <25mW E.R.P.

Адрес владельца сертификата: Gentex Corporation, 600 North Centennial Street, Zeeland MI 49464, USA

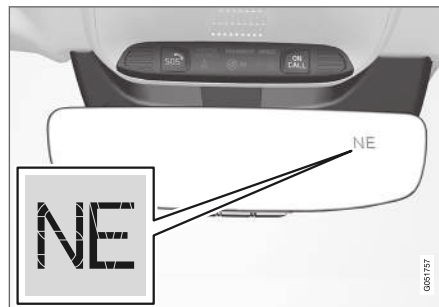
Дополнительная информация представлена на сайте support.volvocars.com.

Дополнительная информация

- HomeLink®* (стр. 561)

Компас

В верхнем правом углу зеркала заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля.



Зеркало заднего вида с компасом.

На компасе восемь направлений обозначаются сокращениями на английском языке: **N** (север), **NE** (северо-восток), **E** (восток), **SE** (юго-восток), **S** (юг), **SW** (юго-запад), **W** (запад) и **NW** (северо-запад).

Дополнительная информация

- Активирование и отключение компаса (стр. 565)
- Калибровка компаса (стр. 566)

Активирование и отключение компаса

В верхнем правом углу зеркала заднего вида установлен дисплей, который показывает, в каком направлении по компасу направлена передняя часть автомобиля.

Активирование и отключение компаса. Компас активируется автоматически при запуске двигателя.

Для отключения/активирования компаса вручную:

- Снизу под зеркалом заднего вида нажмите на кнопку, например, с помощью скрепки.

Дополнительная информация

- Компас (стр. 565)
- Калибровка компаса (стр. 566)

¹⁷ Только некоторые рынки.

Калибровка компаса

Земной шар разделен на 15 магнитных зон. Необходимо провести калибровку компаса, если автомобиль перемещается через несколько магнитных зон.

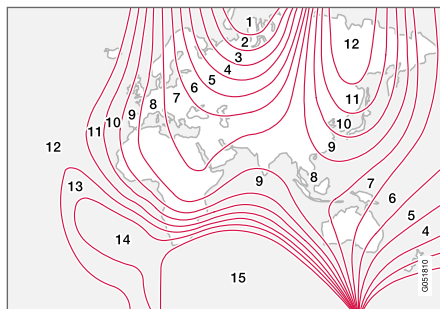
Чтобы выполнить калибровку:

1. Остановите автомобиль на большом открытом участке без металлических конструкций и высоковольтных линий электропередачи.
2. Запустите двигатель и отключите все электрическое оборудование (климатическую установку, очистители и т.д.), а также убедитесь, что все двери закрыты.

ВНИМАНИЕ

Если электрооборудование не отключено, калибровка может не выполняться или выполняться не в полном объеме.

3. Удерживайте нажатой кнопку с нижней стороны зеркала заднего вида в течение прим. 3-х секунд (например, с помощью скрепки). Показывается номер действующей магнитной зоны.



Магнитные зоны.

4. Повторными нажатиями кнопки выберите необходимую магнитную зону (**1–15**), см. карту магнитных зон для компаса.
5. Подождите, пока на дисплее вновь появится символ **C**, или удерживайте нажатой в течение прим. 6 секунд кнопку на задней стороне зеркала заднего вида до появления символа **C**.
6. Медленно двигайтесь по кругу со скоростью макс. 10 км/ч (6 миль/ч) до тех пор, пока на дисплее не появится компасный курс, что означает завершение калибровки. После этого выполните еще 2 круга для завершения точной калибровки.

7. Для автомобилей с электроподогревом ветрового стекла*: Если при включении обогрева ветрового стекла на дисплее появляется символ **C**, выполните калибровку согласно пункту 6 выше с включенным обогревом ветрового стекла.

8. При необходимости повторите описанную выше процедуру.

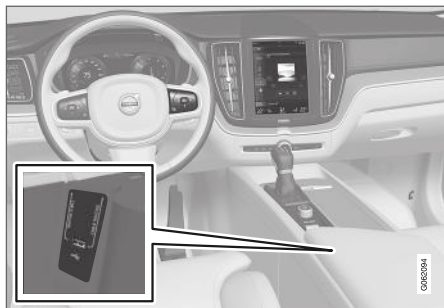
Дополнительная информация

- Компас (стр. 565)
- Активирование и отключение компаса (стр. 565)

ЗВУК, МУЛЬТИМЕДИА И ИНТЕРНЕТ

Звук, мультимедиа и Интернет

Аудио/медиа-система состоит из медиапроигрывателя и радио. Вы также можете подключить телефон через Bluetooth, чтобы использовать функции громкой связи или беспроводную трансляцию музыки. В автомобиле, подключенном к Интернету, вы также можете использовать приложения для воспроизведения мультимедийных данных.



Звук и медиа, обзор

Функциями можно управлять с помощью голосовых команд, кнопок на рулевом колесе или центрального дисплея. Количество динамиков и усилителей зависит от типа звуковоспроизводящей системы, установленной в автомобиле.

Системное обновление

Аудио/медиа-система постоянно совершенствуется. Когда автомобиль подключен к

Интернету, вы можете загружать системные обновления, необходимые для оптимального функционирования, см. support.volvocars.com.

Дополнительная информация

- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Радио (стр. 573)
- Телефон (стр. 597)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Приложения (стр. 570)
- Управление голосом (стр. 161)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Потеря внимания водителем (стр. 46)
- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)
- Лицензионные соглашения – звук и медиа (стр. 617)

Настройки аудио

Заданные параметры акустической системы обеспечивают оптимальное восприятие звука, но ее можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями. Для регулировки звука обычно используется ручка под центральным дисплеем или правый набор кнопок на рулевом колесе. Это относится, например, к воспроизведению музыки, трансляции радио, текущего телефонного разговора и активных дорожных сообщений.

Оптимальное звуковосприятие

Акустическая система предварительно откалибрована для оптимального звуковосприятия с помощью цифровой обработки сигнала. Такая калибровка проводится для каждой комбинации модели автомобиля и акустической системы с учетом динамиков, усилителей, акустических параметров салона, положения слушателей и пр. Существует также динамическая калибровка, которая учитывает положение ручки регулировки громкости и скорость автомобиля.

Настройки звука в соответствии с вашими предпочтениями

На верхней панели в **Настройки** → **Звук** вы можете выбрать следующие настройки:

- **Тембр** – персональная настройка, например, низких частот, высоких частот и эквалайзера.
- **Баланс** – баланс между правыми/левыми динамиками, а также между передними/задними динамиками.
- **Громкость системы** – регулировка громкости звука различных систем автомобиля, например, **Голосовое управл.**, **Помощь при парк** и **Мелодия телефона**.

Звуковое восприятие*



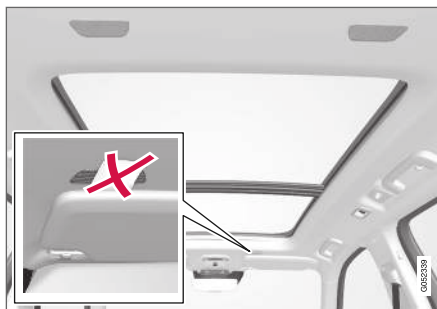
Создание акустики концертного зала в Гетеборге.

Настройки звука открывается на панели приложений центрального дисплея с доступом к расширенным настройкам звука. Настройки, которые можно выполнить:

- **Студия** – звучание можно подобрать отдельно для **Водитель**, **Все** и **Задний**.
- **Отдельная сцена** – объемное звучание с настройкой интенсивности звучания и пространственного эффекта.
- **Концертн. зал** – акустика помещений, соответствующая концертному залу Гетеборга.

Активное шумоподавление*

В некоторых автомобилях установлена функция активного шумоподавления, которая с помощью акустической системы приглушает шум двигателя в салоне. Микрофоны в потолке регистрируют помехи, а для подавления шума акустическая система генерирует противозвучные сигналы.



Микрофоны в потолке автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Не закрывайте микрофоны, установленные в автомобиле.

Дополнительная информация

- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Настройки системы голосового управления (стр. 165)
- Настройки для телефона (стр. 606)
- Звук, мультимедиа и Интернет (стр. 568)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

Приложения

На панели приложений установлены приложения, которые открывают доступ к некоторым услугам автомобиля.

Прокрутите экран центрального дисплея справа налево¹, чтобы с главной панели перейти на панель приложений. Здесь находятся загруженные приложения (сторонние приложения), а также приложения для встроенных функций, например, **FM-радио**.



Панель приложений (обобщенный рисунок, набор базовых приложений варьирует в зависимости от рынка и модели автомобиля).

У вас всегда имеется доступ к некоторым базовым приложениям. В подключенном к Интернету автомобиле вы можете загрузить другие приложения, например, веб-радио и музыкальные сервисы.

Некоторыми приложениями можно пользоваться только, когда автомобиль подключен к Интернету.

Для запуска приложения нажмите на это приложение на панели приложений центрального дисплея.

Дополнительная информация

- Загрузка приложений (стр. 571)
- Обновление приложений (стр. 572)
- Удаление приложений (стр. 573)
- Apple® CarPlay®* (стр. 590)
- Android Auto* (стр. 594)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Пространство хранения на жестком диске (стр. 616)
- Условия использования и доступ к данным (стр. 614)

¹ Автомобили с левосторонним управлением. Для автомобилей с правосторонним управлением – прокрутите в другую сторону.

Загрузка приложений

В автомобиль, подключенный к Интернету, вы можете загружать новые приложения.

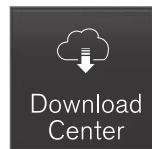
ВНИМАНИЕ

Загрузка данных может повлиять на другие услуги, связанные с передачей данных, например, веб-радио. Загрузку можно прервать, если это мешает восприятию других источников. Вы также можете отключить или прервать трансляцию других источников.

ВНИМАНИЕ

При загрузке с помощью телефона особое внимание обратите на стоимость передачи данных.

1. На панели приложений откройте приложение **Центр загрузки**.



2. Выберите **Новые прилож.**, чтобы открыть список приложений, которые доступны, но не установлены в автомобиле.
3. Нажмите на строку с приложением, чтобы развернуть это приложение в списке и открыть дополнительную информацию.
4. Выберите **Установить**, чтобы приступить к загрузке и установке выбранного приложения.
 - > Индикация отражает ход выполнения загрузки и установки.

Если загрузку временно невозможно запустить, появляется сообщение. Приложение сохраняется в списке, и вы можете повторить загрузку еще раз.

Прерывание процесса загрузки

- Нажмите **Отмена**, чтобы прервать процесс загрузки.

Обратите внимание, что вы можете прервать только процесс загрузки. После запуска фазы установки обновление прервать невозможно.

Дополнительная информация

- Приложения (стр. 570)
- Обновление приложений (стр. 572)
- Удаление приложений (стр. 573)

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)
- Пространство хранения на жестком диске (стр. 616)

Обновление приложений

Приложения можно обновлять, когда автомобиль подключен к Интернету.

ВНИМАНИЕ

Загрузка данных может повлиять на другие услуги, связанные с передачей данных, например, веб-радио. Загрузку можно прервать, если это мешает восприятию других источников. Вы также можете отключить или прервать трансляцию других источников.

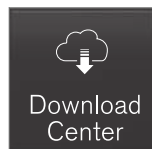
ВНИМАНИЕ

При загрузке с помощью телефона особое внимание обратите на стоимость передачи данных.

Если обновление выполняется во время использования приложения, для завершения установки приложение необходимо перезапустить.

Обновление всех приложений

1. На панели приложений откройте приложение **Центр загрузки**.



2. Выберите **Установить все**.
> Обновление запускается.

Обновление некоторых приложений

1. На панели приложений откройте приложение **Центр загрузки**.
2. Выберите **Обновления прилож**, чтобы открыть список всех доступных приложений.
3. Найдите приложение и выберите **Установить**.
> Обновление запускается.

Дополнительная информация

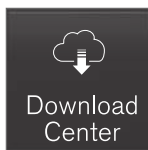
- Приложения (стр. 570)
- Загрузка приложений (стр. 571)
- Удаление приложений (стр. 573)
- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

Удаление приложений

В подключенном к Интернету автомобиле вы можете деинсталлировать приложения. Для удаления приложения, которое используется в настоящий момент, необходимо сначала закрыть приложение.

1. На панели приложений откройте приложение **Центр загрузки**.



2. Выберите **Обновления прилож.**, чтобы открыть список всех установленных приложений.
3. Найдите приложение и выберите **Удалить**, чтобы запустить процесс деинсталляции.
 - > После деинсталляции приложение удаляется из списка.

Дополнительная информация

- Приложения (стр. 570)
- Загрузка приложений (стр. 571)
- Обновление приложений (стр. 572)
- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

Радио

Вы можете слушать передачи в радиочастотных диапазонах FM и цифрового радио (DAB)*. Когда автомобиль подключен к Интернету, вы также можете слушать веб-радио.



Для управления радио вы можете использовать голосовые команды, кнопки на рулевом колесе или центральный дисплей.

Дополнительная информация

- Включение радио (стр. 574)
- Смена радиодиапазона и радиостанции (стр. 575)
- Выбор радио-фаворитов (стр. 577)
- Настройки радио (стр. 577)



- Цифровое радио* (стр. 580)
- RDS-radio (стр. 579)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Медиапроигрыватель (стр. 581)

Включение радио

Радио запускается на панели приложений центрального дисплея.

1. На панели приложений откройте радиодиапазон (например, **FM**).



2. Выберите радиостанцию.

Дополнительная информация

- Радио (стр. 573)
- Поиск радиостанции (стр. 576)

- Смена радиодиапазона и радиостанции (стр. 575)
- Выбор радио-фаворитов (стр. 577)
- Настройки радио (стр. 577)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)

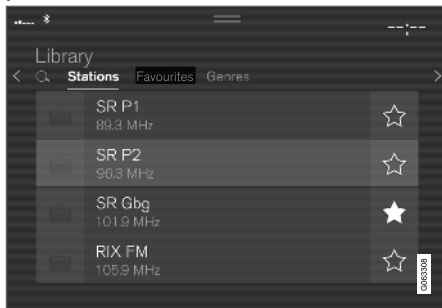
Смена радиодиапазона и радиостанции

Ниже представлены инструкции о том, как изменить радиодиапазон, выбрать список в радиодиапазоне и радиостанцию в выбранном списке.

Смена радиодиапазона

Прокрутите центральный дисплей, чтобы открыть панель приложений, и выберите радиодиапазон (например, **FM**), или откройте меню приложений на дисплее водителя с помощью кнопок справа на рулевом колесе и сделайте выбор оттуда.

Выбор списка в одном радиодиапазоне



1. Нажмите **Библиотека**.

2. Выберите источник воспроизведения **Радиостанции**, **Избранное**, **Жанры** или **Группы каналов**².

3. Нажмите на радиостанцию в списке.

Избранное – трансляция только выбранных каналов из избранного.

Жанры – трансляция только радиоканалов, которые передают выбранный жанр/тип программы, например, поп-музыку или классическую музыку.

Переход между радиостанциями в выбранном списке

- Нажмите **⏮** или **⏭** под центральным дисплеем или на правом наборе кнопок рулевого колеса.
- > Вы переходите к следующей/предыдущей станции с выбранным списком.

Вы также можете на центральном дисплее выбрать другой радиоканал в выбранном списке.

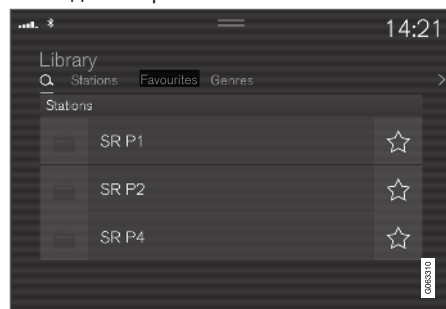
Дополнительная информация

- Радио (стр. 573)
- Поиск радиостанции (стр. 576)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Выбор радио-фаворитов (стр. 577)

² Относится только к цифровому радио (DAB*).

Поиск радиостанции

Радио автоматически составляет список радиостанций с наиболее сильным сигналом в данном регионе.



Возможности поиска зависят от выбранного радиодиапазона:

- FM – станции, жанры и частоты.
 - DAB* – ансамбли и станции.
1. Нажмите **Библиотека**.
 2. Нажмите **Q**.
 - > Открывается панель поиска и клавиатура.
 3. Напишите ключевое слово.
 - > Поиск выполняется после ввода каждого знака с распределением результатов поиска по категориям.

Поиск радиостанций вручную



При переходе на ручной поиск радиостанций радио теперь не изменяет частоту автоматически в случае слабого сигнала.

- Нажмите **Ручная настройка**, переместите регулятор или нажмите на **⏮** или **⏭**. При длительном нажатии поиск переходит к следующей доступной станции в данном частотном диапазоне. Вы также можете использовать кнопки справа на рулевом колесе.

Дополнительная информация

- Радио (стр. 573)
- Включение радио (стр. 574)
- Смена радиодиапазона и радиостанции (стр. 575)

- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Настройки радио (стр. 577)

Выбор радио-фаворитов

Вы можете добавить радиоканал в приложение **Избранное радио** и в список избранного в определенном радиодиапазоне (например, FM). Ниже вы найдете инструкции о том, как добавляются и удаляются каналы из раздела **Избранное**.

Радио-фавориты



В радио-фаворитах собраны разделы **Избранное** для всех радиодиапазонов.

1. На панели приложений откройте приложение **Избранное радио**.
2. Нажмите на радиостанцию в списке, чтобы начать трансляцию.

Добавить или удалить радио-фаворитов

- Нажмите ☆, чтобы добавить/удалить радиоканал из списка избранного для радиодиапазона и радио-фаворитов.

Когда станция из списка сохраняется в избранном, радио автоматически ведет поиск наилучших частот приема. Однако если избранная станция сохраняется в ручном режиме поиска, радио не переходит автоматически на другую частоту.

Если вы удаляете избранную станцию, эта станция также удаляется из списка избранного в соответствующем радиодиапазоне.

Дополнительная информация

- Радио (стр. 573)
- Включение радио (стр. 574)
- Поиск радиостанции (стр. 576)
- Смена радиодиапазона и радиостанции (стр. 575)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Настройки радио (стр. 577)
- Меню приложений на дисплее водителя (стр. 113)

Настройки радио

Различные функции радио можно активировать и отключать.

Прерывание трансляции дорожных сообщений

Трансляцию, например, дорожных сообщений можно временно прервать, если нажать кнопку  справа на рулевом колесе или нажать **Отмена** на центральном дисплее.

Активирование и отключение функций радио

Перетащите вниз верхнюю панель и выберите **Настройки** → **Медиа** и радиодиапазон, чтобы открыть доступные функции.

« FM-радио

- **Показывать широковещать.** информацию: отображение информации о содержании программ, исполнителях и т.д.
- **Зафиксировать имя программы:** не следует сохранять отображение кода воспроизводимой программы, код исчезает через 20 секунд.
- **Выберите уведомление:**
 - **Местные перебои:** прерывание воспроизведения мультимедийной информации для трансляции информации о помехах в дорожном движении на ближайшем участке. Воспроизведение предыдущего медиаисточника возобновляется после завершения передачи сообщения. Функция **Местные перебои** ограничивает действие функции **Дорожные объявления** по географическому признаку. В этом случае одновременно должна быть активирована функция **Дорожные объявления**.
 - **Новости :** прерывание воспроизведения мультимедийной информации для трансляции новостей. Воспроизведение предыдущего медиаисточника возобновляется после завершения выпуска новостей.
 - **Сигнал тревоги:** прерывание воспроизведения мультимедийной информации

мации для трансляции предупреждений о серьезных авариях и катастрофах. Воспроизведение предыдущего медиаисточника возобновляется после завершения передачи сообщения.

– **Дорожные объявления:** прерывание воспроизведения мультимедийной информации для трансляции информации о помехах в дорожном движении. Воспроизведение предыдущего медиаисточника возобновляется после завершения передачи сообщения.

DAB* (цифровое радио)

- **Сортировать услуги:** выбор порядка представления каналов. либо в алфавитном порядке, либо по номерам каналов.
- **Переключение DAB-DAB:** запуск функции соединения каналов в DAB. В случае потери сигнала радиоканала система автоматически ищет канал в другой группе каналов (ансамбле).
- **Переключение DAB-FM-DAB:** запуск функции соединения между DAB и FM. В случае потери сигнала радиоканала система автоматически ищет другую частоту трансляции в диапазоне FM.
- **Показывать широковещать.** информацию: показ радиотекста или выбранных разделов радиотекста, например, исполнителя.

- **Показать слайд-шоу:** показывать или нет на экране изображения, сопровождающие различные программы.
- **Выберите уведомление:** выбор типов сообщений, которые следует принимать во время трансляции DAB. Выбранные типы сообщения прерывают воспроизводимый медиаисточник передачей сообщения. Воспроизведение предыдущего медиаисточника возобновляется после завершения передачи сообщения.
 - **Сигнал тревоги:** прерывание воспроизведения мультимедийной информации для трансляции предупреждений о серьезных авариях и катастрофах. Воспроизведение предыдущего медиаисточника возобновляется после завершения передачи сообщения.
 - **Сводка дорожной обстановки:** прием информации о помехах в дорожном движении.
 - **Сводка новостей:** прием новостных программ.
 - **Транспортная сводка:** прием информации об общественном транспорте, например, расписание паромов и поездов.
 - **Предупреждение/Услуги:** прием информации о менее значимых происшествиях, не входящих в функцию тре-

воги, например, нарушениях электроснабжения.

Дополнительная информация

- Радио (стр. 573)
- Цифровое радио* (стр. 580)
- Символы в строке состояния центрального дисплея (стр. 136)

RDS-radio

RDS (Radio Data System) автоматически переключает радио на самый мощный передатчик. RDS позволяет получать информацию, например, о дорожном движении, и искать определенные типы программ.

RDS – объединяет передатчики в диапазоне FM в единую трансляционную сеть. В такой сети передатчик FM передает информацию, которая используется радио RDS, например, для следующих функций:

- Автоматический переход на самый сильный передатчик в случае слабого приема в данном районе.
- Поиск программ определенной направленности, например, типы программ или дорожная информация.
- Прием текстовой информации о выбранной радиопрограмме.



ВНИМАНИЕ

Некоторые радиостанции не используют RDS или используют только отдельные части ее функционала.

Для трансляции новостей или дорожных сообщений радио может перейти на другую станцию и прерывать настоящий источник звучания. Если, например, активирован про-

игрыватель компакт-дисков*, то он переходит в режим ожидания. Когда передача заданной программы прекращается, радиоприемник возвращается к предыдущему источнику звучания и уровню громкости. Вы можете прерывать передачу раньше – нажмите  на правом наборе кнопок рулевого колеса или нажмите **Отмена** на центральном дисплее.

Дополнительная информация

- Радио (стр. 573)
- Настройки радио (стр. 577)

Цифровое радио*

Цифровое радио DAB³ – это цифровая система радиовещания. Радио поддерживает трансляцию DAB, DAB+ и DMB⁴.



Для управления радио вы можете использовать голосовые команды, кнопки на рулевом колесе или центральный дисплей.



Приложение для цифрового радио запускается на панели приложений центрального дисплея.

Трансляция цифрового радио не отличается от трансляции в других радиодиапазонах, например, FM. Дополнительно к выбору трансляции **Радиостанции**, **Избранное** и **Жанры** вы можете также выбрать трансляцию подканалов и **Группы каналов**. Ансамбль – это объединение радиоканалов (группа каналов), транслируемых на одной частоте.

В том случае, когда радиоканал транслирует свой логотип, он загружается и отобра-

жается рядом с названием станции (время загрузки может отличаться).

Подканал DAB

Вторичные компоненты часто называются подканалами. Это временные каналы и могут содержать, например, переводы основных программ на другие языки. В списке каналов подканалы обозначаются стрелкой.

Дополнительная информация

- Канал связи между FM и цифровым радио* (стр. 580)
- Смена радиодиапазона и радиостанции (стр. 575)
- Поиск радиостанции (стр. 576)
- Выбор радио-фаворитов (стр. 577)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Настройки радио (стр. 577)

Канал связи между FM и цифровым радио*

В системе цифрового радиовещания (DAB) эта функция обеспечивает переключение с канала с плохим (или вообще отсутствующим) приемом на тот же канал в другой группе каналов (ансамблей) с более качественным приемом в пределах DAB и/или между DAB и FM.

Соединение DAB с DAB и DAB с FM

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Медиа** → **DAB**.
3. Внесите/удалите метку в окошке **Переключение DAB-DAB** и **Переключение DAB-FM-DAB**, чтобы активировать/отключить соответствующие функции.

Дополнительная информация

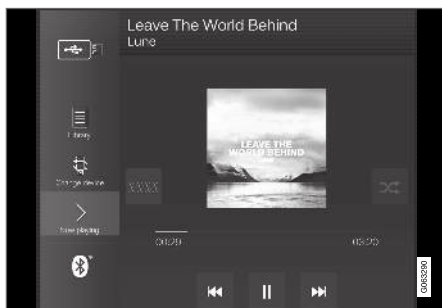
- Цифровое радио* (стр. 580)
- Радио (стр. 573)
- Настройки радио (стр. 577)

³ Digital Audio Broadcasting

⁴ Digital Multimedia Broadcasting

Медиапроигрыватель

Медиаплеер может воспроизводить звук с CD-плеера* и с внешних аудио источников, подключенных к разьему USB или через Bluetooth. Он также может воспроизводить файлы в видеформате через разъем USB. Когда автомобиль подключен к Интернету, вы можете слушать веб-радио, аудиокниги и пользоваться музыкальными услугами через приложения.



Управление медиапроигрывателем осуществляется с центрального дисплея, но некоторыми функциями можно управлять с помощью правого набора кнопок на рулевом колесе или голосовых команд.

Услуги радиовещания также входят в медиапроигрыватель. Вы можете прочитать об этом в отдельном разделе.

Дополнительная информация

- Воспроизведение медиа (стр. 581)
- Управление и смена медиаисточников (стр. 583)
- Поиск медиа (стр. 584)
- Приложения (стр. 570)
- Радио (стр. 573)
- Проигрыватель компакт-дисков* (стр. 585)
- Видео (стр. 586)
- Мультимедиа через Bluetooth® (стр. 587)
- Медиаустройства в разьеме USB (стр. 588)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

Воспроизведение медиа

Управление медиаплеером осуществляется с центрального дисплея. Некоторыми функциями можно управлять с помощью правого набора кнопок на рулевом колесе или голосовых команд.

В медиапроигрыватель входят также услуги радиовещания. Вы можете прочитать об этом в отдельном разделе.

« Запуск медиаисточника



Панель приложений (обобщенный рисунок, набор базовых приложений варьирует в зависимости от рынка и модели автомобиля).

CD*

1. Вставьте CD-диск.
2. На панели приложений откройте приложение **CD**.
3. Выберите композицию, которую вы хотите прослушать.
> Воспроизведение запускается.

USB-накопитель

1. Подключите USB-накопитель.
2. На панели приложений откройте приложение **USB**.
3. Выберите композицию, которую вы хотите прослушать.
> Воспроизведение запускается.

MP3-плеер и iPod®

❗ ВНИМАНИЕ

Для воспроизведения с iPod следует использовать приложение iPod (а не USB).

Когда в качестве источника звучания используется iPod, структура меню аудио- и медиасистемы автомобиля соответствует собственной структуре меню iPod-плеера.

1. Подключите медиаисточник.
2. Запустите воспроизведение на подключенном медиаисточнике.
3. Откройте приложение (**iPod, USB**) на панели приложений.
> Воспроизведение запускается.

Устройство, подключенное через Bluetooth

1. На медиаустройстве активируйте Bluetooth.

2. Подключите медиаисточник.
3. Запустите воспроизведение на подключенном медиаисточнике.
4. На панели приложений откройте приложение **Bluetooth**.
> Воспроизведение запускается.

Мультимедиа при подключении к Интернету

Для воспроизведения мультимедиа с подключенных к Интернету приложений:

1. Подключите автомобиль к Интернету.
2. На панели приложений откройте приложение.
> Воспроизведение запускается.

О порядке загрузки приложений прочитайте в отдельном разделе.

Видео

1. Подключите медиаисточник.
2. На панели приложений откройте приложение **USB**.
3. Нажмите на название видео, которое вы хотите смотреть.
> Воспроизведение запускается.

Apple CarPlay

Описание CarPlay приводится в отдельном разделе.

Android Auto

Описание Android Auto приводится в отдельном разделе.

Дополнительная информация

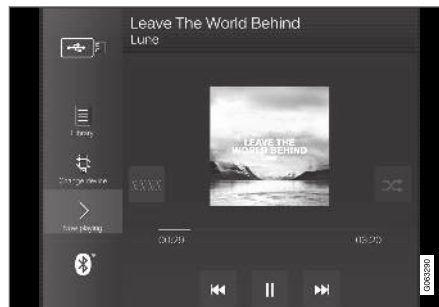
- Использование меню приложений на дисплее водителя (стр. 114)
- Радио (стр. 573)
- Управление и смена медиаисточников (стр. 583)
- Подключение устройства к разъему USB (стр. 588)
- Подсоединение устройства через Bluetooth® (стр. 587)
- Загрузка приложений (стр. 571)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Видео (стр. 586)
- Apple® CarPlay®* (стр. 590)
- Android Auto* (стр. 594)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Совместимые медиа-форматы (стр. 615)

Управление и смена медиаисточников

Для управления воспроизведением мультимедийной информации можно использовать голосовые команды, кнопки на рулевом колесе или центральный дисплей.



Для управления медиаплеером вы можете использовать голосовые команды, кнопки на рулевом колесе или центральный дисплей.



Громкость – для увеличения или уменьшения громкости звука поворачивайте ручку под центральным дисплеем или нажмите справа на рулевом колесе.

Воспроизведение/пауза – нажмите на изображение, относящееся к воспроизводимому

произведению, на физическую кнопку под центральным дисплеем или на кнопку с правой стороны рулевого колеса.

Переход на другой трек/композицию – на центральном дисплее нажмите на нужный трек; нажмите или под центральным дисплеем или на правом наборе кнопок рулевого колеса.

Прокрутка/сдвиг по времени – на центральном дисплее нажмите на ось времени и перетащите в горизонтальном направлении; или нажмите и удерживайте или под центральным дисплеем или на правом наборе кнопок рулевого колеса.

Выбор другого устройства – выберите из ранее выбранных источников в приложении, на панели приложений нажмите на нужное приложение или с помощью кнопок с правой стороны рулевого колеса выберите в меню приложений .



Библиотека – нажмите на кнопку для воспроизведения файлов из библиотеки.

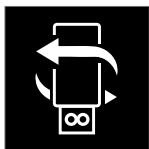
«



Случ. порядок – нажмите на кнопку для воспроизведения в случайном порядке.



Похожие – нажмите на кнопку, чтобы с помощью Gracenote найти на USB-устройстве аналогичные музыкальные произведения и составить из них плейлист. Плейлист может содержать до 50 произведений.



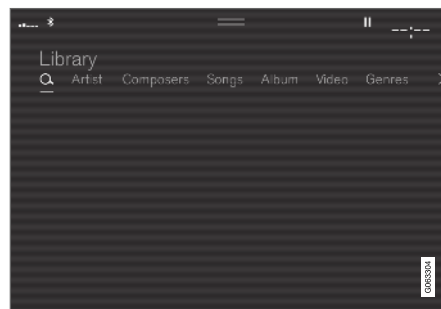
Изменить устр-во – нажмите на кнопку, чтобы перейти от одного USB-устройства к другому (если подключены несколько устройств).

Дополнительная информация

- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Поиск медиа (стр. 584)
- Настройки аудио (стр. 568)
- Приложения (стр. 570)
- Gracenote® (стр. 585)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)

Поиск медиа

Вы можете вести поиск исполнителя, композитора, названий песен, альбома, видео, аудиокниги, плейлиста, а также подкастов, если автомобиль подключен к Интернету (цифровое вещание в Интернете).



1. Нажмите .
 - > Открывается панель поиска и клавиатура.
2. Напишите ключевое слово.
3. Нажмите **Поиск**.
 - > Выполняется поиск в подсоединенных устройствах с перечислением результатов поиска по категориям.

Прокрутите экран в поперечном направлении, чтобы открыть каждую категорию отдельно.

Дополнительная информация

- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Воспроизведение медиа (стр. 581)
- Запись знаков, букв или слов на центральном дисплее от руки (стр. 143)

Gracenote®

Gracenote распознает артиста, альбом, названия треков и соответствующие изображения, и все это показывается одновременно с воспроизведением.

Gracenote MusicID® – стандарт для опознавания музыки.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Медиа** → **Gracenote®**.
3. Выберите настройки для данных Gracenote:
 - **Онлайн-поиск Gracenote®** – поиск онлайн-базы данных Gracenote для исполняемого произведения.
 - **Результаты Gracenote®** – выбор способа представления данных Gracenote при множественных результатах поиска.
 - 1 – использование исходных данных файла.
 - 2 – использование данных Gracenote.
 - 3 – можно выбрать данные Gracenote или исходные данные.
 - **Нет** – результат не показывается.

Обновление Gracenote

Содержание базы данных Gracenote обновляется непрерывно. Для оптимального функционирования загрузите последнее обновление.

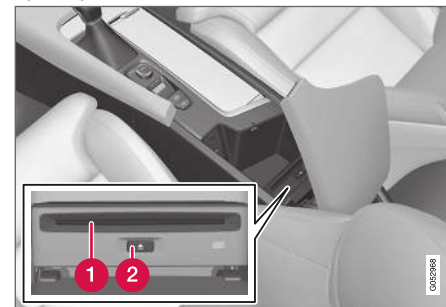
Информация и загрузка см. support.volvocars.com.

Дополнительная информация

- Воспроизведение медиа (стр. 581)
- Лицензионные соглашения – звук и медиа (стр. 617)

Проигрыватель компакт-дисков*

Медиапроигрыватель может воспроизводить CD-диски с совместимыми аудиофайлами.



- 1 Слот для загрузки и возврата компакт-диска.
- 2 Кнопка для извлечения диска.

Дополнительная информация

- Воспроизведение медиа (стр. 581)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Совместимые медиа-форматы (стр. 615)

Видео

Видеофайлы устройства, подключенного к разъему USB, можно воспроизводить в медиапроигрывателе.

Во время движения автомобиля изображение отсутствует, а звуковое сопровождение продолжается. Изображение вновь появляется, когда автомобиль останавливается.

Информация о совместимых медиа-форматах представлена в отдельном разделе.

Дополнительная информация

- Воспроизведение видеофайлов (стр. 586)
- Воспроизведение с устройства DivX® (стр. 586)
- Настройки видео (стр. 587)
- Совместимые медиа-форматы (стр. 615)

Воспроизведение видеофайлов

Для просмотра видеофайлов используйте приложение **USB** на панели приложений.

1. Подключите медиа-источник (USB-устройство).
2. На панели приложений откройте приложение **USB**.
3. Нажмите на название файла, который хотите смотреть.
> Воспроизведение запускается.

Дополнительная информация

- Видео (стр. 586)
- Воспроизведение с устройства DivX® (стр. 586)
- Настройки видео (стр. 587)
- Совместимые медиа-форматы (стр. 615)

Воспроизведение с устройства DivX®

Для воспроизведения приобретаемых DivX VOD-фильмов (Video-on-Demand) данное устройство DivX Certified® необходимо зарегистрировать.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите на **Видео → DivX® VOD** и загрузите регистрационный код.
3. Откройте vod.divx.com, чтобы узнать больше и завершить регистрацию.

Дополнительная информация

- Видео (стр. 586)
- Воспроизведение видеофайлов (стр. 586)
- Настройки видео (стр. 587)
- Совместимые медиа-форматы (стр. 615)

Настройки видео

Вы можете изменить некоторые настройки для воспроизведения видеофайлов, например, выбрать язык.

В режиме полного экрана видеоплеера или если откроете верхнюю панель и нажмете на **Настройки → Видео**, вы можете выполнить следующие настройки: **Язык звукового канала**, **Выкл** и **Язык субтитров**.

Дополнительная информация

- Видео (стр. 586)

Мультимедиа через Bluetooth®

Медиапроигрыватель автомобиля оснащен функцией Bluetooth и может с помощью беспроводной связи воспроизводить аудиофайлы от внешних устройств, подключенных через Bluetooth, таких как мобильные телефоны и планшеты.

Для беспроводного воспроизведения звуковых файлов с внешних устройств через медиаплеер такое устройство необходимо подключить к автомобилю через Bluetooth.

Дополнительная информация

- Подсоединение устройства через Bluetooth® (стр. 587)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Воспроизведение медиа (стр. 581)
- Совместимые медиа-форматы (стр. 615)

Подсоединение устройства через Bluetooth®

Подсоедините Bluetooth®-устройство к автомобилю, чтобы по беспроводной связи воспроизводить медиа-данные и подключать автомобиль к Интернету там, где это возможно.

В настоящее время многие телефоны используют беспроводную технику Bluetooth®, но не все телефоны совместимы с автомобилем. Информацию о совместимых телефонах можно найти на сайте <http://www.volvocars.com>.

Процедура подсоединения мультимедийного устройства не отличается от процедуры подсоединения телефона к автомобилю через Bluetooth®.

Дополнительная информация

- Мультимедиа через Bluetooth® (стр. 587)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Воспроизведение медиа (стр. 581)

Медиаустройства в разъеме USB

К аудиосистеме через разъем USB автомобиля можно подсоединить внешний источник звучания, например, iPod® или mp3-плеер.

Подзаряжаемые батарейки устройства заряжаются при подсоединении устройства к USB-разъему, когда в автомобиле установлено положение зажигания I, II или работает двигатель.

Содержание внешнего устройства считывается быстрее, если в него входят только файлы совместимых форматов. Через разъем USB также можно воспроизводить видеофайлы.

Некоторые mp3-плееры имеют собственную систему файлов, которая не поддерживается автомобилем.

Дополнительная информация

- Подключение устройства к разъему USB (стр. 588)
- Воспроизведение медиа (стр. 581)
- Видео (стр. 586)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Технические данные для USB-устройств (стр. 616)
- Apple® CarPlay®* (стр. 590)
- Android Auto* (стр. 594)

Подключение устройства к разъему USB

К аудиосистеме через один из разъемов USB автомобиля можно подсоединить внешнее аудиоустройство, например, iPod® или mp3-плеер.

При использовании Apple CarPlay* и Android Auto* телефон должен быть подключен к разъему USB с белой рамкой (если в автомобиле установлены два разъема USB).



USB разъемы (тип A) в тоннельной консоли. Следите за тем, чтобы провод был направлен вперед, чтобы не защемить его при закрытии крышки.

Дополнительная информация

- Воспроизведение медиа (стр. 581)
- Медиаустройства в разъеме USB (стр. 588)

- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Технические данные для USB-устройств (стр. 616)
- Технические данные для USB-устройств (стр. 616)
- Apple® CarPlay®* (стр. 590)
- Android Auto* (стр. 594)

TV*⁵

Когда автомобиль разгоняется до определенной скорости, изображение отключается, а звуковое сопровождение продолжается. Изображение вновь появляется, когда автомобиль практически или полностью неподвижен.

Управление ТВ осуществляется с центрального дисплея. Некоторыми функциями можно управлять с помощью правого набора кнопок на рулевом колесе или голосовых команд.

**Дополнительная информация**

- Использование ТВ* (стр. 589)
- Настройки ТВ* (стр. 590)

Использование ТВ*⁶

ТВ запускается на панели приложений. Нажмите на приложение **ТВ** и выберите канал.

Телевизор автоматически осуществляет поиск каналов с наилучшим качеством приема.

Изменение списка представленных каналов

1. Нажмите **Библиотека**
2. Выберите воспроизведение из **ТВ каналы** или **Избранное**.
3. Выберите канал.

Переход к каналу из выбранного списка

- Нажмите на **◀◀** или **▶▶** под центральным дисплеем или на рулевом колесе.
 - > Вы переходите к следующей/предыдущей станции с выбранным списке

Этот переход можно выполнить на центральном дисплее.

Избранное

ТВ-канал можно сохранить в списке избранных:

- Нажмите **☆**, чтобы добавить/удалить канал из списка избранного.

Телегид

В справочник программ включена информация о телепрограммах на период до 48 часов.

- Нажмите на **Рук-во**, чтобы открыть информацию о телепрограммах.

ВНИМАНИЕ

Если автомобиль передвигается внутри страны, например, из одного города в другой, функция **Избранное** может быть недоступна в связи с изменением частоты вещания.

Дополнительная информация

- TV* (стр. 589)
- Настройки ТВ* (стр. 590)
- Голосовое управление радио и мультимедиа (стр. 164)
- Лицензионные соглашения – звук и медиа (стр. 617)

⁵ Только некоторые рынки.

⁶ Только некоторые рынки.

Настройки ТВ⁷

Некоторые настройки можно выполнить как на верхней панели, так и в режиме полного экрана ТВ.

В режиме полного экрана ТВ или если откроете верхнюю панель и нажмете на

Настройки → Медиа → ТВ, вы можете выполнить следующие настройки:

- **Язык субтитров**
- **Язык звукового канала**

Формат изображения

Вы можете выбрать формат ТВ-изображения, нажав на **Формат видео**.

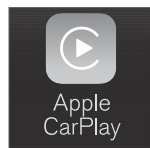
1. **Авто** – формат ТВ-изображения соответствует транслируемому формату.
2. **Автозаполнение** – максимальный формат ТВ-изображения без обрезки.

Дополнительная информация

- **TV*** (стр. 589)
- **Использование ТВ*** (стр. 589)
- **Совместимые медиа-форматы** (стр. 615)
- **Сброс настроек на центральном дисплее** (стр. 149)

Apple® CarPlay®*

CarPlay позволяет слушать музыку, совершать звонки, пользоваться навигацией, отправлять/принимать сообщения и использовать Siri, не отвлекаясь от управления автомобилем.



CarPlay действует не со всеми устройствами Apple. Если в автомобиле не действует поддержка для CarPlay, вы можете установить ее дополнительно. Для установки CarPlay обратитесь к дилеру Volvo.

Информацию о поддерживаемых приложениях и совместимых телефонах можно найти на сайте Apple: www.apple.com/ios/carplay/. Использование приложений, несовместимых с CarPlay, может иногда приводить к нарушению связи между iPhone и автомобилем. Пожалуйста, учтите, что Volvo не несет ответственности за содержание CarPlay.

При использовании CarPlay для навигации по карте указания не отображаются на дисплее водителя или проекционном дисплее, а появляются только на центральном дисплее.

Приложениями CarPlay можно управлять с помощью центрального дисплея, телефона и кнопок справа на рулевом колесе (некоторые функции). Приложениями можно также управлять с помощью голосовых команд Siri. Длительным нажатием кнопки  на рулевом колесе запускается голосовое управление Siri, а кратким нажатием активируется собственное голосовое управление автомобилем. Если Siri прекращает действовать слишком рано, удерживайте нажатой кнопку  ⁸.

Приступая к использованию **Apple CarPlay**, вы подтверждаете следующее: Услуга **Apple CarPlay** предоставляется **Apple Inc.** на определенных условиях, и поэтому **Volvo Cars** не несет ответственности за действие **Apple CarPlay** в целом, а также ее функций и приложений. При использовании **Apple CarPlay** часть информации о вашем автомобиле (включая местоположение автомобиля) передается в ваш **iPhone**. В отношении **Volvo Cars** вы несете полную ответственность по использованию вами и другими лицами **Apple CarPlay**.

⁷ Только некоторые рынки.

⁸ Apple и CarPlay являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Apple Inc.

* Опция/дополнительное оборудование.

Дополнительная информация

- Использование Apple® CarPlay®* (стр. 591)
- Настройки для Apple® CarPlay®* (стр. 593)
- Управление голосом (стр. 161)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)

Использование Apple® CarPlay®*

Для использования CarPlay необходимо активировать в телефоне голосовое управление Siri. Телефон тоже должен быть подключен к Интернету через Wi-Fi или сеть мобильной связи.

Подключение iPhone и запуск CarPlay



ВНИМАНИЕ

CarPlay можно использовать только, когда подключение через Bluetooth отключено. Поэтому телефон или медиаплеер, подключенный к автомобилю через Bluetooth, не доступен, когда активирован интерфейс CarPlay. Для подключения к Интернету приложений автомобиля следует использовать другой способ. Используйте Wi-Fi или встроенный в автомобиль модем*.

1. Подключите iPhone к разъему USB. Если в автомобиле имеется два разъема USB, используйте разъем с белой рамкой.
2. Прочитайте информацию во всплывающем окне и затем нажмите **OK**.
3. Нажмите **Apple CarPlay** на панели приложений.

4. Прочитайте условия и после этого для подключения нажмите **Принять**.
 - > Открывается рабочая панель с CarPlay и отображаются совместимые приложения.
5. Выберите и нажмите на приложение.
 - > Приложение запускается.



« Запустите CarPlay

Порядок запуска CarPlay после подключения iPhone к автомобилю.

1. Подключите iPhone к разъему USB. Если в автомобиле имеется два разъема USB, используйте разъем с белой рамкой.
> Если выбрана настройка автоматического запуска – появляется название телефона.
2. Нажмите на название телефона – открывается рабочая панель с CarPlay и появляются совместимые приложения.
3. Если рабочая панель CarPlay не открывается, на панели приложений нажмите **Apple CarPlay**.
> Открывается рабочая панель с CarPlay и отображаются совместимые приложения.
4. Выберите и нажмите на приложение.
> Приложение запускается.

CarPlay работает в фоновом режиме, если на этой же рабочей панели запускается другое приложение. Чтобы CarPlay вновь появилось на рабочей панели – на панели приложений нажмите на значок CarPlay.

Переменное подключение CarPlay и iPod

От CarPlay к iPod

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Перейдите к **Связь → Apple CarPlay**.
3. Удалите метку из окошка для устройства Apple, которое не должно автоматически запускать CarPlay при подключения USB-кабеля.
4. Отсоедините и подсоедините устройство Apple к USB-порту.
5. На панели приложений откройте приложение **iPod**.

От iPod к CarPlay

1. Нажмите **Apple CarPlay** на панели приложений.
2. Прочитайте информацию во всплывающем окне и затем нажмите **ОК**.
3. Отсоедините и подсоедините устройство Apple к USB-порту.
> Открывается рабочая панель с Apple CarPlay и отображаются совместимые приложения⁹.

Дополнительная информация

- Подключение устройства к разъему USB (стр. 588)
- Apple® CarPlay®* (стр. 590)
- Настройки для Apple® CarPlay®* (стр. 593)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Wi-Fi) (стр. 609)
- Подключение автомобиля к Интернету через модем автомобиля (SIM-карта) (стр. 610)
- Управление голосом (стр. 161)

⁹ Apple, CarPlay, iPhone и iPod являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Apple Inc.

Настройки для Apple® CarPlay®*

Настройки для устройства Apple, подключенного через CarPlay¹⁰.

Автоматический запуск

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Перейдите к **Связь → Apple CarPlay** и выберите настройку:
 - Внесите метку в окошко – CarPlay запускается автоматически после подключения USB-кабеля.
 - Удалите метку в окошке – CarPlay не запускается автоматически после подключения USB-кабеля.

В списке может храниться до 20 устройств Apple. При подключении нового устройства, когда список заполнен, самое первое из подключенных устройств удаляется.

Чтобы удалить список, необходимо сбросить настройки на центральном дисплее (возврат к заводским настройкам).

Системный уровень громкости

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.

2. Нажмите **Звук → Громкость системы** и выполните настройки для следующих функций:

- **Голосовое управл.**
- **Голос. сопров. Navi**
- **Мелодия телефона**

Дополнительная информация

- Apple® CarPlay®* (стр. 590)
- Использование Apple® CarPlay®* (стр. 591)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)

Полезные советы по использованию Apple® CarPlay®*

Ниже вы найдете полезные советы, которые помогут вам при использовании CarPlay®.

- Обновляйте ваш iPhone до новой версии операционной системы iOS и обеспечьте обновление приложений.
- В случае проблем с CarPlay отключите телефон от USB разъема, а затем вновь подключите. Вы также можете в телефоне закрыть, а затем вновь запустить приложение, которое не работает, или попробовать закрыть все приложения и перезапустить телефон.
- Если приложения не показываются после запуска CarPlay (темный экран), попробуйте свернуть и развернуть рабочую панель CarPlay.
- Использование приложений, несовместимых с CarPlay, может иногда приводить к нарушению связи между телефоном и автомобилем. Информацию о поддерживаемых приложениях и совместимых моделях телефонов вы найдете на сайте Apple. Вы также можете найти CarPlay в App Store, чтобы открыть

¹⁰ Apple и CarPlay являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Apple Inc.

«« информацию о приложениях, совместимых с CarPlay на вашем рынке.

- CarPlay действует только с iPhone¹¹.

ВНИМАНИЕ

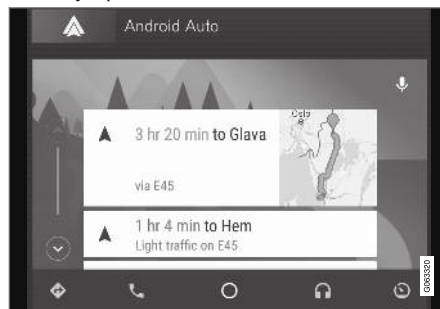
Доступность и функциональные возможности могут варьировать в зависимости от рынка.

Дополнительная информация

- Apple® CarPlay®* (стр. 590)

Android Auto*

Android Auto позволяет слушать музыку, совершать звонки, пользоваться навигацией и адаптированными для автомобиля приложениями на устройстве Android. Система Android Auto совместима не со всеми устройствами Android.



Информацию о поддерживаемых приложениях и совместимых телефонах можно найти на сайте: www.android.com/auto/. Информацию о сторонних приложениях см. Google Play. Пожалуйста, учтите, что Volvo не несет ответственности за содержание Android Auto.

Android Auto запускается на панели приложений. После первого запуска Android Auto приложение запускается автоматически при

следующем подключении устройства. Автоматический запуск можно отменить в настройках.

ВНИМАНИЕ

Когда телефон подключен к Android Auto, возможна передача мультимедийного потока на другой проигрыватель через Bluetooth. Bluetooth действует во время использования Android Auto.

При использовании Android Auto для навигации по карте указания не поступают на дисплей водителя и проекционный дисплей, а появляются только на центральном дисплее.

Вы можете управлять Android Auto с помощью центрального дисплея, кнопок справа на рулевом колесе или голосовых команд. При длительном нажатии на кнопку  на рулевом колесе запускается голосовое управление, а кратким нажатием функция отключается.

Используя Android Auto, вы подтверждаете следующее: сервис Android Auto предоставляется Google Inc. в соотв-и с положениями и условиями этой компании. Volvo Cars не несет ответственности за Android Auto, ee

¹¹ Apple, CarPlay и iPhone являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими Apple Inc.

функции и приложения. При исп-и **Android Auto** ваш автомобиль передает нек-рый объем информации (в т.ч. о местоположении) через **Android** телефон. Вы несете всю ответственность за использование **Android Auto** вами и третьими лицами.

Дополнительная информация

- Использование **Android Auto*** (стр. 595)
- Настройки для **Android Auto*** (стр. 596)

Использование **Android Auto***

Для использования приложения **Android Auto** телефон должен быть подключен к USB-разъему автомобиля.

Первое подключение **Android**

1. Подключите телефон **Android** к разъему USB. Если в автомобиле имеется два разъема USB, используйте разъем с белой рамкой.
2. Прочитайте информацию во всплывающем окне и затем нажмите **ОК**.
3. Нажмите **Android Auto** на панели приложений.
4. Прочитайте условия и после этого для подключения нажмите **Принять**.
 - > Открывается рабочая панель с **Android Auto** и отображаются совместимые приложения.
5. Выберите и нажмите на приложение.
 - > Приложение запускается.

Android, подключенный ранее

1. Подключите телефон к USB-порту.
 - > Если выбрана настройка автоматического запуска – появляется название телефона.

2. Нажмите на название телефона – открывается рабочая панель с **Android Auto** и появляются совместимые приложения.
3. Если настройка автоматического запуска не выбрана – откройте приложение **Android Auto** на панели приложений.
 - > Открывается рабочая панель с **Android Auto** и отображаются совместимые приложения.
4. Выберите и нажмите на приложение.
 - > Приложение запускается.

Android Auto работает в фоновом режиме, если на этой же рабочей панели запускается другое приложение. Чтобы **Android Auto** вновь появилось на рабочей панели – на панели приложений нажмите на значок **Android Auto**.

Дополнительная информация

- **Android Auto*** (стр. 594)
- Настройки для **Android Auto*** (стр. 596)
- Подключение устройства к разъему USB (стр. 588)
- Управление голосом (стр. 161)

Настройки для Android Auto*

Настройки при первом подключении телефона с помощью Android Auto.

Автоматический запуск

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Связь → Android Auto** и выберите настройку:
 - Внесите метку в окошко – Android Auto запускается автоматически после подключения USB-кабеля.
 - Удалите метку в окошке – Android Auto не запускается автоматически после подключения USB-кабеля.

В списке может храниться до 20 устройств Android. При подключении нового устройства, когда список заполнен, самое первое из подключенных устройств удаляется.

Для удаления списка необходимо вернуться к заводским настройкам.

Системный уровень громкости

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.

2. Нажмите **Звук → Громкость системы** и выполните настройки для следующих функций:

- **Голосовое управл.**
- **Голос. сопрог. Navi**
- **Мелодия телефона**

Дополнительная информация

- Android Auto* (стр. 594)
- Использование Android Auto* (стр. 595)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)

Полезные советы по использованию Android Auto*

Ниже вы найдете полезные советы, которые помогут вам при использовании Android Auto.

- Убедитесь, что ваши приложения обновлены.
- После запуска двигателя дождитесь, пока запустится центральный дисплей, подключите телефон и затем откройте Android Auto на панели приложений.
- В случае проблем с Android Auto, отсоедините телефон Android от USB разъема и вновь подсоедините через USB. Попробуйте также закрыть приложение в телефоне, а затем вновь запустить.
- Когда телефон подсоединен к Android Auto, вы по-прежнему можете воспроизводить медиа-данные через Bluetooth другого медиаплеера. При использовании Android Auto функция Bluetooth включена.

Дополнительная информация

- Android Auto* (стр. 594)

Телефон

Телефон с Bluetooth можно подсоединить по беспроводной связи к встроенной в автомобиль системе громкой связи.

В аудио/медиасистеме используется принцип громкой связи с возможностью дистанционного управления рядом функций телефона. Подключенным телефоном вы можете управлять и с собственной клавиатуры телефона.

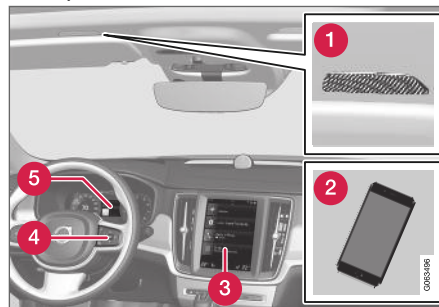
Когда телефон подсоединен и подключен к автомобилю, вы можете совершать звонки, отправлять/принимать сообщения, воспроизводить по беспроводной связи мультимедийные данные и использовать телефон в качестве точки доступа к Интернету.



Для управления телефоном используется центральный дисплей, но некоторыми функциями телефона можно управлять с помощью голосовых команд и меню приложений,

используя правый набор кнопок рулевого колеса.

Обзор



- 1 Микрофон.
- 2 Телефон.
- 3 Управление телефоном на центральном дисплее.
- 4 Клавиатура для управления функциями телефона, отображаемыми на дисплее водителя, и управления голосом.
- 5 Дисплей водителя.

Дополнительная информация

- Обращение с телефонными звонками (стр. 602)
- Использование телефонной книги (стр. 605)
- Обращение с текстовыми сообщениями (стр. 603)

- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Автоматическое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 600)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth вручную (стр. 600)
- Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 601)
- Переключение между телефонами, подключенными через Bluetooth (стр. 601)
- Удаление телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 602)
- Настройки для телефона (стр. 606)
- Управление голосом (стр. 161)
- Использование меню приложений на дисплее водителя (стр. 114)
- Настройки аудио (стр. 568)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Bluetooth) (стр. 608)

Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth

Подключите телефон с активированной функцией Bluetooth, чтобы иметь возможность из автомобиля совершать звонки, отправлять/получать сообщения, воспроизводить беспроводным способом мультимедийные данные и подключать автомобиль к Интернету.

Одновременно можно подключить два устройства Bluetooth, при этом одно из них только для беспроводного воспроизведения потоковой информации. Последний сопряженный телефон автоматически подключается для совершения звонков, отправки/приема сообщений, воспроизведения мультимедийных данных и использования в качестве точки доступа к Интернету. Изменить назначение использования телефона можно в настройках для **Bluetooth-устройства**.

После первого подключения/регистрации устройства с помощью Bluetooth нет необходимости в том, чтобы оно было видимым/доступным для поиска – достаточно лишь, чтобы в нем была активирована функция Bluetooth. Для подключения автомобиля к Интернету через телефон необходимо активировать в телефоне совместное использование Интернета. К автомобилю можно подключить через Bluetooth и сохранить до 20 устройств.

Вы можете выполнить подключение двумя способами. Вести поиск телефона в автомобиле или поиск автомобиля в телефоне.

Вариант 1 – поиск телефона в автомобиле

1. Телефон становится доступным для поиска/видимым через Bluetooth.
2. Для подключения автомобиля к Интернету через Bluetooth в телефоне – активируйте совместное использование Интернета (мобильная/персональная точка доступа) через Bluetooth в телефоне.
3. Откройте рабочую панель для телефона.
 - Если в автомобиле нет подключенного телефона – нажмите **Добавить телефон**.
 - Если в автомобиле есть подключенный телефон – нажмите **Изменить** . Во всплывающем окне нажмите **Добавить телефон**.
- > Появляется список доступных устройств Bluetooth. Список обновляется по мере обнаружения новых устройств.
4. Нажмите на название телефона, который вы хотите подключить.

5. Убедитесь, что указанный в автомобиле цифровой код совпадает с кодом в телефоне. Если коды совпадают, выберите принять условия для обоих устройств.
6. В телефоне выберите принять или отклонить некоторые условия для телефонных контактов или сообщений.



ВНИМАНИЕ

- В некоторых телефонах необходимо активировать функцию сообщений.
- Не все телефоны могут показывать контакты и сообщения в автомобиле, так как не все мобильные телефоны полностью совместимы с автомобилем.

Вариант 2 – поиск автомобиля в телефоне

1. Откройте рабочую панель для телефона.
 - Если в автомобиле нет подключенного телефона – нажмите **Добавить телефон** → **Открыть Bluetooth** автомобиля для обнаружения.
 - Если в автомобиле есть подключенный телефон – нажмите **Изменить** . Во всплывающем окне нажмите **Добавить телефон** → **Открыть Bluetooth** автомобиля для обнаружения.
2. Активируйте в телефоне Bluetooth.
3. Для подключения автомобиля к Интернету через Bluetooth в телефоне – активируйте совместное использование Интернета (мобильная/персональная точка доступа) через Bluetooth в телефоне.
4. В телефоне найдите устройства Bluetooth.
 - > Появляется список доступных устройств Bluetooth.
5. В телефоне выберите название автомобиля.

6. В автомобиле появляется всплывающее окно с информацией о подключении. Подтвердите подключение.
7. Убедитесь, что указанный в автомобиле цифровой код совпадает с кодом внешнего устройства. Если коды совпадают, выберите принять условия для обоих устройств.
8. В телефоне выберите принять или отклонить некоторые условия для телефонных контактов или сообщений.



ВНИМАНИЕ

- В некоторых телефонах необходимо активировать функцию сообщений.
- Не все телефоны могут показывать контакты и сообщения в автомобиле, так как не все мобильные телефоны полностью совместимы с автомобилем.



ВНИМАНИЕ

Во время обновления операционной системы телефона подключение телефона может быть нарушено. В этом случае удалите телефон из автомобиля и затем вновь выполните подключение.

Совместимые телефоны

В настоящее время многие телефоны используют беспроводную технику Bluetooth, но не все телефоны совместимы с автомобилем. Информацию о совместимых телефонах можно найти на сайте <http://www.volvocars.com>.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Автоматическое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 600)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth вручную (стр. 600)
- Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 601)
- Переключение между телефонами, подключенными через Bluetooth (стр. 601)
- Удаление телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 602)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Bluetooth) (стр. 608)

Автоматическое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth

Телефон может автоматически подключаться к автомобилю через Bluetooth. Необходимо, чтобы этот телефон однажды уже был подключен к автомобилю.

Только два последних из подсоединенных телефонов могут подключаться автоматически.

1. Активируйте в телефоне Bluetooth, а затем установите в автомобиле положение зажигания I.

Для подключения автомобиля к Интернету, необходимо также, чтобы в телефоне была активирована функция совместного использования Интернета (мобильная/персональная точка доступа).

2. Сохраните в автомобиле положение зажигания I или выше.
> Телефон подключен.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth вручную (стр. 600)

- Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 601)
- Переключение между телефонами, подсоединенными через Bluetooth (стр. 601)
- Удаление телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 602)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Bluetooth) (стр. 608)
- Положения зажигания (стр. 503)

Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth вручную

Вы можете вручную подключить к автомобилю телефон через Bluetooth. Необходимо, чтобы этот телефон однажды уже был подключен к автомобилю.

1. Активируйте в телефоне Bluetooth.

Для подключения автомобиля к Интернету, необходимо также, чтобы в телефоне была активирована функция совместного использования Интернета (мобильная/персональная точка доступа).

2. Откройте рабочую панель для телефона.
> Появляется список подсоединенных телефонов.
3. Нажмите на название телефона, который вы хотите подключить.
> Телефон подключен.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Автоматическое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 600)

- Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 601)
- Переключение между телефонами, подключенными через Bluetooth (стр. 601)
- Удаление телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 602)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Bluetooth) (стр. 608)

Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth

Для отсоединения от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth, следует отключить функцию Bluetooth в телефоне.

Когда телефон находится вне зоны доступа автомобиля, он автоматически отсоединяется. Если отсоединение происходит во время текущего разговора, вы можете продолжить разговор по телефону.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Настройки для телефона (стр. 606)
- Переключение между телефонами, подключенными через Bluetooth (стр. 601)
- Удаление телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 602)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)

Переключение между телефонами, подключенными через Bluetooth

Вы можете переходить от одного телефона, подключенного через Bluetooth, к другому.

1. Откройте рабочую панель для телефона.
2. Нажмите **Изменить**  или перетащите вниз верхнюю панель и нажмите **Настройки → Связь → Bluetooth-устройства → Добавить устройство**.
> Появляется список доступных устройств Bluetooth.
3. Нажмите на телефон, который вы хотите подключить.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)
- Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 601)
- Удаление телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 602)

Удаление телефона, подключенного через Bluetooth

Телефоны в списке зарегистрированных Bluetooth-устройств можно удалить из списка.

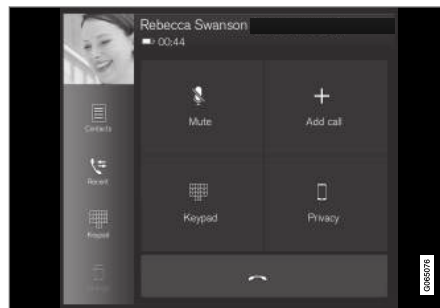
1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Связь → Bluetooth-устройства**.
> Появляется список зарегистрированных Bluetooth-устройств.
3. Нажмите на телефон, который вы хотите убрать.
4. Нажмите **Удалить устр-во** и подтвердите выбор.
> Телефон больше не относится к зарегистрированным в автомобиле.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Отсоединение от автомобиля телефона, подключенного через Bluetooth (стр. 601)
- Переключение между телефонами, подключенными через Bluetooth (стр. 601)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)

Обращение с телефонными звонками

Управление звонками телефона, подключенного к автомобилю через Bluetooth.



Обобщенный рисунок.

Выполнение вызова

1. Откройте рабочую панель для телефона.
2. Выберите способ выполнения вызова: история звонков, ввод номера с клавиатуры или выбор в списке контактов. В списке контактов вы можете использовать функцию поиска или просмотра. В списке контактов нажмите на ☆, чтобы включить контакт в **Избранное**.
3. Нажмите .

4. Нажмите , чтобы завершить разговор.

Вы также можете совершить звонок из истории звонков в меню приложений, которое открывается с помощью правого набора кнопок на рулевом колесе .

Выполнение многосторонних вызовов

Во время текущего разговора:

1. Нажмите **Добавить вызов**.
2. Выберите способ выполнения вызова: история звонков, избранное или список контактов.
3. Нажмите на контакт/строку в истории звонков или на для контакта в списке.
4. Нажмите **Перекл вызова** для переключения между абонентами.
5. Нажмите , чтобы завершить текущий разговор.

Конференц-вызов

Во время текущего многостороннего разговора:

1. Нажмите **Конференц-связь**, чтобы объединить вместе текущие разговоры с несколькими участниками.
2. Нажмите , чтобы завершить разговор.

Входящие вызовы

Входящие вызовы отображаются на дисплее водителя и на центральном дисплее. Для управления звонком используйте правый набор кнопок на рулевом колесе или центральный дисплей.

1. Нажмите **Ответить/Отклонить**.
2. Нажмите , чтобы завершить разговор.

Входящие вызовы во время текущего разговора

1. Нажмите **Ответить/Отклонить**.
2. Нажмите , чтобы завершить разговор.

Индивидуальный разговор

- Во время текущего разговора нажмите **Приватность** и выберите настройки:
 - **Переключить на мобильный телефон** – функция громкой связи отключается, и разговор переключается на мобильный телефон.
 - **Только водитель** – микрофон, встроенный в потолок на стороне пассажира, отключается, и разговор продолжается по громкой связи автомобиля.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Голосовое управление телефоном (стр. 164)
- Использование меню приложений на дисплее водителя (стр. 114)
- Запись знаков, букв или слов на центральном дисплее от руки (стр. 143)
- Использование телефонной книги (стр. 605)
- Обращение с текстовыми сообщениями (стр. 603)
- Настройки аудио (стр. 568)

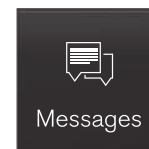
Обращение с текстовыми сообщениями

Управление сообщениями в телефоне, подключенном к автомобилю через Bluetooth.

В некоторых телефонах необходимо активировать функцию сообщений. Не все мобильные телефоны полностью совместимы с автомобилем и поэтому не могут показывать контакты и сообщения в автомобиле. Информацию о совместимых телефонах можно найти на сайте <http://www.volvocars.com>.

Обработка текстовых сообщений на центральном дисплее

Текстовые сообщения показываются только на центральном дисплее, если такая установка выбрана.



На панели приложений нажмите **Сообщения**, чтобы управлять текстовыми сообщениями на центральном дисплее.

« Прослушать текстовое сообщение на центральном дисплее



Нажмите на значок, чтобы прослушать сообщение.

Отправить текстовое сообщение с центрального дисплея¹²

1. Вы можете ответить на сообщение или создать новое сообщение.
 - Ответить на сообщение – нажмите на контакт, на сообщение которого вы хотите ответить, и затем нажмите **Ответить**.
 - Создать новое сообщение – нажмите **Создать новое**. Выберите контакт или введите номер телефона.
2. Напишите сообщение.
3. Нажмите **Отправить**.

Обработка текстовых сообщений на дисплее водителя

Текстовые сообщения показываются только на дисплее водителя, если такая установка выбрана.

Прослушать новое текстовое сообщение на дисплее водителя

- Для чтения сообщения вслух – выберите **Читать**, используя кнопки на рулевом колесе.

Продиктовать ответ на сообщение на дисплее водителя

После того, как вы прослушали текстовое сообщение, вы можете продиктовать короткий ответ, если автомобиль подключен к Интернету.

- Нажмите **Ответить**, используя кнопки на рулевом колесе. Запускается диалог для диктовки сообщения.

Уведомление о сообщении

Уведомления можно активировать и отключить в настройках для текстовых сообщений.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Настройки текстовых сообщений (стр. 605)
- Настройки для телефона (стр. 606)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Голосовое управление телефоном (стр. 164)

- Запись знаков, букв или слов на центральном дисплее от руки (стр. 143)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)

¹² Отправлять сообщения через автомобиль можно только с некоторых телефонов. Информация о совместимых телефонах представлена на сайте support.volvocars.com.

Настройки текстовых сообщений

Настройки текстовых сообщений в подключенном телефоне.

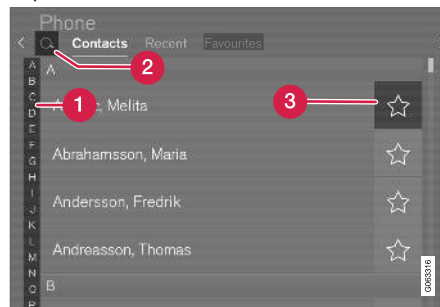
1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Связь** → **Текстовые сообщения** и выберите настройки:
 - **Уведомление на центральном дисплее** – уведомления о сообщениях отображаются в строке состояния центрального дисплея.
 - **Уведомление на дисплее водителя** – уведомления о сообщениях отображаются на дисплее водителя, и входящие сообщения могут обрабатываться кнопками справа на рулевом колесе.
 - **Сигнал текстового сообщения** – выбор сигнала для входящих текстовых сообщений.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Обращение с текстовыми сообщениями (стр. 603)
- Настройки для телефона (стр. 606)

Использование телефонной книги

Управление из автомобиля контактами в телефоне, подключенном к автомобилю через Bluetooth.



1. Просмотр букв и # для поиска совпадающего контакта. В зависимости от имеющихся в телефонной книге контактов отображаются только совпадающие буквы.
2. Поиск в контактах – нажмите , чтобы найти номер телефона или имя в списке контактов.
3. Избранное – нажмите , чтобы добавить/удалить контакт из списка избранного.

ВНИМАНИЕ

На центральном дисплее показываются только контакты из телефона с активным подключением через Bluetooth. Отображаются до 3000 контактов.

Порядок расположения

Список контактов представлен в алфавитном порядке. Специальные знаки и цифры включены в #. В настройках телефона вы можете выбрать порядок перечисления контактов по имени или по фамилии.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Настройки для телефона (стр. 606)
- Голосовое управление телефоном (стр. 164)
- Запись знаков, букв или слов на центральном дисплее от руки (стр. 143)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)

Настройки для телефона

В подключенном к автомобилю телефоне вы можете выбрать следующие настройки.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Связь → Телефон** и выберите настройки:
 - **Рингтоны** – выбор сигнала звонка. Вы можете выбрать сигнал звонка в телефоне или в автомобиле. Не все телефоны полностью совместимы, и поэтому вы не можете выбрать сигнал звонка такого телефона в автомобиле. Информацию о совместимых телефонах можно найти на сайте <http://www.volvocars.com>.
 - **Порядок сортировки** – выбор порядка представления контактов в списке.

Уведомления о звонках на проекционном дисплее*

1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **My Car → Дисплей → Параметры проекционного дисплея**.
3. Выберите **Показать телефон**.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Настройки текстовых сообщений (стр. 605)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Проекционный дисплей* (стр. 158)
- Настройки аудио (стр. 568)

Настройки для Bluetooth-устройств

Настройки для устройств, подключенных через Bluetooth.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Связь → Bluetooth-устройства** и выберите настройки:
 - **Добавить устройство** – запуск сопряжения нового устройства.
 - **Соединенные ранее устройства** – перечень подключенных/подсоединенных устройств.
 - **Удалить устр-во** – удаление подсоединенного устройства.
 - **Услуги, разрешенные для этого устройства** – выбор назначения устройства: совершать вызовы, отправлять/получать сообщения, потоковая передача мультимедиа и подключение к Интернету.
 - **Интернет-подключение** – подключение автомобиля к Интернету через Bluetooth-подключение устройства.

Дополнительная информация

- Телефон (стр. 597)
- Настройки для телефона (стр. 606)

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)

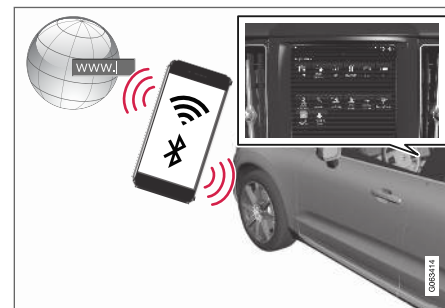
Автомобиль с интернет-подключением*

В подключенном к Интернету автомобиле вы можете, например, пользоваться веб-радио и музыкальными услугами через приложения, загружать программные продукты и из автомобиля связываться с дилером.

Автомобиль подключается через Bluetooth, Wi-Fi или модем, встроенный в автомобиль*.

В подключенном к Интернету автомобиле вы можете выделить совместную точку доступа к Интернету (точка доступа Wi-Fi) для использования другими устройствами этого Интернет-подключения¹³.

Состояние подключения отображения символом в строке состояния центрального дисплея.



ВНИМАНИЕ

При использовании сети Интернет происходит передача данных (трафик данных), за которую взимает плату ваш оператор сети.

При активировании роуминга данных возможна дополнительная оплата.

Данные о стоимости трафика данных вы можете узнать у вашего оператора сети.

¹³ Не относится к подключению через Wi-Fi.



ВНИМАНИЕ

При использовании Apple CarPlay автомобиль можно подключить к Интернету только через Wi-Fi или модем автомобиля*.

ВНИМАНИЕ

При использовании Android Auto автомобиль можно подключить к Интернету только через Wi-Fi, Bluetooth или модем автомобиля*.

Перед подключением автомобиля к Интернету прочитайте **Условия предоставления услуг** и **Политика конфиденциальности в отношении клиентов** на сайте support.volvocars.com.

Дополнительная информация

- Символы в строке состояния центрального дисплея (стр. 136)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Bluetooth) (стр. 608)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Wi-Fi) (стр. 609)

- Подключение автомобиля к Интернету через модем автомобиля (SIM-карта) (стр. 610)
- Приложения (стр. 570)
- Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету (стр. 613)
- Общий доступ к Интернету из автомобиля с помощью точки доступа Wi-Fi (стр. 611)
- Удаление сети Wi-Fi (стр. 613)
- Способ использования и надежность работы Wi-Fi (стр. 614)
- Volvo ID (стр. 32)
- Условия использования и доступ к данным (стр. 614)

Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Bluetooth)

При подключении автомобиля к Интернету через Bluetooth путем создания совместного доступа в телефоне вы получаете в автомобиле доступ ко многим подключенным услугам.

Телефон и оператор сети должны поддерживать функцию совместного использования Интернет-подключения (общий доступ к Интернет-подключению), а в абонемент должен входить трафик данных.

1. Для подключения автомобиля к Интернету через Bluetooth-подсоединенный телефон, необходимо чтобы этот телефон однажды уже был подключен к автомобилю через Bluetooth. Убедитесь, что в телефоне активирована функция совместного Интернет-подключения (портативная/частная точка доступа).
2. Если телефон раньше уже был подключен через Bluetooth, на верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
3. На центральном дисплее: Нажмите **Связь → Bluetooth-устройства**.

4. В рубрике **Интернет-подключение** внесите метку в окошко для **Интернет-подключение через Bluetooth**.
- > После этого ваш автомобиль подсоединен к Интернету через телефон, подключенный через Bluetooth.

ВНИМАНИЕ

При использовании Apple CarPlay автомобиль можно подключить к Интернету только через Wi-Fi или модем автомобиля*.

Дополнительная информация

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Подключение автомобиля к Интернету через модем автомобиля (SIM-карта) (стр. 610)
- Первое подключение телефона к автомобилю через Bluetooth (стр. 598)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Wi-Fi) (стр. 609)
- Apple® CarPlay®* (стр. 590)
- Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету (стр. 613)
- Настройки для Bluetooth-устройств (стр. 606)

Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Wi-Fi)

При подключении автомобиля к Интернету через Wi-Fi путем создания совместного доступа в телефоне вы получаете в автомобиле доступ ко многим подключенным услугам.

Телефон и оператор сети должны поддерживать функцию совместного использования Интернет-подключения (общий доступ к Интернет-подключению), а в абонемент должен входить трафик данных.



1. В телефоне активируйте общий доступ к Интернету (переносная/персональная точка доступа).
2. На верхней панели нажмите **Настройки**.
3. Перейдите к **Связь → Wi-Fi**.
4. Для активирования/отключения внесите/удалите метку в окошке для Wi-Fi.
5. Нажмите название сети, к которой будет подключен автомобиль.

6. Укажите пароль для подключения к сети.
7. Если раньше вы использовали другую точку подключения – подтвердите выбор другого способа подключения.
 - > Автомобиль подключается к указанной сети.

Необходимо помнить, что некоторые телефоны после потери контакта с автомобилем отключают функцию совместного использования Интернета до следующего случая, например, если вы покидаете автомобиль. В связи с этим при следующем использовании функцию совместного Интернета необходимо вновь активировать.

После подключения телефон сохраняется в автомобиле для дальнейшего использования. Когда количество сохраненных телефонов достигает максимального значения (50 шт.), из списка удаляется первый из подключенных телефонов. Перейдите к **Настройки → Связь → Wi-Fi → Сохраненные сети**, чтобы открыть список сохраненных сетей или вручную удалить сохраненные сети.

Технические требования и требования по безопасности для Wi-Fi-подключения представлены в отдельном разделе.

«« Дополнительная информация

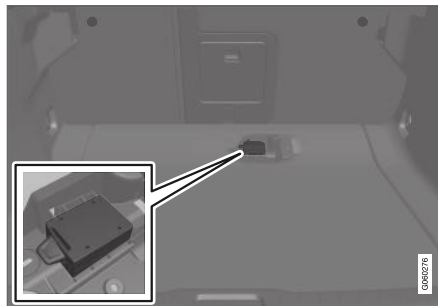
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Удаление сети Wi-Fi (стр. 613)
- Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету (стр. 613)
- Способ использования и надежность работы Wi-Fi (стр. 614)

Подключение автомобиля к Интернету через модем автомобиля (SIM-карта)

Автомобили, оснащенные системой Volvo On Call*, можно подключить к Интернету через модем автомобиля и персональную SIM-карту (P-SIM).

При подключении через модем автомобиля эта точка доступа будет использоваться для услуг Volvo On Call.

1.



Установите персональную SIM-карту в держатель под грузовым настилом.

2. На верхней панели нажмите **Настройки**.
3. Нажмите **Связь** → **Общий доступ к модему автомобиля**.

4. Для активирования/отключения внесите/удалите метку в окошке для **Общий доступ к модему автомобиля**.
5. Если раньше вы использовали другую точку подключения – подтвердите выбор другого способа подключения.
6. Укажите для SIM-карты PIN-код.
 - > Автомобиль подключается к указанной сети.

Дополнительная информация

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету (стр. 613)
- Настройки для автомобильного модема (стр. 611)

Настройки для автомобильного модема¹⁴

В автомобиле установлен модем, который можно использовать для подключения автомобиля к сети Интернет. Вы также можете выделить совместную точку доступа в Интернет через Wi-Fi.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
 2. Нажмите **Связь** → **Общий доступ к модему автомобиля** и выберите настройки:
- **Общий доступ к модему автомобиля** – выбор для использования модема автомобиля в качестве точки доступа.
 - **Объем используемых данных** – нажмите **Сброс**, чтобы обнулить счетчик объема передаваемых и получаемых данных.
 - **Сеть**

Выбрать оператора – выбор оператора сети автоматически или вручную.

Данные в роуминге – если в это окошко внесена метка, модем автомобиля будет подключаться к Интернету, когда автомобиль находится в другой стране за пределами зоны обслуживания домашней сети. Обратите внимание, что это может быть связано с дополнитель-

ными расходами. Проверьте ваш договор оплаты услуг трафика данных за рубежом с оператором вашей домашней сети.

- **PIN-код SIM-карты**

Изменить PIN-код – содержит максимум 4 цифры.

Отключить PIN-код – запрос PIN-кода для получения доступа к SIM-карте.

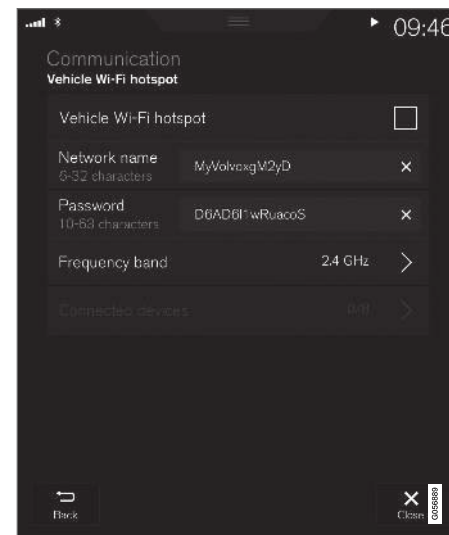
- **Отправить запрос на код** – используется, например, для пополнения счета или проверки сальдо на телефоне. Функция зависит от оператора.

Дополнительная информация

- Подключение автомобиля к Интернету через модем автомобиля (SIM-карта) (стр. 610)
- Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету (стр. 613)

Общий доступ к Интернету из автомобиля с помощью точки доступа Wi-Fi

В подключенном к Интернету автомобиле вы можете выделить совместную точку доступа к Интернету для использования другими устройствами этого Интернет-подключения¹⁵.



¹⁴ Только для автомобилей с Volvo On Call.

- ◀ Оператор сети (SIM-карты) должен поддерживать совместное использование Интернет-подключения (общий доступ к Интернету).
 1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
 2. Нажмите **Связь → Точка доступа Wi-Fi автомобиля**.
 3. Нажмите **Название сети** и укажите имя точки доступа к Интернету.
 4. Нажмите **Пароль** и выберите пароль, который затем указывается в подключенных устройствах.
 5. Нажмите **Частотный диапазон** и выберите частоту для передачи данных при совместном использовании Интернета. Обратите внимание, что выбор частотного диапазона возможен не на всех рынках.
 6. Для активирования/отключения внесите/удалите метку в окошке для **Точка доступа Wi-Fi автомобиля**.

7. Если вы пользовались Wi-Fi ранее в качестве точки подключения – подтвердите выбор другого способа подключения.
 - > Теперь дополнительные устройства можно подключить к Интернету через автомобиль (точка доступа Wi-Fi).

- Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету (стр. 613)



ВНИМАНИЕ

Активирование точки доступа Wi-Fi может привести к дополнительной оплате, которую взимает ваш оператор сети.

Данные о стоимости трафика данных вы можете узнать у вашего оператора сети.

Состояние подключения отображения символом в строке состояния центрального дисплея.

Нажмите **Подсоединенные устройства**, чтобы открыть список подключенных устройств.

Дополнительная информация

- Символы в строке состояния центрального дисплея (стр. 136)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

¹⁵ Не относится к автомобилю, подключенному к Интернету через Wi-Fi.

Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету

Факторы, от которых зависит качество подключения к Интернету.

Объема передаваемых данных зависит от типа услуг или приложений, используемых в автомобиле. Так например, для передачи потокового звука требуется большой трафик данных и как следствие высокое качество подключения и сила сигнала.

Телефон и автомобиль

Скорость подключения к Интернету зависит от положения телефона в автомобиле. Для усиления сигнала перенесите телефон ближе к центральному дисплею. Убедитесь в отсутствии помех между ними.

Телефон и оператор сети

Скорость сети мобильной связи зависит от качества покрытия сети в том месте, где вы находитесь. Низкое качество покрытия сети возможно, например, в тоннелях, за горой, в глубокой долине или в помещении. Скорость зависит также от типа вашего договора с оператором сети.

ВНИМАНИЕ

В случае проблем с трафиком данных обращайтесь в вашему оператору сети.

Перезапуск телефона

Перезапуск телефона может решить проблему с подключением к Интернету.

Дополнительная информация

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Способ использования и надежность работы Wi-Fi (стр. 614)

Удаление сети Wi-Fi

Удаление ненужной сети.

1. На верхней панели нажмите **Настройки**.
2. Перейдите к **Связь → Wi-Fi → Сохраненные сети**.
3. Нажмите на **Забывать** для той сети, которую вы хотите убрать.
4. Подтвердите выбор.
 - > В дальнейшем автомобиль не будет автоматически подключаться к этой сети.

Удаление всех сетей

Вы можете удалить все сети одновременно путем возврата к заводским установкам. Обратите внимание, что в этом случае все данные пользователя и настройки системы возвращаются к исходной фабричной установке.

Дополнительная информация

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Отсутствие или низкое качество подключения к Интернету (стр. 613)
- Сброс настроек на центральном дисплее (стр. 149)
- Подключение автомобиля к Интернету через мобильное устройство (Wi-Fi) (стр. 609)

Способ использования и надежность работы Wi-Fi

Доступные типы сетей.

Возможно подключение только к сети следующего типа:

- Частота – 2,4 или 5 ГГц¹⁶.
- Стандарты – 802.11 a/b/g/n.
- Тип безопасности – WPA2-AES-CCMP.

Система Wi-Fi автомобиля может управлять устройствами, подключенными к автомобилю через Wi-Fi.

Если на этой частоте одновременно работает несколько устройств, быстродействие сети может заметно снизиться.

Дополнительная информация

- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

Условия использования и доступ к данным

В некоторых услугах и приложениях при первом использовании может появиться всплывающее окно с заголовком **Правила и условия** и **Передача информации**.

Они информируют пользователя об условиях пользования и политики Volvo в отношении совместного использования данных. Принимая условия совместного использования данных, пользователь соглашается с тем, что автомобиль будет посылать определенную информацию. Это необходимо для того, чтобы определенные услуги и приложения действовали в полном объеме.

Вы можете выбрать совместное использование данных в меню настроек центрального дисплея.

Дополнительная информация

- Активирование и отключение совместного доступа к данным (стр. 614)

Активирование и отключение совместного доступа к данным

В меню настроек центрального дисплея вы можете установить совместный доступ к данным для соответствующих услуг и приложений.

1. На верхней панели центрального дисплея нажмите **Настройки**.
2. Нажмите **Система** → **Конфиденциальность и информация**.
3. Выберите **Передача информации**, чтобы активировать или отключить совместный доступ к данным.
4. Когда совместный доступ к данным активирован, вы можете изменить настройки для отдельных услуг и приложений в появляющемся ниже списке.

Когда совместный доступ к данным отключен, выбранные ранее настройки для отдельных услуг и приложений будут действовать при следующем активировании этой функции.

Дополнительная информация

- Условия использования и доступ к данным (стр. 614)

¹⁶ Выбор частоты доступен не на всех рынках.

Совместимые медиа-форматы

Воспроизведение медиа-данных возможно только при использовании файлов следующих форматов.

Звуковые файлы

Формат	Расширение файла	Кодек
MP3	.mp3	MPEG1 Layer III, MPEG2 Layer III, MP3 Pro (совместим с mp3), MP3 HD (совместим с mp3)
AAC	.m4a, .m4b, .aac	AAC LC (MPEG-4 part III Audio), HE-AAC (aacPlus v1/v2)
WMA	.wma	WMA8/9, WMA9/10 Pro
WAV	.wav	LPCM
FLAC	.flac	FLAC

Видеофайлы

Формат	Расширение файла
MP4	.mp4, m4v
MPEG-PS	.mpeg, .mp2, .mpeg, .m1v

Формат	Расширение файла
AVI	.avi
AVI (DivX)	.avi, divx
ASF	.asf, .wmv
MKV	.mkv

Субтитры

Формат	Расширение файла
SubViewer	.sub
SubRip	.srt
SSA	.ssa

DivX®

Сертифицированные устройства DivX согласно тестированию обеспечивают высококачественное воспроизведение видеофайлов в формате DivX (.divx, .avi). Наличие логотипа DivX означает, что вы имеете право воспроизводить фильмы в формате DivX.

Профиль	DivX Home Theater
Видекодек	DivX, MPEG-4
Разрешение	720x576

Скорость звукового потока (скорость передачи в битах)	4.8Mbps
Частота кадров	30 fps
Расширение файла	.divx, .avi
Макс. размер файла	4 GB
Аудиокодек	MP3, AC3
Субтитры	XSUB
Специальные функции	Несколько субтитров, несколько аудио треков, возобновление воспроизведения
Ссылки	Выполняет все требования профиля DivX Home Theater. Дополнительную информацию и программы для конвертации файлов в видео формат DivX Home Theater можно найти на сайте divx.com.

«« Дополнительная информация

- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Видео (стр. 586)
- Воспроизведение с устройства DivX® (стр. 586)

Технические данные для USB-устройств

Данные могут считываться только с USB-устройств, которые отвечают следующим техническим требованиям.

При воспроизведении структура папок не будет отображаться на центральном дисплее.

	Макс. количество
Файлы	15 000
Папки	1 000
Подуровни папок	8
Плейлисты	100
Позиции в плейлисте	1 000
Подпапки	Без ограничений

Технические данные для разъема USB-A

- Разъем типа A
- Версия 2.0
- Напряжение питания 5 В
- Максимальный ток 2.1 А

Дополнительная информация

- Медиаустройства в разъеме USB (стр. 588)

Пространство хранения на жестком диске

Вы можете увидеть объем свободной памяти на жестком диске автомобиля. Вы можете получить информацию о состоянии жесткого диска автомобиля – в том числе общую емкость диска, объем свободной памяти и объем памяти, который используют установленные приложения.

Эта информация находится в **Настройки** → **Система** → **Системная информация** → **Устройство хранения**.

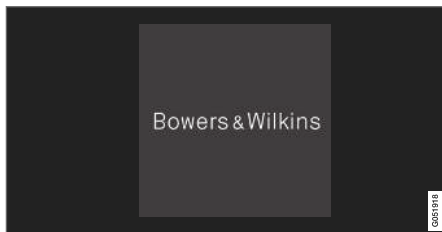
Дополнительная информация

- Приложения (стр. 570)

Лицензионные соглашения – звук и медиа

Лицензия – это соглашение о праве на осуществление определенного вида деятельности или праве на использование объекта лицензии в соответствии с условиями, указанными в соглашении. Ниже представлены тексты соглашений Volvo с производителями/разработчиками. Некоторые тексты составлены на английском языке.

Bowers & Wilkins



Bowers & Wilkins и B&W – торговые марки, принадлежащие компании B&W Group Ltd. Nautilus – торговая марка, принадлежащая компании B&W Group Ltd. Kevlar – зарегистрированная торговая марка компании DuPont.

Dirac Unison®



Dirac Unison оптимизирует динамики по времени, акустике помещения и частоте, чтобы обеспечить наилучшую интеграцию баса и чистоту звучания. Эта технология также позволяет воссоздать звук, максимально приближенный к восприятию в определенных концертных залах. С помощью передовых алгоритмов Dirac Unison осуществляет цифровое управление всеми динамиками с использованием высокоточных измерений звуковых параметров. Подобно дирижеру в оркестре Dirac Unison обеспечивает великолепно слаженную работу динамиков.

DivX®



DivX®, DivX Certified® и присоединенные логотипы являются торговыми марками, принадлежащими DivX, LLC, и используются по лицензии.

Данное устройство DivX Certified® может воспроизводить видеофайлы в формате DivX® Home Theater с разрешением до 576 пикселей (включая .avi, .divx). Загрузите бесплатное программное обеспечение на сайте www.divx.com, чтобы создавать, воспроизводить и транслировать цифровые видеопотоки.

DIVX VIDEO-ON-DEMAND: Для воспроизведения приобретаемых DivX VOD-фильмов (Video-on-Demand) данное устройство DivX Certified® необходимо зарегистрировать. Для создания регистрационного кода откройте раздел DivX VOD меню настроек этого устройства. Откройте vod.divx.com, чтобы

- « узнать больше о том, как завершить регистрацию.

Номер патента

Охраняется один или несколькими из следующих патентов США. 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 8,656,183; 8,731,369; RE45,052.

Gracenote®



Некоторые разделы содержания охраняются авторскими правами © компании Gracenote или ее поставщиками.

Gracenote, товарный знак и логотип Gracenote, "Powered by Gracenote" и Gracenote MusicID – это либо зарегистрированный торговый знак, либо торговые марки, принадлежащие Gracenote, Inc. в США и/или других странах.

Лицензионное соглашение с конечным пользователем Gracenote®

Данное приложение или устройство содержит программное обеспечение корпорации

Gracenote, Inc., Emeryville, Kalifornien, USA (далее "Gracenote"). Программное обеспечение Gracenote (далее "Программное обеспечение Gracenote") позволяет приложению выполнять идентификацию дисков и/или файлов и получать сведения о музыкальных произведениях, в том числе название, имя исполнителя, номер записи и заголовок (далее "Данные Gracenote"), с серверов в Интернете или встроенных баз данных (далее вместе "Серверы Gracenote"), а также выполнять другие функции. Данными Gracenote разрешается пользоваться только с помощью предназначенных для этого функций конечного пользователя данного приложения или устройства.

Вы соглашаетесь пользоваться Данными Gracenote, Программным обеспечением Gracenote и Серверами Gracenote только в личных некоммерческих целях. Вы соглашаетесь не переуступать, не копировать и не передавать Программное обеспечение Gracenote и любые Данные Gracenote третьим лицам. **ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫМИ GRACENOTE, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ GRACENOTE И СЕРВЕРАМИ GRACENOTE ТОЛЬКО НА ОГОВОРЕННЫХ В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ УСЛОВИЯХ.**

Вы соглашаетесь с тем, что в случае нарушения этих ограничений действие вашей неисключительной лицензии на использова-

ние Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote прекратится. В случае прекращения действия лицензии вы соглашаетесь прекратить всякое использование Данных Gracenote, Программного обеспечения Gracenote и Серверов Gracenote. Gracenote сохраняет все права, в том числе права собственности, на Данные Gracenote, Программное обеспечение Gracenote и Серверы Gracenote. Ни при каких обстоятельствах Gracenote не несет ответственности за оплату любой предоставляемой вами информации. Вы соглашаетесь с тем, что Gracenote, Inc. от своего имени может потребовать от вас соблюдения этих прав в соответствии с данным Соглашением.

Сервис Gracenote использует уникальный идентификатор отслеживания запросов для ведения статистики. Произвольное присвоение числового идентификатора позволяет сервису Gracenote вести подсчет запросов без получения личной информации о пользователе. Дополнительную информацию см. на веб-странице "Политика конфиденциальности сервиса Gracenote".

Программное обеспечение Gracenote и каждый компонент Данных Gracenote предоставляются в пользование "как есть". Gracenote не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий, прямых или подразумеваемых, относительно точности каких-

либо Данных Gracenote на Серверах Gracenote. Gracenote сохраняет за собой право изменять категорию Данных или удалять их со своих серверов по любой обоснованной для себя причине. Gracenote не дает гарантии безошибочной или бесперебойной работы Программного обеспечения Gracenote или Серверов Gracenote. Gracenote не обязуется предоставлять пользователю какие-либо новые усовершенствованные или дополнительные типы или категории Данных, которые Gracenote по своему усмотрению может предоставлять в будущем, и оставляет за собой право прекратить сервисы в любое время.

GRACENOTE ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, ПРЯМЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ ПЕРЕЧИСЛЕННЫМ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ПРАВ. GRACENOTE НЕ ГАРАНТИРУЕТ ПОЛУЧЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ С ПОМОЩЬЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ GRACENOTE ИЛИ СЕРВЕРОВ GRACENOTE. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ GRACENOTE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ

УБЫТКИ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ УПУЩЕННЫЕ ДОХОДЫ.

© Gracenote, Inc. 2009

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES,

INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"),



◀◀ to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

camellia:1.2.0

Copyright (c) 2006, 2007

NTT (Nippon Telegraph and Telephone Corporation). All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY NTT "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL NTT BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Unicode: 5.1.0**COPYRIGHT AND PERMISSION NOTICE**

Copyright c 1991-2013 Unicode, Inc. All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in <http://www.unicode.org/copyright.html>.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

THE DATA FILES AND SOFTWARE ARE PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR HOLDERS INCLUDED IN THIS NOTICE BE LIABLE FOR ANY CLAIM, OR ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE DATA FILES OR SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in these Data Files or Software without prior written authorization of the copyright holder.

Декларация соответствия

 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SANDA WORKS 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513, Japan	
DECLARATION OF CONFORMITY For	
	
Product: Audio Navigation Unit Model: NR-0V	
Supplied by Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513, Japan	Technical File held by Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513, Japan
RATTE Directive (Safety) EN 60950-1: 2006 + Amd.1: 2009 + Amd.2: 2013 EN 62479: 2011	Standard used for comply EN 60950-1: 2006 + Amd.1: 2009 + Amd.2: 2013 EN 62479: 2011
RE Directive (LNC) EN 301 489-1 V2.1.1: 2017-02 EN 301 489-17 V3.3.1: 2017-02	Standard used for comply EN 301 489-1 V2.1.1: 2017-02 EN 301 489-17 V3.3.1: 2017-02
RE Directive (Spectrum) EN 300 328 V2.2.1: 2016-11 EN 301 345 V1.1.7: 2017-03(Final Draft)	Standard used for comply EN 300 328 V2.2.1: 2016-11 EN 301 345 V1.1.7: 2017-03(Final Draft)
Mean of Conformity We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio Equipment (RE) Directive (2014/53/EU).	
Date of issue: May 30, 2017	Signature of Responsible Person:  Hirotsuka Masao Senior Manager Design R Or Mitsubishi Manufacturing-A Dept. MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SANDA WORKS Hirotsuka.Masao@m-e.com



Страна/ регион	
Бразилия:	Este equipamento opera em caráter secundário isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário. Para consultas, visite: www.anatel.gov.br
EU:	Производитель: Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda-city. Hyogo, 669-1513, Japan Настоящим Mitsubishi Electric Corporation удостоверяет, что данный тип радиооборудования [Audio Navigation Unit] соответствует требованиям директивы 2014/53/EU. Дополнительную информацию см. support.volvocars.com.
Объединенные Арабские Эмираты:	

Страна/ регион	
Казах- стан:	 Наименование модели: NR-0V Производитель: Mitsubishi Electric Corporation Экспортер: Япония



Страна/ регион	
Китай:	1. ■ 使用频率：2.4 - 2.4835 GHz ■ 等效全向辐射功率 (EIRP)： 天线增益< 10dBi 时：≤100 mW 或≤20 dBm ① ■ 最大功率谱密度： 天线增益< 10dBi 时：≤20 dBm / MHz (EIRP) ① ■ 载频容限：20 ppm ■ 带外发射功率 (在 2.4-2.4835GHz 频段以外) ≤-80 dBm / Hz (EIRP) ■ 杂散发射 (辐射) 功率 (对应载波±2.5 倍信道带宽以外)： • ≤-36 dBm / 100 kHz (30 - 1000 MHz) • ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 - 2.4835 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 - 3.53 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 - 5.85 GHz) • ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 - 12.75 GHz) 2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率 (包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线； 3. 使用时不得对各种合法的无线电电信业务产生有害干扰；一旦发现有关干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用； 4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰； 5. 不得在飞机和机场附近使用。

Страна/ регион	
Корея:	B 급 기기 (가정용 방송통신기자재) 이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다. 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.
Малайзия	 This device has been certified under the Communications & Multimedia Act of 1998, Communications and Multimedia (Technical Standards) Regulations 2000. To retrieve your device's serial number, please visit (support.volvocars.com) and search for "SIRIM Label Verification". Device category: Navigation equipment for vehicle (Bluetooth) Model: NR-0V Type Approval No.: RBAY/18A/1015S(15-4067)



Страна/ регион	
Мексика:	
Тайвань:	低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。 第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Дополнительная информация

- Звук, мультимедиа и Интернет (стр. 568)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Медиапроигрыватель (стр. 581)
- Gracenote® (стр. 585)
- Sensus – подключение к Интернету, средства развлечения (стр. 38)

Использование системы экстренного реагирования ЭРА-ГЛОНАСС¹

ЭРА-ГЛОНАСС представляет собой стандартно устанавливаемую систему реагирования на экстренные вызовы, поступающие, как в автоматическом, так и ручном режиме.

В системе ЭРА-ГЛОНАСС автоматическое оказание экстренных услуг запускается автоматически при срабатывании систем безопасности автомобиля, например, в случае аварии с активированием натяжителей ремней безопасности и подушек безопасности. Автомобиль автоматически связывается с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС, который направляет к месту нахождения автомобиля необходимую помощь.

На нахождение системы экстренной помощи ЭРА-ГЛОНАСС в режиме вызова указывает кнопка **SOS**, а также дисплей автомобиля, если они доступны для просмотра. Передача данных подтверждается частыми мигающими сигналами и комбинациями звуковых сигналов. Длительные мигающие сигналы и зуммер указывают на установление устойчивого голосового канала связи с центром обслуживания. Если

система неисправна или требуется замена резервной аккумуляторной батареи, кнопка **SOS** горит немигающим красным светом. Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ

При самостоятельной замене блока управления УВЭОС, равно как и при совершении иных действий, влекущих изменение содержащихся в ГАИС ГЛОНАСС данных об автомобиле (идентификационный номер (VIN); номер кузова (при наличии); марка; модель; цвет), владелец автомобиля должен самостоятельно внести соответствующие изменения в систему ЭРА ГЛОНАСС. В случае невнесения изменений владелец автомобиля несет риск несрабатывания или некорректной работы УВЭОС, риск невозможности вызова экстренных служб, а также риск невозможности обнаружения автомобиля экстренными службами.

ВНИМАНИЕ

Кнопка **SOS** горит немигающим красным цветом в случае, если система неисправна.



Кнопки **SOS** и **ON CALL** горят белым цветом, когда система находится в ждущем режиме.

¹ Система ЭРА ГЛОНАСС работает только на территории Российской Федерации. В остальных странах Таможенного Союза система не работает в связи с отсутствием наземной инфраструктуры. За пределами Таможенного Союза экстренный вызов может быть перенаправлен в местные службы спасения.



Кнопка **SOS** горит мигающим красным цветом с различной частотой в случае, если система передает данные или установила канал голосовой связи с центром обслуживания. Кнопка **SOS** горит немигающим красным цветом в случае, если система неисправна.

Дополнительная информация

- Автоматический режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 629)
- Ручной режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 630)
- Тестирование встроенной в автомобиль системы ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 631)

Автоматический режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС

При срабатывании систем безопасности автомобиля, например, в случае аварии с активированием натяжителей ремней безопасности и подушек безопасности, сигнал тревоги автоматически передается оператору системы ЭРА-ГЛОНАСС.

Происходит следующее:

1. Мигает кнопка **SOS** и звучат последовательные сигналы зуммера, устанавливается контакт с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС и происходит автоматическая передача данных из автомобиля оператору системы ЭРА-ГЛОНАСС. Длительный звуковой сигнал подтверждает, что соединение успешно выполнено.
2. После этого между автомобилем и оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС устанавливается голосовой канал связи.
3. Затем оператор системы ЭРА-ГЛОНАСС свяжется с необходимыми экстренными службами.

Если указанный выше пункт 1 не удалось выполнить, система будет в течение дли-

тельного времени непрерывно совершать попытки экстренного вызова. Если кнопка **SOS** гаснет, быстро мигает перед тем, как снова погаснуть, а затем возвращается в нормальный режим работы, это указывает на то, что экстренный вызов не выполнен.

ВНИМАНИЕ

Оператор может связаться с вами в течение двух часов после активирования экстренного вызова, и в течение этого времени функции встроенного в автомобиль модема могут быть ограничены.

Дополнительная информация

- Использование системы экстренного реагирования ЭРА-ГЛОНАСС¹ (стр. 628)
- Ручной режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 630)
- Тестирование встроенной в автомобиль системы ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 631)

¹ Система ЭРА ГЛОНАСС работает только на территории Российской Федерации. В остальных странах Таможенного Союза система не работает в связи с отсутствием наземной инфраструктуры. За пределами Таможенного Союза экстренный вызов может быть перенаправлен в местные службы спасения.

Ручной режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС

Обращайтесь к оператору системы ЭРА-ГЛОНАСС, когда вам требуется помощь в экстренных ситуациях.

Чтобы отправить сигнал тревоги оператору системы ЭРА-ГЛОНАСС вручную:

1. Нажимайте кнопку **SOS** в течение не менее 2-х секунд для того, чтобы вызвать помощь в случае приступа болезни, нападения на автомобиль или пассажиров и т.п.
2. Мигает кнопка **SOS** и звучат последовательные сигналы зуммера, устанавливается контакт с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС и происходит автоматическая передача данных из автомобиля оператору системы ЭРА-ГЛОНАСС. Длительный звуковой сигнал подтверждает, что соединение успешно выполнено.
3. После этого между автомобилем и оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС устанавливается голосовой канал связи.

4. Затем оператор системы ЭРА-ГЛОНАСС свяжется с необходимыми экстренными службами.

Пользователь может отменить экстренный вызов, совершаемый вручную, удерживая нажатой кнопку **ON CALL** при условии, что контакт с оператором системы ЭРА-ГЛОНАСС не был установлен.

Если указанный выше пункт 2 не удалось выполнить, система будет в течение длительного времени непрерывно совершать попытки экстренного вызова. Если кнопка **SOS** гаснет, быстро мигает перед тем, как снова погаснуть, а затем возвращается в нормальный режим работы, это указывает на то, что экстренный вызов не выполнен.

ВНИМАНИЕ

Оператор может связаться с вами в течение двух часов после активирования экстренного вызова, и в течение этого времени функции встроенного в автомобиль модема могут быть ограничены.

Дополнительная информация

- Использование системы экстренного реагирования ЭРА-ГЛОНАСС¹ (стр. 628)
- Автоматический режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 629)
- Тестирование встроенной в автомобиль системы ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 631)

¹ Система ЭРА ГЛОНАСС работает только на территории Российской Федерации. В остальных странах Таможенного Союза система не работает в связи с отсутствием наземной инфраструктуры. За пределами Таможенного Союза экстренный вызов может быть перенаправлен в местные службы спасения.

Тестирование встроенной в автомобиль системы ЭРА-ГЛОНАСС

Вы можете проверить действие функции экстренного вызова, чтобы убедиться в ее исправности. Для тестирования необходимо нажать в определенной последовательности кнопки **SOS** и **ON CALL** в потолочной консоли.

Условие для проведения тестирования:

1. Автомобиль должен быть неподвижен как минимум одну минуту, должен принимать спутниковые сигналы и ни один звонок не должен был быть совершен оператору системы ЭРА-ГЛОНАСС в течение как минимум последних двух часов. Чтобы быть уверенным в том, что автомобиль принимает сигналы спутниковой связи, рекомендуется установить автомобиль на площадке под открытым небом. Если в течение последних двух часов вы совершили звонок и оператор системы ЭРА-ГЛОНАСС не отправил в автомобиль SMS с отменой регистрации, режим тестирования не будет активирован.
2. Убедитесь, что в автомобиле установлено положение зажигания II.

3. Нажмите кнопки **ON CALL**, **ON CALL**, **SOS**, **ON CALL**, **ON CALL**, **ON CALL** и удерживайте последнюю кнопку нажатой до запуска процедуры тестирования.
4. После того, как вы услышите один тональный сигнал, произнесите любую фразу – и сразу же после этого фраза будет воспроизведена аудиосистемой автомобиля.
5. После того, как вы услышите два тональных сигнала, система повторит фразу еще раз.
6. После трех тональных сигналов подтвердите, что вы услышали фразу, нажмите для этого кнопку **ON CALL**. Нажмите кнопку **SOS**, чтобы подтвердить, что вы **не** услышали фразу или что вы не довольны качеством воспроизведения.

7. Если тест успешно пройден, кнопка **SOS** вернется в нормальный режим немигающего белого света.

> Результат тестирования отправляется оператору системы ЭРА-ГЛОНАСС.

Если при выполнении п. 6 ни одна из кнопок не нажата, перезапуск теста выполняется до 3-х раз. Если при выполнении этих повторных циклов ни одна из кнопок не нажата, система просигнализирует о неисправности. Если в результате нажатия комбинации кнопок, как определено в п. 3, не раздается звукового сигнала, громкоговоритель может быть неисправен.

Если система неисправна, кнопка **SOS** горит немигающим красным светом.

ВАЖНО

Если при выполнении п. 3 в цикле тестирования последней случайно нажата кнопка **SOS**, инициируется реальный экстренный вызов.



ВНИМАНИЕ

Тестирование экстренного вызова ЭРА-ГЛОНАСС автоматически отменяется после завершения цикла тестирования, если автомобиль проехал более 300 метров или устанавливается положение зажигания I или 0. После завершения проверок цикл тестирования завершается в течение нескольких минут.

Дополнительная информация

- Использование системы экстренного реагирования ЭРА-ГЛОНАСС¹ (стр. 628)
- Автоматический режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 629)
- Ручной режим оказания экстренной помощи в системе ЭРА-ГЛОНАСС (стр. 630)

¹ Система ЭРА ГЛОНАСС работает только на территории Российской Федерации. В остальных странах Таможенного Союза система не работает в связи с отсутствием наземной инфраструктуры. За пределами Таможенного Союза экстренный вызов может быть перенаправлен в местные службы спасения.

КОЛЕСО И ШИНА

Шина

Шины предназначены, например, для того, чтобы выдерживать нагрузку, обеспечивать сцепление с поверхностью, ослаблять вибрации и защищать колеса от износа. Для управляемости автомобилем шины имеют очень большое значение. От типа шин, размера, давления в шинах и класса скорости зависит поведение автомобиля.

На автомобиле установлены шины, указанные в информационной табличке на дверной стойке со стороны водителя (между передней и задней дверью).

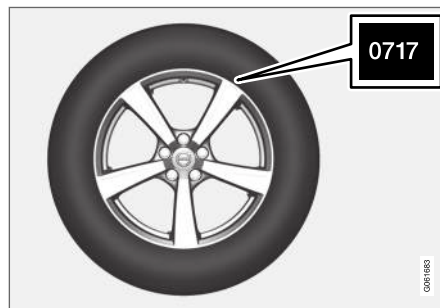
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Поврежденная шина может привести к потере управления автомобилем.

Рекомендуемые шины

При поставке в комплект автомобиля входят оригинальные шины Volvo, имеющие на боковой стороне маркировку VOL¹. Такие шины точно отрегулированы для конкретного автомобиля. Поэтому для сохранения ездовых характеристик автомобиля, уровня комфорта и расхода топлива чрезвычайно важно при замене колес устанавливать колеса с такой же маркировкой.

Новые шины



Шины – это товар с ограниченным сроком годности. Через несколько лет использования они становятся жестче, и их фрикционные свойства снижаются. Поэтому при замене шин старайтесь приобрести шины, выпущенные как можно позднее. Это особенно важно для зимних шин. Последние цифры в цифровой последовательности соответствуют недели и году изготовления. Это называется маркировкой DOT (Department of Transportation) шины и указывается при помощи четырех цифр, например, 0717, т.е. эта шина изготовлена на 07-ой неделе 2017 года.

Возраст шин

Все шины старше 6 лет следует проверять у специалиста даже при отсутствии види-

мых повреждений. Шины стареют и разрушаются, даже если их использовали мало или совсем не использовали. При этом их свойства могут измениться. Это относится ко всем шинам, припасенным на будущее. Примером внешних признаков, указывающих на то, что шины не пригодны для использования, являются трещины или изменения окраски.

Экономичная эксплуатация шин

- Поддерживайте в шинах правильное давление.
- Избегайте быстрого трогания с места, резкого торможения и визга, производимого шинами.
- Чем выше скорость, тем больше изнашиваются шины.
- Очень важным фактором является правильная регулировка углов установки передних колес.
- Разбалансированные колеса ухудшают экономичность и плавность хода.
- Направление вращения шины не должно меняться в течение всего срока эксплуатации.
- При замене шин на задние колеса следует устанавливать шины с максимальной глубиной протектора, чтобы снизить

¹ Для шин некоторых размеров возможны отличия.

опасность заноса при резком торможении.

- При наезде на поребрики или в глубокие ямы вы можете серьезно повредить шины и/или колесные диски.

Ротация шин

Обязательная ротация шин вашего автомобиля не предусмотрена. Скорость старения и износа шин зависит от стиля вождения, давления в шинах, климата и состояния дорог. При правильном давлении износ шин происходит более равномерно.

Чтобы избежать различия в высоте рисунка протектора и неравномерного износа шин, передние и задние колеса следует менять местами. Первый раз замену следует провести прим. после пробега 5000 км (прим. 3100 миль), а затем с интервалом 10000 км (прим. 6200 миль).

Volvo рекомендует обратиться за помощью на официальную станцию техобслуживания Volvo, если у вас есть сомнения относительно высоты рисунка протектора шин. В случае значительного различия в степени износа шин (глубина протектора отличается > 1 мм), шины с наименьшим износом протектора следует всегда устанавливать назад. Обычно занос передних колес, который предотвращается легче, чем занос задних колес, приводит к тому, что автомобиль продолжает движение вперед, а при

заносе задних колес задняя часть автомобиля уходит в сторону, и водитель может полностью потерять контроль над автомобилем. Поэтому очень важно, чтобы сцепление с дорогой не теряли именно задние колеса, а не передние.

Хранение колес и шин

Колеса в сборе (диски с шинами) следует хранить в повернутом положении или лежа на боку.

Для хранения шин без дисков положите их на бок или поставьте вертикально, но не храните в подвешенном состоянии.

ВАЖНО

Шины следует хранить в прохладном, сухом и темном месте. Запрещается хранить шины рядом с растворителями, бензином, маслами и т.п.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Указанные типоразмеры колесных дисков и шин для вашего Volvo обеспечивают соблюдение жестких требований в отношении устойчивости и управляемости автомобиля. Не допущенные к использованию комбинации типоразмеров колесных дисков и шин могут отрицательно повлиять на устойчивость и управляемость автомобиля.
- Гарантия на новый автомобиль не охватывает повреждения, которые появились в результате установки на автомобиль комбинации колесных дисков/шин не разрешенных типоразмеров. Volvo снимает с себя ответственность за летальный исход, полученные травмы или расходы, связанные с установкой таких компонентов.

Дополнительная информация

- Проверка давления в шинах (стр. 638)
- Направление вращения колес (стр. 637)
- Индикатор износа протектора шины (стр. 638)
- Система контроля давления в шинах* (стр. 641)



- Шиноремонтный комплект (стр. 656)
- Обозначение размеров шин (стр. 636)
- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)

Обозначение размеров шин

Обозначения размера шин, индекса нагрузки и класса скорости.

Ваш автомобиль принят и одобрен как единое целое в комплекте с определенными дисками и шинами.

Обозначение размера

На всех шинах указывается размер, например: 245/45 R18 100 W.

245	Ширина шины (мм)
45	Соотношение между высотой боковины шины и шириной шины (%).
R	Радиальные шины
18	Диаметр колесного диска в дюймах
100	Цифровой код, указывающий макс. разрешенную нагрузку на шину, индекс нагрузки (LI)
W	Цифровой код для максимально разрешенной скорости, класс скорости (SS) (в данном случае 270 км/ч (168 миль/ч)).

Индекс нагрузки

Каждая шина способна выдержать определенную предельную нагрузку, обозначае-

мую индексом нагрузки (LI). Вес автомобиля определяет, какую нагрузку должны выдерживать шины.

Класс скорости

Для каждой шины существует ограничение максимальной скорости. Класс скорости шин, SS (Speed Symbol) должен быть не ниже максимальной скорости автомобиля. В таблице ниже приведены максимально разрешенные скорости в соответствующих классах скорости (SS). Единственным исключением из этого являются зимние шины², которые могут принадлежать к более низкому классу. При выборе таких шин скорость автомобиля не должна превышать скорость, установленную для этого класса шин (например, максимальная скорость для шин класса Q – 160 км/ч (100 миль/ч)). Скорость автомобиля определяется правилами дорожного движения, а не классом шин.

 **ВНИМАНИЕ**

Это максимально допустимая скорость, указанная в таблице.

² И ошипованные или не ошипованные шины.

Q	160 км/ч (100 миль/ч) (используется только для зимних шин)
T	190 км/ч (118 миль/ч)
H	210 км/ч (130 миль/ч)
V	240 км/ч (149 миль/ч)
W	270 км/ч (168 миль/ч)
Y	300 км/ч (186 миль/ч)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Минимально допустимый индекс нагрузки (LI) и класс скорости (SS) шин в соответствии с вариантом двигателя указаны в регистрационном свидетельстве на автомобиль. Шина с более низким индексом допустимой нагрузки или классом скорости может перегреваться и быть повреждена.

Дополнительная информация

- Шина (стр. 634)
- Обозначение размеров колесных дисков (стр. 637)

Обозначение размеров колесных дисков

Примеры обозначения размеров колес и колесных дисков см. в приведенной ниже таблице.

Ваш автомобиль принят и одобрен как единое целое в комплекте с определенными дисками и шинами.

На всех дисках указывается размер, например: 8Jx18x42.

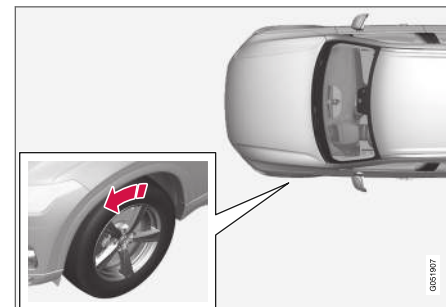
8	Ширина диска в дюймах
J	Профиль бортовой закраины
18	Диаметр колесного диска в дюймах
42	Вылет в мм (расстояние от центра колеса до поверхности, которой колесо прижимается к ступице)

Дополнительная информация

- Шина (стр. 634)
- Обозначение размеров шин (стр. 636)

Направление вращения колес

На шинах с рисунком протектора, предназначенным для вращения только в одну сторону, стрелкой указано направление вращения.



Стрелка указывает направление вращения шины.

- Шины должны вращаться только в одну сторону в течение всего срока службы.
- Переставлять такие шины можно только между передним и задним колесом, но ни в коем случае не с левой стороны на правую или наоборот.
- Неправильная установка шин приводит к ухудшению тормозных характеристик и потере способности выдавливать воду и снежную грязь с дорожного покрытия.
- Шины с наибольшей высотой рисунка протектора следует всегда устанавли-





вать назад (для снижения опасности заноса).

ВНИМАНИЕ

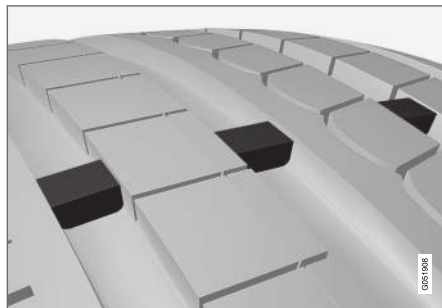
Убедитесь, что обе пары колес имеют один и тот же тип, один и тот же размер и что они одной и той же марки.

Дополнительная информация

- Шина (стр. 634)

Индикатор износа протектора шины

Индикатор износа показывает высоту рисунка протектора.



Индикатор износа представляет собой узкий выступ, расположенный поперек дорожки протектора. Сбоку на шине видны буквы TWI (Tread Wear Indicator). Когда высота протектора шины снижается до 1,6 мм (1/16 дюйма), высота полотна протектора оказывается равной высоте индикаторов износа. Немедленно замените шины новыми. Помните, что шины с малой высотой рисунка протектора имеют очень плохое сцепление с дорожным покрытием на мокрой и заснеженной дороге.

Дополнительная информация

- Шина (стр. 634)

Проверка давления в шинах

Правильное давление в шинах способствует улучшению курсовой устойчивости автомобиля, экономии топлива и увеличению срока службы шин.

Давление в шинах со временем падает вследствие естественных причин. Окружающая температура также влияет на изменение давления в шинах. Езда с плохо накаченными шинами приводит к тому, что шины могут перегреться и получить повреждения. От давления в шинах зависит комфортность езды, шум дороги и управляемость автомобилем.

Проверяйте давление в шинах каждый месяц. Для оптимальной работы и износа шин поддерживайте в шинах давление, рекомендуемое для холодных шин. Пониженное или повышенное давление в шинах может приводить к неравномерному износу шин.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Пониженное давление в шинах является самой распространенной причиной повреждения шины и может приводить к появлению в шине обширных трещин, отслоению протектора или разрыву шины с внезапной потерей контроля над автомобилем и повышенной опасностью травм.
- Шины с пониженным давлением уменьшают допустимую нагрузку автомобиля.

Холодные шины

Давление в шинах следует проверять на холодных шинах.

Шины считаются холодными, когда их температура равна температуре окружающего воздуха.

Обычно эта температура устанавливается в шинах после того, как автомобиль находился на стоянке в течение не менее 3-х часов.

Шины считаются разогретыми после того, как вы проехали примерно 1,6 км (1 милю). Если перед тем, как вы сможете накачать шины, вам придется проехать большее расстояние, проверьте и запишите давление в шинах перед поездкой, а затем подкачайте

до нужного значения, когда вы доберетесь до насоса.

Давление в шинах изменяется также в зависимости от колебаний наружной температуры. Снижение температуры на 10 градусов приводит к снижению давления в шинах на 1 psi (7 кПа). Часто проверяйте давление в шинах и устанавливайте правильное давление, указанное в автомобиле на табличке с информацией о шинах или сертификационной табличке.

Если вы проверяете давление в разогретых шинах, никогда не выпускайте воздух. Шины разогреваются, когда автомобиль движется (что вполне нормально), и давление поднимается выше значения, рекомендованного для холодных шин. Если давление в разогретой шине равно или ниже значения, рекомендованного для холодных шин, это может указывать на пониженное давление в этой шине.

Дополнительная информация

- Регулировка давления в шинах (стр. 639)
- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)
- Система контроля давления в шинах* (стр. 641)
- Шина (стр. 634)

Регулировка давления в шинах

Давление в шинах со временем падает вследствие естественных причин. И поэтому его необходимо периодически регулировать, чтобы поддерживать в шинах рекомендуемое давление. Для оптимальной работы и износа шин поддерживайте в шинах давление, рекомендуемое для холодных шин.

ⓘ ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать неправильных значений, давление следует измерять на холодных шинах. Холодными считаются шины, температура которых соответствует наружной температуре (прим. 3 часа после поездки). Когда автомобиль проедет несколько километров, шины нагреваются, и давление повышается.

1. Снимите с ниппеля шины колпачок и с силой надавите манометром на ниппель.
2. Накачайте шину до рекомендуемого давления.

3. Установите колпачок ниппеля на место.

ВНИМАНИЕ

- После подкачки шины установите колпачок ниппеля на место, чтобы не допустить повреждение ниппеля мелкими камнями, грязью, и т.п.
- Используйте только пластмассовые колпачки ниппеля. Металлические колпачки могут покрыться ржавчиной, и их будет трудно отвернуть.

4. Проверьте внешнее состояние шины, убедитесь в отсутствии трещин или застрявших в ней предметов, которые могут проколоть шину и привести к нарушению ее герметичности.
5. Проверьте состояние боковин шины, убедитесь в отсутствии вмятин, порезов, вздутий или других неровностей.
6. Осмотрите каждую шину, включая запасное колесо*.

ВНИМАНИЕ

Если вы перекачали шину, спустите воздух, нажав на металлический штифт в центре ниппеля. Затем проверьте давление еще раз с помощью манометра.

В некоторых запасных шинах необходимо установить более высокое давление по сравнению с другими шинами автомобиля. Проверьте по таблице давления в шинах или на соответствующей наклейке в автомобиле.

Дополнительная информация

- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)
- Проверка давления в шинах (стр. 638)
- Накачивание шины компрессором из шиноремонтного комплекта (стр. 661)
- Допустимое давление в шинах (стр. 765)

Рекомендуемое давление в шинах

На наклейке, расположенной на дверной стойке со стороны водителя (между передней и задней дверью) указано давление в шинах при различной нагрузке и скоростях.



На этой табличке указаны обозначения, предельные нагрузки и давление для шин, установленных на заводе.

Давление ЕСО улучшает топливную экономичность

При небольшой загрузке автомобиля (до 3-х человек) и на скорости до 160 км/ч (100 миль/ч) вы можете выбрать давление ЕСО для наилучшей экономии топлива. Если вы хотите добиться более комфортного уровня шума и плавности хода мы рекомендуем устанавливать более низкие значения давления.

Дополнительная информация

- Проверка давления в шинах (стр. 638)
- Допустимое давление в шинах (стр. 765)

Система контроля давления в шинах*

Предупреждение от системы контроля давления в шинах, Indirect Tyre Pressure Monitoring System (ITPMS), поступает на дисплей водителя в виде символа в случае пониженного давления в одной или нескольких шинах.

Символ	Значение
	Символ включается в случае пониженного давления в шинах. Если в системе возникает неисправность, символ системы контроля давления в шинах мигает примерно в течение одной минуты, а затем горит, не мигая.

Описание системы

Система контроля давления в шинах измеряет различие в скорости вращения колес автомобиля, используя данные ABS системы, и по этим данным проверяет, соответствует ли давление в шинах контрольному значению. В случае низкого давления изменяется диаметр шины и, как следствие, скорость вращения. Сравнивая шины между собой, система определяет количество шин – одна или более – с низким давлением.

Общие сведения о системе контроля давления в шинах

В приводимой ниже информации система контроля давления в шинах, как правило, называется TPMS.

Каждую шину, включая запасное колесо*, необходимо проверять каждый месяц. Проверку следует проводить на холодной шине. Давление в шине должно соответствовать давлению, рекомендуемому производителем и указанному в табличке или таблице давления в шинах. Если в автомобиле установлены шины, размер которых отличается от рекомендованного производителем, выясните, какое давление необходимо поддерживать в этих шинах.

В качестве дополнительной меры безопасности в автомобиле установлена система контроля давления в шинах (TPMS), которая указывает на пониженное давление в одной или нескольких шинах. Если загорается контрольный символ низкого давления, остановитесь, как можно быстрее, проверьте шины и подкачайте до правильного значения.

Езда на шине с пониженным давлением может привести к перегреву шины и, как следствие, проколу шины. Низкое давление в шинах также отрицательно сказывается на топливной экономичности и сроке службы шин и может повлиять на поведе-



- « ние автомобиля и способность останавливаться. Помните, что система TPMS не замечает обычные процедуры по уходу за шинами. Только водитель отвечает за поддержание правильного давления в шинах, даже если давление в шинах выше предельного низкого значения и контрольный символ не горит.

В автомобиле также установлен индикатор системы TPMS, указывающий на неисправность системы. Индикатор системы TPMS связан с контрольным символом низкого давления в шинах. Когда система регистрирует неисправность, символ на дисплее водителя мигает в течение прим. одной минуты, а затем горит, не мигая. Эта процедура повторяется при каждом запуске двигателя до устранения неисправности. Когда символ горит, способность системы регистрировать и предупреждать о низком давлении в шинах может быть ограничена.

Возможны несколько причин появления неисправности в системе TPMS, например, в связи с установкой запасного колеса или другой шины или колеса, препятствующего нормальной работе TPMS.

Обязательно проверяйте контрольный символ TPMS после замены одной или нескольких шин, чтобы убедиться, что система TPMS действует правильно для новой шины или колеса.

Сообщения на приборной панели
При пониженном давлении в шинах дисплею водителя включается символ низкого давления и показывается сообщение.

- **Низкое давл.в шинах Проверьте и накач. шины затем откалибруйте**
- **Контр. давл. в шинах Временно недоступно**
- **Контр. давл. в шинах Требуется сервис**

Не забывайте

- Обязательно калибруйте систему после замены колеса или регулировки давления в шинах. Рекомендованные Volvo значения для давления в шинах указаны в табличке на дверной стойке со стороны водителя.
- Если вы заменяете шины, установленные на заводе, на шины другого типа-размера, необходимо выполнить калибровку системы для этих шин, чтобы исключить появление ложных предупреждений.
- При использовании запасного колеса* возможны отклонения в работе системы контроля давления, связанные с различиями в установленных колесах.
- Система не заменяет необходимости в регулярной проверке состояния и обслуживании шин.

- Систему контроля давления в шинах невозможно отключить.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Неправильное давление в шинах может привести к повреждению шин и потере водителем контроля над автомобилем.
- Система не в состоянии заранее предупредить водителя о внезапном повреждении шин.

Дополнительная информация

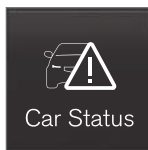
- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)
- Вывод данных о давлении в шинах на центральный дисплей* (стр. 644)
- Меры при поступлении предупреждения о низком давлении в шинах (стр. 646)
- Калибровка системы контроля давления в шинах* (стр. 643)

Калибровка системы контроля давления в шинах*

Для правильной работы системы контроля давления в шинах, Indirect Tyre Pressure Monitoring System (ITPMS), необходимо задать в системе контрольное значение давления. при каждой замене шин или изменении давления в шинах.

При движении, например, с тяжелым грузом или на скорости выше 160 км/ч (100 миль/ч) давление в шинах необходимо отрегулировать согласно значениям, рекомендованным Volvo. После этого необходимо выполнить калибровку системы.

1. Заглушите двигатель.
2. Подкачайте колеса до нужного давления, указанного на табличке, которая расположена на дверной стойке у двери водителя.
3. Запустите двигатель.
4. На панели приложений откройте приложение **Состояние автомобиля**.



5. Нажмите **TPMS**.



ВНИМАНИЕ

Для проведения калибровки автомобиль должен стоять неподвижно.

6. Нажмите **Калибровка**.
7. Нажмите **ОК**, чтобы подтвердить, что давление во всех четырех шинах проверено и отрегулировано.

8. Автомобиль должен находиться в движении до тех пор, пока калибровка не будет выполнена.

Калибровка выполняется, когда автомобиль движется со скоростью выше 35 км/ч (22 миль/ч).

- > После сбора достаточного объема данных, которые позволяют системе обнаруживать низкое давление в шинах, цвет шин на центральном дисплее изменится с серого на зеленый. От системы не будет поступать других подтверждений о том, что калибровка выполнена.

Если зажигание автомобиля выключить до завершения калибровки, при следующем запуске двигателя цвет шин на центральном дисплее изменится с серого на зеленый, даже если калибровка не была завершена. Выполните калибровку заново полностью в течение одного и того же ездового цикла, чтобы быть уверенным в том, что калибровка проведена правильно.

Если запуск процесса калибровки не удался, показывается сообщение **Калибровка не выполнена**. Повторите попытку.



ВНИМАНИЕ

Не забывайте о том, что после замены колеса или изменения давления в шинах в соответствии с данными таблички на автомобиле или таблицы давления в шинах, вы должны обязательно выполнить калибровку системы контроля давления в шинах.

Если правильные контрольные значения не выставить, система не сможет предупреждать о низком давлении в шинах должным образом.

Автомобиль должен стоять неподвижно с работающим двигателем, чтобы вы смогли получить доступ к кнопке калибровки и запустить процесс калибровки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В состав выхлопных газов входит монооксид углерода – очень ядовитый бесцветный газ без запаха. Именно поэтому калибровку следует проводить вне помещения или в мастерской, оснащенной вентиляцией для отвода выхлопных газов.

Дополнительная информация

- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)
- Регулировка давления в шинах (стр. 639)
- Вывод данных о давлении в шинах на центральный дисплей* (стр. 644)
- Меры при поступлении предупреждения о низком давлении в шинах (стр. 646)
- Система контроля давления в шинах* (стр. 641)

Вывод данных о давлении в шинах на центральный дисплей*

С помощью системы контроля давления в шинах, Indirect Tyre Pressure Monitoring System (ITPMS) вы можете вывести эти данные на центральный дисплей.

Проверка состояния

1. На панели приложений откройте приложение **Состояние автомобиля**.

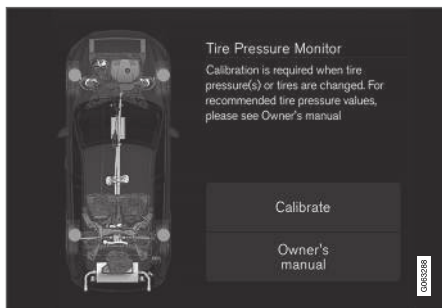


2. Нажмите **TPMS**, чтобы открыть данные о состоянии шин.



Индикация состояния

На графике на центральном дисплее представлено состояние каждой шины³.



Шина зеленого цвета:

- Давление в шине превышает пороговое значение подачи предупреждения.

Шина желтого цвета:

- Низкое давление в шине. Остановитесь и проверьте/отрегулируйте давление, накачав шину, как можно быстрее. После регулировки давления выполните калибровку системы.

Все шины желтого цвета:

- Низкое давление в двух или более шинах. Остановитесь и проверьте/отре-

гулируйте давление, накачав шины, как можно быстрее. После регулировки давления выполните калибровку системы.

Все шины серого цвета:

- Идет процесс калибровки.
- Статус не определен.

На активирование системы может потребоваться несколько минут при движении со скоростью выше 35 км/ч (22 миль/ч).

Все шины серого цвета и сообщение:

- **Контр. давл. в шинах Временно недоступно.** Контрольный символ мигает и прим. через 1 минут начинает гореть, не мигая. Система временно недоступна, активируется в ближайшее время.
- **Контр. давл. в шинах Требуется сервис.** Контрольный символ мигает и прим. через 1 минут начинает гореть, не мигая. Система неисправна, обратитесь в мастерскую⁴.

Дополнительная информация

- Калибровка системы контроля давления в шинах* (стр. 643)
- Меры при поступлении предупреждения о низком давлении в шинах (стр. 646)
- Система контроля давления в шинах* (стр. 641)
- Состояние автомобиля (стр. 689)

³ На рисунке представлено схематическое изображение. Формат может отличаться в зависимости от модели автомобиля или варианта программного обеспечения.

⁴ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Меры при поступлении предупреждения о низком давлении в шинах

Предупреждение от системы контроля давления в шинах, Indirect Tyre Pressure Monitoring System (ITPMS), поступает, когда необходимо отрегулировать давление в одной или нескольких шинах.



Проверьте и отрегулируйте давление в шинах, когда загорается контрольный символ системы и появляется сообщение **Низкое**

давл.в шинах.

1. Заглушите двигатель.
2. Манометром проверьте давление во всех четырех шинах.
3. Подкачайте колеса до нужного давления, указанного на табличке, которая расположена на дверной стойке у двери водителя.
4. После регулировки давления в шинах выполните калибровку системы на центральном дисплее.

Помните, что контрольный символ не гаснет до тех пор, пока вы не отрегулируете низкое давление в шинах и не выполните калибровку системы.

ВНИМАНИЕ

Чтобы избежать неправильных значений, давление следует измерять на холодных шинах. Холодными считаются шины, температура которых соответствует наружной температуре (прим. 3 часа после поездки). Когда автомобиль проедет несколько километров, шины нагреваются, и давление повышается.

ВНИМАНИЕ

- После подкачки шины установите колпачок ниппеля на место, чтобы не допустить повреждение ниппеля мелкими камнями, грязью, и т.п.
- Используйте только пластмассовые колпачки ниппеля. Металлические колпачки могут покрыться ржавчиной, и их будет трудно отвернуть.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Неправильное давление в шинах может привести к повреждению шин и потере водителем контроля над автомобилем.
- Система не в состоянии заранее предупредить водителя о внезапном повреждении шин.

Дополнительная информация

- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)
- Регулировка давления в шинах (стр. 639)
- Калибровка системы контроля давления в шинах* (стр. 643)
- Вывод данных о давлении в шинах на центральный дисплей* (стр. 644)
- Система контроля давления в шинах* (стр. 641)
- Накачивание шины компрессором из шиноремонтного комплекта (стр. 661)

Замена колес

Колеса автомобиля можно заменять, например, устанавливать зимние колеса или запасное колесо. Следуйте инструкции по демонтажу или монтажу колес.

Использование шин другого размера
Убедитесь, что колеса выбранного размера одобрены для вашего автомобиля.

Каждый раз, когда вы устанавливаете на автомобиль шины другого размера, необходимо обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo для обновления программного обеспечения. Загрузку программного обеспечения необходимо выполнять как при переходе на шины большего размера, так и на шины меньшего размера, а также при сезонной замене шин.

Дополнительная информация

- Демонтаж колес (стр. 649)
- Монтаж колеса (стр. 651)
- Комплект инструментов (стр. 647)
- Зимние колеса (стр. 654)
- Запасное колесо* (стр. 653)
- Колесные болты (стр. 648)

Комплект инструментов

В грузовом отсеке автомобиля находятся инструменты, которые вам потребуются, например, в случае буксировки автомобиля или замены колес.



В пенопластовом боксе под грузовым настилом находятся буксировочная скоба, шиноремонтный комплект, инструменты для снятия пластмассовых колпачков с колесных болтов и втулка для колесных болтов с "секреткой".

В автомобиле, укомплектованном запасным колесом*, имеется домкрат, баллонный ключ, а также упаковка с одноразовыми перчатками и мешок для проколотого колеса.

Дополнительная информация

- Замена колес (стр. 647)
- Домкрат* (стр. 647)

Домкрат*

Домкрат можно использовать для подъема автомобиля, например, для установки запасного колеса.



Изображение схематичное – оформление может отличаться.



❗ ВАЖНО

- Когда домкрат* не используется, его следует хранить в отведенном для этого месте под полом в грузовом отсеке.
- Домкрат в комплекте автомобиля можно использовать только по мере необходимости в течение короткого промежутка времени, например, для замены проколотого колеса. Для подъема автомобиля пользуйтесь только домкратом, который предназначен для вашей модели автомобиля. Если автомобиль поднимается домкратом часто или домкрат используется продолжительное время (больше, чем требуется для смены колес), рекомендуется пользоваться гаражным домкратом. В этом случае выполняйте инструкции, прилагаемые к используемому оборудованию.

Чтобы поместить домкрат на место, его следует скрутить до нужного положения.

Модели с регулировкой уровня*

Если в автомобиле установлена пневматическая подвеска (опция), то перед подъемом автомобиля домкратом эту функцию необходимо отключить.

Дополнительная информация

- Комплект инструментов (стр. 647)

Колесные болты

Колесные болты используются для крепления колес к ступице.

❗ ВАЖНО

Колесные болты следует затягивать с усилием 140 Нм (103 футо-фунта). При слишком большом или слабом усилии можно повредить резьбовое соединение.

Используйте только колесные диски, апробированные и допущенные Volvo, входящие в ассортимент оригинальных деталей Volvo.

Проверьте момент затяжки колесных болтов динамометрическим ключом.

Не наносите смазку на резьбу колесных болтов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Колесные болты может потребоваться дозатянуть через несколько дней после замены колеса. Колебания температуры и вибрация могут приводить к тому, что болты будут затянуты неравномерно.

Колесный болт с "секреткой"

В пенопластовом боксе под люком в полу грузового отсека находится втулка для колесных болтов с "секреткой".

Дополнительная информация

- Демонтаж колес (стр. 649)
- Монтаж колеса (стр. 651)

Демонтаж колес

Инструкция по демонтажу колес в случае замены. При замене колеса необходимо обязательно соблюдать определенные правила.

! ВАЖНО

- Когда домкрат* не используется, его следует хранить в отведенном для этого месте под полом в грузовом отсеке.
- Домкрат в комплекте автомобиля можно использовать только по мере необходимости в течение короткого промежутка времени, например, для замены проколотого колеса. Для подъема автомобиля пользуйтесь только домкратом, который предназначен для вашей модели автомобиля. Если автомобиль поднимается домкратом часто или домкрат используется продолжительное время (больше, чем требуется для смены колес), рекомендуется пользоваться гаражным домкратом. В этом случае выполняйте инструкции, прилагаемые к используемому оборудованию.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Задействуйте стояночный тормоз и установите селектор передач в положение парковки (P).
- Заблокируйте колеса, которые не будут подняты, с помощью массивных деревянных колодок или больших камней.
- Убедитесь, что домкрат не поврежден, его резьба правильно смазана и на нем нет грязи.
- Убедитесь, что домкрат установлен вертикально на твердой, ровной и не скользкой поверхности.
- Домкрат должен быть правильно установлен в упоре.
- Не прокладывайте ничего между поверхностью земли и домкратом, а также между домкратом и местом крепления домкрата на автомобиле.
- Никогда не позволяйте пассажирам оставаться в автомобиле, если он опирается на домкрат.
- Если замена колеса проводится в условиях дорожного движения, пассажиры должны перейти в безопасное место.
- Для замены колес используйте только домкрат, предназначенный для вашего автомобиля. При прове-





дении любых других видов работ для подъема автомобиля используйте подставки.

- Не подлезайте и не протягивайте никакие части тела под автомобиль, поднятый домкратом.

1. Если замена колеса проводится в зоне движения транспорта, установите треугольный знак аварийной остановки и активируйте аварийные мигающие сигналы.
2. Затяните стояночный тормоз и выберите положение **P**.

Автомобили с Управление наклоном фар*: Если в автомобиле установлена пневматическая подвеска, перед подъемом автомобиля на домкрат* ее необходимо отключить.

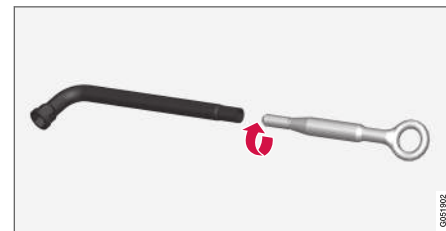
3. Из пенопластового бокса достаньте домкрат*, баллонный ключ* и инструмент для снятия пластмассовых колпачков с колесных болтов.



Съемник для пластмассовых колпачков колесных болтов.

4. Заблокируйте спереди и сзади колеса, которые не будут подняты. Используйте для этого, например, тяжелые деревянные колодки или крупные камни.

5. Скрутите вместе буксировочную скобу и баллонный ключ* до упора, как указано в инструкции.

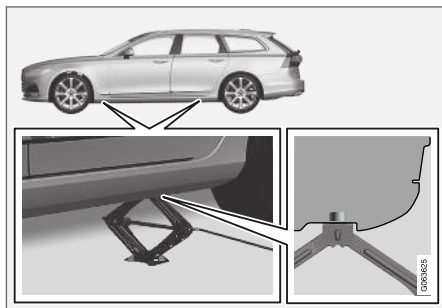


ВАЖНО

Буксировочную скобу необходимо вкрутить до упора в баллонный ключ*.

6. Снимите пластмассовые колпачки с колесных болтов с помощью прилагаемого инструмента.
7. Не поднимая автомобиль, освободите с помощью баллонного ключа/буксировочной скобы колесные болты на -1 оборот, нажав вниз (против часовой стрелки).

8. При подъеме домкрат* или подъемные балки необходимо устанавливать в специально предназначенные для этого упоры в днище автомобиля. Указатели треугольной формы на пластмассовой заглушке указывают места расположения упоров для домкрата/точек подъема. На автомобиле с каждой стороны имеется по два упора для установки домкрата. В каждом упоре имеется углубление для установки домкрата.



9. Установите домкрат под нужным упором на ровной, твердой и нескользкой поверхности.

10. Поднимите домкрат так, чтобы выровнять, и чтобы он соприкасался с упором автомобиля. Убедитесь, что площадка домкрата (или подъемные рычаги в мастерской) правильно установлена в упоре, возвышение в центре площадки совмещено с отверстием в упоре и нога домкрата располагается вертикально под упором.
11. Поверните домкрат таким образом, чтобы рукоятка домкрата располагалась как можно дальше от автомобиля. В этом случае плечи домкрата располагаются перпендикулярно плоскости автомобиля.
12. Поднимите автомобиль так, чтобы вывесить колесо. Открутите колесные болты и снимите колесо.

Дополнительная информация

- Настройки для поддержания постоянного уровня* (стр. 534)
- Замена колес (стр. 647)
- Подъем автомобиля (стр. 693)
- Домкрат* (стр. 647)
- Комплект инструментов (стр. 647)
- Монтаж колеса (стр. 651)

Монтаж колеса

Инструкция по монтажу колес в случае замены.

ВНИМАНИЕ

Домкрат в комплекте автомобиля можно использовать только по мере необходимости в течение короткого промежутка времени, например, для замены проколотого колеса. Для подъема автомобиля пользуйтесь только домкратом, который предназначен для вашей модели автомобиля. Если автомобиль поднимается домкратом часто или домкрат используется продолжительное время (больше, чем требуется для смены колес), рекомендуется пользоваться гаражным домкратом. В этом случае выполняйте инструкции, прилагаемые к используемому оборудованию.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Задействуйте стояночный тормоз и установите селектор передач в положение парковки (P).
- Заблокируйте колеса, которые не будут подняты, с помощью массивных деревянных колодок или больших камней.
- Убедитесь, что домкрат не повреждены, его резьба правильно смазана и на нем нет грязи.
- Убедитесь, что домкрат установлен вертикально на твердой, ровной и не скользкой поверхности.
- Домкрат должен быть правильно установлен в упоре.
- Не прокладывайте ничего между поверхностью земли и домкратом, а также между домкратом и местом крепления домкрата на автомобиле.
- Никогда не позволяйте пассажирам оставаться в автомобиле, если он опирается на домкрат.
- Если замена колеса проводится в условиях дорожного движения, пассажиры должны перейти в безопасное место.
- Для замены колес используйте только домкрат, предназначенный

для вашего автомобиля. При проведении любых других видов работ для подъема автомобиля используйте подставки.

- Не подлезайте и не протягивайте никакие части тела под автомобиль, поднятый домкратом.

1. Очистите контактные поверхности колеса и ступицы.
2. Установите колесо. Затяните тщательно колесные болты.

Не наносите смазку на резьбу колесных болтов.

3. Опустите автомобиль так, чтобы колесо не прокручивалось.

4. Затяните колесные болты крест-накрест. Важно, чтобы колесные болты были затянуты с нужной силой. Затяните с моментом 140 Нм (103 фута-фунта). Проверьте момент затяжки динамометрическим ключом.



5. Установите на колесные болты пластмассовые колпачки.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Колесные болты может потребоваться дозатянуть через несколько дней после замены колеса. Колебания температуры и вибрация могут приводить к тому, что болты будут затянуты неравномерно.

и ВНИМАНИЕ

- После подкачки шины установите колпачок ниппеля на место, чтобы не допустить повреждение ниппеля мелкими камнями, грязью, и т.п.
- Используйте только пластмассовые колпачки ниппеля. Металлические колпачки могут покрыться ржавчиной, и их будет трудно отвернуть.

Дополнительная информация

- Настройки для поддержания постоянного уровня* (стр. 534)
- Замена колес (стр. 647)
- Подъем автомобиля (стр. 693)
- Домкрат* (стр. 647)
- Комплект инструментов (стр. 647)
- Демонтаж колес (стр. 649)

Запасное колесо*

Запасное колесо типа Temporary spare можно временно установить вместо проколотого стандартного колеса.

Запасное колесо предназначено только для временного использования. Замените его стандартным колесом, как можно быстрее.

Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля и уменьшить дорожный просвет. Не мойте автомобиль на автоматической мойке, если используется Temporary Spare.

Рекомендуемое давление в шинах необходимо поддерживать независимо от местоположения временного запасного колеса в автомобиле.

В случае повреждения такой шины, вы можете приобрести новую шину у дилера Volvo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается двигаться со скоростью выше 80 км/ч (50 миль/ч), если на автомобиле установлено запасное колесо.
- Запрещается одновременно устанавливать на автомобиль более одного запасного колеса типа "Temporary Spare".
- Запасное колесо может изменить управляемость автомобиля. Запасное колесо следует заменить стандартным колесом, как можно быстрее.
- Запасное колесо по размеру меньше обычного колеса, и это влияет на дорожный просвет автомобиля. Обращайте внимание на высокие края тротуаров и не мойте автомобиль на автоматической мойке.
- Устанавливайте давление в запасном колесе в соответствии с рекомендациями производителя.
- В автомобиле с приводом на четыре колеса привод на задние колеса можно отключить.
- Не допускается использование цепей противоскольжения, если



запасное колесо установлено на передний мост.

- Запасное колесо не подлежит ремонту.

ВАЖНО

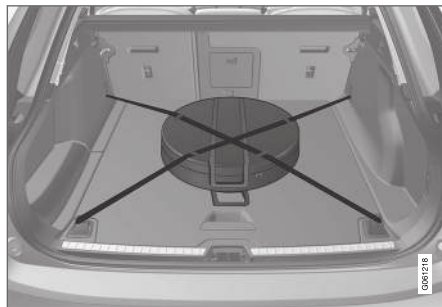
Автомобиль запрещается эксплуатировать, когда на нем установлены шины разного размера или запасное колесо, которое не входит в комплект автомобиля. Использование колес разного размера может серьезно повредить коробку передач.

Дополнительная информация

- Замена колес (стр. 647)
- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)

Как достать запасное колесо

Следуйте указанным инструкциям по обращению с запасным колесом.



Запасное колесо хранится в чехле и во время поездки должно крепиться двумя стяжными ремнями к полу багажного/грузового отделения. Колесо должно быть стянуто крест-накрест ремнями, которые затем следует закрепить в четырех проушинах для крепления груза.

Инструменты для замены колеса находятся под грузовым полом.

Дополнительная информация

- Запасное колесо* (стр. 653)

Зимние колеса

Зимние колеса предназначены для езды по зимним дорогам.

Volvo рекомендует использовать зимние шины определенных размеров. Размеры шин зависят от варианта двигателя. Всегда устанавливайте разрезанные зимние шины на все четыре колеса.

ВНИМАНИЕ

Проконсультируйтесь у дилера Volvo, какие колесные диски и тип шин лучше всего подходят для автомобиля.

Советы по замене на зимние шины

При замене летних колес на зимние и наоборот на колесах следует пометить, с какой стороны они были сняты, например, **Л** с левой стороны и **П** с правой стороны.

Ошипованные шины

На протяжении первых 500–1000 км (300–600 миль) после установки новых ошипованных шин необходимо ездить как можно более плавно и осторожно, так чтобы шипы правильно установились в шинах. Благодаря этому продлевается срок службы шин и особенно шипов.

❗ ВНИМАНИЕ

Правила, касающиеся использования ошипованных шин, в разных странах разные.

Высота рисунка протектора

Эксплуатация на обледенелых, заснеженных дорогах при низких температурах предъявляет к шинам более высокие требования, чем летом. Поэтому Volvo не рекомендует эксплуатировать зимние шины с остаточной высотой рисунка протектора меньше 4 мм (0,15 дюймов).

Дополнительная информация

- Замена колес (стр. 647)
- Езда в зимнее время (стр. 540)
- Индикатор износа протектора шины (стр. 638)

Цепи для езды по снегу

Цепи противоскольжения и/или зимние шины помогут улучшить тяговое усилие в зимних условиях.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пользуйтесь оригинальными цепями противоскольжения Volvo или их аналогами, адаптированными к конкретной модели автомобиля, размерам шин и дисков. Разрешается использовать только **односторонние** цепи противоскольжения.

Если вы не уверены, какие цепи противоскольжения вам необходимы, Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Неправильно подобранные цепи противоскольжения могут серьезно повредить автомобиль и стать причиной аварии.

❗ ВАЖНО

Ограничения, действующие для установки цепей противоскольжения на автомобиль:

- Volvo не рекомендует устанавливать цепи противоскольжения на колеса размером больше 18 дюймов.
- Всегда четко выполняйте инструкции производителя по монтажу. При монтаже натягивайте цепи как можно сильнее и регулярно подтягивайте их.
- Цепи противоскольжения разрешается устанавливать только на передние колеса (относится также и полноприводным автомобилям).
- Если на автомобиль установлены дополнительные, неоригинальные или "специальные" шины и колеса, типоразмер которых отличается от оригинальных шин и колес, то в некоторых ситуациях цепи противоскольжения использовать НЕЛЬЗЯ. Необходимо обеспечить достаточное расстояние между цепями и тормозами, подвеской и компонентами кузова.
- Перед установкой изучите местные предписания в отношении использования цепей противоскольжения.



- Запрещается превышать максимальную скорость, установленную производителем цепей. Ни при каких обстоятельствах вы не должны ехать со скоростью выше 50 км/ч (30 миль/ч).
- При движении с цепями противоскольжения не наезжайте на ухабы и ямы и избегайте крутых поворотов.
- Старайтесь не ездить с цепями по не заснеженным дорогам, так как это приводит к ускоренному износу, как цепей, так и шин.
- Цепи противоскольжения негативно влияют на управляемость автомобиля. Избегайте быстрого прохождения поворотов или крутых поворотов, а также торможения с заблокированными колесами.
- Некоторые типы цепей при растягивании мешают компонентам тормозной системы, и поэтому НЕ могут использоваться.

Дополнительную информацию о цепях противоскольжения вы можете получить у дилера Volvo.

Дополнительная информация

- Езда в зимнее время (стр. 540)

⁵ Temporary Mobility Kit (TMK)

Шиноремонтный комплект

Временный шиноремонтный комплект⁵ используется для герметизации проколов, а также для проверки и регулировки давления в шине.

Автомобили, оснащенные запасным колесом*, не имеют шиноремонтного комплекта.

Комплект состоит из компрессора и банки с жидким герметиком. Такое уплотнение позволяет выполнить временный ремонт.



ВНИМАНИЕ

Жидкий герметик эффективен в случае проколов дорожки протектора, но его возможности в случае проколов боковины шины ограничены. Не используйте шиноремонтный комплект для герметизации больших разрывов, трещин или аналогичных повреждений.

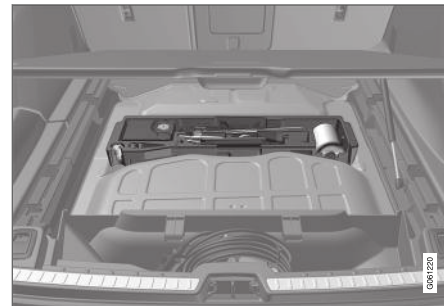


ВНИМАНИЕ

Этот компрессор предназначен для временной герметизации шин и одобрен Volvo.

расположение

Шиноремонтный комплект находится в пенопластовом боксе под настилом в багажном отделении.



Банка с жидким герметиком

Заменяйте банку с жидким герметиком в случае окончания срока действия (см. маркировку на банке). Утилизируйте старую банку, как экологически опасный продукт.

После использования банку с жидким герметиком следует заменить. Volvo рекомендует обратиться для этого на официальную станцию техобслуживания Volvo.

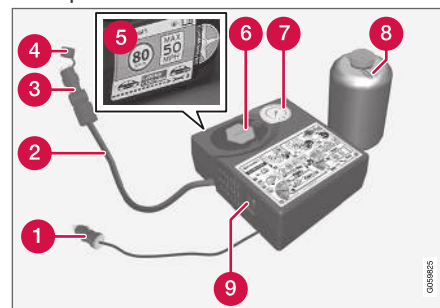
Дополнительная информация

- Использование шиноремонтного комплекта (стр. 657)
- Накачивание шины компрессором из шиноремонтного комплекта (стр. 661)
- Шина (стр. 634)

Использование шиноремонтного комплекта

Для герметизации прокола используйте временный шиноремонтный комплект, Temporary Mobility Kit (ТМК).

Обзор

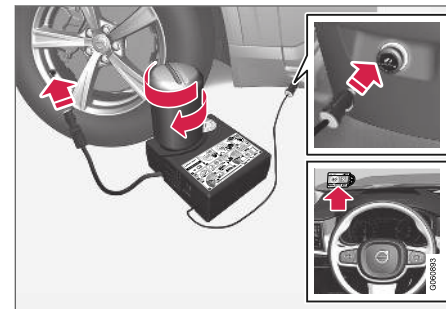


- 1 Электрический провод
- 2 Воздушный шланг
- 3 Редукционный клапан
- 4 Защитный колпачок
- 5 Табличка, максимально разрешенная скорость
- 6 Держатель упаковки (оранжевая крышка)
- 7 Манометр

- 8 Банка с жидким герметиком

- 9 Переключатель

Подключение

**ВНИМАНИЕ**

Не нарушайте герметичность банки без необходимости. Когда банка закручивается до упора, пломба снимается автоматически.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При использовании системы контроля давления в шинах не забывайте о следующем:

- Банка с жидким герметиком содержит 1,2-этанол и натуральный каучуковый латекс. Эти вещества опасны при попадании внутрь.
- Содержание банки может вызвать аллергические реакции кожи или каким-то другим образом оказывать вредное воздействие на дыхательные пути, кожу, центральную нервную систему и глаза.

Меры предосторожности:

- Хранить в недоступном для детей месте.
- Вредно при проглатывании.
- Избегайте длительного или многократного контакта с кожей. Снимите одежду, если на нее попал жидкий герметик.
- Тщательно мойте руки после использования.

Первая помощь:

- Кожа: Промойте пострадавшие участки кожи водой с мылом. Если

симптомы сохраняются, обратитесь за помощью к врачу.

- Глаза: Промывайте в большом количестве воды в течение не менее 15 минут, периодически поднимая верхнее и нижнее веко. Если симптомы сохраняются, обратитесь за помощью к врачу.
- Попадание в дыхательные пути: Выведите пострадавшего на свежий воздух. Если раздражение сохраняется, обратитесь за помощью к врачу.
- Попадание внутрь: Не вызывайте рвоту, если это не предписывает медицинский персонал. Обратитесь за помощью к врачу.
- Утилизация: Для утилизации этого материала и банки обращайтесь на специальную станцию по утилизации опасных отходов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не снимайте банку во время использования шиноремонтного комплекта.
- Не отсоединяйте воздушный шланг во время использования шиноремонтного комплекта.

1. Если герметизация шины проводится в зоне движения транспорта, установите треугольный знак аварийной остановки и активируйте аварийные мигающие сигналы.

Если шина проколота гвоздем или чем-то подобным, оставьте его в шине. Он поможет герметизации шины.

2. Снимите с компрессора табличку с информацией о максимально разрешенной скорости. Приклейте ее на видном месте на ветровое стекло в качестве напоминания о необходимости соблюдать указанную скорость. После временной герметизации шины запрещается превышать скорость 80 км/ч (50 миль/ч).
3. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0** (Выкл.), и достаньте электрический провод и воздушный шланг.
4. Открутите оранжевую крышку на компрессоре и открутите крышку на банке с жидким герметиком.

5. Закрутите до упора банку в держателе.

В банке и держателе имеет упор, препятствующий вытеканию герметика. После того, как банка закручена до упора, ее невозможно выкрутить из держателя. Чтобы снять банку, вы должны обратиться в мастерскую, Volvo рекомендует авторизованную мастерскую Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не откручивайте фляжку: она снабжена ограничителем и имеет целью предотвращение утечки.

6. Снимите колпачок ниппеля с шины и наворачите вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

Убедитесь, что редукционный клапан воздушного шланга полностью закручен.

7. Подсоедините электрический провод к ближайшему гнезду 12 В и запустите двигатель автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Следите за тем, чтобы во время работы компрессора ни одно из других гнезд 12 В не использовалось.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, когда двигатель работает.

8. Включите компрессор, установив переключатель в положение I (Вкл.).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время работы компрессора запрещается находиться вблизи шины. При появлении трещин или вздутий компрессор необходимо немедленно отключить. От дальнейшей поездки следует отказаться. Для эвакуации автомобиля обратитесь за помощью в шиноремонтную мастерскую. Volvo рекомендует официальную шиноремонтную мастерскую.

ВНИМАНИЕ

При запуске компрессора давление может подниматься до 6 бар (88 psi), но примерно через 30 секунд давление падает.

9. Накачивайте шину в течение 7 минут.

ВАЖНО

Компрессор не должен работать более 10 минут – опасность перегрева.

10. Чтобы проверить давление на манометре, отключите компрессор. Минимальное давление 1,8 бар (22 psi), а максимальное 3,5 бар (51 psi). Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если нарушить порядок действий по снятию банки, жидкий герметик может пролиться.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Давление ниже 1,8 бар (22 psi) означает, что прокол в шине слишком большого размера. От дальнейшей поездки следует отказаться. Для эвакуации автомобиля обратитесь за помощью в шиноремонтную мастерскую. Volvo рекомендует официальную шиноремонтную мастерскую.

11. Выключите компрессор и отсоедините электрический провод.
12. Открутите воздушный шланг от вентиля шины и установите на шину колпачок.
13. Установите на воздушный шланг защитную крышку, чтобы не допустить вытекание оставшегося герметика. Поместите оборудование в грузовое отделение.

14. Чтобы жидкий герметик загерметизировал шину, необходимо немедленно проехать не менее 3-х км (2-х миль) на максимальной скорости 80 км/ч (50 миль/ч) и затем проверить состояние шины.

ВНИМАНИЕ

При первых оборотах шины жидкий герметик будет выдавливаться из прокола.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При трогании автомобиля с места убедитесь в отсутствии людей вблизи автомобиля, чтобы избежать попадания на них жидкого герметика. Расстояние должно быть не менее 2-х метров (7 футов).

15. Контрольная проверка

Присоедините воздушный шланг к вентилю шины и накрутите до упора штуцер воздушного шланга на резьбу вентиля шины. Компрессор должен быть выключен.

16. По манометру определите давление в шине.

- Если давление оказывается ниже 1,3 бар (19 psi), герметизация шины недостаточная. Поездку следует прервать. Вызовите специалистов для эвакуации автомобиля.
- Если давление в шине превышает 1,3 бар (19 psi), то давление следует довести до заданного значения согласно табличке давления в шинах, расположенной на дверной стойке со стороны водителя (1 бар = 100 кПа = 14,5 psi). Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.

ВНИМАНИЕ

После использования банку с герметиком и шланг следует заменить. Для замены Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Регулярно проверяйте давление в шинах.

Volvo рекомендует подъехать на ближайшую официальную станцию техобслуживания Volvo для замены/ремонта поврежденной шины. Сообщите в мастерской, что в шине находится жидкий герметик.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На шине, содержащей жидкий герметик, можно проехать расстояние не более 200 км (120 миль).

ВНИМАНИЕ

Компрессор относится к электрическим устройствам – следуйте местным предписаниям по его утилизации.

Дополнительная информация

- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)
- Шиноремонтный комплект (стр. 656)
- Накачивание шины компрессором из шиноремонтного комплекта (стр. 661)

Накачивание шины компрессором из шиноремонтного комплекта

Оригинальные шины автомобиля могут накачиваться компрессором из временного шиноремонтного комплекта.

1. Компрессор должен быть выключен. Убедитесь, что переключатель находится в положении **0** (Выкл.), и достаньте электрический провод и воздушный шланг.
2. Снимите колпачок ниппеля с шины и наворачите вентиль воздушного шланга до упора на резьбу вентиля шины.

Убедитесь, что редукционный клапан воздушного шланга полностью закрыт.

3. Подсоедините электрический провод к ближайшему гнезду 12 В и запустите двигатель автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вдыхание выхлопных газов автомобилей смертельно опасно! Никогда не позволяйте двигателю работать в закрытом пространстве или в пространстве с недостаточной вентиляцией.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, когда двигатель работает.

4. Включите компрессор, установив переключатель в положение **I** (Вкл.).

ВАЖНО

Риск перегрева. Компрессор не должен работать больше 10 минут.

5. Накачайте шину до требуемого давления согласно соответствующей табличке, расположенной на дверной стойке со стороны водителя. Если давление слишком высокое, сбросьте его с помощью редукционного клапана.

КОЛЕСО И ШИНА

- « 6. Выключите компрессор. Отсоедините воздушный шланг и электрический провод.
7. Установите на шину колпачок от вентиля.

и ВНИМАНИЕ

- После подкачки шины установите колпачок ниппеля на место, чтобы не допустить повреждение ниппеля мелкими камнями, грязью, и т.п.
- Используйте только пластмассовые колпачки ниппеля. Металлические колпачки могут покрыться ржавчиной, и их будет трудно отвернуть.

и ВНИМАНИЕ

Компрессор относится к электрическим устройствам – следуйте местным предписаниям по его утилизации.

Дополнительная информация

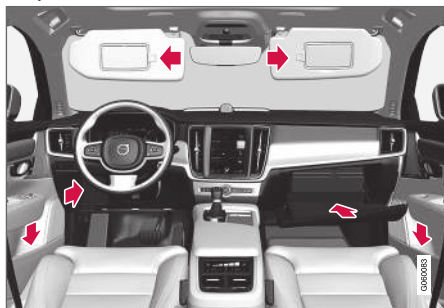
- Рекомендуемое давление в шинах (стр. 640)
- Использование шиноремонтного комплекта (стр. 657)
- Шиноремонтный комплект (стр. 656)

ЗАГРУЗКА, МЕСТА ХРАНЕНИЯ И САЛОН

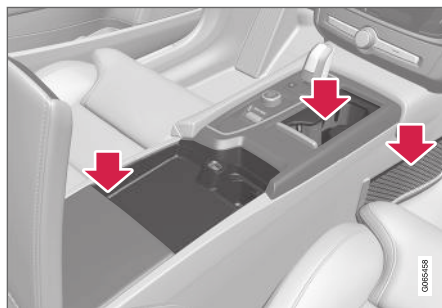
Салон

Обзор салона и мест хранения.

Переднее сиденье

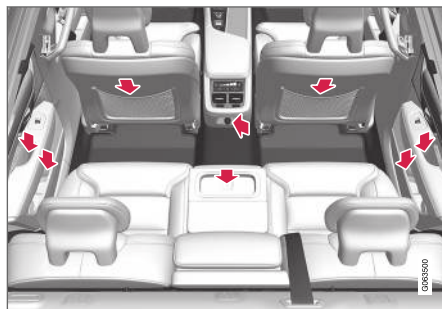


Отделения для хранения в дверных панелях и рядом с рулевым колесом, перчаточный ящик и солнцезащитные козырьки.



Отделения для хранения с подстаканниками, электрическим гнездом, сетчатым карманом* и разъем USB в тоннельной консоли.

Заднее сиденье



Отделение для хранения в дверной панели, подстаканник* в спинке среднего места, карман для хранения* в спинке переднего сиденья и электрическое гнездо в тоннельной консоли.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.

! ВАЖНО

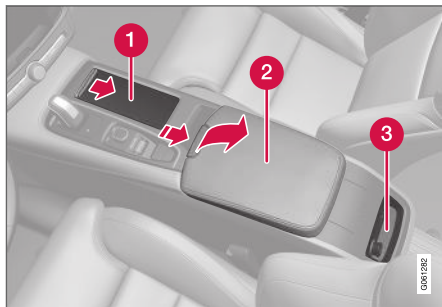
Помните о том, что металлические предметы легко оставляют царапины на глянцевых поверхностях. Не кладите ключи, телефоны и другие предметы на поверхности, требующие аккуратного обращения.

Дополнительная информация

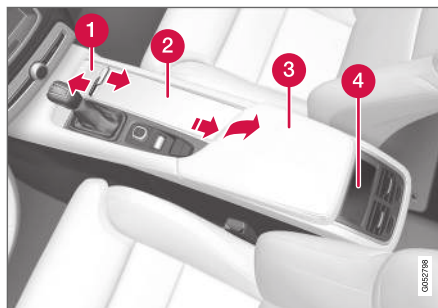
- электрическое гнездо (стр. 667)
- Использование перчаточного ящика (стр. 671)
- Солнцезащитные козырьки (стр. 672)
- Туннельная консоль (стр. 665)
- Подключение устройства к разъему USB (стр. 588)

Туннельная консоль

Тоннельная консоль находится между передними сиденьями.



- ❶ Отделение для хранения с подстаканником для водителя и пассажира.
- ❷ Отделение для хранения под подлокотником с гнездом 12 В и USB-разъемом.
- ❸ Регулятор для функций климат-контроля заднего сиденья* или отделение для хранения.



- ❶ Отделение для хранения с крышкой*. Крышка открывается/закрывается при нажатии на ручку.
- ❷ Отделение для хранения с подстаканником для водителя и пассажира и гнездом 12 В.
- ❸ Отделение для хранения и разъем USB под подлокотником.
- ❹ Регулятор для функций климат-контроля заднего сиденья* или отделение для хранения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Храните незакрепленные предметы, такие как мобильный телефон, камера, дистанционный пульт дополнительного оборудования и пр., в отделении для перчаток или в других отделениях для хранения. Иначе при резком торможении или в момент столкновения они могут нанести вред пассажирам, находящимся в автомобиле.

ℹ ВНИМАНИЕ

Один из датчиков системы сигнализации* расположен под держателем для кружки в туннельной консоли. Не кладите монеты, ключи и другие металлические предметы в держатель для кружки, так как это может привести к срабатыванию сигнализации.

⚠ ВАЖНО

Помните о том, что металлические предметы легко оставляют царапины на глянцевых поверхностях. Не кладите ключи, телефоны и другие предметы на поверхности, требующие аккуратного обращения.

◀◀ Дополнительная информация

- Салон (стр. 664)
- электрическое гнездо (стр. 667)
- Органы регулировки климата (стр. 236)

электрическое гнездо

В тоннельной консоли имеется два электрических гнезда 12 В и одно гнездо 230 В*, в багажном/грузовом отделении имеется одно электрическое гнездо 12 В*.

В случае проблем с электрическими гнездами обращайтесь в мастерскую – мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

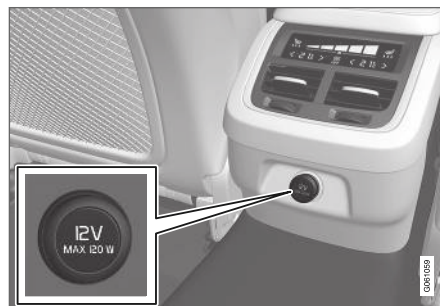
Электрические гнезда 12 В



Электрическое гнездо 12 В в тоннельной консоли, передние сиденья.

Гнезда 12 В можно использовать для подключения различных устройств, рассчитанных на такое напряжение, например, пле-

ров, холодильников и мобильных телефонов.



Гнездо 12 В в тоннельной консоли, заднее сиденье.



Электрическое гнездо 12 В в багажном/грузовом отделении*.

Гнездо высокого напряжения*



Электрическое гнездо в тоннельной консоли, заднее сиденье.

Гнездо высокого напряжения* можно использовать для подключения различных устройств, рассчитанных на такое напряжение, например, зарядных устройств или портативных компьютеров.

Индикация состояния гнезда высокого напряжения

Светодиодная лампа, LED¹, в электрическом гнезде отображает статус гнезда:

¹ Светодиод (Light Emitting Diode)



Индикация состояния	Причина	Меры по устранению
Постоянный зеленый свет	Гнездо подает питание на подключенный контакт.	Не требуются.
Мигающий оранжевый свет	Повышенная температура преобразователя напряжения гнезда (например, устройство высокой мощности или в салоне очень жарко).	Отключите контакт, подождите, пока преобразователь напряжения остынет, и вновь подключите контакт.
	Подключенному устройству требуется высокая мощность (мгновенная или постоянная) или оно не работает.	Не требуются. Это устройство нельзя подключать к гнезду.
Лампа не горит	Гнездо не "видит" подключенный контакт.	Проверьте качество подключения контакта к гнезду.
	Гнездо обесточено.	Установите в электросистеме автомобиля положение зажигания не ниже I.
	На гнездо подавалось питание, но оно отключилось.	Запустите двигатель и/или зарядите пусковой аккумулятор.

Дополнительная информация

- Салон (стр. 664)
- Использование электрических гнезд (стр. 669)

Использование электрических гнезд

Гнезда 12 В можно использовать для подключения различных устройств, рассчитанных на такое напряжение, например, плееров, холодильников и мобильных телефонов.

Гнезда высокого напряжения* можно использовать для подключения различных устройств, рассчитанных на такое напряжение, например, зарядных устройств или портативных компьютеров.

Для того чтобы на гнезда подавалось питание, необходимо установить в электросистеме автомобиля положение зажигания не ниже I. После этого на электрические гнезда подается питание до тех пор, пока не упадет уровень заряда пускового аккумулятора.

Если двигатель не работает и автомобиль запирается, подача питания на электрические гнезда прекращается. Если двигатель не работает и замки автомобиля открыты или закрываются, но блокировка замков временно отключена, питание на электрические гнезда подается еще не более 7 минут.

ВНИМАНИЕ

Помните, что использование электрических гнезд, когда двигатель не работает, может приводить к разрядке пускового аккумулятора, что в свою очередь может ограничивать другие функции автомобиля.

Дополнительные устройства, подключенные к электрическим гнездам, могут действовать даже, когда электросистема автомобиля отключена, или если используется функция подготовки климата. Поэтому отключайте контакты, когда они не используются, чтобы избежать разрядки пускового аккумулятора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте дополнительные устройства с большими по размеру или весу контактами – они могут повредить гнездо или отсоединиться во время движения.
- Не используйте устройства, которые могут создавать помехи в работе систем радиопередачи или электрооборудования автомобиля.
- Дополнительное оборудование следует устанавливать так, чтобы исключить опасность травмирования водителя и пассажиров в случае резкого торможения или столкновения.
- Не оставляйте без внимания подключенные устройства, так как они могут нагреваться и стать причиной ожоговых травм пассажиров или повреждения деталей интерьера.

Использование гнезд 12 В

1. Снимите заглушку (тоннельная консоль) или откиньте крышку (багажное/грузовое отделение), закрывающую гнездо, и подключите контакт устройства.

2. Отсоедините контакт устройства и установите на место заглушку (тоннельная консоль) или крышку (багажное/грузовое отделение), когда гнездо не используется или остается без присмотра.

! ВАЖНО

Максимальная выходная мощность на каждом гнезде 120 Вт (10 А).

Использование гнезд высокого напряжения

1. Переместите вниз шторку, закрывающую гнездо, и подключите контакт устройства.
 - > Светодиодная лампа, LED², в электрическом гнезде отображает статус гнезда.
2. Убедитесь, что лампа горит зеленым светом, не мигая, – только в этом случае на контакт подается питание.
3. Потяните за контакт, чтобы отсоединить устройство – не тяните за провод.

Закройте шторку, когда гнездо не используется или остается без присмотра.

! ВАЖНО

Максимальная выходная мощность 150 Вт.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается самостоятельно вносить изменения или ремонтировать высоковольтное гнездо. Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Пользуйтесь только полностью исправными устройствами, не имеющими повреждений. Эти устройства должны быть предназначены для подключения к сети 230 В и 50 Гц с помощью контактов, соответствующих гнезду автомобиля. Устройства должны иметь маркировку CE, UL или аналогичную маркировку по безопасности.
- Не допускайте, чтобы на гнездо, контакт или дополнительное устройство попадала вода или другая жидкость. Не дотрагивайтесь и не используйте гнездо с признаками неисправности или если в него попала вода или другая жидкость.
- Не подсоединяйте к гнезду разветвители, адаптеры или удлинители, так как они могут нарушить защитные функции гнезда.
- В гнезде установлена защитная шторка. Следите за тем, чтобы не проткнуть и не повредить гнездо, чтобы не вывести из строя шторку. Запрещается оставлять детей без

² Светодиод (Light Emitting Diode)

присмотра в автомобиле, когда гнездо находится под напряжением.

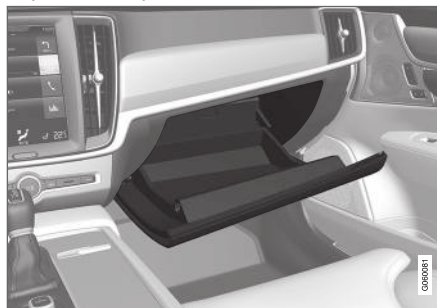
Нарушение вышеперечисленных правил может привести к серьезным или смертельным поражениям электрическим током.

Дополнительная информация

- электрическое гнездо (стр. 667)
- Салон (стр. 664)

Использование перчаточного ящика

Перчаточный ящик находится на стороне пассажира. В перчаточном ящике можно хранить, например, печатное руководство для владельца и дорожные карты. Здесь также предусмотрено место для ручки и держателя карт.



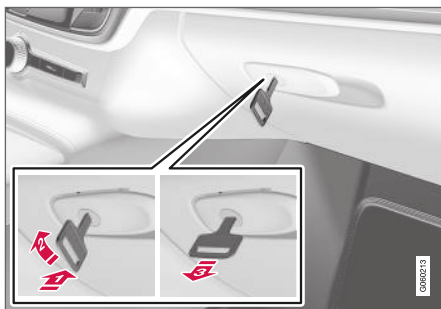
Запирание и отпирание перчаточного ящика*

Перчаточный ящик можно закрывать на замок, например, при передаче автомобиля на сервис, сотрудникам отеля и т.п. Перчаточный ящик можно запереть/отпереть только прилагаемым ключом.



Место хранения для ключа. Изображение схематичное – оформление может отличаться.

«



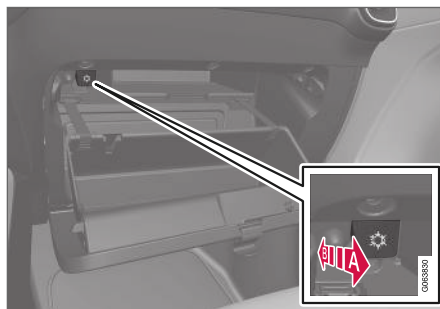
Изображение схематичное – оформление может отличаться.

Чтобы запереть перчаточный ящик:

- 1 Вставьте ключ в замковый цилиндр отделения для перчаток.
 - 2 Поверните ключ на 90 градусов по часовой стрелке.
 - 3 Выньте ключ.
- Отпирание проводится в обратном порядке.

Использование перчаточного ящика в качестве холодной камеры

Перчаточный ящик можно использоваться для охлаждения, например, напитков и продуктов. Охлаждение действует, когда работает климатическая установка (т.е. когда в автомобиле выбрано положение зажигания II или работает двигатель).



Изображение схематичное – оформление может отличаться.

Запуск охлаждения

Отключение охлаждения

- Для запуска или отключения охлаждения переместите ручку в крайнее положение в сторону салона/перчаточного ящика.

Дополнительная информация

- Салон (стр. 664)
- Индивидуальная блокировка (стр. 301)

Солнцезащитные козырьки

В потолке перед водителем и передним пассажиром установлены солнцезащитные козырьки, которые можно отворачивать вниз, а при необходимости также отводить в сторону.



Изображение схематичное – оформление может отличаться.

Подсветка* зеркала включается автоматически, когда поднимается крышка зеркала.

В рамку зеркала встроен зажим, например, для карт или билетов.

Дополнительная информация

- Салон (стр. 664)

Багажное отделение

Переменный объем багажного отделения автомобиля позволяет перевозить и крепить крупные предметы.

Размер грузового отсека значительно увеличивается за счет складывания спинки заднего сиденья. Проушины для крепления груза и держатели для сумок помогают удерживать груз на месте, а для защиты груза от посторонних глаз вы можете использовать выдвижную шторку*.

Если автомобиль укомплектован запасным колесом, оно крепится стяжными ремнями к полу грузового отсека. Под грузовым настилом хранятся буксировочная скоба и шиномонтажный комплект.

Дополнительная информация

- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Крючки для сумок (стр. 675)
- Проушины для крепления груза (стр. 676)
- Снятие и установка защитной шторки* (стр. 677)

Рекомендации по размещению багажа

При размещении багажа в автомобиле необходимо учитывать ряд моментов. Допустимая нагрузка зависит от рабочего веса автомобиля. Общий вес пассажиров и всего дополнительного оборудования пропорционально на этот же вес снижают грузоподъемность автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ходовые качества автомобиля меняются в зависимости от веса и расположения груза.

Размещение багажа в грузовом и багажном отделении

- Установите груз вплотную к спинке заднего сиденья.
- Расположите груз по центру.
- Тяжелые предметы следует располагать как можно ниже. Не кладите тяжелый груз поверх сложенных спинок сиденья.
- Закрывайте острые края чем-то мягким, чтобы не повредить обивку.
- Весь груз следует закреплять ремнями или стяжными лентами в проушинах для крепления груза.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Воздействие незакрепленного предмета массой 20 кг (44 фунта) при лобовом столкновении на скорости 50 км/ч (30 миль/ч) эквивалентно 1000 кг (2200 фунтам).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если груз в автомобиле расположен выше верхней кромки дверных стекол, между грузом и боковым стеклом необходимо сохранить расстояние шириной 10 см (4 дюйма). В противном случае защитный эффект надувных штор, которые скрыты в потолке салона, будет отсутствовать.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Груз необходимо всегда закреплять. Иначе при сильном торможении груз может сместиться внутрь автомобиля и травмировать пассажиров.

Закрывайте острые края и углы чем-то мягким.

При погрузке/разгрузке длинномерных грузов заглушите двигатель и приложите стояночный тормоз. Вы можете случайно надавить на рычаг переключения передач или селектор передач и переместить его в положение для движения – автомобиль может придти в движение.

Увеличение пространства грузового и багажного отделения

Вы можете сложить спинку заднего сиденья, чтобы увеличить объем багажного отделения и облегчить погрузку. Не допускайте, чтобы при опущенной спинке заднего сиденья посторонние предметы препятствовали нормальному функционированию системы WHIPS передних кресел.

Для транспортировки длинномерных грузов можно открыть багажный проем в заднем сиденье.

Дополнительная информация

- Проушины для крепления груза (стр. 676)
- Складывание спинки заднего сиденья (стр. 216)
- Багажный люк в заднем сиденье (стр. 677)
- Груз на крыше и держатели для груза (стр. 674)
- Регулировка уровня* и амортизация (стр. 531)
- Массы (стр. 755)

Груз на крыше и держатели для груза

Для перевозки груза на крыше рекомендуется использовать специальные держатели, разработанные Volvo.

Это позволяет избежать повреждений автомобиля и обеспечить максимальную безопасность во время вождения. Держатели для груза Volvo можно приобрести у авторизованного дилера Volvo.

Четко выполняйте инструкции по монтажу, приложенные к держателю для груза.

- Регулярно проверяйте надежность крепления держателей и груза. Тщательно прикрепите груз специальной лентой.
- Распределите груз равномерно на держателях для груза. Самый тяжелый груз положите вниз.
- Аэродинамическое сопротивление и, следовательно, расход топлива возрастает вместе с размером груза.
- Ведите автомобиль плавно. Избегайте резких ускорений и торможений и жесткого прохождения поворотов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Положение центра тяжести и динамические характеристики автомобиля зависят от размещения груза на крыше.

Соблюдайте технические требования, предъявляемые к различным массам и максимально допустимому грузу автомобиля.

Дополнительная информация

- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Массы (стр. 755)

Крючки для сумок

Крючки удерживают сумки месте, не допускают, чтобы они перевернулись и их содержимое оказалось в грузовом отделении.

Вдоль боковых сторон

По два крючка для сумок установлены в боковой панели с каждой стороны грузового отсека.

⚠ ВАЖНО

На крючки для сумок допускается максимальная нагрузка 5 кг (11 фунтов).

Под крышкой в полу*

Два крючка для сумок и эластичная лента³ вмонтированы в крышку в полу багажного отделения. Ленту можно установить в четыре положения.

Поднимите крышку, чтобы воспользоваться крючками для сумок. Закрепите сумки в удобном положении с помощью прилагаемой эластичной ленты. Сумки подходящей высоты с ручками можно повесить на крючки.

Дополнительная информация

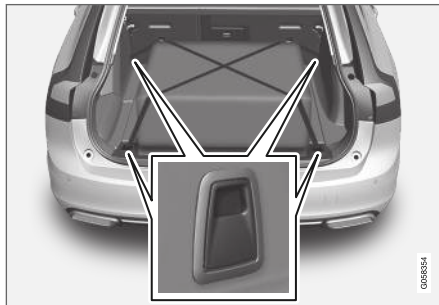
- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Установка и снятие защитной сетки* (стр. 681)

³ Дополнительные эластичные ленты можно заказать у вашего дилера Volvo.

- Снятие и установка защитной шторки* (стр. 677)
- Установка и снятие защитной решетки* (стр. 679)

Проушины для крепления груза

Откидные проушины для крепления груза используются для фиксации стяжных лент, закрепляющих предметы в грузовом отделении.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Лежащие или торчащие твердые, острые и/или тяжелые предметы при резком торможении могут привести к травмам.

Обязательно закрепляйте большие и тяжелые предметы ремнями безопасности или ремнями для крепления груза.

Дополнительная информация

- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Массы (стр. 755)

Багажный люк в заднем сиденье

Люк в спинке заднего сиденья можно открыть для транспортировки длинных узких предметов, например, лыж.



1. В грузовом отсеке возьмитесь за ручку и откиньте люк.

2. Сложите подлокотник заднего сиденья.

При использовании индивидуальной блокировки* крышка должна быть закрыта.

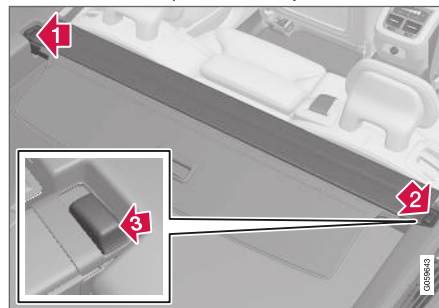
Дополнительная информация

- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Индивидуальная блокировка (стр. 301)
- Проушины для крепления груза (стр. 676)

Снятие и установка защитной шторки*

В раскрытом положении защитная шторка защищает багажное отделение от посторонних глаз.

Установка защитной шторки



1 Вставьте один конец защитной шторки в углубление в боковой панели багажного отделения.

2 Затем вставьте второй конец шторки в углубление боковой панели с противоположной стороны.

3 Нажмите по очереди на конец шторки с каждой стороны.

> Если вы услышали щелчок, и красная метка на каждом конце шторки исчезла – защитная шторка зафиксирована. Проверьте надежность установки защитной шторки.



4. Отогните переднюю часть обшивки вперед, чтобы закрыть просвет между шторкой и спинкой заднего сиденья.

Важно

Обшивочный лист состоит из двух пластмассовых деталей, которые удерживают лист на месте.

На эти пластмассовые детали запрещается вешать пакеты. Они не предназначены для этого и могут сломаться.

- « Если вместе со шторкой используется защитная сетка*, сначала следует установить защитную сетку.

Снятие защитной шторки

В свернутом положении:

1. Нажмите на кнопку с одной из сторон сложенной защитной шторки и выньте этот конец шторки.
2. Осторожно наклоните шторку вверх/к себе.
 - > При этом другой край шторки освобождается автоматически, и вы сможете вынуть шторку из багажного отделения.

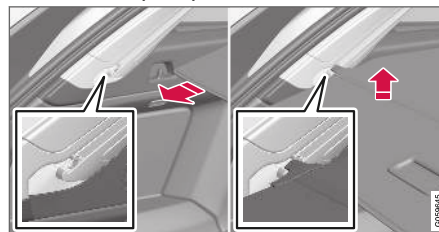
Дополнительная информация

- Управление защитной шторкой* (стр. 678)
- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)

Управление защитной шторкой*

Защитную шторку можно установить в два положения – полностью раскрытое положение и положение для загрузки, в котором шторка раскрыта лишь частично, облегчая доступ к дальней части багажного отделения.

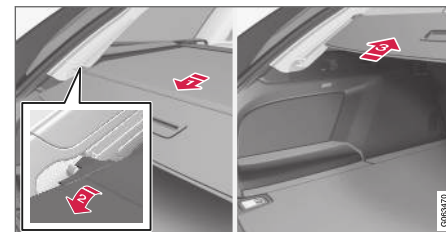
Полностью раскрытое положение



1. Возьмитесь за ручку и вытяните шторку так, чтобы она прошла над боковыми панелями багажного отделения. Потяните до упора.
2. Вставьте фиксаторы шторки в пазы боковых панелей. Затем отпустите шторку и одновременно наклоните ручку легким движением вверх так, чтобы закрепить фиксаторы.
 - > Защитная шторка фиксируется в полностью раскрытом положении.

Режим загрузки

Из полностью раскрытого положения:



- 1 Возьмитесь за ручку и потяните назад так, чтобы она остановилась.
- 2 Наклоните шторку вниз.
- 3 Осторожно переместите шторку с фиксаторами вперед и вверх, чтобы снять с крюков.
 - > Шторка убирается и фиксируется в положении для загрузки.

Возврат шторки из положения для загрузки в полностью раскрытое положение:

1. Возьмитесь за ручку и вытяните защитную шторку до упора.
2. Отпустите ручку, чтобы закрепить фиксаторы на крюках.
 - > Шторка фиксируется в полностью раскрытом положении.

Автоматическая* защитная шторка убирается из полностью раскрытого положения в положение для загрузки каждый раз, когда открывается дверь багажника, и вновь вытягивается, когда дверь багажника закрывается. Если во время перемещения защитная шторка обнаруживает препятствие, она автоматически возвращается в исходное положение.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не забывайте об опасности защемления, когда открываете и закрываете автоматическую* защитную шторку.

! ВАЖНО

Не загружайте сверху жалюзи для защиты груза.

! ВАЖНО

При транспортировке громоздкого груза установите в грузовом отсеке автоматическую* защитную шторку в полностью сложенное положение, чтобы она не могла врезаться в груз.

! ВНИМАНИЕ

При низкой температуре в салоне защитные жалюзи могут иногда не перемещаться автоматически.

Складывание

1. Из полностью раскрытого положения:

Поднимите и потяните назад ручку так, чтобы освободить из пазов фиксаторы шторки, и отпустите.

Из положения для загрузки:

Возьмитесь за ручку и вытяните шторку в пазах до полностью раскрытого положения. Поднимите и потяните назад ручку так, чтобы освободить из пазов фиксаторы, и отпустите.

2. Переместите шторку с фиксаторами назад над боковыми панелями до упора в полностью сложенное положение.

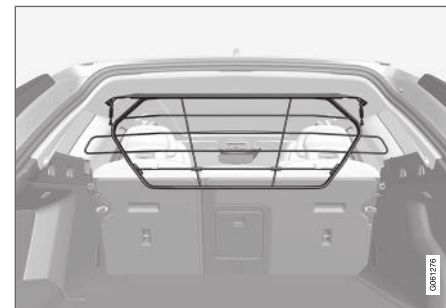
Помните о том, что шторка в сложенном положении может ограничивать обзор сзади.

Дополнительная информация

- Снятие и установка защитной шторки* (стр. 677)

Установка и снятие защитной решетки*

Защитная решетка препятствует перемещению груза или животного из грузового отделения вперед в пассажирский салон. Защитная решетка прошла тестирование с использованием краш-теста в соответствии с ECE R17 и отвечает прочностным требованиям Volvo.



В целях безопасности защитную решетку необходимо обязательно крепить и фиксировать должным образом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни при каких обстоятельствах не допускается нахождение людей в грузовом отсеке во время движения автомобиля. Это поможет избежать тяжелых травм в случае резкого торможения или аварии.

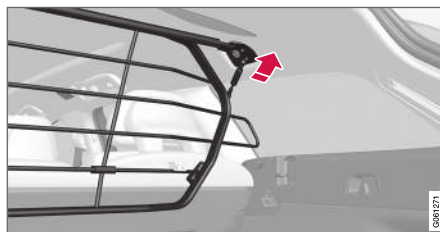
Установка на место

! ВАЖНО

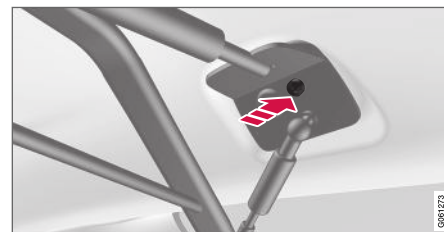
Защитную решетку разрешается устанавливать только в заднее положение (за задним сиденьем) согласно описанию, приведенному в этом разделе.

Перед тем, как монтировать защитную решетку первый раз, пластмассовые потолочные крепления необходимо заменить на стальные крепления. Volvo рекомендует выполнить замену потолочных креплений на официальной станции техобслуживания Volvo или у авторизованного дилера.

1. Сложите вперед спинку заднего сидения.
2. Убедитесь, что защитная решетка развернута в правильном направлении. Внесите решетку внутрь автомобиля через одну из задних боковых дверей.



3. Установите крепления защитной решетки в потолочные крепления. Следующий пункт легче выполнить, когда два человека удерживают решетку в правильном положении.



4. Установите прилагаемый винт и закрутите до упора прилагаемым ключом-шестигранником на 6 мм. Прodelайте то же самое с другой стороны. Рекомендуемый момент затяжки: 20 Нм (15 футофунтов).
> Проверьте надежность крепления защитной решетки.
5. Установите спинку сидения в вертикальное положение.

Дополнительная информация о необходимых инструментах и процедуре монтажа/демонтажа приводится в инструкции по монтажу⁴, прилагаемой к покупке.

! ВАЖНО

Когда установлена шторка багажного отделения, защитную решетку нельзя ни поднять, ни опустить.

⁴ Инструкция по монтажу № 31659257.

Дополнительная информация

- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Проушины для крепления груза (стр. 676)

Установка и снятие защитной сетки*

Защитная сетка препятствует перемещению груза в салон при резком торможении. Защитная сетка крепится в четырех точках.



В целях безопасности защитную сетку необходимо правильно крепить и фиксировать, как указано ниже.

Сетка изготовлена из крепких нейлоновых нитей и может крепиться в автомобиле двумя способами:

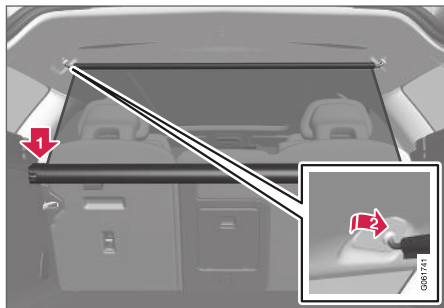
- Монтаж сзади – за задним сиденьем.
- Монтаж впереди – за передними сиденьями.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Даже при правильной установке защитной сетки грузы в багажном отделении все равно должны быть надежно закреплены.

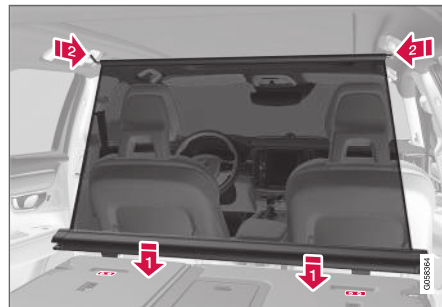
Установка защитной сетки

Монтаж сзади



1. Для удобства монтажа вы можете сложить спинку заднего сиденья вперед.
2. Вставьте концы кассеты в крепежные петли в углублениях боковых панелей. Нажмите по очереди на концы кассеты с каждой стороны. Проверьте надежность крепления кассеты.
3. Вытяните сетку.
4. Навесив, закрепите один карабин защитной сетки в заднем потолочном креплении и затем отожмите вперед в крайнее положение.
5. Навесив, закрепите другой карабин защитной сетки с противоположной стороны и отожмите вперед в крайнее положение.

Монтаж впереди



1. Сложите вперед спинку заднего сиденья.
2. Совместите крепежные накладки на кассете с крепежными выступами на спинке сиденья.
3. Навесьте кассету на крепежные выступы.
4. Вытяните сетку.
5. Навесив, закрепите один карабин защитной сетки в переднем потолочном креплении и затем отожмите вперед в крайнее положение.
6. Навесив, закрепите другой карабин защитной сетки с противоположной стороны и отожмите вперед в крайнее положение.

Снятие защитной сетки

1. Отожмите карабины назад, чтобы снять сетку с потолочных креплений. Отпустив сетку, сверните ее внутрь кассеты.
- 2.



Монтаж сзади:

Нажмите на кнопку с каждой стороны кассеты, чтобы снять концы кассеты с крепежных петель. Выньте сетку из автомобиля.

Монтаж впереди:

Сдвиньте кассету с крепежных выступов и выньте сетку из автомобиля.

Дополнительная информация

- Рекомендации по размещению багажа (стр. 673)
- Прюшины для крепления груза (стр. 676)

Аптечка

В аптечку входят средства оказания первой помощи.

Храните аптечку в грузовом отсеке в углублении с правой стороны.

Дополнительная информация

- Багажное отделение (стр. 673)

Треугольный знак аварийной остановки

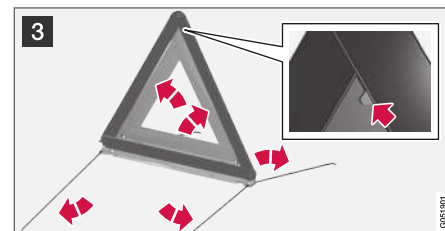
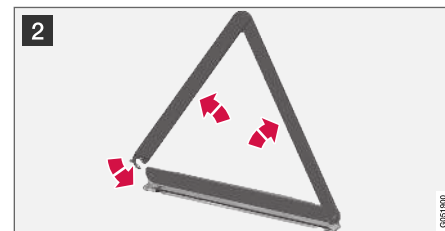
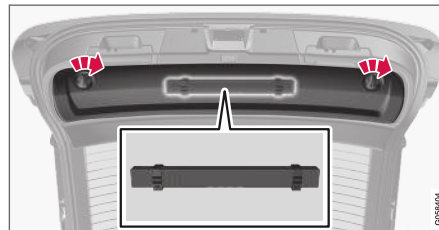
Если автомобиль потерял ход в зоне движения транспорта, используйте знак аварийной остановки, чтобы предупредить об этом других участников дорожного движения.

Включите также аварийные мигающие сигналы.

Место для хранения

Треугольный знак аварийной остановки хранится под панелью с внутренней стороны двери багажника.

Установка знака аварийной остановки



- 1 Чтобы снять панель с внутренней стороны двери багажника, сначала поверните две ручки на четверть оборота, а затем отцепите панель. Отложите панель в сторону.

Откройте захват и достаньте чехол.

- 2 Выньте треугольный знак из чехла, раскройте и соедините два конца вместе.
- 3 Откиньте опоры знака аварийной остановки.

- ◀◀ Следуйте действующим правилам использования треугольного знака аварийной остановки. Треугольный знак аварийной остановки ставится в удобном месте с учетом особенностей дорожного движения.

После использования убедитесь, что чехол с треугольным знаком надежно закреплен в отделении для хранения и крышка плотно закрыта.

Дополнительная информация

- Багажное отделение (стр. 673)
- Аварийные мигающие сигналы (стр. 177)

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Программа техобслуживания Volvo

Для поддержания на высоком уровне дорожной безопасности и эксплуатационной надежности Вашего автомобиля Volvo необходимо следовать программе техобслуживания Volvo, которая приведена в Сервисной и гарантийной книжке.

Volvo рекомендует доверить техническое обслуживание и ремонт автомобиля официальной станции техобслуживания Volvo. На станциях техобслуживания Volvo имеется обученный персонал, сервисная литература и специальный инструмент, что гарантируют высокое качество технического обслуживания.

! ВАЖНО

Чтобы гарантия Volvo действовала, необходимо сверяться с Книжкой по гарантии и сервису и соблюдать приведенные в ней требования.

Обслуживание и ремонт

Регулярно выполняйте уход и обслуживание автомобиля. Соблюдайте рекомендованные Volvo интервалы техобслуживания.

Работы по контролю и ремонту разрешается проводить только авторизованной мастерской.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не проводите ремонт этого автомобиля самостоятельно. Снятую электрическую проводку и другие компоненты можно ремонтировать только на официальных станциях техобслуживания (рекомендуются станции техобслуживания Volvo).

Зарядный кабель с регулятором

! ВАЖНО

Ни коим образом не модифицируйте блок управления.

Дополнительная информация

- Состояние автомобиля (стр. 689)
- Заказ времени на обслуживание и ремонт (стр. 689)
- Подсоединение оборудования к диагностическому гнезду автомобиля (стр. 45)
- Обслуживание климатической установки (стр. 696)
- Обслуживание тормозной системы (стр. 510)
- Обзор двигательного отсека (стр. 697)

Обмен данными между автомобилем и мастерской через Wi-Fi

В мастерских Volvo действует специализированная сеть Wi-Fi, обеспечивающая защищенный обмен данными между вашим автомобилем и мастерской. Ваше посещение мастерской окажется более удобным и эффективным, если передача диагностической информации и программного обеспечения будет осуществляться через сеть мастерской.

При посещении мастерской вашему механику может потребоваться подключить автомобиль к сети мастерской через Wi-Fi, чтобы выполнить поиск неисправности и загрузить программное обеспечение. При данном типе коммуникации ваш автомобиль подключается только к сети мастерской. И поэтому автомобиль невозможно подключить ни к одной другой сети Wi-Fi, например, у вас дома, кроме специальной сети мастерских.

Подключение к мастерской вручную
Подключение вручную обычно выполняет техник по обслуживанию. Он подключает автомобиль с помощью кнопок вашего дистанционного ключа, и поэтому важно захватить с собой в мастерскую ключ с кнопками. Автомобиль подключается к сети

Wi-Fi мастерской, если трижды нажать кнопку записи на дистанционном ключе.

Когда автомобиль подключен к сети Wi-Fi, на центральном дисплее показывается символ .

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

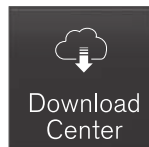
Запрещается вождение автомобиля, который подключен к сети и системам мастерской.

Дополнительная информация

- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)
- Заказ времени на обслуживание и ремонт (стр. 689)

Центр загрузки

Обновления для ряда систем автомобиля можно выполнить на центральном дисплее автомобиля, подключенного к Интернету¹.



С помощью приложения **Центр загрузки**, которое запускается на панели приложений центрального дисплея, вы можете:

- искать обновления и обновлять программное обеспечение систем
- обновлять карты для Sensus Navigation*
- загружать, обновлять и деинсталлировать приложения.

Дополнительная информация

- Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center (стр. 687)
- Загрузка приложений (стр. 571)
- Обновление приложений (стр. 572)
- Удаление приложений (стр. 573)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)

Выполнение системных обновлений через центр загрузки Download Center

Системные обновления относятся к тем компонентам автомобиля, которые связаны с подключением автомобиля к Интернету и информационно-развлекательной системой. Доступные системные обновления программного обеспечения можно выполнить одновременно все вместе или по отдельности.

Поиск обновления



Для выполнения системных обновлений автомобиль должен быть подключен к Интернету².

¹ При использовании Интернета происходит обмен данными (трафик данных), что может приводить к дополнительным расходам.

² При использовании Интернета происходит обмен данными (трафик данных), что может приводить к дополнительным расходам.

- « Для выполнения системных обновлений используйте приложение **Центр загрузки** на панели приложений центрального дисплея. Поиск обновлений выполняется в том случае, если с момента предыдущего запуска информационно-развлекательной системы поиск доступных обновлений не проводился. Во время установки программного обеспечения поиск не выполняется. Цифра в кнопке **Системные обновления** показывает количество доступных обновлений. При нажатии на кнопку открывается список обновлений, которые можно установить в автомобиле. При наличии доступных обновлений на центральном дисплее в строке состояния также появляется сообщение **Есть новые обновления ПО**.

ВНИМАНИЕ

Загрузка данных может повлиять на другие услуги, связанные с передачей данных, например, веб-радио. Загрузку можно прервать, если это мешает восприятию других источников. Вы также можете отключить или прервать трансляцию других источников.

ВНИМАНИЕ

Обновление прерывается, когда вы выключаете зажигание и покидаете автомобиль.

Вы можете покинуть автомобиль, не завершив процедуру обновления, так как обновление продолжится, когда вы в следующий раз воспользуетесь автомобилем.

Обновление всех системных программных средств

- Выберите **Установить все** в нижней части списка.

Если список не требуется, вы можете выбрать **Установить все** рядом с кнопкой **Системные обновления**.

Обновление отдельного системного программного обеспечения

- Выберите **Установить** для определенного программного обеспечения.

Прерывание процесса загрузки программного обеспечения

- Нажмите на крест в индикаторе активности, который на время процесса загрузки заменяет кнопку **Установить**.

Обратите внимание, что вы можете прервать только процесс загрузки. После

запуска фазы инсталляции обновление прервать невозможно.

Отмена поиска обновления программного обеспечения в фоновом режиме

Автомобиль поставляется с завода с активированной функцией автоматического поиска обновлений программного обеспечения в фоновом режиме, но эту функцию можно отключить.

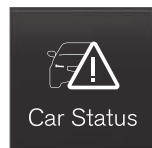
1. Нажмите **Настройки** на верхней панели центрального дисплея.
2. Нажмите **Система** → **Центр загрузки**.
3. Отмените функцию **Фоновые проверки обновлений ПО**.

Дополнительная информация

- Центр загрузки (стр. 687)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)

Состояние автомобиля

На центральном дисплее можно посмотреть общее состояние автомобиля и заказать время на сервис³.



Приложение **Состояние автомобиля** запускается на панели приложений центрального дисплея, и в него входят четыре закладки:

- **Сообщения** – сообщения о состоянии
- **Статус** – проверка уровня масла в двигателе
- **TPMS** – проверка давления в шинах
- **Бронирования** – информация о заказе времени посещения мастерской и об автомобиле³.

Дополнительная информация

- Обработка сообщений, сохраненных на дисплее водителя (стр. 118)
- Проверка и дозаправка моторного масла (стр. 700)
- Система контроля давления в шинах* (стр. 641)
- Заказ времени на обслуживание и ремонт (стр. 689)

- Оправить информацию об автомобиле в мастерскую (стр. 691)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)

Заказ времени на обслуживание и ремонт⁴

С помощью этой удобной услуги вы можете непосредственно из автомобиля забронировать время на сервис и посещение мастерской.

Когда приходит время техобслуживания, а в некоторых случаях, когда требуется ремонт автомобиля, сообщение об этом появляется на дисплее водителя и в верхней части центрального дисплея. Срок проведения сервисных работ зависит от даты последнего техобслуживания, часов наработки двигателя или пробега с момента последнего техобслуживания.

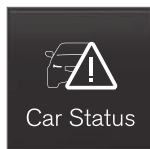
³ Только некоторые рынки.

⁴ Только некоторые рынки.

- « Перед использованием этой услуги
- Создайте Volvo ID и зарегистрируйте этот Volvo ID в автомобиле.
 - Для выбора дилера Volvo, с которым вы хотите контактировать, откройте сайт www.volvocars.com и войдите в систему.
 - Чтобы отправлять и получать информацию о заказе времени посещения мастерской, автомобиль должен быть подключен к Интернету⁵.

Заказать время на обслуживание
Если вы выбираете заказ времени на обслуживание из автомобиля, эта информация отправляется через Интернет-подключение автомобиля⁵.

Заполните запрос на посещение в любое время или когда на дисплее водителя и в верхней части центрального дисплея появляется сообщение о необходимости проведения сервисных или ремонтных работ.



1. На панели приложений центрального дисплея откройте приложение **Состояние автомобиля**.
2. Нажмите кнопку **Бронирования**.
3. Нажмите кнопку **Запросить брониров.**
4. Проверьте, правильно ли вы указали **Volvo ID**.
5. Проверьте, правильно ли указана **Дилер**.
6. Внесите в поле **Информация для мастерской** информацию, если вы хотите, чтобы во время посещения мастерской были выполнены какие-то работы, или другую важную информацию.

7. Нажмите кнопку **Отправить запрос на бронирование**.

> Вы получите в автомобиле предложение по резервированию времени в течение двух дней⁶. Эту же информацию вы также получите по электронной почте и при входе в систему на сайте www.volvocars.com.

На некоторых рынках после того, как вы отправили запрос на обслуживание, сообщение о необходимости техобслуживания на дисплее водителя гаснет.

8. Нажмите эту кнопку **Отменить запрос**, если вы отказываетесь от запроса.

Запрос на заказ времени, который отправляется из автомобиля, содержит информацию об автомобиле, которая облегчает планирование работ в мастерской.

Дилер направит вам предложение по резервированию в электронном виде. Вы также можете непосредственно в автомобиле получить информацию о вашем дилере и в любой момент связаться в вашей мастерской.

⁵ При использовании Интернета происходит обмен данными (трафик данных), что может приводить к дополнительным расходам.

⁶ Сроки выполнения различаются в зависимости от рынка.

Подтверждение предложения о посещении мастерской

После поступления в автомобиль предложения о времени посещения мастерской, в верхней части центрального дисплея появляется сообщение.

1. Нажмите на сообщение.
2. Если это предложение вам подходит, нажмите кнопку **Принять**. В противном случае нажмите на кнопку **Отправить новое предложение** или **Отклонить**.

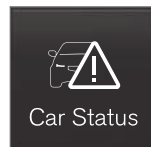
На некоторых рынках система напоминает вам о приближении забронированного времени посещения, а навигационная система⁷ может, кроме того, помочь доехать до мастерской, когда наступит срок.

Дополнительная информация

- Состояние автомобиля (стр. 689)
- Отправить информацию об автомобиле в мастерскую (стр. 691)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)
- Volvo ID (стр. 32)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

Отправить информацию об автомобиле в мастерскую⁸

Информацию об автомобиле можно отправить в мастерскую в любой момент, например, если вы заказываете время посещения и хотите предоставить мастерской как можно больше информации, облегчающей планирование вашего посещения. Если вы отправили информацию, это не означает, что вы заказали время на сервис.



1. На панели приложений центрального дисплея откройте приложение **Состояние автомобиля**.
2. Нажмите кнопку **Бронирования**.

3. Нажмите кнопку **Отпр. инф. автомоб.**

- > В верхней части центрального дисплея появляется сообщение, подтверждающее отправку данных об автомобиле. Вы можете прервать передачу данных, нажав на крест в индикаторе активности.

Информация отправляется через Интернет-подключение⁹ автомобиля.

Информацию об автомобиле может получить любой дилер, имеющий доступ к идентификационному номеру автомобиля (VIN¹⁰).

Данные, содержащиеся в информации об автомобиле

Отправляемые данные содержат последние сохраненные сведения (когда автомобиль использовался последний раз), относящиеся к следующим категориям:

- Необходимость техобслуживания
- Время, прошедшее после последнего техобслуживания
- Функциональное состояние
- Уровни рабочих жидкостей
- Показания спидометра

⁷ Sensus Navigation*.

⁸ Только некоторые рынки.

⁹ При использовании Интернета происходит обмен данными (трафик данных), что может приводить к дополнительным расходам.

¹⁰ Идентификационный номер автомобиля.

- ◀◀ ● Идентификационный номер автомобиля (VIN¹⁰)
- Версия программного обеспечения, установленного в автомобиле
- Информация по диагностике автомобиля.

Дополнительная информация

- Заказ времени на обслуживание и ремонт (стр. 689)
- Состояние автомобиля (стр. 689)
- Переход между панелями просмотра на центральном дисплее (стр. 127)
- Автомобиль с интернет-подключением* (стр. 607)

¹⁰ Идентификационный номер автомобиля.

Подъем автомобиля

При подъеме домкрат или стационарный подъемник/гаражный домкрат необходимо устанавливать в специально предназначенные для этого точки в днище автомобиля.

Для автомобилей с функцией регулировки уровня* действует следующее: перед подъемом автомобиля с пневматической подвеской функцию необходимо отключить. Отключите функцию на центральном дисплее.

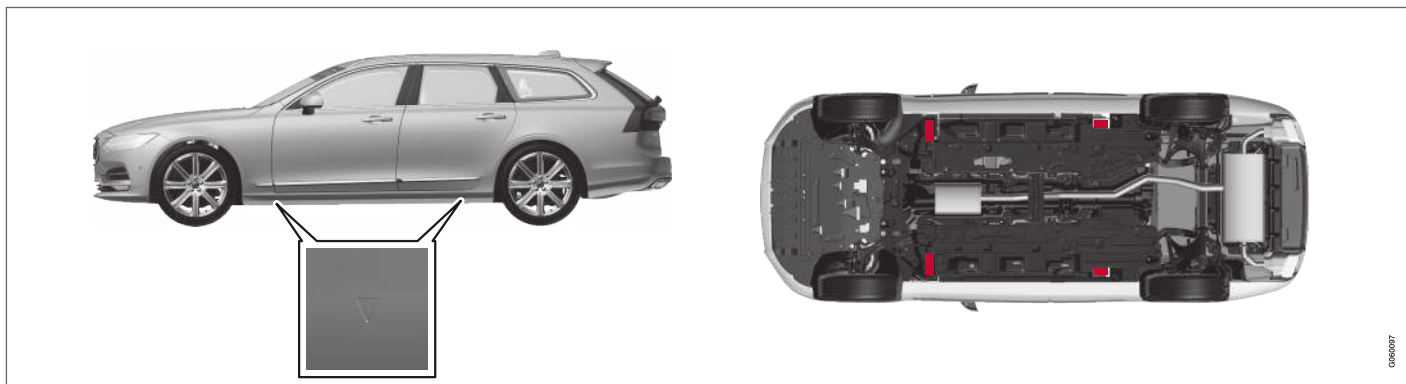
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При подъеме автомобиля стационарным подъемником его следует устанавливать под одну из четырех точек подъема. Обеспечьте установку подъемника таким образом, чтобы автомобиль не мог сползти с него. Следите за тем, чтобы на опоры домкрата была установлена резиновая защита, обеспечивающая устойчивое положение и защиту автомобиля от повреждения. Обязательно используйте подставки или что-либо подобное.

ВНИМАНИЕ

Volvo рекомендует пользоваться домкратом, предназначенным только для соответствующей модели автомобиля. Если используется домкрат, отличный от рекомендованного Volvo, выполняйте инструкции, прилагаемые к выбранному оборудованию.

Обычный домкрат автомобиля можно использовать только по мере необходимости в течение короткого промежутка времени, например, для замены прокола того колеса. Если автомобиль поднимается домкратом часто или домкрат используется продолжительное время (больше, чем требуется для смены колес), рекомендуется пользоваться гаражным домкратом. В этом случае выполняйте инструкции, прилагаемые к используемому оборудованию.



Треугольники на пластмассовой заглушке указывают места расположения упоров для домкрата/точек подъема (обозначены красным цветом).

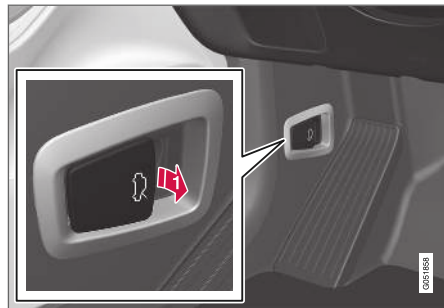
Дополнительная информация

- Демонтаж колес (стр. 649)
- Домкрат* (стр. 647)
- Настройки для поддержания постоянного уровня* (стр. 534)

Открытие и закрытие капота

Капот открывается ручкой в салоне и ручкой под капотом.

Как открыть капот



- 1 Потяните за ручку рядом с педалями, чтобы освободить капот из полностью закрытого положения.



- 2 Поверните ручку под капотом против часовой стрелки, чтобы освободить защелку и поднять капот.

Предупреждения – открыт капот



Когда капот не зафиксирован, на дисплее водителя включается предупреждающий символ и графическое изображение и подается звуковое предупреждение. Если автомобиль начинает двигаться, звуковое предупреждение подается несколько раз.

ВНИМАНИЕ

Если предупреждающий символ горит или вы слышите предупреждающий сигнал, несмотря на то, что капот плотно закрыт, обратитесь в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo.

Как закрыть капот

1. Надавите на капот так, чтобы он начал опускаться под собственным весом.
2. Когда капот остановится у замка – надавите, чтобы закрыть капот полностью.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность защемления/сдавливания! Следите за отсутствием препятствий под капотом на пути его перемещения, так как это может стать причиной травм.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При закрытии капота убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Капот должен зафиксироваться с обеих сторон со слышимым щелчком.



Капот закрыт не полностью. Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.



Капот полностью закрыт. Изображение схематичное – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Езда с открытым капотом запрещена!

Если во время движения вы заметили, что капот закрыт неплотно, – немедленно остановитесь и закройте капот.

Дополнительная информация

- Обзор двигательного отсека (стр. 697)
- Напоминание о дверях и ремнях безопасности (стр. 56)

Обслуживание климатической установки

Обслуживание и ремонт системы кондиционирования воздуха должны выполняться только в авторизованной мастерской.

Поиск и устранение неисправностей Установка для кондиционирования воздуха содержит флуоресцентное маркерное вещество. Для поиска течи используется ультрафиолетовое излучение.

Volvo рекомендует обратиться на официальную станцию техобслуживания Volvo.

Автомобили с хладагентом R134a

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха находится хладагент R134a под давлением. Обслуживание и ремонт системы должны выполняться только в авторизованной мастерской.

Автомобили с хладагентом R1234yf

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха под давлением находится хладагент R1234yf. В соответствии со стандартом SAE J2845 (Technician Training for Safe Service and Containment of Refrigerants Used in Mobile A/C System) в целях обеспечения безопасности обслуживание и ремонт систем с хладоносителем разрешается проводить только специально подготовленным и сертифицированным техническим специалистам.

Дополнительная информация

- Программа техобслуживания Volvo (стр. 686)

Проекционный дисплей и замена ветрового стекла*

На автомобиле с проекционным дисплеем устанавливается специальное ветровое стекло, отвечающее условиям, необходимым для демонстрации проецируемого изображения.

Volvo рекомендует для замены ветрового стекла обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Для неискаженного представления на проекционном дисплее графических изображений необходимо установить ветровое стекло определенного типа.

Дополнительная информация

- Проекционный дисплей* (стр. 158)
- Чистка проекционного дисплея* (стр. 730)

Обзор двигательного отсека

Здесь представлены некоторые компоненты, требующие обслуживания. Некоторые компоненты системы электрического привода расположены под капотом. Соблюдайте осторожность при работе в этом отсеке и дотрагивайтесь только до тех компонентов, которые связаны с обычной процедурой обслуживания.

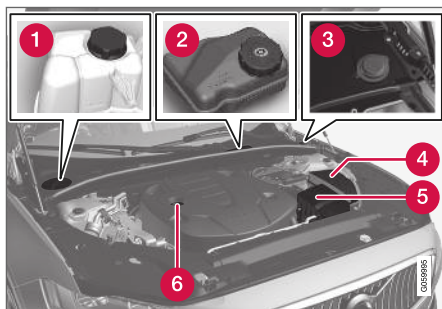
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

К работе с оранжевыми проводами допускается только специально аттестованный персонал.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На ряд компонентов автомобиля подается высокое напряжение, и при неправильном обращении они могут представлять опасность.

- Не дотрагивайтесь до компонентов, четкое описание которых отсутствует в данном руководстве для владельца.
- Соблюдайте осторожность, выполняя проверку/заправку жидкостей в двигательном отсеке.



Вид двигательного отсека может различаться в зависимости от модели и варианта двигателя.

- 1 Расширительный бачок системы охлаждения
- 2 Бачок с тормозной жидкостью (расположен на стороне водителя)
- 3 Заправочная горловина для омывающей жидкости¹¹
- 4 Токораспределительная коробка
- 5 Воздушный фильтр
- 6 Заправочная горловина для моторного масла

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните о том, что вентилятор охлаждения (расположен в передней части двигательного отсека за радиатором) может запускаться или продолжать работу автоматически в течение прим. 6 минут после остановки двигателя.

Мойку двигателя проводите только в мастерской - мы рекомендуем обращаться на официальную станцию техобслуживания Volvo. Если двигатель горячий, существует опасность воспламенения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В систему зажигания подается очень высокое и опасное для жизни напряжение. При проведении любых работ в двигательном отсеке электрооборудование автомобиля должно всегда находиться в положении зажигания 0.

Не дотрагивайтесь до свечей или катушки зажигания, когда электросистема автомобиля установлена в положение зажигания II или если двигатель горячий.

Дополнительная информация

- Открытие и закрытие капота (стр. 695)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Долейте охлаждающую жидкость (стр. 702)
- Предохранители в моторном отсеке (стр. 715)
- Проверка и дозаправка моторного масла (стр. 700)
- Положения зажигания (стр. 503)

¹¹ Регулярно заливайте омывающую жидкость, например, при заправке топливом.

Масло для двигателя

Рекомендуемые интервалы техобслуживания и действие гарантии соблюдаются в том случае, если используется одобренное моторное масло.



Volvo рекомендует:

Castrol
EDGE
PROFESSIONAL

0451397

Если масло в двигателе не проверять регулярно и его уровень окажется низким, двигатель может быть серьезно поврежден.

! ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Для дозаправки и замены используйте масло только предписанного качества. Иначе это может отрицательно повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Использование моторного масла, не отвечающего предписанным требованиям по качеству и вязкости, может привести к повреждению компонентов, связанных с работой двигателя. Volvo Car Corporation отказывается от предоставления каких-либо гарантий в отношении повреждений такого типа.



Volvo рекомендует замену масла проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Volvo использует различные системы, предупреждающие о низком/высоком уровне масла или о низком давлении масла. На некоторых вариантах двигателя установлен датчик давления масла. В этом случае на дисплее водителя используется предупреждающий символ низкого давления масла



На других вариантах устанавливается датчик уровня масла, и в этом случае водитель получает информацию с помощью предупреждающего символа



и текстов на дисплее водителя. На некоторых вариантах устанавливаются обе системы. Дополнительную информацию можно получить у дилера Volvo.

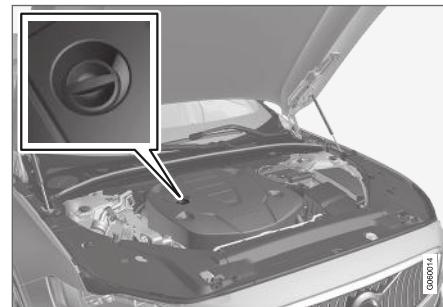
Замену моторного масла и масляного фильтра проводите согласно интервалам, указанным в Сервисной и гарантийной книжке. Разрешается использовать масла более высокого по сравнению с указанным качества. При эксплуатации в неблагоприятных условиях Volvo рекомендует использовать масло более высокого качества.

Дополнительная информация

- Проверка и дозаправка моторного масла (стр. 700)
- Технические характеристики моторного масла (стр. 759)
- Экстремальные условия эксплуатации моторного масла (стр. 760)

Проверка и дозаправка моторного масла

Уровень масла определяется с помощью электронного датчика.



Заправочная горловина¹².

В некоторых случаях нужно доливать масло между интервалами техобслуживания.

Уровень моторного масла не требуется корректировать до тех пор, пока на дисплее водителя не появится сообщение.

¹² В двигателе с электронным датчиком уровня масла масломерный щуп отсутствует.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если этот символ показывается вместе с сообщением **Уровень масла в двиг.**

Требуется сервис, необходимо обратиться в мастерскую – рекомендуется официальная станция техобслуживания Volvo. Возможно, что уровень масла завышен.

! ВАЖНО

Если этот символ показывается вместе с сообщением о низком уровне масла, например, **Низкий ур.масла двиг. Долейте**

1 литр, залейте только указанное в сообщении количество масла, например, **1 литр (1 кварту)**.

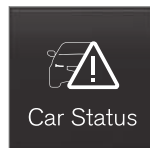
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не допускайте попадания масла на горячий выпускной коллектор: существует риск возникновения пожара.

См. уровень масла на центральном дисплее

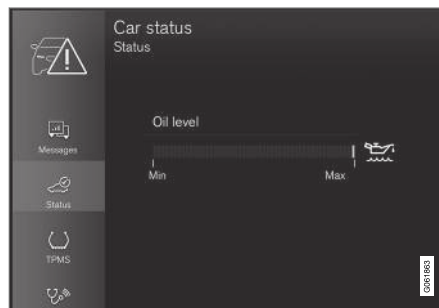
Уровень масла проверяется после запуска двигателя по изображению на центральном дисплее с помощью электронного указателя

уровня масла. Уровень масла необходимо регулярно проверять.



1. На панели приложений центрального дисплея откройте приложение **Состояние автомобиля**.

2. Нажмите **Статус**, чтобы увидеть уровень масла.



Графическое представление уровня масла на центральном дисплее.

i ВНИМАНИЕ

Система не может регистрировать изменение уровня масла непосредственно в момент дозаправки или слива масла. Для получения корректного значения уровня масла автомобиль должен проехать прим. 30 км (прим. 20 миль), а затем в течение 5 минут стоять с выключенным двигателем на ровной горизонтальной поверхности.

i ВНИМАНИЕ

Сообщение **Нет данных** появляется на центральном дисплее в том случае, если не выполняются условия, необходимые для измерения уровня масла, (время после остановки двигателя, крен автомобиля, наружная температура и т.д.). Это **не** указывает на наличие неисправности в системах автомобиля.

Дополнительная информация

- Масло для двигателя (стр. 699)
- Экстремальные условия эксплуатации моторного масла (стр. 760)
- Технические характеристики моторного масла (стр. 759)
- Положения зажигания (стр. 503)
- Состояние автомобиля (стр. 689)

Долейте охлаждающую жидкость

Охлаждающая жидкость охлаждает ДВС до нужной рабочей температуры. Тепло, передаваемое от двигателя к охлаждающей жидкости, может быть использовано для обогрева салона.

При заправке выполняйте инструкции, приведенные на упаковке. Никогда не добавляйте только чистую воду. Стойкость к замерзанию снижается, как при недостаточном, так и избыточном количестве охлаждающей жидкости в смеси.

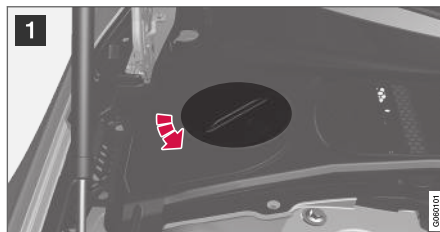
В случае если под автомобилем скапливается охлаждающая жидкость, вы почувствовали запах охлаждающей жидкости или залили более 2-х литров жидкости (прим. 2 кварты), необходимо обязательно вызвать эвакуатор, чтобы исключить опасность повреждения двигателя при попытке запуска вследствие неисправности в системе охлаждения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Охлаждающая жидкость может быть очень горячей – никогда не открывайте крышку, когда охлаждающая жидкость горячая. Если необходимо долить жидкость, медленно открутите крышку расширительного бачка, чтобы сбросить избыточное давление.

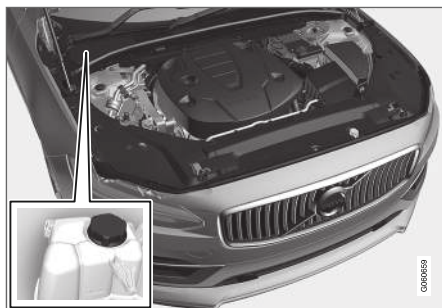


Расширительный бачок системы охлаждения, автомобиль с левосторонним управлением.



- 1 Открутите крышку в пластмассовом корпусе.
- 2 Открутите крышку на расширительном бачке и при необходимости долейте охлаждающую жидкость. Уровень омывающей жидкости не должен быть выше желтой метки **MAX** с внутренней стороны расширительного бачка.

Установите на место все детали в обратном порядке.



Расширительный бачок системы охлаждения, автомобиль с правосторонним управлением.



1 Возьмитесь за ручки люка и поднимите/вытащите люк из пластмассового кожуха.

2 Открутите крышку на расширительном бачке и при необходимости долейте охлаждающую жидкость. Уровень охлаждающей жидкости не должен быть выше желтой метки **MAX** с внутренней стороны расширительного бачка.

Установите на место все детали в обратном порядке.

! ВАЖНО

- Смешивайте охлаждающую жидкость с водой одобренного качества. В случае сомнений в отношении качества воды используйте готовую смесь охлаждающей жидкости, рекомендуемую Volvo.
- Следите за тем, чтобы охлаждающая жидкость представляла собой смесь 50% воды и 50% охлаждающей жидкости.
- Используйте только охлаждающую жидкость с антикоррозийной добавкой согласно рекомендациям Volvo.
- При замене более крупных компонентов системы охлаждения допускается использование только свежей охлаждающей жидкости, чтобы обеспечить системе достаточную защиту от коррозии.
- Двигатель должен работать только с заполненной системой охлаждения. В противном случае возможно резкое повышение температуры с угрозой повреждения (трещины) головки блока цилиндров.
- Высокое содержание хлора, хлоридов и других солей может приводить к появлению коррозии в системе охлаждения.

«Дополнительная информация

- Обзор двигательного отсека (стр. 697)
- Технические характеристики охлаждающей жидкости (стр. 761)

Замена ламп

Галогенные фары устанавливаются не на все модели и доступны не на всех рынках. Дополнительную информацию можно получить у дилера Volvo.

Замену лампы типа LED¹³ необходимо выполнить в мастерской. Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

ВНИМАНИЕ

Информацию о лампах, не указанных в данном разделе, можно получить у дилера Volvo или у сертифицированного техника по обслуживанию Volvo.

ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, таких как фары и задние комби-фары, под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

Дополнительная информация

- Замена лампы фонаря заднего хода (стр. 705)
- Замена задней противотуманной лампы (стр. 705)
- Технические характеристики ламп (стр. 706)

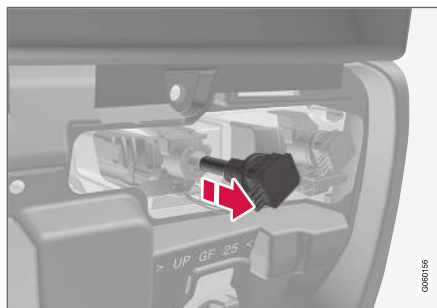
¹³ Светодиод (Light Emitting Diode)

Замена лампы фонаря заднего хода

Лампы заднего хода расположены за панелью в двери багажника.



1. Отсоедините панель с внутренней стороны двери багажника. Для этого сначала поверните две ручки на четверть оборота против часовой стрелки, а затем отцепите панель. Отложите панель в сторону.



Корпус фонаря с левой стороны.

2. Отсоедините держатель лампы. Для этого поверните против часовой стрелки и вытащите держатель наружу.
3. Нажав и повернув против часовой стрелки, выньте неисправную лампу накаливания.
4. Чтобы установить на место, нажмите и поверните новую лампу по часовой стрелке.
5. Поворотом по часовой стрелке установите на место держатель лампы.
6. Навесьте панель и поверните ручки на четверть оборота по часовой стрелке.

Дополнительная информация

- Технические характеристики ламп (стр. 706)

Замена задней противотуманной лампы

Дополнительная информация

- Технические характеристики ламп (стр. 706)

Технические характеристики ламп

Технические характеристики относятся к лампам накаливания в галогенных фарах, фонаре заднего хода и заднего противотуманного фонаря.

В случае неисправности других ламп обратитесь в мастерскую¹⁴.

Принцип действия	W ^A	Тип
Ближний свет	55	H7
Дальний свет	65	H9
Мигающие сигналы спереди	24	PY24W
Передние дневные ходовые/габаритные огни	21/5	W21/5W
Фонарь заднего хода	21	H21W LL
Противотуманный свет сзади	21	H21W LL

^A Ватты

Дополнительная информация

- Замена ламп (стр. 704)

¹⁴ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

Пусковой аккумулятор

Однополюсная электросистема, в которой шасси и станина двигателя используются как проводники.

Пусковой аккумулятор используется для запуска электросистемы и управления электрооборудованием автомобиля. Для запуска двигателя внутреннего сгорания используется гибридный аккумулятор.

Пусковой аккумулятор необходимо заменять в мастерской¹⁵.

Пусковой аккумулятор типа AGM (Absorbed Glass Mat) 12 В рассчитан на рекуперативную подзарядку, а также на поддержку работы различных систем автомобиля.

Срок службы и рабочее состояние пускового аккумулятора зависит от числа пусков двигателя, разрядов, манеры вождения, условий эксплуатации, климата и т.д.

- Никогда не отсоединяйте пусковой аккумулятор на работающем двигателе.
- Проверьте правильность подсоединения и крепление проводов к пусковому аккумулятору.

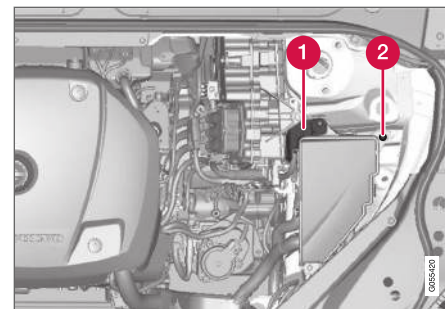
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В пусковом аккумуляторе может образовываться очень взрывоопасный гремучий газ. Одной искры, которая может появиться при неправильном подсоединении пускового провода, достаточно, чтобы аккумулятор взорвался.
- Не подсоединяйте пусковые кабели к компонентам топливной системы или подвижным деталям. Обращайтесь осторожно с разогретыми деталями двигателя.
- В пусковом аккумуляторе находится серная кислота, которая может стать причиной серьезных кислотных ожогов.
- Если серная кислота попадает в глаза, на кожу или одежду, нужно немедленно промыть пораженный участок большим количеством воды. При попадании брызг серной кислоты в глаза – немедленно обратитесь к врачу.
- Не курите рядом с аккумулятором.

Точки зарядки

Для подключения внешнего пускового аккумулятора или зарядного устройства используйте точки подзарядки в двигательном отсеке.

Не используйте для подключения полюсы пускового аккумулятора автомобиля в багажном/грузовом отсеке.



- 1 Положительная точка подзарядки
- 2 Отрицательная точка подзарядки

¹⁵ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.



❗ ВАЖНО

Вы не можете с помощью тока, подаваемого на точки подзарядки, заряжать аккумулятор другого автомобиля. Использование точек подзарядки для подзарядки аккумулятора другого автомобиля может привести к выходу из строя предохранителя, т.е. точки подзарядки обесточиваются.

❗ ВАЖНО

Для зарядки пускового аккумулятора можно использовать только современное зарядное устройство с контролируемым током зарядки. Функцию быстрой подзарядки запрещается использовать, так как это может повредить аккумулятор.

❗ ВНИМАНИЕ

Если и пусковой, и гибридный аккумулятор разряжены, необходимо зарядить **оба** аккумулятора. В такой ситуации вы не можете зарядить в первую очередь только гибридный аккумулятор.

Для подзарядки гибридного аккумулятора необходимо, чтобы пусковой аккумулятор имел определенный уровень заряда.

❗ ВАЖНО

Энергосберегающая функция развлекательной системы временно отключается и/или после подсоединения дополнительного пускового аккумулятора или устройства для подзарядки аккумулятора сообщение на дисплее водителя о степени зарядки пускового аккумулятора временно не соответствует действительности, если не выполняется следующее условие:

- К отрицательному полюсу пускового аккумулятора автомобиля **запрещается** подсоединять дополнительный пусковой аккумулятор или зарядное устройство - для заземления можно использовать только **отрицательную точку подзарядки** автомобиля.

ВНИМАНИЕ

Если аккумулятор разряжается много раз, это уменьшает срок его службы.

Срок службы аккумулятора зависит от нескольких факторов, в том числе от условий вождения и климата. Со временем пусковая мощность аккумулятора постепенно падает, поэтому если автомобиль не используется в течение длительного времени или если используется только поездок на короткие расстояния, аккумулятор нужно специально подзаряжать. Сильный холод способствует еще большему снижению пусковой мощности.

Для поддержания рабочего состояния пускового аккумулятора рекомендуется ездить на автомобиле не менее 15 минут в неделю или подключать аккумулятор к зарядному устройству с автоматическим контролем зарядки.

Если аккумулятор постоянно хранится полностью заряженным, это продляет срок его службы.

расположение



Пусковой аккумулятор находится в грузовом отсеке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае отключения пускового аккумулятора для правильной работы функции автоматического открытия и закрытия ее необходимо вернуть в исходное положение. Чтобы защита от защемления работала, необходимо выполнить сброс.

« Технические данные

Аккумулятор	H8 AGM
Напряжение (В)	12
Способность холодного запуска ^A – CCA ^B (А)	850
Размер, ДхШхВ	353×175×190 мм (13,9×6,9×7,5 д)
Емкость (А-ч)	95

^A Согласно стандартам EN.

^B Cold Cranking Amperes.

Volvo рекомендует доверить замену аккумулятора авторизованной мастерской Volvo.

! ВАЖНО

В случае замены пускового аккумулятора необходимо устанавливать аккумулятор типа AGM¹⁶.

! ВАЖНО

При замене пускового аккумулятора убедитесь, что тип и способность холодного старта новой аккумуляторная батарея не отличается от оригинальной (см. наклейку на аккумуляторной батарее).

i ВНИМАНИЕ

Размер контейнера пускового аккумулятора должен соответствовать размеру оригинального аккумулятора.

Дополнительная информация

- Символы на аккумуляторных батареях (стр. 712)
- Гибридный аккумулятор (стр. 711)
- Пуск от вспомогательного аккумулятора (стр. 548)

¹⁶ Absorbed Glass Mat.

Гибридный аккумулятор

Для работы на электрической тяге в автомобиле установлен гибридный аккумулятор - подзаряжаемый аккумулятор литий-ионного типа, не требующий обслуживания.

ВНИМАНИЕ

Пуск двигателя автомобиля с разряженным гибридным аккумулятором невозможен.

ВНИМАНИЕ

Если и пусковой, и гибридный аккумулятор разряжены, необходимо зарядить **оба** аккумулятора. В такой ситуации вы не можете зарядить в первую очередь только гибридный аккумулятор.

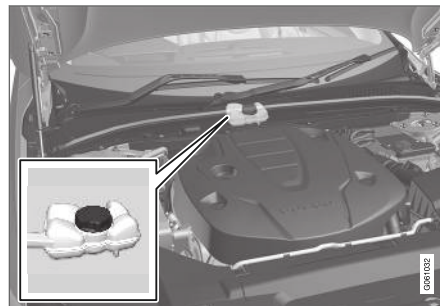
Для подзарядки гибридного аккумулятора необходимо, чтобы пусковой аккумулятор имел определенный уровень заряда.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Замену гибридного аккумулятора можно производить только в автомастерской – рекомендуется в официально уполномоченной автомастерской Volvo.

Охлаждающая жидкость

В системе охлаждения гибридного аккумулятора установлен отдельный расширительный бачок.



ВАЖНО

Заправку гибридного аккумулятора охлаждающей жидкостью можно производить только в автомастерской – рекомендуется в официально уполномоченной автомастерской Volvo.

Технические данные

Тип: Литий-ионный

Общий энергозапас: 10,4 кВтч.

ВНИМАНИЕ

Емкость гибридного аккумулятора со временем и в результате износа падает, поэтому автомобиль все чаще использует двигатель внутреннего сгорания, что приводит к ухудшению топливной экономичности и сокращению дальности пробега на электрической тяге.

Дополнительная информация

- Символы на аккумуляторных батареях (стр. 712)
- Пусковой аккумулятор (стр. 707)
- Подзарядка гибридного аккумулятора (стр. 475)

Символы на аккумуляторных батареях

На аккумуляторных батареях имеются информирующие и предупреждающие символы.

	Пользуйтесь защитными очками.
	Дополнительную информацию см. в руководстве для владельца.
	Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
	Аккумулятор содержит едкую кислоту.

	Избегайте искр открытого огня.
	Опасность взрыва.
	Подлежат утилизации.

и ВНИМАНИЕ Выработанные стартовые аккумуляторы должны перерабатываться экологически безопасным образом, потому что они содержат свинец.	

Дополнительная информация

- Пусковой аккумулятор (стр. 707)
- Гибридный аккумулятор (стр. 711)

Предохранители и токораспределительные коробки

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителями, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования автомобиля в случае короткого замыкания или перегрузки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене предохранителя никогда не используйте посторонние предметы и предохранители, рассчитанные на ток, больший номинального. Это может причинить значительный ущерб электросистеме и даже привести к пожару.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

К работе с оранжевыми проводами допускается только специально аттестованный персонал.

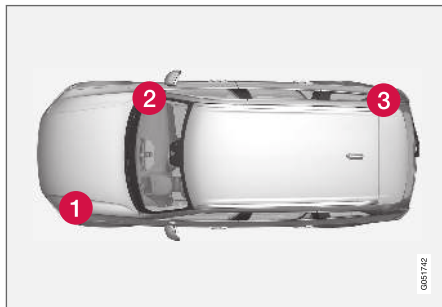
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На ряд компонентов автомобиля подается высокое напряжение, и при неправильном обращении они могут представлять опасность.

Не дотрагивайтесь до компонентов, четкое описание которых отсутствует в данном руководстве для владельца.

Отказ электрического компонента или функции может быть вызван временной перегрузкой или перегоранием соответствующего предохранителя. Если один и тот же предохранитель перегорает несколько раз, причина заключается в неисправности соответствующего компонента. Volvo рекомендует проверить автомобиль в авторизованной мастерской Volvo.

Расположение токораспределительных коробок



Изображение схематичное – внешний вид может отличаться в зависимости от модели автомобиля.

Расположение токораспределительных коробок в автомобиле с левосторонним управлением. В автомобиле с правосторонним управлением токораспределительная

коробка под перчаточным ящиком находится с другой стороны.

- ❶ Двигательный отсек
- ❷ Под перчаточным ящиком
- ❸ Багажное/грузовое отделение

Дополнительная информация

- Замена предохранителя (стр. 713)
- Предохранители в грузовом отсеке (стр. 724)
- Предохранители в моторном отсеке (стр. 715)
- Предохранители под перчаточным ящиком (стр. 720)

Замена предохранителя

Все электрические устройства и компоненты защищены плавкими предохранителями, которые предотвращают повреждение системы электрооборудования автомобиля в случае короткого замыкания или перегрузки.

1. Найдите обозначение предохранителя, чтобы найти его местоположение.
2. Выньте предохранитель и сбоку проверьте, не перегорела ли изогнутая проволока.
3. Если проволока перегорела, замените его новым такого же цвета и ампеража.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При замене предохранителя никогда не используйте посторонние предметы и предохранители, рассчитанные на ток, больший номинального. Это может причинить значительный ущерб электросистеме и даже привести к пожару.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

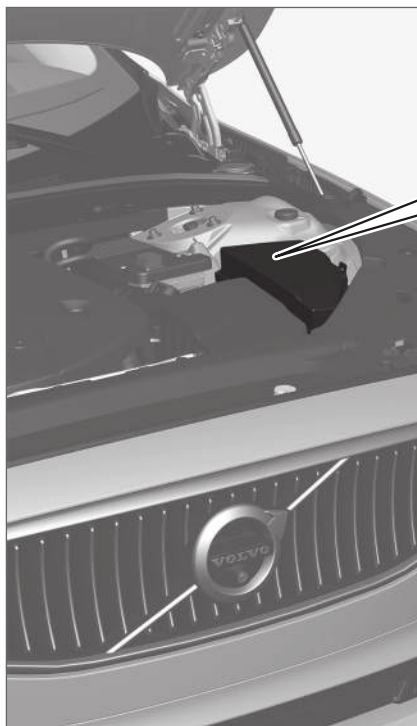
Обратитесь на официальную станцию техобслуживания Volvo, если предохранители не указаны в руководстве для владельца. Неправильные действия могут привести к серьезным повреждениям электрических систем.

«« Дополнительная информация

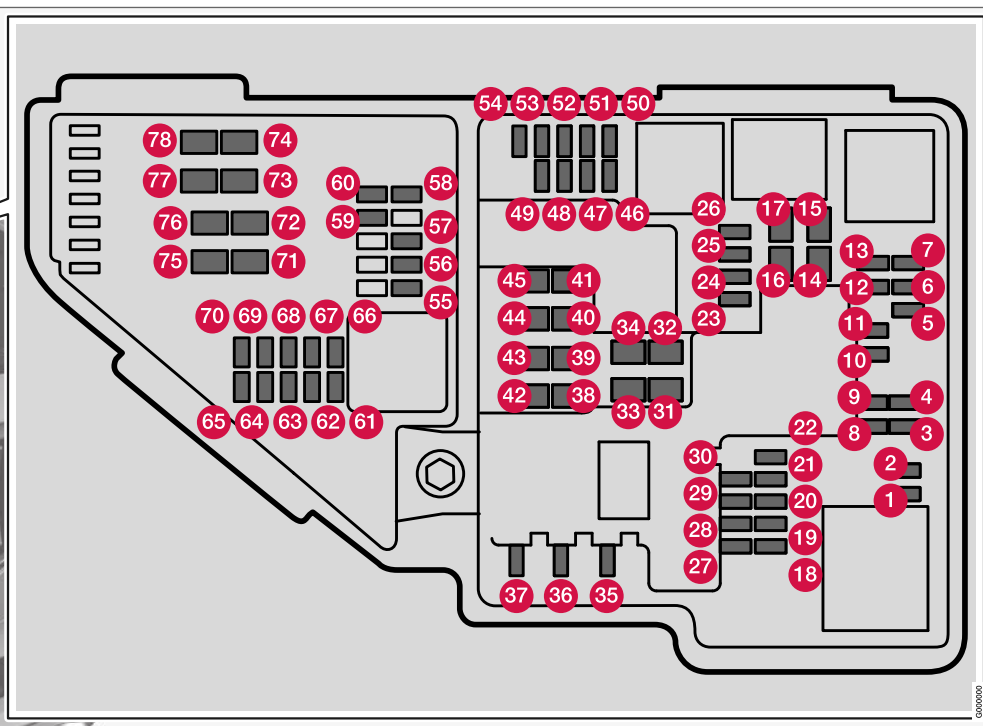
- Предохранители и токораспределительные коробки (стр. 712)
- Предохранители в грузовом отсеке (стр. 724)
- Предохранители в моторном отсеке (стр. 715)
- Предохранители под перчаточным ящиком (стр. 720)

Предохранители в моторном отсеке

Предохранители в моторном отсеке обеспечивают защиту функций двигателя и тормозов.



Под крышкой находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.



В распределительной коробке имеются также гнезда для резервных предохранителей.

Позиции
С внутренней стороны крышки установлена табличка с расположением предохранителей.

- Предохранители 1–13, 18–30, 35–37 и 46–70 относятся к типу "Micro".
- Предохранители 14–17, 31–34 и 38–45 и 71–78 относятся к типу "MCASE", их следует заменять в мастерской¹⁷.

	Принцип действия	A ^A
1	–	–
2	–	–
3	–	–
4	Модуль управления приводом подключения/изменения положения передач в автоматической коробке передач	5
5	Модуль управления высоковольтного обогревателя охлаждающей жидкости для двигателя внутреннего сгорания	5
6	Модуль управления кондиционированием воздуха; запорный клапан теплообменника; запорный клапан подачи охлаждающей жидкости в климатическую установку	5

	Принцип действия	A ^A
7	Модуль управления гибридного аккумулятора; высоковольтный преобразователь комбинированного высоковольтного генератора/стартера с преобразователем напряжения 500 В–12 В	5
8	–	–
9	Преобразователь для подачи питания на электродвигатель задней оси	10
10	Модуль управления гибридного аккумулятора; высоковольтный преобразователь комбинированного высоковольтного генератора/стартера с преобразователем напряжения 500 В–12 В	10
11	Зарядный блок	5
12	Запорный клапан для охлаждающей жидкости гибридного аккумулятора, насос охлаждающей жидкости 1 для гибридного аккумулятора	10

	Принцип действия	A ^A
13	Насос охлаждающей жидкости для электрической системы привода	10
14	Вентилятор охлаждения для компонентов гибридной системы	25
15	–	–
16	–	–
17	–	–
18	–	–
19	–	–
20	–	–
21	–	–
22	–	–
23	–	–
24	Гнездо 12 В в передней части тоннельной консоли	15

¹⁷ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.



	Принцип действия	A ^A
25	Гнездо 12 В в тоннельной консоли, в пространстве для ног пассажиров второго ряда сидений	15
26	Гнездо 12 В в багажном/грузовом отделении* USB-порты для держателя Ipad	15
27	–	–
28	Левая фара, некоторые типы LED ^B	15
29	Правая фара, некоторые типы LED ^B	15
30	–	–
31	Электрообогрев ветрового стекла* левая сторона	Шунт
32	Электрообогрев ветрового стекла* левая сторона	40
33	Омыватели фар*	25
34	Омыватели ветрового стекла	25
35	–	–
36	Звуковой сигнал	20

	Принцип действия	A ^A
37	Сирена охранной сигнализации*	5
38	Модуль управления тормозной системы (клапаны, стояночный тормоз)	40
39	Стеклоочистители ветрового стекла	30
40	Омыватель заднего стекла	25
41	Электрообогрев ветрового стекла* правая сторона	40
42	Стояночный обогреватель*	20
43	Модуль управления тормозной системы (насос системы ABS)	40
44	–	–
45	Электрообогрев ветрового стекла* правая сторона	Шунт
46	Питание подается, когда включено зажигание: Модуль управления двигателя; компоненты трансмиссии; электрический сервопривод; центральный электронный модуль	5

	Принцип действия	A ^A
47	Внешний звуковой рожок (некоторые рынки)	5
48	Правая фара	7,5
	Правая фара, некоторые типы LED ^B	15
49	Алкотестер	5
50	–	–
51	–	–
52	Подушки безопасности	5
53	Левая фара	7,5
	Левая фара, некоторые типы LED ^B	15
54	Датчик положения педали газа	5
55	Модуль управления трансмиссией; Модуль управления селектором передач	15
56	Модуль управления двигателем	5
57	–	–
58	–	–

	Принцип действия	A ^A
59	–	–
60	–	–
61	Модуль управления двигателем; исполнительный механизм; модуль регулятора подачи топлива; клапан турбонагнетателя	20
62	Соленоиды; клапан; термостат для системы охлаждения двигателя	10
63	Вакуумные регуляторы; клапан	7,5
64	Модуль управления жалюзи спойлера; модуль управления жалюзи радиатора	5
65	–	–
66	Лямбда-зонд, передний; лямбда-зонд, задний	15
67	Соленоид насоса моторного масла; электромагнитная муфта кондиционера; лямбда-зонд, средний	15
68	–	–

	Принцип действия	A ^A
69	Модуль управления двигателем	20
70	Катушки зажигания; свечи зажигания	15
71	–	–
72	–	–
73	Модуль управления насоса трансмиссионного масла	30
74	Модуль управления вакуумного насоса	40
75	Механизм привода трансмиссии	25
76	–	–
77	–	–
78	–	–

^A Ампер

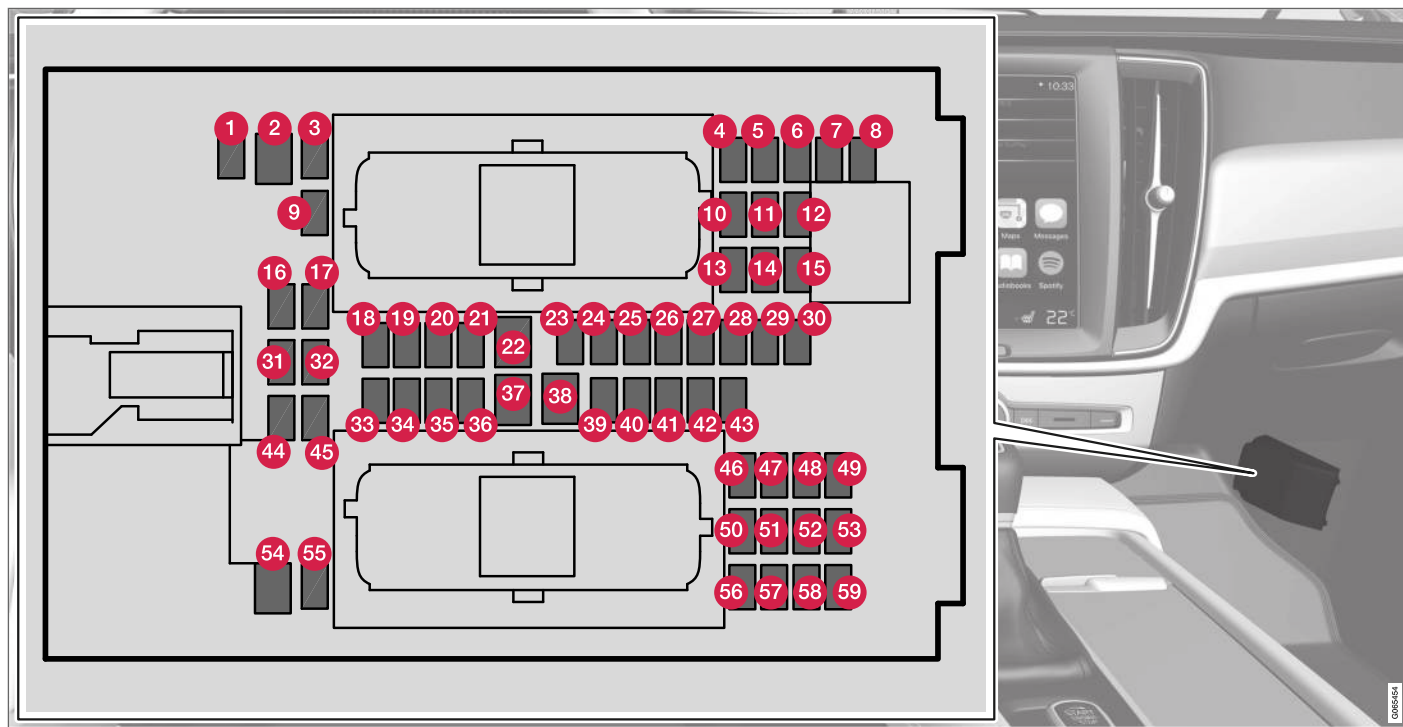
^B Светодиод (Light Emitting Diode)

Дополнительная информация

- Предохранители и токораспределительные коробки (стр. 712)
- Замена предохранителя (стр. 713)

Предохранители под перчаточным ящиком

Предохранители под перчаточным ящиком защищают, в том числе электрические гнезда, дисплеи и дверные модули.



Под крышкой находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

В **распределительной коробке в моторном отсеке** имеются также гнезда для резервных предохранителей.

«« Позиции

- Предохранители 1, 3-21, 23-36, 39-53 и 55-59 относятся к типу "Micro".
- Предохранители 2, 22, 37-38 и 54 относятся к типу "MCASE", их следует заменять в мастерской¹⁸.

	Принцип действия	А ^А
1	–	–
2	–	–
3	–	–
4	Датчик движения*	5
5	Медиапроигрыватель	5
6	Дисплей водителя	5
7	Набор кнопок на центральной консоли	5
8	Солнечный датчик	5
9	–	–
10	–	–
11	Модуль рулевого колеса	5

	Принцип действия	А ^А
12	Модуль ручки запуска и ручки управления стояночным тормозом	5
13	Модуль рулевого колеса с электрообогревом*	15
14	–	–
15	–	–
16	–	–
17	–	–
18	Модуль управления климатической установки	10
19	Замок рулевого колеса	7,5
20	Диагностическое гнездо OBDII	10
21	Центральный дисплей	5
22	Модуль переднего вентилятора климатической установки	40
23	USB-разветвитель	5

	Принцип действия	А ^А
24	Подсветка органов управления; Освещение салона; Защита от ослепления для внутреннего зеркала заднего вида*; Датчик дождя и освещенности*; Набор кнопок в тоннельной консоли в нише для ног пассажиров заднего сиденья*; Передние сиденья с электроприводом*; Панели управления в задних дверях; Модуль вентилятора для климатической установки левый/правый	7,5
25	Модуль управления функций поддержки водителя	5
26	Панорамная крыша с солнцезащитной шторкой*	20
27	Проекционный дисплей*	5
28	Освещение салона	5
29	–	–

¹⁸ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

	Принцип действия	А ^А
30	Дисплей в потолочной консоли (напоминание о ремнях безопасности/индикация для подушки безопасности переднего пассажира)	5
31	–	–
32	Датчик влажности	5
33	Модуль правой задней двери	20
34	Предохранители в багажном/грузовом отделении	10
35	Модуль управления для подключения к Интернету автомобиля; Модуль управления для Volvo On Call	5
36	Модуль левой задней двери	20
37	Модуль аудиосистемы (усилители) (некоторые варианты)	40
38	–	–
39	Модуль многополосной антенны	5
40	Модули функций комфорта для передних сидений (массаж)*	5

	Принцип действия	А ^А
41	Алкотестер	5
42	Очиститель заднего стекла	15
43	Модуль управления топливного насоса	15
44	Катушки реле в токораспределительной коробке двигателя; катушка реле насоса трансмиссионного масла	5
45	–	–
46	Обогрев переднего кресла на стороне водителя	15
47	Обогрев переднего кресла на стороне пассажира	15
48	Насос охлаждающей жидкости	10
49	–	–
50	Модуль левой передней двери	20
51	Модуль управления подвеской (активное шасси)*	20
52	–	–
53	Модуль управления Sensus	10

	Принцип действия	А ^А
54	–	–
55	–	–
56	Модуль правой передней двери	20
57	–	–
58	ТВ* (некоторые рынки)	5
59	Главный предохранитель для предохранителей 53 и 58	15

А Ампер

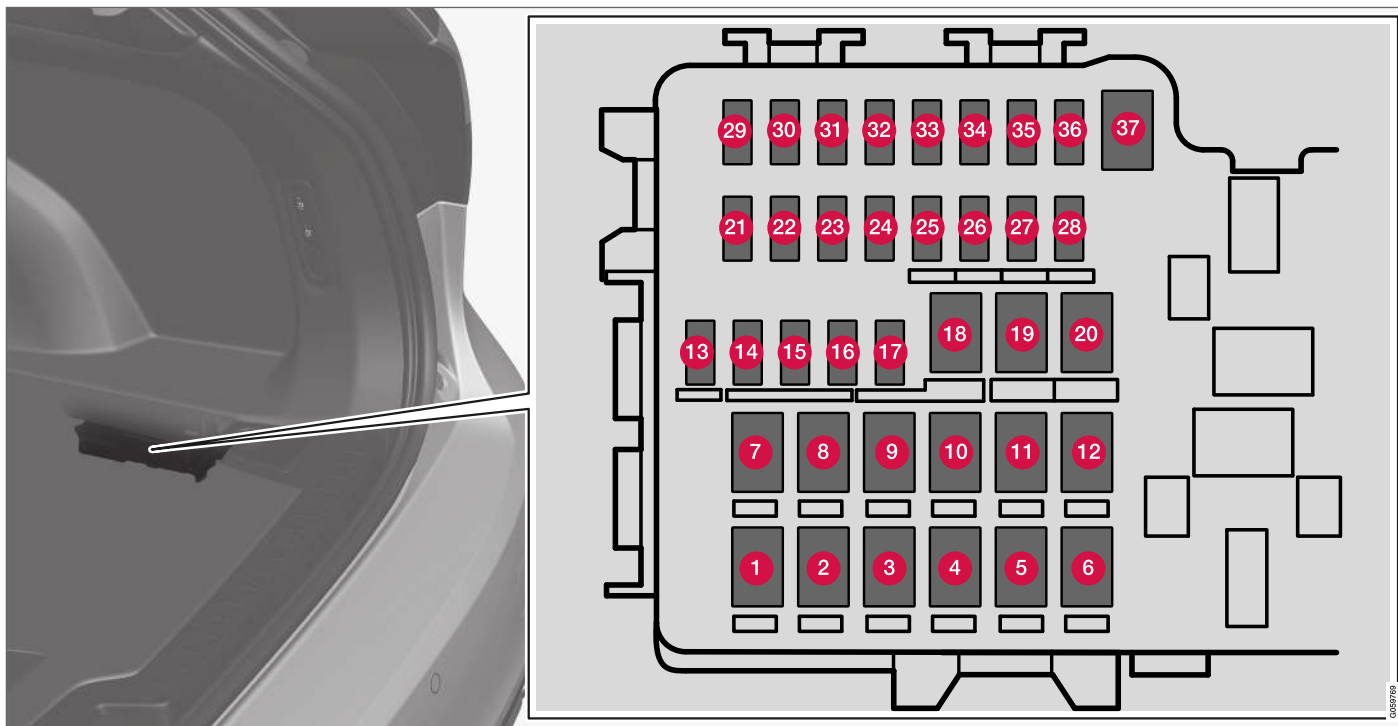
Дополнительная информация

- Предохранители и токораспределительные коробки (стр. 712)
- Замена предохранителя (стр. 713)

Предохранители в грузовом отсеке

Предохранители в багажном отделении защищают, в том числе сиденья с электро-

приводом*, подушки безопасности и преднатяжители ремней безопасности.



Токораспределительная коробка расположена с правой стороны.

Под крышкой находятся щипцы, которые помогут вам снять и поставить на место предохранитель.

В **распределительной коробке в моторном отсеке** имеются также гнезда для резервных предохранителей.

« Позиции

- Предохранители 13-17 и 21-36 относятся к типу "Micro".
- Предохранители 1-12, 18-20 и 37 относятся к типу "MCASE", их следует заменять в мастерской¹⁹.

	Принцип действия	А ^А
1	Заднее стекло с электрообогревом	30
2	–	–
3	Компрессор пневматической подвески*	40
4	Электродвигатель блокировки спинки сиденья, правая задняя сторона	15
5	–	–
6	Электродвигатель блокировки спинки сиденья, левая задняя сторона	15
7	–	–
8	Модуль управления снижением выбросов оксидов азота (дизель)	30

	Принцип действия	А ^А
9	Дверь багажника с электроприводом*	25
10	Пассажирское сиденье с электроприводом, переднее*	20
11	Модуль буксировочного крюка*	40
12	Модуль преднатяжителя ремня безопасности, правая сторона	40
13	Внутренние катушки реле	5
14	Модуль управления снижением выбросов оксидов азота (дизель)	15
15	Модуль обнаружения движения ногой* (для открытия двери багажника с электроприводом)	5
16	Алкотестер, USB разветвитель/разъем для дополнительного оборудования	5
17	–	–
18	Модуль буксировочного крюка*	25
19	Сиденье водителя с электроприводом*	20

	Принцип действия	А ^А
20	Модуль преднатяжителя ремня безопасности, левая сторона	40
21	Парковочная камера*	5
22	–	–
23	–	–
24	–	–
25	Питание подается, когда включено зажигание	10
26	Модуль управления подушек безопасности и преднатяжителей ремней безопасности	5
27	–	–
28	Обогреватель сидений, левая сторона сзади*	15
29	–	–
30	Blind Spot Information (BLIS)*; модуль управления внешним звуковым сигналом при движении задним ходом	5
31	–	–

¹⁹ Мы рекомендуем официальную станцию техобслуживания Volvo.

	Принцип действия	А ^А
32	Модули преднатяжителей ремней безопасности	5
33	Привод для отработавших газов (бензин, некоторые варианты двигателя)	5
34	–	–
35	–	–
36	Обогреватель сидений, правая сторона сзади*	15
37	–	–

^А Ампер

Дополнительная информация

- Предохранители и токораспределительные коробки (стр. 712)
- Замена предохранителя (стр. 713)

Чистка внутренних деталей

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно проводите чистку и для достижения наилучшего результаты пятна обрабатывайте без промедления. Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.



ВАЖНО

- Некоторые окрашенные виды одежды (например, темные джинсы или замша) могут закрасить обивку. В этом случае важно, как можно быстрее очистить и дополнительно обработать эти участки обивки.
- Для чистки деталей интерьера запрещается использовать сильные растворители, например, омывающую жидкость, пятновыводители, уайт-спирит или концентрированный спирт, так как они могут повредить как обивку, так и прочие материалы интерьера.
- Запрещается распылять чистящие средства на компоненты, имеющие электрические кнопки и регуляторы. Такие компоненты следует протирать влажной тканью с чистящим веществом.
- Острые предметы и липучки могут повредить ткань обивки автомобиля.

- Чистка ковровых покрытий и напольных ковриков (стр. 731)
- Чистка кожаной обивки (стр. 731)
- Чистка кожаного рулевого колеса (стр. 732)
- Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера (стр. 733)

Дополнительная информация

- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка (стр. 730)
- Чистка ремней безопасности (стр. 730)

Чистка центрального дисплея

Грязь, пятна и жировые отпечатки пальцев могут отрицательно повлиять на быстродействие и четкость отображения данных на дисплее. Протирайте экран как можно чаще безворсовой тканью.



Для очистки центрального дисплея:

1. Выключите центральный дисплей, длительно нажав кнопку Начало.
2. Протрите экран прилагаемой безворсовой салфеткой или используйте другую салфетку аналогичного качества. Экран следует протирать небольшими круговыми движениями чистой и сухой безворсовой тканью. При необходимости смочите безворсовую ткань в чистой воде.

3. Для активирования дисплея кратко нажмите на кнопку Начало.

! ВАЖНО

Для чистки центрального дисплея используйте безворсовую ткань, не содержащую частиц песка и пыли.

! ВАЖНО

Очищайте центральный дисплей только мягким нажатием на экран. При сильном нажатии вы можете повредить экран.

! ВАЖНО

Не распыляйте непосредственно на центральный дисплей какие-либо жидкости или коррозионные вещества. Не пользуйтесь стеклоочистителями, чистящими веществами, аэрозолями, растворителями, спиртами, аммиаком или абразивными чистящими веществами.

Запрещается применять шлифовальный материал, бумажные полотенца или салфетки, так как они могут оставить царапины на центральном дисплее.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 728)
- Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка (стр. 730)
- Чистка ремней безопасности (стр. 730)
- Чистка ковровых покрытий и напольных ковриков (стр. 731)
- Чистка кожаной обивки (стр. 731)
- Чистка кожаного рулевого колеса (стр. 732)
- Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера (стр. 733)

Чистка проекционного дисплея*

Осторожно протрите защитное стекло дисплея чистой сухой тонковолокнистой салфеткой. При необходимости слегка смочите салфетку.

Никогда не используйте сильные пятновыводители. При сильном загрязнении можно использовать специальное чистящее средство, имеющееся у дилеров Volvo.

Дополнительная информация

- Включение и выключение проекционного дисплея* (стр. 159)
- Проекционный дисплей* (стр. 158)

Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно проводите чистку и для достижения наилучшего результата пятна обрабатывайте без промедления. Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Обивка салона из текстиля и обшивка потолка

Никогда не соскабливайте и не трите пятно – вы можете повредить обивку. Никогда не используйте сильные пятновыводители – вы можете нарушить окраску обивки.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 728)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Чистка ремней безопасности (стр. 730)
- Чистка ковровых покрытий и напольных ковриков (стр. 731)
- Чистка кожаной обивки (стр. 731)
- Чистка кожаного рулевого колеса (стр. 732)
- Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера (стр. 733)

Чистка ремней безопасности

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно проводите чистку и для достижения наилучшего результата пятна обрабатывайте без промедления. Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Ремни безопасности

Используйте воду и синтетические моющие вещества; специальное моющее средство для тканей можно найти у дилера Volvo. Высушите ремень перед тем, как снова намотать его на катушку.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 728)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка (стр. 730)
- Чистка ковровых покрытий и напольных ковриков (стр. 731)
- Чистка кожаной обивки (стр. 731)
- Чистка кожаного рулевого колеса (стр. 732)
- Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера (стр. 733)

Чистка ковровых покрытий и напольных коврик

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно проводите чистку и для достижения наилучшего результаты пятна обрабатывайте без промедления. Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Напольные коврики и ковровое покрытие

Выньте напольные коврики, чтобы вычистить их отдельно от коврового покрытия. Пользуйтесь пылесосом, чтобы удалить пыль и грязь. Каждый коврик крепится клипсами.

Чтобы вынуть напольный коврик, возьмитесь за коврик рядом с каждой клипсой и потяните коврик вверх.

Чтобы установить коврик на место, защелкните каждую клипсу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Используйте только один коврик в каждом отсеке и перед поездкой убедитесь, что коврик для места водителя расправлен и зафиксирован заклепками, чтобы исключить защемление коврика рядом с педалями и под ними.

Чтобы удалить пятна на коврике, мы рекомендуем после чистки пылесосом использовать специальное средство для чистки тканей. Чистите напольные коврики средствами, рекомендуемыми дилером Volvo.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 728)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка (стр. 730)
- Чистка ремней безопасности (стр. 730)
- Чистка кожаной обивки (стр. 731)
- Чистка кожаного рулевого колеса (стр. 732)
- Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера (стр. 733)

Чистка кожаной обивки

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно проводите чистку и для достижения наилучшего результаты пятна обрабатывайте без промедления. Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Кожаная обивка*

Кожаная обивка Volvo проходит специальную обработку, обеспечивающую сохранение первоначального вида.

Кожаная обивка – это натуральный продукт, который со временем изменяется и покрывается красивым патинованным рисунком. Для сохранения исходных свойств и цвета кожу необходимо регулярно чистить и обрабатывать. Volvo предлагает полный спектр продуктов Volvo Leather Care Kit/Wipes для чистки и последующей обработки обивки из кожи, при использовании которых в соответствии с инструкциями на коже сохраняется защитный слой.

Для достижения наилучшего результата Volvo рекомендует проводить чистку, а также наносить защитный крем от одного до четырех раз в год (или при необходимости чаще). Volvo Leather Care Kit/Wipes можно приобрести у дилеров Volvo.



« Чистка кожаной обивки

1. Нанесите средство для чистки кожи на влажную губку и сожмите губку несколько раз до появления пены.
2. Губкой круговыми движениями протрите пятно.
3. Обильно смочите пятно губкой, не трите, а дождитесь, пока губка впитает в себя пятно.
4. Высушите пятно мягким полотенцем и дождитесь, пока кожа полностью высохнет.

Защита кожаной обивки

1. Нанесите на салфетку небольшое количество защитного средства для кожи и легкими круговыми движениями нанесите на кожу.
2. Дайте средству подсохнуть в течение прим. 20 минут.

Такая защита кожаной обивки повышает устойчивость кожи к воздействию солнечных и ультрафиолетовых лучей.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 728)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка (стр. 730)
- Чистка ремней безопасности (стр. 730)

- Чистка ковровых покрытий и напольных ковриков (стр. 731)
- Чистка кожаного рулевого колеса (стр. 732)
- Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера (стр. 733)

Чистка кожаного рулевого колеса

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно проводите чистку и для достижения наилучшего результаты пятна обрабатывайте без промедления. Перед применением чистящих средств обязательно вычистите салон пылесосом.

Кожаное рулевое колесо

Кожа должна дышать. Не закрывайте кожу рулевого колеса защитным пластиком. Для чистки кожаного рулевого колеса рекомендуется использовать Volvo Leather Care Kit/Wipes. Сначала отчистите грязь, пыль и т.п. влажной губкой или тканью.



ВАЖНО

Некоторые предметы, например, кольца могут повредить кожаную обивку рулевого колеса.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 728)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка (стр. 730)
- Чистка ремней безопасности (стр. 730)

- Чистка ковровых покрытий и напольных ковров (стр. 731)
- Чистка кожаной обивки (стр. 731)
- Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера (стр. 733)

Чистка пластмассовых, металлических и деревянных деталей интерьера

Используйте только рекомендованные Volvo чистящие средства и продукты по уходу за автомобилем. Регулярно проводите чистку и для достижения наилучшего результаты пятна обрабатывайте без промедления.

Пластмассовые, металлические и деревянные детали интерьера

Для чистки деталей салона рекомендуется специальная смоченная в воде ткань из расщепленного волокна или микроволокна, которая имеется у дилеров Volvo.

Никогда не соскабливайте и не трите пятно. Никогда не используйте сильные пятновыводители.

ВАЖНО

Для чистки стекла дисплея водителя не используйте растворители, содержащие спирт.

ВАЖНО

Помните о том, что глянцевые поверхности легко царапаются. Такие поверхности следует протирать небольшими круговыми движениями чистой и сухой безворсовой салфеткой. При необходимости слегка смочите безворсовую салфетку в чистой воде.

Дополнительная информация

- Чистка внутренних деталей (стр. 728)
- Чистка центрального дисплея (стр. 729)
- Чистка обивки салона из текстиля и обшивки потолка (стр. 730)
- Чистка ремней безопасности (стр. 730)
- Чистка ковровых покрытий и напольных ковров (стр. 731)
- Чистка кожаной обивки (стр. 731)
- Чистка кожаного рулевого колеса (стр. 732)

Мойка кузова автомобиля

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Это облегчает процесс мойки, так как грязь не успевает приохнуть к поверхности. Это также уменьшает риск появления царапин и позволяет поддерживать опрятный вид автомобиля. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)
- Ручная мойка (стр. 735)
- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)
- Чистка щеток стеклоочистителей (стр. 739)
- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Полировка и нанесение воскового покрытия

Полируйте и наносите восковое покрытие, если краска автомобиля стала матовой или для обеспечения ей дополнительной защиты. Автомобиль не нуждается в полировке, по меньшей мере, в течение первого года, а нанести восковое покрытие можно и раньше. Не полируйте и не покрывайте воском автомобиль под прямыми солнечными лучами, температура поверхности, которая полируется, не должна превышать прим. 45 °C (113 °F).

- Тщательно вымойте и просушите автомобиль перед полировкой или нанесением воскового покрытия. Удалите пятна битума и дегтя растворителем асфальтовых пятен или уайт-спиритом. Если пятна не удаляются, сошлифуйте их тонкой шлифовальной пастой (для полировки), предназначенной для автомобильных красок.
- Сначала отполируйте специальным материалом, и затем нанесите жидкое или твердое восковое покрытие. Точно следуйте инструкциям на упаковке. Многие составы содержат, как полирующие, так и восковые материалы.

! ВАЖНО

Не используйте вошение и полировку для пластика и резины.

При использовании обезжиривателя на пластике и резине протирайте при необходимости только с легким нажимом. Используйте мягкую губку.

При полировке молдингов их блестящие поверхности могут быть истерты и повреждены.

Нельзя использовать средства для полировки, содержащие абразивные материалы.

! ВАЖНО

Используйте только рекомендованные Volvo методы обработки лакокрасочного покрытия. Другие средства обработки, такие как консервация, герметизация, защитные покрытия, защитная полировка и т.п. могут повредить лак. Нарушения лакокрасочного покрытия, вызванные обработкой поверхности такими средствами, не покрывается гарантией Volvo.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Ручная мойка (стр. 735)

- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)
- Чистка щеток стеклоочистителей (стр. 739)
- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Ручная мойка

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Это облегчает процесс мойки, так как грязь не успевает приохнуть к поверхности. Это также уменьшает риск появления царапин и позволяет поддерживать опрятный вид автомобиля. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

Ручная мойка

Перед мойкой автомобиля не забывайте о следующем:

- Не мойте автомобиль под прямыми солнечными лучами. Чистящее средство или воск могут подсохнуть и превратиться в абразивный материал.
- Смывайте птичий помет с лакокрасочного покрытия как можно быстрее. Птичий помет содержит химические вещества, которые быстро воздействуют и обесцвечивают лакокрасочное покрытие. Используйте, например, мягкую бумагу или губку, смоченную в большом количестве воды. Мы рекомендуем такое обесцвечивание удалять на официальной станции техобслуживания Volvo.
- Промывайте струей воды днище, включая колесные ниши и бамперы.

- Промойте весь автомобиль, чтобы удалить грязь и уменьшить риск появления царапин при чистке. Не направляйте струю прямо на замки.
- Сильно загрязненные поверхности автомобиля при необходимости обрабатывайте средством для холодного обезжиривания. Следите, чтобы эти поверхности не нагревались солнцем.
- Для мойки используйте губку, автошампунь и большое количество теплой воды.
- Вымойте щетки стеклоочистителя теплым мыльным раствором или автошампунем.
- Насухо вытрите автомобиль чистой, мягкой замшей или губкой для воды. Не допускайте высыхания капель воды на ярком солнечном свете: это увеличивает риск образования белых пятен, которые потом, возможно, придется полировать.
- После мойки автомобиля на кузове могут сохраниться следы асфальта и гудрона, удалите эти оставшиеся пятна очистителем смолы и гудрона.



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мойку двигателя следует выполнять только в мастерской. Если двигатель горячий, существует опасность воспламенения.

! ВАЖНО

Функциональность грязных фар снижается. Регулярно чистите их, например, при заправке топливом.

Не используйте абразивные чистящие средства, а пользуйтесь мягкой губкой и водой.

i ВНИМАНИЕ

В элементах внешнего освещения, таких как фары и задние комби-фары, под стеклом может скапливаться конденсат. Это естественное явление, и в конструкции всего внешнего освещения предусмотрены меры борьбы с этим. Обычно конденсат выветривается из плафона через некоторое время после включения фонаря.

! ВАЖНО

- Перед мойкой автомобиля закройте панорамную крышу и солнцезащитную шторку.
- Запрещается применять полировальные пасты с абразивными свойствами для панорамной крыши.
- Запрещается наносить воск на резиновые уплотнители панорамной крыши.

! ВАЖНО

После мойки автомобиля не забудьте прочистить дренажные отверстия в дверях и порогах.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)
- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)
- Чистка щеток стеклоочистителей (стр. 739)

- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Автоматическая мойка автомобиля

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Это облегчает процесс мойки, так как грязь не успевает приохнуть к поверхности. Это также уменьшает риск появления царапин и позволяет поддерживать опрятный вид автомобиля.

Автоматическая мойка автомобиля

Автоматическая мойка является быстрым и легким способом поддержания чистоты автомобиля, но не может очистить все точки поверхности. Для достижения наилучшего результата мы рекомендуем мыть автомобиль вручную или комбинировать автоматическую мойку с ручной.

ВНИМАНИЕ

Volvo не рекомендует мыть автомобиль в автоматической мойке в первые месяцы эксплуатации (так как лакокрасочное покрытие еще не полностью отвердело).

ВАЖНО

Перед заездом автомобиля на автоматическую мойку отключите функции автоматического торможения при остановке и автоматического приложения стояночного тормоза. Если эти функции не отключить, тормозная система будет удерживать автомобиль, и автомобиль не сможет тронуться с места.

ВАЖНО

Мойка автомобилей, когда колеса автомобиля катятся по ленте транспортера:

1. Перед мойкой автомобиля отключите автоматический датчик дождя, так как в противном случае он может включиться, что приведет к повреждению рычагов стеклоочистителей.
2. Сложите боковые зеркала, проверьте крепление дополнительных фар, сложите или снимите антенны, так как они могут быть повреждены во время автоматической мойки.
3. Заезжайте на автоматическую мойку.
4. Выключателем на тоннельной консоли отключите функцию "Автоматическое удержание неподвижного автомобиля".
5. На верхней панели центрального дисплея отключите функцию "Автоматическое приложение стояночного тормоза".
6. Заглушите двигатель, повернув по часовой стрелке ручку запуска на тоннельной консоли. Удерживайте ручку не менее 2-х секунд.

Автомобиль готов к автоматической мойке.



❗ ВАЖНО

Если перечисленные выше шаги не выполняются, система автоматически включает положение передачи **Р**. В положении **Р** колеса заблокированы, что не допускается во время автоматической мойки.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)
- Ручная мойка (стр. 735)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)
- Чистка щеток стеклоочистителей (стр. 739)
- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Мойка под высоким давлением

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Это облегчает процесс мойки, так как грязь не успевает высохнуть к поверхности. Это также уменьшает риск появления царапин и позволяет поддерживать опрятный вид автомобиля. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

Мойка под высоким давлением

Мойку под высоким давлением выполняйте маховыми движениями и следите за тем, чтобы форсунка распылителя находилась на расстоянии не менее 30 см (13 дюймов) от поверхности автомобиля. Не направляйте струю прямо на замки.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)
- Ручная мойка (стр. 735)
- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Чистка щеток стеклоочистителей (стр. 739)

- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Чистка щеток стеклоочистителей

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Это облегчает процесс мойки, так как грязь не успевает приохнуть к поверхности. Это также уменьшает риск появления царапин и позволяет поддерживать опрятный вид автомобиля. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

Щетки стеклоочистителей

Срок службы щеток сокращается, если на щетки налипают частицы асфальта, пыли и соли, а на ветровое стекло останки насекомых, лед и пр.

Перед мойкой установите щетки очистителей в сервисное положение.

ВНИМАНИЕ

Регулярно мойте щетки стеклоочистителей и ветровое стекло теплым мыльным раствором или автомобильным шампунем. Не используйте сильные растворители.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)

- Ручная мойка (стр. 735)
- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)
- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Это облегчает процесс мойки, так как грязь не успевает приохнуть к поверхности. Это также уменьшает риск появления царапин и позволяет поддерживать опрятный вид автомобиля. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

Пластмассовые, резиновые и декоративные детали экстерьера

Для чистки и ухода за окрашенными пластмассовыми, резиновыми и декоративными деталями, например глянцевыми планками, рекомендуется специальное чистящее средство, которое имеется у дилеров Volvo. При использовании такого чистящего средства четко выполняйте приложенные инструкции.

Не используйте для мойки автомобиля чистящие средства со значением pH ниже 3,5 и выше 11,5. Это может привести к обесцвечиванию деталей из анодированного алюминия* (см. рисунок). Абразивно-полирующий материал не рекомендуется использовать, см. рисунок.



Детали, по уходу за которыми следует использовать чистящие средства с pH от 3,5 до 11,5.

! ВАЖНО

Не используйте воск и полировку для пластика и резины.

При использовании обезжиривателя на пластике и резине протирайте при необходимости только с легким нажимом. Используйте мягкую губку.

При полировке молдингов их блестящие поверхности могут быть истерты и повреждены.

Нельзя использовать средства для полировки, содержащие абразивные материалы.

! ВАЖНО

Для мойки автомобиля не используйте моющие средства с pH ниже 3,5 или выше 11,5. Это может привести к обесцвечиванию анодированных алюминиевых деталей, таких как рейлинги на крыше и окантовка окон.

Запрещается обрабатывать анодированные алюминиевые детали средствами для полировки металлов, так как это может привести к обесцвечиванию и нарушению поверхностного слоя.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)
- Ручная мойка (стр. 735)
- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)
- Чистка щеток стеклоочистителей (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Очистка колесных дисков

Автомобиль необходимо мыть, как только он становится грязным. Это облегчает процесс мойки, так как грязь не успевает приохнуть к поверхности. Это также уменьшает риск появления царапин и позволяет поддерживать опрятный вид автомобиля. Поставьте автомобиль на специальной площадке для мойки с сепаратором для масла. Пользуйтесь автомобильным шампунем.

Колесные диски

Пользуйтесь только рекомендованными Volvo средствами для чистки колесных дисков.

Сильные чистящие средства для дисков могут повредить поверхность и привести к появлению пятен на хромированных алюминиевых дисках.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)
- Ручная мойка (стр. 735)
- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)

- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)
- Антикоррозионная защита (стр. 741)

Антикоррозионная защита

Автомобиль имеет эффективную защиту от коррозии.

Антикоррозионная защита кузова включает в себя металлизированные защитные покрытия, применение высококачественного процесса покраски, защищенные от коррозии стыки элементов кузова, количество которых сведено до минимума, а также защитные пластмассовые компоненты и нанесение на открытые участки защиты от истирания и дополнительной антикоррозионной жидкости. В ходовой части открытые компоненты подвески колес отлиты из коррозионностойкого алюминия.

Контроль и уход

Как правило, антикоррозионная защита автомобиля не требует обслуживания, но поддержание автомобиля в чистом состоянии дополнительно снижает опасность появления коррозии. Не допускайте попадания сильных очищающих щелочных или кислотных растворов на блестящие декоративные детали. Любые сколы необходимо устранять как можно скорее.

Дополнительная информация

- Мойка кузова автомобиля (стр. 734)
- Полировка и нанесение воскового покрытия (стр. 734)
- Ручная мойка (стр. 735)

- Автоматическая мойка автомобиля (стр. 737)
- Мойка под высоким давлением (стр. 738)
- Чистка щеток стеклоочистителей (стр. 739)
- Очистка пластмассовых, резиновых и декоративных детали экстерьера (стр. 739)
- Очистка колесных дисков (стр. 740)

Лакокрасочное покрытие автомобиля

Лакокрасочное покрытие, состоящее из нескольких слоев, является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках.

Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев, дверях и бампере. Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять без промедления.

Дополнительная информация

- Восстановление небольших повреждений лака (стр. 742)
- Коды цвета (стр. 743)

Восстановление небольших повреждений лака

Лакокрасочное покрытие является важным компонентом антикоррозийной защиты автомобиля и поэтому нуждается в регулярных проверках. Наиболее распространенными типами повреждений лакокрасочного покрытия являются небольшие сколы от камней, царапины и вмятины, например, на кромках крыльев, дверях и бампере.

Перед устранением повреждений лакокрасочного покрытия автомобиль необходимо вымыть и высушить, а его температура должна быть выше 15 °C.

Восстановление небольших повреждений лака

Во избежание образования ржавчины повреждения лакокрасочного покрытия необходимо устранять без промедления.

ВНИМАНИЕ

Перед восстановлением лакокрасочного покрытия его необходимо очистить и высушить, температура должна быть не ниже 15 °C.

Необходимый материал

- Грунтовка (primer)²⁰ – например, специальная аэрозольная адгезионная грунтовка для бамперов с кожей из пластмассы.
- базовая краска и прозрачная/покрывающая краска - выпускается в виде аэрозолей или в виде красящих карандашей/стержней²¹.
- Маскирующая лента.
- Тонкая наждачная бумага²⁰.

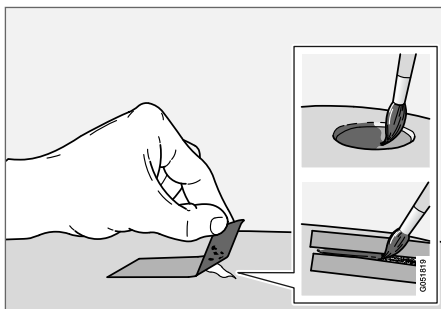
Если повреждение не затрагивает металл, ремонтная краска наносится непосредственно на очищенную поверхность.

ВНИМАНИЕ

Необходимо очистить и высушить поверхность перед нанесением слоя краски. Температура поверхности должна быть не ниже 15 °C (60 °F).

²⁰ Возможно.

²¹ Выполняйте инструкции, прилагаемые к упаковке карандаша/стержня для подкраски.



1. Закрепите кусок маскирующей ленты на поврежденной поверхности. Затем удалите ленту так, чтобы возможные остатки краски остались на ней.

Если повреждение достигает металлической (стальной) поверхности, то целесообразно использовать грунтовку. При повреждениях пластиковой поверхности лучшие результаты дает использование адгезивной грунтовки, наносимой из аэрозольных баллонов или тонкой кистью.

2. Перед покраской при необходимости (например, при наличии острых кромок) рекомендуется выполнить в нужных местах легкую шлифовку с помощью очень тонкого абразивного материала. Поверхность нужно тщательно очистить и высушить.

3. Тщательно перемешайте грунтовку (праймер) и нанесите ее с помощью тонкой кисти, спички и т. п. Когда грунтовка высохнет, нанесите базовую краску и покрывающую краску.

Обрабатывайте царапины так же, как описано выше, но дополнительно наклейте маскирующую ленту вокруг участка, чтобы защитить неповрежденное лакокрасочное покрытие.

Ретуширующие карандаши и аэрозольные краски можно приобрести у вашего дилера Volvo.

ВНИМАНИЕ

Если след от камня не достигает поверхности металла (пластины) и один слой краски остается неповрежденным, заполните его базовой краской и покрывающей краской сразу после зачистки поверхности.

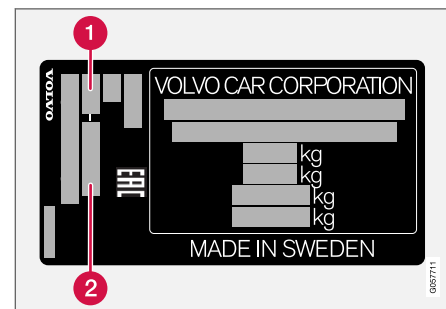
Дополнительная информация

- Лакокрасочное покрытие автомобиля (стр. 742)
- Коды цвета (стр. 743)

Коды цвета

Код цвета

Табличка с кодом цвета, установленная на правой задней дверной стойке автомобиля, видна, когда открывается правая задняя дверь.



- 1 Код цвета кузова
- 2 Возможный дополнительный код цвета кузова

Важно правильно подобрать цвет.

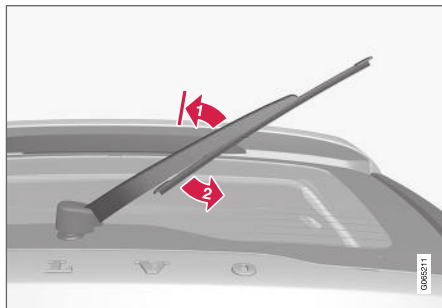
Дополнительная информация

- Лакокрасочное покрытие автомобиля (стр. 742)
- Восстановление небольших повреждений лака (стр. 742)

Замена щетки очистителя заднего стекла

Щетки стеклоочистителей удаляют воду с ветрового и с заднего стекла. Омывающая жидкость очищает стекла и обеспечивает хорошую видимость при вождении. Щетки очистителей ветрового и заднего стекла можно заменить.

Замена щетки очистителя заднего стекла



Поднимите рычаг очистителя над стеклом и потяните нижнюю часть щетки вправо.

1. Возьмитесь за середину щетки и отведите от стекла в блокирующее положение.

ВНИМАНИЕ

При отклонении на половину угла имеется блокирующее положение, которое может восприниматься как положение противодействия. Это положение не дает рычагу упасть назад на заднее стекло. Для замены рычаг очистителя необходимо отвести дальше через положение противодействия.

2. Возьмитесь за нижнюю часть щетки и потяните вправо так, чтобы отсоединить щетку от рычага.
3. Нажав, закрепите новую щетку очистителя, вы услышите щелчок. Проверьте, чтобы щетка была надежно закреплена.
4. Верните рычаг стеклоочистителя на место.

ВАЖНО

Регулярно проверяйте щетки. При нерегулярном обслуживании срок службы щеток сокращается.

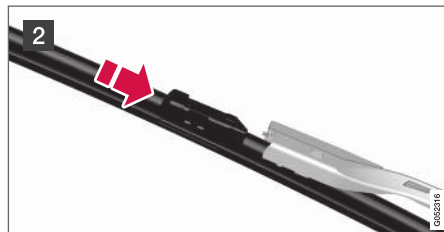
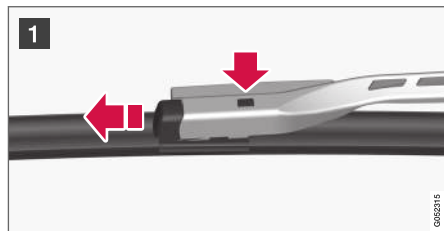
Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

Замена щеток очистителей ветрового стекла

Щетки стеклоочистителей удаляют воду с ветрового и с заднего стекла. Омывающая жидкость очищает стекла и обеспечивает хорошую видимость при вождении. Щетки очистителей ветрового и заднего стекла можно заменить.

Замена щеток очистителей ветрового стекла

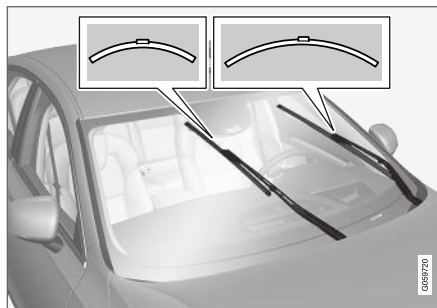


1 Поднимите рычаг стеклоочистителя, когда он находится в сервисном положении. Сервисное положение активируется/отключается на панели функций центрального дисплея, когда автомобиль стоит неподвижно и очистители ветрового стекла выключены. Нажмите кнопку, расположенную на креплении щетки и вытяните параллельно рычагу стеклоочистителя.

2 Вставьте новую щетку до слышимого щелчка.

3. Проверьте надежность крепления щетки стеклоочистителя.

4. Отведите рычаг очистителя от ветрового стекла.



Щетки стеклоочистителей отличаются по длине.

ВНИМАНИЕ

Щетки стеклоочистителей имеют разную длину. Щетка на стороне водителя длиннее, чем на стороне пассажира.

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

Щетка очистителя в сервисном положении

Щетки стеклоочистителей ветрового стекла необходимо установить в сервисное положение (вертикальное положение), например, для замены.



Щетка очистителя в сервисном положении.

Чтобы заменить, очистить или поднять щетки стеклоочистителей (например, для удаления льда с ветрового стекла скребком), необходимо установить их в сервисное положение.

! ВАЖНО

Перед переводом щеток стеклоочистителей в сервисный режим убедитесь, что они не приморожены.

Активирование/отключение сервисного положения

Для активирования/отключения сервисного положения автомобиль должен стоять неподвижно с отключенными очистителями ветрового стекла. Сервисное положение активируется/отключается на панели функций центрального дисплея:



Нажмите кнопку **Серв. полож. стеклоочист.** Световой индикатор в кнопке горит, когда активировано сервисное положение. При активировании очистители перемещаются вверх и

устанавливаются в вертикальном положении. Нажмите еще один раз на **Серв. полож. стеклоочист.**, чтобы отключить сервисное положение. Световой индикатор в кнопке гаснет, когда сервисное положение отключено.

Кроме того щетки очистителей выходят из сервисного положения, если:

- Активируется очистка ветрового стекла.
- Активируется омывание ветрового стекла.
- Активируется датчик дождя.
- Автомобиль трогается с места.

! ВАЖНО

Если рычаги очистителей отведены от ветрового стекла и установлены в сервисное положение, то перед включением режима очистки, омывания или датчика дождя, а также перед началом поездки их необходимо вернуть назад к ветровому стеклу. Это позволит избежать царапин на краске капота.

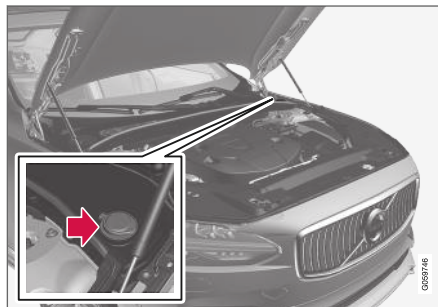
Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Заправка омывающей жидкости (стр. 747)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)

- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

Заправка оmyвающей жидкости

Омывающая жидкость используется для поддержания чистоты фар, ветрового стекла и заднего стекла. При температуре ниже точки замерзания следует пользоваться незамерзающей омывающей жидкостью.



Заливайте омывающую жидкость в бачок с синей крышкой. Этот бачок используется для омывания ветрового стекла, заднего стекла и фар*.

ВНИМАНИЕ

Если в бачке остается прим. 1 литр (1 кварта) омывающей жидкости, на дисплее водителя появляется сообщение **Жидкость омывателя Низкий уровень**, **долейте** и символ .

Рекомендуемое качество: Омывающая жидкость, рекомендуемая Volvo, – жидкость с антифризом для холодной погоды и ниже точки замерзания.

ВАЖНО

Для приготовления раствора используйте оригинальную омывающую жидкость Volvo или аналогичный продукт с рекомендованным значением pH = 6-8 (например, 1:1 с нейтральной водой).

ВАЖНО

При температуре ниже точки замерзания заливаете морозостойкую омывающую жидкость, чтобы предотвратить замерзание жидкости в насосе, бачке и шлангах.

Объем:

- Автомобили с очистителями фар: 5,5 литра (5,8 кварты).
- Автомобили **без** очистителя фар: 3,5 литра (3,7 кварты).

Дополнительная информация

- Использование датчика дождя (стр. 199)
- Использование омывателей ветрового стекла и фар (стр. 201)
- Использование автоматической очистки заднего стекла при движении назад (стр. 203)
- Обогреваемые форсунки омывателя для очистителя ветрового стекла* (стр. 199)
- Использование функции памяти в датчике дождя (стр. 200)
- Использование очистителя и омывателя заднего стекла (стр. 202)
- Щетка очистителя в сервисном положении (стр. 746)
- Замена щеток очистителей ветрового стекла (стр. 745)
- Замена щетки очистителя заднего стекла (стр. 744)
- Использование очистителя ветрового стекла (стр. 197)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обозначения типа

Таблички в автомобиле содержат такую информацию как, например, номер шасси, Расположение табличек

обозначение типа, код цвета и многое другое.

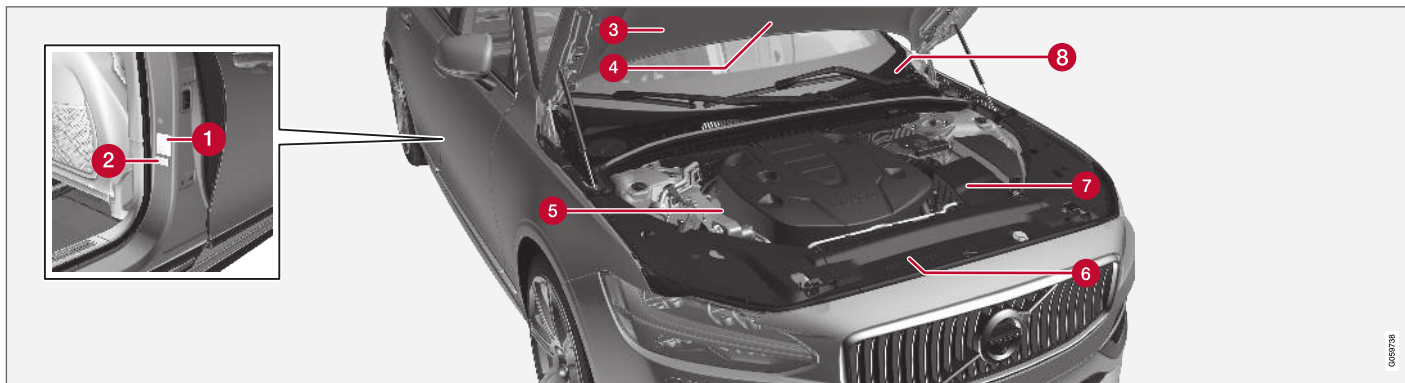
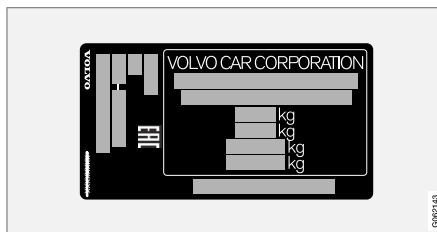


Рисунок отражает лишь общую схему – некоторые детали могут отличаться в зависимости от рынка и модели автомобиля.

Общение с дилером Volvo или заказ запасных частей и аксессуаров для автомобиля существенно упрощается, если Вам известны обозначение типа, номер шасси и номер двигателя автомобиля.

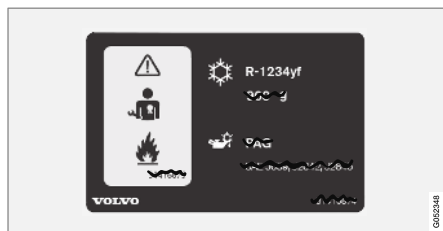


и обозначением кода цвета кузова, а также номером одобрения типа. Наклейка расположена на дверной стойке и видна, когда открыта правая задняя дверь.

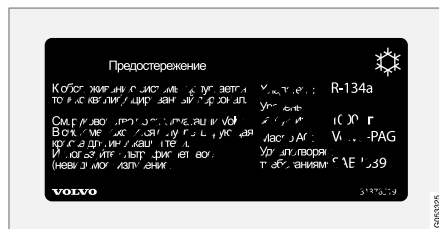
1 Наклейка с обозначением типа, номером шасси, разрешенной максимальной массой



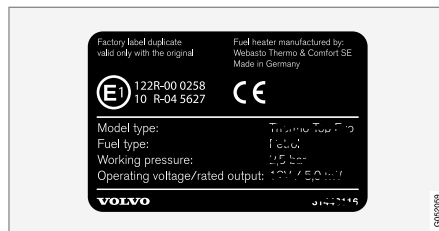
2 Наклейка с номером одобрения типа (базовый). Полный номер одобрения типа можно найти в паспорте автомобиля.



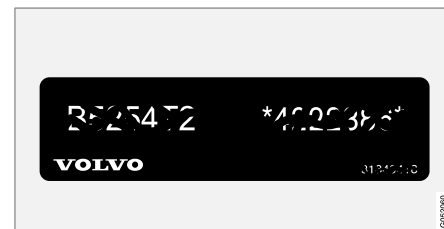
3 Наклейка системы кондиционирования воздуха с хладагентом R1234yf.



3 Наклейка системы кондиционирования с хладагентом R134a.



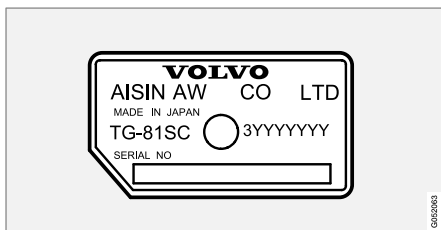
4 Наклейка стояночного отопителя.



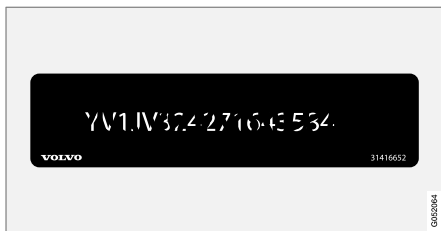
5 Наклейка с кодом двигателя и серийным номером двигателя.



6 Наклейка с указанием масла для двигателя.



- 7** Наклейка с обозначением типа и серийным номером коробки передач.



- 8** Наклейка с идентификационным номером автомобиля – VIN (Vehicle Identification Number).

В регистрационных документах на автомобиль имеется дополнительная информация.

ВНИМАНИЕ

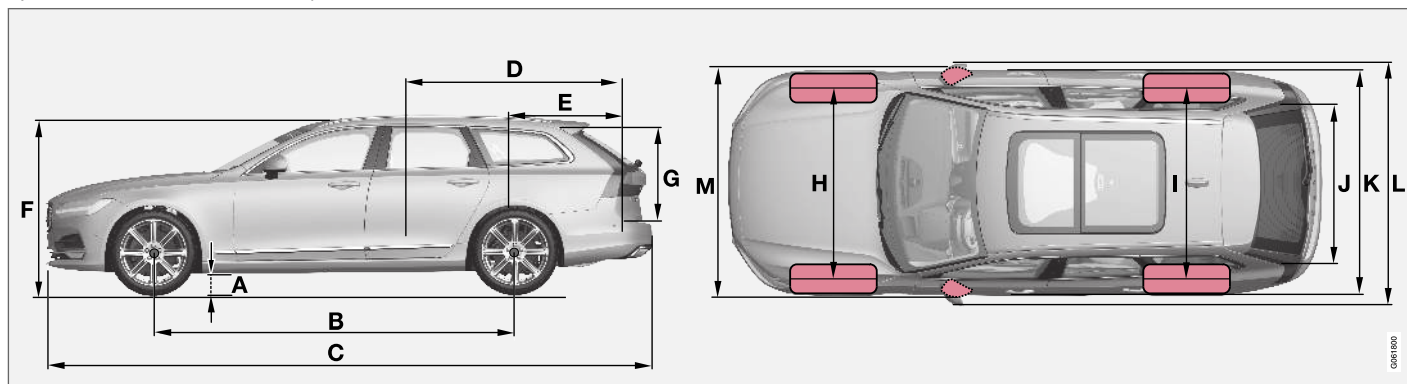
Приводимые в данном руководстве пользователя таблички могут отличаться от табличек, установленных в Вашем автомобиле. На иллюстрациях приводится лишь примерное изображение табличек и указывается их ориентировочное местоположение в автомобиле. Конкретная информация по вашему автомобилю приводится в соответствующих табличках, установленных в автомобиле.

Дополнительная информация

- Технические характеристики системы кондиционирования воздуха (стр. 762)

Размеры

Значения длины автомобиля, его высоты и др. можно найти в этой таблице.



	Размеры	мм	дюймы
A	Дорожный просвет ^A	142	5,6
B	Колесная база	2941	115,8
C	Рост	4936	194,3
D	Длина груза, пол, сидение разложено	1988	78,3
E	Длина груза, пол	1153	45,4
F	Высота	1475	58,1

	Размеры	мм	дюймы
G	Высота груза	704	27,7
H	Ширина передней колеи	1628 ^B	64,1 ^B
		1618 ^C	63,7 ^C
		1617 ^D	63,7 ^D
		1623 ^E	63,9 ^E

	Размеры	мм	дюймы
I	Ширина задней колеи	1629 ^B	64,1 ^B
		1619 ^C	63,7 ^C
		1618 ^D	63,7 ^D
		1624 ^E	63,9 ^E
J	Ширина груза, пол	1130	44,5
K	Ширина	1879 ^F	74,0 ^F
		1890 ^G	74,4 ^G

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



	Размеры	мм	дюймы
L	Ширина с учетом зеркал заднего вида	2019	79,5
M	Ширина, включая сложенные зеркала заднего вида	1895	74,6

A Рабочий вес + 2 человека. Может несколько варьировать в зависимости от размера шин, версии шасси и т.д.

B Автомобиль с колесами 17/18 дюймов.

C Автомобиль с колесами 19 дюймов.

D Автомобиль с колесами 20 дюймов.

E Автомобиль с колесами 21 дюйм.

F Ширина кузова.

G Между молдингами дверей.

Дополнительная информация

- Массы (стр. 755)

Массы

Значения макс. общего веса и др. указаны на наклейке в автомобиле.

В рабочий вес автомобиля включается вес водителя, вес топливного бака, заполненного на 90 %, общий вес масла и всех жидкостей.

Вес пассажиров и установленного дополнительного оборудования, а также давление на шаровое устройство прицепа (при наличии прицепа) влияют на допустимую нагрузку и не включаются в рабочий вес.

Допустимая макс. нагрузка = Полный вес – Рабочий вес.

ВНИМАНИЕ

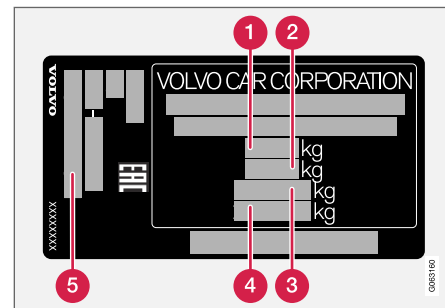
Документальный (номинальный) рабочий вес автомобиля относится к базовой модели, то есть к автомобилю без дополнительного оборудования и опций. Это означает, что при добавлении какой-либо опции грузоподъемность автомобиля уменьшается на величину, эквивалентную весу этой опции.

Примерами опций, снижающих грузоподъемность, являются различные уровни комплектации автомобиля (например, Kinetic, Momentum, Summum), а также другие опции, например, буксирный крюк, багажник, багажный кофр, аудиосистема, дополнительные фары, GPS, топливный обогреватель, защитная решетка, коврики, жалюзи для покрытия груза, сиденья с электроприводом и т. п.

Простой способ определить рабочий вес автомобиля – взвесить его.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ходовые качества автомобиля меняются в зависимости от того, насколько он загружен и как размещен груз.



Наклейка расположена на дверной стойке и видна, когда открыта правая задняя дверь.

- 1 Макс. общий вес
- 2 Макс. вес автопоезда (автомобиль + прицеп)
- 3 Макс. нагрузка на переднюю ось
- 4 Макс. нагрузка на заднюю ось
- 5 Уровень комплектации

Макс. груз: См. регистрационные документы.

Макс. груз на крыше: 100 кг.

Дополнительная информация

- Обозначения типа (стр. 750)
- Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство (стр. 756)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство

Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство при движении с прицепом указаны в таблицах.

Макс. вес прицепа с тормозами

 **ВНИМАНИЕ**

Для прицепов весом более 1800 кг рекомендуется использовать буксирный крюк с гасителем колебаний.

Двигатель	Код двигателя ^A	Коробка передач	Макс. вес прицепа с тормозами (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
T8 Twin Engine	B4204T35	Автоматическая	2100	110

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочитать на двигателе.

 **ВАЖНО**

При буксировке прицепа допускается превышение общей массы автомобиля (включая нагрузку на шаровое устройство) не более чем на 100 кг (220 фунтов) при условии, что автомобиль движется со скоростью до 100 км/ч (62 мили/ч). Для данного типа автопоезда необходимо учитывать требования национального законодательства в отношении таких параметров, как скорость и т.д.

Макс. вес прицепа без тормозов

Макс. вес прицепа без тормозов (кг)	Макс. давление на шаровое устройство (кг)
750	50

Дополнительная информация

- Обозначения типа (стр. 750)
- Массы (стр. 755)
- Езда с прицепом (стр. 554)
- Стабилизатор прицепа автомобиля*
(стр. 556)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические данные двигателя

Технические характеристики двигателя (мощность и др.) для каждого варианта двигателя можно найти в таблице ниже.

В версии Twin Engine в качестве привода используется комбинация бензинового двигателя и электродвигателя (ERAD – Electric Rear Axle Drive).

 **ВНИМАНИЕ**

Не на всех рынках представлен полный ассортимент двигателей.

Двигатель	Код двигателя ^A	Мощность (кВт/ об/мин)	Мощность (л.с./ об/мин.)	Крутящий момент (Нм / об/мин)	Число цилиндров
T8 Twin Engine	B4204T35	235/5700	320/5700	400/2200-5400	4

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочесть на двигателе.

Электрический тяговый двигатель
Макс. выходная мощность: 65 кВт (87 л.с.).
Крутящий момент: 240 Нм.

Дополнительная информация

- Обозначения типа (стр. 750)
- Технические характеристики моторного масла (стр. 759)
- Технические характеристики охлаждающей жидкости (стр. 761)

Технические характеристики моторного масла

Сорт моторного масла и его объем для каждого вида двигателя можно найти в таблице.

Volvo рекомендует:



Двигатель	Код двигателя ^A	Качество масла	Объем, включая масляный фильтр (литры)
T8 Twin Engine	B4204T35	Castrol Edge Professional V 0W-20 или VCC RBS0-2AE 0W-20	прим. 5,6

^A Код двигателя, номер компонента и серийный номер можно прочесть на двигателе.

Дополнительная информация

- Обозначения типа (стр. 750)
- Экстремальные условия эксплуатации моторного масла (стр. 760)
- Проверка и дозаправка моторного масла (стр. 700)
- Масло для двигателя (стр. 699)

Экстремальные условия эксплуатации моторного масла

Эксплуатация в экстремальных условиях может привести к аномальному повышению температуры или расходу масла. Ниже приводятся несколько примеров неблагоприятных условий эксплуатации.

Проверяйте уровень масла более часто при длительной эксплуатации:

- во время буксировки кемпера или прицепа
- в гористой местности
- на высокой скорости
- при температуре ниже $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-22\text{ }^{\circ}\text{F}$) или выше $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($+104\text{ }^{\circ}\text{F}$).

Указанное выше распространяется на поездки на короткие расстояния при низких температурах.

В экстремальных условиях эксплуатации выбирайте полностью синтетическое масло для двигателя. Это дополнительная защита для двигателя.

Volvo рекомендует:



! ВАЖНО

Для соблюдения требований по интервалам техобслуживания во все двигатели производителем заливается специализированное синтетическое моторное масло. При выборе масла большое внимание уделено сроку службы, пусковым характеристикам, нормам расхода топлива и вопросам охраны окружающей среды.

Рекомендуемые интервалы техобслуживания можно соблюдать в том случае, если используется одобренное моторное масло. Для дозаправки и замены используйте масло только предписанного качества. Иначе это может отрицательно повлиять на срок службы, пусковые характеристики, нормы расхода топлива и окружающую среду.

Использование моторного масла, не отвечающего предписанным требованиям по качеству и вязкости, может привести к повреждению компонентов, связанных с работой двигателя. Volvo Car Corporation отказывается от предоставления каких-либо гарантий в отношении повреждений такого типа.

Volvo рекомендует замену масла проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Технические характеристики моторного масла (стр. 759)
- Масло для двигателя (стр. 699)

Технические характеристики охлаждающей жидкости

Рекомендуемое качество:

Рекомендованная Volvo охлаждающая жидкость в смеси с 50 % воды¹, см. упаковку. В случае сомнений, проконсультируйтесь у дилера Volvo.

Во избежание опасности для здоровья не смешивайте различные типы гликоля.

Дополнительная информация

- Долейте охлаждающую жидкость (стр. 702)

Технические характеристики трансмиссионного масла

При эксплуатации в обычных условиях трансмиссионное масло не требует замены в течение всего срока службы. Однако это может потребоваться при эксплуатации в неблагоприятных условиях.

Автоматическая коробка передач

Требования по качеству трансмиссионного масла:	AW1

¹ Качество воды должно соответствовать нормам STD 1285,1.

Технические характеристики тормозной жидкости

Тормозной жидкостью называется среда в гидравлической тормозной системе, которая используется для передачи давления, например, от педали тормоза через главный тормозной цилиндр на один или несколько подчиненных цилиндров, которые, в свою очередь, действуют на механические тормоза.

Рекомендуемое качество: Volvo Original Dot 4 класс 6 или аналогичного качества.



ВНИМАНИЕ

Замену и заправку тормозной жидкости рекомендуется проводить на официальной станции техобслуживания Volvo.

Дополнительная информация

- Обзор двигателя отсека (стр. 697)

Топливный бак - объем

Заправляемый объем топливного бака указан в таблице ниже.

	Все модели
Литры (прим.)	50
Галлоны (прим.)	13,2

Дополнительная информация

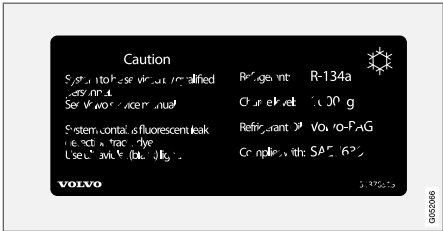
- Заправка топливом (стр. 542)

Технические характеристики системы кондиционирования воздуха

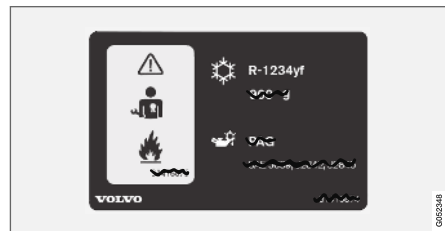
В климатической установке автомобиля используется бесфреонный хладагент R1234yf или R134a (зависит от рынка). Информация о типе используемого в климатической установке хладагента указана на наклейке, расположенной на внутренней стороне капота.

В таблицах ниже представлены рекомендуемые марки и заправочные объемы жидкостей и смазочных материалов, используемых в системе кондиционирования воздуха.

Наклейка системы кондиционирования воздуха
Наклейка для R134a



Наклейка для R1234yf



Условные символы для R1234yf

Символ	Значение
	Опасно!
	Мобильная система кондиционирования воздуха (MAC)
	Тип смазки

Символ	Значение
	Сервис мобильной системы кондиционирования воздуха (MAC) может проводить только сертифицированный специалист по обслуживанию
	Огнеопасный хладагент

Хладагент

Автомобили с хладагентом R134a

Вес	Рекомендуемое качество
725 г (1,60 фунта)	R134a

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха находится хладагент R134a под давлением. Обслуживание и ремонт системы должны выполняться только в авторизованной мастерской.

Автомобили с хладагентом R1234yf

Вес	Рекомендуемое качество
675 г	R1234yf

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В системе кондиционирования воздуха под давлением находится хладагент R1234yf. В соответствии со стандартом SAE J2845 (Technician Training for Safe Service and Containment of Refrigerants Used in Mobile A/C System) в целях обеспечения безопасности обслуживание и ремонт систем с хладоносителем разрешается проводить только специально подготовленным и сертифицированным техническим специалистам.

Компрессорное масло

Объем	Рекомендуемое качество
100 мл (3,38 жидк.унции)	PAG SP-A2

Испаритель

⚠ ВАЖНО

Теплообменник системы кондиционирования запрещается ремонтировать или заменять на теплообменник, который использовался ранее. Новый теплообменник должен быть сертифицирован и иметь маркировку SAE J2842.

- «« Дополнительная информация
- Обслуживание климатической установки (стр. 696)

Расход топлива и выбросы CO₂

Существует несколько причин повышенного расхода топлива и выбросов CO₂. Примеры причин повышенного расхода топлива:

- Автомобиль не заряжается регулярно от электросети.
- На автомобиле установлено дополнительное оборудование, и поэтому вес автомобиля изменился.
- Манера управления автомобилем.
- Сопротивление качению возрастает, если клиент выбирает колеса отличные от стандартно устанавливаемых на базовую версию модели.
- На высокой скорости возрастает сопротивление воздуха.
- Качество топлива, состояние дорог и дорожная ситуация, погода и состояние автомобиля.

Комбинация перечисленных здесь примеров может привести к значительному повышению расхода топлива.

ВНИМАНИЕ

На расход топлива существенно влияют такие факторы, как экстремальные погодные условия, наличие прицепа и высокогорная местность в сочетании с качеством топлива.

Дополнительная информация

- Обозначения типа (стр. 750)
- Массы (стр. 755)
- Экономичное вождение (стр. 534)
- Факторы, от которых зависит дальность пробега на электрической тяге (стр. 536)

Допустимое давление в шинах

Необходимое давление в шинах для каждого вида двигателя можно найти в этой таблице.


ВНИМАНИЕ

Не всегда на всех рынках представлен полный ассортимент двигателей, шин или их комбинаций.

Двигатель	Размер шины	Скорость	Нагрузка, 1-3 чел.		Макс. груз		Давление ЕСО ^А
			Передний бам-пер (кПа) ^В	Сзади (кПа)	Передний бам-пер (кПа)	Сзади (кПа)	Спереди/сзади (кПа)
Все двигатели	245/45 R18	0–160 км/ч (0–100 миль/ч)	240	240	260	260	260
	255/40 R19	160+ км/ч (100+ миль/ч)	300	300	320	320	–
	245/40 R20						
Запасное колеса "Temporary Spare"		макс. 80 км/ч (макс. 50 миль/ч)	420	420	420	420	–

^А Экономичное вождение.

^В В некоторых странах одновременно с единицей системы СИ "паскаль" используется единица измерения "бар": 1 бар = 100 кПа.

Дополнительная информация

- Обозначения типа (стр. 750)
- Проверка давления в шинах (стр. 638)

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

1, 2, 3 ...

4WD 523

А

Аварийное оборудование
 Аптечка 683
 треугольный знак аварийной остановки 683
 Аварийные мигающие сигналы 177
 Аварийный режим 66
 запуск/перемещение 66
 Автоматическая коробка передач 517
 kickdown 521
 масло 761
 прицеп 554
 Автоматическая мойка автомобилей 737
 Автоматическая мойка автомобиля 737
 Автоматическая настройка климата 243
 Автоматический дальний свет 172
 Автоматический ограничитель скорости 322, 323, 324, 325
 Автоматическое запираение 295
 Автоматическое повторное запираение 264, 288

Автоматическое торможение 514
 активировать и отключить 515
 после столкновения 516
 Автомобиль с интернет-подключением
 заказ времени на обслуживание и ремонт 689
 отправить данные об автомобиле 691
 системные обновления 687
 Адаптивный круиз-контроль 335, 339, 340, 341, 342, 343, 345, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 354
 изменение функции круиз-контроля 352
 настройка интервала времени 343, 345
 обгон 347, 348
 Поиск неисправностей 351
 радиолокационный датчик 374
 управление скоростью 341, 342
 функция 335
 Аксессуары и дополнительная оснастка 43
 установка 44
 Активная помощь при парковке 462, 463, 464, 467, 468, 470, 472
 обработка 464, 467
 Ограничения 468
 Символы и сообщения 472
 функция 462, 463, 464, 468, 470, 472

Активный свет при прохождении поворотов 175
 Алкотестер 505, 506
 Антенна
 расположение 291
 Антикоррозионная защита 741
 Аптечка 683
 АСС - Адаптивный круиз-контроль 335, 339, 340, 341, 342, 343, 345, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 354

Б

Багажник 674
 Багажные крючки 675
 Багажный проем 677
 Батар. ключа разряж. 267
 Батареи/аккумулятор
 HYBRID 711
 Запуск 707
 запуск от вспомогательного источника 548
 Предупреждающие символы 712
 Символы на аккумуляторе 712
 техническое обслуживание 707

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Без ключа	
запирание/отпирание	288
Настройки	289
Сенсорные зоны	287
Безопасность	48
беременность	49
Безопасность ребенка	67
бензин	544
Ближний свет фар	171
Блокиратор переключения передач	521
блокировка замков	306
деактивирование	306
Блокировка старта	276
Блок камеры	386
Блок предохранителей	713
Боковая подушка безопасности	64
Бортовой компьютер	96, 98
Буксирная скоба	560
Буксирный крюк	550
складной/раскладной	551
Технические данные	551
Буксировка	559
Быстрое оттаивание	245

В

Вентилятор	
вентиляционные сопла	231
Распределение воздуха	230
Регулировка	249, 250
Вентиляция	230, 231
Сиденья	241
Ветровое стекло	
проецируемое изображение	158, 160
электрообогрев	246
Вещества, вызывающие аллергии и астму	228
Винты крепления колес	648
запираемые	648
Внешние зеркала заднего вида	189, 191
Защита от ослепления	190
Сброс	191
Внутреннее зеркало заднего вида	189
Защита от ослепления	190
Вождение	734
Временное запасное колесо Temporary spare	
запасное колесо	653
Временный шиноремонтный комплект	
исполнение, повторная проверка	657
Накачать шины	661

Вспомогательные линии для парковочной камеры	454
Встроенное детское сиденье	82
опускание	84
поднять	83
Выброс CO2	764
Выбросы диоксида углерода	764
Выключение двигателя	502
Высокая температура двигателя	546

Г

Габаритный размер	753
Габариты	170, 753
Буксирный крюк	551
Гибридный аккумулятор	711
зарядка	475
Глубина протектора	638, 654
Гололедица	540
Голосовое управление	161
Климат-контроль	225
Настройки	165
радио и мультимедиа	164
Телефон	164
Груз на крыше, макс. вес	755
Грузовая решетка	679

Грузовое отделение	673
защитная сетка	681
Освещение	179
точки крепления	676
электрическое гнездо	667, 669

Д

Давление ЕСО	640, 765
Давление в шинах	
Отрегулировать	639
Проверить	638
рекомендуемое	640
Дальний свет фар	172
Дальность пробега	
на электрической тяге	764
Данные	
запись	41
обмен данными между автомоби- лем и мастерской	686
Датчик движения	303
Датчик дождя	199, 200
датчики	
Качество	229
Климат-контроль	224
Датчик камеры	401
Датчик крена	303

Дверь задка	
запирание/отпирание	265, 290
открытие/закрытие движением ноги	299
разблокировать изнутри	293
с электроприводом	295
Дверь задка с электроприводом	295
Двигатель	
автоматический запуск и остановка двигателя внутреннего сгорания	524
запустите	500
отключить	502
Перегрев	546
Двигательный отсек	
Масло для двигателя	699
обзор	697
охлаждающая жидкость	702
Действие City Safety при невозможно- сти вытормозивания	399
Держатель для велосипедов, монтируемый на буксирный крюк	558
Держатель для сумок	675
Диагностическое гнездо	45
Дисплей водителя	
Меню приложений	113, 114
Символы и сообщения гибридной системы	496
Сообщения	115

Дистанционная блокировка старта	276
Дистанционный пульт HomeLink® программируемый	561
Длительное хранение	498
Дневной свет	170
Домкрат	647
Дополнительный обогреватель	257
дорожка протектора	638
Дорожная информация	577

Е

Единицы измерения	145
Езда в зимнее время	540
Езда по воде	541
Езда с прицепом	
масса, разрешенная для букси- ровки	756
нагрузка на шаровое устройство прицепа	756

Ж

Жесткий диск	
объем памяти	616
Жидкости, заправочные объемы	747, 762
Жидкости и масла	761, 762

З

Заднее сидение	
Вентилятор	250
Климат-контроль	236
подголовник	218
складывание спинки сиденья	216
Температура	252
электрообогрев	240
Заднее стекло	
Омыватель	202, 203
Очиститель	202, 203
электрообогрев	248
Задние датчики	445, 446, 447, 448, 449, 450
Задняя дверь	
солнцезащитная шторка	188
Задняя камера	451, 452, 454, 456, 457, 458, 459, 460

Заказ времени на обслуживание и ремонт	689
Замки	
запирание	264
отпирание	264
Замок для безопасности детей	294
Замок рулев.упр.	220
Запасное колесо	653, 654
Запираемые винты крепления колес	648
Запирание/отпирание	
дверь задка	265, 290
Запотевание	
конденсат в фаре	734, 737
Заправка	
Заправка	542
крышка топливного бака	541
Заправка топливом	542
Запустите двигатель	500
Запустить двигатель	500
после столкновения	66
Зарядка	
Гибридный аккумулятор	475
завершение зарядки	494
начало зарядки	484
открыть и закрыть лючок гнезда	
зарядки	483
Статус	487, 489, 492

Зарядный кабель	479
регулятор	482
Затопленная дорога	541
Защита груза	
грузовое отделение	678
Защита от заземления	184
Сброс	185
защита от травм шеи	49
Защита ребенка	67, 68, 71, 73
Верхние точки крепления	69
встроенное детское сиденье	82
нижние точки крепления	70
расположение/монтаж	71, 73
таблица для системы i-Size	77
таблица для системы ISOFIX	78
Таблица расположения	75
Точки крепления i-Size/ISOFIX	71
Защитная решетка	679
Защитная сетка	681
Защитная шторка	677, 678
Звук и медиа	568
Звуковое предупреждение	
Стояночный тормоз	513
Звуковой сигнал	220
Зеркала заднего вида	
внутреннее	189
Защита от ослепления	190

Компас	565, 566
наружный	189, 191
электрический складной	191
электрообогрев	248
Зимние колеса	654
Зимние шины	654

И

Идентификационный номер	45
Измеритель	
счетчик топлива	94
Имобилайзер	
Электронная блокировка запуска двигателя	276
Индекс груза	636
Индивидуальная блокировка	301
Активирование/отключение	301
Индивидуальный режим вождения	525
Индикатор износа протектора	638
Индикатор переключения передач	522
Индикация блокировки	260
регулировка	261
Инструменты	647
Интервальный режим работы	198

Интернет, см. Подключенный автомобиль	607
Интерьер салона	664
Бардачок	671
Солнцезащитный козырек	672
Туннельная консоль	665
электрическое гнездо	667
Информационная система (Звук и медиа)	568
Информационный дисплей	90, 93
Информация для владельца	20
Информация о дорожных знаках	416,
	417, 418, 420
обработка	418, 421, 422
Ограничения	423

К

Камера помощи при парковке	
Настройки	457
Камера скоростного режима	422
Капот двигателя, открывание	695
Катализатор	
эвакуация	559
Качество	227, 228
аллергия и астма	228
Фильтр в салоне	229

Клавиатура	138, 143
изменить язык	142
Клавиатура на рулевом колесе	220
Клаксон	220
Классификация шин по допустимой скорости	636
Климатическая установка	224, 236
ремонт	696
Климат-контроль	224
автоматическое регулирование датчики	224
зоны	224
ощущаемая температура	225
Регулировка вентилятора	249, 250
регулировка температуры	251,
	252,
управление голосом	225
Ключ	261
Ключ дистанционного управления	261
вставной плоский ключ	273
Дальность пробега	266
замена батареек	267
подключить к профилю водителя	154
потеря	271
Код цвета, краска	743
Коды цвета	743

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Кожаная обивка, рекомендации по чистке	731
Колеса, замена	647
Колеса и шины	
индекс нагрузки и класс скорости	636
Колесные диски	
чистка	740
Колесо	
снятие/извлечение	649
установка	651
цепи для езды по снегу	655
Комбинированный прибор	90
Настройки	93
Компас	565
калибровка	566
Компенсатор вибраций	550
Комплект для временного ремонта шины	
обзор	656
расположение	656
уплотняющая жидкость	656
Конденсат в фаре	735, 737, 738, 739
Кондиционирование воздуха	254
Кондиционирование воздуха, жидкость	
объем и качество	762
Контрольные символы	103
Контроль остановки двигателя	312

контроль температуры	481
Контроль тяги	312
Коробка передач	516
автоматическ.	517
Краска	
Код цвета	743
повреждения лакировки/краски и их устранение	742, 743
Круиз-контроль	326, 327
временное отключение	329, 330
отключить	331
управление скоростью	327, 328

Л

Ламинированное стекло	184
Лампы	
заменить	704
прицеп	557
Технические данные	706
лампы накаливания, спецификации	706
Лепестки на рулевом колесе	220, 520
Лицензионное соглашение	107, 617
Люк в крыше	
Защита от заземления	184
Люк для лыж	677

М

Макс. груз на крыше	755
Маркировка VOL	634
Масло, см. также Масло для двигателя	759, 760
Масло для двигателя	699, 760
Заправка	700
фильтр	699
экстремальные условия вождения	760
Масломерный щуп, электронный	700
Масса, разрешенная для буксировки, и нагрузка на шаровое устройство прицепа	756
Массы	
рабочий вес	755
Медиапроигрыватель	581, 583
совместимые форматы файлов	615, 616
управление голосом	164
Места для хранения вещей	664
Бардачок	671
Солнцезащитный козырек	672
Туннельная консоль	665
Мигающие сигналы	174
Мобильный телефон, см. Телефон	598

Модем автомобиля	
Настройки	611
подключение автомобиля к Интернету	610
Мойка автомобилей	734, 735, 737, 738, 739, 740
Мойка под высоким давлением	738
Моторное масло	
качество и объем	759
Мытье вручную	735

Н

надувной занавес	65
Накачать шины	661
Напоминание о ремне безопасности	56
Направление вращения	637
Настройки	150
Категории	151
контекстуальные	147
меню настройки	150
Сбросить	149
Настройки звука	568, 605
воспроизведение медиа	581, 583
Текстовые сообщения	605
Телефон	606

Натяжитель ремня безопасности	54
Сбросить	55
Неизвестная деталь автомобиля	307
Низкий заряд аккумуляторной батареи	
Пусковой аккумулятор	547
Низкий уровень масла	700

О

Обзор приборов	
автомобиль с левосторонним управлением	86
автомобиль с правосторонним управлением	87
Обнаружение велосипедистов	395
Обнаружение туннеля	171
Обновления программного обеспечения	41
Обнуление счетчика пройденного пути	99
Обогреваемые форсунки омывателя	199
Обогреватель	254
дополнительный обогреватель	257
Стояночный отопитель	256
Обогреватель салона (Стояночный отопитель)	256

Обод, размеры	637
Обозначение типа	750
обход алкотестера	505
Общий вес	755
Ограничения парковочной камеры	458
Ограничения функции Driver Alert Control	426
Ограничитель скорости	317, 320, 322, 325
временное отключение	319
выключение	321
приведение в действие	318, 319
Окна	
солнцезащитная шторка	188
Окна и стекла	184
Окружающая среда	34
октановое число	544
Омывание ветрового стекла	201
Омыватель	
Ветровое стекло	201
заднее стекло	202, 203
омывающая жидкость, заправка	747
Фары	201
омывающая жидкость	747
Опция/дополнительное оборудование	26

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Органы управления климатом	236
Заднее сидение	236
центральный дисплей	236
Освещение	
Аварийные мигающие сигналы	177
автоматика освещения в салоне	179
Автоматический дальний свет	172
активный свет при прохождении поворотов	175
Ближний свет фар	171
Габариты	170
Дальний свет фар	172
дневной свет	170
комфортное освещение	178
лампы накаливания, спецификации	706
Мигающие сигналы	174
Настройки	169
Органы управления	168, 178, 180
освещение при выходе из автомобиля	177
Подсветка дисплея	180
подсветка органов управления	180
Подсветка приборов	180
противотуманные фары, сзади	175
салона	178, 180
стоп-сигналы экстренного торможения	176
Тормозные сигналы	176

Освещение, замена ламп	704
противотуманные фары, сзади	705
Фонарь заднего хода	705
Освещение салона	178, 180
автоматика	179
Остановка двигателя	502
Отделение для перчаток	671
Отделка автомобиля	728, 730, 731, 732, 733
Отдельный обогреватель (Дополнительный обогреватель)	257
Отпирание	
Настройки	265
с плоским ключом	274
охлаждающая жидкость	761
Охлаждающая жидкость, заправка	702
Очиститель ветрового стекла	197
датчик дождя	199, 200
Очистите щетки очистителей	739
Очистка колесных дисков	740
П	
Панорамная крыша	
Защита от защемления	184
открытие и закрытие	194

Положение вентиляции	195
солнцезащитная шторка	193, 197
Панорамная крыша с электроприводом	193
Парковочная камера	451, 452, 454, 456, 458, 459, 460
Пары топлива	544
Первая помощь	683
Перегрев	546, 554
Переднее сиденье	
Вентилятор	249
Вентиляция	241
Климат-контроль	236
Температура	251
электрообогрев	239
Переднее сиденье с механическим приводом	206
Переднее сиденье с электроприводом	207
Боковая опора	213
массаж	210, 211, 212
Многофункциональный джойстик	210, 211, 212, 213, 214
Опора поясицы	214
отрегулировать положение пассажирского сиденья с сиденья водителя	215

регулировать сиденье	207	Подключить автомобиль к Интернету		Помощь при парковке	445, 446, 447,
функция памяти	208, 209	отсутствие подключения или низкое качества подключения	613		448, 449, 450
Персональные данные (Политика конфиденциальности)	43	через мобильное устройство (Bluetooth)	608	функция	445, 446, 447
Поведение водителя	100, 101	через мобильное устройство (WiFi)	609	Помощь при парковке в "карман" - PАР	462, 463, 464, 467, 468, 470, 472
Погрузка		через модем автомобиля	610	Предотвращение ухода с занимаемой полосы	435, 436, 437
длинномерный груз	674	Подключить телефон	598	Предохранители	
общие сведения	673	Подсветка дисплея	180	в багажном отделении	724
проушины для крепления груза	676	Подсветка органов управления	180	в двигательном отсеке	715
Подголовник	218	Подсветка приборов	180	замена	713
Поддержка торможением		Подушка безопасности	57	общие сведения	712
после столкновения	516	Активирование/отключение	61	под перчаточным ящиком	720
Поддержка торможением при опасности столкновения	434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 444	сторона водителя	58	Предупреждающая лампа	
Поддержка управлением при опасности наезда сзади	440, 441, 442	сторона пассажира	59, 61	Адаптивный круиз-контроль	339
Поддержка управлением при опасности столкновения	434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 444	Подъем автомобиля	693	система динамической стабилизации и силы тяги	312
Поддержка управлением при опасности столкновения с встречным транспортном	438, 439, 440	Подъемные механизмы	647	Предупреждающие лампы	
Подключенный автомобиль	607	Поиск неисправностей		генератор не дает тока	106
отсутствие подключения или низкое качества подключения	613	Адаптивный круиз-контроль	351	надувные подушки безопасности – SRS	106
		Поиск неисправностей датчика камеры	387	напоминание о ремне безопасности	106
		Полировка	734	неисправность в тормозной системе	106
		Политика конфиденциальности	43	Низкое давление масла	106
		Положения зажигания	503, 504	предупреждение	106
		Положения передач			
		Автоматическая коробка передач	517		

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

пусковой аккумулятор не заря- жается	106
стояночный тормоз затянут	106
Предупреждающие символы	106
безопасность	48
Предупреждение о возможном столк- новении	374
радиолокационный датчик	374
Предупреждение о столкнове- нии	390, 405
Приборы и органы управления	86, 87
Привод на все четыре колеса, AWD	523
Привязные ремни, см. Ремни безопасности	52
Приложения	570
прицеп	556
езда с прицепом	554
Лампы	557
провод	554
Прицеп	
автоколебания	556
Пробег	96
электротяга	536
Проверка уровня	531
Настройки	534
Проверка уровня масла в двигателе	701
Прод. огней безопас.	177

Прод. удал. вкл.свет	178
Проекционный дисплей	158
активировать и отключить	159
замена ветрового стекла	697
Настройки	160
чистка	730
Прокол	656
Противобуксовочная функция	312
Противотуманный свет задний	175
Проушины для крепления груза грузовое отделение	676
Профиль водителя	152
выбрать	153
редактировать	154
Пусковой аккумулятор	548, 707
перегрузка	547
Пуск от вспомогательного источника	548
Путешествия на автомобиле	539
Пятна	728, 730, 731, 732, 733

Р

Рабочие тормоза	507
Рабочий вес	755

Радио	573
DAB	580
запустите	574
искать радиостанцию	576
Настройки	577
поменять радиодиапазон и радио- станцию	575
управление голосом	164
Радиолокационный блок	374
Радиолокационный датчик	339, 374
Ограничения	376
Радио-фавориты	577
Размер шины	636, 647
Распределение воздуха	230
быстрое оттаивание	245
вентиляционные сопла	230, 231
изменить	230
рециркуляция	244
таблица опций	233
Расстояние предупреждения	331,
	332, 333
Ограничения	334
Регенерация	545
Регулировка рулевого колеса	221
Регулировка ходовых характери- стик	310, 525

регулятор	482
статус зарядки	489
Режим вождения	525
изменить	529
Режим торможения	517
Режим экономии энергии	547
Рекомендации во время езды	539
Рекомендации по размещению багажа	673
Ремень безопасности	52
беременность	49
напоминание о ремне безопасности	56
Натяжитель ремня безопасности	54
пристегнуть/отстегнуть	52
Рециркуляция воздуха	244
Руководство для владельца	26
в мобильном устройстве	25
на центральном дисплее	21, 23
экологическая маркировка	29
Рулевое колесо	220, 221
Клавиатура	220
лепестки	220
настройка рулевого колеса	221
электрообогрев	242, 243
Ручка регулировки света	168, 180
Ручной тормоз	511

С

Сажевый фильтр в бензиновом двигателе	545
Сброс внешних зеркал заднего вида	191
Сбросить настройки	149
Профиль водителя	154
смена владельца	149
Свет "для настраивания"	180
Сервисная программа	686
Сервисный режим	746
Сетка	
грузовое отделение	681
сигнализация	302
Датчики движения и наклона	303
деактивирование	304
пониженный уровень сигнализации	305
Сидение с электроприводом	207
Сиденье, см. Сиденья	206
Сиденья	
Вентиляция	241
защита от травм шеи	49
переднее сиденье с механическим приводом	206
переднее сиденье с электроприводом	207

функция памяти переднего сиденья	208, 209
электрообогрев	239, 240
Силовая передача	
Коробка передач	516
Символы	
Контрольные символы	103
Символы и сообщения	
Адаптивный круиз-контроль	354
гибридная система	496
Предупреждение о столкновении с автоторможением	404
строка состояний на центральном дисплее	136
Символы и сообщения функции поддержки управлением при опасности столкновения	444
Система динамической стабилизации и силы тяги	312, 315
Система дистанционного ключа, тип разрешения	278
Система климат-контроля	
Хладагент	762
Система контроля давления в шинах	641
Калибровка	643
меры	646
Статус	644

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Система охлаждения		Солнцезащитная шторка		Стаканы	
Перегрев	546	Задняя дверь	188	ламинир./усиленн.	184
Система поддержки водителя	310	Защита от защемления	184	Статистика поездок	100
Система помощи при трогании на		панорамная крыша	193, 197	Статус автомобиля	689
подъеме	515	Солнцезащитный козырек	672	Давление в шинах	644
Hill Start Assist (HSA)	515	освещение зеркала	179	Стеклоподъемники	186, 187
Система предотвращения опрокиды-		Сообщение в BLIS	410	Защита от защемления	184
вания	311	Сообщение об ошибке в BLIS	410	Степень зарядки	
Система предупреждения столкновения		Сообщения и символы		функция автомобиля	538
обнаружение пешехода	395	Адаптивный круиз-контроль	354	Столкновение	48, 52, 57, 66
система устойчивости	312	Предупреждение о столкновении с		Столкновение - см. Столкновение	48
Система устойчивости и тягового усилия		автоторможением	404	Стоп-сигналы экстренного торможе-	
применение	313, 314	Сообщения на дисплеях	115, 156	ния	176
системные обновления	687	обращение	117, 156	Стоянка	
Системы привода	523	сохраненные	118, 157	на склоне	513
Складные зеркала заднего вида с		Сообщения об ошибках		Стояночный отопитель	256
электроприводом	191	Адаптивный круиз-контроль	354	Стояночный тормоз	511
Сколы от камней и царапины	742, 743	см. Сообщения и символы	354, 373	автоматическое активирование	513
Скользкая дорога	540	Спинка сиденья		активировать и деактивировать	511
Смена владельца	149	заднее сиденье, складывание	216	низкое напряжение аккумулятора	513
совместный доступ к данным	614	переднее сиденье, регули-		Счетчики пройденного пути	96
Содержание этанола		ровка	206, 207, 210, 211, 212, 213, 214	Счетчик пройденного пути, обнуление	99
макс. 10 объемных процентов	544	Стабилизатор			
		прицеп	556		
		Стабилизатор прицепа	312		
		Стабилизатор прицепа автомобиля	556		

Т

Таблица давления в шинах	765
таблички	
расположение	750
ТВ	589
Настройки	590
смотреть	589
Телефон	597
отключить	601
перейти к другому	601
подключение	598
подключить автоматически	600
подключить вручную	600
Разговор по телефону, вызов	602, 605
Текстовые сообщения	603
удалить	602
управление голосом	164
Температура	
ощущаемая	225
Регулировка	251, 252, 253
Температура двигат.	
высокая	546
Технические данные двигателя	758
Техническое обслуживание	
антикоррозионная защита	741

Тип разрешения	
радиолокационная система	381
система дистанционного ключа	278
Ток зарядки	477
Топливный бак	
объем	762
Топливо	544
расход топлива	764
Тормоза	507
автоматическое торможение при остановке	514
антиблокировочная система тормозов (ABS)	507
на мокрых дорогах	509
на посыпанных солью дорогах	510
ручной тормоз	511
система экстренного торможения, BAS	509
стоп-сигнал экстренного торможения	176
техническое обслуживание	510
тормозная система	506
Тормозные сигналы	176
Тормозная жидкость	
качество	762
Тормозная система	
жидкость	762
Тормозные сигналы	176

Трансмиссионное масло	
качество	761
Трансмиссия	516
Транспортировка на пароме	531
Треугольный знак аварийной остановки	683
Туннельная консоль	665

У

Удаленные обновления	687
Указатели поворотов	174
Указатель гибридного аккумулятора	96
Указатель гибридной установки	94
Указатель наружной температуры	102
Указатель топлива	94
Уплотняющая жидкость	656
Уровень усилия управления, см. Усилия поворота руля	310
Усилия пов. руля, зависит от скорости	310
Условия	
пользователь	614
услуги	43
Установка временного интервала	333

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Устройство защиты от токов замыкания на землю	480
Уход за автомобилем	734, 735, 737, 738, 739, 740
Кожаная обивка	731

Ф

Фильтр в салоне	229
Форсунка омывающей системы, с подогревом	199
Функции автомобиля	
на центральном дисплее	134
Функции тормозов	506
Функция антиюза	312
Функция общего проветривания	261, 291
Функция памяти датчика дождя	200
Функция помощи при обгоне	347, 348, 368, 369
Функция предупреждения о сходе с полосы	
обработка	429, 430
Функция предупреждения о сходе с полосы – Lane Keeping Aid (LKA)	427, 429, 430, 431, 433

Х

Хладагент	696
система климат-контроля	762

Ц

Центральный дисплей	
Выключить и отрегулировать звук	145
изменить оформление	145
Клавиатура	138
Настройки	147, 148
обзор	120
обработка	123, 126, 131, 136
органы управления климатом	236
панели	127
панель функций	134
символы в строке состояния	136
Сообщения	156, 157
чистка	729
центральный замок	291
Цифровое радио (DAB)	580

Ч

Часы, установка	101
Чистка	731, 732, 733
автоматическая мойка	737
колесные диски (обода)	740
мойка автомобилей	734, 735, 737, 738, 739, 740
обивка	728, 730, 731, 732, 733
ремни безопасности	730
Тканевая обивка	728, 730, 731
центральный дисплей	729

Ш

Шиноремонтный комплект	657
Шины	634
герметизация шин	656
глубина протектора	654
зимние шины	654
индикатор износа протектора	638
Нажмите	765
направление вращения	637
ротация	635
система контроля давления в шинах	641
снятие/извлечение	649
таблица давления в шинах	765
Технические данные	765

установка	651
хранение	634

Щ

Щетки стеклоочистителей	
замена	744, 745
Сервисный режим	746

Э

Эвакуация	561
Эвакуация автомобиля	561
Экономичное вождение	534
Экономичность вождения	534
Эксплуатация	
система охлаждения	546
с прицепом	554
Электрический стояночный тормоз	511
Электрический тяговый двигатель	
Технические данные	758
Электрическое гнездо	667
использование	669
Электродвигатель	523
Электронная блокировка запуска двигателя	276

Электрообогрев	
Окна	246, 248
рулевое колесо	242, 243
Сиденья	239, 240

Электросистема	707
электротяга	
Дальность пробега	536
Эксплуатация	536

Электроуправляемые стеклоподъемники	186

Этикетка с давлением воздуха в шине	640

этикетки	
расположение	750
Эффект	758
Электродвигатель	758

Я

Язык	146

А

ABS	
антиблокировочная система тормозов	507
AC (Кондиционирование воздуха)	254
Airbag, см. Подушка безопасности	57
All Wheel Drive (привод на четыре колеса)	523
Android Auto	594, 595, 596
Apple CarPlay	590, 591, 593
Auto hold	514
AWD - привод на все четыре колеса	523

В

BLIS	406, 407, 408, 409
Bluetooth	
Настройки	606
подключение	587
подключение автомобиля к Интернету	608
Телефон	597

C

CD-плеер	585
City Safety и транспорт в поперечном направлении	398, 399
City Safety™	390, 392, 394, 395, 401, 404
Clean Zone	227
Clean Zone Interior Package	228
Corner Traction Control	312
Cross Traffic Alert – CTA	411, 412, 413, 414, 415
CTA – Cross Traffic Alert	411, 412, 413, 414, 415
CZIP (Clean Zone Interior Package)	228

D

DivX®	586
Drive-E	
Экологическая концепция	34
Driver Alert Control	424
Driver Alert Control (Модуль предупреждения водителя)	
обработка	425, 426

F

Four-C	531
FSC, экологическая маркировка	29

G

Gracenote®	585
GSI – Помощь при переключении передач	522

H

HomeLink®	561
использование	564
программировать	562

I

IAQS (Interior Air Quality System)	228
IC (Inflatable Curtain)	65
ID, Volvo	32
Inflatable Curtain	65
IntelliSafe	
Опора водителя	37

Interior Air Quality System	228
iPod®, подключение	588
ITPMS - Indirect Tyre Pressure Monitoring System	641

K

Key tag	261

L

Lane Keeping Aid (LKA) – Функция предупреждения о сходе с полосы	427, 429, 430, 431, 433
Limp home	516

P

PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)	61
PAP - Активная помощь при парковке	462, 463, 464, 467, 468, 470, 472
Passenger Airbag Cut Off Switch	61
Pedestrian Protection System	51

Pilot Assist	356, 360, 361, 363, 364, 365, 368, 369, 370, 371, 373
обгон	368, 369
PIN-код	611
PPS (Pedestrian Protection System)	51

R

Red Key	271
Настройки	272
RSC (Система предотвращения опрокидывания)	311

S

Sensus	
подключение к Интернету и средства развлечения	38
Sensus Navigation	420
Side Impact Protection System	64, 65
SIM-карта	611
SIPS (Side Impact Protection System)	64, 65
Spin control	312

T

TSA – Система стабилизации прицепа	312
TSA – стабилизатор прицепа автомобиля	556
Twin Engine	
общие сведения	474

U

USB	
контакт для подключения медиаустройств	588

V

Video	586, 588
Настройки	587
Volvo ID	32
создать и зарегистрировать	32

W

Whiplash Protection System	49
WHIPS (Whiplash Protection System)	49

WiFi

подключение автомобиля к Интернету	609
порядок действий и безопасность	614
совместное подключение к Интернету, точка доступа	611
удалить сеть	613

V O L V O